

ROK LVII
Nr 256 (17 442)
Wydanie I
Nakład 190 788 egz.

DZIENNIK POLSKI

KRAKÓW
Piątek 2 XI 2001
Cena 1 zł 60 gr
(w tym 7% VAT)
www.dziennik.krakow.pl

Optymizm rektora

(INF. WL./PAP) Prof. Franciszek Ziejka, rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego, oświadczył, że cieszy go, iż sąd we Frankfurcie nad Menem podzielił opinię UJ, że książki, które znajdują się w depozycie niemieckiej prokuratury, zostały skradzione z Biblioteki Jagiellońskiej. – *Jestem optymistą. Wierzę, że książki wrócą do kraju* – powiedział prof. Ziejka.

Przypomnijmy, że we wtorek odbyła się pierwsza rozprawa w procesie cywilnym wytoczonym przez UJ niemieckiemu domowi aukcyjnemu „Reiss & Sohn”, który w 1999 r. zgłosił do sprzedaży na aukcji cenne inkunabuły i starodruki – jak się wkrótce okazało – skradzione z Biblioteki Jagiellońskiej. Na wniosek naszych władz niemiecka prokuratura zabezpieczyła 16 dzieł.

Dokończenie – str. 3

Podatki do Sejmu

Ulga w odsetkach

Rząd ma gotowy projekt zmian w PIT przewidujący zamrożenie progów podatkowych na dwa lata i wprowadzenie 20-procentowego podatku od zysków z instrumentów oszczędnościowych – poinformował minister finansów.

Przedstawiciele resortu finansów ujawnili także szczegóły proponowanych zmian. Bodaj najważniejsza z nich dotyczy objęcia nową ulgą w PIT odsetek od wszystkich kredytów, zaciąganych na cele mieszkaniowe, a nie tylko kredytów hipotecznych. Teraz nowelizacją zajmie się Sejm.

Wspomniana ulga jest przeznaczona jedynie dla tych podatników, którzy nie korzystali z dotychczasowych odpisów budowlano-mieszkaniowych. Zgodnie z projektem, od dochodu będzie można odliczyć odsetki od kredytu zaciągniętego na budowę domu, wniesienie wkładu do spółdzielni mieszkaniowej lub nabycie spółdzielczego prawa do lokalu mieszkalnego, zakup nowo wybudowanego domu lub mieszkania od gminy albo dewelopera oraz na nadbudowę i rozbudowę budynku mieszkalnego. Odpisu będzie można jednak doko-

nywać dopiero po zakończeniu inwestycji (musi to nastąpić maksymalnie w ciągu trzech lat od jej rozpoczęcia), na którą został zaciągnięty kredyt.

Projekt nie ogranicza natomiast okresu odliczenia – podatnik będzie mógł korzystać z ulgi tak długo, jak długo będzie faktycznie płacił odsetki od kredytu.

Ulgą dotyczyć będzie wszystkich kredytów zaciągniętych na cele mieszkaniowe poczynając od 1994 r., ale odliczać będzie można odsetki zapłacone po 1 stycznia 2002 r.

Minister finansów Marek Belka powiedział, że rozważa podniesienie podstawowej stawki VAT na materiały budowlane do 22 proc., z możliwością zwrotu tego podatku dla inwestorów indywidualnych. Pierwsze czytanie projektu nowelizacji ustawy o PIT w Sejmie planowane jest na posiedzeniu, które rozpocznie się 6 listopada.

(PAP)

Relacja ze środowego spotkania ministrów Marka Belki i Jerzego Hausnera w krakowskim klubie „Pod Jaszczurami” – str. 10

Dzień refleksji



Fot. Anna Kaczmarz

Wczoraj Kościół katolicki obchodził uroczystość Wszystkich Świętych. Prymas Polski Józef Glemp odprawił mszę i wygłosił homilię w kościele pod wezwaniem św. Marii Magdaleny na warszawskim Wawrzyszewie. Podczas homilii mówił o wartości dnia Wszystkich Świętych. – *To dzień refleksji nad naszym życiem, ale też dzień nadziei, w którym możemy zwracać się do naszych zmarłych* – powiedział prymas. Jan Paweł II modlił się wczoraj, w dzień Wszystkich Świętych, za „ofiary przemocy, zwłaszcza z ostatnich czasów”.

W Krakowie, mimo zmiennej pogody: porywistego wiatru oraz fal deszczu i gradu, krakowianie ciągnęli od rana na cmentarze, by odwiedzić groby swoich bliskich. Po najstarszej nekropolii miasta – cmentarzu Rakowickim – procesję poprowadził kard. Franciszek Macharski. Nie zapomniano o grobach tych, którzy walczyli o niepodległość ojczyzny: świece zapaloną na Rakowicach m.in. przy pomnikach Armii „Kraków” oraz ofiar hitlerowskich obozów koncentracyjnych. Już po raz 21. kwestę na odnawianie zabytkowych nekropolii miasta zorganizował Obywatelski Komitet Ratowania Krakowa. W roli kwestarza wystąpił m.in. prezydent Krakowa Andrzej Gołaś. Krakowianie wykazali się hojnością: do puszek trafiły nie tylko monety, ale także grube banknoty. Nie zapomniano także o kwestie prowadzonej przez Towarzystwo Miłośników Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich na rzecz odnowienia grobów na cmentarzu Łyczakowskim we Lwowie.

(WT)

„Dziady” po 100 latach

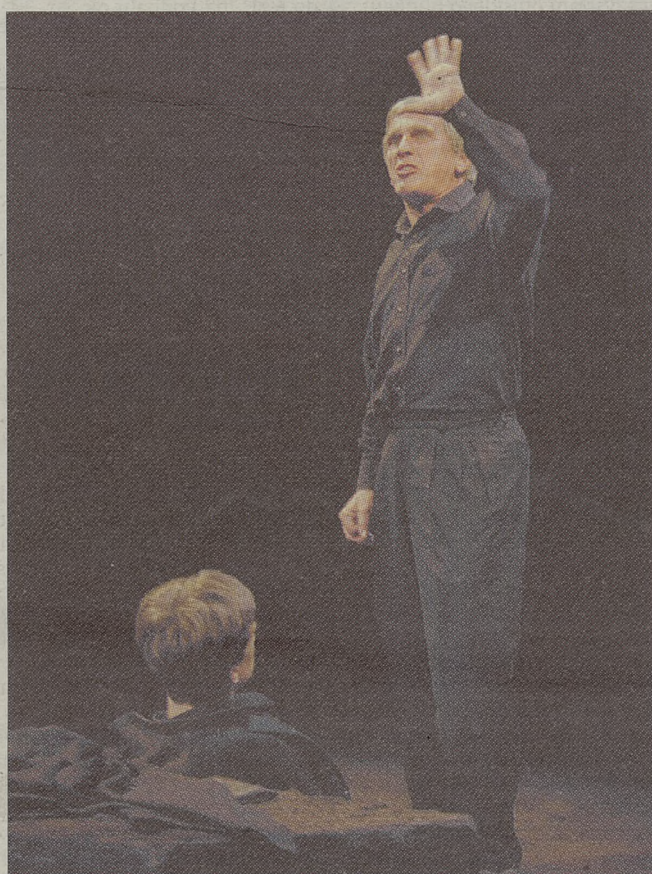
Krakowska Improwizacja

(INF. WL.) Tłum, owacja na stojąco, na sali pełno VIP-ów – od ministra kultury Andrzeja Celińskiego po wojewodę Jerzego Adamika, od kardynała Franciszka Ziękę, od dyrektorów teatrów po aktorów i ludzi sztuki w ogóle – w takiej oto atmosferze wieczorem 31 października 2001 roku uhonorowano inscenizację „Dziadów”, jakiej równo 100 lat temu dokonał w Teatrze Miejskim Krakowa (później otrzyma on imię Juliusza Słowackiego) Stanisław Wyspiański. Utrzymała się ona na scenie przez 30 lat.

Odświętny i wyjątkowy nastrój wieczoru niewątpliwie wyznaczyła obecność na scenie Gustawa Holoubka, Zbigniewa Zapasiewicza, Jana Englerta, Jerzego Treli, także modnego Michała Żebrowskiego, którzy kolejno recytowali Wielką Improwizację, jak i Andrzeja Seweryna, który m.in. zamykał wieczornicę strofami wiersza „Do przyjaciół Moskali”.

Dodajmy, że w gronie tym – wcale nie jako outsider – znalazł się też przedstawiciel najmłodszego pokolenia aktorów, student III roku krakowskiej PWST Michał Czernecki. Warto zapamiętać to nazwisko.

Dokończenie – str. 4



Jednym z aktorów recytujących Wielką Improwizację był Jan Englert
Fot. Anna Kaczmarz

Wichury nad Polską

102 razy interweniowała straż pożarna w całym kraju przy usuwaniu w nocy ze środy na czwartek szkód spowodowanych silnymi wichurami; nikt nie odniósł obrażeń. Najwięcej szkód odnotowano na terenie województwa kujawsko-pomorskiego.

Zmienna pogoda panowała wczoraj także w Krakowie: oprócz wiatru, deszczu i gradu, z różnych miejsc w mieście koło południa można było obserwować trzy tęcze. W kilku miejscowościach koło Krakowa, m.in. w Czernichowie, Przegini Duchownej, Wołowicach, Zielonkach, połamane przez wiatr gałęzie przerwały przewody elektryczne.

(PAP, WT)

Zakończzone spory

Cmentarz Orłąt ma zostać otwarty jeszcze w listopadzie

(INF. WL.) Po kilkuletnim remoncie w listopadzie zostanie wreszcie otwarty Cmentarz Orłąt Lwowski. – *Jesteśmy teraz w trakcie szczegółowych ustaleń, czeka nas jeszcze zamontowanie drobnych elementów* – powiedział „Dziennikowi” sekretarz Rady Ochrony Pamięci Miejsc Walk i Męczeństwa Andrzej Przewoźnik.

Mało prawdopodobne wydaje się, by cmentarz mógł zostać otwarty już 11 listopada.

– *Nie chcę spekulować, ale szanse na to są niewielkie* – powiedział Andrzej Przewoźnik. – *Na razie czekamy na zakończenie rozmów ze stroną ukraińską. Zostaną nam następnie tylko drobne prace do wykonania – czyli zainstalowanie napisu na części*

centralnej tablicy oraz zamontowanie pomników lotników amerykańskich i piechurów francuskich. Ale to już tylko formalność.

Przewoźnik dodał, że strona ukraińska nie powinna w tym względzie robić żadnych trudności, gdyż w sierpniu została podpisana umowa pomiędzy rządami polskim a ukraińskim.

Dokończenie – str. 8

Zomowcy i ich mocodawcy

Rozmowa z prof. ANDRZEJEM RZEPLIŃSKIM

– Czy za pacyfikację kopalni „Wujek” i „Manifest Lipcowy” w grudniu 1981 r. powinni odpowiadać wykonawcy rozkazów, czyli zomowcy, czy też wyłącznie ich mocodawcy, komunistyczni przywódcy?

– Na szczęście, nie tylko milicjanci stoją przed sądem – pamiętajmy, że przecież toczy się postępowanie przeciwko m.in. generałowi Czesławowi Kiszczakowi, który wówczas był szefem Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

– Ale zomowcy z plutonu, który dokonał masakry w „Wujku”, tłumaczą, że działali zgodnie z przepisami dekretu Rady Państwa o stanie wojennym z 12 grudnia 1981 r., a przepisy tego dekretu, dotyczące wypadków

nadzwyczajnych, były obowiązującym wówczas prawem.

– Dekret Rady Państwa był dokumentem bezprawnym. Równie istotne jest również to, że górnicy bronili swojego miejsca pracy i swojej godności. Nie znam sytuacji, aby ktoś, kto nie chciał strzelać do ludzi, poniósł z tego powodu jakąkolwiek odpowiedzialność karną. Milicjanci z tego plutonu specjalnego doskonale zdawali sobie sprawę, w jakiej formacji służą oraz do czego i przeciwko komu mogą być wykorzystywani. O ile wiem, żaden z nich nie był psychicznie chory w tym czasie. Z pełną świadomością zatem wzięli udział w zabijaniu wolności – w znaczeniu i dosłownym, i przenośnym.

Dokończenie – str. 3

Zatrzymanie na stadionie

Prawie dwa lata trwały poszukiwania Jakuba Ż., sędziego piłkarskiego, podejrzanego o dokonanie rozboju z użyciem niebezpiecznych narzędzi. Tymczasem Ż. regularnie pojawiał się na stadionach, a jego nazwisko ukazywało się w gazetach w pomocowych sprawozdaniach.

Poszukiwany od grudnia 1999 r. – na podstawie listu gończego – został „namierzony” przez policjantów dopiero w minioną niedzielę na stadionie krakowskiej Płaszowianki.

Szczegóły – str. 5

UL. HALSZKI

NOWA INWESTYCJA

MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE

• Pow. mieszkań od 31 m², pow. garaży 15, 10 m²

• Oferujemy mieszkania wykończone „pod klucz”

• Cena od 2500 zł/m² (płatna rata)

• Termin realizacji II kw. 2003

Biuro Sprzedaży BRYKSY,

tel. 41-43-133, 41-43-206

WYKORZYSTAJ ULGĘ BUDOWLANĄ!

7774501

Schroniska czekają na turystów

Szczegóły – str. 5

OKIEN • POMORSKA
FABRYKA
MS
Okna M&S
Wyróżnia je doskonałość
Kraków ul. Christo Botewa 4a tel. 6532370
www.ms.pl ☎ 0801 608 608

Tygodnik Grodzki
Str. – 9

Druga strona

Dziś 306. dzień roku

☀ W Krakowie Słońce weszło o godzinie 6.31, zajdzie o 16.15

☞ Księżyc weszł o godzinie 17.11, zajdzie o 7.35

☐ Dzień będzie trwał 9 godzin i 44 minuty

☼ Imieniny obchodzą Bohdana i Bożydar

♦ Dzień Zaduszny
Na Zaduszki nie ma w ogrodzie ani pietruszki.

1818 - z inicjatywy krakowskiej Rady Miejskiej utworzono Straż Obywatelską dla „utrzymania ładu i porządku”. Służba w niej była obowiązkowa dla wszystkich mężczyzn w wieku od 20 do 50 lat, a uchylenie się karano grzywną lub więzieniem. Rozwiązano ją 9 października 1919 r. na mocy uchwały Rady Miasta.

1917 - premier Wielkiej Brytanii A.J. Balfour ogłosił deklarację, że brytyjską intencją jest stworzenie państwa żydowskiego w Palestynie.

1923 - na boisku Sokoła odbył się wiec strajkujących robotników. Poseł Marek zapowiedział ogólnopolski strajk generalny, jeżeli rząd nie cofnie decyzji o militarystyce kolei. W Krakowie próbowano wywołać zamieszki antyżydowskie. Tłum „złożony z mętów społecznych” próbował rabować kramy przy ul. Szerokiej. Spokój przywróciła policja.

1925 - w Warszawie odbył się pogrzeb Nieznanego Żołnierza. W grobie na placu Saskim złożono uroczyste prochy nieznanego obrońcy Lwowa. Grób zaprojektował arch. rzeźbiarz Stanisław Ostrowski. Miasto złożyło hołd po raz pierwszy zastosowanym kilkunastu minutowym powszechnym milczeniem.

1925 - w związku z warszawskimi uroczystościami złożenia zwłok Nieznanego Żołnierza w Krakowie odprawiono mszę w kościele Mariackim. Potem pod krakowską płytą Nieznanego Żołnierza odbyła się defilada.

1939 - niemieckie władze nadały zamkowi wawelskiemu oficjalną nazwę „Krakauer-Burg”.

1950 - zmarł Bernard Shaw, dramaturg irlandzki, krytyk teatralny, publicysta, laureat Literackiej Nagrody Nobla w 1925 r. Autor dramatów: „Pigmalion”, „Uczeń diabła”, „Profesja pani Warren”.

1989 - sąd w Sztokholmie wydał wyrok uniewinniający niejakiego K. Petersena, oskarżonego o zamordowanie premiera Olofa Palme.

MS,PS

Do sylwestra pozostało 59 dni

Cudzym Słowem

To, co jest, to podzielony rynek. Z jednej strony stoją stare budynki, które dają się wynająć z trudem, a z drugiej sięgające chmur nowe budowle, które każdemu gwarantują komfort, ale jednak częściowo stoją puste. (...) Poziom zysków, które można uzyskać z powierzchni biurowych, jest dwucyfrowy. Siega on 12 procent i jest dwa razy wyższy niż w Europie Zachodniej. (...)

Ten kraj pozostaje w dalszym ciągu interesujący dla inwestorów zachodnich, w dalszym ciągu koszty budowy są w Warszawie znacznie niższe niż na Zachodzie. (...) A przy tym Polska - kandydat do UE, otworzyła bramy dla zagranicznych inwe-

storów: cudzoziemcy będą niebawem mogli kupić nieruchomości w Polsce, wchodzić w spółki cywilne i je samodzielnie tworzyć.

Z punktu widzenia podatkowego inwestorzy w przyszłości powinni hurmem napływać do tego kraju, ponieważ w Polsce podatek dla spółek cywilnych wynosi od 19 do 40 procent. A polskie spółki kapitałowe będą obciążone tylko 22-procentowym podatkiem. (...)

„Polska stoi otworem. Inwestorów mają przyciągnąć przede wszystkim zachęty podatkowe”, dziennik niemiecki „Die Welt” z 30 października. Za PAI.

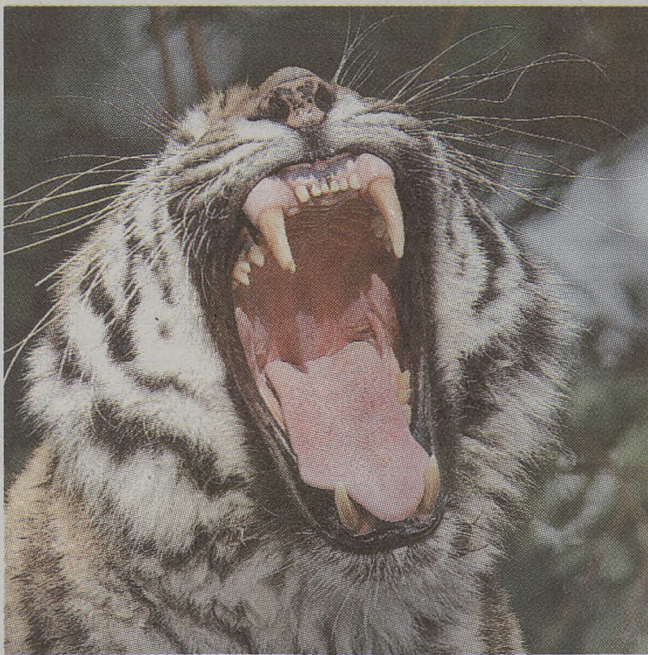
społeczeństw chrześcijańskich uniemożliwia lub powściąga nietolerancję i stosowanie przemocy. Islam natomiast nie przeżył analogicznej ewolucji i nadal chce rządzić nie tylko duchowością swoich wyznawców, lecz także ich życiem politycznym i społecznym, tak jak katolicyzm w średniowieczu.

Mario Vargas Llosa, „El País” 14 października. Za Forum.

Cytat dnia

Nie ulega jednak wątpliwości, że chrześcijaństwo łatwiej da się pogodzić z cywilizacją niż islam. Przeżyło ono bowiem proces sekularyzacji, która w większości

Zdjęcie dnia



A to ziewnięcie... Na zdjęciu tygrys syberyjski z ogrodu zoologicznego w Duisburgu.

PAP/EPA

Listy na drugą

Czy zwróciliście państwo uwagę, jak monopolista Orlen nas jako społeczeństwo wykorzystuje (ceny benzyny przenoszą się na ceny towarów i usług). Gdy ceny ropy wynosiły 10 dol. za baryłkę, to cena detaliczna benzyny wynosiła 1,80 zł. Gdy ceny ropy wynosiły ponad 30 dol. za baryłkę, to cena benzyny wynosiła ok. 3,40 zł. Obecnie, gdy cena ropy wynosi ok. 20 dol., cena benzyny wynosi ok. 3,30 zł. Myślę, że tego poziomu cen detalicznych nie da się obronić argumentami o wzroście akcyzy, inflacji i co tam ciekawego jeszcze przedstawiciele monopolisty wymyślą.

KRZYSZTOF KOCZUR

Podstuchane

Wiesław Kaczmarek: - Wiem, jak podzielone było zdanie wewnątrz poprzedniego rządu również co do skali reprivatyzacji. Nikt nie kwestionuje potrzeby zrobienia tej operacji. Tylko trzeba mierzyć siły na zamiary albo odwrotnie, zamiary na siły.

- Czyli chce pan powiedzieć, że obecny rząd przeprowadzi reprivatyzację?

- To jest jedna z najbardziej delikatnych spraw, bo pamiętam i swoje wypowiedzi z kampanii poprzedniej. Pamiętam również stanowisko przede wszystkim klubu w tej sprawie. Natomiast myśmy cały czas stawiali dość twardy warunek, że skala tej operacji musi być dopasowana do możliwości ekonomicznych państwa.

- Możliwości ekonomiczne są coraz mniejsze, w związku z powyższym skala jest coraz mniejsza.

- Ten problem nie zniknie, on będzie trwał i zawsze będzie nam przeszkadzał, jeżeli nie zostanie rozwiązany. Myślę, że w najbliższym czasie, w ciągu kilku miesięcy, my tego typu propozycje będziemy chcieli przedyskutować najpierw wewnątrz rządu i wtedy rząd pewnie zaprezentuje opinii publicznej swój pogląd w sprawie reprivatyzacji. Nie ma dzisiaj pola na takie indywidualne programy. One muszą być dopasowane do możliwości przede wszystkim polskiego budżetu.

- Jest ta druga strona reprivatyzacji, pytanie o to, czy będzie satysfakcjonująca reprivatyzacja dla tych, którzy stracili swoje majątki po II wojnie światowej?

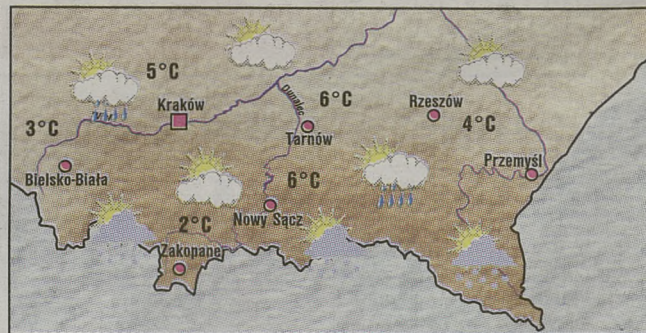
- To jest tak, że trzeba popatrzyć na różne aspekty tej sprawy. Z jednej strony jest to oczekiwanie naprawy szkód sprzed pięćdziesięciu, a czasem chyba i pięćdziesięciu kilku lat, a z drugiej strony mamy stan rzeczy, że dzisiaj musimy powiedzieć, że jeżeli chcemy wyjść z opresji, w której się znaleźliśmy, to musimy się samoograniczyć w zakresie konsumpcji, wzrostu wynagrodzeń, więc to jest taka konfrontacja błędów przeszłości z dzisiejszą trudną sytuacją. I myślę, że trzeba wybrać rozwiązanie, które nie naruszy bieżących interesów, a przede wszystkim nie zablokuje nam przyszłości, a z drugiej strony trzeba dać satysfakcję wszystkim poszkodowanym. Ja bym nie robił z tego dziś problemu numer jeden.

- Poszukiwanie złotego środka jest zawsze najtrudniejsze.

- Jest jakimś kompromisem. Jeżeli druga strona nie będzie chciała przystąpić do tego kompromisu, to nie za bardzo wyobrażam sobie realizację jednostronnej, ale być może trzeba będzie i na to pójść.

Fragment rozmowy Krzysztofa Skowrońskiego z ministrem skarbu Wiesławem Kaczmakiem. Program III Polskiego Radia.

Pod wpływem wyżu



Temperatura 2-6°C -5-0°C



Sytuacja baryczna

Polska południowa znajduje się będzie pod wpływem klina wyżowego w arktycznej masie powietrza napływającego z północy. Od zachodu znacznie zbliżać się płytka zatoka niżowa i strefa frontu ciepłego.

Prognoza pogody

Dziś w dzień przeważać będzie zachmurzenie umiarkowane, okresowo duże, miejscami zwłaszcza w rejonach górskich oraz na wschodzie przelotny deszcz i deszcz ze śniegiem, a w partiach szczytowych gór (zwłaszcza w Tatrach) śnieg. Temperatura maksymalna od 3 do 6 st., na Podhalu ok. +1, +2 st., w partiach szczytowych Tatr ok. -6 st. Wiatr już na ogół umiarkowany północno-zachodni i północny, tylko na wschodzie regionu jeszcze okresowo silniejszy, porywisty (do 17 m/s). W nocy zachmurzenie umiarkowane, od zachodu wzrastające do dużego aż do wystąpienia (w części zachodniej i północnej regionu) słabych opadów deszczu, w go-

rach zanikające opady śniegu. Temperatura minimalna od 0 do 3 st. (Śląsk), na wschodzie Małopolski (Rzeszowszczyzna) oraz w rejonach górskich przymrozki do -3, -4 st. (w Tatrach do -10 st.). Wiatr słaby i umiarkowany północny, skracający na kierunki zachodnie.

Sytuacja biometeorologiczna

Niekorzystna, spowoduje obniżenie sprawności psychofizycznej.

Uwaga kierowcy

Warunki drogowe dobre, pogorszone jedynie w rejonach opadów (w górach drogi mogą być miejscami śliskie).

Prognoza orientacyjna na następną dobę

Zachmurzenie duże z okresowymi przejaśnieniami. Miejscami (zwłaszcza w części północnej) wystąpią opady deszczu. Niewielkie ocieplenie - temperatura maksymalna dniem od 6 st. lok. na wschodzie (Śląsk), minimalna w nocy od 0 do 4 st. lok. w górach i na wschodzie jeszcze lok. przymrozki. Wiatr na ogół słaby i umiarkowany z kierunków zachodnich.

Cisnienie atmosferyczne (wczoraj o godz. 14.00)

993,3 hPa tj. 745 mm Hg, tendencja: wahanie.

Horoskop codzienny

sponsoruje OknoPlus+

BARAN (21 III - 20 IV): Wrodzona intuicja podpowie dobre rozwiązania. Strzeż się tylko nastroju... roztrzęsania.

BYK (21 IV - 21 V): Zaduma i refleksja, w szeleście liści. Tak by się chciało pożyć radośnie i złościście.

BLIŹNIĘTA (22 V - 21 VI): Potrzeba spokoju i harmonii, a także jedności rodzinnej. Buduj piramidę.

RAK (22 VI - 22 VII): Razem (młodzi?) przyjaciele. Życie smaczne jak bigos.

LEW (23 VII - 22 VIII): Uśmiechaj się częściej, nawet jeśli nie masz ochoty, a zwłaszcza wtedy. Przewycięzaj przeszkody.

PANNA (23 VIII - 22 IX): Krzepiąca samotność: miły spacer, pełen ważnych treści. I niespodzianka. Oświecenie!

WAGA (23 IX - 22 X): Złotousty. Potrafisz bezbłędnie operować słowem. Brylujesz więc na cienkiej linie - zmieniając nastroje.

SKORPION (23 X - 21 XI): Uważny i rozsądny - wiesz, że buszują dziś niebieskie ptaszki, a pędał gazu oszczędzasz na inne okazje.

STRZELEC (22 XI - 21 XII): Dobre wspomnienia koją, a złe dobijają. Szukaj światła.

KOZIOROŻEC (22 XII - 20 I): Jedność w rodzinie - trzeba jednak określić i doprecyzować... kto tu rządzi? I o co mu chodzi?

WODNIK (21 I - 20 II): Musisz zachować elastyczność - uśmiech, ciepła rozmowa, choć myśli błądzą gdzie indziej...

RYBY (21 II - 20 III): Jedność z bliskimi, nowe otwarcie. Nowe, fantastyczne szanse.

Księżyc w Byku, w trudnych relacjach z Marsem - uwaga na złodziejasków i drogowych piratów!

DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMAŁEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI
tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,
e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00
(łączy ze wszystkimi działami)
Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,
Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64
Dział Krajowy: tel. 619-92-41
Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93
Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44
Dział Kultury: tel./fax 619-91-27
Dział Miejski: tel. 619-92-60
Dział Sportowy: tel. 619-92-96
Ekspozytura:
MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,
tel./fax (0-41) 383-14-04
MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),
tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71
PROSZOWICE, Rynek 18,
tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:
NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45
PODHALE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18
NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72
OŚWIECIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86
Ekspozytura:
CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57
OLKUSZ, ul. Krakowska 2, tel./fax (0-32) 754-37-30
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90
ŻYMIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32
RZESZÓW, ul. Księżda J. Jalewskiego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479
Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386
Ekspozytura:
DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72
KROSNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax (0-13) 43-622-90
TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48
Ekspozytura:
BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (1 piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagrańniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRaków, ul. Wielopole 1,
tel. 421-99-77, fax 421-97-77,
Informacja: tel. 619-91-76
e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl
ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76
ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89
kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14
Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50
Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54
Podhale, tel. (0-18) 201-35-30
Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42
(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

NAKŁAD KONTROLOWANY
PRACOWNI KONTROLI PRAC

Po sprawiedliwość do Strasburga

Czy sprawa o pacyfikację kopalni „Wujek” trafi do Europejskiego Trybunału Praw Człowieka?

(INF. WL.) Stanisław Płatek, jeden z przywódców strajku górniczego w grudniu 1981 r., obecnie oskarżyciel posiłkowy w procesie dotyczącym pacyfikacji w kopalniach „Wujek” i „Manifest Lipcowy”, zapowiada, że jeśli polskie sądy nie ukarają winnych masakry górników, to pokrzywdzeni będą szukać sprawiedliwości przed Europejskim Trybunałem Praw Człowieka w Strasburgu. Skargę na przewlekłość procesu mogliby jednak także wnieść obrońcy oskarżonych zomowców.

Zbigniew Cichoń, adwokat często występujący przed trybunałem, uważa, że nic nie stoi na przeszkodzie, by sprawa wpłynęła na wokandę w Strasburgu – oczywiście pod warunkiem, że zostanie wyczerpana droga prawna w Polsce.

– *Jednak tamtejsi sędziowie nie mogą rozpoznawać jej pod kątem tego, czy zomowcy z plutonu specjalnego są winni, czy też niewinni zabójstwa górników. Ustalić to muszą sądy w Polsce* – podkreśla mecenas Cichoń.

Jakiej zatem sprawiedliwości mogą dochodzić obrońcy rodzin zamordowanych górników? – *Mogą poskarżyć się przede wszystkim na przeciągający się proces, który trwa przecież od 10 lat; można rozważyć, czy nie doszło do naruszenia prawa do uzyskania wyroku w rozsądnym terminie* – wyjaśnia adwokat. – *Najpierw jednak do sędziów Trybunału Praw Człowieka należałoby podjąć decyzję, czy przyjąć skargę. Bra-*

liby oni pod uwagę wiele różnych czynników, m.in. to, czy zachowana została zasada równości stron procesowych, musieliby sprawdzić, w jaki sposób był prowadzony proces, oraz uwzględnić stopień jego skomplikowania.

Mecenas Cichoń przyznaje, że skargę na przewlekłość procesu równie zasadnie mogą wnieść obrońcy zomowców. Zarówno rodziny zamordowanych, jak i zomowcy mogliby domagać się co najwyżej odszkodowania pieniężnego.

Gdyby sędziowie w Strasburgu uznali, że proces nie był prowadzony rzetelnie, to wówczas musiałby zostać ponownie rozpatrzony przez polskie sądy.

(K.W.)

Zomowcy i ich mocodawcy

Rozmowa z prof. ANDRZEJEM RZEPLIŃSKIM, prawnikiem, członkiem Komitetu Helsińskiego

Dokończenie ze str. 1

– Są oni zatem słusznie postawieni w stan oskarżenia?

– Nie ma co do tego wątpliwości. Powinni ponieść odpowiedzialność w granicach swojej winy.

– A ich bezpośredni przełożeni?

– Ówczesny komendant wojewódzkiej milicji w Katowicach, pułkownik Jerzy Gruba, nie żyje. W stan oskarżenia jest postawiony gen. Kiszczak.

– A czy przed sądem nie powinien stanąć ówczesny szef „junty” wojskowej gen. Wojciech Jaruzelski?

– Tak, ale pod warunkiem, że znalazłyby się dowody na to, że to on wydał polecenie użycia broni przeciwko bezbronnym ludziom, którzy wyjdą przeciwko milicji lub wojsku. Górniczy z „Wujka” nie byli początkowo uzbrojeni; łomy wzięli od rąk dopiero wówczas, kiedy na teren kopalni wtargnęli zomowcy i wjechały czołgi. W takiej sytuacji – gdyby był dowód, że Jaruzelski wydał rozkaz używania broni w wojnie z robotnikami o pacyfikowanie ich fabryk – należałoby postawić generałowi zarzut sprawstwa kierowniczego z art. 148 kodeksu karnego, który mówi o zabójstwie.

– Pan doskonale wie, że dowody masakry górników z „Wujka” i „Manifestu Lipcowego” zostały zniszczone przez kierownictwo partii, którą kierował Jaruzelski, a jego nieformalnym zastępcą był Kiszczak.

– Niestety, bez dowodów nie można nikogo w demokratycznym państwie prawnym skazać. Ja i bez dowodów mam swoje zdanie o gen. Jaruzelskim. Tego zdania nie zmieniają nawet najlepsze obrońcy generała oraz opinia większości ludzi w Polsce, którzy uważają Jaruzelskiego za porządnego człowieka. W grudniu 1981 roku Jaruzelski zabił wolność w Polsce. Zamiast wykazać się odwagą godną generała, wycofał się na góry upatrzone pozycje; poprzez stan wojenny i jego następstwa gospodarcze, polityczne, kulturalne i migracyjne przyczynił się do zdegradowania cywilizacyjnego kraju.

– Jednak Jaruzelskiego oraz pozostałych dygnitarzy partyjnych wysokiego szczebla nie można skazać bez dowodów, mimo iż są zabici i ranni, jak np. w „Wujku”.

– Niestety, musimy się z tym pogodzić. Nie po to mamy wolność, by zachowywać się jak funkcjonariusze PRL-owscy.

– Jak Pan ocenia uzasadnienie wyroku, w którym stwierdzono, że sąd „nie jest od oceny legalności stanu wojennego, bowiem zadaniem tego sądu jest rozstrzygnięcie w sprawie karnej, obejmującej konkretne zarzuty”.

– Sąd nie musiał niczego oceniać, ponieważ mamy uchwałę, która jasno mówi, że stan wojenny został wprowadzony z naruszeniem ówczesnej konstytucji. Jego zalegalizowanie dokonało się dopiero na posiedzeniu Sejmu w końcu stycznia 1982 r. Z punktu widzenia nawet PRL-owskiego prawa stan wojenny był zatem nielegalnym zama-

ciem stanu, który miał na celu utrzymanie przy władzy ówczesnego kierownictwa partii oraz degradującej nas cywilizacyjnie podległości interesom wschodniego imperium.

– Z Pana stwierdzeń wnoszę, że z powodu braku dowodów winni masakry w „Wujku” i wielu innych zbrodni popełnionych z powodów politycznych w okresie PRL unikną sprawiedliwości sądowej.

– Mam nadzieję, że sprawiedliwość ich osiągnie. Proszę pamiętać, że nawet gdyby w ostatni wtorek sąd orzekł ich winę, to nie oznaczałoby to, że są winnymi wobec prawa, bo dopiero takimi zostaliby w momencie prawomocnego skazania. Wtorkowy wyrok sądu I instancji uniewinnił ich, ale nadal są podsądnymi i oskarżonymi o masakrę.

– Prof. Leon Kieres, szef Instytutu Pamięci Narodowej, twierdzi, że pacyfikację w „Wujku” można uznać za zbrodnię komunistyczną, co oznaczałoby przedawnienie sprawy po 30 latach, licząc od 1990 r. Czy rzeczywiście pion śledczy IPN może przejąć prowadzenie tej sprawy?

– Może, gdyby sąd przekazał ją ponownie do prokuratury powszechnej. Wówczas bowiem – na mocy ustawy o IPN – pion śledczy instytutu może ją przejąć od tej prokuratury.

– Dlaczego tak długo, bo już prawie 10 lat, toczy się proces o morderstwo dokonane na górnikach z „Wujka”? Dlaczego też nie znajdują finału inne sprawy o zabójstwa działaczy opozycyjnych, w które zamieszani byli funkcjonariusze peerelowskich służb specjalnych?

– Po pierwsze, wynika to z czasami wręcz żenującej nieumiejętności prowadzenia przez sędziów spraw karnych, zarówno w procesach o zbrodnie komunistyczne, jak i w sprawach kryminalnych. W Polsce konieczna jest radykalna zmiana modelu szkolenia sędziów. Należy stworzyć krajową szkołę wymiaru sprawiedliwości, w której olbrzymi nacisk kładłoby się na to, by przyszłych sędziów uczyć tego, jak mają się przygotowywać organizacyjnie i prowadzić rozprawy. Procesy prowadzone nawet wobec starszych osób powinny przebiegać sprawniej, a w tym celu można skorzystać z rozwiązań, które np. zastosowali Litwini, sądząc kilka miesięcy temu zbrodniarza hitlerowskiego. Nie był on przywożony na salę rozpraw, bo był na to za słaby; w jego pokoju zainstalowano monitor, który umożliwiał mu śledzenie rozprawy, a sąd również widział jego reakcje, dzięki kamerze zainstalowanej w pokoju oskarżonego.

Po drugie, oskarżeni o zbrodnie komunistyczne byli funkcjonariusze służb oraz dygnitarze partyjni korzystający z wszystkich uprawnień, które gwarantuje im procedura sądowa w państwie prawnym. Tak długo, jak długo ktoś z takich oskarżonych nie nadużywa tego prawa, byłbym ostatni, który by go im odmówił bądź je ograniczył.

Rozmawiał: WŁODZIMIERZ KNAP

Członkowie Rady Polityki Pieniężnej

Zarobili za mało?

Sześciu spośród dziewięciu członków Rady Polityki Pieniężnej domaga się wypłaty po 325 tys. 538 zł 50 gr. Pozew o wypłatę wyrównania za trzy lata pracy w Radzie wpłynął do warszawskiego Sądu Pracy. Członek Rady zarabia 25 840 zł miesięcznie, ale ustawowo należy mu się tyle, ile wiceprezosi NBP – czyli od 33 do 36 tys. zł.

Wypłaty wyrównania za pracę od 1 sierpnia 1998 do 31 lipca 2001 domagają się: Wiesława Ziółkowska, Bogusław Grabowski, Cezary Józefiak, Dariusz Rosati, Jerzy Pruski i Grzegorz Wójtowicz. Pod wnioskiem nie podpisało się trzech pozostałych członków RPP: Marek Dąbrowski, Janusz Krzyżewski i Wojciech Łączkowski.

Sześciu członków RPP żąda wyrównania za trzy lata pracy, w sumie prawie 2 mln zł. – *To kuriozalny pozew, jestem tym bardzo zdziwiony* – mówi szef sejmowej Komisji Finansów Publicznych Mieczysław Czerniawski (SLD). Jest on zdziwiony także tym, że członkowie RPP dopiero z Sejmu dowiedzieli się, ile zarabiają wiceprezosi NBP. Dla Czerniawskiego wniosek 6 członków Rady jest kuriozalny również dlatego, że czyni to Rada, która, jego zdaniem, „przez całą swoją działalność niewiele zrobiła dla poprawy stanu finansów publicznych”.

W opinii Zyty Gilowskiej (PO), wiceprzewodniczącej sejmowej Komisji Finansów Publicznych, coraz gęstsza atmosfera wokół Rady Polityki Pieniężnej oraz tak radykalne żądania jej członków, mogą sprzyjać zbyt emocjonalnemu osądowi pracy Rady i pochopnym przedsięwzięciom. – *Jest to niefortunny zabieg okoliczności. Atmosfera wokół Rady zagęszcza się i wiele osób uważa, że Rada nie wywiązuje się należycie ze swoich obowiązków, bądź jest zbędna. Mnóstwo osób uważa też, że członkowie RPP zarabiają zbyt dużo w stosunku do swoich obowiązków* – powiedziała Gilowska. Zwróciła również uwagę, że kwota 325 tys. 538 zł 50 gr zł to w opinii społeczeństwa „wstrząsające duże pieniądze”. – *Zastanawia mnie stanowisko posła Łączkowskiego, który nie przyłączył się do pozwu. Jest prawnikiem i zapewne kierował się czymś więcej niż swoją opinią osobistą. Być może stwierdził, że podstawy prawne są problematyczne* – powiedziała Gilowska.

– Członkowie Rady formalnie mają rację. W trudnej sytuacji państwa powinni jednak zapomnieć o formalnościach, natomiast powinni pamiętać o tym, czym Rada powinna być, a nie, co ma mieć – mówi Wiktor Osiatyński (UW).

(PAP)

Optymizm rektora

Prof. Franciszek Ziejka ma nadzieję, iż książki skradzione z Biblioteki Jagiellońskiej wrócą do kraju

Dokończenie ze str. 1

Sąd we Frankfurcie nad Menem zaproponował ugodę, która polegałaby na zwróceniu „Jagielloniec” zabezpieczonych dzieł pod warunkiem, że władze uczelni zrezygnują z roszczeń do dwóch innych spornych ksiąg, które z domu aukcyjnego „Reiss & Sohn” trafiły do Londynu i USA.

– *Innym wyjściem byłoby zapłacenie przez stronę polską odstępnego za znajdującą się w Londynie księgę* – powiedział PAP Gerhard Lang z frankfurckiej kancelarii „Hengeler & Mueller”, reprezentujący Uniwersytet Jagielloński przed sądem.

Władze Uniwersytetu mają czas do połowy grudnia na ustosunkowanie się do propozycji ugody.

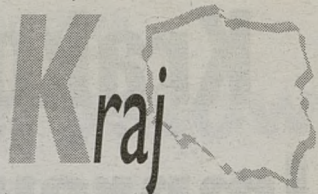
Prof. Franciszek Ziejka na razie nie chce wypowiadać się na temat warunków proponowanych przez sąd; wkrótce Uniwersytet zaproponuje własne warunki ugody. Jak – tego rektor też nie zdradza. – *Poza informacją ustną, którą otrzymałem od prof. Tomasza Studnickiego – obserwatora na procesie – nie mam na razie jeszcze dokumentów* – powiedział prof. Ziejka. – *Spodziewam się w ciągu najbliższych dni pisemnej informacji od dr.*

Langa. Wówczas rozważymy, jakie kroki podjąć. W tym konkretnym przypadku pośpiech byłby złym doradcą.

Prof. Franciszek Ziejka oświadczył, że cieszy go, iż sąd podzielił opinię Uniwersytetu, że książki, które znajdują się w tej chwili w depozycie niemieckiej prokuratury, zostały skradzione z Biblioteki Jagiellońskiej. Rektor cieszy się też, że druga strona zamiast próbować przedłużać proces, występuje z propozycją ugody. – *Jestem optymistą. Wierzę, że książki wrócą do kraju* – powiedział prof. Ziejka. – *Mam nadzieję, że szybko pokonamy także i te ostatnie przeszkody, które się teraz pojawiły. Rektor wyjaśnił, że ma na myśli propozycję zrezygnowania przez UJ z dwóch ksiąg.*

Pytany przez dziennikarzy, czy byłby skłonny odkupić dzieło Bessariona „Adversus calumniam Platonis”, zabezpieczone w Londynie, rektor odpowiedział, że nie widzi powodów, dla których miałby to zrobić. – *Ta książka nie została sprzedana. Za tę książkę pan Reiss nie uzyskał jeszcze pieniędzy, a zatem nie widzę powodu, dla którego miałbym odkupować ją od pana Reissa* – oświadczył prof. Ziejka.

(STRZ, PAP)



■ **ŚLEDZTWA NIE BĘDZIE.** Zastępca prokuratora rejonowego w Płocku prokurator Jan Sadowski podjął w środę decyzję o odmowie wszczęcia śledztwa w sprawie domniemanych nadużyć w Polskim Koncernie Naftowym Orlen SA. Wyjaśnił, że w czasie prowadzonych dotychczas czynności sprawdzających w sprawie domniemanych nadużyć w PKN Orlen nie pojawiły się fakty, świadczące o zaistnieniu konkretnego przestępstwa.

■ **UP CHCE OGRANICZYĆ PENSJE.** Klub Unii Pracy złoży w poniedziałek w Sejmie projekt nowelizacji tzw. ustawy kominowej, którego celem jest ograniczenie pensji kierownictwa NBP i członków Rady Polityki Pieniężnej – poinformował p.o. szef klubu UP Janusz Lisak. Przedstawiciele klubów parlamentarnych, poza Platformą Obywatelską, zapowiadają, że projekt Unii może liczyć na ich poparcie. Samoobrona zapowiada ponadto, że w połowie listopada wnieśnie projekt ustawy ograniczający kompetencje Rady Polityki Pieniężnej.

■ **STATUT PO.** Platforma Obywatelska złoży we wtorek wniosek o zarejestrowanie nowej partii – poinformował sekretarz klubu PO Grzegorz Schetyna. Statut PO przewiduje, że władzami partii są władze jej klubu parlamentarnego, a więc osoby mające mandat wyborców. W przeciwieństwie do innych partii, w których władze wybierane są przez delegatów – członków partii na zjazdach. Już samo przyjęcie statutu odbyło się w nietypowy sposób – podczas posiedzenia Klubu Parlamentarnego PO.

■ **POŻAR W SĄDZIE.** Spłonęła częściowo siedziba Sądu Rejonowego i prokuratury w Bydgoszczy. Policja nie wyklucza celowego podpalenia. Ogień strawił parter zajmowany przez sąd grodzki i Wydział IV Karny Sądu Rejonowego.

■ **ZRZEKŁ SIĘ IMMUNITETU.** Poseł Platformy Obywatelskiej Bogdan Zdrojewski zrzekł się immunitetu poselskiego. Poseł jest oskarżony o to, że jako prezydent Wrocławia naraził tamtejszą gminę i skarb państwa na straty.

■ **ZGINAŁ GÓRNIK.** 45-letni górnik zginął w środę późnym wieczorem w kopalni „Sośnica” w Gliwicach. To 24. w tym roku wypadek śmiertelny w górnictwie węgla kamiennego i 28. w całym polskim przemyśle wydobywczym.

■ **LEPIEJ, ALE CIAGŁE ŻŁE.** Według CBOS, co czwarty Polak uważa, że po wrześniowych wyborach sytuacja w kraju zmierza w dobrym kierunku (w porównaniu z badaniami sprzed wyborów widoczny jest wzrost o 7 proc.). Równocześnie nadal przeważają negatywne oceny sytuacji w kraju. Ponad 56 proc. ankietyowanych uważa, że jest ona zła.

Redaktorzy wydania:
Marian Nowy
Remigiusz Półtorak

CENTRUM ŁAZIENEK

BoMar 2

Kraków
ul. Klimckiego 25, tel. (012) 4235137
ul. Zakopianska 56 a, tel. (012) 2667256

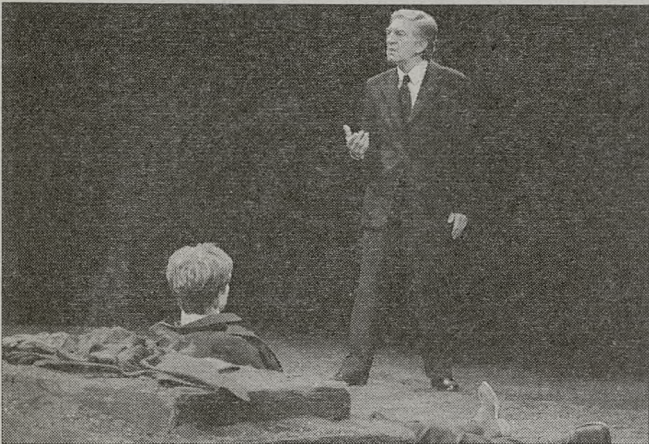
Nowy Salon

Bochnia
ul. Brzaska 44
tel. (014) 6116401

Największa promocja wanciu z hydromasażem!

6342001

Krakowska Improvizacja



Recytowali między innymi: Jerzy Trela...



Gustaw Holoubek...

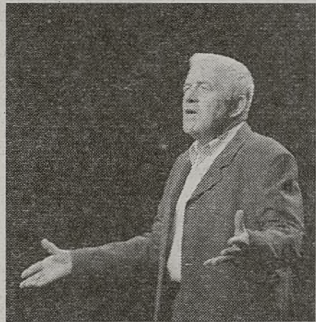
Dokończenie ze str. 1

Oceniać mistrzów rodzimej sceny, jak i Komedii Francuskiej, i to występujących z takiej okazji, nie mam zamiaru; każdy z widzów indywidualnie rozstrzygał, kto „wielceimprowowizował” najlepiej, kto najbardziej poruszał emocje, wadząc się z Bogiem słowami wieszczki Adama... *Standing ovations* po tej części wieczoru mówi za siebie.

Niestety, nadto wyraźnie odstawiał od poziomu tej części pierwszy akord wieczornicy, czyli „Dziady” – część II, tzw. Obrzęd. Był to wprawdzie fragment nagrodzonej na poważnym festiwalu inscenizacji w reżyserii Macieja Sobocińskiego, teraz pokazany w wykonaniu aktorów Teatru im. Słowackiego, niemniej ani pomysły reżysera (np. jednoznacznie seksualna scena z Zosią), ani aktorstwo (niewyraźnie podawany przez Guślarza tekst ledwo było słychać w II rzędzie), ani muzyka Bolesława Rawskiego nie były godne takiej rocznicy.

Smutne to; scena z taką tradycją nie potrafiła niedawno unieść „Wesela” na jego stulecie, teraz znów otrzymaliśmy ledwie namiastkę przy okazji rocznicy równie okrągłej i ważnej. A inni „Dziady” wystawili.

Tę imponującą tradycję sceny przy placu św. Ducha ukazuje w swej najnowszej książce „Trzy dekady z dziejów sceny. Teatr im. Juliusza Słowackiego w Krakowie w latach 1914–1945”



Zbigniew Zapasiewicz

Diana Poskuta-Włodek. Promocja pięknie wydanego tomu odbyła się również w środę w teatrze. Wziął w niej udział m.in. prof. Jan Michalik, teatrolog z Uniwersytetu Jagiellońskiego, pod którego kierunkiem pracowała autorka opracowania, stanowiącego temat jej pracy doktorskiej.

Nie jest to bynajmniej nudne naukowe dzieło; „kolejne rozdziały skrzą się od anegdot, interesujących opowieści o ludziach i czasach, a całość napisana jest lekko i przystępnie. Podkreślał to prof. Michalik, potwierdzały fragmenty książki czytane przez kolegów aktorki, aktorów tegoż teatru. Bo Diana Poskuta-Włodek, wyjaśnijmy, od lat pracuje w jego archiwum, co wymusiło na niej rezygnację z pisania recenzji, i tak, trochę *nolens volens*, uczyniło historyka teatru; jedynego pracującego w przybytku Melpomeny w skali kraju – co podkreślał prof. Michalik, znakomitego – co dokumentuje książka.

Dodajmy, że omawiany, niezwykle ładnie wydany przez Teatr im. Słowackiego wspólnie z Księgarnią Akademicką – a dzięki, m.in., Urzędowi Miasta Krakowa oraz Plus GSM – tom, to już druga pozycja firmowana przez scenę kierowaną przez Krzysztofa Orzechowskiego. I tego dyrektora pogratulować warto.

WACŁAW KRUPIŃSKI
Fot.: Anna Kaczmarz

W lasach Podkarpacia

Zapomniane mogiły

W lasach Podkarpacia znajduje się kilkadziesiąt zapomnianych cmentarzy i mogił, często jeszcze z czasów I wojny światowej. Po wielu pozostały jedynie skąpe przekazy.

– W lasach nadleśnictw Baligród, Brzegi Dolne, Cisna, Dynów, Komańcza, Rymanów, Strzyżów i Stuposiany zlokalizowano ponad 30 cmentarzy łemkowskich. Niektóre z nich znajdują się pod opieką parafii rzymsko- i grekokatolickich oraz miejscowej ludności, ale zdarza się, że o ich istnieniu nikt nie pamięta – powiedział Mirosław Wardega, rzecznik Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Krośnie. Rzecznik podkreślił, że oprócz cmentarzy pozostałych po wywiezieniu z południowo-wschodniej Polski w ramach akcji „Wisła” w 1947 roku ludności łemkowskiej, „lasy Podkarpacia usiane są cmentarzami i mogiłami, w których spoczywają, często nie znani z imienia i nazwiska, żołnierze, powstańcy, partyzanci”. „Takie leśne nekropolie znajdują się czasami w trudno dostępnych miejscach, daleko od szlaków turystycznych, wszędzie tam, gdzie toczyły się walki” – mówi Wardega.

Często o istnieniu miejsc pochówku świadczą tylko pisemne informacje. Z ich lektury można się dowiedzieć m.in., że cmentarz „miał kształt prostokąta, obejmował kilka mogił, których rysy rozpoznawalne były jeszcze w latach pięćdziesiątych, ślady niewyraźne, bez opieki, porasta lasem”. Nadal nie zlokalizowano kilku cmentarzy wojennych, będących w ewidencji Austriackiego Czerwonego Krzyża.

(PAP)

Tylko dla trzech jednostek

Ograniczenie pieniędzy na restrukturyzację służby zdrowia w Małopolsce

(INF. WL.) Na restrukturyzację służby zdrowia w Małopolsce miało być w tym roku 21,2 mln zł. Samorząd województwa wnioskował o prawie 24 mln zł. Najprawdopodobniej jednak Małopolska otrzyma tylko kilka milionów złotych, a znaczna część tej kwoty ma pokryć wydatki zaplanowane jeszcze w ubiegłym roku.

Do Urzędu Marszałkowskiego dotarła pisemna prośba z Ministerstwa Zdrowia o wytypowanie tylko 3 jednostek, które miałyby otrzymać dofinansowanie w ramach „Programu działań osłonowych i restruk-

turyzacji w ochronie zdrowia”. W tym roku przewidywano, że w Małopolsce program obejmie 123 jednostki służby zdrowia.

Minister zdrowia uzasadnił decyzję o radykalnym cięciu postanowieniem rządu o zablokowaniu niektórych wydatków. Poprosił o wskazanie tych jednostek, które są w najtrudniejszej sytuacji finansowej i które najbardziej zaważałyby działania w kierunku restrukturyzacji.

Samorząd województwa wskazał dwa krakowskie szpitale – im. Rydygiera i im. Dietla oraz SP ZOZ w Krynicy.

(GEG)

Co jest w człowieku w środku

Kornel Filipowicz we wspomnieniach przyjaciół

Wydawca – autorowi, koledzy po piórze – przyjacielowi oddali ukłon pamięci. Na wieczorze wspomnień poświęconym Kornelowi Filipowiczowi panowała atmosfera zupełnie niezwykła: nie było mów o charakterze funeralnym ani referatowi badaczy. Nie był to też seans spirytystyczny – żadne obcowanie z duchami, ale spotkanie z ożywionym człowiekiem, jakby nieobecny był tylko przez chwilę, tak dobrze został zapamiętany.

Owszem, stwierdzono i podkreślono zalety jego warsztatu literackiego oraz charakterystyczne znamiona twórczości poetyckiej i prozatorskiej niezrównanego pisarza, ale przede wszystkim mówiono o cechach osobowych człowieka, jego sposobie bycia, upodobaniach (kot, ryby) i słabostkach. Padały wyrazy uznania, to oczywiście, głównie jednak słowa tak serdeczne, że jeśli gdzieś je teraz słyszał, to musiał być szespany. Dlaczego uchodził za Wielkiego Samotnika, skoro tyle ciepła wzbudza do dziś? Wisława Szymborska powiedziała tylko jedno zdanie, ale istotne: że ten uważany za powściągliwego i „sztywnego” pan bardzo lubił się uśmiechać...

Przeciwnie w języku, doskonała stylizacja, lapidarnie prosta i mądra twórczość Kornela Filipowicza była ceniona i czytana, ale jak się zdaje – nie stała się szczególnie popularna czy modna. A przecież wieczór urządzony pod jego auspicjami ściągnął do sali Mehofferowskiej Wydawnictwa Literackiego prawdziwe tłumy. Publiczność przysiadła z wrażenia, kiedy ujrzała przed sobą istny areopag za prezydialnym stołem. Zasiadli tam bowiem ludzie o nazwiskach, bez przesady, historycznych już dla literatury i kultury w Krakowie.

Obok naszej noblistki (jakże miło umie być ona nie-noblowa!) znaleźli się dwaj moderatorzy spotkania: Stanisław Balbus i Jan Pieszczachowicz, który przygotowuje zbiorową książkę o Filipowiczu, od nich zaś na lewo i prawo: panie – Urszula Kozioł, Beata Szymańska, Teresa Walas, Marta Wyka (wiersze i fragment wznówionej właśnie mikropowieści „Romans prowincjonalny” czytała pięknie Anna Polony) oraz panowie – nie po kolei: Henryk Vogler, Jan Paweł Gawlik, Jerzy Pilch, Bronisław Maj, Włodzimierz Maciąg, Tadeusz Chrzanowski, Leszek A. Moczulski, Stanisław Czarniecki. Obecny

był też syn Kornela Filipowicza i Marii Jaremianki.

A w tle, na rozpiętym ekranie raz po raz pojawiała się sylwetka pisarza w wyświetlanych slajdach – nie, to były powiększone fotografie amatorskie z rodzinnego albumu. Prywatne. Poza jedynym, świetnym zresztą portretem – Kornel w młodości, Kornel w mundurze, Kornel z Przybosiem, Kornel na wycieczce z żoną i przyjaciółmi... Obecny wśród nas także wizualnie.

I w gawędzie. Było o Tarnopolu, miejscu urodzenia, o wierszach przedwojennych, okupacyjnych i – zwłaszcza! – napisanych w stanie wojennym, było o księgarni na Łobzowskiej, o epizodzie obozowym, o opowiadaniach – od debiutanckiego „Krajobrazu niewzruszonego” (1947) po dalsze tomiki, świadczące o Filipowiczu miejscu odrębnym w literaturze.

A wszystkie te wspomnienia zbiegały się w jego mieszkaniu na ul. Juliusza Lea (przelotnie przemianowane na Dzierżyńskiego). Opisywano topografie korytarza i gabinetu, ustawienie biurka i za-domowioną kotkę, chyba Mizie, a przede wszystkim gościnność gospodarza, częstującego kawą lub nalewką według własnej recepty, tzw. kornelówką. 11 lat po śmierci autora „Ulicy Gołębiej” nie zatęchło się żadne szczegóły i konkrety.

„Z pewną taką nieśmiałością” chciałbym donieść, że mnie również zdarzyło się trafić pod ten adres. Był rok 1965. Jeżeli przypominam ważną dla mnie wizytę, to dlatego, iż wiązała się ona z tą dziedziną działalności Filipowicza, o którą nikt nie zatracił na wieczorze w Wydawnictwie Literackim: z filmowym scenopisarstwem. Może więc warto dorzucić teraz, że do kontaktów z kinem doszło u niego stosunkowo późno, gdyż żył dość dużą nieufnością do reżyserów, ludzi też piszących, ale kamerą. – Zdawałem sobie sprawę – mówił mi, że pisząc tekst dla reżysera, będę musiał wyrzec się w znacznej części jego zawartości – tego, co jest realizacją. Jako pisarz realizuję przecież to, co piszę: przy pomocy elementów wyobraźniowych stwarzam pobudki, aby w wyobraźni czytelnika zaczął powstawać ciąg obrazów, który jest czymś zbliżonym do ciągu obrazów filmowych. Pisząc tekst, jestem więc również realizatorem.

Związki osobistej przyjaźni z Różewiczami, Tadeuszem i Stanisławem, zade-

cydowały o zajęciu się scenariuszami i w tej współpracy powstały filmy „Trzy kobiety”, „Miejsce na ziemi”, „Głos z tamtego świata”, „Piekło i niebo”, „Szkłana kula” – Filipowicz doszedł bowiem do wniosku, że pisarz współczesny nie może przechodzić obojętnie obok istnienia tej gałęzi sztuki, która ma kolosalny wpływ.

Siedziałem po ten wywiad z tremą, gdyż znany mi tylko z widzenia (sąsiedztwo naszych ulic) wysoki pan Kornel pogłębiał nie tylko mój kompleks wzrostu, ale i robił wrażenie człowieka niedostępnego. Nieprawda. W pokoju, gdzie niedawno narodziła się kolejna mikropowieść „Jeniec i dziewczyna”, okazał się rzeczywiście smukły i prosty jak świeca, ale bynajmniej nie wyniosły, a jego rzeźbiona zmarszczkami twarz traciła w rozmowie posępny wyraz, choć nadal skłaniała do respektu. Zwróciłem przy tym uwagę, że wcale nie wypowiada się – jak się spodziewałem – kategorycznie, że waha się, zastanawia, ma wątpliwości. Oto jak odpowiedział na pytanie, co dała mu współpraca z ekranem:

– Nie wiem, w jakim stopniu była to naturalna kolejność rozwoju warsztatu, a ile z tego mógłbym zawdzięczać kontaktowi z filmem, ale wydaje mi się, że dawniej było w moich utworach mało dialogów, więcej natomiast opisu, refleksji, głosu, myśli autora czy narratora. Teraz jest większa ilość dialogu – powtarzam jednak, że nie umiałbym odpowiedzieć, czy te przemiany w mojej twórczości są niezależne od współpracy z filmem, czy też właśnie z niej wynikają – z chęci doprowadzenia w scenariuszu do maksymalnego korespondowania dialogu z materią filmową.

Czy sam chodzi do kina? – Owszem, ale to, co pozostaje mi po obejrzeniu filmu, to bardzo płytkie poruszenie. Dawno już nie byłam tak poruszony materia filmową, jak zdarza mi się to po dziś dzień po przeczytaniu jakiejś powieści. Może na filmach Bergmana...

Spośród opowiadań Kornela Filipowicza zekranizowano jeszcze „Romans prowincjonalny” i „Co jest w człowieku w środku”. Nad kwestią sformułowaną w tym ostatnim tytule zamyślił się uczestnicy wieczoru w odniesieniu do samego autora, otwierając – jak w jego wierszu – przejrzystą flaszkę wspomnień.

WŁADYSŁAW CYBULSKI

STOWARZYSZENIE ARTYSTYCZNE „MUZYKA CENTRUM”
GOETHE-INSTITUT - KRAKÓW

Audio ART Festiwal

3 LISTOPADA, 18:00 Goethe-Institut

Yurij Yaremchuk, Natalia Polovinka
koncert / performance

Cod.Act

BACH/MENDELEIEV - 5 TESTS - performance

Koncert wspierany jest przez:
Urząd Miasta Krakowa,
Pro Helvetia-Kraków,
Swiss Arts Council



DZIENNIK POLSKI

marillion
WYNIKI KONKURSU

plyta CD marillion/anoraknophobia i książka „Marillion teksty, przekłady”: Beata Akowacz z Krakowa, Grzegorz D. Bąkowski z Krakowa

kaseta marillion/anoraknophobia i książka „Marillion teksty, przekłady”: Marta Białą z Krakowa, Bogdan Forýs z Krakowa, Zbigniew Gzik z Krakowa, Andrzej Konik z Krakowa, Andrzej Osika z Krakowa, Jolanta Wojnowska z Krakowa

książka „Marillion teksty, przekłady”: Anna Wołoszewicz z Krakowa, Monika Wójcik z Krakowa

Nagrody do odebrania do 16 listopada w siedzibie „Dziennika Polskiego” (Kraków, ul. Wielopole 1, pok. 207, w godz. 8.30-16.00, z wyjątkiem soboty i niedzieli).

GRATULUJEMY!

JAGIELLONIA

BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”

BILETY LOTNICZE
REZERWACJA HOTELI

Kraków,
ul. Wiślna 2,
tel. 411-22-88



Wicewojewoda w spódnicy?

PSL obstaje przy kandydaturze Zygmunta Szopy lub Andrzeja Haręźlaka

(INF. WL.) Grażyna Leja dołączyła do Zygmunta Szopy i Andrzeja Haręźlaka jako kandydatów PSL na stanowisko jednego z dwóch wicewojewodów małopolskich. W środę rozmawiała w tej sprawie z wojewodą Jerzym Adamikiem. – *Szkoda, że koalicjant – wiedząc już, jakich kandydatów przedstawiliśmy – postawił nam warunek, że wicewojewoda z PSL musi być w spódnicy. My nie mamy nic przeciwko kobietom, a Grażynę Leję cenimy. Nie zmienia to jednak tego, że twarde obstajemy przy kolegach Szopie i Haręźlaku – powiedział „Dziennikowi” Wiesław Woda, prezes małopolskiego PSL.*

Grażyna Leja – absolwentka Akademii Ekonomicznej, w PSL od 1995 r. – jest prezesem Stowarzyszenia Forum Kobiet, a w ramach PSL prowadzi klub zrzeszający ludzi biznesu. Od kilku lat zajmuje się prywatną działalnością gospodarczą; jest właścicielką biura turystycznego i hotelu w Krakowie.

Wojewoda małopolski Jerzy Adamik powiedział nam, że Grażyna Leja to „poważna

kandydatura”. Zaznaczył jednak, że nie ma jeszcze decyzji, czy będzie ona kandydatką oficjalną i czy otrzyma nominację na stanowisko wicewojewody. – *To jedna z wielu kandydatur; uzgodnienia nadal trwają – podkreślił wojewoda. W środę jednak to właśnie Grażyna Leja złożyła mu wizytę w Urzędzie Wojewódzkim; innych kandydatów PSL nie było w gabinecie wojewody. – Z nimi spotkałem się już wcześniej – wyjaśnił Jerzy Adamik.*

Tymczasem Wiesław Woda, prezes małopolskiego PSL, twierdzi, że kandydatami Stronnictwa na stanowisko wicewojewody małopolskiego nadal są Zygmunt Szopa – starosta miechowski, były wojewoda kielecki oraz Andrzej Haręźlak – prezes Wojewódzkiego Związku Kółek i Organizacji Rolniczych. – *Szkoda, że koalicjant – wiedząc już, jakich kandydatów przedstawiliśmy – postawił nam warunek, że wicewojewoda z PSL musi być w spódnicy. My nie mamy nic przeciwko kobietom, a Grażynę Leję cenimy. Nie zmienia to jednak tego, że twarde obsta-*

jemy przy kolegach Szopie i Haręźlaku. Jeśli nasz koalicjant chce dowartościowywać kobiety, to proszę bardzo, niech na stanowiska, które leżą w jego gestii, powołuje pięć piękną – powiedział poseł Woda.

W Małopolsce ma być dwóch wicewojewodów. O ile sprawa wicewojewody desygnowanego przez PSL wydaje się nadal otwarta (w środę Jerzy Adamik zaprzeczył, by podpisał wniosek w tej sprawie), to pewnym kandydatem SLD na I wicewojewodę jest Ryszard Półtorak, dyrektor Małopolskiego Ośrodka Ruchu Drogowego w Tarnowie, były wicewojewoda tarnowski. W środę on także był gościem wojewody małopolskiego.

– *Otrzymałem oficjalną propozycję objęcia funkcji wicewojewody małopolskiego i zgodziłem się – przyznał wczoraj Ryszard Półtorak. – Jeśli będę pełnił obowiązki wicewojewody, muszę myśleć w kategoriach całej Małopolski, ale na pewno pomysłność Tarnowa i regionu tarnowskiego będą mi bardzo bliskie. Ryszard Półtorak jest bezpartyjny, ale blisko związany z SLD.* (GEG, KW, MAB)

W tatrzańskich schroniskach

Mało turystów

Kolejki – do remontu

Wczoraj stanęła kolej linowa na Kasprowy Wierch w Tatrach. Do 23 listopada potrwa przerwa w ruchu, w trakcie której urządzenia zostaną poddane przeglądowi i konserwacji.

Pierwsza połowa listopada to tradycyjny okres przestoju większości kolejek Polskich Kolei Linowych. Kolejarze, korzystając z minimalnego ruchu turystycznego w górach, przygotowują w tym czasie kolejki do zimowego sezonu.

W poniedziałek z tego powodu staną kolejki: na Butorowy Wierch w Zakopanem oraz na Palenicę w Szczawnicy. Pierwsza z nich ruszy ponownie 16 listopada, a druga – dzień później.

Ruch kolei linowo-terenowej na Górę Parkową w Krynicy jest ograniczony już od 29 października do 17 listopada. Między 19 a 30 listopada nastąpi całkowita przerwa w jej kursowaniu.

Kolejka na Gubałówkę ruszy dopiero 15 grudnia. Kolej linowa w Kotłach Goryczkowskich i Gąsienicowym w Tatrach ruszy po letniej przerwie około 15 grudnia, „o ile zaistnieją odpowiednie warunki narciarskie” – informują Polskie Koleje Linowe.

W Pieninach na początku listopada ma zostać otwarta po modernizacji platforma widokowa na wierzchołku Trzech Koron. Dotychczasową betonową platformę zastąpiono konstrukcją z metalowych kratownic.

Gospodarze schronisk działających na terenie Tatrzańskiego Parku Narodowego narzekają na

gwałtowny spadek zainteresowania noclegami w górach. Martwy sezon pozwala jednak na przeprowadzenie wszelkich niezbędnych remontów.

Do 24 grudnia nieczynne dla gości będzie schronisko na Hali Kondratowej. W Hotelu Górskim „Kalańki” miejsca noclegowe są udostępnione dla turystów. Nieczynna jest część restauracyjna (90 miejsc), której zadania nadrabia bufet. – *Do godziny 17 wydawane są dania barowe – wyjaśnia Agata Wąs z recepcji. W tym jednym z łatwiej dostępnych schronisk zainteresowanie noclegami jest niska.*

W związku z przedłużonym weekendem turyści spodziewani są w schronisku nad Morskim Okiem. Jednocześnie rozpoczęto wielkie mycie i szorowanie „pustostanu”.

Nikogo poza załogą nie ma w schronisku w Dolinie Pięciu Stawów. Od połowy listopada (najprawdopodobniej na miesiąc) zamknięte zostanie schronisko w Dolinie Chochołowskiej. Nad podobnym posunięciem zastanawiają się prowadzący Schronisko na Hali Ornak Anna i Grzegorz Gąsienica Daniel.

Pomimo konieczności przeprowadzenia remontów – decyzje o zamknięciu schroniska to ostateczność, bo czy schronisko jest zamknięte, czy czynne właścicielowi, jakim jest PTTK, i tak trzeba płacić czynsz. Czeka się więc na każdą grupę, każdego chcącego zanoćować turystę.

(PAP,RAV)

Zatrzymanie na stadionie

Sędzia piłkarski poszukiwany listem gończym jeździł normalnie na mecze

(INF. WL.) Prawie dwa lata trwały poszukiwania Jakuba Ż., sędziego piłkarskiego, podejrzanego o dokonanie rozboju z użyciem niebezpiecznych narzędzi. Tymczasem Ż. regularnie pojawiał się na stadionach, a jego nazwisko ukazywało się w gazetach w pomniejszych sprawozdaniach.

Poszukiwany od grudnia 1999 r. – na podstawie listu gończego wydanego przez śledczą prokuraturę – został „namierzony” przez policjantów dopiero w minioną niedzielę na stadionie krakowskiej Płazowianki.

– *W połowie meczu przed stadionem podjechał polonez na cywilnych numerach. Trzech panów weszło na teren obiektu po okazaniu policyjnych legitymacji. Po meczu, gdy Jakub Ż. wyszedł z szatni, został zatrzymany – opowiada jeden ze świadków tego wydarzenia.*

Funkcjonariusze twierdzą, że Jakub Ż. przynajmniej przez ostatnie pół roku nie pokazywał się w domu. Wysyłane na jego adres listy z Wydziału Sędziowskiego Małopolskiego Związku Piłki Nożnej regularnie wracały z dopiskiem – adresat nieznany. Ż. jednak regularnie kontaktował się z wydziałem telefonicz-

nie i jeździł na mecze, na które został wyznaczony.

W środowisku krakowskich sędziów mówi się nieoficjalnie, że zatrzymanie Ż. ma związek z jego działalnością biznesową. Młody człowiek utrzymywał, że zarabia pieniądze grając na giełdzie. Tymczasem Jakuba Ż. myślenicka prokuratura poszukiwała pod zarzutem udziału w rozboju z użyciem niebezpiecznego narzędzia. Czterech innych podejrzanych w tej sprawie zostało już osądzonych za dokonanie napadu na dwóch mężczyzn jesienią 1999 r. w pobliżu Dobczyc.

– *W zeznaniach pokrzywdzeni twierdzili, że sprawcy działali ze szczególnym okrucieństwem – mówi jeden z myślenickich prokuratorów. – Przed sądem zmienili jednak zdanie i twierdzili już, że było to zwykłe nieporozumienie przy ognisku. Dlatego Sąd Okręgowy w Krakowie zmienił kwalifikację prawną czynu z rozboju na „użycie przemocy w celu zwrotu wiarytelności”. Wszyscy oskarżeni w tej sprawie otrzymali 2-3-letnie wyroki w zawieszeniu.*

W tej sytuacji nie wiadomo, jakie zarzuty przedstawi Jakubowi Ż. prokurator.

(EK, KG)

W Zarzeczcu

Włamanie do kościoła

(INF. WL.) Nieznani sprawcy włamali się w nocy z wtorku na środek do kościoła w Zarzeczcu koło Niska. Sprawcy dostali się do wnętrza świątyni po wyłamaniu zamków w drzwiach.

Łodzie zabrali trzy mikrofony i metalową kasetkę na wolne datki, w której mogło być około 300 złotych. Penetrując wnętrze kościoła zniszczyli księgi liturgiczne, dwa obrazy, świece i świecznik. Próbowali dostać się również do tabernakulum, ale nie wyłamali zamku. – *Nie było dla nich żadnej świętości. Sacrum nie zostało jednak naruszone – powiedział nam podinspektor Wiesław Dybaś, rzecznik prasowy Komendy Wojewódzkiej Policji w Rzeszowie.*

W tym roku było to 9. włamanie do obiektów kultu religijnego w woj. podkarpackim.

(BH)

(INF. WL.) Przed Sądem Rejonowym dla Krakowa Nowej Huty stanął jeden z ordynatorów Szpitala im. Żeromskiego, oskarżony o nieudzielenie pomocy pacjentowi. Chory zmarł na drugi dzień po incydencie.

Jak ustaliła prokuratura, zanim doszło do tragedii, Tadeusz T. – mieszkaniec gminy Proszowice – dwukrotnie przebywał w Szpitalu im. Żeromskiego, m.in. z powodu przebytego zawału serca. Do domu został wypisany, gdy poczuł się lepiej, ale poprawa okazała się krótkotrwała. 13 stycznia ubiegłego roku lekarz rodzinny stwierdził u chorego objawy wskazujące na zawał serca, więc wypisał Tadeuszowi T. skierowanie do szpitala; rodzina pacjenta poprosiła, żeby to był Szpital im. Żeromskiego.

Ordynator przed sądem

Lekarz nie przyznaje się do winy

Chory, którego stan się pogarszał, został przewieziony karetką do Krakowa – odległego od Proszowic o 30 km. Jak utrzymuje rodzina pacjenta, gdy wniesiono go na korytarz szpitalnego oddziału, sanitariusz wręczył ordynatorowi skierowanie.

Okazało się jednak, że dla Tadeusza T. nie ma łóżka. Ordynator tłumaczył, że na oddziale jest reorganizacja. Mimo prośb rodziny, nie przeprowadził badań twierdząc, że szpital jest załadowany, a także nie poinformował, że 400 metrów dalej jest główna izba przyjęć, która być może dysponuje wolnymi łózkami. Osta-

tecnie rodzina i sanitariusz postanowili przewieźć chorego do szpitala w Proszowicach. Tam, w izbie przyjęć, Tadeusz T. stracił przytomność. Badanie EKG wykazało zawał serca. Chory zmarł następnego dnia.

W sprawie wypowiadali się biegli z Zakładu Medycyny Sądowej, którzy uznali, że postępowanie lekarza było nieprawidłowe i niezgodne z aktualnym stanem wiedzy medycznej. Stwierdzili, że ordynator nie wykazał odpowiedniej ostrożności, a także podjął nieprawidłową decyzję o nieprzyjęciu chorego na oddział. Tym samym naruszył Usta-

wę o zakładach opieki zdrowotnej, która nie dopuszcza możliwości usprawiedliwiania się brakiem wolnych łóżek. Biegli jednak nie mogli jednoznacznie stwierdzić, czy decyzja lekarza miała wpływ na śmierć pacjenta.

Lekarz nie przyznaje się do winy. W prokuraturze wyjaśnił, że nie widział pacjenta, nie czytał skierowania, a rodzinę odesłał do głównej izby przyjęć. Zaprzeczył, by odmowę motywował kosztami leczenia. Do winy nie przyznał się także przed sądem. Stwierdził, że działał na korzyść pacjenta, gdyż powinien być on umieszczony na takim oddziale, który dysponuje łózkami z zabezpieczeniem, a także lepszą aparaturą medyczną. Oskarżonego grozi kara do 3 lat pozbawienia wolności. (STRZ)

Warto przeczytać

w Sobotę

DZIENNIK POLSKI



Leninowski walc. Noc w Jalcie ma dwa oblicza. Jedno – bulwarowe, nadmorskie, rozświetlone latarniami, drugie – ciemne za parkanem stadionu Spartaka lub na tyłach bazaru. Te dwa światy łączą luksusowe samochody Nowych Rosjan, którzy mogą jeździć po chodnikach.



Obstawa. W najtrudniejszych czasach stanu wojennego, dzięki pomocy zagranicznych przyjaciół, udawało się księdzu Malińskiemu co roku zgromadzić prezenty, które 6 grudnia rozdawał dzieciom w kościele siostr Wizytek. A jak były prezenty, musiała też być opowieść o Świętym Mikołaju i jego pomocnikach.



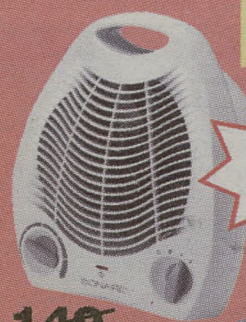
Referendum. W Wadowicach bez zmian. Zgody nie było, nie ma i nie będzie. Referendum w sprawie odwołania Rady Miasta zakończyło się klęską inicjatorów – lewicowej opozycji, bo do urn poszło mniej osób, niż podpisało się pod wnioskiem o przeprowadzenie głosowania.



Alpago tyk. „Nieważne co, byleby człowiek sponiewierało” – maksyma koneserów taniego wina trafiła na etykietę trunku. Producent przyznał w ten sposób pośrednio, że nie do końca odpowiada za zawartość butelki.

RTV EURO AGD

LIDER RYNKU RTV i AGD W POLSCE



149,-

**TERMOWENTYLATOR
BIONAIRE B108**

**ARDO
279,-**

**OKAPY ARDO NA 51 INOX - szer. 50 cm
I NA 61 INOX - szer. 60 cm** • Wydajność 195 m³/h
• 3 prędkości pracy • Wbudowane oświetlenie • Kolor stalowy

**0 zł
3 miesiące**
pierwsza rata w 2002 r.

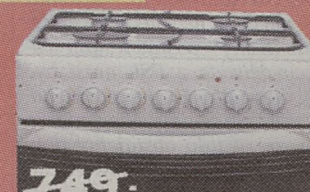


829,-

ZANUSSI

699,-

**0 zł
3 miesiące**
pierwsza rata w 2002 r.



749,-

Indesit

599,-

**0 zł
3 miesiące**
pierwsza rata w 2002 r.

**ODKURZACZ
ELECTROLUX XIO Z1010**
• Moc: 1300W • Siła ssania 240W

**Electrolux
199,-**

**KUCHNIE MIKROFALOWE SAMSUNG
STEROWANE ELEKTRONICZNIE M1638** • Poj. 17 l
• Talerz obrotowy • Automatyk rozmrzanie, podgrzewanie
i gotowanie • Moc mikrofal 750W **CE2638C z GRILEM**

379,-

499,-

KUCHNIA z GRILEM ZANUSSI ZC 540 AP
• GAZOWO-ELEKTRYCZNA • Szer. 50 cm • Automatyk
zapalarka gazu • Piekarnik elektryczny z grzałką
górną i dolną • Termoregulator

KUCHNIA INDESIT K 34 GW
• GAZOWA • Szer. 50 cm • Piekarnik
gazowy z termostatem i zabezpieczeniem
przedwypływem gazu

**200 zł
TANIEJ!**

1099,-

Whirlpool

899,-

**0 zł
3 miesiące**
pierwsza rata w 2002 r.

PRALKA WHIRLPOOL AWT 2240
• Wys./Szer./Gł.: 90/40/60 • Poj. 5 kg • 400 obr./min.
• **Automatyczny dobór wody** • 8 programów m.in.:
prania tkanin bawełnianych, wełnianych i delikatnych

1549,-

Amica

1399,-

**0 zł
3 miesiące**
pierwsza rata w 2002 r.

PRALKA 500 obr. AMICA PA 5580A310
• Wys./Szer./Gł.: 85/60/51 • Poj. 5,5 kg • 600/400 obr./min.
• **Automatyczny dobór wody** • 18 programów prania

1299,-

Amica

1199,-

**0 zł
3 miesiące**
pierwsza rata w 2002 r.

PRALKA AMICA PA 5560A411
• Wys./Szer./Gł.: 85/60/51 • Poj. 5,5 kg • 600 obr./min.
• **Automatyczny dobór wody** • 18 programów prania

1249,-

Indesit

869,-

**0 zł
3 miesiące**
pierwsza rata w 2002 r.

PRALKA INDESIT W53TEX
• Wys./Szer./Gł.: 85/60/53 • Poj. 5 kg • 500 obr./min.
• Funkcja 1/2 prania • 14 programów prania

**400 zł
TANIEJ!**

**2 AGREGATY
Electrolux**

1599,-

**TYLKO W EURO I
ER7642B**

1999,-

**0 zł
3 miesiące**
pierwsza rata w 2002 r.

**ŁODÓWKO-ZAMRAŻARKA
ELECTROLUX ER 7642 B 2 AGREGATY**
• Wys./Szer./Gł.: 158/60/60 • Poj. 243 l (192 l/51 l)
• Automatyczne odszranianie chłodziarki
• Funkcja szybkiego zamrażania • **Szklane półki**

ARDO

1199,-

154 cm WYSOKOŚCI

**0 zł
3 miesiące**
pierwsza rata w 2002 r.

**ŁODÓWKO-ZAMRAŻARKA
ARDO CO 23 B**
• Wys./Szer./Gł.: 154/50/58
• Poj. 218 l (178 l/40 l)
• Automatyczne odszranianie chłodziarki

**300 zł
TANIEJ!**

1349,-

Indesit

1049,-

**0 zł
3 miesiące**
pierwsza rata w 2002 r.

**ŁODÓWKO-ZAMRAŻARKA
INDESIT R29** • Wys./Szer./Gł.: 150/60/60
• Poj. 277 l (218 l/59 l) • Automatyczne odszranianie chłodziarki

1149,-

ARDO

999,-

**0 zł
3 miesiące**
pierwsza rata w 2002 r.

**ŁODÓWKO-ZAMRAŻARKA
ARDO FDP 23-2**
• Wys./Szer./Gł.: 141/50/60 • Poj. 214 l (179 l/35 l)
• Automatyczne odszranianie chłodziarki

EUORATY

• 0% pierwszej wpłaty
• dla stałych klientów kredyty bez zaciągów
• decyzja kredytowa banku i odbiór sprzętu „od ręki”



**KREDYT
PROMOCYJNY**

UDZIELANY TYLKO DO 7 LISTOPADA 2001 r., POLEGAJĄCY
NA ROZPOCZĘCIU SPŁATY RAT KREDYTU PO UPŁYWIE
3 MIESIĘCY.
PROMOCJA DOTYCZY CAŁEGO ASORTYMENTU.

**ZAKUPY
BEZ
GOTÓWKI**

KRAKÓW: ZAKOPIANKA - Centrum Handlowe,
ul. Zakopiańska 62

Centrum Handlowe przy GEANT,
ul. Bora-Komorowskiego 37

TARNÓW: ECHO - CENTRUM HANDLOWE, Błonie 2

PRZEMYŚL: Centrum Handlowe przy miniMAl, Sportowa 11

pon.-pt. 9-21³⁰

sobota 9-21³⁰

niedziela 10-19³⁰

012 261 32 28

pon.-pt. 9-22

sobota 9-22

niedziela 9-20

012 413 35 48

pon.-pt. 9-21

sobota 9-21

niedziela 9-19

014 625 14 00

pon.-pt. 9-20

sobota 9-20

niedziela 10-16

016 678 84 53

TANIO

w listopadzie

OFERTA WAŻNA OD 23 PAŹDZIERNIKA TYLKO DO WYCZERPANIA ZAPASÓW



TELEWIZOR 14 cali PHILIPS 14PT1342



TELEWIZOR 21 cali STEREO z TELEGAZETĄ GRUNDIG SE5592 GREENVILLE
•Kineskop Black Line •Virtual Dolby Surround •100 programów
•Wyświetlanie funkcji w j. polskim •Wyłącznik czasowy •Eurozłącze



TELEWIZOR 25 cali STEREO z TELEGAZETĄ PANASONIC TX-25LK1P
•Kineskop QUINTRIX •100 programów •Wyświetlanie funkcji na ekranie
•„Kode oko” - automatyczna regulacja kontrastu obrazu •System Q-LINK - współpraca z magnetowidem



TELEWIZOR 21 cali STEREO z TELEGAZETĄ PHILIPS 21PT3406
•SUPER PŁASKI KINESKOP REAL FLAT BLACK LINE •100 programów
•Wyświetlanie funkcji w j. polskim •Włącznik i wyłącznik czasowy •2 Eurozłącza



TELEWIZOR 28 cali STEREO z TELEGAZETĄ GRUNDIG ST 70-713
•Kineskop Black Line •Virtual Dolby Surround •100 programów
•Wyświetlanie funkcji w j. polskim •Wejście AV •2 Eurozłącza



TELEWIZOR 29 cali STEREO z TELEGAZETĄ PANASONIC TX-29AS1P
•SUPER PŁASKI KINESKOP QUINTRIX F •100 programów •Wyświetlanie funkcji w j. polskim •Cyfrowy filtr grzebienny •System Q-LINK - współpraca z magnetowidem •Cyfrowe układy poprawy jakości obrazu •2 Eurozłącza



Bomby uszkodziły zapórę wodną i elektrownię w Afganistanie

Kandahar bez prądu

Bomby zrzucone przez amerykańskie samoloty uszkodziły największą zapórę wodną w Afganistanie i elektrownię, odcinając dwa duże miasta od prądu – poinformowały wczoraj afgańskie agencje. Doradczynie prezydenta USA ds. bezpieczeństwa narodowego Condoleezza Rice oświadczyła wczoraj, że Stany Zjednoczone nie mogą sobie pozwolić na przerwanie ataków w Afganistanie w czasie zbliżającego się muzułmańskiego świętego miesiąca ramadan.

Elektrownia w Kadzakai w prowincji Helmand została trafiona w środę po południu, odcinając od prądu nieoficjalną stolicę talibów – Kandahar i inne miasto – Laszkar Gah.

Według agencji AIP, bomby spadły także na położoną tuż obok tamę. Agencja powołuje się na rzecznika talibskiego rządu – ministra edukacji Amira Chana Muttakiego.

– Na razie woda nie przecieka, ale każde następne bombardowanie zniszczy zapórę. To może wywołać powódzie i zagrozić życiu tysięcy ludzi – ostrzegł Muttaki.

Osama ben Laden wystosował list do muzułmanów w sąsiednim Pakistanie. Wezwał w nim do obrony islamu przeciwko – jak to określił – chrześcijańskiej krucjacie. Odręcznie napisany po arabsku list zaprezentowała katarska telewizja Al-Jazeera.



Talibowie przy wypalanej cysternie, w którą trafiły bomby podczas amerykańskiego nalotu na okolice Kandaharu Fot. PAP/EPA

Talibański ambasador w Pakistanie Abdul Salam Zaeef powiedział wczoraj, że jego kraj przetrzymuje kilku obywateli amerykańskich. Biały Dom zdementował twierdzenia talibów.

Zaeef nie wyjaśnił jednak, kim są zatrzymani, jak dostali się do niewoli, ani ilu dokładnie ich jest. Niektóre media twierdziły, że dostali się do niewoli wraz z legendą mudżahedinów, dawnym dowódcą frontu kabskiego w czasie wojny z sowietami Abdulem Haqiem.

Biały Dom zaprzeczył również wczoraj twierdzeniom talibów, którzy utrzymują, że zestrzelili amerykański samolot.

Do prowadzonej przez Stany Zjednoczone kampanii przeciwko terroryzmowi Czesi skierują jednostkę obrony chemicznej – poinformowało wczoraj biuro prasowe rządu. W imieniu amerykańskiej administracji z prośbą o oddelegowanie jednostki chemicznej wystąpił wczoraj do premiera Miłosza Zemana ambasador USA w Pradze Craig Stapleton. Szef czeskiego rządu wyraził zgodę.

90-osobową jednostkę sił specjalnych postanowił wczoraj wysłać do Afganistanu turecki rząd – poinformowała turecka telewizja NTV. Jak podała telewizja, rząd rozpatrywał prośbę USA o wysłanie do Afganistanu tureckich żołnierzy. Według NTV, 90-osobowa jednostka ma zostać skierowana na tereny zajmowane przez antytalibański Sojusz Północny.

(PAP)

Nie czas na zmiany

FBI krytycznie o reformie polskich służb specjalnych

Zapowiadana przez SLD reforma służb specjalnych wywołuje zastrzeżenia amerykańskiego Federalnego Biura Śledczego (FBI) – poinformował wczoraj „Wall Street Journal”.

Reforma, według planów SLD, ma polegać na likwidacji Urzędu Ochrony Państwa i wywiadu Wojskowych Służb Informacyjnych. W ich miejsce miałyby powstać Agencja Wywiadu i Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego, na których czele stałoby cywile.

Według gazety, FBI obawia się, że zmiany mogą skomplikować prowadzoną pod kierunkiem Waszyngtonu kampanię przeciwko terrorystom.

– Może to zakłócić działania, mające na celu wyśledzenie różnych poszlak, mogących naprowadzić na ślad zamachów z 11 września – powiedział gazecie oficer łącznikowy FBI w Warszawie Andrzej Zawitkowski.

Zaznacza on, że, międzynarodowa współpraca w zbieraniu danych wywiadowczych „zależy od stosunków, które kształtują się w dłuższym okresie” i „mogą ulec zerwaniu w wyniku zmian personalnych”. – Tutejszy personel jest podstawą naszego działania, ponieważ to on wykonuje dla nas główne, czynności śledcze – mówi Zawitkowski.

„Wall Street Journal” przypomina, że Polska – jako największy spośród nowych członków NATO – wzięła na siebie główny ciężar koordynowania regionalnej współpracy w zwalczaniu międzynarodowego terroryzmu.

We wtorek ma się odbyć w Warszawie międzynarodowa konferencja na temat zwalczania terroryzmu z udziałem Franka Taylora – koordynatora amerykańskiego departamentu stanu ds. walki z terroryzmem.

(PAP)

Zakończone spory

Dokończenie ze str. 1

– Mam nadzieję, że wreszcie w listopadzie cmentarz zostanie otwarty. Długo trwała restauracja nekropolii i już kilkakrotnie przekładaliśmy termin otwarcia Cmentarza Orłąt. Działo się tak, gdyż, niestety we Lwowie nigdy nie było dobrej atmosfery dla naszych wysiłków i to się nie zmieniło – zaznacza sekretarz Rady Ochrony Miejsc Walk i Męczeństwa.

– Teraz jestem jednak optymistą, bowiem decyzje zapadają przecież w Kijowie, a władze centralne inaczej postrzegają kwestię cmentarza – mówi Andrzej Przewoźnik.

DOMINIK A C O S I C

Papież odwiedzi Bułgarię w maju 2002 r.

Zgoda Cerkwi

Jana Paweł II odwiedzi Bułgarię w drugiej połowie maja przyszłego roku – zapowiedział wczoraj minister spraw zagranicznych Bułgarii Sołomon Pasy.

Szef bułgarskiej dyplomacji nie powiedział, czy papieża zaprosi miejscowy Kościół prawosławny. Zaznaczył, że formalnie nie jest to konieczne. Wcześniej zwierzchnictwo bułgarskiej Cerkwi dawało do zrozumienia, iż ewentualna wizyta papieska – jak oznajmił patriarcha Maksym – „spowoduje zamęt w duszach prawosławnych Bułgarów”.

Kilka miesięcy temu, po wizytach Jana Pawła II w Rumunii i w Grecji, nastawienie tutejszej Cerkwi do przyjazdu Ojca Świętego zmieniło się, choć ze względów doktrynalnych raczej nie można liczyć, iż dojdzie do wystosowania zaproszenia przez bułgarskiego metropolitę.

W odróżnieniu od zwierzchnictwa Cerkwi bułgarskie władze świeckie wielokrotnie zapraszały Jana Pawła II do odwiedzenia Bułgarii, licząc m.in., iż rozwieje to ostatecznie podejrzenia o współudział bułgarskich służb specjalnych w zamachu Alego Agcy, który strzelał do Jan Pawła II w maju 1981 r.

PAWEŁ JANOWSKI

Rozmowy kontrolowane

Korespondencja „Dziennika” z Nowego Jorku

Od 1 listopada kierowcy jeżdżący po nowojorskich drogach nie mogą rozmawiać przez telefon komórkowy, który nie jest wyposażony w zestaw głośnomówiący. Nowy Jork jest pierwszym stanem w USA, który wprowadził tego typu prawo.

Od 1 listopada do 1 grudnia policjanci mają zatrzymać pojazdy, których kierowcy rozmawiają, trzymając w ręce telefon komórkowy, i przypominać o zmianie przepisów. Po 1 grudnia kara za to wykroczenie wynosić będzie od 100 do 500 dolarów.

Trzymanie w rękę telefonu komórkowego dozwolone będzie w wyjątkowych sytuacjach po zjechaniu na pobocze drogi.

Zwolennicy nowej ustawy argumentują, iż znaczna część wypadków drogowych powodowana jest przez kierowców prowadzących telefoniczne rozmowy podczas jazdy. Przeciwnicy ustawy

twierdzą, że nowe prawo jest złe. – Trzeba by zabronić kierowcom wielu innych rzeczy, które rozpraszają ich uwagę – jak chociażby picia kawy, zmiany taśmy magnetofonowej czy robienia makijażu podczas prowadzenia pojazdu – twierdzi Ron Adkins z Biura Ochrony Praw Konsumenta.

Niezwykłe zachowanie niektórych kierowców potwierdzają także raporty policyjne cytowane przez amerykańskie media. Codziennie na amerykańskich drogach – zwłaszcza w godzinach szczytu na trasach prowadzących do dużych aglomeracji miejskich – policja zatrzymuje kierowców wykorzystujących podczas jazdy laptopy, przebiegających się, czytających książki. W Kalifornii zatrzymano kierowcę, który podczas jazdy do pracy smażył jajecznicę. Używał w tym celu elektrycznej minipatelni zasilanej z samochodowego akumulatora.

JAROSŁAW WOSZCZYŃA

THEATRO bagatela

absolwent

PREMIERA 4 LISTOPADA

DZIENNIK POLSKI

Największa gazeta codzienna Małopolski, przygotowuje na

10 listopada 2001 r.

kolorowy przewodnik turystyczny po ośrodkach narciarskich w Polsce i za granicą

Na narty z Dziennikiem

Wszystkich zainteresowanych reklamą prosimy o kontakt pod nr. tel. (012) 619-91-87, fax (012) 619-91-84.



Tygodnik Grodzki



2 listopada 2001

NR 33 (465)

WYDAJE MAGISTRAT KRAKOWSKI

ISSN 1425-6525

Konkurs ofert

Badania tele-EKG

Miasto Kraków, zamawiający, ogłasza konkurs ofert na realizację programów profilaktyki i promocji zdrowia dla mieszkańców dzielnicy XVI w roku 2001, w ramach zadań uznanych przez rady dzielnic za priorytetowe.

Przedmiotem konkursu jest udzielanie świadczeń medycznych dla mieszkańców Dzielnicy XVI w zakresie badań tele-EKG.

Termin rozpoczęcia udzielania ww. świadczeń medycznych ustala się na listopad 2001 r.

Zainteresowani mogą zapoznać się ze szczegółowymi warunkami konkursu oraz wzorami umów w Referacie Zdrowia Wydziału Spraw Społecznych UMK, przy ul. Kasprzowicza 29, pok. 215, tel. 411-72-99 w. 215 w godz. 9 - 15 od poniedziałku do piątku.

Oferty należy składać w zamkniętych kopertach

w terminie do godz. 12.00 w dniu 9.11 br. w sekretariacie Wydziału Spraw Społecznych UMK.

Rozstrzygnięcia konkursu dokona komisja konkursowa zebrana 9.11 br. w siedzibie Wydziału Spraw Społecznych, ul. Kasprzowicza 29.

Termin związania ofertą wynosi 20 dni.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do odwołania konkursu lub przesunięcia terminu składania ofert.

Ewentualne skargi i protesty dotyczące konkursu będą rozpatrywane zgodnie z procedurą oraz w terminach określonych w rozporządzeniu MZiOŚ z dnia 13.07.1998 r.

Podstawa prawna: rozporządzenia MZiOŚ z 13.07.1998 r. w sprawie umowy o udzielenie zamówienia na świadczenia zdrowotne (Dz.U. z 1998 r. nr 39 poz. 592).

Uwaga, wścieklizna

W związku z wystąpieniem wścieklizny wojewoda małopolski rozporządzeniem nr 308/01 z 22.10.2001 r. wprowadził następujące tymczasowe środki zapobiegawcze:

1. **Za obszar zagrożony wścieklizną uznaje się teren dzielnicy XVII ograniczony osiedlami: Grębałów, Lubocza, Łuczanie, Wadów do ulic Ujastek i Igołomskiej.**

2. **Na obszarze zagrożonym wścieklizną na 1 miesiąc zakazuje się:**

- organizowania polowań i odłowów zwierząt,
- swobodnego puszczenia psów i kotów. Psy powinny być trzymane na łańcuchu lub smyczy.

Przypomina się również, że powszechne obowiązkowe szczepienia psów przeciwko wściekliznie w Krakowie wykonują odpłatnie lecznice weterynaryjne.

Komunikat ZMK

W sali obrad UMK przy pl. Wszystkich Świętych 3/4 odbędzie się sesja Rady Miasta Krakowa w dniach: **21 listopada br. - I czytanie oraz 5 grudnia br. - II czytanie**, których przedmiotem będzie m.in. uchwalenie zmiany miejscowego planu szczegółowego zagospodarowania prze-

strzennego zabytkowego zespołu Kazimierza i Stradomia w części dotyczącej KS „Nadwiślan”.

Podstawa prawna: art. 18 ust. 2 pkt 9 ustawy z 7.07.1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity Dz.U. z 1999 r. nr 15 poz. 139 z późn. zm.).

Bezpłatnie

Badanie PSA

Mężczyźni powyżej 45 lat, zamieszkali na terenie Dzielnicy II, mogą wykonać badania poziomu PSA oraz skorzystać z porady lekarskiej urologa do 10 grudnia br. w przychodni NZOZ COR VITA przy ul. Kościuszki 35. Blisze informacje, tel.: 429-35-35, 429-36-63.

Badania mammograficzne

Mieszkanki Dzielnicy II do 7 grudnia br. w Regionalnej Poradni Wczesnej Diagnostyki i Chrób Sutka Szpitala Uniwersyteckiego przy ul. Kopernika 40 mogą bez skierowania skorzystać z badań mammograficznych. Blisze informacje i rejestracja, tel.: 424-80-64, 424-80-65, 424-80-63, w dni robocze w godz. 8-18.

Wirtualne miasto młodzieży krakowskiej:

www.mlodziej.krakow.pl

Miejski Program Przeciwdziałania Przesłpcości Młodzieży

Redakcja: Zespół Informacji
Urząd Miasta Krakowa,

pl. Wszystkich Świętych 3/4, pok. 160 tel. 61-61-360, fax 422-53-78

• e-mail: bi@um.krakow.pl • www.krakow.pl

Przedłużenie terminu składania ofert

Budowa parkingów i tunelu drogowego

Zarząd Miasta Krakowa uprzednio informuje inwestorów krajowych i zagranicznych o przedłużeniu do 30 listopada br. terminu składania ofert wstępnych do rokowań w sprawie budowy w Krakowie parkingów podziemnych wielopoziomowych, parkingu naziemnego dla autobusów oraz tunelu drogowego.

Przedmiot rokowań obejmuje:

- budowę parkingów podziemnych wielopoziomowych przy ul. Biskupiej, ul. Powiśle, pl. W. Kossaka, pl. Na Groblach, pl. J. Matejki oraz na placu przy skrzyżowaniu ulic: Starowiślniej, Wielopole i Westerplatte,
- budowę parkingu naziemnego dla autobusów przy ul. Księcia Józefa,
- budowę tunelu drogowego będącego przedłużeniem Trasy Puchowickiej, łączącego ul. Armii Krajowej z ul. ks. Józefa.

Wymagania dotyczące ofert:

- Oferty winny obejmować realizację inwestycji „pod klucz” z własnych środków inwestora oraz eksploatację na czas określony wybudowanych obiektów.
- Oferty mogą dotyczyć realizacji wszystkich, kilku lub jednego z obiektów.

W pierwszej kolejności rokowania będą prowadzone z oferentami, którzy przedłożą oferty łączne, tj. obejmujące: parkingi podziemne, parking naziemny i tunel drogowy.

Oferty winny być przygotowane zgodnie z zapisami zaproszenia do rokowań, dostępnego w siedzibie Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Krakowa, 31-949 Kraków, os. Zgody 2, pok. 127.

Oferty wstępne należy składać do godz. 10.00 w dniu 30.11.2001 r. na adres: Urząd Miasta Krakowa, Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska, 31-949 Kraków, os. Zgody 2, pok. 217.

Otwarcie ofert nastąpi ww. wydziale o godz. 10.00 w dniu 7.12.2001 r. Szczegółowych informacji udzielają w godzinach pracy urzędu: Janina Pokrywa, Lucjan Saduś, pok. 127, tel. (+48 12) 643-37-38.

Oferenci biorą udział w rokowaniach na własny koszt i ryzyko i nie przysługują im roszczenia wynikające z udziału w rokowaniach.

Zarządowi Miasta Krakowa przysługuje prawo zamknięcia rokowań bez wybrania którejkolwiek z ofert.

Informacje ZMK

Na tablicach ogłoszeń, w budynkach UMK przy pl. Wszystkich Świętych 3/4 i ul. Grunwaldzkiej 8 podano do wiadomości w dniach:

23.10 - 12.11 br.

1. Wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w trybie bezprzetargowym jako dopełnienie:

- działka nr 321/13 i nr 321/11, obręb 22 Podgórze, przy ul. Christo Botewa, na rzecz Korporacji Gospodarczej EFEKT SA

24.10 - 14.11 br.

2. Wykaz nieruchomości zabudowanej budynkiem stacji transformatorowej, przeznaczonej do ustanowienia prawa użytkowania na okres 25 lat:

- działka nr 263/346 o pow. 61 mkw., obręb 69 Podgórze, przy ul. Rdzawej, na rzecz Zakładu Energetycznego Kraków SA

3. Wykaz nieruchomości zabudowanej budynkiem stacji trafo nr 4475, przeznaczonej do ustanowienia prawa użytkowania na okres 10 lat:

- działka nr 50/1 o pow. 99 mkw., obręb 31 Krowodrza, przy ul. Łokietka, na rzecz Zakładu Energetycznego Kraków SA

25.10 - 14.11 br.

4. Wykaz nieruchomości, których użytkowanie wieczyste przeniesione zostanie na rzecz Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Handlowo-Usługowego Presko Sp. z o.o. w Krakowie w wykonaniu umowy o oddanie do odpłatnego korzystania mienia gminy Kraków:

- działka nr 46/1 o pow. 3251 mkw. i nr 46/2 o pow. 1498 mkw., obręb 14 Podgórze, przy ul. Romanowicza 6,

- działka nr 33/1 o pow. 2654 mkw. i nr 33/2 o pow. 229 mkw., obręb 33 Podgórze, przy ul. Kobierzyńskiej 106.

31.10 - 20.11 br.

5. Wykaz nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego:

- nie zabudowana działka nr 67/5 o pow. 729 mkw., KW 220488, obręb 14 Podgórze, przy ul. Pana Tadeusza, która leży w obszarze usług komercyjnych (UC),
- zabudowane budynkami użytkowymi działki nr 123/2 o pow. 1895 mkw., KW 192229 oraz nr 127/1 o pow. 6873 mkw., KW 255209 i nr 130/7 o pow. 1955 mkw., KW 245985, obręb 29 Podgórze, przy ul. Wielickiej 44b, które leżą w obszarze Produkcji i Zaplecza Technicznego (PS).

Osoby, którym stosownie do zapisu art. 34 ust. 1 i 2 ustawy z 21.07.1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz.U. z 2000 r. nr 46 poz. 543) przysługuje pierwszeństwo w nabyciu nieruchomości, mogą złożyć wniosek o jej nabycie w terminie 6 tygodni od dnia wywieszenia wykazu w Wydziale Skarbu Miasta, ul. Grunwaldzka 8.

Blisze informacje: Wydział Skarbu Miasta, ul. Grunwaldzka 8, pok. 301, tel. 411-23-12.

Komunikat ZMK

Zarząd Miasta Krakowa zawiadamia o przystąpieniu do sporządzenia zmian miejscowych planów ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa dla:

Obszaru przy ulicy Petöfięgo.

Zmiana planu dotyczy terenów w pobliżu Fortu Krzesławice, przeznaczonych w obowiązującym planie zagospodarowania przestrzennego pod zieleń oraz urządzenia infrastruktury technicznej.

Przedmiotem zmiany planu będą:

1. przeznaczenie terenów oraz linie rozgraniczające tereny o różnych funkcjach lub różnych zasadach zagospodarowania,
2. linie rozgraniczające ulice, place oraz drogi publiczne wraz z urządzeniami pomocniczymi, a także tereny niezbędne do wytyczania ścieżek rowerowych,
3. tereny przeznaczone dla realizacji celów publicznych oraz linie rozgraniczające te tereny,
4. granice i zasady zagospodarowania terenów lub obiektów, podlegających ochronie,
5. zasady obsługi w zakresie infrastruktury technicznej oraz linie rozgraniczające tereny tej infrastruktury,
6. lokalne warunki, zasady i standardy kształtowania zabudowy i zagospodarowania terenu, w tym również linie zabudowy i gabaryty obiektów, a także maksymalne lub minimalne wskaźniki intensywności zabudowy,
7. zasady i warunki podziału terenów na działki budowlane,
8. szczególne warunki zagospodarowania terenów, w tym zakaz zabudowy, wynikające z potrzeb ochrony środowiska przyrodniczego, kulturowego i zdrowia ludzi oraz prawidłowego gospodarowania zasobami przyrody oraz ochrony gruntów rolnych i leśnych,
9. tereny, na których przewiduje się stosowanie systemów indywidualnych lub grupowych oczyszczania ścieków bądź zbiorników bezodpływowych,
10. tymczasowe sposoby zagospodarowania, urządzania oraz użytkowania terenu.

Obszaru w rejonie ulicy Witkowickiej.

Zmiana planu dotyczy terenu obszaru u zbiegu ulic Górka Narodowa i Witkowicka, o podstawowym przeznaczeniu gruntów pod uprawy polowe, łąki i pastwiska bez prawa zabudowy.

Przedmiotem zmiany planu będą ustalenia, dotyczące:

1. przeznaczenia terenów oraz przebiegu linii rozgraniczających tereny o różnych funkcjach lub różnych zasadach zagospodarowania,
2. przebiegu linii rozgraniczających ulice, place, drogi publiczne wraz z urządzeniami pomocniczymi, a także tereny niezbędne do wytyczania ścieżek rowerowych,
3. wyznaczenia terenów przeznaczonych dla realizacji celów publicznych oraz przebiegu linii rozgraniczających te tereny,
4. granice i zasady zagospodarowania terenów lub obiektów, podlegających ochronie,
5. zasad obsługi w zakresie infrastruktury technicznej oraz przebiegu linii, rozgraniczających tereny tej infrastruktury,
6. lokalnych warunków, zasad i standardów kształtowania zabudowy i zagospodarowania terenu, w tym również przebiegu linii zabudowy i gabarytów obiektów, a także maksymalnych lub minimalnych wskaźników intensywności zabudowy,
7. zasad i warunków podziału terenów na działki budowlane,
8. szczególnych warunków zagospodarowania terenów, w tym zakaz zabudowy, wynikających z potrzeb ochrony środowiska przyrodniczego, kulturowego i zdrowia ludzi oraz prawidłowego gospodarowania zasobami przyrody oraz ochrony gruntów rolnych lub leśnych,
9. terenów, na których przewiduje się stosowanie systemów indywidualnych lub grupowych oczyszczania ścieków bądź zbiorników bezodpływowych, tymczasowych sposobów zagospodarowania, urządzania oraz użytkowania terenu.

Obszaru w rejonie ulicy Tynieckiej.

Przedmiotem zmiany planu będzie:

1. przeznaczenie terenów oraz linie rozgraniczające tereny o różnych funkcjach lub różnych zasadach zagospodarowania,
 2. linie rozgraniczające ulice, place oraz drogi publiczne wraz z urządzeniami pomocniczymi, a także tereny niezbędne do wytyczania ścieżek rowerowych,
 3. zasady obsługi w zakresie infrastruktury technicznej oraz linie rozgraniczające tereny tej infrastruktury,
 4. lokalne warunki, zasady i standardy kształtowania zabudowy oraz zagospodarowania terenu, w tym również linie zabudowy i gabaryty obiektów, a także maksymalne lub minimalne wskaźniki intensywności zabudowy,
 5. zasady i warunki podziału terenów na działki budowlane.
- Zakres oraz granice opracowań zmian ww. planów określają załączniki graficzne do uchwał Rady Miasta Krakowa nr LXXXVI/787/01 z 10.09.2001 r. oraz nr LXXXVII/808/01 i nr LXXXVII/812/01 z 10.10.2001 r., które są dostępne do wglądu w Pracowni Urbanistycznej Wydziału Rozwoju Miasta przy Rynku Podgórkim 1.

Zainteresowani mogą zgłaszać wnioski do ww. planów. Wniosek powinien zawierać nazwisko oraz imię lub nazwę wnioskodawcy, jego adres, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy (wyrys z mapy ewidencyjnej lub zaświadczenie).

Wnioski należy zgłaszać na piśmie, pod adresem: UMK, Wydział Rozwoju Miasta - Pracownia Urbanistyczna, 30-533 Kraków, Rynek Podgórski 1, w terminie do 1 miesiąca od opublikowania niniejszego komunikatu.

Podstawa prawna: art. 18 ust. 2 pkt. 1, 2 i 4 ustawy z 7.07.1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U. z 1999 r. nr 15, poz. 139 z późn. zm.).

Spotkanie w klubie „Pod Jaszczurami”

Obligacje bez podatku

– To nieprawda, że jestem takim samym liberałem jak Leszek Balcerowicz, tylko sympatyczniejszym. Jestem równie niesympatyczny. Różnimy się jednak zasadniczo, jeśli chodzi o filozofię gospodarczą – mówi MAREK BELKA.

Nowy wicepremier i minister finansów potwierdził w środę na spotkaniu w klubie „Pod Jaszczurami”, że wszystkie obligacje kupione przed 30 listopada będą zwolnione z podatku od zysków kapitałowych.

Na spotkanie z Markiem Belką oraz Jerzym Hausnerem, ministrem pracy i polityki socjalnej, przyszły tłumy studentów i osób starszych.

– *Baliśmy się o frekwencję, a tu okazało się, że z braku miejsc nie wszyscy mogli wejść do klubu* – powiedziała jedna z organizatorek imprezy.

Minister Belka rozpoczął dyskusję od krótkiej charakterystyki sytuacji budżetu i stanu finansów państwa.

– *Nie ma jednej, cudownej metody ratowania gospodarki i łatania dziury budżetowej. Potrzebny jest cały pakiet reform. Pierwszym krokiem są zmiany w podatkach* – powiedział.

Wśród zgromadzonych na sali były osoby, które przedstawiły ministrowi finansów kilka własnych pomysłów na naprawę budżetu: pożyczka na cele powodziowe, deprecjacja złotego itp. Przeważali jednak ci, którzy mieli konkretne pytania do Marka Belki. Większość z nich dotyczyła spraw związanych z wprowadzaniem zmianami podatkowymi.

Wicepremier potwierdził, że płacenia daniny od zysków kapitałowych unikną osoby, które wykupią obligacje przed 30 listopada. „Spod noża”, jak się wyraził, mogą uciec również ci, którzy zdecydowali się złożyć w tym czasie lokaty długoterminowe.

– *Jest to jedna z opcji dla osób, chcących zamrozić pieniądze na kilka lat. Moim zdaniem to dobry pomysł, który powinien skłonić społeczeństwo do oszczędzania* – powiedział Belka.

Sympatyk Samoobrony zapytał ministra finansów, czy ma zamiar kontynuować politykę ekonomiczną Leszka Balcerowicza, bo jeśli tak, to „szybko polegnie, a nie będzie to pole chwały”.

– *Nie ma dla mnie nic bardziej obraźliwego niż twierdzenie, że jestem takim samym liberałem jak Balcerowicz, tylko sympatyczniejszym. To nieprawda. Jestem tak samo niesympatyczny – powiedział Marek Belka. – Różnimy się jednak zasadniczo, jeśli chodzi o filozofię gospodarczą. Balcerowicz jest zwolennikiem doktrynalnego liberalizmu, natomiast ja uważam, że ważne jest również państwo, szczególnie w rozwiązywaniu kryzysów.*

Belka powiedział, iż niezwykle istotną rolę w równoważeniu budżetu ma do odegrania Rada Polityki Pieniężnej – poprzez dalsze obniżanie stóp procentowych. Tańsze kredyty powinny bowiem pobudzić popyt wewnętrzny oraz całą gospodarkę. Dodał jednak, że zawarł z Leszkiem Balcerowiczem umowę, iż nie będą wypowiadać się publicznie na temat stóp.

Minister Belka, pytany o zasadność utrzymywania różnego rodzaju funduszy oraz agencji państwowych, powiedział, że ogromną większość przyznawanych na te cele pieniędzy wydaje ZUS. Jednocześnie przyznał, że również tutaj można szukać oszczędności. Zapowiedział, że będzie rozmawiał z ministrem rolnictwa

na temat podniesienia składki na ubezpieczenia rolnicze. Jego zdaniem, 20-proc. podwyżka nie wpłynęłaby znacząco na sytuację ekonomiczną płatników, pozwoliłaby natomiast zwiększyć dochody funduszu ubezpieczeń społecznych.

Według Belki, dodatkowe oszczędności są niezbędne, ponieważ nic nie wskazuje na to, by w przyszłym roku miał nastąpić wyraźny wzrost gospodarczy. Jego zdaniem, w 2002 r. wzrost PKB utrzyma się na tegorocznym poziomie – 1,2-1,5 proc.

– *Dlatego konieczne są zmiany w podatkach, które pozwolą uzyskać dodatkowy wpływ. Uważam, że rząd musi mieć rezerwę kilkunastu miliardów złotych na wypadek zmniejszenia wpływów budżetowych w przyszłym roku* – powiedział.

Kłopoty budżetu zdominowały środową dyskusję, dlatego też obecny na spotkaniu Jerzy Hausner tylko kilka razy zabierał głos. Powiedział, że jego resort przygotowuje obecnie zmiany w kodeksie pracy. Nie chciał jednak ujawniać szczegółów nowych rozwiązań, gdyż, jego zdaniem, decyzje powinny zapaść po wspólnym spotkaniu pracodawców ze związkowcami. Minister Hausner, pytany przez studentów, czy ma zamiar zająć się kwestią bezrobocia wśród absolwentów, poinformował, że rozważane są propozycje wypłaty subsydiów dla pracodawców, zatrudniających takie osoby. Jego zdaniem, pieniądze na ten cel można uzyskać z rezerwy prywatyzacyjnej, która miała zostać przeznaczona na program powszechnego uwłaszczania. (ET)

Tarnowskie „Azoty”

Chętni do akcji

Ministerstwo Skarbu Państwa otrzymało w środę oferty wiążące na zakup co najmniej 10 proc. akcji Zakładów Azotowych w Tarnowie.

Wcześniej na krótkiej liście chętnych do prywatyzacji ZA Tarnów znaleźli się dwaj oferenci. Resort nie ujawnił, kto został zakwalifikowany do kolejnego etapu rokowań. Nieoficjalnie wiadomo, że są to niemiecki Petro Carbo Chem i włoski Aquafil.

MSP po raz drugi próbuje sprywatyzować zakłady w Tarnowie. Pierwszy przetarg nie doszedł do skutku, ponieważ jedyny oferent – zagraniczny – zaproponował zbyt niską cenę, poniżej wartości księgowej firmy, oraz nie przedstawił programu inwestycyjnego, pozwalającego na jej rozwój.

Zakłady Azotowe w Tarnowie SA osiągnęły w 2000 r. 17,011 mln zł zysku netto oraz 1,061 mld zł przychodów ze sprzedaży. Plan finansowy na br. zakłada uzyskanie podobnych wyników.

Strategia firmy polega na intensyfikowaniu produkcji i przetwórstwa tworzyw sztucznych wyższej generacji, przy równoczesnym utrzymywaniu obecnego poziomu w produkcji i przetwórstwie nawozów sztucznych.

W obecnie wytwarzanych przez ZA w Tarnowie produktach największy udział mają kaprolaktam (ok. 80 tys. ton rocznie) oraz polichlorek winylu PCW (70 tys. ton rocznie). (PAP)

Gospodarka

■ **ROSNAĆE DŁUGI.** Zadłużenie skarbu państwa wzrosło w sierpniu o 1,8 proc. czyli o 5 mld 189,4 mln zł wobec stanu z lipca i wyniosło 287 mld 601,8 mln zł – poinformowało Ministerstwo Finansów. Dług krajowy zwiększył się do 165 mld 566,4 mln zł, a zagraniczny do 122 mld 035,5 mln zł. W ujęciu dolarowym zadłużenie wzrosło o 2,3 proc., czyli o 645,2 mln USD do 28 mld 825,5 mln USD.

■ **ZYSKI PKO BP.** Zysk netto PKO BP po trzech kwartałach br. wzrósł do 860 mln zł, z 515,5 mln zł po dwóch kwartałach. Niedawno prezes PKO BP Henryk Pieronkiewicz podtrzymała prognozę tegorocznego zysku netto banku na poziomie 1,08 mld zł.

■ **INDEKSOWE PÓŹNIEJ.** Jednostki indeksowe na WIG 20 pojawiają się na warszawskiej giełdzie 26 listopada. Wcześniej przedstawiciele giełdy zapowiadali, że zadebiutują one 12 bm. Jednostki indeksowe na WIG 20 to instrumenty, które umożliwią inwestorom – głównie indywidualnym – zamiast budowania portfela z 20 spółek, wchodzących w skład indeksu, zakup jednej jednostki indeksowej ze wszystkimi firmami. Inwestorzy będą mogli kupować jednostki indeksowe po cenie równej ostatniemu zamknięciu WIG 20 podzielonemu przez liczbę 10. Przy obecnym poziomie indeksu jedna jednostka kosztowałaby więc ok. 120 zł.

Koniunktura			
↑ WIG 20	1236,38	(0,4%)	
↑ Tras	25,80 zł	(11,2%)	
↓ LETA	0,28 zł	(-6,7%)	
↓ 1 dolar**	4,0987 zł	(-0,39%)	
↓ 1 marka**	1,8953 zł	(-0,32%)	
↔ ropa naftowa**	20,37 - 20,42 USD		
↑ DJI***	9126,69	(9121,98)	

*) kurs średni NBP

**) cena otwarcia na Międzynarodowej Giełdzie Paliw w Londynie za baryłkę ropy Brent z Morza Północnego, z dostawą natychmiastową

***) wskaźnik giełdy nowojorskiej Dow Jones Industrial, wczorajsz kurs otwarcia w porównaniu z kursem zamknięcia w dniu poprzednim (w nawiasie) (r)

Kursy w kantorach – w złotych

□ **KRAKÓW** – dolar, skup: 4,070–4,080, sprzedaż: 4,100–4,120, marka, skup: 1,870, sprzedaż: 1,890–1,900, funt, skup: 5,860–5,880, sprzedaż: 5,970–6,010, frank. fr., skup: 0,5560, sprzedaż: 0,5680, frank szw., skup: 2,480, sprzedaż: 2,540, szyling, skup: 0,2655–0,2660, sprzedaż: 0,2670–0,2690.

□ **TARNÓW** – dolar, skup: 4,045, sprzedaż: 4,095, marka, skup: 1,875, sprzedaż: 1,895, funt, skup: 5,860, sprzedaż: 5,960, frank. fr., skup: 0,5550–0,5570, sprzedaż: 0,5620–0,5660, frank szw., skup: 2,480, sprzedaż: 2,520, szyling, skup: 0,2653, sprzedaż: 0,2660–0,2690.

□ **NOWY SĄCZ** – dolar, skup: 4,040, sprzedaż: 4,170, marka, skup: 1,865, sprzedaż: 1,940, funt, skup: 5,870, sprzedaż: 6,030, frank. fr., skup: 0,5560, sprzedaż: 0,5630, frank szw., skup: 2,470, sprzedaż: 2,545, szyling, skup: 0,2650, sprzedaż: 0,2745, korona czeska, skup: 0,1070, sprzedaż: 0,1130, korona słowacka, skup: 0,0825, sprzedaż: 0,0885.

□ **RZESZÓW** – dolar, skup: 4,030–4,040, sprzedaż: 4,130–4,140, marka, skup: 1,860–1,870, sprzedaż: 1,910–1,920, funt, skup: 5,840–5,850, sprzedaż: 6,000, frank. fr., skup: 0,5500–0,5520, sprzedaż: 0,5700–0,5720, frank szw., skup: 2,430–2,450, sprzedaż: 2,530–2,540, szyling, skup: 0,2650, sprzedaż: 0,2730.

□ **OŚWIĘCIM** – dolar, skup: 4,035, sprzedaż: 4,120, marka, skup: 1,850, sprzedaż: 1,875, funt, skup: 5,770, sprzedaż: 5,900, frank. fr., skup: 0,5475, sprzedaż: 0,5640, frank szw., skup: 2,430, sprzedaż: 2,490, szyling, skup: 0,2610, sprzedaż: 0,2655.

(RYM), (JT), (KIM), (EWAF), (PAW)

Całkiem mały deficyt

We wrześniu, po raz pierwszy od kilkunastu miesięcy, odnotowano spadek polskiego eksportu

Deficyt obrotów bieżących wzrósł we wrześniu do 360 mln USD z 355 mln USD w sierpniu i spadł z 606 mln USD we wrześniu 2000 r. – wynika ze wstępnych danych ogłoszonych przez Narodowy Bank Polski.

Wrześniowy deficyt jest niższy od najbardziej optymistycznych przewidywań analityków, którzy prognozowali, że wyniesie on 400–600 mln USD.

Zdaniem Dariusza Rosatiego z Rady Polityki Pieniężnej, deficyt obrotów bieżących w najbliższych miesiącach ukształtuje się na poziomie zbliżonym do wrześniowego. Niestety, we wrześniu po raz pierwszy od kilkunastu miesięcy odnotowano spadek pol-

skiego eksportu. Według Rosatiego ta niekorzystna tendencja będzie się utrzymywała.

„Nie należy oczekiwać poprawy, bo sytuacja na głównych rynkach eksportowych jest bardzo zła. Mamy do czynienia prawie z recesją w Europie Zachodniej oraz z potwierdzeniem recesji w USA, co odbije się również na rynkach europejskich, tak, że nie bardzo widzę możliwość dynamicznego wzrostu eksportu” – powiedział członek RPP, dodając, że „wrześniowy wynik wskazuje, że gospodarka polska znajduje się w fazie stagnacji, bo zarówno spadek eksportu, jak i importu świadczą o niskiej aktywności gospodarczej”.

(PAP)

Nowe przepisy o transporcie drogowym

Pod nadzorem ITD

Na drogach pojawią się funkcjonariusze Inspekcji Transportu Drogowego, powołani do kontrolowania firm przewozowych. Nowa służba będzie liczyć około 300 osób, uzbrojonych w broń ostrą. Przepisy o utworzeniu ITD weszły w życie wczoraj, jednak inspektorzy rozpoczną pracę dopiero w przyszłym roku.

Zakres ich kompetencji jest zbliżony do uprawnień policji. Funkcjonariusze ITD nie będą jednak sprawdzać kierowców z punktu widzenia kodeksu drogowego, lecz nadzorować przestrzeganie przepisów o transporcie drogowym. Inspektor może wylegitymować kierowcę oraz zażądać okazania dokumentów, uprawniających do świadczenia usług przewozowych. Jest także

uprawniony do kontrolowania siedzib firm transportowych.

– *Inspektorzy będą czuwać nad przestrzeganiem przepisów dotyczących użytkowania dróg. Dotyczy to m.in. zachowania norm o dopuszczalnym obciążeniu pojazdu* – mówi Bogusław Madej z Instytutu Transportu Samochodowego.

Wprowadzenie nowej inspekcji budzi poważne kontrowersje w środowisku przewoźników. Ich zdaniem, ustawa o transporcie drogowym nie została dopracowana i część jej przepisów powinna zostać zmieniona.

– *Nie odrzucamy ustawy w całości, jednak już teraz jest oczywiste, że będzie ona wymagać poprawek. Dlatego wprowadzanie inspekcji, nadzorującej przestrzeganie ulomnych przepisów, mija się z ce-*

lem – mówi Janusz Łacny, prezes Zrzeszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych w Polsce.

Jego zdaniem, z tworzeniem ITD należy poczekać jeszcze przynajmniej pół roku.

– *Uważamy, że zasadne jest prowadzenie kontroli na drogach, chociaż, naszym zdaniem, wystarczyło poszerzyć kompetencje policji* – mówi z kolei Leon Kaczmarek, wiceprezes Krajowej Rady Przewoźników Drogowych.

Organizacja Inspekcji Transportu Drogowego opiera się na postanowieniach Ustawy o transporcie drogowym, uchwalonej we wrześniu br. Od stycznia 2002 r. wejdą w życie kolejne jej przepisy, m.in. o wprowadzeniu licencji dla przewoźników.

(ET)

Tabela NBP nr 212/2001 (z 31 X)

		Kurs średni	zmiana w %
Australia	1 AUD	2,0710	-0,70
Austria	1 ATS	0,2694	-0,30
Belgia	100 BEF	9,1892	-0,31
Czechy	1 CZK	0,1102	-0,45
Dania	1 DKK	0,4981	-0,34
Estonia	1 EEK	0,2370	-0,29
Finlandia	1 FIM	0,6235	-0,80
Francja	1 FRF	0,5651	-0,32
Grecja	100 GRD	1,0879	-0,31
Hiszpania	100 ESP	2,2279	-0,31
Holandia	1 NLG	1,6821	-0,31
Irlandia	1 IEP	4,7068	-0,31
Japonia	100 JPY	3,3646	-0,17
Kanada	1 CAD	2,5931	-0,61
Luksemburg	100 LUF	9,1892	-0,31
Norwegia	1 NOK	0,4635	-0,64
Portugalia	100 PTE	1,8490	-0,31
Niemcy	1 DEM	1,8953	-0,32
USA	1 USD	4,0987	-0,39
Szwajcaria	1 CHF	2,5228	-0,10
Szwecja	1 SEK	0,3868	-0,39
Węgry	100 HUF	1,4517	-0,16
W. Brytania	1 GBP	5,9649	-0,18
Włochy	100 ITL	0,1914	-0,31
strefa euro	1 EUR	3,7069	-0,31

Otwarte Fundusze Emerytalne			
wartości jednostek rozrachunkowych z 30.10.2001 r.			
OFF	30-10-2001	29-10-2001	zmiana w proc.
AIG	12,36	12,40	-0,32
ALLIANZ POLSKA	12,89	12,98	-0,69
BANKOWY	12,85	12,92	-0,54
COMMERCIAL UNION	13,75	13,84	-0,65
DOM	13,76	13,85	-0,65
EGO	13,49	13,60	-0,81
KREDYT BANK	12,20	12,28	-0,65
NATIONALE NEDERLANDEN	13,74	13,79	-0,36
SAMPO	13,82	13,89	-0,50
PBK ORZEŁ	13,58	13,65	-0,51
PEKAO	13,19	13,27	-0,60
POCZTYLION	12,93	13,02	-0,69
POLSAT	13,96	14,01	-0,36
PZU (Złota Jesień)	13,16	13,23	-0,53
RODZINA	14,01	14,08	-0,50
SKARBIEC-EMERYTURA	13,00	13,15	-1,14
WINTERTHUR	13,61	13,70	-0,66
ZURICH SOLIDARNI	13,53	13,65	-0,88

31 października 2001 r.

Notowania Giełdy Papierów Wartościowych

sesja nr 2183

Notowania rynku jednolitego

KURS		AKCJE	Ostatni kurs zł	Zmia-na %*	OBRÓT		Ry-nek	P/BV C/WK	P/E C/Z
Min. zł	Maks. zł				Wartość (tys. zł)	Wolumen (sztuki)			
21,00	46,00	7Bulls	23,00	7,5	9,2	200	R	6,05	x
14,45	41,10	Agros	16,40	-1,2	6,8	206	P	0,62	x
18,50	27,00	AmerBank	19,40	0,5	0,4	10	P	0,77	257,1
1,19	1,96	Ampli	1,25	0,0	3,8	1500	W	0,59	9,5
1,52	5,10	Animex	1,80	5,3	17,6	4875	P	37,73	2,3
4,40	22,90	BCZ	4,80	2,1	20,6	2150	R	31,33	x
0,83	2,95	Beefsan	0,98	-2,0	1,1	550	W	0,37	18,1
4,26	16,00	Best	4,65	-0,2	0,1	15	P	x	x
0,80	19,50	Beton Stal	0,82	2,5	0,3	186	R	x	x
5,50	19,20	Będzin	10,40	0,0	35,7	1777	W	0,5	x
7,70	14,95	Bielbaw	8,60	-4,4	0,9	50	R	0,2	x
0,88	18,10	Budopol	0,99	2,1	0,0	5	W	0,49	x
1,03	3,00	Bytom	2,99	0,0	0,0	0	P	x	x
0,72	2,95	CenStaGd	0,90	5,9	0,9	510	R	0,2	12,1
0,81	35,00	Clif	33,30	0,0	0,0	0	W	105,64	x
11,70	36,00	Compensa	18,80	0,0	0,0	1	P	16,7	x
1,36	23,30	D24	1,38	0,0	2,5	915	P	2,94	46,7
0,78	2,80	Della	1,05	0,0	0,0	0	W	0,48	x
0,77	39,50	Drosed	31,00	0,0	0,0	0	P	0,84	9,3
0,98	54,20	Ekodrob	1,10	0,0	0,0	0	R	0,7	x
0,96	2,82	ElimontWar	0,96	0,0	10,6	5500	P	0,2	x
1,30	3,70	Enap	2,01	0,5	1,8	450	R	1,33	x
1,73	16,80	Energopol	2,55	9,4	0,0	2	R	0,2	x
0,30	13,00	Espebepe	0,40	0,0	1,1	1362	P	x	x
1,00	5,13	Famot	3,60	0,0	0,0	0	W	1,48	x
1,50	5,50	Fasing	1,99	2,6	0,0	2	W	0,16	x
1,63	5,50	Ferrum	2,72	-3,2	11,2	2020	P	0,25	x
0,47	7,30	Fon	1,04	0,0	0,0	0	W	0,47	x
2,00	24,00	Forte	2,50	0,0	24,4	5001	P	0,41	x
2,37	29,00	Fortis	25,00	4,2	0,1	2	P	0,78	20,6
2,80	32,90	Gant	2,85	0,0	0,0	0	W	0,81	13,5
2,70	7,60	Garbarnia	6,60	0,0	0,0	1	R	0,75	x
4,11	20,30	GKI	19,10	0,0	5,7	150	W	1,4	34,4
2,67	21,10	GPRD	3,00	0,0	29,4	4896	P	0,7	x
3,20	8,85	Hutmen	5,50	0,0	7,7	700	P	0,19	x
5,65	22,90	Hydrogd	19,30	0,0	0,0	0	P	0,9	10,9
8,50	27,00	Hydrobud	8,95	-0,6	9,0	500	R	0,35	5,3
1,00	32,00	IBS	1,15	0,0	1,5	660	R	0,23	x
1,20	23,90	Indykpol	21,00	-2,3	0,6	14	P	1,16	8,7
5,95	30,90	Instalkrk	6,60	0,0	0,0	0	R	1,1	16,6
0,70	10,00	Instal	0,85	0,0	0,0	0	R	0,27	x
0,72	255,00	Izolacja	205,00	0,0	0,0	0	P	2,22	x
10,05	400,00	Kable	12,85	2,0	12,1	507	P	0,55	13,2
0,45	28,00	Krak Brokers	0,45	-15,1	0,9	975	W	x	x
1,39	8,00	KrakChemia	1,70	0,6	47,5	13969	R	0,22	x
1,80	5,30	KZWM	3,94	0,0	0,0	0	W	0,69	x
1,85	12,10	LTL	12,10	17,5	84,6	3497	W	2,2	x
1,25	11,00	Lubawa	1,40	-4,8	8,9	3180	R	0,21	8,6
0,80	3,01	LDA	0,90	-5,3	0,5	300	R	0,22	x
0,75	7,60	Łukbut	0,80	-5,9	5,0	3150	R	0,48	x
1,10	8,65	Masters	1,68	-1,2	2,5	761	R	0,42	x
1,57	4,60	Millmet	4,00	0,8	1,2	150	R	0,24	x
3,00	8,50	Morliny	6,55	-6,4	0,5	38	P	0,34	12,1
0,31	15,65	Murawski	0,40	-7,0	0,0	10	W	x	x
0,85	19,80	Muza	15,45	0,0	0,8	25	R	0,99	20,4
1,71	21,00	Nafta	1,86	0,5	0,4	100	R	0,25	x
1,61	9,90	NDA	8,30	1,2	0,1	8	P	0,45	2523,6
7,50	21,00	Novita	17,00	0,0	0,0	0	P	1,08	20,5
0,74	2,41	Odlownie	1,35	3,8	2,7	1010	W	x	x
1,60	5,60	Paged	1,63	1,9	0,4	110	P	0,18	x
3,95	8,00	Pekabex	5,00	6,4	3,5	347	W	0,29	4,2
10,30	21,00	Pekpol	16,00	0,0	4,8	150	P	0,69	34,8
1,35	10,50	Pemug	1,35	-9,4	0,0	4	R	0,22	x
10,00	14,30	Permedia	10,70	0,0	0,0	0	W	1,14	9,3
4,00	25,10	Polar	5,90	3,5	0,1	10	P	0,60	x
4,00	24,90	Polna	4,21	-4,3	3,0	351	R	0,15	x
12,90	18,70	Polnord	13,40	-1,5	8,6	320	R	0,53	2,5
13,50	20,60	Ponar	16,95	-3,7	245,8	7250	R	0,59	82,5
16,00	35,00	Pozmeat	30,00	-11,8	19,7	328	R	0,86	x
1,85	6,00	Protektor	1,85	-9,8	0,0	1	W	0,17	x
0,60	2,90	Próchnik	0,64	-5,9	1,2	929	P	0,84	x
8,55	14,20	Ropczyce	9,50	3,3	19,1	1008	P	0,44	5,5
24,30	43,00	Sanok	24,50	-3,9	49,8	1015	P	0,73	18,2
1,21	4,31	Sanwil	1,59	-8,6	6,4	2000	R	0,23	x
2,61	12,90	Skotan	2,77	6,1	27,7	5000	W	0,22	3,2
11,95	19,50	Stomil B	11,95	-0,4	8,3	346	P	0,34	6,1
7,40	22,50	Suway	9,40	20,5	32,1	1705	W	0,53	x
0,52	3,80	Tonsil	0,68	0,0	1,4	992	P	0,79	x
0,30	1,60	TUP	0,35	12,9	4,5	6487	W	0,20	x
7,00	15,20	TU Europa	8,60	-2,3	0,0	2	R	1,52	10,8
11,60	21,00	Unimil	16,60	0,0	0,0	0	R	0,67	5,1
17,00	31,00	Visco	30,50	0,0	0,3	5	R	1,19	13,3
6,10	10,60	Vistula	6,50	1,6	10,6	815	P	0,32	4,7
3,50	7,65	Wafapomp	3,50	-7,9	2,8	401	R	0,29	x
2,61	4,40	WFM Oborniki	2,95	2,8	2,1	354	P	0,59	x
19,25	34,60	Wistil	29,90	0,0	0,0	0	R	0,33	3,0
47,50	75,00	WKSM	71,00	0,0	0,1	1	R	1,06	39,6
5,00	16,80	Wólczanka	8,00	0,0	2,9	182	P	0,23	7,2
5,65	21,00	Yawal	6,00	0,0	0	0	R	0,36	1,8
4,00	9,75	ZEG	5,00	-8,3	3,1	310	W	0,19	6,5
11,80	40,30	ZEW	13,80	0,0	0,0	0	P	0,44	x

Notowania ciągłe – podsumowanie

KURS		AKCJE	KURS		Zmia-na %*	OBRÓT		Ry-nek	P/BV C/WK	P/E C/Z
Min. zł	Maks. zł		Otwarcia zł	Zamknięcia zł		Wartość (tys. zł)	Wolumen (sztuki)			
Akcje										
0,91	5,90	4Media	1,40	1,47	5,8	275,3	96655	R	0,99	x
39,40	124,00	Agora	55,00	55,30	0,9	5837	53268	P	3,32	15,3
15,10	42,00	Amica	21,50	22,90	5,0	1346,8	29477	P	0,74	x
41,30	69,80	AMS	61,10	60,30	-1,1	71,6	594	P	4,03	69,4
8,70	14,50	Apator	10,95	10,70	0,9	32,8	1511	R	0,77	25,2
11,75	31,50	Apexim	19,10	19,00	0,0	177,1	4660	R	x	x
1,05	6,90	Atlantis	1,32	1,32	-1,5	0,7	250	P	0,67	x
11,50	19,25	Bauma	12,90	12,90	-4,4	2,6	100	R	1,31	12,0
45,50	70,60	Bank Handlowy	55,10	56,00	1,6	276,7	2498	P	1,04	29,4
2,36	9,70	BIG BG	2,90	2,85	-1,7	331,2	57476	P	0,88	x
4,08	8,65	Boryszew	4,76	4,97	4,6	6,8	700	P	1,01	9,4
64,00	86,00	BOS	67,00	68,00	1,5	1,8	13	P	1,59	x
145,00	248,00	BPH	190,50	195,00	0,0	904,6	2368	P	1,14	21,6
82,40	145,50	BRE	105,00	107,00	3,4	11860,3	56956	P	1,08	7,8
17,00	30,10	Budimex	24,50	25,50	7,1	1476,7	30120	P	1,19	14,4
27,70	45,00	BZWBK	43,00	42,40	-1,4	6093	72096	P	1,44	26,9
4,30	13,90	Centrozap	5,00	5,00	4,0	0,0	1	P	x	x
19,40	32,20	Cersanit	26,60	28,00	0,0	146,9	2689	P	2,62	11,8
32,70	109,00	Comarch	45,30	46,10	2,0	1401,9	15452	P	2,68	30,0
66,00	130,50	ComputerLand								

Ogłoszenia ekspresowe

ZAMIANY. /012/423-52-88. 76442/A
ZAMIENIE dwupokojowe, superkomfortowe, 51 m² przy ul. Francesco Nullo w Krakowie na garsonierę superkomfortową, za dopłatą 80.000 zł. Do godz. 17.00 tel. 0607-602-871, po 17.00 tel. (012)421-33-68. 77130/A

Nieruchomości

DOM w Skawinie sprzedam. 012/275-33-46. 78321/A

DOM, Michałowice/Bibice sprzeda właściciel (odpis). 0609-116-491. 76688/A

DOMY 900-/- m², nowe, Modnicza, Brzezie, 0601-995-297. 76475/C

DZIAŁKI budowlane w Michałowicach sprzeda właściciel. 0602-755-431. 76786/A

NOWY dom Wieliczka sprzedamy. 012/278-32-57. 76383/A

OKAZJA - trzy mieszkania po 125 m² z działką - okolica Bochni. Tel. 502-224-717. 76605/A

PIĘKNA działka 5-ara w Prokocimiu przy parku Lili Wenedy, z pozwoleniem na budowę i wykonanymi podłączkami wod. kan. elektr. 0501-168-660. 76491/A

ROZPOCZĘTA budowę sprzedam. /012/423-07-82. 76485/A

RZĄSKA, 6 a sprzedam. 0601-430-420. 12561/A

STRUMIANY 9-ara, 21.000. 012/278-32-57. 76367/A

ZAGÓRZE k. Chrzanowa, dom z ogrodem sprzedam. 0600-105-483. 12573/A

Usługi

CAŁODOBOWO, hydraulika, piecyki. /012/637-68-57. 12769/A

HYDRAULIK, całodobowo, tanio. /012/657-44-98. 76411/B

HYDRAULIKA. 012/294-72-53. 76155/A

POSPRZĄTAM. /012/430-50-45. 77132/A

Cyklinowanie

012/425-83-14. 77930/A

Flizowanie

FACHOWO. 012/642-27-04. 78347/A

FLIZOWANIE, panele, solidnie. /012/645-74-15, 0608-028-746. 77057/A

FLIZOWANIE. /012/658-76-66. 77288/B

FLIZOWANIE. 0502-815-617. 78340/A

Usługi budowlane

ADAPTACJE, reegipsy, remonty. 012/641-60-14, 0600-998-856. 78349/A

ADAPTACJE: odgrzybianie, remonty, sztybko, tania solidnie. 012/411-76-71. 12556/A

BETONIARKI, elektronarzędzia, zagęszczarki, rusztowania. Wypożyczalnia. /012/251-15-15. 77159/A

BUDOWLANE usługi. Faktury VAT. 0605-886-530. 78361/A

BUDOWY, remonty, tynki, brygada. VAT. 012/27-14-559. 78420/A

DOCIEPLENIA. 0608-44-31-08. 77884/A

KOPARKA „Ostrówek”. /012/633-29-76, 0602-180-779. 12722/A

MUROWANIE, tynkowanie, wylewki, ogródzenia. 0504-958-183, /012/654-79-46. 77411/A

TYNKI, wylewki remonty. 0502-279-903. 77153/A

Naprawy

PRALEK automatycznych, wszystkie. 012/643-08-64, 0503-792-463. 77933/A

TELEWIZORA. /012/636-00-41. 12480/D

Transport

MIKROBUS. 0502-113-558. 12665/B

NAJTANIEJ. 012/654-13-92, 0600-613-256. 65154/A

Biznes

KSIEGOWOŚĆ, licencja, solidnie. /012/632-69-72. 75532/A

ODSTĄPIE kwiaciarni. 0503-466-026. 76550/B

PILNIE sprzedam maszynę do lodów włoskich. 0609-592-349. 78195/A

RESTAURACJA, dobry punkt, odstąpię. 0501-563-557. 76948/A

SPÓŁKĘ z o. o. bez rozpoczętej działalności, sprzedam. 0501-307-837. 12676/A

SZWALNIA przyjmie zlecenia produkcyjne (flausz). 012/632-00-57. 12633/C

Różne

GRUPA muzyczna „Voyager” bankiety, bale, „andrzejki”. /012/276-46-82. 77364/B

KAMERALNY sylwester, Bukowina Tatrzańska 170,-. /012/276-46-82, /018/20-772-32. 77364/A

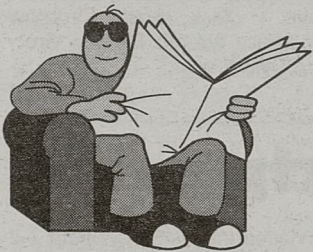
MASAŻ ekskluzywnie. 0502-714-666. 75857/A

MASAŻ komfortowo. 0502-991-173. 75858/A

MASAŻE. 012/423-34-48. 78220/A

Towarzyskie

0691-288-844. 77188/A



FERRO® Wielka Jesienna Promocja Ferro

Bateria umywalkowa stojąca - DARIA
50 zł
Brodziki od **55 zł**

Bateria wannowa SARA
70 zł
Kocioł Kantal z zasobnikiem **-25 %**

Od 5 listopada w Salonie Firmowym FERRO przy ulicy Myślenickiej 133 Kraków - Swoszowice, tel. 654-71-21

szczególne promocje w sklepie

PROMOCJA: STARE OKNA W ROZLICZENIU ZA NOWE

Okno-Res
Zapraszamy od 9⁰⁰ do 17⁰⁰
Kraków ul. Grzegorzewska 6/8
tel./fax 423-03-32

Uniwersytet Jagielloński Szkoła Letnia Kultury i Języka Polskiego

zaprasza do udziału w sześciotygodniowym kursie
JĘZYK POLSKI DLA OBCOKRAJOWCÓW
POLISH FOR FOREIGNERS

48 HOURS/GODZIN JĘZYKA POLSKIEGO

Miejsce: centrum Krakowa - ul. Garbarska 7A
Termin: 5 listopada - 13 grudnia 2001
Kursy prowadzą pracownicy naukowci UJ
Wydajemy świadectwa (transcripts of studies)

INFORMACJE I ZAPISY: godz. 9-14, ul. Garbarska 7a, tel. 421 36 92, fax 422 77 01, e-mail: plschool@jetta.if.uj.edu.pl

CODZIENNIE 2 GODZINY ZA DARMO

Tego jeszcze nie było!



Autoryzowany przedstawiciel

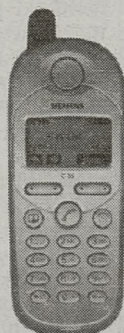
AUTORYZOWANE PUNKTY SPRZEDAŻY:

- MIX electronics: Kraków, ul. Długa 65, tel. (012) 634 47 16
- MIX electronics: Kraków, ul. Starowiślna 52, tel. (012) 429 46 77
- MIX electronics: Kraków, ul. Pilotów 6 „KraChemia”, tel. (012) 411 21 33 w. 256
- MIX electronics: Kraków ul. Kalwaryjska 26, tel. (012) 656-75-70, 0604-477-844

Największa sieć, najlepsze ceny.

Dodatkowo przy zakupie telefonu z aktywacją w autoryzowanych punktach firmowych Mix electronics SA, prezent w postaci sprzętu AGD

firmy **Moulinex** *



nowa srebrna linia

Siemens C35i
5 zł



Nokia 3310
15 zł



Moja

Ceny netto dla wszystkich taryf. Szczegółowy cennik i regulamin promocji dostępny jest w punktach sprzedaży sieci Era.

*promocja ważna do wyczerpania zapasów.

Uniwersytet Jagielloński
zaprasza do składania ofert w
PRZETARGU NIEOGRANICZONYM
na montaż 2 zespołów witraży
w budynku Collegium Maius
Uniwersytetu Jagiellońskiego przy
ul. Jagiellońskiej 15 w Krakowie.

Szczegółowy opis przygotowania oferty oraz wymagania inwestora znajdują się w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, które można nabyć w cenie 20 zł (netto) w pokoju nr 16 w budynku Pionu Technicznego UJ przy ul. Kopernika 31.

Osobą upoważnioną do udzielania informacji w zakresie merytorycznym jest inspektor nadzoru pan mgr inż. Adam Kęsek, Pion Techniczny UJ, ul. Kopernika 31, pokój nr 15, tel. 422-50-06 w godz. od 8.00 do 10.00.

W zakresie formalnym informacji udziela się w tych samych terminach w pokoju nr 16 budynku Pionu Technicznego, Dział Remontów UJ przy ul. Kopernika 31, tel. 422-50-06.

Oferty należy składać w zaklejonych kopertach z napisem: „Oferta na wykonanie montażu 2 zespołów witraży w budynku Collegium Maius UJ przy ul. Jagiellońskiej 15 w Krakowie” w sekretariacie Pionu Technicznego, Kraków, ul. Kopernika 31, w terminie do 12.11.2001 r. do godz. 8.30. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 12.11.2001 r. w sali posiedzeń Pionu Technicznego UJ przy ul. Kopernika 31, I p., pokój nr 25, w Krakowie o godz. 9.00.

7779801

Turystyka

ZIMA

IMPREZY AUTOKAROWE
CENY PROMOCYJNE
Zniżka 100 zł od pary!
OTWARCIE SEZONU NARCIARSKIEGO

WŁOCHY - VAL DI SOLE 10 DNI
07.12.01 - 16.12.01 od 1245,00PLN/os.

SYLWESTER 2001/2002 AUTOKAR

WIEDEŃ 5 DNI 29.12.01 - 02.01.02 1025,00PLN/os.
BRNO 5 DNI 29.12.01 - 02.01.02 845,00PLN/os.
RZYM 6 DNI 29.12.01 - 03.01.02 1245,00PLN/os.
HAJDUSZOBOSZLO 5 DNI 29.12.01 - 02.01.02 945,00PLN/os.
PARYZ 5 DNI 29.12.01 - 02.01.02 845,00PLN/os.
ATENY 5 DNI 27.12.01 - 03.01.02 1645,00PLN/os.
AUSTRIA - STYRIA/MURZHOFFEN 8 DNI 29.12.01 - 03.01.02 1070,00PLN/os.
SŁOWACJA - TATRY NISKIE/DONOVALLY 7 DNI 27.12.01 - 02.01.02 995,00PLN/os.

WYCIECZKI NARCIARSKIE - FERIE

AUSTRIA 10 DNI SAZBURGER LAND / EUROPA SPORTREGION
Zajazd Wosserfall*** od 1395,00PLN/os.
TYROL / DOLINA ZILLERTAL
Zajazd Wilden*** od 1345,00PLN/os.
KARINTIA / LODOWIEC MOLLET
Hotel Margarethenbad*** od 1395,00PLN/os.
WŁOCHY 10 DNI VAL DI SOLE
Hotel Cervadele*** od 1395,00PLN/os.
FRANCJA 10 DNI REGION TRZY DOLINY
Razpłomienie Gaby*** od 945,00PLN/os. w wpt.
SŁOWACJA 8 DNI TATRY NISKIE
Hotel Spizovc od 845,00PLN/os. w wpt.

JORDAN JAMPOL KRAKÓW, Biuro
JORDAN
ul. Długa 9, tel. (012) 421 21 25, 422-82-26
ul. Słowkowska 12, tel. (012) 422 20 33

JAGIELLONIA

BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”

BILETY LOTNICZE

Kraków,
ul. Wiślna 2,
tel. 411-22-88



Sport

Sobota, godz. 13.30: Wisła - GKS Katowice

Bez taryfy ulgowej

■ **BRAZ BRYDŻYSTÓW.** Polska wygrała z Włochami 86:74,3 w meczu o brązowy medal drużynowych mistrzostw świata Bermuda Bowl w brydżu, które odbywają się w Paryżu.

■ **REWIZJA W COTTBUS.** Funkcjonariusze policji niemieckiej przeszukali lokale I-ligowego zespołu piłkarskiego Energie Cottbus. Prokuratura wszczęła śledztwo przeciwko klubowemu władzom Energie. Zarzuca się im wiele nieprawidłowości przy przeprowadzaniu transferów piłkarzy.

■ **REZYGNACJA TRENERA.** Trener piłkarzy Parmy Renzo Ulivieri podał się do dymisji. (O)

Multi Lotek

Ilosowanie z środy
2, 4, 6, 11, 15,
26, 27, 38, 41, 45,
48, 50, 53, 57, 61,
65, 66, 67, 75, 80
Ilosowanie z czwartku
1, 6, 7, 18, 20,
25, 28, 37, 41, 50,
58, 60, 65, 66, 69,
75, 76, 77, 78, 80

Twój Szczęśliwy Numer

8, 22, 32, 38
31

Duży Lotek

9, 18, 30, 35, 39, 48

Express Lotek

18, 26, 33, 34, 40

– Nie będziemy mieć sentymentów dla żadnego rywala, musimy wygrywać, za zwycięstwa otrzymujemy przecież premie – powiedział przed sobotnim spotkaniem Wisły z GKS-em Katowice trener krakowian Franciszek Smuda.

Słowa szkoleniowca potwierdził Kamil Kosowski: – Bardzo chcielibyśmy go wygrać ostatni w tej rundzie mecz. Mam nadzieję, że frekwencja dopisze. Na pewno nie będzie to łatwe spotkanie i nie zabraknie podtekstów. Podobnie było przed naszym występem w Lubinie. Znowu postaramy się jednak udowodnić, że gramy wyłącznie dla siebie, po to aby zarabiać pieniądze. Nie ma więc mowy o jakiejś nieczystej z naszej strony grze – obiecał pomocnik „Białej Gwiazdy”, który z powodu czerwonej kartki w Splicie nie mógł zagrać w rewanżu z Hajdukiem oraz w obu potyczkach z Interem Mediolan w Pucharze UEFA. – Usgodnione zostały warunki premiowania między prezesem Bogusławem Cupiałem a radą drużyny. Spadł nam kamień z serca. Regulamin, obojętnie jaki by nie był, jest podpisanym. Jakąś gwarancję mamy, że otrzymamy premie. Trzeba tylko dobrze grać i walczyć o ponowny udział w europejskich pucharach. Bo to sół piłki nożnej.

Blisko dwa miesiące temu, 8 września, Wisła rozgromiła w Katowicach GKS 5-1, a wszystkie bramki dla mistrzów Polski zdobył Maciej Żurawski.

W środę rano, o godzinie wcześniej niż zwykle, czyli o 9.30 (z uwagi na wyjazdy piłkarzy na dzień Wszystkich Świętych), zawodnicy podstawowej jedenastki Wisły z wotkowego starcia z mediolańczykami mieli

rozruch i odnowę biologiczną, pozostających jedenastu trenowało pod okiem Kazimierza Kmiecika na tzw. poletku, m.in. słowacki bramkarz Ivan Trabalik i Kamil Kosowski oraz Argentyńczyk Mauro Cantoro.

Nie było nadal Kalu Uche, który wyjechał do Nigerii, aby załatwić formalności niezbędne do uzyskania pozwolenia na pracę w Polsce.

Trener Smuda zapowiedział, że kadra na mecz z GKS-em nie będzie się różnić od tej z wotorku przeciwko Interowi.

Dla katowiczian wynik meczu z Wisłą ma olbrzymie znaczenie. Tylko wygrana gwarantuje im w 100 procentach czwarte miejsce w grupie A, premiowane awansem do ósemki drużyn walczących o mistrzostwo Polski. Remis lub porażka może GKS tego pozbawić.

Podopieczni Janusza Białka zgromadzili, na razie 18 punktów (w 13 spotkaniach), o 1 pkt więcej od Zagłębia Lubin i o 3 od KSZO Ostrowiec Świętokrzyski. KSZO może przeskoczyć tych przeciwników, gdy pokona prowadzącą w tabeli Odrę Wodzisław Śląski, a straty poniosą: GKS i Zagłębie. Warto podkreślić, że piłkarze KSZO mają korzystniejszy od obu tych drużyn bilans bezpośrednich z nimi spotkań. W grupie B na czwartą lokatę mogą jeszcze liczyć: Śląsk Wrocław i Ruch Chorzów (oba zespoły po 18 pkt, we wzajemnych starciach lepsi są wrocławianie).

Pewni awansu do grupy mistrzowskiej są już piłkarze: Odrę Wodzisław Śląski, Wisła Kraków, Polonii Warszawa, Legii Warszawa, Pogoni Szczecin i Amiki Wronki.

W sobotę po raz ostatni w barwach GKS-u ma wystąpić

utalentowany napastnik Tomasz Moskała, wypożyczony z Cera-medu Bielsko-Biała. Zainteresowana filigranowym zawodnikiem (170 cm) była m.in. Wisła. Tyle tylko, że zwoleńnikiem Moskały wcale nie jest Franciszek Smuda.

– Inter nam pokazał, jakich zawodników mamy ściągać – stwierdził trener krakowian, dając wyrażenie do zrozumienia, że powinni to być gracze zupełnie innego typu niż Moskała.

Komplikuje się trochę sprawa transferu do tureckiego Diyarbakirspor Artura Sarnata. – Czekam na pozwolenie Wisły. Z tego, co wiem, nie wszystko jest jeszcze dograne – powiedział nam bramkarz. Do tego samego klubu, wbrew własnej woli, miał przejść Olgierd Moskalewicz, ale co najmniej do końca listopada zostanie w Krakowie.

– Czy gdyby Sarnat nie wyjechał, zrezygnujecie z Ivana Trabalika? – zapytaliśmy Franciszka Smudę.

– Nie. Trabalik został już zatwierdzony do Wisły. Kiedy jednak zagra w pierwszej lidze, trudno mi powiedzieć. Najpierw powinien rozegrać kilka meczów w drużynie rezerwowej.

Dariusz Zawadzki, który ostatnio grał w gdyńskiej Arce, został wypożyczony do ŁKS.

Program 14. kolejki ekstraklasy: grupa A (wszystkie mecze w sobotę o godz. 13.30) – Wisła Kraków – GKS Katowice, Górnik – Zagłębie, KSZO – Odra, Polonia – Widzew; grupa B (wszystkie spotkania o godz. 13.30): Pogoń Szczecin – Legia Warszawa, RKS Radomsko – Śląsk, Ruch Chorzów – Amica Wronki, Stomil – Groclin Dyskobolia. (SAS)

Z pomocą niebios

Zaległości w III lidze

Górnik Wieliczka – Sandecja Nowy Sącz 1-0 (0-0)
1-0 Dąbrowski 84 min

Sędziował Mariusz Ziłotek z Gorzyc. Żółte kartki: Kandyfer, Manelski. Widzów 200.

Górniki: Felsch – Krauz, Mróz, Depa – Wisła (75 Dąbrowski), Musiał, Włodarz, Harłacz, Kusia (75 Szczepański) – Gruszka (83 Kolański), Kępski.

Sandecja: Bodziony – Kandyfer, Froehlich, Łukasik – Obiedziński (46 Zachariasz), Damasiewicz (75 Pocięcha), Szczepański, Manelski, Ciastoń, Wojtas (88 Gryboś) – Policht.

Wątpliwe, aby wielicki Górnik miał w tym roku spokojną zimę. Sytuacja w tabeli zrobiła się tak trudna, że nawet zwycięstwa w pozostałych do zakończenia rundy meczach nie poprawia jej diametralnie (jeśli brać pod uwagę, że z III ligi spada 5 zespołów plus tyle, ile miejsc trzeba będzie zrobić dla spadkowiczów z II). Bez tych zwycięstw byłoby jednak tragicznie, dlatego w zaległym meczu z Sandecją górnicy wygrać musieli. I od początku widać było, że bardzo chcą, ale sztuka wcale nie musiała się powieść. Sandecja grała mądrze w obronie, przez większość spotkania tak zagęszczała pole przed własną bramką, że wieliczanom trudno się było przedostać przed Stanisława Bodzionego. Ta taktyka przynosiła dobry skutek aż do 84 min, zwłaszcza że sytuacji, które jednak Górnik stwarzał, nie potrafił wykorzystywać.

Kłopoty z nieskutecznością zaczęły się w 8 min od Tomasza Kępskiego i Krzysztofa Kusy. Pierwszy mógł trafić do pustej bramki, ale zdecydował się podać jeszcze piłkę do drugiego. Kusia także zwlekał ze strzałem w polu karnym, aż nic by z groźnej akcji nie wyszło, gdyby nie interwencja Marcina Manelskiego. Sądcezanin sfaulował kręcącego się w polu karnym Kusę. Podyktowanej za to „jedenastki” poszkodowany jednak nie wykorzystał. Bodziony wyczuł jego intencję i strzał obronił. Tak dobrej okazji Górnik już w I połowie nie stworzył. W 25 min po strzale Piotra Gruszki piłka poszybowała wysoko nad poprzeczką, w 33 min po rzucie wolnym wykonywanym przez Gruszkę Maciej Musiał główkował prosto w ręce sądeckiego bramkarza.

Z kotłowaniny, którą piłkarze Sandecji tworzyli pod bramką

Górnika (najczęściej po rzutach różnych), konkretne okazje bramkowe nie wynikły.

Długo toczyła się bez nich druga połowa. Sandecja wciąż nie pozwalała górnikom na wiele, sporo walki toczyło się więc między bramkami. Wreszcie w 80 min Górnik przedarł się w pole karne rywala. Spod linii końcowej podawał piłkę Robert Włodarz, strzał Musiału z 10 m znakomicie obronił Bodziony. Cztery minuty później wyjmował jednak piłkę z siatki. Rzut wolny z 20 m wykonywał wprowadzony na boisko parę minut wcześniej Robert Dąbrowski. Piłka trafiła w głowę stojącego w murze piłkarza Sandecji i zmyliła całkiem sądeckiego bramkarza. Lobem, ponad nim leżącym już na murawie, wpadła do bramki. I tak Górnik z pomocą niebios, ale zasłużenie, zdobył trzy punkty. W ostatnich minutach mógł nawet podwyższyć wynik, ale znowu sytuacji sam sam nie wykorzystał Kępski.

Zdaniem trenerów

Czesław Palik, Górnik: – Zależało mi bardzo na zwycięstwie, do którego mógłbym się trochę przysłużyć. Już za mecz w Stalowej Woli zebraliśmy pochlebne recenzje, ale punkty zostawiliśmy rywalom. Bałem się, że dziś znowu zabraknie nam szczęścia, zwłaszcza że musieliśmy dźwigać okropne brzemie – na początku meczu Kusia z Kępskim nie trafili do pustej bramki, potem Kusia nie strzelił karnego. Szczęście się jednak do nas uśmiechnęło...

Ireneusz Adamus, Sandecja: – Górnik miał przewagę, grał z większą determinacją. Zaskoczył mnie tak dobrą postawą, ale bramkę zdobył przypadkowo.

(MAS)

Tabela III ligi

1. Stal S.W.	15	31	27-8
2. Siarka	15	29	27-11
3. Proszow.	15	27	28-20
4. Pogoń S.	15	23	21-16
5. Łada	15	22	20-16
6. Unia	15	22	23-21
7. Lewart	15	22	23-22
8. Sandecja	15	22	11-11
9. Cracovia	15	21	19-15
10. Świt	15	21	19-22
11. Stal K.	15	19	11-20
12. Wisłoka	15	18	12-16
13. Korona	15	18	14-19
14. Niedźwiedź	15	17	19-22
15. Górnik	15	16	13-18
16. Polonia	15	14	8-18
17. Pogoń L.	15	13	12-20
18. Star	15	12	17-30

Kusy najlepszy w Polsce

Juniorki młodsze SKS Kusy okazały się najlepsze w finałach MP SZS w piłce ręcznej. Podopieczne Marka Ćmila wyprzedziły 5 ekip.

16-letnie krakowianki w półfinale pokonały MKS TPR Lublin 19-18 (12-9), zaś w finale MKS Varsovia Warszawa 17-13 (8-8). Kolejne miejsce zajęły: 3. MKS TPR Lublin, 4. GUKS Dwójka

Łomża, 5. MKS Pałac Młodzieży Tarnów, 6. UKS Temex Chelm.

Z turnieju lubelskiego zawodniczki Kusego, oprócz złotych medali, przywiozły dwa wyróżnienia indywidualne: królową strzelczyń została Anna Ćmil, zaś najlepszą bramkarką uznano Urszulę Tokarską. Laur najlepszej zawodniczki wręczono Annie Knarskiej z Varsovi. (MARO)

Legia odpadła

Puchar UEFA: Valencia – Legia 6-1 (4-0), bramki: Albelda 13, Ilie 16, Djukic 31, Aimar 39 karny, Sanchez 70, Angulo 77 – Svitlica 76. I mecz 1-1.

CSKA Sofia – Milan 0-1 (0-0), F. Inzaghi 62. I mecz 0-2. Maccabi Tel Awiw – Roda JC Kerkrade 2-1 (1-1), I mecz 1-4. Hertha Berlin – Viking Stavanger 2-0 (2-0), I mecz 1-0. Rapid

Wiedeń – Paris St. Germain 2-2 (2-0), I mecz 0-4. Dynamo Moskwa – Rangers Glasgow 1-4 (1-3), I mecz 1-3. St. Gallen – Freiburg 1-4 (1-2), I mecz 1-0. Slovan Liberec – Celta Vigo 3-0 (1-0), I mecz 1-3. Twente Enschede – Grasshoppers Zurych 4-2 (2-0), I mecz 1-4. Chelsea – Hapoel Tel Awiw 1-1 (0-1), I mecz 0-2. (O)

Kalendarzyk sportowy

PIŁKA NOŻNA

I liga: Wisła – GKS Katowice (s. 13.30)

II liga: Hutnik – Lech Poznań (n. 11)

III liga: Świt Krzeszowice – Cracovia (s. 12), Górnik Wieliczka – Star Starachowice (s. 13), Niedźwiedź – Sandecja Nowy Sącz (n. 12)

IV liga, grupa I: Garbarnia – Skawinka (s. 11), Clepardia – Wieczysta (s. 11), MKS Trzebinia-Siersza – Fablok Chranów (s. 13), Pogoń Miechów – Karpaty Siepraw (s. 13), Alwernia – Kalwaria (n. 13), Beskidy Andrychów – Zasole Unia Oświęcim (s. 13), Babia Góra Sucha Beskidzka – Garbarz Zembrzyce (s. 13), Orzeł Piaski Wielkie – Górnik Brzeszcze (n. 12), Dalin Myślenice – Wisła II Kraków (n. 13)

V liga Kraków: Prokocim – Kmita Zabierzów (s. 12), Wawel – Puszcza Niepołomice (n. 11), Borek – Pogoń Skotniki (n. 11), Garbarnia II – Prądnican-ka (n. 11), Gdovia – Cracovia II

(n. 13), Iskra Krzęcin – Zwierzyniecki (n. 13), Hutnik II – Biezanowianka (n. 13.30), Skarlanka – Tramwaj (n. 13.30)

Klasa A, grupa I: Słomniczanka – Płaszowianka (s. 13), Wanda Nowa Huta – Grzegorzeczki (s. 13), Sokół Kocmyrzów – Victoria Krak Gamma (s. 13), Liszczanka – Niegoszowianka (n. 11), Radziszowianka – Kosynierzy Łuczyce (n. 11), Dąbski – Zieleńczanka (n. 11), Grębałowianka – Wisła Rząska (n. 11); grupa II: Wisła Niepołomice – Wiślanka Grabie (n. 11), Podgórze Kraków – Rożnowa (n. 11), Dąb Zabierzów Bocheński – Czarni Staniątki (n. 13), Piłkarz Podłęże – Węgrzanka Węgrze Wielkie (n. 13), Partyzant Dojazdów – Złomex Branice (n. 13), Nadwiślan-ka Nowe Brzesko – Strażak Kokotów (n. 13), Wolni Kłaj – Śledziejowice (n. 13); grupa III: Orzeł II Piaski Wielkie – Opatkowianka (s. 13), Skalniki Trzemeszka – Orzeł Myślenice (n. 11), Armatura Kraków –

Grodzisko Raciechowice (n. 11), Nadwiślan Kraków – Raba Dobczyce (n. 11), Krakus Swoszowice – Wiślanie Jaśkowice (n. 11), Zielonka Wrząsowice – Gościbia Sułkowice (n. 13), Pasternik Ochojno – Pćimianka (n. 13, stadion w Świątnikach Górnych)

Małopolska liga juniorów: Babia Góra Sucha Beskidzka – Unia Tarnów (s. 11), BKS Bochnia – Start Nowy Sącz (s. 11), Cracovia – Sandecja Nowy Sącz (s. 11), Hejnał Kęty – Hutnik Kraków (s. 11), Dunajec Nowy Sącz – UMKS Olimpic Kraków (s. 12), Dunajec Zakliczyn – Okocimski Brzesko (s. 14), Garbarnia – Krakus Nowa Huta (s. 14), Wisła – Wawel (n. 10.30, stadion w Skawinie)

SIATKÓWKA

Seria B kobiet: Wisła Celt – Sparta Złotów (s. 17), Muszynianka – Zawisza Sulechów (s. 18)

TENIS STOŁOWY

Ekstraklasa kobiet: Bronowianka – Lux Stawiguda (s. 16),

Ośrodek PZTS Kraków – KU AZS WSP Print Cycero Częstochowa (s. 19, hala Bronowianki)

I liga kobiet: Wanda – AZS WSP Częstochowa (s. 16)

HOKEJ

I liga: Cracovia – MMKS Nowy Targ II (piątek 19)

KOSZYKÓWKA

I liga kobiet: AZS AWF Kraków – Unia Probasket Swarzędz (s. 17.30)

O wejście do I ligi kobiet: Górnik Wieliczka – Filar Sosnowiec (s. 17), GTK Gorlice – Korona II Kraków (s. 17)

II liga mężczyzn: Omeko Korona – ŁKS Łódź (s. 17)

III liga mężczyzn: Cracovia – Kominki Łańcut (n. 15, hala w Zielonkach), Skawa Wadowice – MKS Limanowa (n. 16).

GIMNASTYKA ARTYSTYCZNA

I międzynarodowy turniej w gimnastyce artystycznej O Srebrnym Sokolu, hala przy ulicy Józefa Piłsudskiego 27 (s. 15, n. 9.30). (PAN)

Z rybą na ty

Podczas XXVII Krajowego Zjazdu Delegatów Polskiego Związku Wędkarskiego w skład Zarządu Głównego wybrano Zbigniewa Dziedzica, prezesa ZO PZW Kraków, przewodniczącym Głównej Komisji Rewizyjnej Tadeusza Kumorka, z-cę przewodniczącego Okręgowej Komisji Rewizyjnej w Krakowie.

W rozegranych na Wiśle w centrum Krakowa zawodach spinningowych 1. miejsce zajął Łukasz Jałocha, drugie Witold Piszczek, a trzecie Jarosław Zalas. Największą rybę – sandacza wagi 1,5 kg, dł. 59,5 cm – złowił Witold Piszczek. Puchar fair play wśród spinningistów za 2001 rok zdobył Stanisław Jałocha.

W najbliższy weekend odbędą się mecze ligi niemieckiej i włoskiej. Nasz ekspert Stanisław Wayda typuje grę na 72 zakłady skrócone. 4 mecze typuje trydługowog, a 4 dwudługowog. Gwarancją minimum wygranych są 4 jedenastki i 4 dziesiątki.

1. Bayern Monachium – Hamburger	6	2	2	1	-	-
2. Borussia D. – VfB Stuttgart	4	5	1	1	-	-
3. Freiburg – Energie Cottbus	4	4	2	1	X	-
4. Hansa Rostock – Werder Brema	3	4	3	1	X	2
5. Hertha Berlin – Borussia MG	4	4	2	1	X	-
6. Bayer – Kaiserslautern	4	3	3	1	X	-
7. Schalke 04 – FC Koeln	4	4	2	1	-	-
8. St. Pauli – TSV Monachium	2	4	4	1	X	2
9. Wolfsburg – Nuernberg	4	3	3	1	X	-
10. AC Parma – Perugia	5	4	1	1	-	-
11. Piacenza – Udinese	4	3	3	1	X	2
12. Venezia – Chievo	2	5	3	1	X	2
13. Verona – Juventus Turyn	2	5	3	-	X	-

Dla ww. zakładów obowiązuje oznaczenie: inne. (FIL)



NHL: Na czele Detroit przez NY Islanders

Gol Czerkawskiego

New York Islanders, drużyna Mariusza Czerkawskiego, odniosła 9. zwycięstwo w rozgrywkach NHL. „Wyspiarze” pokonali na własnym lodowisku Florida Panthers 3-2, polski hokeista strzelił jedną bramkę. Islandersi z 20 pkt zajmują 2. miejsce za Detroit 22 pkt.

I tercja była bezbramkowa, w 25 min prowadzenie zdobyli goście (Huselius). W 33 min wyrównał czeski obrońca Hamrlik. A w 90 s później „Wyspiarze” objęli prowadzenie po голу Parrisha. W 44 min swojego drugiego gola zdobył Czerkawski. Polski zawodnik przebywał na taflach lodowiska przez blisko 16 minut i w tym czasie oddał dwa strzały.

Na 4 minuty przed końcówką syreną Panthers zdobyli drugiego gola. W ostatnich kilkunastu sekundach goście wycofali



Mariusz Czerkawski

Fot. Marek Mordan

bramkarza, ale wynik nie uległ zmianie.

Nie wiedzie się drużynie Krzysztofa Oliwy – Pittsburghowi. Poniosła ona szóstą porażkę, ulegając na wyjeździe Philadelphia 0-3. Tym razem Oliwa pojawił się na taflach, grał blisko pięć

i pół minuty. W tym czasie oddał dwa strzały. Na ławce kar spędził pięć minut, po bójce z Fedorkiem. Szóstą porażkę w rozgrywkach ponieśli zdobywcy Pucharu Stanleya – hokeiści Colorado, na własnym lodowisku przegrali z St. Louis 0-1. Wyniki: Boston – New Jersey 3-4 (po dogr.), Buffalo – Phoenix 2-3, Carolina – Detroit 2-5, NY Islanders – Florida 3-2, Washington – Philadelphia 0-3, Atlanta – Ottawa 3-6, Toronto – Tampa Bay 3-2, Nashville – Minnesota 2-4, Chicago – Los Angeles 5-1, Edmonton – Montreal 3-1, Vancouver – Columbus 3-1, NY Rangers – Florida 1-3, Philadelphia – Pittsburgh 3-0, Colorado – St. Louis 0-1, Minnesota – Nashville 4-6, Dallas Stars – Detroit 3-4 (po dogr.), Anaheim – San Jose 2-4, Najwięcej punktów Detroit 22 pkt, Islanders 20 pkt. (AS)

Dzisiaj hokejowe emocje

„Pasy” po raz trzeci?

Po blisko 2-tygodniowej przerwie, wypełnionej pojedynkami naszej reprezentacji z Kanadą, dzisiaj odbędzie się kolejka hokejowej ekstraklasy. Ale niepełna, bo PZHL z uwagi na olbrzymie problemy finansowe Polonii Bytom zezwolił na przełożenie dwóch najbliższych spotkań tej drużyny, dzisiaj z KTH i w niedzielę z Tychami.

◆ DWORY UNIA OŚWIĘCIM – STOCZNIOWIEC GDAŃSK.

Dwory są zdecydowanym liderem naszej ekstraklasy, w środę wygrały w Krynicy z KTH 5-2 (piszemy o tym obok), dzisiaj zmierzą się ze Stoczniowcem. Trener gospodarzy Suchanek przestrzega jednak przed lekceważeniem rywali. Stoczniowiec gra w tym sezonie dobrze, ma silny skład, wzmocniony aktualnie najlep-

szym bramkarzem ekstraklasy – Tomaszem Wawrzkiwiczem (zaprezentował dobrą formę w spotkaniach z Kanadą), ponadto doszli: Sokół, Suchomski, Proszkiewicz. W Oświęcimiu coraz głośniejsze o tym, że zespół wzmocni inny reprezentacyjny bramkarz Tomasz Jaworski wobec problemów finansowych Polonii.

◆ GKS KATOWICE – MMKS WOJAS NOWY TARG.

Drużyna z Nowego przełamała złą passę, wygrała z KTH, Zagłębiem, uległa minimalnie w Gdańsku Stoczniowcowi. Czy powalczą w Katowicach z mocnym zespołem GKS? Dużo zależy od formy bramkarza Zborowskiego, od postawy reprezentantów kraju Bieli i Różańskiego. Ten pierwszy strzelił w reprezentacji przeciwko Kanadzie swoje pierwsze bramki.

◆ Ostatni mecz ekstraklasy: Zagłębie Sosnowiec – GKS Tychy.

◆ I liga hokejowa: CRACOVIA – MMKS II NOWY TARG, godz. 19.

„Pasy” grają coraz lepiej, pokonały Orlika Opole 11-3, przegrały z silnym zespołem SMS I w Sosnowcu 4-5. – W piątek chcemy wygrać po raz trzeci – mówi kierownik drużyny Antoni Rakoczy. – Powinniśmy zagrać w najsilniejszym składzie, do gry wróci Wągrda, który był na obozie szkolnym, po kontuzji trenuje Ciastoń. MMKS II ma ciekawy zespół, to mieszanka rutyny i młodości (juniorzy). Zapowiada się w Krakowie ciekawy mecz.

Pozostałe mecze: SKH Sankok – Orlik Opole, SMS II – SMS I.

(AS)

Ekstraklasa hokejowa

Rutyna mistrza

KTH Krynica – Dwory Unia 2-5

KTH Krynica – Dwory Unia Oświęcim 2-5 (0-2, 1-2, 1-1). Bramki KTH: Mainer 31, Voznik 58; Unia: Kelner 7, Kliśiak 19, Wojtarowicz 24, Wieloch 40, L. Laszkiewicz 58. Kary KTH 6, Unia 22 min, w tym 10 minut dla Parzysza za niesportowe zachowanie. Widzów 1600. Sędziował Więckowski z Warszawy.

KTH: Ziąja – Mainer, Mytnik, Witowski, Voznik, D. Laszkiewicz – Tyczyński, Leśniak, Sobała, Cieślak, Niemiec – Strzempek, Csorich, Radwański, Piksa, Budaj – Macierz, Franio, Cieraciew

Dwory: P. Witek – Gonera, Cinalski, Puzio, Parzyszek, Kliśiak – Kozak, Zamojski, L. Laszkiewicz, Kelner, Jaros – A. Witek, Buknar, -Wieloch, Bacho,

Wojciechowski – Ziober, Ryczko, Wojtarowicz.

Ten mecz rozegrano awansem (pojedynkę przeniesiony z 15.11, z uwagi na start Dworów w PK). Przez większość meczu gospodarze byli równorzędnym partnerem dla mistrza kraju i zdecydowanego lidera. I tercja pod dyktando Dworów, którzy w tym okresie zdobyli dwa gole. Najpierw lot krążka po strzale Zamojskiego zmienił Kelner. KTH poderwało się do gry, atakowało bramkę Witka, ale ten bronił strzały Witowskiego, Leśniaka i Strzempka. W 19 min pierwsza formacja Unii przeprowadziła szybką akcję i celnie strzelił Kliśiak.

Na początku II tercji znowu zaatakowali gospodarze, ale do-

brze bronił Witek. W 24 min szybka akcja gości i Wojtarowicz z bliska zdobył trzecią bramkę. Kryniczanie walczyli jednak ambitnie. Efektem tej przewagi była bramka w 31 min, zdobyta strzałem z niebieskiej linii przez Mainera. Jeszcze w tej tercji gospodarze nie wykorzystali dwóch świetnych pozycji (Niemiec i Witowski). W ostatnich sekundach tej tercji szczęście uśmiechnęło się do gości, po strzale Wielocha krążek wpadł do siatki.

III tercja to gra wyrównana, w 58 min w ciągu 7 sekund padły dwa gole. Drugą bramkę dla KTH zdobył Voznik, ale odpowiedź Unii była natychmiastowa, celnie uderzał L. Laszkiewicz.

(SM)

Francuska alpejka zmarła w szpitalu

Cavagnoud 12. ofiarą nart

W klinice uniwersyteckiej w Innsbrucku zmarła w środę jedna z czołowych alpejek Francuzka Regine Cavagnoud. Miała 31 lat. Cavagnoud w poniedziałek zderzyła się na treningu na austriackim lodowcu Pitztal z trenerem Markusem Anwanderem, opiekującym się kadrą młodzieżową Niemiec.

Po raz ostatni kibice widzieli ją na trasie podczas sobotniego slalomu giganta w austriackim Soelden. Na starcie stała obok m.in. jedynej Polki w światowej czołówce, Dagmary Krzyżyńskiej. Inaugurację olimpijskiego sezonu Francuzka zakończyła na trzecim miejscu. Dla mistrzyni świata w supergigancie był to w tej konkurencji znakomity wynik i zapowiedź świetnych

występów podczas lutowych igrzysk w Salt Lake City.

Wypadek wydarzył się dwa dni później, w momencie, kiedy alpejka wykonała skok, a niemiecki szkoleniowiec znajdował się w tak zwanym martwym polu. Francuzka doznała obrażeń twarzy, płuc, wątroby, złamania żeber i ręki oraz wstrząśnienia mózgu. Niemiec ma liczne obrażenia, w tym złamaną szczękę, i miał przejść w Innsbrucku operację kręgosłupa.

Prokuratura austriacka wszczęła śledztwo w sprawie wypadku. W poniedziałek ekipy francuska i młodzieżowa niemiecka trenowały wspólnie na lodowcu austriackim. Według niemieckiej federacji narciarskiej, Anwander „nie był poinformowany z powodu proble-

mów komunikacyjnych o tym, że narciarka francuska znajdowała się jeszcze na trasie”.

– Nieśmiała w życiu codziennym, całą odwagę pokazywała na górskich stokach – napisała o Cavagnoud agencja AFP. Urodziła się 27 czerwca 1970 roku w Thones. Ojciec w lecie pracował jako drwal, w zimie zatrudniał się przy obsłudze wyciągu narciarskiego w La Clusaz. Jego córka uchodziła za jedną z najbardziej zdolnych francuskich narciarek. Już w wieku 16 lat została włączona do kadry. Jednak w trakcie kariery ciągle przesładował ją pech. W 1987 roku zerwała więzadła w lewym kolanie, w 1988 złamała prawy obojczyk, w 1989 zerwała więzadła w prawym kolanie. W latach 1994-95 leczyła kręgosłup. Podczas mistrzostw świata w Vail w 1999 roku upadła i znowu poważnie uszkodziła kolano. Tegoroczne przygotowania do sezonu także nie układały się najlepiej. Podczas treningu w Chile po wypadku doznała wstrząśnienia mózgu, po którym miała miesięczną przerwę w jeździe.

W ubiegłym sezonie zajęła trzecie miejsce w klasyfikacji generalnej Pucharu Świata. W supergigancie zdobyła małą kulę i tytuł mistrzyni świata w Sankt Anton. Występowała w sześciu mistrzostwach świata i trzech igrzyskach olimpijskich (1992, 1994, 1998). W Pucharze Świata triumfowała ośmiokrotnie, była mistrzynią Francji w kombinacji alpejskiej (1989), w zjeździe (1991, 1995), w supergigancie (1993) i w slalomie gigancie (1996).

Cavagnoud jest 12. osobą, która zginęła w wyniku obrażeń na alpejskim stoku (licząc z austriackim alpejczykiem Josefem Walcherem, który zmarł w 1984 roku w czasie kręcenia zdjęć do filmu reklamowego w Rohrmoos). Listę ofiar otworzyli w 1959 roku Austriak Toni Mark (śmierć po wypadku w trakcie giganta w niemieckim Wallbergu) i Kanadyjczyk John Semmelinck (bieg zjazdowy w Garmisch-Partenkirchen). Ostatnią przed Cavagnoud ofiarą była Austriaczka Ulrike Maier, która miała wypadek w 1994 roku, tak jak Semmelinck podczas biegu zjazdowego w Ga-Pa.

(KRZYK)

Warto przeczytać

SOBOTA

Pejzaż Polski

Alpagi łyk

Na polski rynek win trafia 300-350 mln. litrów rocznie. Ponad 200 mln. litrów to wina owocowe, mniej niż jedna trzecia – gronowe, a zaledwie 7 procent – markowe. Jeśli odrzucić nieletnich, statystyczny Polak wypija 8 flaszek taniego wina rocznie.

Pełna kieszeń

Uciec przed podatkiem

Wszystko wskazuje na to, że w przyszłym roku zapłacimy 20 proc. podatek od odsetek z rachunków i lokat bankowych. Prawdopodobnie będzie można uciec przed fiskusem inwestując oszczędności w obligacje skarbu państwa. Czy to się jednak opłaca? Czy nie okaże się przypadkiem, że pieniądze ulokowane w banku, nawet opodatkowane, zapewnią wyższy zysk?

Podróże z Dziennikiem

Polski Londyn

Na światowej mapie Polonii Londyn zajmuje miejsce szczególne. To właśnie tutaj znajduje się największa poza granicami naszego kraju polska biblioteka, największy zbiór polskich militariów i ukazuje się najstarszy polski dziennik. Polacy przybywali do Londynu po kolejnych klęskach narodowych powstań. Po nich to pozostała nazwa ulicy Poland Street w samym centrum miasta oraz „Wzgórze Orła Białego” na cmentarzu Highgate, gdzie spoczęli uczestnicy Powstania Listopadowego i Styczniowego.

PONIEDZIAŁEK

Dziennik Sportowy

Wisła – Katowice

Ostatni mecz krakowskich piłkarzy we wstępnej fazie rozgrywek ekstraklasy. Wiślacy mają już zapewniony awans do czołowej ósemki, która w następnym tygodniu rozpocznie rywalizację o mistrzostwo Polski.

Jeżdżę z Dziennikiem

Samochód przed zimą

Nieuchronnie zbliża się ta pora roku, którą kierowcy lubią najmniej. Zima niesie dla użytkowników pojazdów mechanicznych wiele uciążliwości. Istnieje jednak kilka sposobów na to by je skutecznie pokonać.

Dziennik Finansowy

Leasingowe kalkulacje

Weszły w życie zmiany w przepisach podatkowych dotyczące leasingu. Jeżeli chodzi o samochody osobowe, nowe zasady są korzystniejsze od poprzednich. Czy leasing aut będzie tańszy niż zakup pojazdu na kredyt?

Rozpoczął się 56. sezon NBA

Na Jordana pójdą w zimie



Michael Jordan, a z prawej Latrell Sprewell (NY Knicks)
Fot. PAP EPA

Michael Jordan przegrał potrójnie. Na Manhattanie jego Wizards ulegli Knicks. Równolegle w Bronksie odbywał się trzeci mecz finałowy ligi baseballowej. Bilety były tam droższe, a na dodatek baseballistów zaszczycił obecnością prezydent George W. Bush.

Najlepsze wejściówki na spotkanie NY Yankees - Arizona Diamondbacks kosztowały 400-1500 dol. Jordana, siedząc w dogodnym miejscu, można było obejrzeć za 200-1000 dol. Niektórzy nie wiedzieli, gdzie się udać. Symbolem rozdarcia stał się reżyser Spike Lee, który siedział w hali Madison Square Garden w koszulce Knicks i czapeczce Yankees. Pewien adwokat wybrał baseball: - Na Jordana będę chodził w zimie.

Ale i tak pierwszy po trzyletniej przerwie ligowy mecz Michaela obserwowała pokaźna grupa sław: aktorzy - Lorraine Bracco, Woody Allen, Richard Dreyfuss i Michael Keaton, były bokser Joe Frazier czy polityk i były koszykarz Bill Bradley. Spotkanie obsługiło 600 dziennikarzy, w tym po raz pierwszy w historii - ekipa BBC.

MJ rozczarował kibiców: w ciągu 37 minut wykorzystał 7 z 21 szans, po przerwie trafił tylko 2 razy i co gorsze, spudłował zza łuku na 18 sekund przed końcem. Gdyby rzut był celny, wyrównałby stan. - Rzuciłem za krótko albo za płasko - przyznał Jordan. - Wszystko jest nowe: przybyło mi lat, zasady gry zmieniły się, zmieniłem partnerów i wynik jest inny. Pocieszam się, że mamy młody zespół, dlatego będziemy grali coraz lepiej. MJ rozpoczął mecz jako rozgrywający. Podwajany w kryciu pudłował, lecz posłał wiele piłek do kolegów. Kilka jego passów zaskoczyło partnerów. Miał trudne zadanie w ataku, bowiem krył go zwinny jak kot Latrell Sprewell. W obronie MJ ustawiał się na mało ruchliwego Marka Jacksona.

Spotkanie oglądał również komisarz David Stern. Dokonał on sporego wyczynu, pojawiając się na chwilę w hali NJ Nets (mecze Knicks i Nets rozpoczęły się o tej samej godzinie). Stern oddał tam cześć ofiarom 11 września. Jednakże dla aglomeracji nowojorskiej trzy równoczesne wydarzenia to za dużo. Na Nets przyszło zaledwie 9 tysięcy osób.

A właśnie New Jersey zostało pierwszym przodownikiem - ma dwa zwycięstwa na koncie. Ich nowy lider Jason Kidd dwukrotnie otarł się o triple-double. Po dwie porażki zanotowały ekipy Toronto (Carter ma problemy ze złuszczeniem kolanem) i Cleveland. W ogóle nie grali jeszcze Memphis Grizzlies.

Zanim LA Lakers przed zwycięskim meczem z Portland odebrali mistrzowskie pierścienie, wysłuchali aktorki Vanessa Williams, żony ich zawodnika Ricka Foksa, która zaśpiewała „God Bless America” (tę samą, utrzymaną w patriotycznym duchu pieśń intonował w Nowym Jorku jazzman Branford Marsalis). Kibice Lakers wygwizdali potem wicekomisarza ligi Russa Granika, bowiem uważali, że to Stern powinien był zaszczycić ich obecnością.

Kontuzje: oprócz McDyessa (Denver) i Webbera (Sacramento), w składzie Philadelphii walczyli miejsca zazwyczaj zajęte przez Iversona, McKie i Snowa. Nic dziwnego, że wicemistrzowie NBA polegli w Minnesocie.

Wtorek:

Cleveland Cavaliers - Boston Celtics 89-108 (Person 13, Langdon 13 - Pierce 29), **Dallas Mavericks - Detroit Pistons 94-87** (Finley 34 - Stackhouse 27), **Houston Rockets - Atlanta Hawks 89-84 po dogr.** (Francis 23 i 13 zb. - Abdur-Rahim 28 i 18 zb.), **Los Angeles Lakers - Portland Trail Blazers 98-87** (O'Neal 29, 18 zb., 5 bl. i 5 as., Bryant 29 - Wallace 22 i 12 zb., Stoudamire 20), **Minnesota Timberwolves - Philadelphia 76ers 83-74** (Billups 22... Garnett 12 - Claxton 20, Coleman 15, Mutombo 14), **New Jersey Nets - Indiana Pacers 103-97** (Van Horn 26... Kidd 14, 10 zb., 8 as. i 4 prz. - Rose 43), **New York Knicks - Washington Wizards 93-91** (Sprewell 28 - Jordan 19, 6 as., 5 zb. i 4 prz.), **Orlando Magic - Toronto Raptors 114-85** (McGrady 23, Hill 22 - Childs 13... Carter 11), Phoenix Suns - Denver Nuggets 96-99 (Delk 21 - Van Exel 27), **Sacramento Kings - Seattle SuperSonics 101-95** (Divac 27, 8 as. i 8 zb., Stojakovic 26 - Baker 20, Payton 18 i 13 as.), **San Antonio Spurs - Los Angeles Clippers 109-98** (Smith 19... Duncan 15, 13 zb. i 6 bl. - Brand 27), **Utah Jazz - Milwaukee Bucks 112-119 po dogr.** (Starks 20, Stockton 18, 14 as. i 3 prz., Malone 15 - Allen 32, Robinson 29, Cassell 25, 11 as. i 5 prz.)

Środa:

Charlotte Hornets - Cleveland 100-94 (Davis 33 - Miller 22), **Boston - New Jersey 92-95** (Pierce 36, w tym 7x3 - Kidd 21, 10 as. i 8 zb.), **Miami Heat - Toronto 97-92** (Mourning 25, 10 zb. i 4 bl. - Carter 20), **Chicago Bulls - Indiana 73-98** (Miller 24 - O'Neal 25), **Portland - Golden State Warriors 92-87** (Wells 33, Pippen 26, w tym 5/5 za 3 - Jamison 23). (MARO)

Najwięcej punktów „Barcy”

Dziś losowanie nowych grup Ligi Mistrzów

Zakończyły się rozgrywki Ligi Mistrzów w ośmiu grupach.

Do drugiej rundy awansowały: Real Madryt, AS Roma (grupa A), FC Liverpool, Boavista Porto (B), Panathinaikos Ateny, Arsenal Londyn (C), Nantes, Galatasaray Sztambuł (D), Juventus Turyn, Porto (E), Barcelona, Bayer Leverkusen (F), Deportivo La Coruna, Manchester United (G), Bayern Monachium i Sparta Praga (H).

Zespoły z trzecich miejsc w grupach zagrają w 3. rundzie Pucharu UEFA. Są to: Lokomotiw Moskwa, Borussia Dortmund, Real Mallorca, PSV Eindhoven, Celtic Glasgow, Olympique Lyon, OSC Lille i Feyenoord Rotterdam.

W ostatniej kolejce LM jedyną zagadką było, kto obok Juventusu awansuje z grupy E? Celtic po bardzo zaciętym meczu wygrał z Juventusem 4-3, ale ponieważ Porto pokonało u siebie Rosenborg 1-0, to zespół z Portugalii uzyskał awans.

W grupie A punkty straciły drużyny mające już zapewniony awans. Występujący w rezerwowym składzie Real przegrał w Moskwie 0-2. Piłkarze Realu przeżyli chwile nerwów, ale po meczu. Kiedy wystartowali w Moskwie, samolot musiał z przysuwosowo lądować, do silnika dostał się ptak.

W Panathinaikosie, który uległ Realowi Mallorca 0-1, nie wystąpił Olisadebe. W końcówce meczu wprowadzony na bo-

isko został natomiast Krzysztof Warzycha, który ustanowił rekord Panathinaikosu w pucharowych występach. Polak ma ich 56, o jeden więcej niż Stratos Apostolakis.

Zawiodło Schalke z Tomaszem Wałdochem i Tomaszem Hajtą, niemiecki zespół zajął ostatnie miejsce w tabeli. Podobnie Lazio w grupie D i to są dwie największe ujemne niespodzianki tej fazy rozgrywek.

W czwartek ok. 150 kibiców Lazio pojechało do ośrodka treningowego drużyny w Formello, aby wygwizdać piłkarzy. Trener Zaccheroni po 40 minu-

ła Barcelona - 15. Gdyby nie potknięcie w Moskwie, przodowałby Real. Fenerbahce Sztambuł jako jedyny nie zdobył w rozgrywkach żadnego punktu.

Awansowały kluby z 9 krajów, po 3 z Anglii i Hiszpanii, po 2 z Niemiec, Portugalii i Włoch, po 1 z Czech, Francji, Grecji, Turcji. Brakuje w tej liczbie np. Holendrów, ale kluby w tym kraju nie zdobyły w rozgrywkach żadnego punktu.

Losowanie drugiej rundy rozgrywek grupowych odbędzie się dziś. Mecze pierwszej kolejki zostaną rozegrane 20 i 21 listopada.



Norweg Solskjaer strzela gola dla MU w meczu z Lille Fot. PAP AP

tach trwania gwizdów przerwał zajęcia. Rzymianie w lidze włoskiej odnieśli tylko jedno zwycięstwo w ośmiu meczach.

A kto dotąd był w LM najlepszy? Najwięcej punktów zdoby-

Wyniki śródownych spotkań LM

Grupa E: Celtic - Juventus 4-3 (2-1), bramki: Vagaerem 34 min, Sutton 45, 64, Larsson 57 karny - del Piero 17, Trezeguet 51, 76.

Porto - Rosenborg 1-0 (1-0), Pena 36.

1. Juventus 6 11 11-8
2. Porto 6 10 7-5
3. Celtic 6 9 8-11
4. Rosenborg 6 4 4-6

Grupa F: Bayer - Olympique 2-4 (1-2), Sebesen 45, Berbatow 52 - Carriere 32, 38, Nee 64, Govou 81.

Barcelona - Fenerbahce 1-0 (0-0), Rivaldo 90.

1. Barcelona 6 15 12-5
2. Bayer 6 12 10-9
3. Olympique 6 9 10-9
4. Fenerbahce 6 0 3-12

Grupa G: Lille - Manchester United 1-1 (0-1), Cheyrou 65 - Solskjaer 6.

Olympiakos Pireus - Deportivo La Coruna 1-1 (0-0), Alexandris 51 - Capdeville 83.

1. Deportivo 6 10 10-8
2. MU 6 10 10-6
3. Lille 6 6 7-7
4. Olympiakos 6 5 6-12

Grupa H: Sparta Praga - Bayern 0-1 (0-1), Novotny 40 (sam.).

Feyenoord - Spartak Moskwa 2-1 (2-1), Tomasson 5, Elmander 18 - Bieszczastnych 14.

1. Bayern 6 14 14-5
2. Sparta 6 11 10-3
3. Feyenoord 6 5 7-14
4. Spartak 6 2 7-16

Przed losowaniem ustalono cztery koszyki. Skład pierwszego: Real, Juventus, Barcelona, Bayern,

drugi: Liverpool, Panathinaikos, Nantes, Deportivo, trzeci: Arsenal, Manchester U., Galatasaray, Porto, czwarty: Roma, Boavista Porto, Bayer, Sparta.

Teoretycznie najsilniejszy zestaw? Real, Deportivo, MU i Roma! A „najsłabszy”? Może Juventus, Panathinaikos, Porto, Sparta... (JOT)

U bukmacherów

Real Madryt jest faworytem numer 1 bukmacherów londyńskich do zwycięstwa w Lidze Mistrzów.

Notowania bukmacherów w kantorze Williama Hilla:

Real 3-1, Juventus 11-2, Manchester U. 13-2, Bayern 7-1, Barcelona 8-1, Deportivo 9-1, Roma i Liverpool 10-1.

Koszykówka - udany start Lotosu

Druga porażka wrocławian

Koszykarze Idei Śląska Wrocław przegrali z Efesem Pilsen Sztambuł, wicemistrzem Turcji, 74-79 (17-19, 17-26, 22-17, 18-17) w meczu 4. kolejki grupy A euroligi.

Była to druga z rzędu porażka mistrzów Polski, a pierwsza pod wodzą nowego chorwackiego trenera Jasmina Repesy.

Najwięcej punktów dla Idei: Hawkins 18, Fietisow 18, Adomaitis 11, Zieliński 8, Tomczyk 7, dla gości: Brown 20, Onan 13, Stombergas 13.

W decydującej kwarcie koszykarze Idei byli znowu tłem dla rywali i doskonale spisując się Amerykanina Marcusa Browna, który nie tylko prowadził grę zespołu gości, ale był także skutecznym egzekutorem.

Zespół Lotosu VBW Clima Gdynia pokonał Gambrinus Brno 88-82 (20-28, 30-18, 17-13, 21-23) w pierwszym meczu grupy B rozgrywek euroligi koszykarek.

Punkty: Grubin 19, Smith 16, M. Dydek i Szakirowa po 14, Ferdinand 8, Pantelejewa 7, Cypriś 5, Bibrzycka 5, najwięcej

dla gości: Machova 19, Stepanova 18, Godalyova 11.

Koszykarkom z Gdyni udało się rewanż za ćwierćfinał euroligi z ubiegłego sezonu. Pokonały czeski Gambrinus Brno po ciekawym, emocjonującym meczu. Sukces gospodynie zapewniły sobie głównie dzięki skutecznej grze Gordany Grubin w końcówce meczu.

Puchar Saporty: Anwil Włocławek - Lietuvos Rytas Wilno 72-89.

Ekstraklasa kobiet: Start Gdańsk - Toya Słęża 67-100.

(O)

Srebrny medal florecistów

Reprezentacja polskich florecistów wywalczyła srebrny medal w turnieju drużynowym szermierczych mistrzostw świata, we francuskim Nimes.

W finale Polacy przegrali z obrońcami tytułu mistrzów świata i złotymi medalistami olimpijskimi z Sydney - Francuzami 38-45.

To drugi medal Polaków (po brązie szablisty Rafała Sznajdery) na tych MŚ.

Polacy walczyli w składzie: Adam Krzesiński (AZS AWF Warszawa), Piotr Kiełpikowski (Legia), Sławomir Mocek (Polska Leszno). W pierwszym spotkaniu Polacy pokonali zespół Wielkiej Brytanii 45-37. W walce



Florecista Sławomir Mocek w walce z Francuzem Ferrari Fot. PAP EPA

o półfinał pokonali Japonię 45-32.

W półfinale Polacy spotkali się z Kubą. Było 41-41 i o wejściu do finału zadecyduje pierwsze trafienie w dodatkowej minucie walki. Doświadczenie 36-letniego Adama Krzesińskiego wzięło górę.

Kuba wygrała w meczu o brąz z Niemcami 45-32.

Polskie florecistki po wygranej z Japonią 43-32 w ćwierćfinale przegrały z Rosjankami 41-44. Następnie uległy Rumunii 39-45 i Francji 33-45, zajmując 8. miejsce. W meczu o złoto Włochy - Rosja 45-30, brąz dla USA.

Turniej szablistek: 1. Rosja, 2. Rumunia, 3. Niemcy. (PAP)

DZIENNIK POLSKI

Już
15 listopada

Małopolski informator o tym, gdzie dobrze zjeść, potać, poczytać, posłuchać muzyki, spotkać się, spędzić miło wolny czas

GDZIE SIĘ BAWIĆ

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-87.



Mało kto słyszał o tej atrakcji. Nawet Anna Wójtowicz, emerytowana nauczycielka, jest zaskoczona wiadomością: - Pierwszy raz słyszę o zabytkowych wieńcach. Przecież nie tak dawno byłam w pałacu, lecz niczego podobnego tam nie zauważyłam. O kolekcji mebli czy obrazów słyszy się często, ale o kolekcji wieńców żałobnych?

Sieniawa, dwutysięczne miasteczko położone w powiecie przeworskim, kryje w sobie dwa światy. Pierwszy składa się z ubożego, nękanego bezrobociem rolniczego miasteczka, które nie może się podnieść po upadku w 1990 r. „Igłopolu”. Drugi rozciąga się w pewnej odległości od niego, za cmentarzem: pałac z parkiem, dawna rezydencja rodów Sieniawskich i Czartoryskich, odbudowany za czasów igłopolowskiej świetności.

Pałac to miejsce dla przyjezdnych, dla bogatych. Za nocleg w urządzonym w rezydencji hotelu trzeba zapłacić od 200 do 300 zł za dobę. Pałac to częste miejsce spotkań biznesmenów, polityków, ludzi ze świata obcego miasteczku.

- Tak się nawet składa, że wiele osób, które stanowią załogę zespołu pałacowego, nie jest stąd - przyznaje Eliza Podgórska, która codziennie dojeżdża z Jarosławia.

Miejscowi rzadko bywają w pałacu, może z wyjątkiem Marii Mazurkiewicz, nauczycielki historii w gimnazjum, która o przeszłości Sieniawy wie wszystko. Dla młodzieży jest przewodniczką po pałacu, często zabiera tam swoich uczniów na wycieczki.

Opowiada im także o unikalnej kolekcji, która od pewnego czasu wzbogaca wnętrza pałacu. Trudno byłoby obejrzeć podobną gdziekolwiek indziej.

Lista wielkich gości

Kolekcja składa się z nie tyle jakich wieńców! Niektóre liczą po sto kilkadziesiąt lat, a ich wykonanie budzi szacunek nie tylko wśród znawców przedmiotu. Są małymi dziełami sztuki.

Wieńce, które dzisiaj zalegają ściany i meble jednej z pałacowych komnat, przebyły niezwykłą drogę. Każdy z nich ma osobną historię, trudną jednak do odtworzenia. Wszystkie nierozdzielnie wiążą się z ostatnią drogą wielu członków jednego z najstarszych rodów w Rzeczypospolitej - rodu Czartoryskich.

Rodzina ta kojarzy się przede wszystkim z Puławami, ale małeńka, niepozorna Sieniawa przez długi czas, od XVIII wieku, była jeszcze jedną siedzibą rodową. Od 1812 r., gdy książę Adam Kazimierz Czartoryski, generał ziem podolskich, wraz z żoną, Izabelą z Flemingów Czartoryską, osiadł tutaj na stałe, sieniawski pałac przemienił się w ośrodek życia towarzyskiego, kulturalnego i politycznego. We wrześniu 1939 r., gdy Niemcy i Rosjanie wytoczyli w pobliżu linii demarkacyjnej, przed Sowietami uciekał ostatni sieniawski ordynat, książę Augustyn Czartoryski.

Uczestnicy corocznego organizowanego, między innymi z inicjatywy nauczycielki Marii Mazurkiewicz, konkursu *Historia mojego miasta*, często muszą podać listę najznamienitszych gości sieniawskiej rezydencji, którzy kiedykolwiek się tu pojawili.

Mowa jest głównie o Julianie Ursynie Niemcewiczu, Juliuszu Kossaku, carze Rosji, Aleksandrze I i - oczywiście - o Tadeuszu Kościuszcze.

Wieńce z pamięcią

- Tu gdzieś Kościuszek swoją ręką sadził dęby - twierdzi dość

młody mężczyzna, który pojawia się w przypałacowym parku, pracownik niedalekiej olejarni. - *Które to drzewa? Tego nie wiem...*

Całe miasteczko, od młodego po starego, jest jednak przekonane, że Kościuszek w Sieniawie osobiście zasadził kilka pamiątkowych drzew. Wieść ta przekazywana jest z pokolenia na pokolenie. O dębach wiedzą wszyscy, o niezwykłym zbiorze wieńców dla Czartoryskich - prawie nikt.

WIESŁAW ZIOBRO

Kolekcja pamięci

O zabytkowych, paryskich lub wiedeńskich wieńcach, mieszkańcy nic nie wiedzą. Znają tylko te zwykłe, sieniawskie, takie za pięćdziesiąt złotych.



Rezydencja Czartoryskich w Sieniawie



Niektóre wieńce mają 140 lat



Fot. AUTOR

A prawda jest taka, że dzisiaj w Sieniawie po epoce Czartoryskich pozostały głównie trumny z prochami w kościelnej krypcie i właśnie oryginalne wieńce żałobne. No, może jeszcze niektóre drzewa w pałacowym parku pamiętają tamte czasy.

Odremonutowany kilkanaście lat temu pałac ma niewiele wspólnego z byłą rezydencją; jej budynek zamienił się po wojnie w ruinę. W środku są meble, ale też nowe, stylizowane na dawną epokę, robione współcześnie na zamówienie „Igłopolu”.

Wieńce długi czas dzieliły los trumien z prochami w podziemiach sieniawskiej świątyni. Bowiem od drugiej połowy XIX wieku rodową tradycją stało się chowanie członków rodziny Czartoryskich w Sieniawie. Przedostatni dziedzic dóbr sieniawskich, Adam Ludwik Czartoryski, który zmarł w stolicy, także został pochowany tutaj, a w kronikach miasteczka odnotowano ten fakt jako przyjazd do Sieniawy *bez mała całej arystokratycznej Polski i połowy Europy*. Takiego mówią auto-

mobili, dostojnych limuzyn Sieniawa jeszcze długo nie będzie widziała.

Ileokroć przybywały do Sieniawy trumny z prochami, tylekroć w podziemiach rosła ilość wyjątkowo zdobionych wieńców. Ktoś ciągle dbał o to, żeby żadnego nie zgubić po drodze, nie pozostawić w innym miejscu.

Książę po czterdziestce

Ostatni głośny pogrzeb odbył się w Sieniawie w 1990 r. W miasteczku wszyscy zapa-

- *Niekiedy do naszego hotelu przyjeżdżają najmłodsi potomkowie rodu, ale traktowani są jak wszyscy inni goście. Za nocleg muszą płacić - oznajmia Eliza Podgórska.*

Burmistrz coś słyszał o zbliżającej się w Sieniawie uroczystości, którą za trzy lata mają podobno urządzić Czartoryscy.

- *Słyszałem o jakimś zbliżającym się spotkaniu w związku z rocznicą powołania w 1803 r. księcia Adama Jerzego na ministra spraw zagra-*

nych w pałacu, mógł spocząć obok trumny księżnej Izabeli, kiedy jej prochy sprowadzono do Sieniawy.

- *Nie zachowały się, niestety, wstęgi z dedykacjami, dlatego nie sposób dziś ustalić, dla kogo poszczególne wieńce były przeznaczone - mówi Eliza Podgórska, która opiekuje się ekspozycją. - Wyjątkiem jest tylko ten spory wieniec z dedykacją „W hołdzie dla Hotelu Lambert”, najpewniej przywieziony z prochami księcia Adama Jerzego Czartoryskiego.*

Paryskie wieńce, wykonane dla A.J. Czartoryskiego i jego najbliższych, są bardziej wielobarwne, cechuje je niezwykle bogate zdobienie. Są okrągłe, elipsoidalne, w kształcie części koła, gałązki, krzyża, koszyka wklęsłego, wypukłego, wypełnionego wewnątrz lub - dla odmiany - puste.

- *Wielki podziw wzbudza kunszt XIX-wiecznych zachodnioeuropejskich rzemieślników - uważa Eliza Podgórska. - W wieńcach użyto mnóstwa drobniutkich detali, najrozmaitszych koralików i płytek porcelanowych albo szklanych. W niektórych można się doliczyć dwu i pół tysiąca różnych elementów. Do ozdoby użyto także blaszek metalowych.*

Z porcelany zrobione są między innymi misterne płatki róży...

Szkielet starych wieńców przemysłnie wykonano z drutu będącego stopem metali szlachetnych, po to, by w podziemnych grobowcach nie uległ łatwo korozji.

Niektóre z wieńców żałobnych mają około 140 lat, los ich jednak był już poważnie zagrożony. Kiedy spoczywały w podziemiach sieniawskiego kościoła, szybko niszczały. W latach 80. zabrano je stamtąd i przekazano do renowacji krakowskiej Pracowni Konserwacji Zabytków. Odnowione i zakonserwowane powróciły do Sieniawy.

- *Zdarza się, że niektórzy przyjezdni są zorientowani w tej kolekcji, wiedzą, co to za wieńce - mówi pani Podgórska. - Czasami są to grupy turystów podążające szlakiem Czartoryskich w Polsce. Wiedzą gdzie, czego szukać i co oglądać.*

Według Izabeli Wojnar, autorki przewodnika po gminie Sieniawa, zgromadzone w pałacu wieńce mają niekwestionowaną wartość zabytkową i stanowią rzecz osobliwą, rzadko spotykaną nawet w tych europejskich stolicach, z których pochodzą.

Pogrzeb bez szysku

Tymczasem w Sieniawie nawet ci, którzy żyją z wyrobu i handlu akcesoriami pogrzebowymi, nigdy nie widzieli wyjątkowej kolekcji.

W Sieniawie zwykły wieniec pogrzebowy można kupić w trzech miejscach, konkurencja, jak na małe miasteczko, spora. Najbliżej pałacu sklep z wieńcami, wiązkami oraz kwiatami ciętymi ma Maria Rudzińska. Jej córka, Bożena Garaś, która pomaga prowadzić sklep, ekspozycji wieńców paryskich i wiedeńskich nie widziała. Nawet o niej nie słyszała. Ale i tak nie by to nie dało.

Pani Bożena umie sama zrobić wieniec, przyozdobić, jednak podle do działania ma ograniczone.

- *Mam katalog, w którym pokazano wzory różnych wieńców, rzymskich, nierzymskich, jakich się chce -owiada. - Ale co z tego. Teraz wszystkim chodzi o to, by wieniec był jak najtańszy. Robi się więc najtańsze, powiedzmy za 50 złotych.*

Co innego, gdyby chodziło o bogatych klientów, takich dla przykładu, których stać na zorganizowanie wesela w pałacu, zwykle zamiejscowych.

- *Przychodzą do mnie i nie mówią, że bukiet ma być za 15 złotych, tylko od razu zastrzegają, że musi być ładny. O cenie nie wspominają. I to mi się podoba.*

A na wieńce koniunktura jest średnia. W styczniu, w lipcu tego roku ludzi trochę w okolicy umierało, w pozostałych miesiącach mniej. A jeśli ktoś umiera, to najczęściej biedny, bo tu takich najwięcej.

Przeto biedny musi być też wieniec. Nie żaden tam rzymski, paryski czy wiedeński. Tylko zwyczajny, sieniawski. Za pięćdziesiąt złotych.

nicznych Rosji. Szczegółów jednak nie znam.

Historia w podziemiu

Książę Adam Jerzy też spoczywa w kościele parafialnym. Dzisiaj w krypcie znajdują się 22 trumny z prochami członków rodziny Czartoryskich. Jeszcze kilkanaście lat temu zabytkowe wieńce znajdowały się także w tym miejscu, przy trumnach.

Krypta została odnowiona przez A. Zamoyskiego w 1989 r. Przed remontem, nie wiedząc czemu, w jej wnętrzu funkcjonował piec do centralnego ogrzewania i skład węgla...

Nieliczni turyści, którzy zaglądają do zamkniętej na co dzień krypty, zatrzymują się głównie przy trumnie z prochami sławnej pani na Puławach, Izabeli z Flemingów Czartoryskiej, znanej w młodości z bujnego życia towarzyskiego i licznych romansów. Wielkie zasługi położyła jako patriotka, twórczyni ośrodka kultury w Puławach.

Nikt nie wie, który z wieńców żałobnych, eksponowa-

Zmarły w 1861 r. książę, mąż stanu, w powstaniu listopadowym prezes Rządu Narodowego, przewodził Wielkiej Emigracji we Francji, a skupiony wokół niego obóz polityków nosił nazwę *Hotel Lambert*. Stąd przypuszczenie, że jeden z najokazalszych w pałacu wieńców był przeznaczony dla księcia Adama Jerzego.

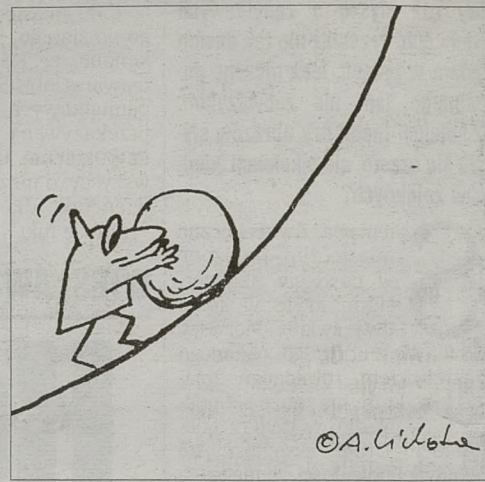
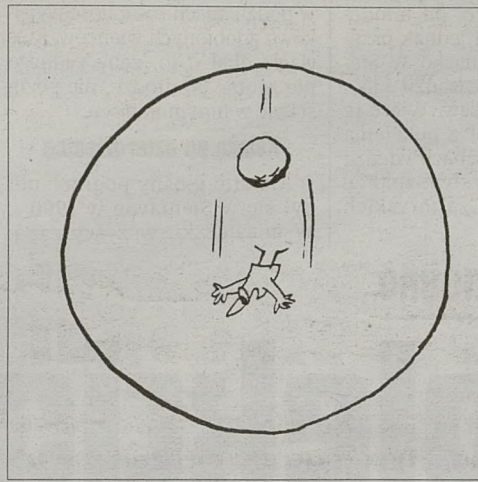
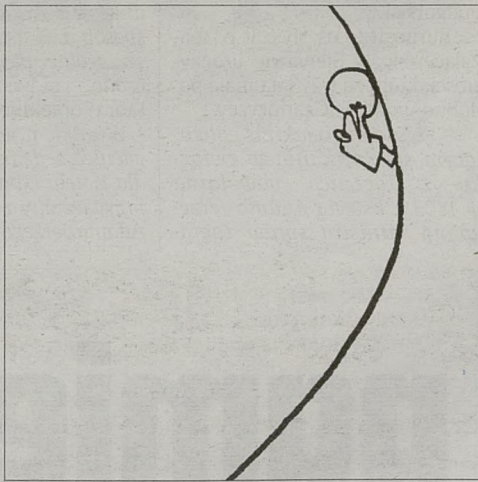
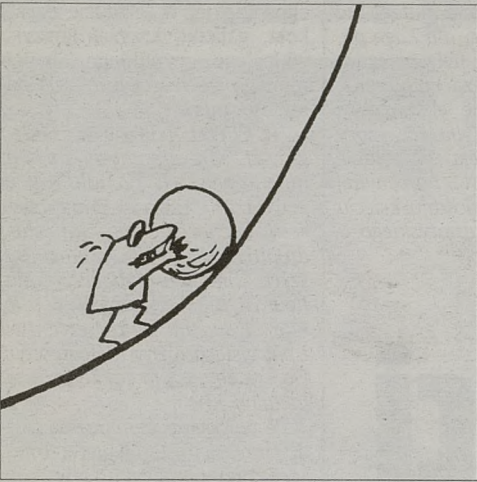
Blaszki, kwiatki, koraliki

Co do reszty wieńców - nie wiadomo. Nietrawne materiały, jak papier czy pergamin, z których mogły być wykonane szarfy z napisami, nie oparły się czasowi.

- *Oglądane tu wieńce zostały wykonane według dwóch szkół - paryskiej i wiedeńskiej - wyjaśnia pani Eliza. - Te utrzymane w kolorystyce czarno-białej robione były w manufakturach w Wiedniu.*

Są bardzo skromne, skonstruowane z koralików czarnych lub białych, nawleczonych na druty, z powtarzającym się wzorem wianuszką, z wmontowanym w środku krzyżem.

■ Chichoty Lichoty ■ Chichoty Lichoty ■ Chichoty Lichoty ■ Chichoty Lichoty ■ Chichoty Lichoty ■



©A. Lichota

Rys. Andrzej Lichota

Pojeździłem ostatnio trochę po świecie, odwiedzając publiczność zagraniczną, choć polską. Można zaryzykować twierdzenie, że bardzo polską. Osoby, które mają potrzebę uczestnictwa w polskich imprezach, dysponują pewną nadwyżką patriotycznej emocji w porównaniu z publicznością krajową. Bardziej doceniają to, co pozostawiło w starym kraju, osiedlając się gdzieś w świecie, często nie z własnej woli zresztą; pod przymusem okoliczności politycznych czy ekonomicznych.

Naturalnie wszędzie zadawano pytania o wynik wyborów parlamentarnych. Akurat taki gorący temat. Jak to możliwe, by społeczeństwo z własnej woli chciało powrotu Pererelu? Co za ironia losu, by zastąpić Geremka Lepperem?

JAN PIETRZAK

Gorący temat

Dlaczego przepadła w wyborach „Solidarność... itp., itd. Ponieważ nie lubię tragizować, wolę komediować (!), wyłgiwałem się żartami, ale nie zawsze się udawało szczególnie docieklivego Rodaka spacyfikować zdawkowym powiedzonkiem.

Pamiętajmy, że wielu emigrantów wyjeżdżało z kraju po otrzymaniu propozycji nie do odrzucenia. Mają zakodowane w pamięci beczelne morderstwa (używając języka marszałka Leppera) ubeckich bydlaków, wy-

rzucających ich z Ojczyzny za opór wobec sowieckich porządków. Z drugiej strony, nie są nasi „wyjechani” ziomkowie poddawani propagandowej obróbce polskiego radia i telewizji.

Instrumenty medialne odgrywają znaczącą rolę w fałszowaniu rzeczywistości, szkalowaniu porządków ludzi, promowaniu kanalii i łobuzów (używając języka marszałka Leppera). Jeżeli ktoś nie podlega takiej codziennej presji jak krajowcy, nie może zrozumieć, co się z Polakami stało.

Prawdę mówiąc, lubię po przedstawieniu prywatnie pogadać z publicznością, zwłaszcza przy sutej kolacji, ale żeby tak codziennie w kółko Macieju, tłumaczyć zawiłości sytuacji politycznej, to już pewna przesada.

Zwracam uwagę Szanownym Czytelnikom na tę uciążliwą stronę mojej wesołej profesji, bo macie przecież krewnych i znajomych za granicą. Należy ich doinformować, jeżeli sami oczywiście cokol-

Jak w kabarecie

wiek rozumiecie z tego, co się u nas dzieje. Taka na przykład Telewizja Polonia, która dociera do różnych krajów, jest nastawiona wyłącznie na propagandę Pererelu i jego zas... (używając języka marszałka Leppera) sukcesów. Zjawiska, społeczność i ludzie wyciągający Polskę z błota realnego socjalizmu nie mogą liczyć na ciepłe słowo.

Nie jest tak, bym tu szukał okazji do uzalania się na swój los. Po prostu pojawiło się no-

we, ciekawe zjawisko społeczne: kompletne niezrozumienie politycznych decyzji własnego narodu. Z perspektywy emigracyjnej widać to znacznie wyraźniej niż od środka. Chociaż jeżeli przyjrzymy się, że ponad połowa elektoratu nie idzie do wyborów z tego samego powodu – obraz robi się ponury.

Żyjemy w państwie, którego nie lubimy i nie rozumiemy, z którego nie jesteśmy zadowoleni. I po co nam suwerenność, niepodległość, demokracja, skoro najbardziej korzystają z tych atrybutów wolności osobnicy paskudni, chamowaci, agresywni, kryminaliści i głębi (używając języka marszałka Leppera)? Z nie lubianego państwa nie żal uciekać, licząc więc na kolejny przypływ emigracyjnej publiczności... Nie ma tego złego, co by nie wyszło na dobre...

kabaret@pietrzakjan.com.pl

TCHIBO Gala ulubiona 250 g		3⁷⁹
OLEJ BARTEK Stonecznikowy 1 l		3⁹⁹
ZPT WARSZAWA Margaryna Nova 250 g		1⁰⁵
BATON CORNY Arachidowy, orzechowy 25 g		0⁷⁹
czekoladowy 25 g		0⁸⁹
LU CIASTECZKA Karmelowe z rodzynkami, z rodzynkami i orzechami, z rodzynkami i sezamem 120 g		1⁶⁹
WAFELKI MLECZNE DIGIMON 110 g		1⁹⁹
KRASNYSTAW Serek wiejski 200 g		1⁴⁹
PARÓWKI DELIKATESOWE 1 kg		5⁹⁹
PASZTET DROBIOWY Pieczony, Pasztet Francuski 1 kg		6⁹⁹

Julius Meinl

OFERTA AKTUALNA
OD 26 PAŹDZIERNIKA DO 8 LISTOPADA 2001

DANONE FANTASIA
Truskawkowy, kokosowy, waniliowy, śmietankowy
135 g + 30% GRATIS

ZAPRASZAMY ZAKŁADY PRACY DO ZAKUPU BONÓW TOWAROWYCH

Ostrowiec Świętokrzyski, ul. Pułanki 12	Tarnów, ul. Starodąbrowska 17
Kraków, ul. Wybickiego 10	Sosnowiec, ul. 1 Maja 21/23
Kraków, ul. Dobrego Pasterza 67	Skarżysko-Kamienna, ul. Piłsudskiego 36
Kraków, ul. Włoka 2	Stalowa Wola, ul. Okulickiego 9
Kraków, ul. Kobierzyńska 42	Zakopane, ul. Chramcówki 30
Przemyśl, ul. Poniatowskiego 9	

Zawsze świeżo... zawsze blisko!

ANDROS Bajkowe dzemise truskawka, brzoskwinia 200 g		3²⁹
wiśnia, gruszka z wanilią		2⁹⁹
WODA ZRODLANA Mazowszanka, gazowana, niegazowana 1,5 l PET		1⁴⁹
NAPOJE Oranżada, mandarynka 1,5 l		1⁸⁹
SIGNAL DUOPAK (HERBAL + FAMILY), 2x75 ml		5³⁹
DOMESTOS ZAPAS, 40 g KOSTKA		1⁶⁹
SHAMTU Szampony, różne rodzaje 200 ml		3⁹⁹
PACK PLAST Uszczelka samoprzylepna PU 2 szt.		0⁹⁹
USZCZELKI GUMOWE GKIB, GP1 2 szt.		4⁵⁹
SER EDAMSKI 1 kg		12⁴⁹
KIEŁBASA PODWAWELSKA 1 kg		12⁹⁹

W połowie października dr Adam Cyra, pracownik naukowy Państwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu, wysłał kolejny list do Josefa Meitelsa z Nowego Jorku, licząc, że ten w końcu przezwie milczenie: „Jeszcze raz bardzo serdecznie proszę o potwierdzenie pomocy, której udzielił Panu mój stryj w czasie drugiej wojny światowej, co pozwoli na uhonorowanie go pośmiertnie medalem »Sprawiedliwy wśród Narodów Świata«. Do listu dołączył zdjęcie stryja, Tadeusza Cery, oraz kserokopie listów, jakie po wojnie przysyłał do stryja Henoch Meitels, brat Josefa.

- Z araz po wysłaniu listu poddałem się zwątpieniu – mówi Adam Cyra. – Przecież w Ameryce panuje psychoza wąglikowa. Skoro w spokojnych czasach Josef nie odpowiadał, teraz na pewno nawet nie otworzy listu z Polski. Ta sprawa to zresztą ciąg kolejnych zwątpień i nadziei. W ciągu 17 lat obrosła masa dokumentów i oświadczeń, potwierdzających, że przez prawie 40 miesięcy okupacji hitlerowskiej rodzina Cerów z Ząmłynia koło Minogi ukrywała braci Meitelsów. Wciąż jednak brakuje dokumentu najważniejszego – oświadczenia uratowanych. – Kiedy blisko 10 lat temu przejmowałem sprawę od mojego kuzyna, Stanisława, nie spodziewałem się, że będzie to tak gorzkie doświadczenie – zauważa Cyra.

W 1992 roku, na kilka lat przed śmiercią, Józef Cyra (w czasie wojny żołnierz Armii Krajowej w Okręgu Krakowskim), ojciec Adama i brat Tadeusza (drugi brat, Antoni, oraz jego dwaj synowie zginęli w KL Auschwitz), złożył stosowne oświadczenie: „26 sierpnia 1941 roku Niemcy wysiedlili większość Żydów ze Skąły, a chorych i niezdolnych rozstrzelali w ich domach. Widziałem, jak na 52 furmankach wieziono wysiedlonych Żydów w kierunku Słomnik. Część Żydów zdołała się jednak schronić u Polaków ze Skąły, a kilka rodzin żydowskich – w okolicznych uświach u znajomych rolników. W dalszym ciągu w Skale pozostawała milicja żydowska i zarząd gminy żydowskiej. Ukrywający się Żydzi zaczęli wracać do swoich domów. Tak było do 10 listopada 1941 roku, kiedy to Skala została ponownie otoczona przez Niemców. Żydów spędzono na rynek, gdzie wielu z nich rozstrzelano. Pozostałych wywieziono do Wobłromia.

Okoliczna ludność wiejska udzieliła schronienia kilku rodzinom żydowskim ze Skąły. Jednym z niosących pomoc był mój brat, Tadeusz Cera, zamieszkały wraz z rodziną (żona Marianna, dzieci: Stanisław, Janina, Danuta i Antonina) w Ząmłyniu. Brat od dawna przyjaźnił się z rodziną Meitelsów ze Skąły, która prowadziła sklep spożywczy i im to nawiązała pomoc. Brat od dawna przyjaźnił się z rodziną Meitelsów ze Skąły, która prowadziła sklep spożywczy i im to nawiązała pomoc. Brat od dawna przyjaźnił się z rodziną Meitelsów ze Skąły, która prowadziła sklep spożywczy i im to nawiązała pomoc.

kiego Korzonka ze Skąły ukrywała się rodzina Kołataczków. Żadna z wymienionych polskich rodzin nie została wyróżniona za swoje szlachetne czyny. Mimo że od tamtych lat minęło ponad pół wieku, czyny rolników spod Ojcowa, ratujących kilkudziesięciu Żydów ze Skąły, ni-

BOGDAN WASZTYL

Milczenie Josefa

Bez dobrej woli ze strony uratowanego Żyda sprawa nie będzie mogła znaleźć pozytywnego zakończenia – ubolewa Joanna Sacharewicz z ŻIH

gdzie dotychczas nie zostały nawet opisane. Pozostała jedynie w ich rodzinach pamięć o ludzkiej solidarności”. Józef Cyra znał dobrze Meitelsów, nie wiedział jednak, że ukrywali się w gospodarstwie jego brata. Był przekonany, że zginęli. Gdy w kilka dni po wyzwoleniu odwiedził brata, w kuchni zastał Henocha i Josefa. – Co wy tu robicie? – zapytał zdumiony. – Myśmy tu przyszli z Armią Czerwoną – żartował Henoch.

Bunkier w stodole nie był wielki, ale, jak się okazało, można w nim było przetrwać długie lata. Tylko nocami Żydzi wychodzili z ukrycia i krążyli wokół domu, by rozprostować kości. Czasami Stanisław, syn Tadeusza, członek AK, zostawiał im broń, by czuli się bezpiecznie. Kiedy Żydzi podupadali na zdrowiu, Stanisław musiał symulować różne choroby. „Jedliśmy to samo jedzenie gotowane w jednym garnku. Czytaliśmy tę samą prasę w języku polskim i niemieckim, w tym także podziemną. Ja ich strzygłem i dostarczałem przybory do gołeniasa. Czasem pod osłoną nocy przeprowadzałem Herika do jego rodziny ukrytej w sąsiedniej wiosce. W niedzielę pod kościołem wymienialiśmy listy z rodziną Hanarów, u której ukrywali się pozostali Meitelsowie” – wspomni Stanisław w 1985 roku, w relacji dla Żydowskiego Instytutu Historycznego.

Latem 1943 roku Tadeusz Cera otrzymał tajemniczy list z Krakowa: „W Imię Boże, za Wiarę i Ojczyznę! Proszę się wystrzegać złych sąsiadów, którzy chętnie chcą żyć pańskie i pańskiej rodziny. Na was został wysłany anonim do żandarmerii niemieckiej, że przetrzymujecie Żydów, że syn pański należy do AK, posiada broń i rozpowszechnia wieści przeciwko okupantowi. Proszę mnie nie szukać. Po skończonej okupacji zgłoszę się do was i osobiście doręczę ten anonim”. – Ja tego grzechu na siebie nie chcę brać. Wziąłem ich na przechowanie, to zginęli razem – miał powiedzieć Tadeusz, gdy ktoś radził mu, by przepędzić Żydów.

Wszyscy Meitelsowie szczęśliwie przeżyli okupację. Pod koniec stycznia 1945 roku zamieszkali w swoim domu w Skale, potem wyjechali do Krakowa, a stamtąd – w 1946 roku – do Ameryki.

W tym czasie Urząd Bezpieczeństwa wielokrotnie przesłuchiwał Tadeusza i Stanisława na okoliczność „zamordowania rodziny żydowskiej Meitelsów w czasie okupacji”. Takie sensacyjne wieści rozpowszechniał K., wiejski tajniak UB. Fałszywe oskarżenia ustały dopiero, gdy z Zachodu nadeszły pierwsze listy od Meitelsów.

Któregoś dnia w Ząmłyniu pojawił się listonosz Józef Zawilo, który w czasie okupacji dostar-

czał listy do żandarmerii w Miechowie. Oddał Cerom anonim przechwycony w 1943 roku. Opowiadał, że takich anonimów, wysłanych jako listy zwykłe, ma około 60. Można z grubsza założyć, że tylu ludziom uratował życie. W donosie do żandarmerii niemieckiej pojawia się nazwi-

W 1949 roku, w nowej sytuacji ustrojowej, zmuszony był zlikwidować sklep. Wrócił na wieś, pracował w gospodarstwie. Zmarł w 1962 roku. „Proszę mi napisać dokładnie dzień śmierci tatusia, bo ja chcę tę rocznicę trzymać, jak rocznicę śmierci mojego własnego ojca” –

od Meitelsa nie może stanowić podstawy do uogólnienia, gdyż niewdzięcznych można znaleźć w każdym narodzie” – tłumaczy. Kilka miesięcy później okazuje się, że Henoch zmarł. ŻIH przekazuje dokumentację do Instytutu Pamięci Narodowej w Jerozolimie bez oświadczenia ura-

rów z Ząmłynia uratowała życie jego ojcu i stryjowi. Wtedy dopiero ŻIH informuje, że od dwóch lat obowiązuje w Yad Vashem nowy wzór oświadczenia dla ocalałych Żydów (rozbudowana ankieta zawiera 15 szczegółowych pytań i musi być uwierzytelniona). „Mogą być z tym problemy, gdyż Henoch i Josef Meitels nie żyją, a Benjamin nie zna szczegółów. Tym niemniej trzeba próbować” – zachęca ŻIH. Benjamin rzeczywiście nie zna szczegółów, nie odpowiada na kolejne listy. W 1996 roku dr Jurgen Pagel, niemiecki historyk, przyjaciel Cyry, nawiązuje kontakt z Meitelsem, który w międzyczasie zmienił adres. Benjamin twierdzi, że w Nowym Jorku żyje jego wuj, który przeżył razem z ojcem wojnę w Polsce; podaje jego adres i telefon. – Josef ma 70 lat – informuje Pagel Cyre. – Rozmawiałem z nim. Jest gotów wszystko potwierdzić, ale tylko dla rodziny Cerów. Pamięta, że były trzy córki i syn. Tylko z nimi gotów jest nawiązać kontakt, a nie z jakimś kuzynem czy pośrednikiem. Wspominał nawet, że chciałby przyjechać do Polski.

We wrześniu 1996 roku umiera Stanisław Cera z nadzieją, że po odnalezieniu Josefa sprawa pośmiertnego odznaczenia jego ojca medalem „Sprawiedliwy wśród Narodów Świata” szybko znajdzie finał.

Adam w imieniu kuzynek (podaje ich dokładne adresy) przesyła Josefowi ankietę. Bez odpowiedzi. Dwa lata później ponawia prośbę. Bez odpowiedzi. W 1999 roku kontakt z Josefem nawiązuje na prośbę Cyry, mieszkający w USA, Tadeusz Dębski. – Niestety, nie powiedział mi się załatwić pomyślnie pańskiej sprawy – informuje Dębski Cyre. – Napisałem po angielsku list do Meitelsa. Nie odpowiedział mi. Wobec tego zadzwoniłem do niego. Powiedział dość grzecznie, ale zarazem stanowczo, że był wtedy bardzo młody (miał 13 lat, gdy wybuchła wojna – BW) i zupełnie sobie nie przypomina tamtych czasów. Wobec tego niczego w tej sprawie nie robi.

Wanda Cera-Węclewska, córka Stanisława, pisze do Josefa, dołączając do listu rodzinne fotografie oraz kopie dwóch listów Josefa do Tadeusza Cery z 1954 roku. Nie dostaje odpowiedzi. – Niestety, bez dobrej woli ze strony uratowanego Żyda sprawa nie będzie mogła znaleźć pozytywnego zakończenia – ubolewa Joanna Sacharewicz z ŻIH. – Potwierdzenie otrzymanej pomocy przez ocalone osoby jest absolutnie sprawą indywidualną i nie może być przyznane.

Po pewnym czasie na prośbę Stanisława ŻIH jeszcze raz przesyła wniosek do Izraela. W połowie 1992 roku informuje: „Ponaglaliśmy sprawę, ale odpowiedź jest negatywna”. Stanisław, zmęczony i zniechęcony biurokratyczną mitręgą, skarży się swemu kuzynowi, Adamowi Cyrze. Adam pisze do Meitelsów z Monachium, dołączając kopie listów Henocha do Cerów. „Dalsze milczenie ze strony Państwa sprawi mi niewątpliwą przykrość” – kończy. Bez odpowiedzi. Udaje mu się ustalić nowy adres Benjamin, syna Henocha. Informuje o tym ŻIH: „Mam zamiar na powyższy adres wkrótce napisać, chociaż nie bardzo już wierzę, aby pomyślny był koniec tej ciernistej drogi”.

W czerwcu 1993 roku Benjamin potwierdza, że rodzina Ce-

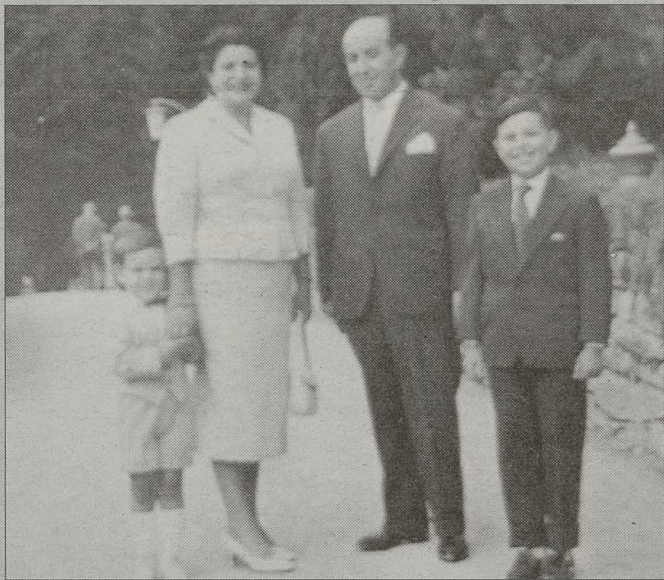
Yes – męski, niski głos odzywa się po drugiej stronie Atlantyku.

Dzwonię z Polski. Chciałbym rozmawiać z Josefem Meitelsem w sprawie jego ocalenia przez rodzinę...

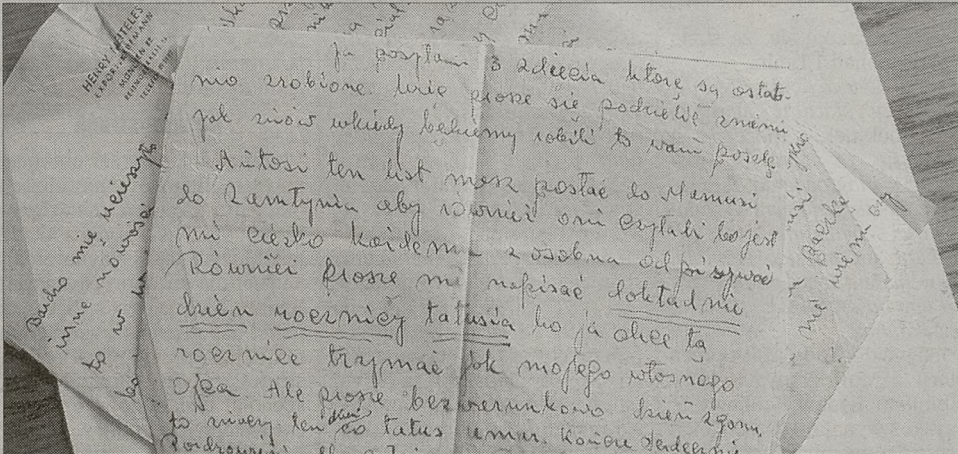
Trzask odkładanej słuchawki.



Tadeusz Cera z Ząmłynia



Monachium, 1957. Henoch Meitels z żoną i synami



Fragment listu Henocha Meitelsa do rodziny Cerów Zdjęcia: MAREK MORDAN i archiwum rodzinne Cerów

sko świadka K., który mógłby potwierdzić fakt ukrywania Żydów przez rodzinę Cerów. Konfident gestapo został konfidentem UB.

W rodzinnych archiwach Cerów zachowało się sporo listów od Henocha i tylko dwa (z 1954 roku) od Josefa. „Josek nie lubi pisać, ma dużo pracy, nie najlepiej mu się wiedzie” – tłumacza Josefa brat Henoch i siostra Maria.

Z upływem czasu listy stają się coraz krótsze, bo Meitelsom coraz większą trudność sprawia pisanie po polsku, w każdym jednak znajdują się słowa wdzięczności za uratowanie życia. „Panie Cera, pan jesteś dla mnie jak drugi ojciec. Ja mam tylko jedną prośbę do Boga, abym się z wami jeszcze mógł zobaczyć. Dla mnie to by była największa radość w życiu” – zapewnia Henoch w jednym z listów.

Meitelsowie osiedli w Nowym Jorku. Tam zmarli ojciec i matka. Henoch po kilku latach zamieszkał w Monachium, założył własną firmę, zajmował się handlem. Josef i Maria ułożyli sobie życie w Ameryce.

Cerowie na krótko przenieśli się do Krakowa, gdzie Tadeusz prowadził sklep z artykułami gospodarstwa domowego.

prosił Henoch jedną z córek Tadeusza.

W 1953 roku powstaje w Jerozolimie Instytut Pamięci Narodowej Yad Vashem. Jednym z jego podstawowych zadań jest uwiecznianie pamięci „Sprawiedliwych wśród Narodów Świata”, ludzi, którzy narażając siebie i swoje rodziny, ratowali życie Żydom podczas II wojny światowej.

Tadeusz Cera nigdy nie zabiegał o żadne honory. Na pomysł uhonorowania ojca wpadł dopiero jego syn.

W styczniu 1985 roku Stanisław zwraca się z takim wnioskiem do Żydowskiego Instytutu Historycznego (ŻIH), licząc, że – przy tak bogatej dokumentacji – nie będzie najmniejszych problemów z pośmiertnym przyznaniem medalu ojcu. W rok później okazuje się, że „na skutek braku oświadczenia osób, którym pomoc była udzielona, nie można wystąpić z wnioskiem o uhonorowanie”.

Stanisław ustala aktualny adres Henocha w Monachium; prosi o stosowne oświadczenie. Z taką samą prośbą występuje ŻIH. Brak odpowiedzi. Stanisław ponawia prośbę. Brak odpowiedzi. Stanisław traci cierpliwość. ŻIH obiecuje jeszcze raz napisać do Henocha. „Brak odpowiedzi

utowanego. Po roku przychodzi jednozdaniowa odpowiedź z Jerozolim: z powodu braku świadków odznaczenie nie może być przyznane.

Po pewnym czasie na prośbę Stanisława ŻIH jeszcze raz przesyła wniosek do Izraela. W połowie 1992 roku informuje: „Ponaglaliśmy sprawę, ale odpowiedź jest negatywna”.

Stanisław, zmęczony i zniechęcony biurokratyczną mitręgą, skarży się swemu kuzynowi, Adamowi Cyrze. Adam pisze do Meitelsów z Monachium, dołączając kopie listów Henocha do Cerów. „Dalsze milczenie ze strony Państwa sprawi mi niewątpliwą przykrość” – kończy. Bez odpowiedzi. Udaje mu się ustalić nowy adres Benjamin, syna Henocha. Informuje o tym ŻIH: „Mam zamiar na powyższy adres wkrótce napisać, chociaż nie bardzo już wierzę, aby pomyślny był koniec tej ciernistej drogi”.

W czerwcu 1993 roku Benjamin potwierdza, że rodzina Ce-

Cyra czy Cera

Dlaczego bracia noszą różne nazwiska? W 1894 roku, kiedy urodził się Tadeusz i przyszło ten fakt uwzględnić w oficjalnych dokumentach, urzędnik zachnął się: „Co się będziecie nazywać po chłopsku, zapiszemy po pańsku”. I zapisał „Cera”. Kolejni urzędnicy nie byli już tak łaskawi, dlatego Józef, młodszy o 15 lat od Tadeusza, nosi nazwisko ojca „Cyra”. Błędu tego nigdy skorygowano. Kolejne pokolenia Cyrów i Cerów konsekwentnie noszą nazwiska rodziców.

BOGDAN WASZTYL

Z danych Ministerstwa Edukacji Narodowej wynika, że dotacje budżetowe pokrywają około 65 proc. potrzeb szkół wyższych (w niektórych krakowskich uczelniach stanowią one nawet 70 proc. przychodów). Badania naukowe finansowane są ze środków wypłacanych przez Komitet Badań Naukowych. Resztę pieniędzy szkoły zdobywają we własnym zakresie.

Jak się oka-
z u j e ,
środki te
są jed-
nak nie-
wystarczające. Pieniądzy brakuje nie tylko na inwestycje, ale również na bieżące remonty. Tymczasem większość budynków akademickich wymaga pilnych napraw. Chodzi głównie o wymianę starych okien i docieplenie murów. Dotacje, które powinny zapewnić uczelniom również środki na utrzymanie obiektów dydaktycznych, wystarczają zaledwie na wypłaty pensji dla nauczycieli.

Wg MEN, państwo co roku zwiększa pulę pieniędzy dla szkół wyższych, jednak realnie ich wartość maleje. Najgorszy pod tym względem był 2000 r., kiedy nie tylko zmniejszyła się wielkość dotacji, ale ministerstwo spóźniło się także z wypłatą kolejnych rat. Niektóre uczelnie do ostatnich dni grudnia nie wiedziały, czy otrzymają należne pieniądze i czy uda się zamknąć budżet bez straty.

W tym roku MEN przeznaczyło na dotacje dla szkół wyższych w Krakowie niemal 669 mln zł, tj. o ponad 70 mln zł więcej niż w 2000 r. Przedstawiciele władz uczelnianych oceniają, że jeśli tylko państwo dotrzyma swoich zobowiązań, szkołom nie powinno zabraknąć pieniędzy. Niektóre spodziewają się nawet niewielkich zysków.

W najgorszej sytuacji znalazły się placówki, których byt niemal w całości zależy od pomocy zewnętrznej. Szkoły artystyczne: Akademia Sztuk Pięknych, Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna i Akademia Muzyczna niemal w 90 proc. utrzymują się z dotacji Ministerstwa Kultury.

- *Nigdy nie było dobrze, z trudem wiązaliśmy koniec z końcem* - mówi dyrektor administracyjny Akademii Muzycznej Krzysztof Rymarczyk.

Dotychczas dotacje budżetowe pozwalały jednak wypłacić wynagrodzenia pracownikom uczelni, ale, jak podkreślają nasi rozmówcy, wyłącznie według najniższych stawek, sfinansować prowadzone na bieżąco remonty i uregulować opłaty za energię. Dzięki oszczędnościom z reguły udawało się zakończyć rok budżetowy na niewielkim plusie.

Prawdopodobnie zachęceniem tym faktem pracownicy ministerstwa postanowili poszukać w kasach państwowych szkół artystycznych części środków na załatwienie rosnącej dziury budżetowej. Pod koniec września władze wszystkich uczelni o tym profilu otrzymały pismo z następującym sformułowaniem: „W związku z trudną sytuacją finansową państwa przewiduje się niedokończenie rocznej dotacji budżetowej o ponad 6 proc.”.

Dach do wynajęcia

Reakcje administratorów krakowskich szkół artystycznych są podobne. - *Chcą nam znowu zabrać pieniądze, to pewnie. Dlaczego jednak nie powiedziano nam o tym wcześniej, na przykład w styczniu?* - pyta Maria Roubinek, kwestor ASP. - *W czwartym kwartale naprawdę nie da się już nic zmienić.*

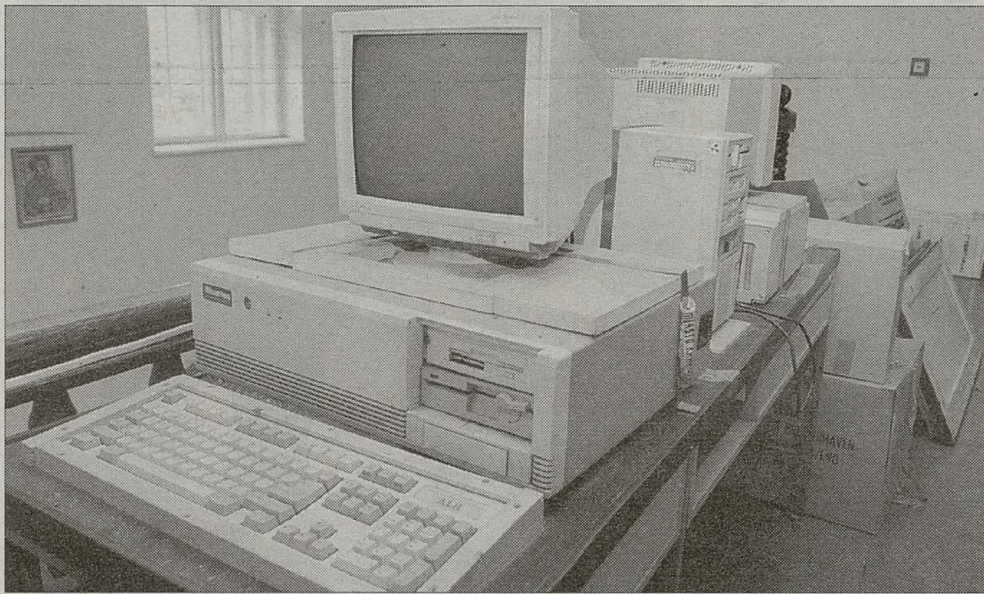
Zgodnie z planami ministerstwa, tegoroczny budżet ASP

(ok. 17 mln zł) uległby zmniejszeniu o ok. 900 tys. Wcześniej, w marcu tego roku, zredukowano już część wydatków: na dydaktykę (o 300 tys. zł) i remonty (100 tys. zł). - *Byliśmy przygotowani na stratę* - mówi Maria Roubinek. Senat uczelni zatwierdził ujemny wynik finansowy. Zgodnie z wyliczeniami, w kasie ASP miało zabraknąć ok. 254 tys.

BEATA CHOMĄTOWSKA

Nauka oszczędzania

Jeśli spełnią się zapowiedzi o zmniejszeniu tegorocznych dotacji, niektórym uczelniom może zabraknąć pieniędzy na wypłaty dla nauczycieli



Na kredyt?

zł. Teraz okazuje się, że strata wyniesie ponad 1,1 mln.

- *Jeśli do tego dojdzie, stanemy się niewypłacalni* - alarmuje Maria Roubinek. - *Może nawet okazać się, że zabraknie środków na wynagrodzenia dla pracowników do grudnia. W ostateczności będziemy musieli zamknąć na miesiąc uczelnię. Gdyby można było w jakiś sposób dorobić... Niestety, jest to niewykonalne.*

Jedynie dochody ASP, oprócz dotacji z Ministerstwa Kultury i Komitetu Badań Naukowych, to zyski z wynajmu dwóch lokali gastronomicznych w budynkach otrzymanych od miasta - przy ul. Smoleńsk i placu Matejki oraz... dachów na anteny satelitarne. Od roku uczelnia prowadzi również dwuletnie wieczorowe studia magisterskie dla studentów, którzy ukończyli licencjat. Opłata za studia wynosi 4,8 tys. zł oraz 700 zł wpisanego, jednak na jeden rok przyjmowanych jest jedynie 30 osób.

- *Takie ograniczenie narzuca nam zapotrzebowanie rynkowe na naszych absolwentów* - wyjaśnia kwestor Roubinek. Większość ubiegających się o tytuł magistra w trybie wieczorowym reguluje opłaty za studia w ratach.

- *W zeszłym roku udało się nam otrzymać zysk w wysokości 13 tys. zł, głównie dzięki dochodom z lokat bankowych* - mówi Maria Roubinek.

Po zapowiedzi o możliwości zmniejszenia tegorocznej dotacji Akademii Sztuk Pięknych zaczęła wdrażać drastyczny program oszczędnościowy. Zrezygnowano z dorocznych nagród dla wszystkich pracowników i pedagogów. Na później odłożono też część remontów. Uczelnia będzie zamknięta w soboty i niedziele, żeby oszczędzić zużycie energii elektrycznej i gazu. Średnia miesięczna opłata za gaz wynosi 15 tys. zł.

Zamierza się też odstąpić od wynajmowanych na potrzeby wydziału konserwacji pomieszczeń przy Małym Rynku,

za które miesięcznie szkoła płaciła ok. 9 tys. zł. - *Trudno wypowiedzieć umowę przed końcem roku akademickiego, ale pertraktujemy z właścicielem, może się uda* - mówi Maria Roubinek. - *Wydział konserwacji będzie mógł wprowadzić się do ukończonego w lipcu nowego skrzydła głównego budynku uczelni.*

Dyrektor Gałuszka woli na razie nie rozważać takiego wariantu. - *Najgorszą sytuacją byłoby wstrzymanie wypłat dla pracowników* - mówi. - *Wiadomo, że w pierwszej kolejności zmniejszeniu uległyby tylko tzw. ruchome składniki wynagrodzenia: dodatki i premie. Ale i tak oznaczałoby to katastrofę. Dlatego na razie staramy się po-*

MEN. Z danych ministerstwa wynika, że ubiegły rok dodatnim wynikiem finansowym zamknęło sześć z nich (łącznie 29 mln zł) i tylko dwie poniosły stratę (3 mln 500 tys. zł). W gronie beneficjentów MEN znajdują się najbogatsze ośrodki naukowe: Uniwersytet Jagielloński, który z ubiegłorocznymi dochodami rzędu 320 mln zł (łącz-

EUGENIUSZ TWARÓG

nie z Collegium Medicum) uplasował się w czołówce najbardziej dochodowych szkół wyższych w Polsce, oraz Akademia Górniczo-Hutnicza z dochodami w wysokości 240 mln zł.

W zależności od profilu szkoły wyższej istnieją dwa źródła dodatkowych środków finansowych: uczelnie techniczne zarabiają głównie na realizowanych na zlecenie badaniach, natomiast uniwersytety czerpią zyski z opłat wnoszonych przez studentów studiów zaocznych i wieczorowych. MEN szacuje, że wpływy z czesnego stanowią jedną czwartą budżetów uczelnianych.

Główne źródło utrzymania Uniwersytetu Jagiellońskiego stanowią zajęcia dydaktyczne. Oprócz dotacji (w tym roku ok. 130 mln zł) uczelnia uzyskuje dodatkowe dochody głównie z płatnych studiów (zaoczne, wieczorowe podyplomowe, Letnia Szkoła Języka Polskiego). W 2000 r. studenci uczący się w tym systemie wpłacili do kasy uniwersytetu ok. 40 mln zł.

Jak twierdzi prof. dr hab. Krzysztof Królak, prorektor ds. polityki kadrowej i finansowej UJ, nie wszystkie kierunki przynoszą zyski.

- *Najbardziej dochodowe jest oczywiście prawo, które od lat cieszy się niestabnym zainteresowaniem. Z czesnego, jakie placą studenci zaoczni, utrzymywane są mniej popularne kierunki, jak np. biologia oraz fizyka. UJ zarabia ponadto na wynajmie pomieszczeń, usługach hotelowych i wydawniczych oraz na odpłatnych kursach językowych* - mówi prorektor Królak.

AGH uzyskuje mniejsze dochody z opłat za studia zaoczne. Budżet akademii zasilają natomiast pieniądze uzyskiwane z badań realizowanych na zlecenie firm oraz Unii Europejskiej.

- *Kształcenie w zakresie nauk technicznych opiera się w znacznym stopniu na zajęciach laboratoryjnych, które wymagają kosztownej aparatury i pomocy naukowych. Stąd do niektórych kierunków uczelnia musi dopłacać. Dochody z działalności dydaktycznej przynosi tylko Wydział Zarządzania* - mówi prof. dr hab. Ryszard Tadeusiewicz, rektor AGH.

Klasa średnia

Dzięki prowadzonym badaniom prawie wszystkie wydziały uczelni wychodzą na plus. Straty ponoszą tylko Studium Języków Obcych, Studium Wychowania Fizycznego i Sportu oraz Instytut Nauk Społecznych. - *Niestety, deficytowe są te kierunki, które chcą się utrzymać wyłącznie z nauczania* - mówi Tadeusiewicz.

Pozostałe krakowskie uczelnie to średniacy dysponujący znacznie skromniejszymi pieniędzmi. Na przykład budżet Akademii Pedagogicznej jest

blisko sześć razy mniejszy niż Uniwersytetu Jagiellońskiego. Średnim znacznie trudniej jest pozyskać dodatkowe środki. Nie dysponują tak atrakcyjnymi kierunkami jak UJ i nie prowadzą badań na taką skalę jak AGH. Mniejsza liczba studentów przekłada się z kolei na wysokość dotacji budżetowych.

- *Sytuacja jest zła, ale nie tragiczna* - mówi prof. dr hab. inż. Zbigniew Ślipek, rektor Akademii Rolniczej. - *Potrzeby są niewspółmiernie wielkie w stosunku do możliwości finansowych uczelni. Przykładowo koszt wymiany okien przewyższa całą wartość dotacji budżetowej.*

Pieniądzy otrzymywanych z MEN wystarcza tylko na pokrycie bieżących wydatków Akademii. Z braku środków uczelnia ogranicza prace przy najważniejszej inwestycji: nowym budynku Wydziału Technologii Żywności. Obiekt miał zostać oddany do końca roku, jednak termin zakończenia robót najprawdopodobniej się przesunie. Nie wiadomo również, czy nie zostaną wstrzymane inwestycje poniesione na zakup aparatury do badań naukowych, ponieważ KBN ostatnią ratę wypłacił w czerwcu.

AR spodziewa się, że dodatkowe oszczędności uzyska dzięki reformie zarządzania uczelnianymi finansami. Poszczególne wydziały i katedry będą samodzielnie dysponowały pieniędzmi, oczywiście w ramach ustalonych limitów.

Także Akademia Ekonomiczna, uchodząca za uczelnię dobrze gospodarującą swoimi pieniędzmi, o czym świadczą ostatnie inwestycje, musiała nieco zwolnić tempo. Prace przy nowym budynku finansów, zakładane na 4 lata, przeciągną się co najmniej o jeden rok.

- *Przychody Akademii w ubiegłym roku wyniosły ok. 60 mln zł, z czego prawie połowa pochodzi z dotacji MEN* - mówi Stanisław Gac, dyrektor administracyjny AE.

- *Uczelnia zarabia głównie na opłatach za studia zaoczne i wieczorowe, wynajmuje też pomieszczenia placówce Banku Śląskiego i kilku lokalom gastronomicznym. W 2001 r. ustrzymano się od większych remontów.*

Władze wszystkich uczelni pilnie obserwują sytuację budżetu państwa. Załamanie się finansów publicznych oznaczałoby dla nich prawdziwą katastrofę.

Wysokość nakładów na szkolnictwo wyższe ma szczególne znaczenie dla inwestycji realizowanych przez UJ. - *Pieniądze z MEN napływają zgodnie z planem. Są pewne problemy z inwestycjami aparaturowymi finansowanymi przez KBN. Jeśli natomiast chodzi o budowę kampusu, to jeszcze nie wiemy, jakie środki otrzymamy w 2002 r. Mamy nadzieję, że będzie to kwota zbliżona do tej, jaką przyznano na inwestycje w roku bieżącym, czyli ok. 60 mln zł* - mówi prof. dr hab. Królak, prorektor UJ.

Ryszard Tadeusiewicz, rektor AGH twierdzi, że jeśli MEN wypłaci należne pieniądze, uczelnia wypracuje w tym roku niewielki zysk, który pozwoli na dokonanie remontu budynku Wydziału Odlewnictwa.

Pracownicy wszystkich szkół wyższych zadają sobie wciąż dwa pytania: jak to się stało, że nikt nie wiedział wcześniej o prawdziwych rozmiarach deficytu budżetowego i czemu zapowiedziom możliwego zmniejszenia dotacji towarzyszą deklaracje wzrostu płac w sferze budżetowej. Rozwiązania tych zagadek nie znalazł jak na razie żaden nauczyciel akademicki.

Fot. ANNA KACZMARZ

dejść do wszystkiego z rozwagą, bez paniki. Może nowy rząd zmieni zdanie.

Napięta struna

Zapowiadana przez obecnego ministra finansów nowelizacja budżetu na 2001 r. to - w opinii Krzysztofa Rymarczyka z Akademii Muzycznej - jedyne źródło nadziei dla szkół artystycznych. Budżet AM na ten rok jeszcze przed zapowiedzią o zmniejszeniu dotacji przypominał napiętą strunę. Gdyby zapowiedź się spełniła, oznaczałoby to redukcję dostępnych środków o ponad 6 proc. Struna nie wytrzymałaby takiego obciążenia.

- *Dotacje ministerialne to podstawa naszej egzystencji* - mówi dyrektor Rymarczyk. - *Wpływy ze studiów zaocznych są niewielkie, nie chcemy podnosić opłat, bo nikogo nie byłoby wówczas na nie stać. Tak już się składa, że ludzie utalentowani z reguły nie mają pieniędzy. Trudno też zarobić na własnej działalności artystycznej - organizowane przez nas koncerty można określić jako elitarne, na sali jest z reguły nie więcej niż 200 osób. Wynagrodzenia płacimy według najniższych stawek.*

Sporym obciążeniem finansowym dla uczelni okazała się przeprowadzka do nowego budynku przy ul. św. Tomasza. Na początku października oddano do użytku nowe sale dydaktyczne. Za ich wykonanie trzeba jednak dopiero zapłacić, a na to może już nie starczyć środków. - *Oznacza to, że popadniemy w dług* - mówi Krzysztof Rymarczyk.

Plan oszczędnościowy w AM polega na ograniczeniu wydatków. - *Staramy się, jak możemy, ograniczyć koszty* - deklaruje dyrektor Rymarczyk. - *Jednak może przyjść taka chwila, że mimo wszystkich wysiłków kasa okaże się pusta.*

Drugi bieg

Znacznie lepiej od szkół artystycznych radzą sobie krakowskie uczelnie dotowane przez

Spośród ponad półtora miliona studentów tylko niecałe 40 proc. korzysta z konstytucyjnego przywileju bezpłatnej nauki. Pozostali po prostu kupują wiedzę. Za wieczorowe studia lekarskie na państwowej uczelni trzeba zapłacić nawet do 8 tys. zł za semestr. Za prawnicze od 2 do 4 tysięcy złotych. Jeszcze więcej kosztuje za miesiąc nauka na uczelniach prywatnych.

Ci, którzy studiują za pieniądze, teoretycznie powinni być lepiej traktowani albo przynajmniej tak samo jak ci, którzy nie płacą za studia. W praktyce bywa różnie. Nawet w państwowych uczelniach, zwłaszcza tych, które borykają się z brakiem kadry, sal wykładowych, odpowiedniego zaplecza, osoby studiujące systemem wieczorowym są kulą u nogi.

Dlaczego więc z roku na rok zwiększa się liczba miejsc dla płacących za studia, mimo iż nawet osoby z wyższym wykształceniem mają obecnie kłopoty ze znalezieniem pracy? Ano dlatego, że nikt nie podcina gałęzi, na której siedzi. Studenci niektórych modnych kierunków opowiadają, że gdy sytuacja staje się kłopotliwa dla kierownictwa uczelni, bo np. na wykłady przychodzi trzy razy więcej osób niż może pomieścić sala, liczba studentów zmniejsza się, „oblewając” przy egzaminach nawet 40 proc. składu danego roku.

Wstępnie bez punktów

Mało kto spośród świeżo upieczonych absolwentów szkół średnich od razu decyduje się na studia zaoczne, wieczorowe lub prywatne. Młodzię najpierw próbuje szczęścia na bezpłatnych studiach dziennych. Aby zwiększyć swoje szanse, zdaje egzamin wstępny na kilku kierunkach, a nawet w kilku różnych uczelniach. – Marzyłam o tym, aby studiować prawo w UJ, ale najpierw zdawałam we Wrocławiu, bo fama głosi, że tam łatwiej się dostać. Wszyscy w mojej klasie tak robili. To jedyna szansa, aby dostać się na bezpłatne studia – mówi Regina, ubiegłoroczna maturzystka z małego miasteczka na granicy województw małopolskiego i śląskiego.

W liceum była jedną z najlepszych uczennic. Przed egzaminem wstępnym przez pół roku chodziła, a właściwie jeździła na korepetycje do emerytowanego pracownika Wydziału Prawa UJ. Można powiedzieć, że cała rodzina pracowała na to, aby dziewczyna dostała się na wymarzony przez siebie kierunek. Mimo olbrzymiego wysiłku i kosztów – jedna godzina korepetycji to w jej przypadku sto złotych – Regina nie dostała się na studia dzienne. We Wrocławiu zabrakło jej trzech punktów. W UJ – na 132 możliwe, zdobyła 112. Nie był to zły wynik. Podobno jeszcze nie zdarzyło się, aby ktoś osiągnął owe maksymalne 132 punkty. Mimo to dla Reginy poprzeczka ustawiona była zbyt wysoko.

– Przyznaję, że byłam załamana, gdy nie znalazłam swojego nazwiska na liście przyjętych. Po naradzie rodzinnej postanowiłam złożyć podanie o przyjęcie na studia zaoczne – opowiada Regina. – Oczywiście na tym samym kierunku, bo zawsze marzyłam o zawodzie prawnika. Nie było większych problemów, aby zrealizo-

wać to postanowienie. O tym, kto będzie studiował prawo w systemie zaocznym, decyduje kolejność zgłoszeń, a właściwie opłacenie czesnego. Z góry za cały rok. Razem z wpisowym to 5650 zł. Równocześnie musiałam napisać oświadczenie, że jeśli nie zaliczę pierwszego semestru, nie będę rościła sobie praw do zwrotu pieniędzy za drugi semestr. Już po rozpoczęciu roku akademickiego dowiedziałam się, że na studia dzienne przyjęto również osoby poza limitem, w ramach tzw. odwołań. Także te, które dostały mniej punktów niż ja

GRAŻYNA STARZAK

Koszty zaoczne

Zdarza się, że studenci wieczorowi mają program zawierający zaledwie 10 proc. materiału obowiązującego na studiach dziennych. W dodatku słono za to płacą.

z egzaminu wstępnego – opowiada Regina.

Lekceważenie bez komfortu

W cuglach zaliczyła pierwszy semestr choć, jak mówi, ten próg dla wielu jej koleżanek i kolegów był za wysoki.

– Potknęłam się o egzamin z prawa rzymskiego na drugim semestrze – mówi Regina. – Co prawda miałam jeszcze możliwość zdawania egzaminu poprawkowego, ale koledzy ze starszych roczników twierdzili, że to tylko czysta formalność, bo i tak 40 proc. studentów zaocznych musi po pierwszym roku odpasć. Niektórzy uwierzyli w to i w ogóle nie przystępowali do poprawki. Poszłam na egzamin bez przekonania, chociaż kułam przez całe wakacje. Zdałam i szczęśliwie jestem już na drugim roku.

Regina nie zna dokładnej liczby studentów zaocznych, którym udało się zaliczyć pierwszy rok. – Podobno było nas ponad pięciuset, a zostały 84 osoby – powtarza zasłyszane informacje. Jest szczęśliwa, że studiuje wymarzone prawo w wymarzonej uczelni, mimo że musi za to słono płacić. Porównując system studiów dziennych i płatnych, podkreśla, że program nauczania jest taki sam. Podobnie wykładowcy, którzy jednak bardziej lekceważąco traktują studentów zaocznych. – Tylko o jednej osobie, kobiecie, mogę powiedzieć, że odnosi się przyjaźnie, nie traktując nas bezosobowo. To takie miłe, gdy widać, że stara się zapamiętać imiona i nazwiska – mówi Regina.

Zajęcie dla emeryta

Uważa, że największą bolączką studiujących prawo systemem zaocznym jest to, że wykłady odbywają się w mało komfortowych warunkach. – Przychodzi na nie zazwyczaj trzy razy więcej osób niż miejsc w sali. Niektórzy siadają więc na podłodze. Ostatnio podczas wykładu, widząc, co się dzieje, profesor Grzybowski oddał swoje krzesło jednej ze studentek, mówiąc, że nie może siedzieć, gdy kobieta stoi. Profesor dostał brawa, ale ten gest niewiele zmieni.

Majka i Aneta świadomie wybrały studia systemem wieczorowym na filologii hiszpańskiej w UJ. Majka ma dobrą pracę i szansę na karierę, a Aneta jest już po licencjacie. Obie przyznają, że program studiów jest taki sam jak w systemie dziennym. – Każdy student wieczorowy może chodzić na zajęcia z dziennymi; ma prawo zda-

wać wraz z nimi egzaminy i kolokwia. Jest tylko pewna różnica w podejściu do studenta – mówią zgodnie. – Na studiach dziennych łatwiej o poprawkę lub egzamin komisowy. Na wieczorowych niektórzy wykładowcy nawet nie chcą z nami rozmawiać. Gdy koledzy z I roku zapytali jednego z egzaminatorów, czy mogą liczyć na „komis”, usłyszeli odpowiedź, że „nie, bo nie ma ochoty”.

Małgorzata jest sekretarką w małej krośnieńskej firmie. Chce jednak zostać prawnikiem, więc co drugi weekend wsiada do pociągu i jedzie do

pierwszym roku, ale to wynika po trosze z tego, że mają trudniejszą sytuację osobistą, bo niektórzy z nich pracują, a po trosze z tego, że są jednak ciut gorsi – mam na myśli zdolności, potencjał intelektualny – od tych, którzy studiują systemem dziennym. Bo ci, którzy dostali się na studia w normalnym trybie, najpierw musieli zdać niełatwy egzamin wstępny, pokonując kilku innych kandydatów – przypomina doc. Borkowski.

Łatwa kasa za substytut

Podobnego zdania jest prof. Marian Grzybowski, prodzie-

tna kasa, substytutu towaru, który zwie się edukacją; na dodatek, sprzedawane po zbyt wygórowanej cenie – stwierdza dr Janik. – Wiem od kolegów z innych uczelni, że zdarza się, iż studenci wieczorowi mają program zawierający zaledwie 10 proc. materiału obowiązującego na studiach dziennych; że warunki, w jakich odbywają zajęcia, są często drastycznie złe. Np. próbuje się ich posadzić w salach, które wyposażone są w ławki jak dla krasnali, przeznaczone dla dzieci z I i II klasy podstawówki. Tam nie ma żadnych urządzeń technicznych,

mo traktowani jak ci ze studiów dziennych: – Być może czasem zdarzy się, że nie wszyscy mają na wykładach miejsca siedzące, ale obecnie nasza sytuacja lokalowa poprawiła się. Mam nadzieję, że w przyszłości będzie jeszcze lepiej.

Prof. Grzybowski podkreśla, że kierownictwo Wydziału Prawa i Administracji UJ stara się przyjmować na studia zaoczne mniej więcej tyle samo kandydatów, co na studia dzienne. – W tym roku na stacjonarne przyjęliśmy 400 osób, a na zaoczne – 450. W innych uniwersytetach bywa różnie. Są takie, gdzie liczba przyjętych na studia zaoczne jest nawet kilka razy wyższa – mówi prof. Grzybowski.

Jeszcze niedawno studenci Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Warszawskiego żartowali między sobą, że muszą przejść na dietę, aby zmieścić się na kilku centymetrach kwadratowych powierzchni budynku wydziału, jakie przypadają statystycznie na każdego z nich. Sytuacja lokalowa tego wydziału poprawiła się po uruchomieniu nowego gmachu. Dla nikogo nie jest tajemnicą, że poważną część inwestycji sfinansowano z pieniędzy, jakie wydział zarobił na studentach wieczorowych. A zarabia niemało, bowiem co roku na studia wieczorowe przyjmuje się ok. tysiąca studentów, a każdy z nich płaci ok. trzech tysięcy zł za semestr.

Zysk na krótką metę

Prodziekan Wydziału Prawa i Administracji UJ również nie ukrywa, że pieniądze z czesnego w istotnym stopniu przyczyniają się do poprawy warunków lokalowych. Przeznaczono je m.in. na remont Pałacu Larischa. Nie wszyscy wiedzą, że wydatkuje się je także na nagrody dla pracowników. Nie tylko tzw. rektorskie, ale także na te, przyznawane przez... ministra edukacji. Rola szefa resortu ogranicza się do złożenia stosownego podpisu na dyplomie.

Studia zaoczne i wieczorowe budzą emocje zwłaszcza tam, gdzie rozbudowano je do granic przyzwoitości, bez względu na bazę, ilość kadry naukowej itp. W minionym roku akademickim, w ośrodku filialnym UMCS w Rzeszowie, na ogólną liczbę 5,5 tys. studentów aż 4 tysiące płaciło za naukę. W tym roku, po utworzeniu Uniwersytetu Rzeszowskiego, w skład którego weszła m.in. filia UMCS, pieniądze te zasilą budżet nowej uczelni. Prof. Tadeusz Lulek, rektor uniwersytetu w Rzeszowie zapewnia, że uczelnia ta ma wystarczającą ilość kadry naukowej i odpowiednio dużo pomieszczeń, aby zapewnić wszystkim 21 tysiącom słuchaczy godziwe warunki nauki.

Nie wszyscy rektorzy mogą z czystym sumieniem złożyć podobne zapewnienie. Tymczasem gra o pieniądze rozkręca się na dobre. Można założyć, że będzie jeszcze bardziej bezpardonowa, bo już teraz jest o kilkadziesiąt tysięcy więcej miejsc na wszystkich typach studiów niż kandydatów. Warto pamiętać, że maturzyści 2002 r. będą ostatnimi z wyżu demograficznego. Potem liczba absolwentów szkół średnich będzie co roku maleć. To wróży krótki żywot przede wszystkim tym uczelniom, które stawiają się wyłącznie na zysk. I nie chodzi tu tylko o szkoły prywatne, bo kandydaci na studia coraz częściej wybierają pomiędzy uczelniami dobrymi, a nie – jak kiedyś – między państwowymi i prywatnymi.



Fot. ANNA KACZMARZ

kan Wydziału Prawa i Administracji UJ. – Na studia zaoczne idą słabsi kandydaci. Być może dlatego na pierwszym roku odpada ich więcej niż słuchaczy studiów dziennych – mówi prof. Grzybowski, zaznaczając, że pierwszy rok jest selekcyjnym dla wszystkich studentów prawa, niezależnie od rodzaju studiów.

– To nieprawda, że na studia zaoczne i wieczorowe idą słabsi kandydaci – mówi dr Andrzej Janik, pracownik naukowy jednej z krakowskich uczelni technicznych, który prowadzi zajęcia na studiach wieczorowych w tzw. ośrodku zamiejscowym. Uważa, że studiujący wieczorowo są bardziej umotywowani, bo słono płacą. M.in. dlatego okazują się, jak mówi: głodni wiedzy, zdyscyplinowani, dużo wymagający zarówno od siebie, jak i od wykładowcy.

– To, co powiem, godzi w podstawy mojej egzystencji, bo z wykładów prowadzonych w weekendy mam drugą pensję, ale uważam, że studia zaoczne i wieczorowe to tzw. ła-

ani jednego komputera. W takiej sytuacji nawet gdy prowadzący jest doskonale przygotowany, nie może wzbogacić wykładu o pokaz DVD czy nawet prezentację zwykłych slajdów.

Nauczanie na stojąco

– Rozumiem – kontynuuje dr Janik – że na uczelniach odbywa się gra o pieniądze, ale niech będzie ona prowadzona zgodnie z zasadami *fair play*. Teoretycznie prowadzący studia zaoczne powinni wymagać od swoich absolwentów opanowania 80 proc. programu studiów dziennych. W praktyce jest znacznie gorzej. Nawet Rada Główna Szkolnictwa Wyższego uznała – a jest to przecież reprezentacja profesury – że ogólny spadek jakości nauczania jest w pewnym stopniu proporcjonalny do rozwoju tzw. pozastacjonarnych form studiów.

Prof. Marian Grzybowski, prodziekan Wydziału Prawa i Administracji UJ utrzymuje, że studiujący systemem zaocznym na tym wydziale są tak sa-

Na swoje urod z i n y otrzyma-tem od mego syna, Kacpra, dwa tomy śp. Stanisława Smolki „Polityka Lubeckiego przed powstaniem listopadowym” – wydane w Krakowie przez Akademię Umiejętności w 1907 roku. Dzieło to, bardzo

została tylko nazwa – zmieniona honorowo na „Kraj Nadwiślański” po kolejnym, już zupełnie kretaryskim, powstaniu styczniowym. W rzeczywistości była to Generalna Gubernia Warszawska.

No, dobra: dość o cesarzach i królach – przejdźmy do konkre-
tów... Otóż na s. 239 znalazłem u Smolki następujący fragment:

tecnie hamując postęp (z go-
spodarczym na czele).

Z wyżyn wspomnianych przez Smolkę spadliśmy bardzo nisko. Dziś poza UPR nikt w Pol-
sce nawet nie odważa się zażądać całkowitego zniesienia ceł! Tkwi-
my w ciemnocie i zacołaniu – a ludzie pokroju pp. Leppera, Millera, Buzka, Clintona, Kwa-
śniewskiego, czy nawet ojca i sy-

wspaniałej swej rezydencji, miał bardziej ograniczoną swo-
bodę ruchów niż książę Lip-
pe-Detmold w ciasnych grani-
cach swojego terytorium”.

To ku uwadze tych, którzy
jeszcze nie wierzą, że polskim
Sejmem i całą tą d***kratyczną
maszyną może kręcić kto chce
i jak chce – natomiast władza
jednostki nawet w Rosji jest za-

JANUSZ KORWIN-MIKKE

Na własną odpowiedzialność

Idee Smitha wiecznie żywe

dobrze udokumentowane, czyta-
łem już ze 30 lat temu – ale, rzecz
jasna, skorzystałem niezwoł-
nie z okazji, by je przejrzeć.

I trafiłem na fragment opisu-
jący sytuację z roku 1823. Ks. Lu-
becki wyjeżdża do Petersburga
w celu załatwienia u króla Alek-
sandra II...

...tu od razu wyjaśnienie:
proszę mnie nie poprawiać! Ks.
Drucki-Lubecki wyjechał był do
króla Polski – ale rozmawiał
w praktyce z cesarzem
Wszehrusi. Aleksander Roma-
now był jako cesarz Aleksan-
drem I, ale jako król Polski Alek-
sander Jagiellończyk. Podobnie
dziś JKM Elżbieta Saxon-Co-
burg-Gotha (ps. „Windsor”) jest
dla Anglików Elżbietą II – ale dla
Szkotów Elżbietą I, gdyż Elżbieta
(ta, która kazala ściąć JKM Ma-
rie I Stuartową) nigdy nie była
królową Szkocji.

Jest przy tym skandalem, że
w żadnym pocście królów Polski
nie figurują Aleksander II i Miko-
łaj II! Ten pierwszy był powsze-
cznie nazywany „Wskrzesicielem
Polski”, na jego to cześć napisa-
no hymn śpiewany dziś ze słowa-
mi: „Boże, coś Polskę przez tak
liczne wieki...”. Ten drugi, odbie-
rany w Polsce nieco gorzej, był
jednak legalnym i faktycznym
królem Polski. To, że banda sza-
leńców w listopadzie 1830 roku
rozwalila Królestwo Polskie,
zniszczyła jego samorząd, skarb,
armię i konstytucję – to już nie
wina JCM Mikołaja!

Następni cesarze Wszehru-
si tytułowali się wprawdzie kró-
lami Polski – jednak już się nie
koronowali, gdyż z Królestwa

„Było to właśnie zasadnicze
stanowisko polskiego ministra
Skarbu (tj. Xawerego ks. Lubec-
kiego – uw. JKM) – stanowisko
teoretyczne, równie uzasadnione
literą wiedeńskiego traktatu, jak
i z punktu widzenia nowej na-
uki, która dziś w ogólności uwa-
ża cła przywózowe za barbarzyń-
ski przeżytek ubiegłych epok, gdy
w roku 1822 nie wzniosła się
jeszcze była na tę wyżynę”.

Dobry Boże!

Smolka pisze to w roku 1907.
Adam Smith napisał „Badania
nad naturą i przyczynami bogac-
stwa narodów” w 1876 roku (wła-
śnie jadę do Pragi na antyuniijne
sympozjum z tej okazji zorgani-
zowane). W roku 1822 tylko co
bardziej światli ekonomiści poję-
li prawdę, że cła szkodzą wszyst-
kim – i dopiero w latach
1864-1885 pozbyto się z Europy
wszystkich granic celnych (cze-
mu towarzyszył niestety szybki
rozwoj gospodarek i do-
brobytu ludności).

Tak nawiasem: już Puszkina
pisze o Eugeniuszu Onieginie:
„Za to czytał Adama Smitha/
i był głębokim ekonom...”. Na pol-
ski przełożono – i wydano tę naj-
głębiej antysocjalistyczną litera-
turę – w roku... 1954!

Smolka pisze to jako rzecz
oczywistą – ale przecież już
w 1907 roku pojawiają się prace
różnych „uczonych”, że jed-
nak te cła powinny być. Zresztą
śp. Otton von Bismarck już
wprowadzał „Kathedersozialis-
mus” w II Rzeszy. Wkrótce za-
częły nad światem zapadać
Czerwone Kurtyny – a granice
celne, jak w średniowieczu, po-
dzieliły świat na dzielnice, sku-

na Bushów, wprowadzają nowe
cła, co najwyżej nieco zmniejsza-
jąc poprzednie. Mało kto pamię-
ta, że granica celna dzieliła na-
wet socjalistyczną Generalną Gu-
bernię od narodowo-socjalistycz-
nej III Rzeszy Niemieckiej!

Dzisiejszy ciemniak wierzy,
jak się wydaje, że Polska i Niem-
cy osiągną dobrobyt, gdy nie-
miecki hodowca gęsi zostanie
ochroniony cłem przed konkure-
rencją tanich gęsi z Polski – a pol-
ski rolnik przed konkurencją ta-
niej pszenicy z Niemiec!

Nie będę wyjaśniał, dlaczego
jest to głupota. Mam dość tłuma-
czenia, że 2 x 2 = 4!

O wiele przyjemniej poczytać
dalej Smolkę, który – jak na kra-
kusa przystało – wspaniałą pol-
szczyzną podaje rozmaite obser-
wacje. Np. (o Aleksandrze II):

„Była to niezaprzeczenie naj-
znakomitsza indywidualność
spośród monarchów swojego cza-
su, po upadku Napoleona: samo-
władca wszej Rosji i konstytucyj-
ny król Polski. Żaden jednak
książę niemiecki nie był tak skre-
powany w czynnych objawach
swoich rzeczywistych, indywidu-
alnych dążeń i zamiarów. W
miniaturowym państwie kon-
stytucyjnym,

Aleksan-
der I (Smolka, wierny poddany
JCM Franciszka Józefa, króla –
m.in. – Galicji i Lodomerii, też
w gruncie rzeczy nie uznaje Alek-
sandra za króla Polski!) nie po-
trzebował się z niczem liczyć,
najmniej z sejmem Królestwa
i z opinią publiczną, która w re-
prezentacji narodowej miała le-
galny wyraz. Za to na niezmi-
erzonych obszarach rosyjskiego
Samodzierżawia, a szczególnie

wsze mocno ograniczona – cho-
by tym, że jednostkę da się
otruci...

Z książki Smolki dowiedzia-
łem się też, że ks. Lubecki był od-
ważnym oficerem i brał udział
w wielu bitwach – w tym w słyn-
nej bitwie pod Marengo. Oczywi-
ście, jak przystało na polskiego
patriotę, po stronie aliantów
przeciwko uzurpatorowi zwa-
nemu Cesarzem Napoleonem I.

Trzeba bowiem Państwu
wiedzieć, że ukrywa się przed
Państwem informację o tym, że
tzw. Księstwo Warszawskie było
francuską kolonią, wyszukiwa-
ną i okradaną mniej więcej tak,
jak dr Jan Frank okradał i rabo-
wał na rozkaz Hitlera tzw. Ge-
neralną Gubernię. I o ile mło-
dzież została porwana legendą
napoleońskich orłów – tak, jak
dziś niektórzy skini porwani są
legendą swastyki – to starsi,
z Tadeuszem Kościuszką na cze-
le, trzymali się z dala od tej
awantury – a gdy polska szlach-
ta za kordonem dowiedziała
się, co naprawdę dzieje się
w księstwie, to czym prędzej
własnym sumptem i sponta-
nicznie wystawiła dwa pułki
jazdy do ewentualnej wojny
z korsykańskim bandytą!

O czym Państwo w ogóle nie
wiedzą.

Czytanie Smolki jest po-
uczające. Słuchanie exposé JE
Leszka Millera – nie! Nic w nim
nie było. Pustostawie. Dlatego
zamiast o tym – jak sobie pla-
nowałem – pisać o książce Sta-
nisława Smolki.

Znacznie bardziej interesują-
cej i więcej mówiącej o aktualnej
sytuacji Polski!

ALINA GRABOWSKA

Głos z Monachium

Zgoda przede wszystkim!

Jak

wiadomo, liderzy
partyjni w Polsce
od pewnego cza-
su masowo ko-
rzystają z usług
specjalnych firm kształtujących ich obraz
w odbiorze społecznym. Nie zawsze to po-
maga – na przykład nie bardzo pomogło
szkolenie Mariana Krzaklewskiego i jego
małżonki (codziennie przez sześć godzin
przez dwa tygodnie), a nawet spowodowa-
ło wiele kłopotów, bowiem trzeba teraz
sprawdzić, kto za to szkolenie zapłacił. Na-
tomiasz szkolenie wicemarszałka Sejmu
Andrzeja Leppera przyniosło efekty znako-
mite: to jest teraz inna twarz (opalona lub
pomalowana odpowiednimi kosmetykami),
inny ubiór (elegancki garnitur plus
krawat), a przede wszystkim inne zachowanie.
Oczywiście, nawet najlepsze szkolenie
nie pomoże, gdy człowiek zdener-
wują – i stąd powrót, co pewien czas, do
wygrażania i walenia pięścią w stół mar-
szałkowski, ale pierwsze efekty były do-
skonale.

Zapewne w uznaniu owej zasadniczej
przemiany, jaka zaszła w pośle Lepperze
i innych posłach z jego otoczenia, rządzą-
ca koalicja SLD-UP wsparła starania tego
wybitnego polityka o fotel wicemarszałka
Sejmu. Zás wicemarszałek wraz ze swo-
imi ludźmi w parlamencie natychmiast
się odwodził, głosując za wotum za-

ufania dla koalicji. Układ wypadł znako-
micie, aczkolwiek Lepper ostrzegł na-
tychmiast, że Samoobrona swoje popar-
cie może odwołać, jeżeli nowy rząd nie
spełni jej oczekiwań.

To jest jednak dalsza perspektywa. Na
razie zaś – mówiąc już bardzo poważnie
– SLD zależy najwyraźniej na spokoju
i maksymalnym poparciu. Momentami
można odnieść wrażenie, iż kurs dobrego
zachowania przeszła cała partia i że ten
psycholog, który ją ostatnio kształcił
i przygotowywał do objęcia władzy, jako
najważniejsze zadanie wskazywał: ża-
dnych kłótni, żadnych nieporozumień, za-
chowywanie się w Sejmie i w Senacie ugo-
dowo, pokojowo, dobroduszenie, przyjaźnie,
zawsze z uśmiechem na ustach, żadnych
walk, żadnych kontrowersji, żadnych róż-
nic poglądów, a przede wszystkim żadnej
wojny ideologicznej.

Warto zwrócić uwagę na to, jak całkowi-
cie pozbawione ideologii było exposé pre-
miera Millera. Natomiast każde pytanie
dziennikarzy lub uwagi opozycji na temat
dziwnego sojuszu z Samoobroną działacze
SLD kwitowali pojednawczymi uwagami:
Każdy może się zmienić. Lepper został de-
mokratycznie wybrany. Zobaczymy, jak się
to dalej rozwinię. I w ten sposób ludzie
Leppera weszli do władz komisji sejm-
owych, chociaż cięża na nich oskarżenia
o fałszerstwa, oszustwa, niespłacanie na-

leżności, nadużycia bankowe itp., a sądy
jeszcze nie wydały wyroków, czyli nie
można z góry oskarżać...

W tym kontekście sto spraw sądowych
Leppera w całej Polsce też nie ma znacze-
nia. Nie wpływa to w ogóle na obniżenie je-
go prestiżu w oczach kolegów posłów
z SLD. Przeciwnie, wygląda na to, że SLD
chce okazać Samoobronie swoją przychy-
lność, koleżeńskość, układność.

Warto zauważyć, że parlamentarzyści
SLD-UP nie polemizują nie tylko z Leppe-
rem, ale także z Ligą Polskich Rodzin,
z Platformą Obywatelską czy z PiS. Zamil-
kły spory polityczne i ideologiczne, to
opozycja próbuje zaatakować rządzącą
większość, lecz właściwie nie spotyka się
z odpowiedzią. Na dobrą sprawę to nowe
oblicze SLD wskazuje, że ta partia chce
wykazać społeczeństwu, iż potrafi wycią-
gnąć Polskę z kryzysu, potrafi rządzić, że
stanowi dobre rozwiązanie dla kraju.
Chce zarazem całkowicie oderwać się od
korzeni, z jakich się wywodzi. Czyli już
nic wspólnego nie mieć z historią PRL
oraz PZPR, z przynależnością – przed laty
– do komitetów wojewódzkich i central-
nych, z propagandą partyjną i partyjną
kontrolą administracji, armii, Minister-
stwa Spraw Wewnętrznych czy SB jesz-
cze do końca ubiegłej dekady. Ma to być
nowa partia – przyjazna i dobra. Miła dla
każdego i zawsze uśmiechnięta.



Rys. ANDRZEJ MLECZKO

Wraz z wotum zaufania dla rządu Leszka Millera zakończył się – tak faktycznie jak i formalnie – proces przejmowania władzy i rozpoczął czas jej sprawowania. Można by rzec – nawiązując do ulubionego powiedzonka Wieniawy-Długoszowskiego – że skończyły się żarty, zaczynają się schody. Z tym zastrzeżeniem, że przejmując władzę w państwie o tak zachwianych finansach, nikt nie jest skory do żartów.

Schody jednak istotnie się zaczynają i niełatwo będzie je pokonać, są bowiem nie tylko strome, ale i mocno chybotałowe, z przyczyn zarówno ekonomicznych, jak i społecznych – co zresztą się wzajemnie przeplata i warunkuje. Sytuacja w gospodarce ma przecież duży wpływ na społeczne nastroje, a ewentualne niepokoje społeczne nie sprzyjają naprawianiu gospodarki.

W jakim tempie i z jakim skutkiem uda się rządowi poprawić stan gospodarki, przewidzieć trudno. Wprawdzie premier zapowiedział pobudzenie przedsiębiorczości już w ciągu pierwszego roku kadencji, ale pobudzenie to jedynie impuls, na którego efekty przyjdzie poczekać – kto wie, jak długo. Od działań rządu zależy wiele, ale przecież nie wszystko, bo prócz warunków wewnętrznych wpływ na gospodarkę Polski – i to niemały – ma sytuacja gospodarcza na świecie. Zwłaszcza recesja w krajach UE, przede wszystkim w Niemczech (czego obawiają się dziś zachodni eksperci), może pogłębić nasze trudności.

Można wierzyć rządowi, że będzie robił, co się da, ale nikt nie potrafi przewidzieć, co istotnie da się zrobić. Pewne jest jedynie to, że najważniejszy – a zarazem najtrudniejszy dla rządu Leszka Millera – będzie rok 2002. Nie będzie on zresztą łatwy dla nas wszystkich, bo każde potknięcie rządu na tych pierwszych stopniach schodów odczujemy na własnej skórze.

O wiele łatwiej przewidzieć sytuację społeczną, a dokładniej mówiąc to, że będzie ona zła. Wysokie stosunkowo poparcie uzyskane w wyborach nie daje lewicy gwarancji, że ludzie będą cierpliwie czekać na pozytywne

efekty jej rządzenia. Po pierwsze – część głosów była nie tyle poparciem dla programu lewicy, ile wyrazem sprzeciwu wobec stylu rządzenia poprzedniej ekipy (na zasadzie – ktokolwiek bądź, byle nie oni!), a po drugie – nawet ci, którzy koalicję SLD-UP poparli z przekonania, będą oczekiwali poprawy szybciej niż rząd potrafi ją osiągnąć.

Będzie więc ciężko, a w trudnej sytuacji łatwo o społeczne

BRUNO MIECUGOW

Schody i porecze

Apel o wspólne działania nie trafił na podatny grunt, a koalicja SLD-UP nie zadała sobie trudu, by grunt taki przygotować

niepokoje i protesty, z czego przeciwnicy polityczni nie omieszkają skorzystać. W exposé premiera była wprawdzie zapowiedź wznowienia dialogu społecznego – m.in. poprzez reaktywowanie komisji trójstronnej – ale jest rzeczą wielce wątpliwą, czy to zapobiegnie niepokojom. Miller zresztą zdaje sobie z tego sprawę. Już po desygnowaniu na premiera, pytany przez dziennikarzysty, czy przewiduje spotkanie z Marianem Krzaklewskim, odpowiedział, że zapewne spotka go na czele manifestacji pod gmachem URM. Był to żart, ale bynajmniej nie abstrakcyjny.

„Solidarność” nie jest jedynym czynnikiem mogącym organizować społeczne protesty ani też najgroźniejszym dla rządu. O wiele niebezpieczniejsza może być Samoobrona, bo choć dziś deklaruje poparcie dla rządzącej koalicji, to równocześnie jej lider w pierwszym swoim sejmowym wystąpieniu zapowiedział, że jeśli nie nastąpi szybka poprawa (a przecież wiadomo, że nastąpić nie może), to Samoobrona poważnie się zastanowi, czy tego poparcia nie wycofać. Kto zna „Samoobronę”, ten wie, iż owo zastanowienie się nie będzie zbyt poważne – bardzo poważne natomiast mogą być skutki zapowiadanego wycofania. Lepper cofać się nie lubi, więc owo „*wycofanie*” będzie zapewne oznaczać wyruszenie na blokadę.

Oprócz tych dwu dużych związków jest jeszcze kilka mniejszych, ale nie mniej sko-

rych do radykalnych wystąpień. Przesadą byłoby twierdzenie, iż możliwy jest naprawdę groźny wybuch społecznego niezadowolenia, spokoju jednak nie będzie. Tak więc chociaż społeczne stopnie na tych schodach Leszka Millera nie są tak łamliwe jak gospodarcze, przecież jednak pośliznąć się łatwo.

Popatrzmy teraz, jakie są porecze, które mogłyby nowemu rządowi ułatwić wspinanie się po

sformowanie rządu większościowego, ale nie gwarantuje pełnej zgody na działania rządu.

Zapowiedź rozbieżności po-brzmiewała już zresztą w debacie nad wotum zaufania. O Samoobronie była już mowa, a co do pozostałych klubów opozycyjnych, to można mieć pewność, że w olbrzymiej większości przypadków będą twardo występować przeciwko rządowi. Ich liderzy deklarowali

Pod koniec swego exposé Leszek Miller mówił, że wyprowadzenie Polski z obecnej trudnej sytuacji wymaga współpracy ponad podziałami i apelował: „*Kraj potrzebuje naszego wspólnego działania*”. Na razie nic nie wskazuje, by takie współdziałanie było możliwe. W debacie nad tym exposé dominował ton wzajemnej agresji, szyderstwa i drwiny, a czasem otwartej wrogości. W takiej atmosferze osią-

przekonać opozycję, iż warunki oczekiwanej współpracy zamierzają dyktować, nie zaś szukać kompromisowych rozwiązań. Trudno o gorszy początek. Jeśli takie potknięcia będą się zbyt często powtarzać, pokonanie schodów może okazać się niemożliwe.

Leszek Miller porównał sytuację swojego rządu z tą, jaką miał przed dwunastu laty gabinet Mazowieckiego, z uwagi na skalę trudności i ogromne zagrożenia. Opozycja nazwała to nadużyciem i w pewnym sensie miała rację. Nie można przecież zestawiać obecnego wzrostu gospodarczego – nawet gdy spadł on do poziomu 1,5 procent rocznie – do ówczesnego kryzysu z jego hiperinflacją i katastrofalnym spadkiem produkcji. Pod względem ekonomicznym Miller jest w sytuacji wręcz komfortowej w porównaniu z Mazowieckim. Równocześnie jednak będzie miał o wiele gorszą sytuację społeczną.

Podając trud przekształcenia polskiej gospodarki, gabinet Tadeusza Mazowieckiego mógł liczyć na szerokie poparcie całego społeczeństwa. Ówczesna „Solidarność” – o ile potężniejsza od dzisiejszej – roztoczyła parasol nad planem Balcerowicza, a kontraktowy Sejm wspierał niemal bez dyskusji wszelkie projekty ustaw transformacyjnych. Teoretycznie opozycyjny klub PZPR nie miał ani siły, ani odwagi, ani nawet ochoty, by przeciwstawiać się Obywatelskiemu Klubowi Parlamentarnemu oraz koalicyjnym klubom ludowców i demokratów. Nawet późniejsza „wojna na górze” była rozgrywką personalną raczej w postsolidarnościowym obozie niż polityczną, a na transformację państwa hamującą wpłynąć nie mogła.

Dziś o takim poparciu Leszek Miller nawet marzyć nie może ani w Sejmie, ani ze strony związków zawodowych (nie wyłączając OPZZ), ani w społeczeństwie. Ba! W niektórych poważnych sprawach napotka na opór nawet swego rządowego koalicjanta (integracja europejska, Rada Polityki Pieniężnej, ordynacja samorządowa – że wymienię tylko niektóre). Można więc powiedzieć, że Mazowiecki miał do przezwyciężenia trudniejsze problemy, Miller zaś będzie miał większe kłopoty.

Żeby pokonać wszystkie stopnie tych schodów, na które wstępuje, potrzeba będzie nie tylko umiejętności i zręczności, ale też sporo szczęścia.



Rząd może liczyć na wsparcie ze strony Aleksandra Kwaśniewskiego

Fot. TOMASZ GZELL/PAP

tych schodach ku osiągnięciu zapowiedzianych celów. Na pewno może liczyć na życzliwość i wsparcie ze strony Aleksandra Kwaśniewskiego, ma też zagwarantowane poparcie Senatu zdominowanego przez koalicję SLD-UP. W Sejmie natomiast o to poparcie będzie o wiele trudniej. Wprawdzie nie ma mowy, by posłowie tej koalicji głosowali kiedykolwiek przeciwko swojemu rządowi – jak to miewała w zyczu AWS – ale już w stosunku do PSL pewności mieć nie można, mimo programowego porozumienia, które umożliwiał

wprawdzie, że mogą popierać te inicjatywy rządu, które będą dobre dla interesów państwa, ale obawiać się można, iż żadna inicjatywa nie zostanie uznana za dobrą. O jednych powiedzą, że są sprzeczne z ich programem, o innych – że zamiar uważają wprawdzie za słuszny, ale sposób jego realizacji jest dla nich nie do przyjęcia. Być może z czasem postawa niektórych klubów (zwłaszcza PO) ulegnie złagodzeniu, na razie jednak rząd nie może liczyć na opozycję konstruktywną, musi raczej liczyć się z napastliwą.

gnięcie kompromisu w jakiegokolwiek sprawie na pewno możliwe nie będzie.

Apel o wspólne działania nie trafił na podatny grunt, przy czym stwierdzić trzeba, że koalicja SLD-UP nie zadała sobie trudu, by grunt taki przygotować, nawet wprost przeciwnie – w dniach poprzedzających debatę zrobiła wiele, by sytuację zaognić. Zarówno przy wyborze wicemarszałków Sejmu, jak też – a może raczej przede wszystkim – przy dobieraniu składu Komisji do spraw Służb Specjalnych rządząca koalicja działała tak, by

TADEUSZ JACEWICZ

Będzie więcej pieniędzy

Z bliska

Gra się rozpoczęła. Powstał nowy rząd, Sejm bez większych ceregieli zaakceptował go. Exposé premiera wzbudziło rutynowe poparcie i takąż krytykę. Jak dotychczas więc wszystko jest w normie. Z wyjątkiem sytuacji gospodarczej, która normalna zupełnie nie jest.

Nie mogę oprzeć się pewnej podróży w czasie. Niemal dokładnie 22 lata temu po raz pierwszy doszła do władzy w Wielkiej Brytanii Margaret Thatcher. Kraj był w podobnym stanie jak dzisiaj Polska. Rząd Jima Callaghana, miłego człowieka z ciepłym uśmiechem, rozregulował wszystko. Związki zawodowe, których było wtedy kilkadziesiąt, ogłaszały strajki z byle powodu, albo i bez powodu.

Pamiętam strajk 23 spawaczy zawiasów drzwiowych w wielkiej fabryce samochodów Leylanda. Ich związek uznał, że coś jest nieklawo. Stały zakłady zatrudniające 16 tysięcy ludzi. Na bodajże cztery tygodnie. Gniące śmieci składano w parkach, bo strajkowali śmieciareze, których woziły wojskowe karetki pamiętające I wojnę światową, bo strajkował transport sanitarny. Wielka Brytania, do niedawna dumne imperium, jak jakiś kraik Trzeciego Świata błagała Międzynarodowy Fundusz Walutowy o pomoc, bo finanse pu-

bliczne znalazły się na krawędzi przepaści.

I przyszła Margaret Thatcher. Miała wtedy pięćdziesiąt lat, wyglądała na czterdziestolatkę o kruchej, porcelanowej urodzie. Powiedziała: „*Tak daleko nie będzie*” i ogłosiła prawo ekonomiczne, które nie przyniosło jej Nagrody Nobla, acz powinno. Stwierdziła, że „*nie można wydawać więcej niż się zarabia*”. Zaczęła się rzeź winiątek. Pod topór poszły różne fundusze i instytucje państwowe, tworzone po to, żeby partyjni koledzy mieli z czego (dobrze) żyć.

Z racji sprawowanej w Londynie funkcji – wiceprezidenta Stowarzyszenia Prasę Zagraniczną – zapraszany bywałem na przyjęcia do domu nr 10 przy Downing Street, gdzie pani premier urzędowała. Jedzenie serwowano nader oszczędnie, niezłe wina też. Najgorsza jednak była taryfa: uczestnicy przyjęć, z ministrami włącznie, płacili po kilkadziesiąt funtów za przyjemność. Ogłoszono bo-

wiem twardy budżet, co oznaczało, że twardy musiał być dla wszystkich.

Będziemy mieli twardy budżet i rząd zapowiedział oszczędności na własnych wydatkach. Super. Teraz trzeba wyciąć w pień agencje, fundusze i fundacje, które przerabiają na makulaturę 40 proc. wszystkich środków budżetowych. Przyjrzyć się przetargom, przez które przepływają miliardy złotych lewych pieniędzy. Zalecić wszystkim urzędnikom, żeby latali PLL LOT, bo to linie narodowe i należące po części do skarbu państwa. Zadbaj o to, żeby panie ministrowejechały na targ po włoszczyznę własnymi samochodami, a nie służbową lanią z kierowcą. To na początek.

Potem można pójść dalej i głębiej. Podjąć naloty dywanowe na skurupowanych ludzi i pokretnie, służące łapownikom, procedury. Zakupy rządowe muszą być scentralizowane, bo wtedy można wynegocjować ceny jeszcze lepsze niż hipermarkety wyciskają z dostawców. Koniecznie trzeba

uwolnić płacących łapówkę od odpowiedzialności karnej, bo to rozbija solidarność biorących i dających. Tym, którym przekupstwo zostaje udowodnione, trzeba konfiskować łapówkarskie łupy. To będzie miało duże znaczenie prewencyjne i jeszcze większy efekt społeczny. Da satysfakcję uczciwym ludziom, którzy dzisiaj muszą w sobie tłumić gorzką wściekłość, albo rozładowywać ją, głosząc na wrzaskliwych demagogów.

Równolegle trzeba wprowadzić amerykańską zasadę: „*lean and mean economy*” (gospodarki chudej i skąpej). Najłatwiej można to zrobić w opiece zdrowotnej, szczególnie – w szpitalach. Tam jest pełna kwadratura koła. Nie ma pieniędzy (rzeczywiście), ale te, które są, bezmyślnie się marnotrawi. Co dzieje się w szpitalu po godz. 14? Nic. Lekarz dyżurny znudzo- czyta gazetę, panie pielęgniarki piją kawę i omawiają ostatnie imieniny, panie salowe poszły do domu. Pacjenci próchnieją w oczekiwaniu następnego

dnia, kiedy zmierzy się im temperatura i da jakąś pigułkę. Po południu zapadną ponownie w letarg. Podczas weekendów wszystko staje na amen i nie-szczęśliwi pacjenci snują się po pustych korytarzach w oczekiwaniu nowego tygodnia. Zabieg, który na świecie wymaga jednodniowego pobytu w szpitalu, u nas trwa dwa tygodnie. Jak dobrze pójdzie. Takiej organizacji pracy nie wytrzymałaby Szwajcaria. Powtarzam: w Polsce jest za mało środków na medycynę, ale przy tej organizacji i morale nie ma takich pieniędzy, które mogłyby ją uratować.

W każdej dziedzinie można takie przykłady znaleźć. Pieniądzy nie wystarczy, ale te, które trafiają do wydania, są marnotrawione, wykorzystywane bez sensu lub rozkradane. Ilekolek przydzielili się na cokolwiek, zawsze będzie za mało.

Jest teraz okazja, żeby potrząsnąć tą zmurszałą strukturą. Dobrze, że premier Miller wspomniął o stu dniach, jako pierwszym etapie działania jego rządu. To akurat wystarczy, żeby zacząć rewolucję w myśleniu i działaniu państwowych urzędów i służb. Potem, kiedy działania nabiorą rozmachu, będzie łatwiej. Może okazać się, że pieniądze nie przybyło, a jest ich więcej. Na przemysłane, zasadne wydatki. Czynione przez mądrych, odpowiedzialnych ludzi.

Przejście graniczne jest prawie puste. Przed nami tylko autokar z angielskimi turystami. „Pójdzie szybko” – zacieramy ręce. Coś jest jednak nie tak. Niemieccy strażnicy zarządzają dokładną kontrolę Anglików i ich bagaży. – Mają tam czwórkę „śniadych”, będą trzepać – wyjaśnia polski strażnik. – Śniadych? – nie rozumiemy. – No, arabopodobnych!

Nawet nie próbujemy tego tłumaczyć naszym współtowarzyszom podróżny. Uczestniczymy właśnie w międzynarodowym seminarium na temat zwalczania rasizmu i ksenofobii, jedziemy na jego drugą część – do RFN. Są z nami delegaci z Niemiec i Republiki Południowej Afryki. Wczoraj odwiedziliśmy muzeum KL Auschwitz-Birkenau. Zgodziliśmy się: „*właśnie do tego prowadzi rasizm i ksenofobia – do KL Auschwitz*”.

I co my tu mamy na polsko-unijnej granicy? „*Względy bezpieczeństwa*”. – Zrozumcie, po 11 września świat już nie jest taki sam – strażnik dziwi się naszemu zdziwieniu.

Cechy specjalne

Nazajutrz w niemieckiej prasie przedstawiciel niemieckiego ministerstwa spraw wewnętrznych zarzeka się, iż „*nie istnieją żadne etniczne kryteria podziału obywateli i cudzoziemców na podejrzanych*”. – A g... prawda – mówi jednej z gazet pracownik straży.

Prasa – w oparciu o przecieki z policji – publikuje listę cech, na których skupiają swą uwagę służby odpowiedzialne za bezpieczeństwo: „*wiek 25–35 lat, kawaler, wygląd araboidalny, student nauk technicznych, wyznawca islamu*”. Jest też lista „*specjalnych*” krajów pochodzenia. Osobnik może być pewny, że zostanie poddany totalnej inwigilacji, jeśli miał jakąkolwiek styczność z którąś z radykalnych organizacji islamskich.

Przez dwa tygodnie jeździliśmy po Polsce i Niemczech – i co krok spotykaliśmy się z sytuacjami, które przed 11 września podpadałyby pod „*rasizm, ksenofobię lub inną dyskryminację*”, czyli temat naszego seminarium. Problem polega na tym, że – najwyraźniej – nawet zdeklarowani antyrasiści, z jakich składa się nasza grupa, nie do końca wiedzą, co z tym począć.

Nasi czarnoskórzy przyjaciele z RPA wracali do kraju 12 godzin po ataku Amerykanów i Brytyjczyków na Afganistan. Lecieli przez Londyn liniami British Airways. Na lotniskach zostali przetrzepani jako potencjalni terroryści. Równocześnie cały czas podróżowali w strachu: czy ich samolot dotrze szczęśliwie do Eastern Cape, czy też może stanie się kolejną żywą bombą w rękach szaleńców? Z jednej strony oburzali się więc, że są traktowani według jakichś tajnych rasistowskich procedur, z drugiej – nie potrafili odpowiedzieć na pytanie, co by uczynili, gdyby samolot z ich bliskimi prowadzić mieli piloci o „*arabskiej urodzie*”...

Szlaban wolnego świata

Do krajów Unii Europejskiej przybywa rocznie ok. 750 tys. imigrantów, z czego 30 proc. do Niemiec, a większość pozostałych do Włoch i Wielkiej Brytanii. Bez cudzoziemców państwa te notowałyby przyrost ujemny. Kolejne kraje UE wprowadzają jednak coraz bardziej restrykcyjne przepisy imigracyjne (np. Francja przymknęła drzwi i wpuszcza zaaledwie 30 tys. osób rocznie – mniej niż amerykańskie San Diego w ciągu miesiąca) i naciskają na innych, by robili dokładnie to samo.

Niektórzy politolodzy obawiają się, że za sprawą wywołanego strachem i pobudzanego stereotypami zamętu myślowego masy Europejczyków popchnięte zostaną w objęcia radykałów, którzy żywili się ksenofobią na długo przed 11 września.

Jest bardziej niż pewne, że w najbliższych wyborach parlamentarnych,

komunalnych, prezydenckich w państwach UE kwestia „*zagrożenia ze strony imigrantów*” odegra ważną rolę. Jeśli ugrupowania ksenofobiczne i antyunijne zyskają szersze poparcie społeczne, polska droga do UE może się mocno wydłużyć.

Wiele zależy od tego, jak z nową sytuacją poradzi sobie Ameryka. Czy zamknie granice dla imigrantów, czy zwiększy kontrolę nad nimi, czy – w imię bezpieczeństwa – ograniczy prawa obywatelskie? W Stanach trwa właśnie ożywiona dyskusja wokół specjalnego programu CAPPS, który miałyby być instalowany w strategicz-

Mimo oficjalnych zapewnień władz, że wojna toczy się nie przeciwko światu islamskiemu, lecz garście bandytów, umysły ludzi nieuchronnie wyodrębniają „*dwie cywilizacje*”. Dla przeciętnego obywatela UE – i krajów aspirujących – zagrożeniem staje się cały świat islamu, a media nadające relacje z burzliwych antyamerykańskich manifestacji oraz wojownicze oświadczenia podgrzewają nastroje i utrwalają stereotyp „*krwawego muzułmanina*”. Od tego już krok do oskarżenia środowisk islamskich w krajach UE i Ameryce o „*tworzenie piątej kolum-*

leżli ci, którzy nie akceptują ani tej otwartości, ani tego kraju, ani tego świata. Część środowisk islamskich sympatyzuje od dawna z fundamentalistami i radykałami palestyńskimi. FBI ujawniło, że mocodawcy zamachowców z 11 września zbierali w tych środowiskach pieniądze. Na datki pieniężne mogą tu też liczyć takie organizacje, jak Hamas, Hezbollah czy Islamski Dżihad. Przytłaczająca większość ich zwolenników mniej lub bardziej otwarcie kontestuje amerykańską politykę na Bliskim Wschodzie i w ogóle na całym świecie.

mu w wyborach kantonalnych na FN głosowało 15 proc. wyborców. Hasło niemieckich republikanów, kierowanych przez byłego oficera Waffen SS Franza Schoenhubera, głosi: „*Niemieckie interesy przede wszystkim*”. Republikanie zasiadają już w landtagach Bawarii i Badenii-Wirtembergii.

Członkowie Niemieckiej Unii Ludowej (DVU) zasiadają w parlamencie Saksonii-Anhalt. Zdaniem Urzędu Ochrony Konstytucji, podobnie jak NPD (Narodowo-Socjalistyczna Partia Niemiec) szerzą oni nienawiść do cudzoziemców. Z podobnymi zarzutami spotyka się Szwajcarska Partia Ludowa (SVP), która dwa lata temu wygrała wybory parlamentarne (23 proc. głosów); jednym z głównych elementów jej kampanii była silna retoryka antycudzoziemska.

W Danii coraz większą popularność zyskuje Pia Kjaersgaard, liderka Duńskiej Partii Ludowej, której program oparty jest na ksenofobii: „*Na-leży zahamować ewolucję, w wyniku której Dania staje się społeczeństwem wieloetnicznym i wielokulturowym. Na skutek islamizacji kraju, nad duńską tradycją i wartościami zawisło śmiertelne niebezpieczeństwo*”. Zdaniem Kjaersgaard, wystarczy za-stopować imigrację, by ograniczyć wydatki socjalne z budżetu, a tym samym – zmniejszyć obciążenia podatkowe Duńczyków.

Już blisko jedna trzecia Niemców uważa, że przebywających w Niemczech legalnie cudzoziemców z krajów spoza UE powinno się odesłać do domów. Po wojnie przewinęło się przez Niemcy 30 mln obcokrajowców. Obecnie legalnie przybywa tu ponad 7,2 mln osób nie posiadających obywatelstwa. W Niemczech mieszka ponad 3 mln wyznawców islamu (w tym ponad 2 mln Turków).

Popularność tych poglądów miała potężny wpływ na usztywnienie stanowiska rządzących socjaldemokratów w stosunku do imigrantów (choć od lat Dania ma i tak najbardziej rygorystyczne przepisy w tym względzie). W jakim stopniu usztywni rządzących powszechny strach obywateli, podsycany skwapliwie przez radykałów – i populistyczne media?

Czarnuch z Polski

Rok temu w najpopularniejszej duńskiej gazecie ukazało się całostronicowe ogłoszenie DPL przedstawiające bezdomnego z tobołkami na ulicy i podpisem: „*Do jakiego stopnia trzeba być muzułmaninem, żeby otrzymać mieszkanie?*”.

Nietrudno sobie wyobrazić, w jakim kierunku pójdzie argumentacja tego typu ugrupowań w najbliższym czasie. Czy przestrzeleni Europejczycy to kupią? A może, dominujące na razie, ugrupowania demokratyczne ulegną pokusie „*wzbogacenia*” swych programów o ulubione tematy skrajnej prawicy – choćby po to, by na fali antycudzoziemskich nastrojów nie przegrać wyborów?

A jeśli tak, to co to oznacza dla Polski i Polaków?

Korespondent „Rzeczpospolitej” w Kopenhadze opisuje panią Nielsen, która – zamawiając taksówkę – ostentacyjnie oświadcza, że „*nie życzy sobie żadnych czarnuchów*” (połowa taksówkarzy w mieście jest pochodzenia tureckiego). Przyjaciółką córki tej „*przeciętnej Dunki w średnim wieku*” jest Ewa, urodzona w Kopenhadze córka imigrantów z Krakowa. Słyszac ksenofobiczną wypowiedź sąsiadki, dziewczyna zaprotestowała: „*Ja pochodzę z Polski, więc także jestem czarnuchem*”.

– No, ty nie jesteś... – zmieszana się pani Nielsen.

– Ależ jestem!

Władze UE wielokrotnie wyrażały zaniepokojenie z powodu słabej szczelności granic kandydatów do Unii, jak Polska, Czechy czy Węgry. Społeczeństwa krajów UE obawiają się, że wraz z przystąpieniem nowych członków otworzą się szeroko, wrota na „*Dziką Wschód*”, z którego wielką falą napływać będą imigranci z b. ZSRR i całej Azji. Imigranci ze Wschodu, już dziś traktujący Polskę jako przystanek w drodze na Zachód, postrzegani są w Europie raczej jako wielkie zagrożenie dla rynku pracy i standardu życia niż szansa na ożywienie gospodarcze. Oskarża się ich o spowodowanie bezrobocia i pożeranie funduszy przeznaczanych na pomoc socjalną. Mają być też głównym źródłem przestępczości i patologii.

ZBIGNIEW BARTUŚ

Wrogość ze strachu

Dla przeciętnego obywatela UE zagrożeniem staje się cały świat islamu, a media utrwalają stereotyp „krwawego muzułmanina”



RYŚ. ANDRZEJ KASPRZYK

nych punktach kraju, m.in. na lotniskach. Zbiera on i analizuje dane o ludziach przebywających w tych miejscach, np. o pasażerach, którzy wykupili bilety lotnicze. Na podstawie tych danych ocenia stopień zagrożenia ze strony poszczególnych jednostek.

Pojawia się pytanie obrońców praw człowieka: czy do bazy „*cech i zachowań podejrzanych*” wrzucono np. pochodzenie etniczne, kolor skóry, wyznanie? Amerykański Departament Sprawiedliwości stanowczo temu zaprzecza.

Dwie cywilizacje

Politycy, publicyści, kaznodzieje stają na głowie, by w społecznej wyobraźni pojęcie „*terrorysta*” kojarzyło się wyłącznie „*ze złym człowiekiem, wrogiem całego świata*”, a nie facetem z sąsiedztwa, który modli się pięć razy dziennie i nosi turban, lub z cudzoziemcem o orientalnej urodzie. Na razie przypadki przemocy na tle rasowym są sporadyczne; muzułmanie w UE i Ameryce mogą mówić raczej o posuniętej do granic absurdu nadopiekuńczości swych chrześcijańskich sąsiadów.

Jednak oficjalne stanowisko władz i kreatorów opinii publicznej to jedno, a zwykły ludzki strach co innego. Z jednej strony chrześcijańscy sąsiedzi są nadopiekuńczy, a z drugiej linie lotnicze wysłały na bezterminowy urlop wszystkich „*araboidalnych*” pilotów, bo pasażerowie nie chcieli z nimi latać.

ny”. I fakt, że w World Trade Center zginęło 800 muzułmanów, ma tu znaczenie drugorzędne.

Trudno się dziwić, że strona internetowa „*www.islam.pl*” ma charakter czysto defensywny: jej wydawcy starają się za wszelką cenę udowodnić, że nie są sympatykami terrorystów. Cytują uchwałę najważniejszej w świecie muzułmańskim, zrzeszającej 57 państw, Organizacji Konferencji Islamskiej, która zdecydowanie potępiła terrorystyczne ataki na Amerykę, uznając je za „*całkowicie niezgodne z zasadami islamu*”.

Enklawy wrogości

Czy to pomoże milionom muzułmanów w UE i Ameryce? Czy to zmniejszy strach szarych ludzi przed podróżą odrzutowcem z arabskim pilotem za sterami? Czy to powstrzyma ksenofobiczne ugrupowania w Europie przed skorzystaniem z okazji? Czy to powstrzyma Amerykę przed uszczelnieniem granic?

W stereotypowym ujęciu szarego Europejczyka, Arab to wyznawca islamu. Tymczasem większość – ponad dwie trzecie – Amerykanów arabskiego pochodzenia to... chrześcijanie, potomkowie imigrantów z Libanu. Uchodzą oni w Stanach za wyjątkowo lojalnych i pracowitych obywateli. Wśród muzułmanów w USA dominują czarnoskórzy zwolennicy radykała Farakhana z Nation of Islam.

Równocześnie schronienie w najbardziej otwartym kraju świata zna-

Gdyby ktoś chciał złośliwie skomentować obecną sytuację międzynarodową, mógłby powiedzieć, że po kilkunastu latach zmian i nadziei wszystko powróciło do dawnego stanu. Dwa światowe supermocarstwa znowu decydują o międzynarodowym układzie sił, od czasu do czasu dopuszczając do rozmów czy to Chiny, czy też zblokowane kraje Wspólnoty Europejskiej.

Państwa afrykańskie tłuką się wprawdzie po cichutku, ale za to niebywale krwawo i skutecznie. Nie widać końca konfliktów na Bliskim Wschodzie i w Jugosławii, a niegdyś działający na marginesach wielkich akcji zbrojnych terroryzm stał się tak silny, że do walki z nim rzucano najpotężniejszą armię świata, nie wiedząc, jak skuteczne będą jej działania. Przemysł zbrojeniowy w USA i Rosji znowu może zwiększyć produkcję, a dostawy broni do zapalnych regionów kuli ziemskiej traktuje się niemal jak pomoc charytatywną, wyjawsz – rzecz jasna – małych producentów, jak np. Polska czy Czechy, którzy jak zawsze są jedynie dokuczliwymi i zbędnymi konkurentami.

Przebrani w jedwabne kolorowe kaftaniki Putin wraz z Bushem w towarzystwie chińskiego szefa państwa przyjaźnie deliberują nad możliwością efektywnego współdziałania w urzędaniu wymyślonemu przez nich świata, ani słówkiem nie wspominając o takich niezbywalnych prawach człowieka, jak wolność osobista. Masakra dokonana przed laty na pekińskim placu Niebiańskiego Spokoju oraz stłumienie tybetańskiej „rebelii” stały się nie-

postrzeżenie tymi elementami historii ludzkości, o których dzisiaj nie wypada wspominać w eleganckim towarzystwie. Podobnie traktuje się masowe publiczne egzekucje organizowane na stadionach, wytykając niestosowność tego rodzaju postępowania jedynie

tym, którzy znaleźli się w innym obozie politycznym.

Z polskiej perspektywy wygląda to fatalnie. Coraz częściej pojawiają się myśli o powtarzalności historii wraz z głupimi skojarzeniami nawiązującymi do czasów, gdy co prawda istniał potężny sojusz tzw. państw demokratycznych, ale w Teheranie, Jałcie i Poczdamie mówiono nie tyle o demokracji, ile o apetycie i interesach mocarstw oraz ich zaspokojeniu. Przyjęte wówczas rozstrzygnięcia nie najlepiej odbiły się w następnym półwieczu na losie krajów wschodnioeuropejskich. Do tego wszystkiego okazało się obecnie znowu, tym razem w Afganistanie, że rakiety nie są jeszcze zdolne do rozpoznania różnic między szpitalem a koszarami, czy też jadącym autobusem a czołgiem. Wygłaszane co drugi dzień przez przedstawicieli amerykańskich sił zbrojnych wyrazy ubolewania z powodu omyłkowego zniszczenia jakiegoś obiektu

cywilnego wraz z ludźmi nie tylko nie łagodzą rosnących sprzeciwów wobec przyjętych metod walki, ale wywołują częściej wrażenie odwrotne od zamierzonego.

Terroryści znajdują nowych sympatyków, którzy już zdążyli zapomnieć o tragedii 11 wrześ-

nia, natomiast dokładnie dostrzegają amerykańskie bombowce, bezkarnie śmigające po niebie tragicznie rozdartego sporami kraju. Teraz, gdy nawet prezydent Stanów Zjednoczonych publicznie oświadczył, że operacja schwytania głównego zbrodniarza-terrory-

sty może zakończyć się fiaskiem, widać, jak głupio jest nie wyciągać nauk z własnych i cudzych doświadczeń, z zaangażowania w Wietnamie oraz klęski Rosjan w Afganistanie.

Naiwność komunikatów oficjalnych byłaby może zabawna, gdyby nie chodziło o wojnę.

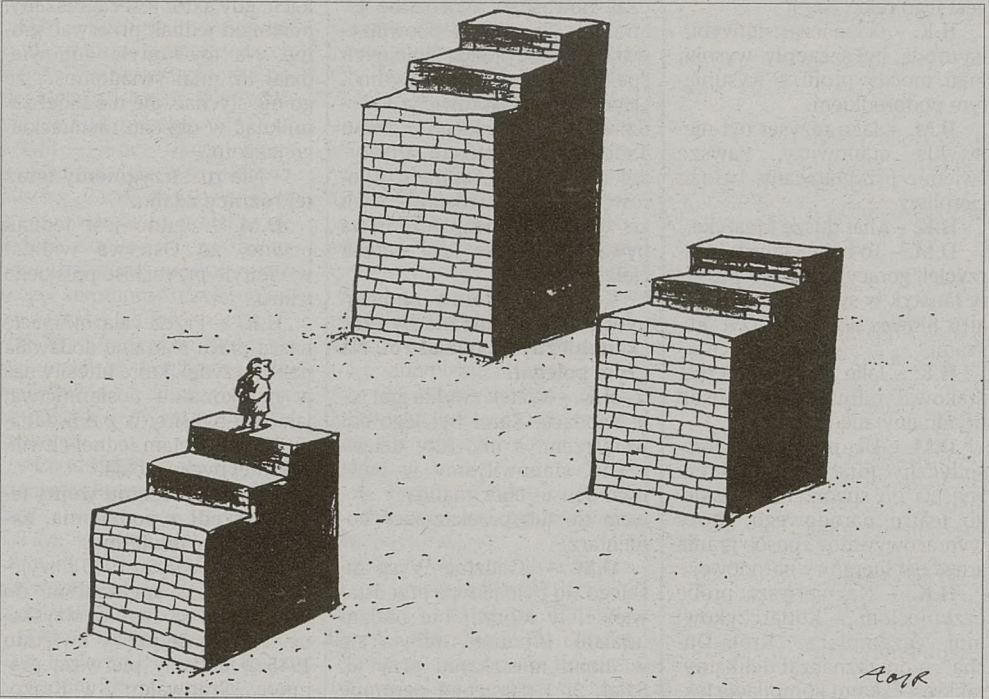
Gdy jednak najpierw czyta się o byle jakiej postradzieckiej broni, która znalazła się w rękach talibów, a potem okazuje się nie tylko, że wystarcza ona na skuteczne powstrzymanie wojsk Sojuszu Północnego, lecz również, że jest pożądanym towarem, który już w ostatnim czasie Rosjanie sprzedali za niemałą sumkę – kilkadziesiąt milionów dolarów; gdy chwali się celność wystrzelonych rakiet, by przyznać, że dokładnie trafiły – a to w szpital, a to w dom starców czy też stację Czerwonego Krzyża; gdy wielka nocna akcja amerykańskich komandosów, uchwycona przez kamery z noktowizorami, jak działania filmowej „parszywej trzynastki”, nie przyniosła żadnych rezultatów poza komunikatem, że była udana i nikt z biorących w niej udział żołnierzy nie poniósł szwanku – zaczynamy się zastanawiać, czy rzeczywiście oddanie nawet części polityki w ręce wojskowych było najlepszym z możliwych rozwiązań.

Zastanawiająca w tym wszystkim jest skuteczność dyplomatów rosyjskich. Zręcznie wykorzystując zamieszanie w egzotycznym dla Zachodu świecie, umiejętnie posługując się doświadczeniem nabywanym w tym rejonie świata od niemal dwóch stuleci. Realia afgańskie nie są więc dla wywiadu rosyjskiego czymś nieznanym, zwłaszcza że po klapie sowieckiej interwencji odsunięto generałów od polityki, na w miarę bezpieczną odległość. Pełnią ważne funkcje doradcze, ale decyzje strategiczne należą do prezydenta i najbliższego grona cywilnych doradców. Putin po raz kolejny dowiódł, że wschodnie sposoby prowadzenia walki zna nie tylko ze starć na macie.

WŁADYSŁAW A. SERCZYK

Powroty czasu przeszłego

Terroryści znajdują nowych sympatyków, którzy już zdążyli zapomnieć o tragedii 11 września, natomiast dokładnie dostrzegają amerykańskie bombowce, bezkarnie śmigające po niebie tragicznie rozdartego sporami kraju



Rys. ANDRZEJ LICHOTA

Znad granicy

Oferta ważna od 02.11. do 08.11.2001

real

wybór, jakość, realne ceny



Serek kanapkowy
TIP
różne smaki
opak. 125 g

0,89
Teraz
niższa cena!



Sok pomidorowy
TIP
but. 0,33 l

0,89
Teraz
niższa cena!



Mleko UHT
TIP
0,5%, 1,5%, 3,2%
opak. 1 l

1,39
Teraz
niższa cena!



Sok z różowych grejfrutów
TIP
karton 1 l

1,99
Teraz
niższa cena!



Makaron
TIP
różne formy
opak. 500 g

0,95
Teraz
niższa cena!



Ryż długoziarnisty
TIP
opak. 4 x 100 g

0,99
Teraz
niższa cena!



Pieluchy dla dzieci
TIP
midi 16 szt.,
maxi 14 szt.,
junior 12 szt.

6,49
Teraz
niższa cena!



Płyn do mycia naczyń
TIP
miętowy, cytrynowy
but. 500 ml

0,88
Teraz
niższa cena!



Herbata ekspresowa
TIP
opak. 100 szt.

1,59
Teraz
niższa cena!



Orzeszki ziemne solone
TIP
opak. 1000 g

7,99
Teraz
niższa cena!

– Wczoraj minęło 60 lat od chwili, gdy obie Panie wystąpiły w inauguracyjnej premierze Teatru Rapsodycznego: „Królu-Duchu” Słowackiego. Był 1 listopada 1941 roku...

Danuta Michałowska:
– A wcześniej był pamiętny dzień – 22 lipca 1941 roku, kiedy to w mieszkaniu państwa Dębowskich, przy ul. Komorowskiego w Krakowie, na naszym spotkaniu, którego inicjatorem był Karol Wojtyła, zjawił się człowiek artysta, Mieczysław Kotlarczyk. Nam, tzn. m.in. Halinie Kwiatkowskiej, Krysii Ostaszewskiej, Karolowi Wojtyłcie i mnie zrobił wówczas wykład, w którym wyjął założenia nowego teatru i jego program. Ta piątka tworzyła okupacyjną Teatr Rapsodyczny, choć na spotkaniu było kilkanaście osób. I mimo strasznych, wojennych warunków, Kotlarczyk od razu zaraził nas swoim entuzjazmem do pracy, zapalem twórczym i wiarą w przyszłość. Praca w tym teatrze pomogła nam przetrwać najcięższe chwile okupacyjnego życia.

Tadeusz Malak: – Zanim zanurzymy się we wspomnieniach, przypomnijmy dla jasności, że działalność teatru dzieliła się na trzy okresy: 1941 – 1945, 1945 – 1953 i 1957 – 1967.
– Skoro odnosimy się do chronologii, to przypomnijmy też kurierską działalność pani profesor Kwiatkowskiej. Od tego poniekąd wszystko się zaczęło?

Halina Kwiatkowska: – Rodzinę Kotlarczyków poznałam w Wadowicach, gdzie mój ojciec był dyrektorem gimnazjum. Z Karolem Wojtyłą zaliśmy się z teatru szkolnego. Gdy rodzice zostali wyrzuceni z gimnazjum, opuściłam Wadowice, czyli Reich i przeniosłam się w 1940 r. do Krakowa, do Generalnej Guberni. Wojtyła był wówczas w Krakowie, Kotlarczykowie w Wadowicach, a ja krążyłam pomiędzy tymi miastami. Stałam się łącznikiem między Mietkiem a Karolem i przenosiłam przez zieloną granicę na Skawie ich słynne listy, w których rodziła się koncepcja Teatru Słowa.

D.M. – Ideowy wkład Wojtyły w powstanie i działanie tego teatru był bardzo ważny, ale niewątpliwie mózgiem i ideologiem teatru był Kotlarczyk – starszy o 12 lat, znający dobrze teatr. Wojtyła był powściągliwy w wypowiedziach, w dyskusjach wtrącał swe trafne uwagi jedynie tam, gdzie były one konieczne. Potrafił słuchać i celnie odpowiadać. Promieniował entuzjazmem.

Przeżyliśmy dni dobre i chwile

Teatr Rapsodyczny wspominają **HALINA KWIATKOWSKA, DANUTA MICHAŁOWSKA**

– Czy Mieczysław Kotlarczyk już wtedy był silną osobowością artystyczną?

T.M. – Przyszedłem do Rapsodyków w ostatnim okresie, po restytucji teatru w 1957 roku. Ale zapamiętałem dyrektora jako człowieka bardzo konkretnego, wymagającego, żądającego bezwzględnej dyscypliny. Mam go przed oczyma, siedzącego przy stoliku podczas próby, zawsze za okularami, które czasem, w chwilach zadumy, zdejmował. I ten piękny gest jego ręki...

H.K. – Odznaczał się wybitną urodą, był szczupły, wysoki, miał mocny profil z wysuniętym podbródkiem.

D.M. – Jako reżyser był niezwykle stanowczy, zawsze świetnie przygotowany, bardzo cierpliwy.

H.K. – Miał duszę fanatyka.

D.M. – To była jego siła. Marzytel, gorący romantyk i uparty fanatyk w swej koncepcji Teatru Słowa. Walczył z tzw. kłiszami.

H.K. – Jako aktor każdą rolę atakował odbiorcą w sposób oryginalny, nieoczekiwany.

D.M. – Dla niego Teatr Rapsodyczny miał być punktem wyjścia do stworzenia polskiego teatru narodowego, który wypracowywałby sposób grania arcydzieł literatury narodowej.

H.K. – Na pierwszą próbę przyniosłam Kotlarczykowi mój egzemplarz „Króla-Ducha”, a on zaznaczał delikatnymi kreskami kompilację tekstu naszego pierwszego przedstawienia. Mam ten egzemplarz do dziś.

D.M. – Próby odbywały się popołudniami, gdy każdy z nas kończył pracę.

H.K. – Bieda była ogromna. Pamiętam, że dzięki księdzu Kotowieckiemu udało mi się załatwić posadę dla Mietka – jeździł jako konduktor tramwajowy „czwórka” spod kościoła Mariackiego do Cichego Kąjika.
– Czy już premiera „Króla-Ducha” stała się wykładnią estetyki teatru?

D.M. – Tak. Ważny był aktor i jego słowo. W salonie przy Komorowskiego rozłożony był dywan jako miejsce sakralne, na którym występowali aktorzy. To była nasza scena. Obok stało pianino, na nim świecznik i księga. Kotlarczyk zapalał

świecę, otwierał księgę i zaczynało się nasze misterium. Na zakończenie gasił świecę, księgę zamykał.

H.K. – Żadnego gestu, kontaktu między aktorami. Tylko słowo. Jedynym elementem dekoracji była maska pośmiertna Słowackiego, którą zaprojektował Tadeusz Ostaszewski, późniejszy scenograf teatru. O postaci mówiliśmy tym, co proponował tekst i jednocześnie poprzez tekst utożsamialiśmy się z graną postacią. To była wówczas nowość w dziedzinie teatralnej. Ta zasada obowiązywała we wszystkich kolejnych spektaklach: „Beniowski”, „Hymnach” Kasprowicza, „Gołdziej Wypiańskiego”, „Panu Tadeuszu”, „Portrecie artysty” wg Norwida i „Samuelu Zborowski”. Na przedstawieniach ze względu na bezpieczeństwo bywali wyłącznie nasi przyjaciele i znajomi.

– Wśród aktorów obowiązywał swoisty, można by rzec „kanoniczny”, podział ról. Na czym polegał?

H.K. – Mietek zwykle grał role wiodące, Karol był jego adwersarzem, a my, trzy dziewczyny, stanowiłyśmy w pewnym sensie chór malujący słowem to lub przekazujący komentarz.

D.M. – „Godzina Wypiańskiego” to było jedyne przedstawienie, w którym nie brałam udziału. Premiera odbyła się w moim mieszkaniu przy ul. Szlak 21 i pamiętam ogromne wrażenie, jakie wywarła na mnie scena z „Wesela”. Chochoła grała Krysia Ostaszewska, Jasza – Karol Wojtyła, a Halina recytowała didaskalia. Tak wspaniale zagrane epilogu „Wesela” nigdy w życiu później już nie widziałam i nie przeżyłam.

H.K. – Przedstawienia i próby odbywały się w różnych miejscach. Najwięcej chyba jednak było ich u Wojtyły przy ul. Tynieckiej, w „katakumbach”, jak nazywaliśmy to małe mieszkanie w suterrenach.

D.M. – Pamiętasz, Halinko, przedstawienie „Pana Tadeusza”, w narożnej kamienicy „Pod zegarem” przy placu Kleparskim, gdy odwiedził nas po raz pierwszy Osterwa? Karol wówczas mówił spowiedź Jacka Soplicy, a w trakcie włączyła się

niemiecka „szczekaczka” zamontowana za oknem.

H.K. – Osterwa zwrócił wówczas uwagę na Wojtyłę, który mimo zagłuszeń „szczekaczki” mówił tekst Soplicy swym silnym i stanowczym głosem, wygrywając tym samym z niechcianym niemieckim „partnerem”.

D.M. – Pamiętam to odwrotnie. Karol interpretował spowiedź Soplicy cicho. Po spektaklu Osterwa zabrał głos i powiedział, że w takich warunkach, gdy aktor jest zagłuszany, powinien jednak przerwać granie. Na to Wojtyła odpowiedział, iż miał świadomość, że go nie słychać, ale nie mógł zamilknąć w obliczu niemieckiego jazgotu.

– Nie rozstrzygniemy teraz tej różnicy zdań...

D.M. – Jedno jest jednak pewne, że Osterwa widział w Wojtyłce przyszłość polskiego teatru.

H.K. – Przez całą okupację nasza praca teatralna dodawała nam skrzydeł, które unosiły nas w przekonaniu posłannictwa, jakimś byliśmy w pełni oddani. Nie pamiętam jednej chwili, w której bym się bała.

– Po zakończeniu wojny teatr wyszedł z podziemia, zaczął działać oficjalnie.

D.M. – W lipcu 1945 r. wyjechaliśmy ze spektaklem do Wrocławia, na ziemie odzyskane. Natomiast już w kwietniu 1945 r. daliśmy pierwszą premierę „Grunwaldu”, w Krakowie, w sali kina „Wolność”. Tę scenę dzieliliśmy z rewii wojenną, więc współzycie było osobliwe. Na premierę miałyśmy uszyte czarne, długie suknie, pożycziliśmy piękny perki dywan od moich przyjaciół, który za każdym razem przewoził i wywoził Tadek Ostaszewski, żeby go „rewiowcy” nie zdeptali. A błękitne pluszowe kotary pożyczaliśmy z Teatru im. Słowackiego. Wówczas kuratorem okręgu był przedwojenny kolega Kotlarczyka – Witold Wypiański, stryjeczny brat Stanisława. I mimo że był komunistą, a Mietek wręcz przeciwnie, bardzo się szanowali. On też popierał działalność naszego teatru, który przygotowywał spektakle „lekturowe” dla młodzieży.

H.K. – Zespół powiększył się do kilkunastu osób. Ze względu na obecność rewii mogliśmy grać przedstawienia tylko w południe, co tym samym uniemożliwiało przygotowywanie spektakli dla dorosłych.

D.M. – To była prawdziwa droga przez mękę.

– Podobnie jak czas spędzony przy ul. Skarbowej?

D.M. – Tam z kolei musieliśmy współistnieć z Teatrem „Groteska”. Początkowo wszystkim układało się dobrze, ale przecież na dłuższą metę nie dało się pogodzić tych dwóch odmiennych działalności.

– To właśnie wtedy rozpoczęła się pierwsza batalia o istnienie teatru?

D.M. – Zaczęły się ataki z zewnątrz, ze strony prasy, która nas wykańczała, ukazywały się prześmiewcze recenzje. Redaktorem naczelnym „Dziennika Polskiego” był Stanisław Witold Balicki, kolega Kotlarczyka, bywalec naszych konspiracyjnych spektakli, a jednak zamieszczał w „Dzienniku” te wszystkie ataki krytyki.

H.K. – Do zacieklej nasyż wrogów należał Jan Alfred Szczepański-Jaszcz i Artur Maria Swinarski.

D.M. – Nawet Gałczyński nie był nam przychylny. Natomiast dobrze pisał o nas „Tygodnik Warszawski” i jego naczelny Jerzy Braun – wybitny filozof i poeta. W 1947 r. Kotlarczyk otrzymał wypowiedzenie lokalu przy Skarbowej.

– Dość szybko jednak dostali Państwo scenę przy ul. Warszawskiej, gdzie wcześniej mieściło się Studio Iwo Galla.

D.M. – To była sala, którą zaadaptował i jako pierwszą swą scenę zbudował Kotlarczyk. I gdyby nie pomoc finansowa prymasa Augusta Hłonda, a także antykomunistycznego podziemia, ta scena nigdy by nie powstała.

H.K. – Mnie już na Warszawskiej nie było.

D.M. – A wtedy właśnie zaczęło się nasze prawdziwe życie artystyczne. Choć też funkcjonowaliśmy w towarzystwie, bo w tym budynku były siostry miłośniczki, stołówka dla ubogich, z której wciąż dochodziły zapachy gotowanej kapusty,

a jedna z siostrz nielegalnie hodowała prosiaki, często kwiczące. W tych warunkach powstały m.in. „Rapsody” Wypiańskiego, „Dialogi miłości” złożone z kilku sztuk Norwida i wreszcie premiera „Eugeniusza Oniegina” Puszkina.

– Czy właśnie to przedstawienie okazało się przełomowe dla teatru?

D.M. – I to pod każdym względem. Po pierwsze, było świetne, a poza tym autor rosyjski, więc można było pisać o nim dobrze. Grałam Tatianę, posypały się znakomite recenzje, najpiękniej pisał Konstanty Pużyna. Widzowie płakali i tłumnie po kilka razy przychodzili na to przedstawienie, które graliśmy 482 razy.

H.K. – To był czas, kiedy do słowa doszła oszczędna inscenizacja i kostium. Danusia miała piękne toalety, a panowie fraki. Właściwie kostiumy były już w „Grotesce”. Przecież w „Żonie modnej” miałam na głowie kofięr – z tektury.

D.M. – Kolejnym przełomem była trzecia wersja „Beniowskiego”. Pamiętasz, Halinko, popremierowy bankiet przy bigosie, kiedy przyszło całe towarzystwo literatów z ul. Krupniczej i padały same zachwyty? To był chyba największy spektakl Rapsodycznego.

– Wówczas Karol Wojtyła był wikarym w kościele św. Floriana. Czy często odwiedzał sąsiadów?

D.M. – Nie na premierach. Przychodził na normalne spektakle. Wieczorami, w małym pokoiku, spotykał się z nami i dyskutowaliśmy. Napiisał też kilka recenzji z naszych przedstawień. Natomiast niezwykle pomogła nam w tamtych czasach wizyta na spektaklu „Oniegina” Sergieja Obrazcowa, który spotkał się z nami i wystosował list gratulacyjny. Staś Balewicz natychmiast dostarczył go do Ministerstwa Kultury i Sztuki.

– Podobno w tym czasie w Sejmie decydowała się sprawa teatru po wściekłych atakach likwidatorskich Jaszcz?

D.M. – I list Obrazcowa, w którym życzył nam, abyśmy „nigdy nie schodzili ze szlenu, raz obranej drogi”, uratował nas. Wówczas słowo artysty radzieckiego było święte. Jego zachwyt nad naszym przedstawie-

BOGDAN WASZTYL

Dwa groby,

– Ten widok rani nam serca – dobiegający siedemdziesiątki z bezmyślną

Pomnik odsłonięto w 1969 r. Później na betonowych postumentach umieszczono pięć solidnych tablic, zawierających nazwiska mieszkańców okolicy, którzy zginęli w czasie II wojny światowej. Kilka lat temu ktoś ukradł dwie tablice; przytwierdzone do postumentów musiał odrywać siekierą. Niedawno skradziono kolejne. – Czuję się tak, jakby mi ktoś ukradł mogiłę najbliższych, jakby wyrwał mi kawałek serca – Alfredzie łamie się głos.

Na tablicy były nazwiska dwóch jej wujów. Marian Niemczyk – zabrany z domu przez Niemców już 3 września 1939 r.

– zginął gdzieś w fabryce zbrojeniowej na terenie Niemiec. Emilia Niemczyka w 1943 r. wywieziono do Mysłowic i słuch po nim zaginął. – Z Emilem byłam bardzo mocno związana, dużo z nim przebywałam – opowiada Alfreda. – Pamiętam, jakby to było niedawno. Niemcy przyjechali do miasta więziennymi samochodami i zabierali wszystkie kalekie osoby. Emil nie chciał z nimi iść, płakał, wyrwał się. Nie można mu było pomóc. Wszyscy byli bezradni.

Podobną bezradność Alfreda odczuwa dzisiaj. Pomnik traktowała jak rodzinną mogiłę. Przez lata jako nauczycielka w Dzień Zaduszny prowadziła na skraj lasu dzieci z pobliskiej szkoły. Sa-

ma wiele razy każdego roku zapalała znicze, przynosiła kwiaty, sprzątała. – Co ja mam zrobić? – pyta, chodząc wokół zaniedbanego i zniszczonego pomnika.

To była nie tylko symboliczna mogiła. To był cmentarz. W pobliskim lesie funkcjonował jeden z podobozów KL Auschwitz, cierpieli i ginęli ludzie. – Żal we mnie rośnie, bo cmentarz jest jak rodzinny dom. Cmentarz bez grobów bliskich, to jak dom bez nich. Jeśli nie ma po nich śladu ani w jednym, ani w drugim miejscu, to strasznie boli – mówi Alfreda.

Zdzisław ma w sercu podobną ranę. Przez wiele lat



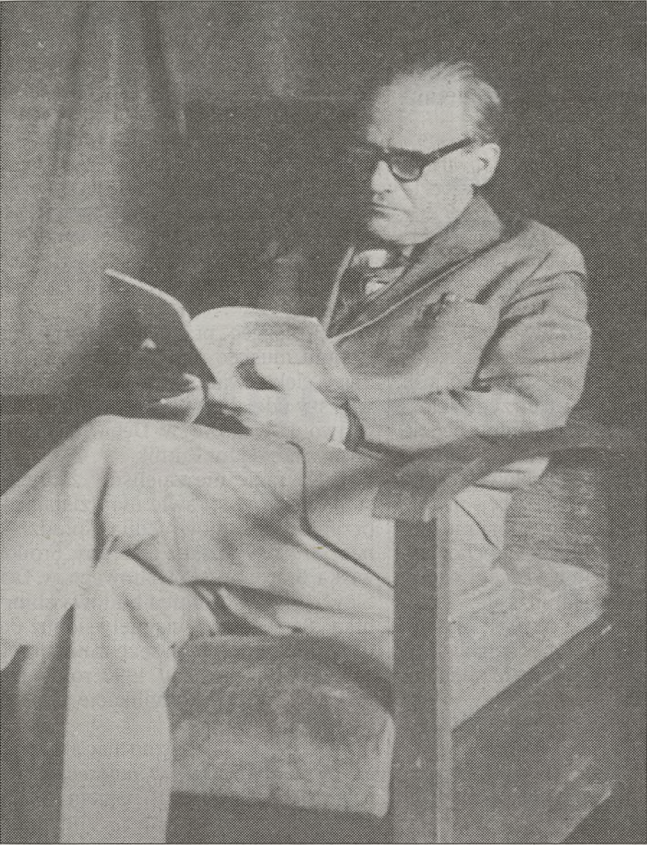
Alfreda i Zdzisław Wróblowie nie potrafią się pogodzić z bezmyślną dewastacją pomnika ku czci ofiar faszyzmu w Chełmku
Fot. MAREK MORDAN

szczęśliwe...

I TADEUSZ MALAK w rozmowie z Jolantą Ciosek

niem i jednocześnie oburzenie na warunki, w jakich pracujemy (kapusta, prosięta), spowodowały, że Sokorski wezwał Kotlarczyka i kazał mu znaleźć nowe miejsce dla teatru.

T.M. – Wtedy właśnie Kotlarczyk zdecydował się na obecną Scenę Kameralną przy Starowiśnej, gdzie wówczas był magazyn dekoracji teatru Bagatela. Kamień węgielny pod budowę



Mieczysław Kotlarczyk

Zdjęcie z książki „...trzeba dać świadectwo” pod redakcją Danuty Michałowskiej

tej sceny pobłogosławił Karol Wojtyła, wmurowano puszkę z dokumentacją Teatru Rapsodycznego, która znajduje się pod osią sceny obrotowej.

D.M. – Wraz z powstaniem tej sceny zaczęły się kolejne ataki. Gwoździem do trumny okazały się nasze gościnne występy w Warszawie z „Panem Tadeuszem” z okazji odsłonięcia pomnika Mickiewicza. Na widowni były same szczyty: Bierut, Berman i ambasador ZSRR Lebediew. Komentarz Lebediewa na Inwokację w wykonaniu Kotlarczyka („on ma psychikę emi-

granta”), a potem miażdżąca recenzja w „Trybunie” stały się początkiem końca teatru. Pierwszego końca. Zaczęły się ubeckie prowokacje, a ukoronowaniem był Zjazd Teatralny w 1953 r. Po wystąpieniu Kotlarczyka dotyczącym sztuki narodowej zabrał głos „życzliwy” nam Sokorski („nie ma narodu polskiego, jest tylko klasa robotnicza”), czego konsekwencją było zdymisjonowanie

z całych sił o restytucję teatru. Wreszcie, po Październiku, w 1957 r., został powołany na stanowisko dyrektora teatru z siedzibą przy Starowiśnej. Przeciw temu zaprotestowali aktorzy Starego Teatru w obawie, że utracą drugą scenę. We wrześniu 1957 r. otwarto ponownie – przebudowany przez Kotlarczyka – teatr, przy ul. Skarbowej 2. Zainaugurowano działalność „Królem-Duchem”, a przedstawienie miało tytuł „Legendy złote i błękitne”. Już w nim grałem.

D.M. – Rozpoczął się czas odbudowywania zespołu aktorskiego. Wyszukani aktorzy poszli w świat i trzeba było stworzyć teatr od podstaw.

T.M. – Prócz Danusi, która wróciła, niewielu było profesjonalistów. Zazwyczaj byli to ludzie bez warsztatu, podstaw aktorskich. Zmienił się czas, a Rapsodyczny kontynuował swoją ascezę, skromność, czyli nie był artystycznie „na fali”.

D.M. – Mnie już od 1961 r. nie było w teatrze. Dostałam wypowiedzenie od Kotlarczyka. Nasze poglądy były coraz bardziej rozbieżne.

– Co w 1967 r. stało się przyczyną ostatecznej likwidacji teatru?

T.M. – Nam dość trudno o tym mówić, bo Danusia odeszła wcześniej, a ja w 1963 r. Teatr działał jeszcze cztery lata.

D.M. – Na to pytanie odpowiada Kotlarczyk w swojej książce „Reduta Słowa”, niestety, nie obiektywnej i „żółcią” pisanej.

– Chciałabym jednak poznać Państwa zdanie na ten temat.

D.M. – Gdy przyszedłam obejrzeć nową wersję „Beniowskiego”, usłyszałam sepleniących aktorów, źle podawany tekst, brak precyzji w mówieniu, a więc wszystko, co stanowiło wartość tego teatru zaczęło upadać.

H.K. – Jako widz też byłam przerażona poziomem artystycznym, coraz gorszym stanem zespołu.

T.M. – Kotlarczyka nie stać było na angażowanie najlepszych aktorów. Potrzebni byli ludzie artystycznie i ideowo zaangażowani w ten teatr, którzy za małe pieniądze byłiby gotowi poświęcić się sztuce. Teatr był atakowany i szukano pre-

tekstu, żeby go zamknąć. Być może, gdyby zespół artystyczny miał większe możliwości... Ale czy by się obronił?

– A może Kotlarczyk był już artystycznie wypalony? A może po prostu wyczerpała się idea Rapsodycznego?

T.M. – Kotlarczyk nie miał możliwości odbudowania zespołu. Był zaszczytowany przez coraz większe grono osób. Od początku również politycznie rozdano ten teatr poprzez inwigilację.

D.M. – Już w 1953 r. rozbitcie zespołu poprzez zastraszanie, groźby spowodowało, że większość wyrzekła się rapsodyzmu na rzecz teatru realistycznego. Później nie udało się wrócić do czasów świetności, choć powstało jeszcze kilka ciekawych przedstawień.

T.M. – Casy były okropne. Robiono wszystko, aby teatr ostatecznie zlikwidować. Na XXV-lecie teatru w 1966 r. metropolita krakowski Karol Wojtyła odprawił na Wawelu mszę w intencji teatru. Ten czyn „antypaństwowy”, w którym uczestniczył cały zespół, rozpetał burzę. Towarzysz Domagała zapowiedział, że za to nabożeństwo sprawi pogrzeb Kotlarczykowi. I stało się. Teatr definitywnie zamknięto w 1967 r., mimo interwencji różnych ważnych osób, m.in. arcybiskupa metropolity Wojtyły, który wystosował list do ministra kultury Lucjana Motyki. Nie otrzymał nawet odpowiedzi...

– Prorocze słowa padły w ostatnim przedstawieniu Rapsodyków...

T.M. – Wiem, że była to bajka „O krasnoludkach i sierotce Marysi” – 18 lipca 1967 r., a w niej rozmowa Króla Błystka z krasnoludkami: „Co do nas, przeżyliśmy tu dni dobre i chwile szczęśliwe. Błogosławmy temu zakątkowi ziemi. A teraz wracamy do podziemia”.

– Przygotowywana jest książka z okazji 60. rocznicy powstania Teatru Rapsodycznego. Pan jest jej głównym inicjatorem. Czy znajdują się w niej nowe, dotąd nieznane materiały?

T.M. – To temat na szerszą rozmowę. Żeby spuentować tę dzisiejszą, posłużę się słowami Zbigniewa Herberta: „masz mało czasu/ trzeba dać świadectwo”. Teatr Rapsodyczny przez wszystkie swe lata dawał świadectwo: polskości, bezkompromisowości, wierności wielkiej literaturze narodowej i powszechnej, pięknu słowa. Taka też będzie, mam nadzieję, nasza książka. Świadectwem tamtych czasów.

Ogrzewał siostrę własnym ciałem. – Na górze było przynajmniej sucho. Ci z dołu musieli spać w błocie. Każdego ranka z naszego baraku wynoszono przynajmniej po kilka trupów.

Pod koniec stycznia Zdzisława i Grażynkę wśród ponad tysiąca innych osób popędzono na zamojski dworzec. Wszystkich wtłoczono do pociągu. W składzie były wagony towarowe i osobowe. Wróblowie trafili do osobowego. W przedziale przeznaczonym dla kilku osób zmieściło się ponad 20. Słabą Grażynkę Zdzisek ułożył na półce na bagaże. Kiedy 1 lutego pociąg wjechał na stację w Siedlcach, na peronie ułożono ponad 20 ciał. – Zapamiętałem ogromny tłum – opowiada Zdzisław. – Ludzie dowiedzieli się, że przyjedzie pociąg z „dziećmi Zamojskimi” i przyszli nas ratować. Było wiele pielęgniarek, lekarzy, kolejarzy i cywilów. Panowały nieopisane bałagan. Ktoś poczęstował mnie zupą. Nigdy później zupa mi tak nie smakowała.

Dokończenie na str. 34

LESZEK ALEKSANDER MOCZULSKI

„Żywa Pamięć”

pamięci Pani Eugenii Monné, która przeżyła

Trzy razy upadł samotny człowiek wśród kalwaryjskich dróg Kazachstanu. Krzyż pośród purgi. Aby pamiętać, że sam Pan Jezus tutaj przystanął.

Kiedyś widziałem ten krzyż przelotnie, już z autokaru – widz i turysta, a teraz jestem w jego ramionach, bym nie zapomniał, że wolność przyszła.

Ta myśl listopadową porą, gdy deszcz w Krakowie i gdy wiatr smaga. Samotność. Trzy razy upadł człowiek. Ten co zwyciężył. Wężył potargał.

pamięci Michała Łyska, studenta matematyki UJ

Nieprzeliczone obrazy świata I każdy szuka gdzie jego miejsce Chaos. I to co odwieczne – Jest i jest – i równa się serce

pamięci Kornela Filipowicza

Chodziło się do Kornela gdy był kaganiec granic i zakaz przyzwyczajenia, szacunek miano za nic

Chodziło się do Kornela by uciec od aliansów by uczyć się niepokory nabierać sił dystansu

Chodziło się do Kornela gdy ręce miał stolarza wobec głupoty bezkarnej co rozum i duszę obraża

Chodziło się na Lea aby podziwiać popis chytreńkiej kotki Mizi gdy zaszeleścił rękopis

Chodziło się do Kornela że trochę się ośmielę – na hojność z Nim rozmowy i Jego – „żegnam, znikam w dziele”

A dzisiaj jakby ciemniej I głupota dokwiera Boże, zwolnij Kornela z nieba – tyle mamy spraw do Kornela.

pamięci Wincentego Fabera, poety

Zaczarował nadzieję słuchał dobrych wrózek jak w pogodę sztormową uśmiechem powstrzymać burzę

Urokiem można świat ocalić baśń można dostrzec wszędzie przyzywać dobre duchy z bukietem fiołków w ręce

Śmierć nie przekreśli wszystkiego choć maszty gnie i łamię raz wywołany uśmiech wędruje nieustannie

pamięci Ojca

I wszędzie Ciebie widzę I wszędzie Ciebie więcej I widzę przez powietrze I widzę Cię przez deszcze

Wiatr wieje – nie rozwiewa Deszcz płynie – nie rozplywa I zamiast mi odchodzić To Ciebie mi przybywa

Nie rozłączeni nigdy Nienasytzeni jeszcze Nie rozłączeni – sobie Jak usta i powietrze

Tak mało, a tak wiele Tak znikąd, a tak wszędzie I lepiej Ciebie widzę I coraz Ciebie więcej

Modlitwa nie ustanie I pokój nie ustanie I królowanie życia I świętych obcowanie.

dwie rany

Alfreda i Zdzisław Wróblowie wciąż nie potrafią się pogodzić dewastacją pomnika

żona pocieszała go. Mówiła, że trzeba wierzyć: – Może Bóg da, że znajdziesz grób siostry. Lata jednak mijały i nic się nie zmieniało. Zdzisław czasami tracił wiarę. – Żona, obserwując, jak mnie przesładują upórczywe myśli, wiedziała, co to oznacza, nie mieć grobu bliskiej osoby, nie znać miejsca jej pochówku. Ja w końcu znalazłem grób siostry, ale ona utraciła mogiłę wujków.

– Nie jestem tak mocna jak mąż – tłumaczy Alfreda. – On szukał przez 50 lat. Ja jestem za słaba. Minęło zbyt wiele czasu, by teraz rozpoczynać poszukiwania prawdziwych mogił wujów. Dla mnie wła-

śnie pod tym laskiem był ich grób.

Wspomnienia sprzed prawie sześćdziesięciu lat nie tracą na wyrazistości. Przychodzą niespodziewanie, czasem we śnie, czasem na jawie i nie dają spokoju. Mnożą pytania i wątpliwości.

Zawada pod Zamościem. 5 grudnia 1942 r. o trzeciej nad ranem Niemcy otoczyli wioskę. Trzask wyłamywanych drzwi, ujadanie psów, wrzask gestapowców. W kilka minut wszyscy musieli opuścić domy. Zebrano ich na placu przy kościele w Wielmoży, skąd podwodami przewieziono do Zamościa. W obozie przejściowym, przeznaczonym dla tysiąca osób, było ich kilkanaście tysięcy. Nędz-

ne, drewniane baraki bez podłóg, niektóre nawet bez prycz. Na zewnątrz trzaskający mróz, wewnątrz błoto po kolana. Straszliwy głód. Badania rasowe, selekcja, oddzielanie dzieci od rodziców.

– Ja mam śniadą cerę, więc mogłem uchodzić za Cygana. Razem z siostrą trafiłem do najgorszej grupy. Ona miała wtedy trzy lata i była bardzo chora. W naszej grupie były tylko dzieci i starcy – opowiada Zdzisław.

Te dzieci nie nadawały się do germanizacji, a starcy do pracy. Ich jedynym przeznaczeniem – wcześniej lub później – miała być śmierć.

Dziesięcioletni Zdzisław znalazł miejsce do spania na górze.

Burmistrz Serwatka dobrze pamięta, jak jeszcze na początku lat 90. wice-wojewoda tarnowski, Reszetnik, pouczał go: – Naucz się pan tego bluesa, bo inaczej „Kruszgeo” ogra pana dokładnie. – Trzeba było pospieszenie zgłębiać wiedzę na temat prawa górniczego i geologicznego, żeby dla „Kruszgeo” być partnerem w rozmowie. Dziś na ten temat wiem chyba wszystko – twierdzi burmistrz gminy Pilzno.

Sołtyska Głogowska, kobieta szczerza i energiczna, widzi wady oraz zalety obecności na tym terenie firmy „Kruszgeo”. – No, kurzą nam tu trochę, bo ze żwiru, który wydobywają z rzeki, musi pył lecieć – twierdzi. – Ale drogę, która idzie przez wieś, utrzymują niezłe, tak można powiedzieć.

Można jeszcze powiedzieć, że w przeszłości Mokrzec, wioska nad Wisłoką, której sołtysuje Anna Głogowska, miała problemy z wodą. Wskutek eksploatacji złóż żwiru rzeczno-geologicznego obniżał się poziom wód gruntowych. W tej wsi i kilku innych.

– W Mokrczu „Kruszgeo” dołożyło się do studni głębinowej, zafundowało pompy, ale jakieś feralne, po miesiącu padły – opowiada sołtyska. – Ale zaleta tej firmy jest taka, że ludziom daje pracę. To się dzisiaj bardzo liczy.

Gminni górnicy

Pilzno na granicy województw małopolskiego i podkarpackiego zupełnie nieoczekiwanie stało się gminą niemal górniczą. Najpierw odkryto tutaj dość liczne pokłady gazu ziemnego, a wydobywający surowiec gazownik to jak górnik. Ludzie z rzeszowskiej firmy „Kruszgeo” SA to, jak się okazało, także górnicy, bo w końcu pewien rodzaj kopaliny też przyrodzie wyrwyją, tyle że metodą odkrywkową. W każdym razie na *Barbórkę* „Kruszgeo” zamawia w kościele parafialnym mszę, a władze samorządowe z okazji święta składają załodze życzenia.

Dla kompletu burmistrz Pilzna Edward Serwatka przez 7 lat pracował na Śląsku w kopalni jako górnik dołowy. Jak więc wątpić w to, że gmina Pilzno jest górniczą?

Burmistrz obecność rzeszowskiej firmy chwali o tyle, że miejscowy budżet dzięki podatkowi jest nieco bogatszy.

– Zawsze może dojść do jakiegoś konfliktu interesów, ale trzeba wtedy rozmawiać. Bez rozmowy można tylko nosy sobie porozbijają i nic to nie da – tłumaczy.

Przedsiębiorstwo Produkcji Kruszywa i Usług Geologicznych „Kruszgeo” SA w Rzeszowie, jeszcze do niedawna firma państwowa, gości w gminie od około 30 lat. Korzysta ze złoża kruszywa budowlanego położonego w dolinie Wisłoki. Od długiego czasu spór między gminą a przedsiębiorstwem dotyczył sposobu zagospodarowania nadrzecznych terenów wyłączonych już z eksploatacji. W 1990 roku w wyniku działalności „Kruszgeo” tak zwane baseny poeksploatacyjne miały już ok. 100 ha powierzchni.

– Były dzikie, nie zagospodarowane, dochodziło do tego, że groziliśmy firmie podjęciem próby odebrania jej koncesji na wydobywanie w tej okolicy żwiru – mówi burmistrz Serwatka. – Postawiliśmy ultimatum: albo „Kruszgeo” przystąpi w końcu do projektowania jazu na Wisłoce, albo będzie musiało zejść ze złoża.

Ryby bez skrzydeł

Później minęło jeszcze kilka lat, nim projekt małej zapory „Strzegocice” na Wisłoce został urzeczywistniony. I kiedy wydawało się, że problem zagospodarowania wyrobisk pożwirowych zostanie rozwiązany, pojawiły się nowe kłopoty.

– Wisłoka umiera, zamiera w niej życie biologiczne – uważa jeden z działaczy Polskiego Związku Wędkarskiego z Dębicy, który nie chce, by w gazecie ujawniać jego nazwisko. Dlaczego? – Interesuje mnie ochrona przyrody, pracuję na jej rzecz, ale przysparzam sobie przez to tylko wrogów – wyjaśnia.

Polski Związek Wędkarski alarmuje, iż wybudowana na zaporze przepław-

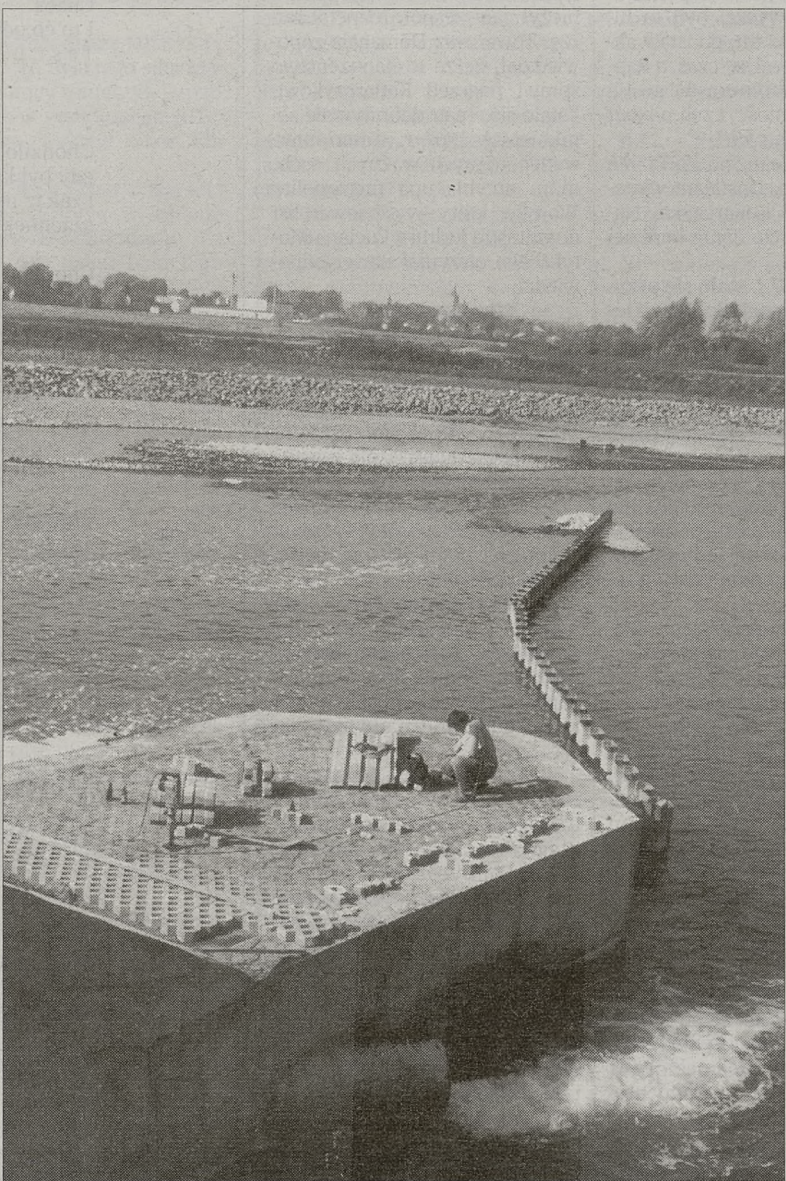
ka dla ryb nie działa jak należy i w tym kształcie działać nie będzie. Oznacza to, że dotychczasowa trasa przepływu znajdujących się w rzece ryb została w pobliżu zapory „Strzegocice” ucięta. Ryby nie mają się jak przedostać na drugą stronę jazu. Okoliczni wędkarze twierdzą, że musiałyby one dostać skrzydeł, aby pokonać przeszkodę.

– Zostało przerwane biologiczne koryto rzeki – powiadają. – Ryby utraciły możliwość migracji. Każda z nich ma swoje miejsce lęgowe, do których musi dotrzeć. Takie, w których składa ikrę, gdzie się rozmnaża, dorasta i żyje. Jeśli przepławka na jazie nie zaczyna działać właściwie, ryby nie pój-

WIESŁAW ZIOBRO

Spiętrzanie strat

Na małej zaporze „Strzegocice” na Wisłoce praktycznie nic nie działa – ani zbiornik, ani przepławka, ani elektrownia. Rozwiązania nie widać.



W tym miejscu ryby nie mogą pokonać rzeki

Fot. AUTOR

dą na tarło. Po pewnym czasie rzeka się kompletnie wrybi.

Gra słów

Polski Związek Wędkarski boi się o rzekę, o ryby, ale ma też na uwadze konkretne straty, które zaczyna ponosić. Ostatnio do Wisłoki, w ramach zarybiania, wpuszczono między innymi ok. 100 tys. sztuk troci. Jak wynika z badań z 1994 roku, w rzece znajduje się ponad 20 gatunków ryb, w tym kilka objętych ochroną. Wędkarze są zdania, że komplikacje z przepławką spowodowały, iż ubiegło- i tegoroczne tarło zostało stracone.

Dzisiaj kilka stron spiera się o to, jak doszło do tego, że przepławka nie działa należycie.

Istnieje hipoteza, iż wystarczyłoby maksymalnie spiętrzyć wodę w zbiorniku, by problem przestał istnieć. Ale już w ciągu dwóch lat nie można jednoznacznie ustalić, w jakim dopuszczalnym terminie „Kruszgeo” SA powinno przystąpić do piętrzenia wody do docelowej rzędnej 192,50 m n.p.m. Różne gremia próbują rozstrzygnąć, czy miał być to rok 1999, czy też chodzi o termin

do 2003 roku (do tego czasu ważne jest pozwolenie wodnoprawne wojewody tarnowskiego udzielone „Kruszgeo” SA w styczniu 1998). Rozmaitość interpretacji dotyczy jednego z zapisów tegoż pozwolenia.

Postanowienie wojewody podkarpackiego z tego roku o nałożeniu na „Kruszgeo” SA grzywny w związku z niewykonaniem obowiązku wynikającego z udzielonego pozwolenia wodnoprawnego, uchylił w lipcu minister ochrony środowiska. Stał on na stanowisku, że *obowiązek przystąpienia do piętrzenia wody w zbiorniku do docelowej rzędnej 192,50 m n.p.m./KR w ciągu roku 1999 (...)* nie może być

z funkcji rekreacyjnej zbiornika – uważa burmistrz Serwatka. – Dla gminy, dla interesu jej mieszkańców, ten fakt nie jest obojętny.

Na moment *docelowej rzędnej* czeka z wielką niecierpliwością również spółka cywilna z Rzeszowa, która na zaporze koło Pilzna wybudowała małą elektrownię o mocy 720 kWh. Takich małych, prywatnych elektrowni wodnych działa w Polsce już ok. 1,5 tys.

Na pół gwizdka

– Obiekt pracuje na pół gwizdka – oznajmia Marcin Bachlela-Księdzulewicz, współwłaściciel elektrowni. – Aby

turbiny mogły ruszyć pełną parą, generalny wykonawca zapory musi wywiązać się z przyjętych wcześniej terminów podniesienia lustra wody.

Właściciele obiektu narzekają, że obecnie narażani są na straty, bo jeśli ten stan rzeczy długo się utrzyma, elektrownię wartą 5 mln zł trudno będzie spłacić.

– Z powodu braku docelowego spiętrzenia wody tracimy wszyscy – my, jako właściciele elektrowni, która nie może dać pełnej produkcji i dochodów, przyroda, która ginie w rzece, i ekologia. Przy wykorzystaniu całej mocy obiektu nie trzeba by używać dla wytworzenia energii 80 ton węgla w skali roku – przekonuje Marcin Bachlela-Księdzulewicz.

Kiedy jednym wydaje się, że maksymalne podniesienie poziomu wody w zbiorniku załatwi kilka problemów naraz, inni w tej sprawie są bardziej sceptyczni.

Przepławka do luftu

– Wiemy już, że docelowe spiętrzenie wody nie może całkowicie uratować życia biologicznego na tym odcinku Wisłoki – twierdzi działacz PZW. – Podczas niedawnej rozprawy wodnoprawnej, w czasie której nasz związek reprezentował specjalista z Instytutu Rybołówstwa Śródlądowego w Warszawie, wyszło na jaw, że przepławka dla ryb została zaprojektowana i wykonana w nieodpowiedni sposób. Wejście i ujście są złe. Zdaniem specjalisty, to nie jest przepławka, lecz jej atrapa. Ona musi działać bez względu na utrzymujący się poziom wody. Maksymalne spiętrzenie nie zdoła zapobiec wszystkim kłopotom, na które będą narażone ryby. Prawdopodobnie należałoby przepławkę całkowicie przebudować, na różnej wysokości dodać ze dwie, trzy komory z okienkami. W przeciwnym razie, gdy wysoka woda na Wisłoce będzie opadać, przepławka może przestać działać.

Aleksander Sikorski, dyrektor PPKiUG „Kruszgeo” SA w Rzeszowie, odżegnuje się od tej sprawy. – Zbiornik wodny „Strzegocice” został wykonany zgodnie z dokumentacją, nadzór budowlany nie zgłaszał uwag, inwestycja została zrealizowana poprawnie pod względem formalnoprawnym – zastrzega. – Projekt inwestycji, opracowany przez „Hydroprojekt”, również nie ma wad, ale trzeba stwierdzić, że kiedy powstawał, nie brano pod uwagę faktu, że zbuduje się tam małą elektrownię. To już naprawdę nie nasza sprawa, że przykładowo elektrownia znalazła się po jednej stronie, a przepławka po drugiej. My wydaliśmy pozwolenie na jej budowę, lecz nie my określiliśmy warunki. Robiły to władze lokalne, wojewódzkie, my zrobiliśmy tylko to, co do nas należało.

– Dlaczego „Kruszgeo” SA zwleka z docelowym spiętrzeniem wody w zbiorniku? – Możliwe, że jeśli ktoś po raz pierwszy buduje dom, to wydaje mu się, że bardzo szybko się z tym upora. Ale to jest budowla wodna. Zaporę w Czorsztynie wznoszono 20 lat, a my zbudowaliśmy w ciągu dwóch.

Tak, można stosować takie porównania, gdyż w obu przypadkach trzeba było wykonać wiele podobnych czynności. A my każdego roku męczyliśmy się jeszcze z powodziami, które utrudniały budowę – odpowiada Aleksander Sikorski.

Niepowetowane szkody

Szef spółki „Kruszgeo” zapewnia, iż przedsiębiorstwo jest już gotowe do piętrzenia wody.

Wiadomo, że piętrzenie wody w „Strzegocicach” opóźnia się, ponieważ – jak stwierdził na piśmie Janusz Kurnik, dyrektor Wydziału Ochrony Środowiska Podkarpackiego Urzędu Wojewódzkiego w Rzeszowie – wniosek „Kruszgeo” w tej kwestii nie mógł być początkowo uwzględniony z uwagi na *występujące, mimo wezwania o usunięcie uchybień, braki dokumentów*.

Dyrektor Kurnik: – Jeżeli nastąpi docelowe piętrzenie, przepławka zadziała, ale wiem, że generalnie jest wadliwa. Zbyt silny nurt wody związany z pracą turbin elektrowni może nęcić ryby, które mogą się w tamtym miejscu gromadzić.

Trudno ustalić, kto ponosi odpowiedzialność za fakt, iż elektrownia pojawiła się na zaporze w oderwaniu od pierwotnego projektu jazu, który nie przewidywał obecności tego rodzaju obiektu.

– „Kruszgeo” przynajmniej w jakimś stopniu musiało określać warunki budowy elektrowni, ale prawdopodobnie większy udział w tej sprawie miało Starostwo Powiatowe w Dębicy – przypuszcza dyrektor Kurnik.

– Na razie nie zajęliśmy żadnego stanowiska w sprawie nie działającej przepławki – mówi Zofia Kołodziej, naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska Starostwa Powiatowego w Dębicy. – Projektowanie i budowa zbiornika „Strzegocice” ciągnęły się już od czasu rozpoczęcia przeze mnie pracy w wydziale, czyli od 1990 roku. Pamiętam, że były komplikacje z tą inwestycją.

Władze gminy Pilzno naciskają na to, by w zbiorniku jak najprędzej pojawił się maksymalny poziom wody. Obecnie sięga ona poziomu 190,1 m n.p.m. W rzeczonym piśmie do ministra środowiska znajduje się uwaga, że brak piętrzenia do rzędnej 192,50 m n.p.m. *powoduje z przyczyn technicznych niczym nie powetowane szkody w życiu biologicznym rzeki i uniemożliwia jakakolwiek funkcję przepławki dla ryb*. Dlatego okres jednego roku określony w pozwoleniu wodnoprawnym wojewody tarnowskiego *nie może być zmieniony*.

– Rzekę trzeba ratować – nie ustępuje burmistrz. – Na tym odcinku ma ona niezłą II klasę czystości. Słyszałem, że płynię tędy chociażby sandacz, duża ryba znana ze smacznego mięsa.

Cenne kłębownisko

Edward Serwatka wspomina czas, kiedy babki z pobliskiego Jaworza, kiedy Wisłoka była postrzegana jak rzeka wyjątkowo *rybna*. Faktem jest, że ludzie rzecze nie darowali. W okresie gdy świnka szła na tarło, czajono się na nią i zwożono do domów furmankami. Ryby suszono i wędzono na zwykłych piecach chlebowych. Denerwowali się tylko Żydzi, którzy legalnie dzierżawili każdy kilometr rzeki.

Dzisiaj nikt jeszcze dokładnie nie wie, jakie są lub mogą być straty w rybach na Wisłoce z powodu trefnej przepławki.

– Polski Związek Wędkarski dysponuje dokumentacją z 18 maja tego roku, gdy na zaporze dokonywano próbnego rozruchu pomp – informuje dębicki wędkarz. – Odkryliśmy wówczas pewną ilość śniętych ryb, które pozostały w komorach i nie mogły się stamtąd wydostać.

W Mokrczu i okolicy zaporę wodną na Wisłoce część ludzi chwali, inna część gani. – Przez tę zaporę jedna trzecia gospodarzy utraciła dojazd do swoich pól. Dawniej, w miejscu, gdzie był jaz, można było przejść rzekę w bród, a teraz? Jeździ się dookoła, nakłada drogi – narzekają jedni.

Drudzy się śmieją: – Tam przy jazie jest kłębownisko ryb. Można łowić, ile się chce. Kłusowników sporo, ale gdzie ich nie ma? Ryba jest zdrowa, to nasi ludzie będą teraz zdrowi, jeśli najedzą się tyle ryb.



Niedziela, 28 października

ANDRZEJ SIKOROWSKI

Mój „Dzienniczek Polski”

Miałem siedem lat, gdy podniosłem słuchawkę dzwoniącego aparatu domowego. Żadna inna rozmowa telefoniczna przeprowadzona później nie zrobiła na mnie takiego wrażenia. To był mój ojciec, który zmienionym od emocji głosem oznajmił: *Revolucja na Węgrzech!* Wiedziałem, że stało się coś niezwykle go, że w mojej codzienności pierwszoklasisty pojawiła się jakaś rysa, jakieś trudne do zrozumienia pęknięcie.

Potem przyszły wieści o czołgach na ulicach Buda-

pesztu, o bombardowaniu budynków z czerwonym krzyżem, o zabitych i rannych. Wyciąłem ze starego atlasu mapy i przykleiłem je do szkolnej bluzki. To samo robili moi koledzy z klasy. Na znak solidarności z tymi, którzy odważyli się powiedzieć dosyć, zaprotestować przeciw narzuconemu porządkowi. Jednego byliśmy pewni – przeciwnik był wspólny, wielki siłą militarną, potężny bezwzględnością, z jaką utrzymywał w ryzach kawał wschodniej Europy. Starsi oddawali krew dla ofiar naddunajskiego zrywu i długo jeszcze ten gest nam pamiętano. Słowo Polak wiele lat po wspomnianych wydarzeniach otwierało wszystkie drzwi.

Tak oto pierwszy raz w życiu zetknąłem się ze światem przemocy i cynicznej indoktrynacji. Od tamtej chwili minęło 45 lat nafaszerowanych podobnymi makabrami jak drożdżowa babka rodzinami. A dzisiaj bez przerwy karmią nas makabrą, na którą, o zgrozo, zaczynamy się uodparniać. Widok ruin, trupów, łez rozpacz jest czymś powszechnym i oczywistym. Wojna zaczyna nabierać cech komputerowej gry, w której umiejętność odpowiednio szybkiego naciskania właściwych guzików przynosi zwycięstwo. To ostatnie nie tak szybko jawi się w Afganistanie.

Nie zamierzam dywagować na temat: *powinni – nie powinni, musieli – nie musieli*. Z terroryzmem trzeba walczyć, to

pewne. Ale skoro Amerykanie ogłosili całemu światu, że są w stanie wojny, to mimo iż prowadzą ją poza terytorium swego kraju, za taki stan rzeczy muszą ponosić odpowiedzialność. A jest nią konieczność przyznania racji norweskiemu działaczowi sportowemu, który zakwestionował sens zimowych igrzysk olimpijskich, jakie mają odbyć się w Stanach Zjednoczonych w przyszłym roku. Przecież przeniesiona do naszych czasów starożytna idea olimpijska to całkowite zawieszenie broni w czasie zawodów. Bez żadnych stanów pośrednich.

Gdy czytam więc wypowiedź Ireny Szewińskiej z hasłem: *„Sport ponad wojną”*, to przecieram oczy ze zdumienia i krew się we mnie burzy. Znam

wybitną lekkoatletkę osobiście, śpiewałem nawet na zakończeniach jej kariery, szanuję medale i tytuły. Pani Ireno! Ostatnio coraz modniejsze jest zawołanie *„Show must go on”*, czyli spektakl musi się dziać bez względu na okoliczności. On jest zawsze najważniejszy. Ale ten show olimpijski, oprócz walorów widowiskowych i pieniędzy, które tam krąży, zasada się (przynajmniej tak mi się, naiwnemu, wydawało) na fundamentalnym, pięknym i szlachetnym pomyśle – pokojowego współzawodnictwa w czasie pokoju właśnie. Pani stwierdzenie to demagogia i chęć trwania przy swoim olimpijskim stołku za wszelką cenę. Mistrzowie tak nie robią.

W sobotę podjąłem współzawodnictwo w programie „Śpiewające fortepiany”. Mój team przegrał z drużyną Urszuli i Skiby. Nic to, zabawa była miła, a przyświeca jej od dłuższego czasu chwalebny cel. To lansowanie i przypominanie polskich piosenek. W dobie fascynacji zachodnimi produkcjami ważne i godne pochwały.

Za kilka dni zapalimy światła pamięci. Wciąż ich przybywa. Ze Szwajcarii dotarła smutna wiadomość o śmierci Jurka Dąbrowskiego. Krakowianin – karierę perkusisty robił w wielu różnych formacjach, także w legendarnych już dziś Niebiesko-Czarnych. Grał sporo w knajpach za granicą, ale przecież, co dla mnie najbliższe, długi czas u nas Pod Budą. To był naprawdę świetny muzykant i wesoły kompan rozlicznych libacji. Wyemigrował z kraju wiele lat temu za lepszym losem, większymi możliwościami. Wpadał od czasu do czasu jakby na przelotne piwko. A teraz pije je pewnie z tyłoma z nas, którzy odeszli. Za wcześniej.

KUPUJESZ WIĘCEJ, PŁACISZ MNIEJ



BONY ZA ZAKUPY*

Każdy paragon kasowy w dniach
od **26.10.2001** do **4.11.2001**
honorowany będzie bonem towarowym:

10 zł za zakupy od 100 do 149,99 zł
20 zł za zakupy od 150 do 249,99 zł
30 zł za zakupy od 250 do 399,99 zł
50 zł za zakupy powyżej 400 zł

Carrefour
Lepiej i taniej



* data ważności bonów od 1.11.2001 do 30.11.2001

www.carrefour.pl

Fabryka okien
SZEWPOL
OKNA I DRZWI
PCV, ALUMINIUM, DREWNO
RABATY
do 20%
37-200 Przeworsk, Biuro handlowe:
Gwizdaj, ul. Solarza 3 Kraków, ul. Mogińska 40
tel. (016) 648 81 80 tel. (012) 41 16 451

KOMANDOS
militarny
magazyn
specjalny
już w księgarniach

X Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy
13 stycznia
„Dla ratowania życia dzieci z wadami wrodzonymi”
wielka orkiestra świątecznej pomocy
Przyłącz się do nas!
Prześlij lub przynieś do siedziby redakcji „Dziennika Polskiego” w Krakowie swoje zdjęcie oraz dane osobowe: imię, nazwisko, adres, nr telefonu, nr dowodu osobistego, nazwę szkoły, w której się uczysz.
Uwaga! Jeśli jesteś niepełnoletni musisz przesłać nam dodatkowo: imię, nazwisko oraz pisemną zgodę swojego opiekuna, który będzie kwestował wraz z Tobą podczas Finału. Bez tej zgody nie dostaniesz identyfikatora.
Odbiór identyfikatorów, serduszek oraz puszek 7 stycznia 2001 w siedzibie redakcji „Dziennika Polskiego” przy ul. Wielopole 1 w Krakowie, w godzinach 12.00-15.00.
DZIENNIK POLSKI
Sie ma!

629 trasa plus
co pół godziny
przy współpracy krakowskiego MPK
Akcja Znicz 2001
na antenie radia PLUS
AKCJĘ WSPIERA: PZU
SPONSORZY: GAZ
SIEĆ STACJI PALIW: DEA
www.radioplus.com.pl
przełącz na:
Kraków i Małopolska 106,1 FM Podhale 102,7 FM Zakopane 107,9 FM

– **Już po raz trzeci przyjeżdża Pan do Polski, aby uczestniczyć w Zakopiańskiej Akademii Sztuki.**

– W Zakopanem panuje zupełnie specyficzna atmosfera. Za każdym razem spotykam tam wielu muzyków i artystów. Rozmawiamy, ćwiczymy, próbujemy odpowiedzieć na pytania: jak grać, jak się zajmować sztuką. Dla mnie to niezwykle, niczym misteria. Poza tym w Zakopanem czuję się zupełnie tak, jakbym odnawiał wszystkie stare przyjaźnie, wszystkie stare uczucia. Przyjeżdżam w te miejsca, gdzie bywałem w młodości, gdzie grałem z Karolem Szymanowskim, rozmawiałem z Jarosławem Iwaszkiewiczem. Za każdym razem mam wrażenie, jakbym się cofnął o co najmniej 75 lat. Dzięki przyjazdom do Zakopanego odfinansowuję sentymentalną podróż w przeszłość.

– **Karol Szymanowski, z którym się Pan przyjaźnił, w jednym ze swoich listów napisał: „Lubię Totenberga, szanuję go jako dobrego człowieka”. Co Pan mógłby powiedzieć o Karolu Szymanowskim?**

– Będąc o wiele młodszym, miałem dla niego dużo respektu i szacunku. Podziwiałem go jako artystę, kompozytora i człowieka. Był szalenie miły. Miał w sobie dużo wdzięku. Zawsze się interesował drugim człowiekiem. Pytał, co słychać, rozmawiał, dyskutował. Był zawsze zaczytany. Widywałem go wiecznie z książkami. Miał się wrażenie – o czym pomyślałem znaczenie później – że miał poczucie, iż był literatem. Pisał zawsze obszerne listy. Wiadomo także, że napisał książki, które, niestety, zaginęły. Jego kuzyn, Jarosław Iwaszkiewicz, znakomity pisarz, był także świetnym pianistą. Patrząc na ich zachowanie zawsze mi się wydawało, że Karol chciałby być pisarzem, a Jarosław muzykiem.

– **Poznał Pan Karola Szymanowskiego w Warszawie, w konserwatorium.**

– Tak, widywałem go w konserwatorium, ale wówczas nie byliśmy jeszcze zaprzyjaźnieni. Przyjaźń między nami zrodziła się dopiero w Paryżu, gdzie Szymanowski spędzał co roku kilka miesięcy. Chodziliśmy wówczas na rozmaite kolacje, do różnych paryskich knajp. Na ogół wieczory spędzaliśmy jeszcze z Janem Lechoniem lub z Arturem Rubinsteinem. W tamtym okre-

sie w Paryżu, gdzie mieszkaliśmy od 1932 roku, przebywała grupa Polaków. Często spotykaliśmy się.

– **Wraz z Karolem Szymanowskim koncertował Pan w duecie w różnych miejscach świata. Jakim partnerem muzycznym był Szymanowski?**

– Był bardzo delikatny, prawie nic nie mówił, nie narzucał

Cała generacja jego wychowanków stała się dobrymi muzykami. Z tamtych lat dobrze pamiętam Eugenię Umińską. Miała piękne, bardzo długie warkoczki. Aż wstyd się przyznać, że ciągnąłem ją za włosy. Kiedy wiele lat później odkryliśmy się na nowo, okazało się, że jest przemiłą osobą. Z uśmiechem wspominała czasy u Jarzębskiego.

łem w życiu szczęście. Np. grywałem także w Polskim Radiu wraz ze znanym akompaniatarzem Stanisławem Ursteinem, który występował ze wszystkimi słynnymi muzykami. Z nim przeszedłem jedną z najlepszych szkół.

– **Miał Pan jeszcze jednego nauczyciela, chyba jedną z największych osobowości**

przez to, że żyję tak długo w Ameryce, stałem się jednak Amerykaninem.

– **Ma Pan na swoim koncie tysiące koncertów z najlepszymi zespołami świata, z najlepszymi muzykami. Który z tych koncertów miał szczególne znaczenie?**

– Szczególnie sobie cenię moje dziecięce występy, a także

Skrzypcowe misteria

Z ROMANEM TOTENBERGIEM, skrzypkiem, wykładowcą Uniwersytetu w Bostonie, rozmawia Agnieszka Małatyńska-Stankiewicz



Fot. ANNA KACZMARZ

własnych wizji artystycznych. Prowadził proste próby. Pod tym względem był bardzo przyjemnym człowiekiem. Spędziliśmy ze sobą bardzo wiele czasu.

– **Nie pochodzi Pan z muzycznej rodziny, a jednak zainteresował się Pan skrzypcami. Jak do tego doszło?**

– W czasie I wojny światowej moi rodzice uciekli z Warszawy do Moskwy. Tam, jak się później okazało, mieszkaliśmy obok koncertmistrza Opery Moskiewskiej, miłego starszego człowieka. To on się mną zajął i sprawił, że pokochałem muzykę. Zobaczył, że mam słuch i zaczął mnie uczyć gry na skrzypcach. Miałem wtedy 6 lat. Robiłem dość szybkie postępy w nauce gry, stąd po kilku miesiącach mogłem już występować.

– **Po powrocie do Polski był Pan uczniem w Konserwatorium Warszawskim u prof. Józefa Jarzębskiego.**

– To był świetny nauczyciel. Zajmował się bardzo młodzieżą.

– **Wraca Pan czasem myśłami do swojego pierwszego publicznego koncertu?**

– Pewnie nigdy go nie zapomnę. Było to jeszcze w Moskwie. Miałem wówczas 8 lub może 9 lat. Nie było wydrukowanych programów, więc organizator koncertu wyszedł na estradę i zapowiedział mój występ: „Obywatel Totenberg zagra to i to”. A kiedy po tej zapowiedzi publiczność zobaczyła małego obywatela ze skrzypcami, wszyscy wybuchli śmiechem. Strasznie się wówczas obraziłem.

– **Pierwszy koncert w Warszawie zagrał Pan od razu w Filharmonii Narodowej.**

– Byłem już nieco starszy, miałem wówczas 12, może 13 lat. Moja gra na tyle się spodobowała, że zaproponowano mi letnie koncerty z Filharmonią Narodową. To był mój pierwszy w życiu angaż. Gdy dziś po latach patrzę na początki mojej kariery, muszę stwierdzić, że mia-

pośród skrzypków tamtych czasów – Carla Flescha.

– Uczyłem się za granicą u wielu słynnych muzyków, ale oczywiście Carl Flesch należał do najśłynniejszych nauczycieli w naszych czasach. Uczył w Wyższej Szkole Muzycznej w Berlinie. Był doskonałym i wyjątkowym pedagogiem. Zresztą w latach 20., 30. w Berlinie mieszkali najlepsi muzycy świata. Np. znakomity Artur Schnabel, pianista i kompozytor, Austriak, ale polskiego pochodzenia. To były wyjątkowe czasy. W Berlinie działały wówczas trzy, cztery wielkie orkiestry oraz opera. Kiedy zbliżyły się czasy Hitlera, wszyscy artyści przenieśli się do Paryża, gdzie nastąpił ogromny rozkwit sztuk. Było tam wówczas wielu Polaków, wielka kolonia, bardzo żywa, zainteresowana sztuką i nauką. Wszyscy się dobrze znali i popierali. Po kilku latach, kiedy w Europie było już niebezpiecznie, artyści znowu przenieśli się dalej, tym razem do Ameryki.

– **Kiedy na dobre opuścił Pan Europę?**

– Po raz pierwszy pojechałem do Ameryki w 1935 roku. Mieszkalem jeszcze w Paryżu, ale co roku jeździłem do USA na przynajmniej dwa miesiące. W 1938 roku postanowiłem w Ameryce pozostać. Amerykanie tak dobrze mnie przyjęli, że szybko Stany Zjednoczone stały się moją drugą ojczyzną.

– **Urodził się Pan w Łodzi, ale ponad 60 lat życia spędził w Ameryce. Kim się Pan dziś czuje: Polakiem czy Amerykaninem?**

– Polskim Amerykaninem. Mam ogromne uczucia dla Polski, mojego rodzinnego kraju, ale

debiuty w największych centrach muzyki, np. w Berlinie, Paryżu, Londynie, Nowym Jorku itd. Dla mnie najbardziej jednak wruszący był powrót do Polski, w latach 50., kiedy Warszawa jeszcze była w gruzach. Występowałem wówczas w Filharmonii Warszawskiej. Wiele osób spośród publiczności знаło mnie jako chłopca, pamiętało moje występy w przedwojennej Warszawie.

Po pierwszym koncercie do garderoby przyszedł pewien człowiek i przyniósł całą teczkę moich starych listów, zdjęć, rysunków, fotografii. Nie wiem, gdzie to znalazł, ale zachował i po koncercie wręczył mi całą paczkę. Bardzo byłem wzruszony, gdy poszedłem zwiedzić budynek mojego Gimnazjum im. Poniatowskiego. Ci, którzy mnie pamiętali chwytali mnie za rękaw. Kiedy kilka lat później przyjechałem na zjazd szkoły, okazało się, że nikt z mojej klasy już nie żył. Wtedy dopiero zrozumiałem, jak okropnych przeżyć musiał doznać ten kraj.

– **Jest Pan bardzo wszechstronnym artystą, grając wszystko: od baroku po muzykę najnowszą. Czy o wykonywaniu muzyki najnowszej zdecydowałby przyjaźnie z kompozytorami?**

– Zawsze byłem zainteresowany muzyką rozmaitych czasów. Naturalnie, dla człowieka XX wieku były mi bliskie przede wszystkim utwory, które powstały w moich czasach. Tym bardziej że pracowałem z wieloma kompozytorami, znałem ich osobiście. Mogłem im powiedzieć, co mi się w ich utworach nie podoba, zasugerować pewne

zmiany. Wielu przyjaciół muzyków przychodziło do mnie, prosząc o radę. Byłem także zaprzyjaźniony z francuskim kompozytorem Dariuszem Milhaudem. Wykonywałem wszystkie jego utwory, natychmiast, jak tylko pióro zostawiło atrament na papierze. Jeden z nich – mój utwór na dwoje skrzypiec – grałem z Jehudi Menuhinem. Historia tego utworu jest niezwykła, gdyż Dariusz Milhaud napisał go podczas spotkania z publicznością. Padło pytanie, jak to się właściwie komponuje? A na to twórca odparł: dajcie mim kawałek papieru i pióro, to wam pokażę. Pamiętam także, kiedy grałem Capriccio Pendereckiego po raz pierwszy w Berlinie. Penderecki był na koncercie i później dał mi kilka cennych rad, jak to wykonywać. Jedną z nich były słowa: *Nie dość skrzypisz, gdy to grasz.*

– **Powiedział Pan podczas jednego z wywiadów, że kariera wykonawcza jest zawsze połączona z pracą twórczą.**

– Tworzenie i wykonywanie są czymś w rodzaju naczyni połączonych. Zdarza się, że są one doprowadzone do doskonałości, tak jak w przypadku Paganiniego czy Wieniawskiego, artystów obdarzonych fenomenalnym talentem wykonawczym i kompozytorskim. Ale moja teoria sprawdza się także w przypadku mniejszych artystów, takich jak ja. My też, poprzez tworzenie poszczególnych wykonaw, coś dodajemy od siebie do zażytkowych utworów.

– **W styczniu na Uniwersytecie w Bostonie, gdzie jest Pan wykładowcą, obchodził Pan swoje 90. urodziny. Podobno Pański kalendarz koncertowy wypełniony jest do 2006 roku?**

– Jestem bardzo zajęty. To prawda, że nie tylko gram, ale także jeżdżę na kursy mistrzowskie. Niedawno w Petersburgu, gdzie zajęcia były bardzo wruszące. Odbywać się w pokoju Auera, nauczyciela wszystkich słynnych rosyjskich skrzypków. Z takich kursów pozostają wrażenia i przyjaźnie. Wszędzie na świecie, nawet w Chinach czy Japonii, dzięki kursom powstają siatki przyjaciół. Gdziekolwiek się jest, można znaleźć kogoś znajomego. To wspaniałe, stwarza wrażenie, że można żyć w otoczeniu najbliższych, dla których muzyka jest czymś ważnym w życiu.

Dokończenie ze str. 31

Tamtego dnia po raz ostatni widział siostrę żywą. Grażyna trafiła z dworca prosto do szpitala. Zdzisława wraz z innymi umieszczono w gmachu Rady Głównej Opiekuńczej. Stamtąd po kilku dniach zabrała go jakaś kobieta. – Była to dość tęga pani, o miłym, ciepłym uśmiechu. Wyciągnęła do mnie rękę i zapytała, czy nie zechciałbym z nią pójść. Chciałem. Nie miałem wyboru. Mąż kobiety był zdunem. W domu były jeszcze inne dzieci. Zdzisiek chodził do piekarni po chleb przydziałowy. Piekarnia znajdowała się przy ulicy, przez którą prowadził tor kolejowy.

Po kilku dniach odwiedziła go matka. Przywitała się i powiedziała: „Chodź, pojedziemy pojechać się z Grażynką”. – Poszliśmy do szpitala. Moja siostra ubrana w białą sukienkę leżała w białej trumnie.

Nie mogli tam dłużej pozostać. Nie brali udziału w pogrzebie. Nie wiedzieli, czy taki w ogóle się odbył.

– Widok siostry w trumnie prześladował mnie przez wiele lat. Chciałem jej szukać, ale nie wiedziałem jak. Powinienem też odnaleźć kobietę, która uratowała mi życie. Wtedy pożegnałem się z nią serdecz-

Dwa groby, dwie rany

nie, ale nie tak, jak z osobą, która mnie ocaliła. Byłem zbyt mały. Nie zdawałem sobie sprawy z tego, co zaszło.

Poza Grażyną przeżyli wszyscy. Odnaleźli się. W 1944 r. byli już blisko domu; schronienie znaleźli u Jana Zamoyskiego. Gdy tylko Niemcy uciekli, wrócili do domu.

W pierwszych latach po wojnie trzeba było zajmować się życiem, nie przeszłością. Ojciec jako kułak (miał 10 hektarów pola) był przesładowany przez stalinowców. Zdzisław jakoś ukończył szkoły, a potem nawet studia. Pracę znalazł w Chełmku. Tam też poznał Alfreda i ożenił się.

Mieli wspólną pasję – turystykę. On najchętniej chodził po górach, ona po nizinach. Już wtedy jednak jego życie toczyło się w dwóch planach. Pierwszy – praca, żona, dzieci, działalność społeczna (przewodnik, członek władz krajowych PTTK, organizator wielu imprez turystycznych, kronikarz), codzienność. Drugi – poszukiwanie jakiegokol-

wiek śladu po siostrze i kobiecie z Siedlec, która uratowała mu życie. Bywały takie okresy, że ten drugi plan wydawał się ważniejszy od pierwszego.

Na temat losów „dzieci Zamojszczyzny” przeczytał chyba wszystko – setki książek, rozpraw, artykułów. Wypytywał tysiące ludzi spotykanych na szlakach turystycznych. Poszukiwał śladów w urzędach. Wiele razy zwątpił, że kiedykolwiek uda mu się odnaleźć grób siostry. – Zrobiłem wszystko poza jednym: podróżą do Siedlec. Dlaczego? Nie wiem. Może chciałem zostawić sobie choćby cień nadziei, może bałem się ostatecznego rozczarowania. Odkładałem tę podróż z miesiąca na miesiąc, z roku na rok. Zanim się tam wybiorę, sprawdzę wszystkie dostępne źródła i tropy – myślałem.

Sprawdzałem, ale efekt poszukiwań był mizerny. W Głównej Komisji Badania Zbrodni Hitlerowskich zdobył zaświadczenie potwierdzające śmierć siostry. W jednym z wydawnictw znalazł wykaz zgonów sporządzony przez szpital miejski w Sied-

cach, gdzie pod numerem 76 figuruje „Grażyna Wróbel, lat 3, z Zawady”. I to właściwie wszystko. O kobiecie, która wykradła go z obozu, wiedział jeszcze mniej. Miał tylko jej zdjęcie z dziećmi (zrobione w 1941 r.), które podarowała mu na pożegnanie w połowie marca 1943 r.

Z każdym rokiem coraz mniej nadziei i coraz więcej myśli. Coraz bardziej niespokojne sny, noce spędzane nad książkami.

Kiedy w 1992 r. przechodził na emeryturę, wiedział, że przyszedł czas na zrobienie ostatniego kroku. Zaplanowany wyjazd do Siedlec odkładał jednak z dnia na dzień. Wtedy los podsunął mu pośrednie rozwiązanie.

Opowiedział swoją historię pochodzącej z Siedlec koleżance z PTTK, z którą zasiadał w sądzie koleżeńskim. „Aniu – proszę w liście – będę bardzo wdzięczny, jeśli pomożesz mi rozwiłkować sprawę z okupacyjnej przeszłości. One mnie nurtują od lat...”.

Odpowiedź nadeszła bardzo szybko: „Odnalazłam Grażynkę.

Spoczywa w zbiorowej mogile na siedleckim cmentarzu przy ulicy Janowskiej. Jej nazwisko wypisano wśród 44 innych nazwisk dzieci i mieszkańców Zamojszczyzny pomordowanych w transportach w lutym 1943 roku. Przyjeżdżaj”.

– Nie potrafię opisać tego, co czułem, kiedy po raz pierwszy stanąłem nad grobem siostry – mówi. – Coś takiego, jakbym z bardzo długiej podróży wrócił w końcu do domu.

Nie odnalazł jednak kobiety, która go ocaliła, ani jej rodziny. Długo błąkał się po siedleckich ulicach. Przy ulicy Piłsudskiego odwiedził chyba wszystkie mieszkania (wydaje mu się, że tam właśnie przebywał w 1943 r.), szukał piekarni przy ulicy, przez którą biegły tory kolejowe. Pokazywał nawet przypadkowym ludziom przechowywane przez lata jak relikwie zdjęcia kobiety. Odwiedził wszystkie instytucje i redakcje. Żadnego śladu. Nikt nie odpowiedział też na apel, który ukazał się w lokalnych gazetach.

Nie zraził się. Zawsze, gdy gdzie do Siedlec, zabiera z sobą zdjęcie swojej wyhawicielki.

– Wierzy pan jeszcze, że uda się ją odszukać? Po co po prawie 60 latach zadawać sobie tyle trudu?

– Może nie wierzę, ale muszę szukać. Po co? By podziękować za życie.

Zdzisław wie, co czuje Alfreda. Choć nie zamknął jeszcze swoich spraw, próbuje jej pomóc.

Przed tygodniem napisał do dyrektora Państwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau i burmistrza Chełmka: „Z przykrością Pana informuję, że teren podobozu oświęcimskiego w Chełmku jest zaniedbany i coraz bardziej dewastowany. Na przesłanych zdjęciach, które wykonałem latem tego roku, widoczny jest brak dwóch tablic z nazwiskami pomordowanych na pomniku upamiętniającym ten podobóz, które zostały skradzione przez nieznaną sprawców. Dwie dalsze tablice – widoczne na załączonych fotografiach – kilkanaście dni temu również ukradziono. Bardzo przykro jest mi o tym pisać, ale sądzę, że Muzeum powinno o tym wiedzieć”.

Czy to coś zmieni? – Nie wiem, ale przecież trzeba coś zrobić – mówi.

BOGDAN WASZTYL

Janusz jest muzykiem – gra na gitarze i klawiszach, Marek maluje obrazy, Czarek jest didżejem, realizuje także audycje radiowe, a w wolnych chwilach pisze wiersze, Artur kończy już drugą książkę, a Rycho rzeźbi, głównie statki i żółwie. Dostać się do tych artystów nie jest jednak łatwo. Ich „pracownie” opasują grube i wysokie mury Zakładu Karnego Typu Zamkniętego dla Recydywistów w Nowym Wiśniczu.

„Królestwo” Czarka ma około osiem metrów kwadratowych powierzchni. W oknie grube kraty. Na półkach równo poukładane płyty i kasety. Na szerokim stole mały mikser realizatorski, srebrny mikrofon, magnetofon, odtwarzacz płyt kompaktowych, radio i... leniwie wylegujący się kot Mikesz – przyjaciel Czarka. W celi znajduje się pokój redakcyjny więziennego radiowęzła. Czarek „naczelny”, „dziennikarz”, „redaktor” i „didżej” w jednej osobie, wprawnym ruchem zmienia płytę, przesuwa suwak na mikserze i muzyka dociera do pozostałych cel.

– W tej robocie najważniejsza jest, żeby człowiekowi woda sodowa nie uderzyła do głowy. Moi poprzednicy tego nie rozumieli. Zachowywali się wyniosłe w stosunku do innych więźniów, czuli się, jakby byli Bóg wie kim. A tutaj potrzeba trochę pokory. Porozmawiać z osadzonym, doradzić, a jeśli nie można mu pomóc, to przynajmniej wysłuchać – mówi Czarek. Na robocie się zna, nie jest nowicjuszem. Dawno temu na wolności prowadził dyskoteki, a później w kolejnych zakładach karnych pracował w radiowęzłach. – Zawsze chcieli, abym to robił, bo nie chwaląc się, gust muzyczny mam. Wiem, co puszczać, jak prowadzić audycje – przekonuje.

Dzień dobry Wiśnicz

Praca redakcyjna zaczyna się o godz. 5.30 i trwa do 21.30. Jak radzi sobie z konkurencją? Przecież w celach są radia, magnetofony, telewizory. Na razie większość programów jest retransmitowana, ale są też autorskie. – Wiadomo, że z filmami z kaset wideo i programem telewizyjnym trudno wygrać w więzieniu, ale słuchalność i tak mam nie najgorszą. Trzeba się po prostu starać. Rzecz w tym, żeby tak robić program, aby słuchali go częściej niż ogólnego radia czy telewizji. Emisje nie ograniczają

się tylko do puszczenia muzyki. Razem z wychowawcą przygotowujemy cykliczne tematyczne programy – mówi Czarek.

Marzą mu się jeszcze dwie rzeczy. Chciałby wznowić wydawanie, nie ukazującej się już od czterech lat – z powodu braku funduszy – więzienną gazetkę „Goniec Wiśnicki”. W dalszej przyszłości widzi w zakładzie karnym wewnętrzną telewizję

ADAM LISS

Większy wymiar celi

Twórczość więźniów wyrasta z wszechogarniającej nudy

kablową, gdzie do studia można byłoby zapraszać gości, specjalistów z różnych dziedzin życia, którzy poruszałiby interesujące tematy i prowadzili dyskusje emitowane za pomocą kamery do cel z telewizorami.

– Okablowanie obiektu jest już zrobione. Trzeba jeszcze uezierać gotówkę na kamerę. Na raty się nie da kupić – odpowiada Czarek. Po wyjściu marzy mu się praca w prawdziwej rozgłośni radiowej.

Człowiek orkiestra

Niewielkie z powodu trudnej sytuacji finansowej zakładów karnych pieniądze na działalność kulturalną pochodzą głównie z funduszu postpenitencjarnego i samopomocy skazanych. Wszyscy osadzeni, którzy pracują, uiszczają dobrowolne składki po 3 zł miesięcznie. Pieniądze przeznacza się na udzielanie pożyczek więźniom lub działalność kulturalną.

Niektórzy, tak jak Janusz, aby móc się realizować, kupują sprzęt za własne pieniądze. Jego „pracownia”, sąsiadująca z redakcją więziennego radiowęzła, jest jeszcze mniejsza. Z trudem mieści się tu syntezator „Casio”, gitara – podróbka fendera strato-castera, wiekowy wzmacniacz i magnetofon, na którym rejestruje swoje pomysły. Spędza tu niemal całe dnie, ćwicząc, komponując i pisząc teksty.

– Rotacja w więzieniu uniemożliwia skompletowanie kapeli. Kiedy wszystkie formalności zostaną dopełnione, rozpoczniemy próby, zaczniemy się zgrywać i robić jakiś materiał, okazuje się, że np. basistę czy perkusistę przenoszą do innego więzienia. Między innymi dlatego kupiłem klawisze i nauczyłem się na nich grać. Z syntezatora wgrzywam sobie podkład sekcji rytmicznej, a partie gitarowe i wokalne dogrywam „na żywo” – tłumaczy Janusz. Jest zwolennikiem mocnego

brzmienia, w wykonaniu klasyków rocka.

Janusz ma już sukcesy. I miejsce w Ogólnopolskim Festiwalu „Blues z za krat” w 1997 r., trzy lata temu zajął również I miejsce w kategorii muzycznej Ogólnopolskiego Konkursu Twórczości Więzienniczej „Za muru”. Dwa lata temu zaś wyróżniono teksty jego piosenek. Najbardziej jednak pa-

mięta wyczyn muzyczny sprzed pięciu lat.

– W 1996 r., kiedy siedziałem w Siedlcach, akompaniowałem na gitarze Korze Jackowskiej w numerze „Szał niebieskich ciat”, kiedy przyjechała do zakładu karnego na spotkanie autorskie – wspomina. Najczęściej grywa jednak dla dzieci i młodzieży podczas różnych imprez charytatywnych i okolicznościowych.

Po wyjściu chciałby dalej się zajmować muzyką. Nie chce zdradzić, kiedy to nastąpi. Wystarczy mu jednak czasu, żeby jeszcze podszlifować swoje umiejętności. – W życiu nie ma straconych pozycji. Najważniejsze to znaleźć jakiś sens. Nie mówię, że właśnie tutaj, ale może trzeba było takiego miejsca, żeby go odnaleźć. Wielu jest takich, którzy dopiero wewnątrz murów więziennych odkryli to coś w sobie. Znalazłem tutaj drogę, która jest lepsza niż ta, którą szedłem dotychczas – opowiada Janusz.

Odczuwanie według prawa

– Kultura jest potrzebna po to, aby skazani nie przestawali wierzyć, że są ludźmi i nadal to czuli – twierdzi Krzysztof Daukszewicz, przewodniczący kolegium redakcyjnego kwartalnika kulturalno-literackiego więźniów „Stygmat”. Prawo do działalności kulturalnej dają więźniom przepisy – regulamin wykonywania kary pozbawienia wolności i kodeks karny wykonawczy.

– Osadzeni w naszym zakładzie karnym zajmują się malarstwem, rzeźbą, muzyką, literaturą. To bardzo ważny element resocjalizacji. Dzięki nim więzień może wykazać się kreatywnością, pokazać, że jest kimś zdolnym do odczuwania. Inaczej także patrzy się na taką osobę, która przejawia jakieś inne formy zainteresowań niż tylko oglądanie telewizji. Pomimo braku

środków finansowych, przymusu dostosowania się do godzin przeznaczonych na zajęcia kulturalno-oświatowe, jak i przejawów pewnego napiętnowania uczuć i postrzegania ich jako dyshonor w społeczności więzienniczej, twórczość artystyczna wśród więźniów istniała i będzie istnieć. Dzięki niej może wrócić do społeczności choć trochę odmienieni – opowiada Waldemar

rzeźbi drewniane żółwie-skałki. Jednego z nich przekaże na aukcję w Krzywańcu. – Dlatego rzeźbię żółwie? Ponieważ pod ich skorupą łatwo można zrobić szkatułkę. Z koniem np. byłoby już gorzej – tłumaczy Ryszard. Drugim jego ulubionym motywem są okręty.

Materiał rzeźbiarski dostarcza żona. Na wolności nigdy nie przyszłoby mu do głowy, żeby

odłożyć – mówi Marek. Na wolności już trochę malował, ale – jak przyznaje – dopiero w Nowym Wiśniczu tak naprawdę oddał się sztuce. Wiary w siebie dodaje mu kiedyś przeczytane zdanie wielkiego hiszpańskiego surrealisty Salvadora Dali. W 1965 roku, kiedy artysta mieszkał w Nowym Jorku, przekazał obraz – pół akwarelę, pół grafikę malowaną węglem, przedstawiającą ukrzyżowanego Chrystusa – dla więźnia na Rikers Island. Dzieło warte kilkaset tysięcy dolarów, wiszące tam do dzisiaj, miało się przyczynić do rozwoju programu terapii poprzez sztukę. Artysta przekazał następujące przesłanie więźniom parającym się sztuką: „Jesteście artystami. Nie sądzicie, że wasze życie się skończyło z chwilą zamknięcia was za kratami. Odcupaj ze sztuką, zawsze będziecie wolni”.

– Pomimo tego że jest się na boczny torze rzeczywistości, nie można sobie odpuszczać, bo wtedy nic już z człowieka nie pozostaje. Tutaj potrzeba wiele samodyscypliny i determinacji – wtrąca Artur.

Artur pisze. Pozwala się mu to oderwać od tutejszej rzeczywistości i tak naprawdę w Nowym Wiśniczu jest tylko obecnym ciałem. Napisał „Exterio”, powieść science fiction. Na 454 ręcznie zapisanych stronach formatu A4 opowiada historię obdarzonego zdolnościami parapsychologicznymi bohatera, który opuszcza swoje ciało i przenosi się w inny wymiar. Znajomi Artura na wolności przepisują teraz rękopis i próbują znaleźć wydawcę.

– Sztuka pojawia się wszędzie tam, gdzie jest człowiek, również w tych miejscach, które potocznie z kulturą się nie kojarzą, jak np. więzienia. Teoretycznie wrogię i obce twórczości, często stają się jej źródłem – mówi mjr Zygmunt Lizak z Okręgowego Inspektoratu Służby Więziennej w Krakowie, od lat zajmujący się zjawiskiem twórczości więzienniczej. – Twórczość więźniów często wyrasta z wszechogarniającej nudy, spotęgowanej brakiem pracy i zajęć (w Polsce 20 – 25 proc. osadzonych ma pracę). Wtedy warto robić cokolwiek, co by uchroniło przed pogrążeniem się w całkowitej apatii. Czasami wynika z czystej więzienniczej komercji, z chęci legalnego bądź nawet nielegalnego zarobkowania, którą można realizować przy minimalnym nakładzie finansowym. Czy będzie chodzić o kolejną paczkę papierosów lub pochwałę, która potem okaże się pomocna we wcześniejszym wyjściu z więzienia, jest nadzieja, że z upływem czasu motywacje mogą ulec metamorfozie i zadekują o pomyślną resocjalizacji – dodaje.



Fot. ANNA KACZMARZ

Burkiewicz, wychowawca z ZK w Nowym Wiśniczu, potocznie nazywany przez więźniów „kawowcem”.

Obraz, rzeźbę, jakiś przedmiot rękodzieła można w więzieniu zamienić na kawę, herbatę, papierosy czy inne wiktuały. Jeżeli ma się odbiorcę, za murami można zarobić np. na farby, pędzle, płótno. Często też prace wiśnickich artystów trafiają na aukcje charytatywne. Kilku więźniów przygotowuje własne eksponaty, które – na prośbę Zakładu Karnego w Krzywańcu – zostaną przekazane na aukcję „Pomocna dłoń”, wspomagającą fundusz pomocy dla Domu Matki i Dziecka tamtejszego zakładu.

Rycha można najczęściej spotkać w dekoratorni na I oddziale. Spędza tu całe dnie w niezwykłych – jak na więźnia – warunkach. Otoczony młotkami, dłutami, nożami i pilami

rzeźbić. Nauczył się tego w Nowym Wiśniczu. – Artystą można się czuć wykonując jedyne niepowtarzalne dzieło. Ja już zrobiłem ponad 200 takich samych żółwi i podobną liczbę okrętów. W moim przypadku jest to chyba rzemiosło – przyznaje Ryszard.

Na boczny torze

Do Krzywańca pojedzie także jeden z obrazów Marka, które teraz wiszą na ścianach świetlicy na III oddziale. Akty, pejzaże, portrety. Malarz jeszcze nie wie, który przekaże na aukcję, czy portret dziewczynki o anielskich rysach twarzy czy może „widokówkowy” pejzaż górski z jeziorami i chatą w tle. Na zewnątrz obrazy Marka „chodzą” po 100 – 150 zł za sztukę. Jak twierdzi, ma odbiorców.

– Dzięki temu mam na farby, pędzle i płótno. Nie muszę prosić administracji. Trochę zostaje na papierosy i parę groszy, żeby coś

Ks. MIECZYŚLAW MALIŃSKI

„W dobrej i złej doli” (4)

– Proszę popatrzeć jak mieszkamy. To jest teraz nasz dom, nasze mieszkanie. Chcemy się pochwalić: kupiliśmy sobie właśnie taki stół, jaki wspólnie wymyśliłiliśmy i takie krzesła, o jakich marzyliśmy.

– Wszystko od razu?
– Nie. Trzeba było odczekać, aż zgromadziliśmy kolejną partię gotówki. A przy tym znaleźliśmy taki obraz, który nam obojemu się podoba. Zawiesiliśmy go po dyskusjach właśnie w tym miejscu.
– A malowanie ścian to też wasze dzieło?
– To było jeszcze przedtem. Przed zakupem mebli. Gdy weszliśmy do mieszkania, ściany były koszmarnie,

jakieś szlaczki, jakieś rzuciki. Wreszcie po długich debatach ustaliliśmy kolory. I tak ściany zostały pomalowane tak, że nam obojemu nie tylko nie przeszkadzają, ale nas cieszą.

Jak wynikało z rozmowy, wszystko było uzgadniane wspólnie, wszystko dyskutowane, trwał nieustanny dialog. Tak jedna, jak druga strona miała chęć, aby realizować swoje pomysły, ale równocześnie, żeby nie zrobić przykrości drugiej stronie, a wprost przeciwnie. – „Żeby moja żona była w pełni usatysfakcjonowana, to niechby tak było, potrafię ustąpić, zgodzić się, przystać”.

I na tej zasadzie urządzenie mieszkania jest symbolem tego, co się stało

przez sakrament małżeństwa, a co jest nie tylko sprawą raz na zawsze zamkniętą, ale procesem, który powinien się coraz bardziej rozwijać w swoiste niebo na ziemi.

To usłyszałem od pewnych młodych małżonków:

– Nie damy sobie go ani zniszczyć, ani odebrać. Jesteśmy szczęśliwi jak w niebie i to niebo będzie wciąż rość.

To jest tak jak konie, które ciągną wóz. Wbrew pozorom, niełatwo od razu doprowadzić do tego, żeby dwa konie były zgrane. Choćby dlatego, że na przykład jeden rwie do przodu, a drugi ma usposobienie zachowawcze, woli się nie spieszyć, ociąga się, bez końca widzi trudności faktyczne i fikcyjne

ne, jest niechętny do ustępstw. A trzeba, żeby wreszcie doszło do porozumienia. Ale tego trzeba się nauczyć. Do wspólnego rytmu można dorosnąć dopiero w robocie. Na to trzeba w praktyce realizować sztukę ustępstw.

Tak jak dwójka kajakowa. Żeby się zgrać, żeby wspólnie pracować wiosłami. Żeby wyczuć i nadać pracy właściwy rytm. Aby się rozumieć przy spokojnej fali i przy wietrze bocznym, przy skrętach, ostrej fali lub ślalomie.

Oczywiście, to nie przychodzi łatwo. Przecież małżonkowie wyrosli w innych światach. Inne matki ich wykarmiły, wychowały. W innych tradycjach wyrosli. Inne przekazy kulturowe, inne wzorce, inne ideały. Inne, ale przecież podobne – bo ta sama kultura polska, europejska. Ta sama przeszłość narodowa. Te same uciążliwstwa patriotyczne. Ten sam Chopin wykołysał, Moniuszko wyśpiewał, ołsiński Wypiański, zachwycał Norwid. I jest szansa na to, żeby stworzyć dobry dom. Tak dobry jak prawie niebo.

Stanisław Koniecpolski (ok. 1592–1646)

Hetman wielki koronny, jeden z najwybitniejszych a najmniej docenianych wodzów polskich. Pochodził ze znanego rodu senatorskiego, więc zadbało o jego wykształcenie na Akademii Krakowskiej i kształcą podróżę we Francji. Jednakże na polityka się nie nadawał, gdyż zaczął się przy wymowie trudniejszych wyrazów, co rubaszną szlachta zapewne przyjmowała śmiechem. Ojciec, Aleksander, wybrał mu więc karierę wojskową.

W 1610 r. młody Koniecpolski walczył pod Smoleńskiem, gdzie był świadkiem przygniecenia brata Przedbora przez spadającego gruz. Śmierć brata nie zniechęciła go do wojska: dowodził prawdopodobnie prawnym skrzydłem pod dowództwem hetmana Chodkiewicza koło Moskwy w 1612 r. Następnie widzimy go w wojskach kwarcianych hetmana Stanisława Żółkiewskiego, gdzie bił wojska konfederatów żołnierskich Karwackiego pod Rohatynem (1612 r.). Związek z hetmanem przypieczętował ożenek z jego córką Katarzyną Żółkiewską.

Na Podolu i kresach ukraińskich wprawiał się w walkach z Tatarami i Kozakami, dzięki czemu, a także poparciu teścia, w 1618 r. otrzymał buławę polną, a Żółkiewski zaś dostał wreszcie wielką. Początek obaj hetmani mieli nieudany, gdyż stojąc na czele świetnej armii, przepuścili Tatarów pod Orynem w głąb Rzeczypospolitej. Podczas tragedii cecorskiej w październiku 1620 r. Koniecpolski dostał się do niewoli tureckiej. Wrócił po niecałych trzech latach po zapłaceniu okupu 30 tysięcy talarów.

Mścił się zaciekłe, bijąc orzę Kantymira koło Martynowa w 1624 r.: było to pierwsze peł-

ne zwycięstwo hetmana nad Tatarami. Podczas duszenia w 1625 r. powstania kozackiego Marka Żmajły koło Jeziora Kurukowskiego, rozpoznany przez mołojców, ocalał z gęstego ostrzału i zmusił Kozaków do ugody. W następnym roku znów pod Martynowem odciął chanowi jego straż, ale głównych sił nie zdołał dopaść.



Gdy Szwedzi zagrozili Prusom, Koniecpolski poszedł z wojskami kwarcianymi z Ukrainy aż nad Bałtyk. Tutaj zmierzył się z jednym z największych wodzów w dziejach świata, królem Szwecji Gustawem Adolfem. Szarże husarii załamywały się w ogniu muszkietów; Koniecpolski dostrzegł to i zdołał szybko zreformować armię. Odniósł kilka ważnych zwycięstw: pod Czarnem i Tczewem, gdzie król szwedzki został ciężko ranny. W 1629 r. decydujące zwycięstwo odniósł

hetman pod Trzcianą, gdzie znów Gustaw Adolf był bliski niewoli.

Koniecpolski wrócił na Ukrainę, gdzie zgniótł 1630 r. powstanie kozackie Tarasa Fedorowicza. Dwa lata później otrzymał wreszcie buławę wielką koronną i kasztelanę krakowską, urząd – symbol pierwszego senatora. W 1633 r. pod Sasowym Rogiem rozbił Tatarów i odebrał jasyr, a następnie stoczył wielką zwycięską bitwę koło Kamieńca Podolskiego z protureckim Abazą paszą. Był to rezultat reform, w tym zakładania kuźnic wytapiających działa; potężne wojsko Abazy paszy zatrzymała artyleria i muszkiety hetmana.

Jednak hetman coraz częściej chorował, mimo imponujących warunków fizycznych: w walce z Kozakami zastąpił go hetman polny Mikołaj Potocki, który pobił Pawluka pod Kumejkami (1637 r.). Ale największym zwycięstwem Koniecpolskiego okazała się słynna kampania ochmatowska w 1644 r. przeciw Tatarom Tuhajbeja. Żołnierze hetmana wycieli orzę nad Sinymi Wodami, reszta potonęła pod lodem.

Gdy król Władysław IV przygotowywał plany generalnej wojny z Turcją, Koniecpolski opowiedział się za uderzeniem i likwidacją Chanatu Krymskiego. Jednak 11 marca 1646 r., ledwie po pięćdziesiątce, dwa miesiące po poślubieniu 17-letniej Zofii Opalińskiej, hetman zmarł w Brodach w trakcie przygotowań do wyprawy na Krym.

Odnosił zwycięstwa nad najbardziej wymagającymi przeciwnikami, szybko reformując armię, pozostawiając pamięć o wielkim hetmanie, który „wprzód pobije niż wymówi”.

Nieudana wyprawa sułtana Osmana II na Polskę 1621 r., którą miał zniszczyć, i klęska pod Chocimiem stały się swoistym przełomem w dziejach imperium tureckiego. Młody padyszach „z rady Arabów, kochanków swoich”, zrażony do janczarów i Stambułu, zamierzał przenosić swą stolicę do Damaszku w Syrii.

JERZY BESALA

Tepe ostrze

Bitwy pod Szańkowcami i Martynowem w pamiętnym roku „Nasi strzelbą, z rusznic, z łuków, jako kaczki po wodzie

Wywołało to bunt janczarów i spahisów (sipahów). Obrószyszy w doczesne nadzieje ziem, janczarowie już nie tak jak niegdyś dbali o własną śmierć i szybkie dostanie się do raju z hurysami. Wtargnęli do pałacu, zabili wezyrów spod Chocimia – Husejną, Dilawera paszę i wielu innych, oddając ich ciała psom na pożarcie. Dopadli sułtana Osmana II „w koszuli tylko” i zawlekli do zamku Jedykuły, więzienia o siedmiu wieżach dla więźniów stanu, i tam 20 maja 1622 r. udusili jako zdradę islamu i państwa otomańskiego.

Polacy dowiedzieli się o tym z relacji posła-gońca, Stanisława Suliszowskiego. Po raz pierwszy w dziejach Turcji w wyniku buntu janczarów sułtan stracił życie. Jakby Nemezis dziejowa wyrównywała krzywdy za haniebnym aktem wystawienia nad pałacem Osmana II głowy poległego niedaleko

Dniestru w 1620 r. hetmana Stanisława Żółkiewskiego.

„Głowa jego zawisła wysoko w złotym pałacu sułtana

Ten tylko może go spotkać honor na dworze sułtana”

– szydził wtedy nadworny poeta Osmana.

Ale „komu pierwsza chwaska, temu pierwsza pałka”: zabiwszy sułtana, janczarzy wysunęli na tron skretyniałego brata Osmana, Mustafę, niedawno zamurowanego przez brata wła-

munta III o przyjęcie Krymu w lenno. W zamian za polskie chorągwie gotów był oddać Rzeczypospolitej Białogród (Akerman), Tehinię i Kilię, czyli porty, wokół których koczowała Orda Budziacka Kantymira. Prośby Szachina poparł szach Persji Abbas. Do szybkiej wyprawy na słabnącą Turcję nawoływał król i szlachtę książę Krzysztof Zbaraski. Rysowała się szansa opanowania Krymu i wielkiej koalicji antytureckiej. Czy Pol-

ska wykorzysta tę szansę? O tym później.

Tymczasem wódz budziacki, Kantymir murza, jeszcze nie wiedział o prowadzonej grze Krymu z Polską. On, współtwórca pogromu wojsk Żółkiewskiego pod Cecorą, zwany *Krwawym Mieczem*, wysłał najpierw dwóch synów, aby terroryzowali i grabili Podole.

27 stycznia 1624 r. „przbieżał Kazadzi, szpieg, oznajmiając o pogaństwie, każąc ich na 15 tysięcy” Ordy Budziackiej, która szła wzdłuż Prutu na Jazłowiec. Na wieść o tym 4 lutego 1624 r. hetman polny Stanisław Koniecpolski

pobili wezyra pod Kaffą,

zmuszając go do panicznej ucieczki na okręty i do zgody na panowanie braci Mehmeda i Szachina na Krymie. 24 grudnia 1624 r. na wyspie Karajten Tatarzy i Kozacy spisali akt przymierza.

Ów zamęt na Krymie otwierał niebywałe szanse dla Polski. Oto Szachin poprosił króla Zyg-

ruszył spod Skały

siedem chorągwi lekkich pod dowództwem Stefana Chmieleckiego. Gdzieś między wsiami Łosiacz a Dawidowcami, które Tatarzy spalili, Chmielecki dostał postrzał, ale mężnie bił się dalej.

Hetman dwa dni później dopadł kosz z jasyrem pod Szańkowcami, 11 kilometrów

Kantymir, inaczej chan Temir (? – 1637)

Mirza, zwany też chanem Temirem, wódz Ordy Budziackiej, Dobrudzkiej i Białogrodzkiej ze sławnego rodu Mansurów. Usiłował w 1603 r. stworzyć z tych ord jedną Orzę Nogajską, która wedle szacunków B. Baranowskiego obejmowała ok. 150 tys. Tatarów stepowych (na Krymie zapewne zamieszkiwało 200 tys. Tatarów). Jego starania były popierane przez sułtana, gdyż niemal przez cały czas Kantymir ostro rywalizował z Chanatem Krymskim o prymat w Tatarszczyźnie.

Wojna domowa, która prowadziła ordy, była na rękę sułtanom i Rzeczypospolitej. Kantymir nienawidził bowiem Polaków i *giaurów*, a na dodatek umiał tę nienawiść straszliwie okazywać. Jego hordy – typowi koczownicy – były dziksze i pustoszyły kresy bezwzględniej niż krymscy Tatarzy. Po raz pierwszy Kantymir najechał Polskę w 1606 r., ale został pobity przez Żółkiewskiego nad Udyczem. Nie zrażony najeżdżał odtąd królestwo często, zagarniając ogromny jasyr, mordując, terroryzując i zyskując sobie zasłużenie miano *Krwawego Miecza*. Jego czambuły niemal corocznie nawiedzały Podole, Ruś, Pokucie, a nawet Mało-

polskę, docierały aż pod Rzeszów i Sandomierz.

Przyczynił się do porażki oryńskińskiej 1618 r. i strasznego pogromu wojsk Żółkiewskiego podczas odwrotu spod Cecory w 1620 r. Z tego czasu zachował się opis Kantymira w rocznikach Naima Effendiego: „Rycerz niezmiernej na kształt słonia postawy i strachem porażającego wzroku”, skłonny do dzikich wybuchów wściekłości, „jak lew rozjuszony”. Wreszcie w 1624 r. przetrzepał Kantymira mocno hetman Stanisław Koniecpolski pod Martynowem. Wódz tatarski, postrzelony trzykrotnie, ledwie uszedł z życiem.

Miał wielu synów; dwóch zabili mu Polacy pod Szańkowcami. Następnego zabił słynny zagończyk Stefan Chmielecki w 1629 r. w bitwie we wsi Obelnicza nad Gniłą Lipą. Warto o tym pamiętać, gdyż zemsta u ludów Wschodu odgrywała ogromną rolę. Tatarskie walki wewnętrzne powodowały jednak, że sam chan krymski prosił o protektorat króla polskiego w 1624 r.

W 1628 r. Kantymir wdał się w decydującą walkę o prymat z Krymem. Gdy natarł na niego Szahin Gerej, Kantymir wygrał bitwę pod Baba Dagh w Dobrudży i skierował się na Bachczy-

saraj. Polacy wysłali Krymowi na pomoc Kozaków Doroszeńki i mołojcy przyczynili się do klęski Kantymira. Polska miała wówczas ogromną szansę zwołowania Krymu, czego hetman Koniecpolski nie zdołał jednak wykorzystać.

Na kolejną wojnę Abazy paszy z Koniecpolskim w 1633 r. Kantymir wysłał trzech synów z Tatarami budziackimi. Zostali jednak pobici pod Kamieńcem Podolskim. W 1636 r. wpadł Kantymirowi w ręce słynny zagończyk, starosta korsuński, Stanisław Daniłowicz. Ponoć chan budziacki kazał go zamordować w odwecie za śmierć syna. Był to czas, gdy chan krymski Inajet Gerej, wspierany przez Kozaków Pawluka, gromadził wielką armię przeciw Kantymirowi. Tenże tracił znaczenie, a jego horda topniała gdzieś w stepach.

Uciekał w 1637 r. z dwoma synami przez Dunaj do Stambułu, ale tam sułtan, ponoć z błahego powodu, kazał go udusić. Orda Budziacka została przez Inajetę wycięta, zaproszeni na ucztę mirzowie zamordowani, a ich część przeniesiona na Krym. Pozostała wśród nich jedynie legenda o wygasłym rodzie Mansurów i jego wielkim Kantymirze.



Tatarzy

od Czortkowa. Miał około trzech tysięcy rycerzy, którzy z marszu wycieli zaskoczonych Tatarów, zajętych dziką grabieżą. Część zdołała umknąć do lasu pod Oryszkowcami. Jednakże podczas pogoni główne siły budziackie obległy tabor Szczęsnego Kalińskiego z jednym działem, sześcioma hakownicami obsługiwany przez Ślązaków i setką królewskiej piechoty. Hetman rzucił im na pomoc swoje rotę, ale tym

tychmiast na Kantymira. Toczył lekki tabor wzdłuż Dniestru, usiłując nie dopuścić do przeprawy Tatarów na lewy brzeg. Orda była jednak szybsza, przeprawiła się koło Halicza i Martynowa przez Dniestr. Skupiła się następnie koło Brzeżan, minęła od zachodu Lwów i skierowała na Przemyśl.

Kantymir uczynił to, co sobie zaplanował, a kosz rozłożył 10 czerwca 1624 r. na łąkach koło

dował się bród. Dzięki rotmistrzowi Odrzywolskiemu wiedział, kiedy Tatarzy zawrócili spod Medyki. Przebieg operacji znamy dobrze m.in. z relacji sekretarza hetmana Łukasza Miaskowskiego. Koło brodu zostawił Koniecpolski nieco jazdy, a sam przeprawił się na prawy brzeg Dniestru i skrył w zakolu rzeki Kropiwnik „umyślnie ścieśnionym taborem”. Na jego rozkaz chłopci postawili zasieki na innych drogach wiodących na Moł-

natarciu kilku chorągwi kozackich zawrócił powoli na Martynów. Hetman musiał opuścić znakomite miejsce na wzgórzach i wtedy Tatarzy znów uderzyli. Ścierali się z nimi kozacy całą godzinę, do omdlenia rąk, bo tylko na szable. Koniecpolski zakazał użycia broni ognistej; czekał na właściwy moment oddania porażającej salwy. Mimo że część Tatarów miała janczar-ki, Polacy używali nowocześniejszych rusznic z lontem kołowym, z których można było strzelać, jadąc konno. Tego mistrzowie stepów nie umieli i dlatego panicznie bali się salw oddawanych z koni. Poza tym kozacy mieli po parze pistoletów i rusznice; nawet husaria porzucała w takich chwilach kopie na rzecz arkebuzów. W sumie Polacy dysponowali dużą siłą ognia.

Chwila salwy wreszcie nadeszła i hetman dał znak. Potężny grzmot tysięcy rusznic zdzięsiałkował pierwsze szeregi ordy, a resztę zmusił do ucieczki. Kwarciani

kozacy runęli na północ,

usiłując oskrzydlić i zamknąć Kantymira pod Martynowem. I to się udało. Pod miasteczkiem dwanaście chorągwi kozackich dopadło ordę i znów razili ją ogniem rusznic. Spanikowani Tatarzy zaczęli rzucać się z urwistego brzegu w wody Dniestru. „Nasi strzelbą, z rusznic, z łuków, jako kaczkę po wodzie pływające pogaństwo strzelali” cieszył się imć Miaskowski. Kozacy Chmieleckiego przedostali się na drugi brzeg. Kantymir, chyba już postrzelony, usiłował przeciwnać, ale znów zatrzymała go salwa ogniowa. Niebawem wyszły szybko z taboru i przedostały się na drugi brzeg kolejne chorągwie hetmana. Oddział tatarski został rozniesiony, resztki rzuciły się o ucieczki.

Tymczasem kosz szybko umykał. Opierających się kilkuset mężczyzn wziętych w jasyr ordyńcy wysiekli w marszu. W pościg rzuciło się tysiąc kozaków pod wodzą późniejszego sławnego dowódcy kresowego Stefana Chmieleckiego. Tatarzy wyrzucali z kosza dzieci, usiłując powstrzymać pogon, ale Chmielecki dopadł ich na siódmym kilometrze. Odbił setki pieszego jasyru, a na przeprawie przez Bystrycę, pod Jezupolem, odebrał jasyr prowadzony na koniach.

Było to zapewne wiele tysięcy ludzi. „przez trzy mile continue (ciągiem) z płaczem idących”, którym po prostu zwrócono życie. „Ci ludzie znowu na świat porodził, z prostoty swojej krzyżem przed nami padając”, dziękowali, błogosławili Boga i wybawicieli. Możemy sobie jedynie wyobrazić, co czuli. Zaciekłość rycerstwa była tak duża, że siekano ordyńców na przestrzeni 90 kilometrów i dopiero zapadające ciemności przerwały pościg Chmieleckiego gdzieś koło Chocimia.

Kantymir miał szczęście: nie spotkał go los, który zgotował hetmanowi Żółkiewskiemu. Ponoć trzykrotnie postrzelony, nie padł na polu bitwy, przemknął się z częścią ordy na Mołdawię i do ojczystego Budziaku. Uniósł nawet z Polski nieco jasyru szlacheckiego. Jego los był łżejszy – jak wskazują akta grodzkie i ziemskie, najczęściej wykupowano herbowych. Jednakże niebawem sułtan pozbawił Kantymira urzędu bejlerbeja pogranicznego wilajetu.

Zwycięstwo pod Szańkowcami i Martynowem w pamiętnym roku 1624 było majstersztykiem operacyjnym hetmana Koniecpolskiego. Umiał wykorzystać, co było do wykorzystania: teren, siły, ogień, fortel wojenny. Uczeń Żółkiewskiego, dowodzącego však niemożności pobicia Tatarów, zdawał się przerastać swego nauczyciela.



Żołnierz tatarski



Chan tatarski

Wielkie zwycięstwa Rzeczypospolitej (31)

Kantymira

1624 były majstersztykiem operacyjnym hetmana Koniecpolskiego. pływające pogaństwo strzelali” – cieszył się imć Miaskowski.

razem Tatarzy wytrzymali ogień. Usiłowali za wszelką cenę związać walką siły polskie, by kosz, widoczny w odległości kilometra czy dwóch, mógł uciec z łupami.

Wtedy Koniecpolski nakazał uderzać na białą broń, także husarzom bez kopii, którą na jego rozkaz zostawili w taborze. Przyszła chwila strasznego odwetu. Polacy „siła więźniów nabrali, którym tby ucinali, w ręku ich sobie siekli. (...) Pan Szczawiński, komornik JKMści, murze znaczemu tęb uciął, któremu mu było do armaty oddać”, czyli aresztu. To była wojna niewiści, starcie dwóch światów.

Tatarzy rzucili się do ucieczki w stronę Dniestru, „kulbaki spod siebie wyrzucając”. Cięto ich do ustania zmęczonych koni, a pozostających wymordowali zawzięci Czerkiesi i chłopci po lasach.

Uwolnionych rzesz ludzi i pędzonego bydła hetman „okiem przejrzeć nie mógł”, czyli ogarnąć wzrokiem. W pierwszej zwycięskiej dla Koniecpolskiego bitwie pod Szańkowcami zginęło dwóch synów Kantymira – Dżantymir i Mehmed. Polskie straty były niewielkie. Drugi kosz Ali mirzy stojący pod Jazłowcem na wieść o pochodzie wojsk hetmana umknął na Mołdawię.

Odwet *Krwawego Miecza* nastąpił błyskawicznie, bo już późną wiosną 1624 r.

Poszedł na Polskę

z błogosławieństwem sułtana, przysłał mu chorągwią, buławą, szablą, mianowany bejlerbejem białogrodzkim, czyli zarządcą prowincji... Co najmniej 6 tys. ordyńców, a w sumie z Mołdawianami, czeladzią, krymskimi i innymi awanturnikami z 15 tysięcy żołnierzy, przemknęło z Mołdawii koło Śniatynia na polskie Pokucie.

Kantymir maszerował szybko wzdłuż Dniestru, zamierzając dopiero koło Przemyśla rozpuścić dzikie czambuły. Zobaczyła go jednak chorągiew kwarciana, czyli zawodowych żołnierzy, strażnika koronnego rotmistrza Jana Odrzywolskiego. To jeden z najlepszych ówczesnych zagończyków. Odtąd 200 kozaków Odrzywolskiego już od Śniatynia „wieszało się” za posuwającymi Tatarami. Dowódcy polscy znali ich ruchy, a ostrzegana ludność zaczęła się kryć po lasach.

Hetman polny Stanisław Koniecpolski wrócił niedawno z niewoli tureckiej. Pó pogromie cecorskim i upokorzeniach jako jeniec dyszał nadal chęcią odwetu. Stał niedaleko Kamieńca Podolskiego ledwie z 1500 żołnierzami. Mimo to nie zawahał się ruszyć na-



Tatar

obecnej polskiej granicy w Medyce. Stamtąd

wysłał znamienny list

do króla polskiego. Oskarżał Zygmunta III o to, że złamał traktat chocimski, dopuszczając do wypraw kozackich na wybrzeża Morza Czarnego. Zapowiadał zatknięcie chorągwi, pewnie tej od sułtana, pod Warszawą; groził, że rozpuści „zagony nasze do białego morza”, czyli Bałtyku. List pisany był niezłą polszczyzną.

Czambuły poraziły ziemie polskie aż po Krosno, Rzeszów, a nawet Sandomierz. Dlaczego Kantymir odważył się zapuścić tak daleko? Tutaj ziemie nie były tak spustoszone wojnami i najazdami jak Podole, a ten najazd był dziesiąty w ciągu kilku lat. W bogatej Małopolsce można było do woli nabrać jasyru, łupów, popa-lic, pomordować i pogwałcić. Dotąd koło Rzeszowa i Krosna zachowała się pamięć o strasliwych najazdach, mordach i niewoli tysięcy ludzi.

Hetman wiedział, że ordy budziackiej nie dogoni ani nie rozpędzi z półtora tysiącem ludzi. W końcu jego siły wzrosły do 5 tys., ale nadal do walki w polu z szybkimi Tatarami nadawało się tylko 12 chorągwi kwarcianych, kozackich i zaciężnych Tomasza Zamoyskiego.

Koniecpolski urządził zasadzkę koło Martynowa, gdzie znaj-

dawie i Podole. Z punktu widzenia operacyjnego był to majstersztyk planowania, gdyż Koniecpolski, wykorzystując brody i przeszkody terenowe, zmuszał *Krwawego Miecza* do przyjęcia bitwy. Obejście przez ordę Halicza od północy było prawie niemożliwe ze względu na bagna wokół Gniły i Złotej Lipy oraz zasieki.

Jednakże Kantymir wyczuł zamiary Polaków i, jak pisze znawca bitwy i Tatarów, historyk Jerzy Teodorczyk, też wybrał najlepszy wariant. Ruszył na tabor hetmana, który w nocy z 19 na 20 czerwca 1624 r. przeszedł znów na lewy brzeg Dniestru. Kantymir

miał atakować tabor,

podczas gdy kosz, obciążony wielkim jasyrem, przeprawiony pod Martynowem, uciekać miał szerokim łukiem obok Halicza na Mołdawię.

Koniecpolski ustawił swój lekki tabor 11 kilometrów od Martynowa, w osiem rzędów, mając za plecami wieś Popławni-ki, frontem do Dniestru. Zamiar był trafny: harcujący z Tatarami kozacy mieli pozorować ucieczkę i wciągnąć Kantymira w lukę między polski tabor a Dniestr. Wszystko to przypominało ustawienie wojsk Hanibala nad Jeziorem Tranzymeńskim.

Początkowo szło dobrze. Kantymir wszedł w lukę, ale po

Różne

solo®



Do każdej pilarki SOLO
dodatkowy łańcuch gratis.

www.extech.com.pl

Zapraszamy do naszych punktów handlowo-serwisowych:

EXTECH, ul. Sosnowiecka 91, 31-345 Kraków, tel. 012/636 60 66, fax 636 64 65
AGRO-TECH s.c. ul. Grażyny 4, 31-217 Kraków, tel. 012/415 12 04
F.H.U. "ANNA", ul. Kościuszki 33a, 32-100 Proszowice, tel. 012/386 16 21
EKO-FARMA Raciechowice 220, 32-415 Raciechowice, tel. 012/271 50 80
F.H. JANMI, Krzywaczka 274, 32-442 Krzywaczka, tel. 012/273 12 18
KRZYSZTOF MORAWSKI, Rynek 12, 32-043 Skala, tel. 012/389 10 78
F.P.U.H. "OGROD-DOM" s.c., ul. Wielicka 40, 32-005 Niepołomice, tel. 0604 41 39 30
P.H.U.P. "TAXUS", ul. Słowackiego 16, 32-020 Wieliczka, tel. 012/291 52 97
Z.P.U.H. "FAN", ul. Ks. Koniecznego 11, 32-040 Świątniki, tel. 012/270 41 49
Firma "POSTECH", ul. Rabsztyńska 26, 32-300 Olkusz, tel. 032/643 48 71

6050101

CO TO JEST TBS?

czyli jak pozyskać
nowe mieszkanie,
dzięki pomocy państwa,
w ramach Krajowego
Funduszu Mieszkaniowego

SPOTKANIE INFORMACYJNE

7.11.2001r. o godz. 17.05, NOT
ul. Straszewskiego 28, sala A, I piętro

7600501

Jeśli nie stać Cię na
kredyt
bankowy
przyjdź do NAS
KRAKÓW Al. Pokoju 1A
tel. 12/430 40 96
od 10 000 do 100 000 zł

7723901

NAFTO-ACTIV

ZLECI WYKONANIE
ROBÓT BUDOWLANYCH
w zakresie:

1. tynki gipsowe
2. wylewki
3. roboty elewacyjne
4. dostawa i montaż okien

Materiały ofertowe można
pobrać w pawilonie
informacyjnym obok budynku
Halszki 24
tel. (012) 654 89 16, 654 89 17

7707001

DZIENNIK POLSKI

BIURA OGŁOSZEŃ

KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77,
fax 421-97-77, ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-
76, ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89. **NOWY**
SACZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 444-
21-50 **RZESZÓW**, Księdza Jałowego 29,
tel./fax (017) 85-22-478 **TARNÓW**, ul. Kra-
kowska 12, tel./fax (014) 621-35-20.
OSWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax
(033) 844-47-54, fax (033) 844-47-55.

ORAZ AGENCJE W KRAKOWIE

DOMENA, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96,
COMBEX, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37,
fax 642-16-48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 658-
74-29, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63, **GIN s.c.**,
ul. Wielopole 17, tel. 292-18-77, 0608-63-549,
SZANSA, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64, **STU-**
DIO I, ul. Kalwaryjska 2, tel./fax 012/296-35-
02, 296-35-03, 296-35-04, 423-57-76, **ROAN**, ul.
Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-
62-16, **ANONS**, ul. Westerplatte 18, 421-59-75,
GARMOND, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax
422-93-86, **NASTRÓJE**, al. Beliny-Prażmow-
skiego 41/3, tel./fax 012/413-60-77, 0501-437-
232, 0501-485-430, **DANTE s.c.**, ul. Barska 12,
tel./fax 012/267-24-03, 269-19-85, **ALTAIR**, ul.
Mogilska 43 pok. 308, tel. 411-96-45, tel./fax
413-69-19, **GRAFPRESS**, al. Jana Pawła II
NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33, **TAO**, calo-
dobowo, tel. 637-21-80, **MMC**, ul. Lubiec 25,
pok. 435-437, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496,
FORMGRAF s.c. Kraków, ul. Bieżanowska
66a, tel. 657-65-41, tel./fax 658-05-98, **VENA sp.**
z o.o., Kraków, ul. Długa 60/3, tel./fax 637-77-01,
NOWA, Mysłenice, ul. Główna 7, tel. 012/274-41-24,
KREDYT&LEAS, Krzeszowice,
ul. Kościuski 44, tel. 282-24-81

USŁUGI
OGRODNICZE
Ścinanie drzew

Wypożyczalnia
sprzętu **solo**



Kraków, ul. Sosnowiecka 91
tel. (012) 638 20 55 w.118 fax (012) 636 64 65
e-mail: uslugi@extech.com.pl www.extech.com.pl

5405701

Turystyka

* Promocja FERIE 2002 *

Dolomity - Val di Fiemme

1.199,- teraz 999*

7 nocy, hotel***, wyżywienie

dojazd lux autokarem, ubezpieczenie

*) oferta ważna tylko do 30 XI 2001 r.

BT ANTALEK, pl. Inwalidów 7,

tel./fax 423-38-38, 633-22-18

www.antalek.pl 551401a

LITWA: WILNO -
TROKI - KOWNO

15 - 19.11.2001, cena 590 PLN

WĘGRY: HEVIZ
(kapieliska termalne)
+ BUDAPEST

8 - 11; 22 - 25.11.2001

cena 680 PLN

Zapewniamy: transport, hotele, wyżywienie,

opiekę pilota, przewodnika, ubezpieczenie.

Radtur

Kraków, ul. Wielopole 3,

tel. 12/421-80-22,

Mysłenice, ul. Niepodległości 3, tel.

12/274-18-45,

7495501

Biuro Usług
Turystycznych
30-504 Kraków, ul. Kalwaryjska 16
Tel./fax 012/423-58-04, tel. 012/656-01-66
www.sopol.turystyka.pl

PROMOCJA

DOLOMITY

VAL di SOLE, TRENTINO,

CORTINA d' AMPEZZO

ŚWIĘTA 21.12-29.12. Cena: 830 PLN.

SYLWESTER 27.12.01-4.01.02.

Cena 1320 PLN.

WCZASY - turnusy 10-dniowe.

Cena od 930 PLN. W cenie: hotel***, wyży-

wienie, transport, dojazdy do wyciągów, basen,

opieka rezydenta, pilota, ubezpieczenie, VAT.

APARTAMENTY - dojazd własny.

Cena za apartamenty od soboty do soboty

od 1340 PLN.

OBOZY MŁODZIEŻOWE - 10 dni.

Cena 1190 PLN. W cenie: hotel***,

wyżywienie 3 x dziennie, transport, pilot,

rezydent, instruktor, ubezpieczenie, karnet.

7465601

ZIMOWISKA
DLA MŁODZIEŻY !!!!!
SŁOWENIA-ALPY JULIJSKIE
-KRANJSKA GORA

cena: 1 190 zł

18.01 - 27.01.2002

25.01 - 03.02.2002

01.02 - 10.02.2002

08.02 - 17.02.2002

PRZEJAZD, WYŻYWIENIE 3 X DZIENNIE,

KARNET, NW/KL

WYCIEZKI OBJAZDOWE

GRECJA 17.11-25.11 750 zł

WŁOCHY 11.11-16.11 790 zł

Wysyłamy Ci GRATIS katalog !!!

AxeT Biuro Turystyczne

Kraków, ul. Długa 27

tel. (012) 631 31 31 lub 423 33 00,

631 30 30, fax 631 31 32

www.axet.pl e-mail: axet@axet.pl

6533001

B.T. OLIMP ul. Zwierzyniecka 30
tel. (012) 423-08-51, 423-18-61
www.olimp.travel.pl

ŚNIEŻNA PROMOCJA!

DOLOMITY 2001/2002 - 10%

Promocja Pierwszy Śnieg 07.12 - 16.12.01
Transport, hotel***, wyżywienie, ski-pass!!! **1299 zł**

Sylwester w Cortina D'Ampezzo 27.12 - 03.01.02
Transport, hotel***, wyżywienie, zabawa sylwestrowa!!! **1350 zł**

Styczeń, luty, marzec

Val di Sole - Tonale, Pejo, Marileva, Madonna di Campiglio,
Val di Fiemme - Cavaleze, Predazzo, Belamonte,
Val di Fassa - Cortina D'Ampezzo, Sella Ronda

Wyjazdy z Krakowa komfortowymi autokarami, hotele ***,
wyżywienie, atrakcyjne ceny ski-passów, nowoczesna sieć
wyciągów i tras narciarskich, gwarancja śniegu!!!

4673001

BIURO PODRÓŻY Wygoda Travel, Kraków, ul. Librowszczyzna 9 (przecznica z Wielopola)
tel/fax (012) 431 03 88, 430 30 48, wygoda@edk.com.pl

SYLWESTER 2001/2002

GRECJA Terminy: 28.XII - 04.I.02

HOTEL***, bal sylwestrowy w hotelu, wyżywienie, transport, wycieczki

ZIMA 2002 ! DOLOMITY, ALPY

Wczasy narciarskie, obozy młodzieżowe

Początek: 14.XII - 23.I - San Martino di Castrozza 849 zł
Transport, hotel***, wyżywienie

7691001

www.rainbowtours.pl

RAINBOW TOURS

07. - 16.12

PIERWSZY ŚNIEG

TERAZ AUTOKAR GRATIS

Livigno (I) htl San Carlo* HB,**

basen **1250 zł**

Val di Sole (I) app. Palace**,**

karnet **850* zł**

Pellizzano (I) htl Cova* HB,**

karnet **1390 zł**

Campitello di Fassa (I)

htl Angello* HB **994 zł**

* od osoby w apartamencie 6-osobowym

Stradom 19, tel. 292 24 43

Krowoderska 24, tel. 633 55 11

7581001

DELTA TRAVEL

ul. Dietla 37, Kraków tel. 422 27 40 (89)
www.delta-travel.com.pl

NARTY

ROZPOCZĘCIE SEZONU

07.12 - 16.12 **WŁOCHY**

noclegi, wyżywienie, autokar **895 zł**

07.12 - 16.12 **WŁOCHY**

noclegi, autokar, karnet **1.295 zł**

08.12 - 17.12 **FRANCJA**

noclegi, autokar, karnet **1.195 zł**

SYLWESTER

27.12 - 03.01 Hiszpania **1.795 zł**

27.12 - 03.01 Grecja **1.695 zł**

29.12 - 03.01 Paryż **995 zł**

29.12 - 03.01 Grecja **1.095 zł**

29.12 - 03.01 Rzym **1.295 zł**

29.12 - 02.01 Bruksela **1.095 zł**

29.12 - 02.01 Wiedeń **895 zł**

29.12 - 03.01 Austria **595 zł**

29.12 - 02.01 Benelux **895 zł**

29.12 - 02.01 Węgry **995 zł**

SYLWESTER NA SŁOWACJI

27.12 - 3.01 - wyż. 2x dziennie, dojazd

autokarem, transfer na narty **od 695 zł**

Narty w Słowacji, Austrii, Włoszech

i Francji - kilkadziesiąt propozycji !!!

Wynajem luksusowych autokarów

Mercedes, BOVA

7420201

OKAZJA !!!

JESZCZE DO KOŃCA ROKU MIESZKANIA W BOCHNI PRZY ULICY BRZEŹNICKIEJ
W STAREJ CENIE:
1750 zł/m²

ULGA BUDOWLANA DO KOŃCA 2001 ROKU

ilość LOKALI MIESZKANIOWYCH OGRANICZONA - O REZERWACJI DECYDUJE TERMIN PODPISANIA UMOWY WSTĘPNEJ

termin oddania mieszkań: GRUDZIEŃ 2001 do MARZEC 2002

info: GASTRO MAG SERVICE - BOCHNIA, ul. Partyzantów 7 tel. 014 611-16-10 w 126



foto: stan bieżący obiektów

termin oddania mieszkań: GRUDZIEŃ 2001 do MARZEC 2002

info: GASTRO MAG SERVICE - BOCHNIA, ul. Partyzantów 7 tel. 014 611-16-10 w 126

www.naftoactiv.com.pl www.tbapoludnie.pl

Towarzystwo Budownictwa Społecznego

POŁUDNIE

sp. z o.o.

7099201

7707001

7707001

Sprzedaż

Producent:
OKNOWID
Przełęcz Duchowna 258,
(012) 280 45 74 (75)
Kraków, ul. Opolska 12,
(012) 415 66 66 w. 123

okna PCV
27% rabatu
raty: 1 wpłata 0 zł!

7559901

RĘBARKI DO DREWNA

WYPOŻYCZANIE
SPRZEDAŻ
SERWIS

BEAR CAT

EXTECH
Kraków, ul. Sosnowiecka 91
tel. (012) 638 20 55,
0606 74 75 48
fax (012) 636 64 65,
www.extech.com.pl

5405701b

PRODUKT **VIDOK**®

RABAT DO 25%

OKNA I DRZWI
DREWNO PCV AL
NOWOŚĆ!
ROLETY ALUMINIOWE
BEZPIECZENSTWO, KOMFORT
DOŚKONAŁA IZOLACYJNOŚĆ

KRAKÓW: ul. Opolska 12, ISO 9002
tel. 415 95 49, tel. 415 66 66 w. 157;
ul. Dietla 50, tel. 429 65 74;
Bieńczycki Plac Handl. - paw. 21,
tel. 648 66 46;
TARNÓW: ul. Bema 4-8, tel. 627-22-70,
ul. Szkotnik 2B, tel. 622 40 54 w. 57
DĄBROWA TARN.: ul. Jagiellońska 39,
tel. 642 47 81; **NOWY TARG**: ul. Długa 31,
tel. (018) 264 64 67; **NOWY SĄCZ**:
ul. Naściżowska 23, tel. (018) 441 89 90

11012

CO TO JEST TBS?

czyli jak pozyskać
nowe mieszkanie,
dzięki pomocy państwa,
w ramach Krajowego
Funduszu Mieszkaniowego

SPOTKANIE INFORMACYJNE

7.11.2001r. o godz. 17.05, NOT
ul. Straszewskiego 28, sala A, I piętro

7600501

u Ciebie na budowie

pustak max

1,49 zł/szt brutto

ND J NOWY DOM UNIORA

- Gdów Baza Magazynowa
tel. (012) 251 41 20, 251 41 29, 451 41 33,
(0 606) 98 56 62
- Dobczyce, ul. Zarabie 35 A,
tel. (012) 271 03 70-72

7672001

PRODUKT OKIEN

OKNOLIT

WUAGA! JESIENNA PROMOCJA!
Koszt montażu zakupionych okien
wraz z demontażem starych i obróbkami **-30%**

STOLARKA PCV

565 x 1435 mm	390 zł	337 zł*
865 x 1435 mm	458 zł	435 zł*
1165 x 1435 mm	535 zł	508 zł*
1465 x 1435 mm	752 zł	715 zł*
1765 x 1435 mm	879 zł	835 zł*
865 x 2095 mm	555 zł	480 zł*
865 x 2195 mm	582 zł	503 zł*
865 x 2295 mm	604 zł	574 zł*

* ilość ograniczona - ceny netto

W ofercie również: stolarka drewniana i aluminiowa,
moskitiery, ogrody zimowe

Pomiar, wycena i przyjęcie zamówienia w domu klienta.

W standardzie: ciepły, trwały profil PCV ROPLASTO 6001 • okucia ROTO z zabezpieczeniem antywłamaniowym
• mikrowentylacja • termoizolacyjna szyba zespolona 4/16/4 FLOAT k=1,1 • pomiar i transport gratis

Kraków, ul. Biskupińska 3A tel. (012) 653 07 77 (5 linii) Zapraszamy
Kraków, ul. Białoprądnicka 24 B tel. (012) 415 93 00, 415 97 03 dealerów
Kraków, ul. Józefińska 11 tel. (012) 296 19 21 do współpracy
Bibice 380 tel. (012) 285 91 11 tel. 653 07 77

7612801

NA MOIM OSIEDLU JEST WSZYSTKO!
BASEN KORT FITNESS
MONITORING PLACE ZABAW PRZEDSZKOLE

MIESZKANIA

► ul. Szuwarowa termin realizacji: III / IV kw. 2001 r.

DOMY

W ZABUDOWIE SZEREGOWEJ

► ul. Skośna termin realizacji: IV kw. 2001 r.

**MIESZKASZ JUŻ ZA 50% CENY
RESZTA W RATACH DO 5 LAT***

* oferta dotyczy tylko domów w zabudowie szeregowej

**FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA
INTER-BUD**

BIURO SPRZEDAŻY MIESZKAŃ:
30-392 Kraków, ul. Czerwone Maki 65
tel. (012) 262-70-99, 262-70-88 www.mieszkania.inter-bud.com.pl

209401b

HIT

kupuj najtaniej



ELITE
Sahara Oasis
Kawa mielona

1.99
100 g



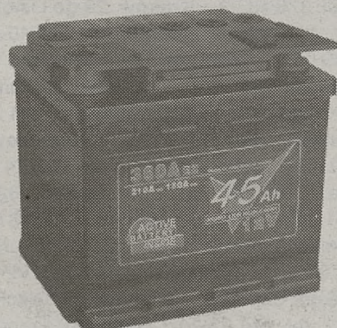
Banany
kraj pochodzenia:
Ameryka Pd.

1.99
1 kg



**Kielbasa
biała**
duża porcja

5.99
1 kg



Akumulator samochodowy
45Ah/12V
gwarancja 12 miesięcy

69.99
1 szt.



Skarpety:
dziecięce,
młodzieżowe,
różne wzory i kolory,
roz.: 9/11 - 23/24

1.49
para

HIPERMARKET HIT akceptuje karty kredytowe oraz zwraca VAT podróżnym!

Nasze gwarancje
to prawdziwy hit!



GODZINY OTWARCIA: PONIEDZIAŁEK - NIEDZIELA: 8.00-22.00
OFERTA WAŻNA OD 02.II DO 04.II.2001
Kraków: ul. Wielicka 259

Sprzedaz

OKNA PCV

OKNO 150 x 150 R+RU 630 zł.

OKNO 150 x 150 R+RU 630 zł.
cena netto

OKNO 150 x 150 R+RU 630 zł.
cena netto

KRAKÓW: ul. Bronowicka 2A, tel. (012) 638 51 85, al. Beliny Prażmowskiego 14A, tel. (012) 411 63 01, ul. Mogińska 71, tel. (012) 413 90 33, os. Niepodległości 3, tel. (012) 641 67 54, **SKAWINA:** Wielkie Drogi 173, tel. (012) 270 67 53

WARAN s.c.

PRODUCENT REGAŁÓW

30-532 Kraków,
ul. Dąbrowskiego 15,
tel./fax (12) 292-75-75

REGAŁY SKLEPOWE



NATYCHMIASTOWY ODBIÓR Z MAGAZYNU!

REGAŁY

MAGAZYNOWE:

-PÓŁKOWE
-PALETOWE

do hurtowni, magazynów,
sklepów, piwnic, garaży

DYSKONT BUDOWLANY

WIELKA JESIENNA PROMOCJA

Rynny Gamrat-8, 20zł/mb

- ☐ Styropian Organika Fs15-95zł/m³ F20 120zł/m³
- ☐ Płyty gipsowe 120x260x1,25 17,90zł
- ☐ UNI-MATA 64,50zł/rolka
- ☐ System BOLIX 20% upustu
- ☐ Okna dachowe Fakro
- ☐ Dachówka IBF

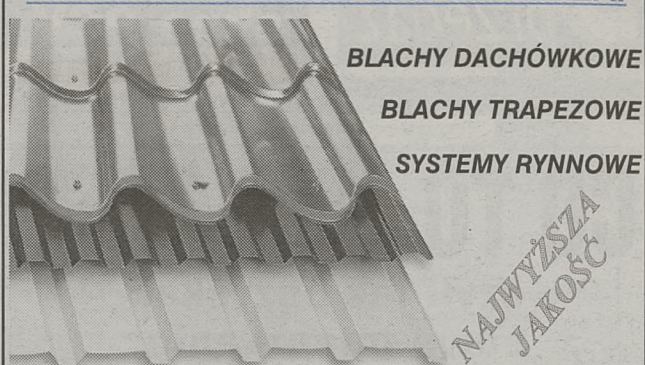
Bezpłatny transport

> Kraków-Zabierzów ul. Krakowska 263
tel./fax (012) 285-16-46, (012) 285-37-08
> Nowy Sącz ul. Nawojowska 122
tel./fax (018) 547-51-66, 0609-554-660

15 lat udokumentowanej gwarancji
produkt znakowany laserowo

Lindab

ORYGINALNY PRODUKT SZWEDZKI



BLACHY DACHÓWKOWE

BLACHY TRAPEZOWE

SYSTEMY RYNNOWE

NAJWYŻSZA JAKOŚĆ

JESIENNA PROMOCJA!

Raty bez pierwszej wpłaty! **RABAT 15%**

31-323 Kraków, ul. 29 Listopada 105
tel./fax (012) 411 73 87, kom. 0607 318 069

ul. Zakopiańska 173, tel. (012) 262 05 36
33-300 Nowy Sącz, ul. Krajewskiego 27
tel./fax (018) 443 77 90, kom. 0601 893 501
Gorlice, ul. Biecka 40, tel. (018) 353 55 93

FLOR BLACHA

JUSTA s.c.

PRODUCENT: KOBIELNIK 86

tel.: (012) 271 42 44

271 71 78

271 70 03

fax: (012) 271 70 02

KRAKÓW

ul. KALWARYJSKA 9-15, (Korona) tel./fax 656 04 74

ul. KALWARYJSKA 53, tel./fax 656 43 53

ul. CZARNOWIEJSKA 7, tel. 632 70 78

ul. OGÓRKOWA 14 (Bieżanów) tel. 292 43 43

MYŚLENICE ul. KAZIMIERZA WIELKIEGO 28, tel./fax 274 38 88

MSZANA DOLNA ul. PIŁSUDSKIEGO 4, tel./fax (018) 331 05 07

WIELICZKA ul. PIŁSUDSKIEGO 4, tel./fax (012) 278 40 31

PL. KOŚCIUSZKI 5, tel./fax (012) 278 40 31

- OKNA
- DRZWI
- ROLETY
- ŻALUZJE

Ulga i niski VAT do końca roku!

JUSTA s.c.

PRODUCENT: KOBIELNIK 86

tel.: (012) 271 42 44

271 71 78

271 70 03

fax: (012) 271 70 02

KRAKÓW

ul. Klimeckiego 14, stoisko 68, tel. 652 76 62

ul. Dietla 77, tel. 292 05 00

ul. Dobrego Pasterza 100, tel. 417 18 24

ul. Zakopiańska 156, tel. 267 38 64

ul. Balicka 35, tel. 636 44 11

ul. Witkowska 3, tel. 415 29 64

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

ul. Lea 23, tel. 633 06 63

- OKNA
- DRZWI
- ROLETY
- ŻALUZJE

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ulga i niski VAT do końca roku!

Ostatnie mieszkania

do odbioru

w III / IV kw 2001r.

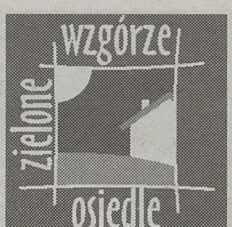
Metraż od 37m² do 68m²

Osiedle „Zielone Wzgórze” – ul. Wielicka - Podłęska

Zapraszamy do naszego biura:

ul. Wielicka 230, tel. 657-92-83

PROMBUD



Jesiennne ceny okien

Nawet z lupą nie znajdziesz mniejszych cen

Dajemy Ci gwarancję najniższej ceny,
jeżeli kupisz okna **TRAS**, a następnie
znajdziesz tańsze o równie wysokich parametrach, zwrócimy Ci różnicę*

120 x 90 cm	90 x 150 cm	150 x 150 cm	210 x 150 cm	90 x 210 cm	150 x 210 cm
389,- 272,-	549,- 384,-	909,- 636,-	1059,- 741,-	589,- 412,-	1259,- 951,-

Ceny okien PCV, należy doliczyć 7% podatku VAT.
Informacje na temat promocyjnych cen okien drewnianych w punktach handlowych.

TRAS

NOWOCZESNE OKNA

infolinia: 0 800 13 00 79 • internet: www.tras.pl

BIURA HANDLOWE: Skawina, Krakowska 87, tel. 277 89 00 •
Kraków, Dietla 81, tel. 422 13 93 • **Kraków**, Klimeckiego 14, tel. 652 76 40 • **Kraków**, Kościuszki 84, 427 20 97 • **Kraków**, Królewska 48, tel. 632 60 30 • **Kraków**, Kurczaba 2/2U, tel. 659 15 69 • **Kraków**, Na Łąkach 18 (Al. Pokoju), tel. 643 01 11 • **Kraków**, Opolska 12, tel. 638 61 96 • **Kraków**, Szybka 7 (Pl. Bieńczyce), tel. 643 67 05 • **Kraków**, os. Uroczę 2, tel. 642 25 02 • **Bielsko-Biała**, Partyzantów 63, tel. 819 36 22 • **Nowy Sącz**, Lwowska 15, tel. 440 70 68

PRZEDSTAWICIELE HANDLOWI: Dobczyce, Rynek 21, tel. 271 26 30 •
Gdów, Baza magazynowa GS, tel. 251 41 20 w.15 • **Kalwaria Zebrzydowska**, Kolejowa 11, tel. 876 48 73 • **Kraków**, 29-go Listopada 122, tel. 415 93 77 • **Kraków**, Jana Pawła II 33/60, tel. 292 40 07 • **Kraków**, Kapelanka 15a, tel. 269 05 98 • **Kraków**, Konfederacka 11, tel. 269 44 99 • **Kraków**, Łużycka 29, tel. 265 70 87 • **Kraków**, Merkuriusza Polskiego 2, tel. 654 73 03 w.25 • **Kraków**, os. Wysokie 20e, tel. 641 25 57 • **Krynica**, Kraszewskiego (parking), tel. 471 61 81 • **Krzeszowice**, Trzebińska 7, tel. 282 30 00 • **Libiąż**, Szybowcowa 7, tel. 627 74 88 • **Limanowa**, Zygmunta Augusta 7, tel. 337 54 13 • **Łapczyca**, 82, tel. 611 60 37 • **Łącko**, 3-go Maja 91, tel. 444 60 35 • **Miechów**, Rynek 6, tel. 383 30 61 • **Myślenice**, Kazimierza Wielkiego 1c, tel. 274 28 46 • **Nowy Sącz**, Krakowska 37, tel. 443 01 20 • **Proszowice**, 3 Maja 111, tel. 386 34 27 • **Olkusz**, Floriańska 6, tel. 645 78 21 • **Rzeszów**, Słowackiego 11, tel. 852 01 37 • **Siepraw**, 17, tel. 274 62 20 • **Słomniki**, Prandocin Wysiołek 90, tel. 388 32 24 • **Spytkowice**, Wiśłana 100, tel. 0606 395 303 • **Spytkowice** (k/Rabki) 722a, tel. 269 24 01 • **Sułkowice**, 11-go Listopada 3, tel. 0605 556 999 • **Tarnów**, Graniczna 74, tel. 624 17 60 • **Wieliczka**, Niepołomska 13, tel. 288 23 84 • **Żywiec**, Komoniewskiego 3A, tel. 861 86 42

* 1. Czas promocji ograniczony, szczegółowe informacje w Biurach Handlowych • 2. W akcji „gwarancja najniższej ceny” mogą brać udział wyłącznie osoby fizyczne, których celem działania nie jest dalsza odsprzedaż produktu będącego przedmiotem promocji. • 3. Akcja „gwarancja najniższej ceny” dotyczy okien z PCV • 4. Parametry okien PCV firmy TRAS: posiadają 10-cio letnią gwarancję obejmującą wszystkie elementy okna oraz certyfikaty - ISO 9001, Instytutu Techniki Budowlanej, Państwowego Zakładu Higieny; produkowane są one z bardzo nowoczesnego, wielokomorowego profilu ECO 9001 o modnych zaokrąglonych kształtach; są w pełni ekologiczne, wytwarzane bez użycia metali ciężkich takich jak kadm i ołów; profil ramy okiennej jest ponadstandardowo usztywniony metalowym kształtownikiem o przekroju zamkniętym; w oknach standardowo stosowane są szyby termoisolacyjne k=1,1W/m²*K oraz najwyższej klasy okucia obwiedniowe wyposażone w mikrowentylację, zabezpieczenie antywłamaniowe oraz tzw. blokadę błędnego położenia klamki.



Reklamy
Ogłoszenia

Praca

A. Avon. /012/413-24-88. 73509/E

AGENCJA „Klub” zatrudni panie (wysokie zarobki). 0600-130-322. 67067/A

AGENCJA ekskluzywna zatrudni panie, za-
kwaterowanie. 0608-51-00-79. 69434/A

AGENCJA przyjmie panie. 0602-88-33-70,
012/634-26-34 Długa 50. 63987/A

AGENCJA przyjmie panie. Możliwe zakwa-
terowanie. 0605-123-581. 75550/A

AGENCJA zatrudni panie. /012/634-37-77.
10822/C

AGENTÓW, kandydatów na agentów- ubez-
pieczenia majątkowe. 0604-78-11-79,
/012/425-20-63 wieczorem. 76413/C

ANKIETERÓW. 012/265-72-67. 76378/A

APTEKA w Krakowie zatrudni kierownika
apteki. Oferujemy mieszkanie służbowe.
0601-416-392. 67800/B

APTEKA zatrudni mgr. farmacji. 0602-381-
384. 74948/A

APTEKA zatrudni technika farmacji. 0608-
619-929. 76274/A

APTEKA zatrudni technika na staż. /012/
422-75-70. 73533/A

APTEKA, Kraków, zatrudni kierownika.
0601-46-78-61. 73162/A

ASO zatrudni samodzielnego lakiernika
samochodowego z umiejętnością dobar-
wiania. /012/415-85-15 (16.00-18.00).
75784/A

ATRAKCYJNA Avon. 012/645-58-70. 70519/A

ATRAKCYJNA. /012/417-21-49. 69425/C

AVON, atrakcyjna współpraca, prezenty.
012/619-76-40, 640-90-80, 609-029-
265, 609-029-295. 75850/A

AVON, dodatkowa praca, prezenty. /012/
250-64-14, /012/250-64-07. 73563/A

AVON, dodatkowa praca, prezenty. 012/
636-72-89, 0501-470-026. Biuro 012/
619-76-41 (12.00-16.00). 75607/A

BANK ofert. /012/413-46-93. 12491/D

BIEGLE i najtaniej obsługiwać komputer
nauczysz się w Centrum Edukacji Gospo-
darczej, Lubicz 25. 012/619-77-75. 76188/B

BRUKARSKA brygada. 0605-451-897. 74165/A

CHAŁUPNICTWO bez wkładu finan-
sowego. DP „VictoriaPlus” Mickiewicza
24b/ 12, 96-100 Skierniewice. 75888/A

CHAŁUPNICTWO - długopisy. 0103334/
317-93-11. 5085/B

CHAŁUPNICTWO. Dowóz surowca, odbiór
z domu, bez kaucji. Informacje bezpłatne
„BRH” 09-400 Płock Norwida 7/10.68125/A

CHAŁUPNICTWO; /012/640-19-91, /012/
640-19-90. 63838/A

DOBRE płatna, umysłowa. 012/283-88-
05. 74138/A

DRUKARNIA poszukuje maszynisty z
doświadczeniem na 2/1 Heidelberg Speed-
master. /012/636-17-96. 75256/A

DYSKRETNY salon masażu przyjmie panie,
praca w dzień. 0608-144-762. 75629/A

EKSPEDIENTKĘ do sklepu mięsno- spo-
żywczego. 012/659-00-92. 67641/A

FIRMA (pródkcyjna lamp) zatrudni techno-
loga produkcji. Projektowanie oraz wdraża-
nie nowych wzorów. Wymagana z znajo-
mość branży. /012/288-12-80. 73709/A

FIRMA zatrudni krawcowe, prasowaczki.
/012/632-20-15, /012/637-98-51. 73178/A

FIRMA zatrudni panie do pracy w gas-
tronomii - wykształcenie średnie gastro-
nomiczne. Targowisko gm. Kłaj 012/284-
24-54, 012/284-27-22. 76304/A

FIRMA zleci naklejanie reklam na zapal-
niczki. FHU Omega, ul. Mickiewicza, skr. 36,
46-200 Kluczbork. 74268/A

FRYZJERKĘ damsko-męską. /012/645-
85-97. 75859/A

FRYZJERKĘ z praktyką przyjmę. /012/
632-94-42. 73163/B

HERBALIFE, praca, produkty. 012/64-54-
093. 75610/A

HOSTESSY. Badania. /012/413-60-36. 74089/A

HURTOWNIA zatrudni młodych, 1800,-
/012/656-08-01. 74858/C

KADRY, „Płatnik”, prawo pracy, standardy
PIP, praca po szkoleniu, Lubicz 25.
/012/619-77-75. 76188/C

KOSMETYCZKĘ zatrudnię. 0609-47-89-
34, 012/415-23-27 po 18.00. 75617/A

KURS psychografologii i doradztwa za-
wodowego. 012/658-57-09, 429-66-45,
0607/685-747. 73583/A

MAGISTRA farmacji po stażu zatrudnię.
012/421-85-67 po 19.00. 12295/A

MAŁŻEŃSTWOM, umysłowa. 012/415-18-
88. 74122/A

MŁODYCH zatrudni hurtownia. /012/65-
628-09. 73859/A

OPIEKA przy starszych osobach, Włochy.
012/623-95-70. 71843/A

POMOC domowa, Włochy. 012/638-27-26. 71844/A

PRACA - Anglia. 013/44-690-45. 75457/A

PRACA dla kobiet. Włochy. 012/645-44-
12. 69307/A

PRACA w księgowości, po szkoleniu, Lu-
bicz 25. /012/619-77-75. 76188/A

PRACOWALEŚ w Niemczech, Holandii,
Austrii, odbierz podatek. /012/423-52-32. 54629/A

PRZYJMĘ grafika komputerowego - kobie-
tę z praktyką, dyspozycyjną. 0600-804-
509, (8.00-15.00). 76320/A

PRZYJMĘ panią niepalącą. 40 -50 lat, do
prowadzenia domu starszego małżeństwa,
w Krakowie. Oferta obejmuje zamieszkanie
po uzgodnionym okresie próbnym. Wskaza-
ne referencje. /012/684-29-60 po 19.00. 12186/A

ROZBIÓRKA, wyjazd. 0691-287-283. 76327/A

STOMATOLOGOWI podnajmę gabinet w
dobrym punkcie. /012/422-39-24. 72753/A

STRACILEŚ pracę - załóż firmę, my na-
uczmy Cię jak to zrobić, Centrum Eduka-
cji Gospodarczej, ul. Lubicz 25. /012/
619-73-65. 76188/E

SZUKASZ pracy. /012/648-78-66 wewn.
340. 12491/B

UBEZPIECZENIA, profesjonalne szkolenia,
stałe wynagrodzenie. 0604-633-055. 75823/A

WŁOCHY. Pomoc domowa. 012/637-00-
96. 69305/A

WWW tworzenie stron, praca po szkoleniu,
Lubicz 25. /012/619-77-75. 76188/D

ZATRUDNIĘ doświadczonego fryzjera lub
fryzjerkę. 0601-50-47-86. 74052/A

ZATRUDNIMY technika elektronika. Wyma-
gania: praktyka, obsługa komputera, aparatu-
ry pomiarowej, znajomość układów mi-
kroprocesorowych, analogowych, umiejęt-
ność pracy w zespole. Obowiązki: urucha-
mianie, testowanie, naprawa sterowników
mikroprocesorowych. Zapraszamy: Kra-
ków, Zarzecz 112A, godz. 8.00-10.00. 76322/A

ZATRUDNIMY uczniów lub studentów od
16-26 lat do roznoszenia ulotek na terenie
Krakowa i okolic. 012/648-31-03, 0604-
904-688. 76326/A

*170 zł dziennie. 024/355-24-06. 72887/A

Szukam pracy

DWÓCH kierowców kategoria A,B,C,E,
ADR, cysterny, HDS (praktyka na ADR oraz
wywrotach). 0601-459-228. 73778/A

GŁÓWNA księgowa. /012/655-31-53,
0607-532-377. 65915/A

INFORMATYK (administrator sieci, webma-
ster, programista, grafik), obsługa najnow-
szych technologii, szuka pracy. 0504-651-
425. 12298/A

KSIĘGOWY, pełna księgowość, zlecenia.
Tel. 0607-324-686. 10106/A

MALARZ - tapeciarz, staż 5 lat. 014/6437-
136. 75046/A

MURARZ, reegipsy, malarz szuka pracy.
0504-670-540. 75631/B

OPIEKUNKA, doświadczenie. /012/292-
60-44. 74087/A

POSPRZĄTAM mieszkanie lub zaopiekuję
się starszą osobą. 0602-629-903. 73771/A

PRACĘ chałupniczą podejmą 2 osoby.
012/282-59-84. 12402/A

PRACY w nocy szukam: dozorca, stróż,
kierowca. 0600-669-453. 76426/B

SAMODZIELNA księgowa poszukuje pracy.
012/645-97-05, 0609-373-878. 76324/A

SEKRETARKA. 012/430-55-25. 73550/A

SITODRUKARZ, pomocnik maszynisty off-
setowego. 0601-244-753. 76238/A

UMYJĘ okna. /012/415-81-67. 53057/A

33-letni doświadczenie magazynu, trans-
port, grupa inwalidzka. /012/634-03-22. 74707/A

Nauka

A. A. A. Autokursy „Robex”, Mickiewicza 5.
/012/634-26-64, 0501-402-088. 12455/A

A. A. Autokurs „Formula”, Rozpoczęcie
6.11.2001, Mogilska 40. /012/411-46-68. 73509/B

A. A. Autokurs A.B. „Szofer”. /012/656-38-
72 Rynek Podgórski 3. 70642/A

A. A. Autokurs. Rozpoczęcie kursu 6.11.
2001. 012/262-05-14, 0603-796-856. 74471/A

A. A. Doskonalenie. Punto II. 0602-67-40-
60. 76337/C

A. A. Nauka jazdy. Śląska 4 (Nowy Kleparz).
/012/632-72-62, 0501-730-991. 74650/B

A. „Arma” nauka jazdy. Lea 60, /012/638-
44-13. 12304/A

A. Autokursy „Bryka-L”, doszkalanie. /012/
265-02-40, 0604-211-721. 64504/B

A. Autokursy B600; Wrocławska 48. 012/
633-49-77. 63632/B

A. Autoszkola Refleks. Halicka 9. 012/421-
29-80 (plac manewrowy). 49363/B

A. Autoszkola Rolminex. 012/644-17-08. 66442/A

A. Nauka jazdy Rondo, ul. Zacisze 14.
0602-225-173, 012/429-64-16. 76018/A

AKADEMIA filmowa. /012/422-08-14,
/012/422-19-55. 8829/B

„ALFA”, samoobrona, ćwiczenia, ogólnoro-
zwojowe dla dzieci, kobiet, mężczyzn. 681-
13-53, 0601-739-156. 66846/A

AMERYKAŃSKI, angielski, 15 lat praktyki
w USA. Taniol 0502-947-603 (Mariola). 10958/A

ANGIELSKI „25/h”. 0501-961-134. 11557/A

ANGIELSKI 4 razy szybciej. Callan. /012/
292-12-30. 63495/A

ANGIELSKI Callan Method, zajęcia dla firm.
012/413-85-34, 413-89-98, 685-56-26. 75838/A

ANGIELSKI Callan Method. Zajęcia również
w soboty. Tel. 012/413-85-34, 413-89-98,
685-56-26. 75835/A

ANGIELSKI dla dzieci. Nauka przez
zabawę, korepetycje, studentka. /012/657-
18-19. 74198/A

ANGIELSKI tanio. 012/644-10-88. 70545/A

ANGIELSKI w dwa tygodnie metodą „Sita”,
ul. Dietla 93, /012/429-66-40. 67647/A

ANGIELSKI w Kolegium Efektywnego
Nauczania św. Anny 3, o dogodnej porze,
we własnym tempie. Indywidualny program.
012/421-30-74 (13-18). 12148/A

ANGIELSKI, 1 h gratis! 0502-686-432. 11898/A

ANGIELSKI, absolwentka anglistyki UJ.
012/649-50-07. 75497/A

ANGIELSKI, hiszpański, niemiecki, węgier-
ski - lekcje, tłumaczenia. /012/412-92-85,
0503-563-750. 76218/A

ANGIELSKI, matura. 012/656-24-66, 012/
649-29-23. 71503/B

ANGIELSKI, matura. 0502-792-795. 76237/A

ANGIELSKI, niemiecki, włoski, hiszpański,
polish. Szkoła Języków „Glossa”, Dietla
103, /012/429-40-51. 61954/A

ANGIELSKI, skutecznie. 0606-628-158. 74622/B

ANGIELSKI. /012/415-68-83, 0607-312-
906. 11943/A

ANGIELSKI. /012/634-40-06. 76100/A

ANGIELSKI. /012/638-57-82. 76100/B

ANGIELSKI. /012/654-04-70, 0603-712-
373. 76143/A

ANGIELSKI. /012/656-75-37. 72555/A

ANGIELSKI. 012/412-69-89. 12218/A

ANGIELSKI. 0600-5555-39. 12464/A

ANGLISTKA (doktor), gramatyka, fonetyka,
pisownia, tematyka egzaminacyjna. /012/
414-37-60. 75450/A

AUTOKURS „Pilot” 660 zł www.pilot. kra-
kow.pl. 012/412-04-39. 9266/A

BIOLOGIA, certyfikat egzaminatora. /012/
413-75-57. 66886/A

BIOLOGIA, chemia. 0609-582-086. 11716/A

„BIOSTUDIO”, kurs masażu klasycznego,
kinezyterapii, akupresury: zakończony dy-
plomem z tytułem masażysty. Opłata w ra-
tach. Ul. Zamoyskiego 58, 012/656-48-75. 12437/A

CHEMIA korepetycje. /012/285-82-56. 12157/A

CHEMIA, egzaminy, doktorant. 0606-628-
158. 74622/A

CHEMIA, fizyka, matematyka. /012/642-
17-91. 61797/A

CHEMIA, matura. 012/647-09-55. 74085/A

CHEMIA. /012/262-26-48. 67839/A

CHEMIA. /012/643-43-02. 71023/C

ELEKTROTECHNIKA. /012/655-58-06. 74303/A

„EUROPA”, kursy niemieckiego. 012/644-
19-79, 0601-406-038. 70854/B

FAKTUROWANIA kurs. /012/632-01-03. 67414/A

FINANSE i Bankowość, Rachunkowość.
Studium Policealne pracowników nauko-
wych Uniwersytetu Jagiellońskiego. Zapisy.
Sienna 3. /012/423-16-81. 76230/D

FIZYKA, student, tanio. 0600-241-064. 74336/A

FIZYKA, tanio, skutecznie. /012/656-12-
11. 75720/A

FIZYKA. 012/632-05-10. 11997/A

FORTEPIAN, absowentka Akademii Muzy-
cznej. 012/422-43-10, 0604-638-578. 75685/A

FRANCUSKI najszybciej. 0604-39-58-
36. 75204/A

FRANCUSKI, dojeżdżam. /012/415-08-99. 74247/A

FRANCUSKI, native speaker: korepetycje,
rozmowy, możliwość pakietu. 0503-947-
657. 11921/B

Jak zamieścić ogłoszenie?



Osobiście

Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków,
ul. Starowiślna 2, ul. Wiślna 2,
w godz. 8 - 18, soboty 10 - 14

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61-256-22;

Brzesko, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66-300-77

Dębica, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (014) 670-87-72

Krosno, ul. Lewakowskiego 31,

tel./fax (013) 436-22-90, 432-58-23 w. 29

Nowy Sącz, ul. Narutowicza 6,

tel. (018) 440-74-52, tel./fax 444-21-50

Miechów, ul. Sienkiewicza 25, tel. (041) 383-14-04

Nowy Targ, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (018) 266-30-72

Oświęcim, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (033)844-47-54, fax 844-47-55

Proszowice, ul. Rynek 18, tel. (012) 386-28-25, fax 386-18-97

Rzeszów, ul. Ks. J. Jałowego 29,

tel. (017) 85-22-386, tel./fax (017) 852-24-78

Tarnów, ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20, 622-31-48

Zakopane, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (018) 201-35-30, 201-59-85

Myślenice, ul. Klakurki 2, tel./fax (012) 274-01-70, 274-01-71



Agencje
współpracujące

ALTAIR, Kraków, ul. Mogilska 43 pok. 308,
tel. 411-96-45, tel./fax 413-69-19,
ANONS, Kraków, ul. Westerplatte 18, tel. 422-92-35, tel./fax 421-59-75,
COMBEX, Krak

FRANCUSKI. /012/266-86-21. 72676/A
FRANCUSKI. /012/422-37-16. 76126/A
FRANCUSKI. /012/657-08-61. 70738/A
FRANCUSKI. 012/636-91-71. 10392/A
FRANCUSKI. 0604-23-78-20. 70957/A
FRANCUSKI. 0608-57-40-10. 60995/A
GIMNAZJUM matematyka. 012/647-09-55. 74232/A
GITARA. /012/658-90-81. 11704/A
GITARA. 0605-061-535. 60899/A
HISTORIA, dojeżdżam. /012/276-16-91. 75639/A
HISTORIA, egzaminy wstępne, matura, korepetycji udzieli student III roku UJ. /012/278-59-48. 12326/A
HISTORIA. Korepetycje. 0502-475-380. 11925/A
HISZPAŃSKI native. 0502-501-812. 72033/A
HISZPAŃSKI. /012/430-62-80, 0502-135-188. 12171/A
JAZDY doszkalające, 30,-. /012/411-25-43, 0604-115-595. 69160/A
KAS fiskalnych obsługi kurs. /012/632-01-03. 67414/B

7407801
HISTORIA, dojeżdżam. /012/276-16-91. 75639/A
HISTORIA, egzaminy wstępne, matura, korepetycji udzieli student III roku UJ. /012/278-59-48. 12326/A
HISTORIA. Korepetycje. 0502-475-380. 11925/A
HISZPAŃSKI native. 0502-501-812. 72033/A
HISZPAŃSKI. /012/430-62-80, 0502-135-188. 12171/A
JAZDY doszkalające, 30,-. /012/411-25-43, 0604-115-595. 69160/A
KAS fiskalnych obsługi kurs. /012/632-01-03. 67414/B

CENTRUM EDUKACJI GOSPODARCZEJ
ul. Lubicz 25
tel. 619 77 75, 619 73 65
KURSY: -księgowość (nowa ustawa o rachunkowości)
-kadry, prawo pracy, "Płatnik"
-komputerowe (podstawy obsługi, Internet, tworzenie stron WWW)
NAJLEPIEJ I NAJTANIEJ!

KOMPUTER, lekcje, 012/649-29-23, 0600-42-43-30. 71170/A
KOMPUTEROWE kursy z Internetem. /012/632-01-03. 67414/D
KOMPUTEROWE, indywidualne kursy. /012/ 422-07-30, Śródmieście. 67933/A
KOSZTORYSOWANIA - komputerowego kurs. /012/632-01-03. 67414/C
LOGIKA, matematyka. /012/421-51-86. 70572/B
ŁACINA, korepetycje. 012/412-09-20, 0603-128-382. 75224/B
MATEMATYKA absolwent. 012/656-33-41. 71083/B
MATEMATYKA dojeżdżam. 012/649-21-33. 12001/A
MATEMATYKA, fizyka, angielski. 0603-113-169. 12355/A

X EDYCJA KURSU NA POŚREDNIKA W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI
pod patronatem Małopolskiego Stowarzyszenia rozpoczyna się 24 XI 2001 r.
Szczegóły i informacje tel. (012) 422-46-90, 422-49-22.

MATEMATYKA, fizyka, nauczyciel LO. 0501-801-553. 10398/A
MATEMATYKA, fizyka. 012/4-22-10-60. 12121/A
MATEMATYKA, fizyka: nauczyciel. /012/260-51-60. 75003/A
MATEMATYKA, Huta. 012/641-02-71. 70529/A

MATEMATYKA, informatyka, solidnie. /012/288-10-42. 74151/A
MATEMATYKA, nauczyciel. /012/421-38-09. 60455/A
MATEMATYKA, nauczycielka. /012/421-51-86. 70572/A
MATEMATYKA, niemiecki. /012/267-15-61. 74932/A
MATEMATYKA, student informatyki. 0503-158-479. 74997/A
MATEMATYKA. /012/266-17-63. 73112/A
MATEMATYKA. /012/413-57-80. 71137/A
MATEMATYKA. /012/421-69-73. 75983/A
MATEMATYKA. /012/633-38-22. 66771/A
MATEMATYKA. /012/643-43-02. 71023/B
MATEMATYKA. /012/647-51-57. 67798/A
MATEMATYKA. /012/657-02-64. 64553/A

Centrum Kształcenia Ustawicznego w Krakowie
Ogłasza Nabór na:
KURSY PRZYGOTOWUJĄCE DO MATURY "MAJ 2002R"

Blizsze informacje i zapisy:
Centrum Kształcenia Ustawicznego w Krakowie ul.kobzowska 20
tel: (012) 633-85-55, 633-10-94 wew.11 w godz. 10.00-16.00

MATEMATYKA. /012/658-38-81. 76068/A
MATEMATYKA. 012/647-83-38. 76036/A
NIEMIECKI niedrogo, szwedzki. /012/648-36-83. 57827/B
NIEMIECKI, Austriacki Instytut organizuje kursy regularne i intensywne. 012/422-95-53. 61946/A
NIEMIECKI, Krowdrza. 0501-583-932. 76180/A

NIEMIECKI. /012/636-52-45. 12227/A
NIEMIECKI. 012/641-56-26. 73016/A
NURKOWANIE. 0501-864-502, 0604-432-079. 65271/A
OCHRONA, kurs, licencja, praca. /012/423-09-65. 12253/C
POLICEALNE Studium Farmaceutyczne „Omega” (uprawnienia szkoły publicznej), Kraków /012/644-19-39. 73909/A
POLICEALNE Studium Farmaceutyczne, Kraków. 012/644-19-39. 71269/A
POLSKI profesjonalnie. 012/661-22-29. 11937/B
POLSKI, każdy poziom. 0501-801-553. 10398/B

POLSKI, nauczyciel, dojeżdżam. 0603-452-004. 11476/A
POLSKI, podstawowa, gimnazjum. /012/649-40-41, 0692-12-65-34. 73417/A
POLSKI, pomoc, wypracowania. 0606-428-023. 11811/A
POLSKI. /012/412-44-71. 12332/A
POLSKI. /012/431-12-90. 74076/A
POLSKI. /012/637-39-99. 72946/A
POLSKI. /012/648-67-51. 72293/A
POLSKI. 012/412-69-89. 12218/B
POLSKI. 0502-929-242. 12079/A
POLSKI. Solidnie. /012/416-29-09. 73736/A

PRACE pisemne: humanistyka, ekonomia, prawo. Pomoc. /012/659-05-86. 12333/A
PRYWATNE Przedszkole z dobrą tradycją. /012/636-02-08, 0601-43-13-97, /012/411-81-85. 70257/A
„PSYCHOLOGICZNO -Socjologiczne” Studium Policealne pracowników naukowych Uniwersytetu Jagiellońskiego. Promocje cenowe. Zapisy: Sienna 3/3. /012/423-16-81. 76229/D

„PUBLIC relations”. Studium Policealne pracowników naukowych Uniwersytetu Jagiellońskiego. Promocje cenowe. Zapisy: Sienna 3. /012/423-16-81. 76230/C

ROSYJSKI. /012/421-55-80. 12354/A
ROSYJSKI. 0504-664-828. 66115/A

ROZPOCZYNAMY KURSY

- spawanie
- kelner-bufetowy
- barman
- bukieciarstwo
- manicure-pedicure
- pedagogiczny
- kucharz
- komputerowy
- energetyczne upraw. „E” i „D”
- obsługa dźwigów
- obsługa suwnic
- przewóz materiałów niebezpiecznych „ADR”
- kasy fiskalne

ZDZ Kraków, ul. Dietla 38, tel. (012) 422 31 02, 634 58 55
Certyfikat ISO 9001

ROSYJSKI. Dr nauk humanistycznych. /012/654-07-89. 76328/A
STUDIUM psychotroniki, nabór. 012/658-57-09, 429-66-45, 0607/685-747. 73586/A
TANIEC. /012/423-36-65. 10472/A
TANIEC. 0604-473-666. 73225/A
WAPOL, ul. Grzegórzecka 17, 012/292-31-24. Kursy: agent celny, zarządca nieruchomości, pośrednik w obrocie nieruchomości, pracownik ochrony, profesjonalny ankieter, reklama i PR, telemarketer. 75844/A

WIZAŻYSTA stylistka. /012/421-95-34. 66019/A
WŁOSKI, lekcje, tłumaczenia. /012/412-09-20, 0603-128-382. 75226/A
WŁOSKI, studentka filologii. 0603-896-216, /012/655-74-40. 75734/A
WŁOSKI. 0608-808-461. 74168/A
ZOSTAŃ instruktorem fitness. /012/421-95-34. 66019/B

Matrymonialne

A. A. A. A. A. „Razem”, ogólnopolska sieć, www.razempolska.com.pl /012/429-23-24. 68699/A
A. „Małopolskie Centrum Matrymonialne”, fotooferty. 012/658-05-32. 73443/A
A. „Partner”. 012/634-07-00. 12280/B
ATRAKCYJNA 28-latka. Cel.matrymonialny. 0504-569-761. 76436/C
ATRAKCYJNA 34-letnia lekarka pozna wolnego. 012/658-05-32. 75987/A
BIURO „Krakowianka” zaprasza. /012/633-01-57. 68205/E
BIURO „Zofia”. 012/417-27-88. 68023/A
BIURO matrymonialne „Szyk” zaprasza od 9.00-17.00. 012/656-23-54, 012/656-28-50. 74728/A
BIURO. /012/427-35-96. 12275/A
FOTOKATALOGI kobiet, mężczyzn, adresy. „Dyskreca”, 0604-507-058. 74262/B
„KUPIDO” zaprasza. 012/633-91-38. 74866/F

NADZIEJA. 012/429-23-68. 10557/A
SZUKAM pani atrakcyjnej, wysokiej, rozrywkowej, maksymalnie 40 lat. Jestem rozwiedziony, 50 lat, finansowo niezależny. Cel matrymonialny. Zadzwoń. 0609-417-362. 74448/A

TELEFONOSWATKA. /012/411-59-73. 69951/A

Kupno

A. A. Antyczne meble, obrazy, zegary. 012/451-45-24. 70198/A
A. Antyczne bibeloty, meble, obrazy, dywany. /012/422-00-13. 65849/A
A. Antyczne bibeloty, meble, zegary. /012/416-18-56. 10339/B
A. Antyki: obrazy, meble, srebra, inne. 012/427-25-33, 0501-251-136. 11971/A
ANTYCZNE obrazy kupi Salon „Connaisseur”, Kraków Rynek Główny 11, /012/421-02-34. 10891/A
ANTYK ul. Smoleńsk 22 kupi zdecydowanie obrazy, srebra, meble stylowe. Pożyczki pod zastaw antyków. /012/422-26-32, 0601-511-332. 11055/A

ANTYKI przyjmie na aukcje Dom Aukcyjny Rempex, ul. Jagiellońska 6a Kraków. 012/421-88-62. 67856/A

ANTYKI skup, sprzedaż, renowacja. Gertrudy 8. /012/423-11-49. 66564/A

EUROPALETY skup, sprzedaż. 0605-95-70-40. 69996/A

KOMIS wielobranżowy, 1500 m². Francuska sieć „TITI”, Wadowicka 8. /012/260-54-90. 70667/B

KOMÓRKI, RTV. 0502-908-198. 69221/A

KOMÓRKI, skup, sprzedaż, serwis. 0604-350-008, /012/427-04-00. 12200/A

MAKULATURA, złom. /012/425-96-96. 75109/B

ODPADY folii, tworzyw sztucznych, PET. /012/644-19-02. 75109/A

SKUP telefonów komórkowych. 0501-125-317. 63963/A

TELEFONY komórkowe skup, sprzedaż. 0501-14-96-31. 73513/A

TELEFONY komórkowe. 0600-41-90-62. 11899/A

Sklepy

ATRAKCYJNY komis meblowy. /012/632-75-85 Wróblewskiego. 71698/A

FLAGI. 012/638-61-16. 75019/A

FLAGI. 012/638-61-16. 74885/A

KOMIS komputerowy skup podzespołów. 012/644-93-18. 74226/A

KOMIS meblowy i rzeczy ładnych. Skup, sprzedaż. /012/633-97-95, Zbożowa 3. 47273/B

KOMIS telefonów komórkowych. Kalwaryjska 16. 012/656-02-90, 0602-318-082, 0606-82-80-72. 67230/A

KOMIS wielobranżowy, 1500 m². Francuska sieć „TITI”, Wadowicka 8. /012/260-54-90. 70667/A

KOMPUTERY, komis, serwis. 012/648-25-88. 67226/A

MASZYNY szwalnicze „Juki” skup, sprzedaż, maszyny wieloczynnościowe, overlocki domowe. /012/414-10-54. 58120/A

MUNDUROWY. /012/613-37-15. 70668/A

NARTY. /012/410-25-80. 74680/F

ROWERY - totalna wyprzedaż. Fabryczna 7a. /012/410-25-80. 74680/G

WWW.ROWERY.KRAKOW.PL 74680/E

ŻAŁOBNA odzież, Kalwaryjska 96. 72867/B

Sprzedaż

A. Solaria. 012/425-77-99. 67068/A

APARAT Olimpus okazjynie. 0601-422-360. 74164/A

BARAKOWÓZ. 012/644-62-97. 63745/A

BETON, transport, pompa, tanio. 012/292-52-32. 74799/A

BETONIARKA 200', 890,-. /012/389-23-36. 74244/C

BIUROWE, używane meble, tanio. /012/634-54-34. 74808/E

BRAMY garażowe, uchylne (120,- zł/ m², montaż gratis). Automatyka. /018/332-02-55, /018/334-22-13. 76413/B

BUTLE spawalnicze. 012/387-18-76. 74194/A

DESKI podłogowe klejone, Alsa. 012/262-06-87. 72500/A

DOMKI rekreacyjne. 012/644-62-97. 63743/A

DREWNO kominkowe. /012/388-11-99. 63868/A

DREWNO kominkowe. 012/285-30-32. 66633/A

FOSZTY suche. /012/413-55-22. 76433/B

GARAŻE - 800 zł. 012/271-58-70, 018/332-01-22. 62664/A

GARAŻE, blaszaki (3x5, 800 zł). Transport, montaż w cenie. (0-12)65-43-741, (0-12)412-64-65, (0-18)334-21-19. 73566/A

GARAŻE, blaszaki. Niskie ceny. /012/421-47-93, /018/33-20-551, /012/644-69-30. 71886/A

GARAŻE, ocynkowane, okazja 790,-, montaż gratis. /018/332-00-23, /018/332-10-52, /012/655-17-29. 68597/A

GROBOWIEC, 5 miejsc. 0609-664-830. 75055/A

GROBOWIEC, Rakowice, sprzedamy. 012/432-06-11 (10.00-14.00), 0602-35-70-53, 0604-43-76-88. 12411/A

GROBY, grobowce, regulacje prawne. 012/421-38-41. 63752/B

GRUBOŚCIÓWKA 40, pilarko-wyrównarka 20. 018/446-33-67. 71716/A

HURTOWNIA odzieży używanej. /012/415-86-26. 64505/A

HURTOWNIA odzieży używanej. 012/284-21-99. 52129/A

IGLAKI od 5,00 zł. 012/285-11-39. 11622/A

IGLAKI ok. 2 m. Atrakcyjne ceny. /012/284-10-53, Kłaj. 75525/A

KASY fiskalne. /012/415-33-60, 0602-490-494. 67486/A

KASY, wagi najtaniej! /012/292-50-95. 11667/A

KIOSK „Ruch”. 0503-026-917, /012/657-31-83. 75167/A

KOMPUTERY w dowolnej konfiguracji z gwarancją. 012/656-30-53. 63291/A

KONSTRUKCJE szalasu gastronomicznego drewnianego do rozbiórki (szkielet, ściany, dach), pilnie. 0608-013-082. 12348/C

KONTENERY, pakamery, sprzedaż, wynajem. 012/642-27-77. 63748/A

KOTŁY CO, drewno, węgiel, koks, uniwersalne, wysokosprawne, długopalne. /012/636-83-92. 61534/Y

KOTŁY CO, gaz, prąd, olej, wielofunkcyjne, komplektacja kotłowni. /012/636-83-92. 61534/Z

KOTŁY CO, uniwersalne, miał, węgiel, drewno, Dojazdów 109. 012/387-14-19. 73305/A

KRĘGI rury przepustowe, betoniareria Zabierzów. 012/285-20-61. 12353/A

ŁADNĄ, francuską sukienkę ślubną. /012/654-70-42, 0502-605-029. 75773/A

ŁÓŻKO piętrowe. /012/262-21-97. 73666/A

MASZYNĘ sitodrukową półautomat, nieużywaną; cena okazjna. 0603-956-142. 75722/B

NOWA hurtownia odzieży używanej. 012/262-13-22, 0604-508-380, 012/425-28-51. 10913/A

OPAKOWANIA jednorazowe, folie, worki na śmieci. 012/290-51-17. 69816/A

OSIEM krzeseł, stół, tapczan, ława marmurowa. 012/272-31-44, 0503-137-899. 74480/A

PALETY drewniane. 0501-798-701. 76325/A

PARKIET, boazeria, produkcja, szeroki wybór, ceny konkurencyjne, VAT, usługi. /012/388-12-84, 0606-92-59-92. 70939/A

PARKIET, cena producenta, dostawa, taniej, z Bieszczad, VAT. Tel. 0606-827-679. 11618/A

PARKIET, produkcja. 012/423-13-95, 274-54-20. 75789/A

PARKIET, schody, tanio, usługi. Gwarancja, transport. /012/412-73-67. 60683/B

PARKIET, sprzedaż, cyklinowanie, układanie, raty, gwarancja, VAT. /012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00.). 61534/O

PARKIETY eksportowe, parkiety z drewna egzotycznego, panele, profesjonalne kleje, lakiery, oleje, raty, usługi. „Krak-Parkiet”. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 75657/A

PERKUSJĘ akustyczną „Power Beath”, stan bardzo dobry, 1.100,-. 012/419-33-37. 12330/A

PIANINO markowe. 0602-29-40-14. 76045/A

PIANINO w stylowej obudowie. /012/634-32-42. 12482/B

PIANINO. 0607-551-013. 75747/A

PIASEK, żwir. Kraków hurt, detal, całorocznie. 012/292-52-32. 74800/A

PIECE, maszyny piekarnicze, tanio. /032/211-20-02, 0602-181-272. 63665/A

PLYTY drogowe. 012/644-62-97. 63750/A

PODŁOGA, podbitka, więźba. /012/413-55-22. 76431/B

PODŁOGI podbicia. 012/27-48-236. 75448/A

PUSTAKI keramzytowe, żuźłowe. Bloczki betonowe. Tanie, dobre. 012/292-52-32. 74796/A

PUSTAKI żuźłowe, bloczki betonowe. 012/411-65-86. 12377/A

RAJSTOPY włoskie, tanio. /012/273-77-54. 76040/A

RUSZTOWANIA. 012/388-50-38. 74026/A

SIDING, rynny, panele PCV, kamień elewacyjny, hurtownia. /012/647-04-33. 69329/A

SOLARIUM. /012/414-20-89. 76323/A

SPRZEDAM „Trak”- ostrzarę do piły „Trak”. Dźwig obrotowy typu „Żuraw”. /068/ 385-38-12. 71026/A

SPRZEDAM Romayor 314. 0601-48-41-50. 76487/A

STRUGARKA czterostronna, stan bdb. 014/642-83-19, 0608-198-001. 76043/A

SZAMBA szczelne,



HONDA

WIELI-CAR

Autoryzowany Dealer

CIVIC

- homologacja ciężarowa

ACCORD, CRV, HRV, LEGEND

NOWA SUPERPROMOCJA!

WIELICZKA, UL. KRAKOWSKA 21, TEL. (012) 278-50-11, 278-36-86, 288-11-50

ALARM. Antykradzieżowe zabezpieczenia. Nowości. 012/411-84-25. 75829/A

ALARMOWE systemy, blokady, Konopnickiej 82. /012/423-55-44 75871/B

ALARMY od 290,- "Tytan-Lock". /012/266-81-76. 74149/B

ALARMY, autoblokady, GPS, car-audio, sprzedaż, montaż, serwis; /012/411-15-33, /012/413-13-33. 62778/A

ALARMY, blokady, autoradio, centralne zamki. Montaż, raty. 012/636-55-55. Balicka 41. 74886/A

ALARMY. „Fox”. /012/637-40-94 wew. 17, 0501-433-501. 57318/A

AMORTYZATORY, regeneracja, serwis, Mogilska 118. /012/411-33-22. 10214/B

ASTRA Sedan sprzedam. /012/389-20-77. 75385/A

AUTA kupię. 0604-863-350. 73735/A

AUTA powypadkowe, uszkodzone lub bez prawa rejestracji z udokumentowanym pochodzeniem kupię. 014/679-57-30 po 16.30, 014/622-18-66 po 17.00, 0501-635-985. 76038/A

AUTOGAZ, „Gaz-Hurt Patola” Homologacja, raty. 012/413-88-21. 65428/A

AUTOGAZ, centrum, Mogilska 118. /012/411-33-22. 10214/A

AUTOCZĘŚCI. Zabłocie 2. 0601-503-207, 012/656-70-40. 75038/A

AUTOGAZ „Fugazi”. Autoryzacja: Fiat, Kia. Raty. Homologacje. Lindego 5. /012/638-66-44, 0501-24-97-64. 63652/G

AUTOGAZ „Moto-Gaz” Autoryzacja, homologacje, ul. Płazowska 22. /012/296-04-36. 75129/A

AUTOGAZ 012/656-12-99 certyfikaty, raty, Długosza 8. 76122/A

AUTOGAZ autoryzacja Fiat, homologacja, raty. Politechnika, Czyżyny. /012/648-36-75, 012/648-05-55 wew. 3359. 69281/A

AUTOGAZ, autoryzacja, homologacja. 012/266-21-10. 74891/A

AUTOGAZ, hurtownia. 012/655-47-22. 75027/A

AUTOGAZ, montaż, homologacja. 012/412-90-61. 75029/A

AUTOGAZ, montaż, serwis, raty. Promocja, Polonez, Fiat 1.230,-, Grębałów, ul. Geodetów 18B. 012/645-55-87, 0601-541-601. 63499/A

AUTOGAZ, serwis - Holandia. 012/285-83-01 66033/A

AUTOKONSERWACJA Kwiatkowski, Kryspinów. 012/280-60-91, www.auto.krakow.pl/autokonserwacja 75279/A

AUTOKONSERWACJA, myjnia. 012/637-15-63 Lea 122. 74798/A

AUTOKONSERWACJA. Batowice. 012/412-81-52, 0604-27-44-58. 74224/A

AUTOKONSERWACJA. Kolaczek. Stacja Autoryzowana. 012/278-25-87 oraz całodobowo 0602-28-31-94. 75790/A

kredyt

na zakup samochodów
z gieldy, ogłoszenia, komisju
korzystne warunki, ubezpieczenie pakietowe
OC, AC, NW - już za 4% wartości auta
gotówkowy 3000 zł
bez poręczycieli

POLKREDYT

Kraków, ul. Starowiślna 38
tel./fax: (0 12) 423 22 69
www.polkredyt.com.pl

AUTOSKUP, powypadkowe. /012/266-59-05, 0501-70-86-44. 74093/A

AUTOSKUP. 012/415-96-69. 63588/A

AUTOSZYBY: 012/425-88-21 Ptaszyckiego. 75458/A

AUTOSZYBY Jaan. 012/647-67-86. Sprzedaż, montaż, naprawa, przyciemnianie. Os. Kombatantów 16. 61290/A

AUTOSZYBY, 29 Listopada. /012/415-90-05. 66792/A

AUTOZŁOM. /012/262-10-12. 67041/A

BEZGOTÓWKOWE naprawy powypadkowe. Profesjonalny sprzęt, oględziny, niskie ceny. Samochody zastępcze. 012/625-43-70, 0605-297-140 www.bezgotówkowe.krakow.pl 75134/A

BLACHARSTWO, lakiernictwo powypadkowe poniżej kosztorysu. 012/636-64-85. 74895/A

BMW 318 kombi, 1991. 0606-786-751. 76359/A

BMW 518 pilnie sprzedam. 0501-040-270. 75578/A

BMW 524 TD, 1991. /012/416-15-28, 0501-41-10-01. 12276/B

BRAVA, Punto, Uno kupię. 012/647-57-93, 0502-738-433. 74590/A

CARO, 126 p kupię. 012/647-57-93, 0502-738-433. 74586/A

CINQUECENTA, Corsa, Seicento, Matiz, kupię. /012/276-80-70. 11192/A

CORSA, Astra kupię. 012/647-57-93, 0502-738-433. 74546/A

CZĘŚCI używane. 012/266-77-47. 75813/A

DAEWOO kupię. 012/647-57-93, 0502-738-433. 74552/A

FAVORIT kupię. 012/647-55-34. 73057/A

FAVORIT, Felicia, Punto, Uno, kupię. /012/276-80-70. 11192/B

FELICIA combi, 1997, 17.300,-. /012/648-78-65. 75247/A

FIAT, Ford kupię. 012/647-57-93, 0502-738-433. 74582/A

FIESTA, Corsa, Uno kupię. 012/647-57-93, 0502-738-433. 74568/A

FORD Grenada, 1977, automat, skóra, elektryczne szyby, lusterka, alufelgi, do remontu lub na części sprzedam. 012/270-62-92. 75546/A

FORD Scorpio combi 2.5 TD, 1995, bezwypadkowy, bogate wyposażenie (klimatyzacja). 0608-694-334. 75546/A

FORDA 1,4 sprzedam. 012/657-45-43. 74809/A

FRANCUSKI, niemiecki kupię. 012/647-57-93, 0502-738-433. 74573/A

GOLF III, 1995 r. 0605-247-713. 75461/A

HAKI holownicze. /012/266-81-76. 74149/A

JAPOŃSKI, niemiecki kupię. 012/647-57-93, 0502-738-433. 74578/A

KAŻDE auta kupię. 012/647-57-93, 0502-738-433. 69457/A

KAŻDE osobowe, dostawcze (kupię). 012/647-30-83. 61411/B

KAŻDE rozbite kupię lub skorodowane zezłomuję. Odbiór natychmiastowy, płatność gotówką. Tel. 0603-582-048. 76076/A

KAŻDEGO 126p, Poloneza kupię. /012/388-26-13, 0503-321-452. 75674/A

KUPIĘ Polonez, Favorit, Uno, Cinquecento. /012/657-79-21. 51315/B

MERCEDES C-220 Diesel, 1996, zadbany, sprzedam. /012/264-93-86. 73581/A

NAJTAŃSZE ubezpieczenia OC, AC. 012/417-27-50. 74070/A

OPEL Astra II, 1998. 0606-39-17-15, 012/2805-404. 7657801B

OPEL Combo 1.7 D, 1999, 14.400 km, 27.000,-. 0502-682-382. 73924/A

OPEL Vectra 2000 TD, 1997, pełne wyposażenie, stan idealny. 0609-225-170, 012/276-23-63. 76399/A

OPONY, akumulatory, oleje. „Centrogum” Głowackiego 14. 012/636-54-24. 70268/A

OPONY, serwis, niskie ceny. 012/656-17-79. 74092/A

OPONY, serwis. 012/658-74-27. 71876/A

PEUGEOT 205 GTI 1.9i, pilnie. /012/266-74-98, 0600-261-875. 74163/A

PEUGEOT 309 XR, 1400 cm, 1990, sprzedam. 0606-766-701. 12021/A

POLONEZ Caro 1.6 GLI, 1996, 44.500 km. /012/654-41-26, po 16.00. 75210/A

PRZYCZEPĘ bagażowo-turystyczną sprzedam. /012/422-48-81. 76390/A

PUNTO 75 SX, 1997, sprzedam. /012/647-02-53, 0604-268-349. 12461/B

RENAULT 21, 2.1 TD, 1991. 012/280-54-47, 0503-652-978. 7657801A

RESORY, naprawa, montaż. 012/656-21-76. 70278/A

SEICENTO 900, 1999, sprzedam. /012/656-43-77, 0603-622-966. 75974/B

SKUP wszystkich samochodów po wypadku. 012/643-09-48. 74083/A

SPRZEDAM FSO 1500, 1983. /012/638-23-80. 12255/A

SPRZEDAM kombajny zbożowe, bu-raczane, ziemniaczane, stan dobry. /012/387-15-66, 0603-791-265. 70901/A

SPRZEDAM Mitsubishi Pajero 3,5 V6, 1998, przebieg 32.000 km, f-ra VAT. 013/43-241-31. 74380/A

SPRZEDAM Nissan Sunny N 14, 1993 rok, 1.6. 0502-340-682. 75404/A

SPRZEDAM Renault Megane 1.9 DTI rok produkcji 1999, srebrny metalik. 0602-470-849. 76066/A

SPRZEDAM samochód dostawczy Citroen „Jumper” 1.9D, grudzień 1999, model 2000, 53.000 km. 012/654-52-89. 75505/A

SPRZEDAM Volkswagen Sharan 1.9 TDI, 1999, przebieg 40.000 km, f-ra VAT. 013/43-230-78. 74377/A

TIPO diesla sprzedam. 012/657-45-43. 75667/A

TŁUMIKI naprawa i nowe. 012/413-36-36. 76030/B

TŁUMIKI, katalizatory. /012/655-88-21. 66719/A

TŁUMIKI, 69 złotych. /012/285-18-76. 73529/A

TOYOTA Camry, 1989, klimatyzacja, pełne wyposażenie, 6.900,-, pilnie. /012/649-12-39. 71784/A

TOYOTA Corolla sprzedam, 1994. /012/419-47-55, po 17.00. 75385/B

UBEZPIECZENIA. 012/415-96-69. 63589/A

VOLVO V70, 1998, srebrny metalik, wszystkie dodatki. 0602-33-08-19. 75662/A

WYPOŻYCZALNIA samochodów. Osobowe, dostawcze. 012/292-41-09, 0608-454-062. 75831/A

ZŁOMOWANIE pojazdów - zaświadczenia. 012/388-11-57, 0602-214-070. 75690/A

ZŁOMOWANIE samochodów promocja. 012/266-79-93. 64037/A

ZŁOMOWANIE wyrejestrowywanyc samochodów. /012/281-60-41. 10260/A

ZŁOMOWANIE, Zabłocie 2. 0601-503-207, 012/656-70-40. 75036/A

126 p kupię. 0604-863-350. 73735/B

126 p zdecydowanie kupię. 012/278-30-45. 69521/A

Lokale

A. A. A. A. A. Drażkiewicz (licencja). 012/413-11-22. 25810/A

A. Amon, sprzedaż, wynajem. 012/636-16-77. 76055/A

A. „Aneks”. Licencjonowane pośrednictwo, kupi, sprzeda, wynajmie. 012/638-29-50 www.anekskrakow.pl 74823/A

A. Atrakcyjne superstandard 3-pokojowe umeblowane centrum Dębnik, miejsce postojowe, miesiąc gratis, wynajmie właściciel. 0601-482-629, 012/643-20-78. 72902/A

A. Elba (licencja), tel./fax 012/413-07-87. 75975/A

A. Pośrednictwo, bogata oferta. 012/429-30-92. 10259/D

A. Wynajmujemy. Sprzedajemy. /012/636-60-04. 12308/A

APARTAMENT 60 m² w centrum, do wynajęcia. 0501-286-346. 74273/A

„DORA-BUD” SPRZEDA MIESZKANIA

ul. Karłowicza, 49 m² 2 pok.
ul. Masarska, 22-61 m²
ul. Lipińskiego, 37-76 m²
ceny stałe niewaloryzowane
DUŻA ULGA BUDOWLANA!

tel. 422-25-70 } 9⁰⁰ - 17⁰⁰
429-65-84 }

APARTAMENT luksusowy w podmiejskiej rezydencji pomiędzy Krakowem a Wieliczką, 120 m², częściowo umeblowany, telefon, satelitarna TV, garaż. /012/658-93-56. 73720/A

APARTAMENT superkomfortowy 7-pokojowy, 150 m², do wynajęcia, 1800 \$. 012/427-32-96. 12293/A

ATRAKCYJNE pokoje wynajmę. /012/658-76-00, 0502-928-960. 73615/C

ATRAKCYJNE tanie mieszkania już od 23 tys. 0602-687-312. 69822/A

ATRAKCYJNY lokal handlowo- usługowy, Śródmieście, tanio wynajmę. 012/431-05-55. 64396/A

AZORY mieszkanie 3 pokoje, 55 m + garaż wolno stojący, 30 m, ul. Radzikowskiego pilnie sprzedam. Tel. 0502-193-140. 75477/A

P.W. Budrem

ul. Kielecka 3
tel. 412-11-60, 412-36-07

NOWE MIESZKANIA DO ODBIORU

2-pokojowe 56 m², garaże
w osiedlu: Na Wzgórzach 17d
ATRAKCYJNA CENA

BEZPOŚREDNIO sprzedam 2-pokojowe, nowe, wykończone, Wyslouchów. 0601-82-70-95. 74364/A

BIEŻANÓW, Aleksandry, nowe 3-pokojowe, 83-metrowe, hipoteka, luksusowe, garaż, blok ogrodzony, właściciel. 245.000,-, 0607-692-876. 76417/B

BIURA. /012/423-11-03. 12299/A

BIUROWE 30 -60 m², ul. Smoleńsk 22, do wynajęcia. /012/422-26-32, 0601-51-13-32. 11054/A

BIUROWE, Śródmieście, okazjnie wynajmę. 012/431-05-55. 64394/A

BIUROWO-magazynowe pomieszczenia. 012/642-27-77. 63744/B

BRÓNOWICKA 2-pokojowe 38-metrowe 85.000,-. 012/655-70-95 po 20.00. 76000/B

CENTRUM, dwupokojowe kupię. /012/421-93-09. 75870/D

LOKAL HANDLOWY

380 m²
w pawilonie handlowym
obok renomowanych firm
Kraków, ul. Zakopiańska
WYNAJMĘ

Tel. 0602 251 051
Tel. 0601 524 747

CZTEROPOKOJOWE superkomfortowe, 64 m², okolica Dolinki Bolechowickiej i Kobylańskiej, pilnie sprzedam. 0604-454-085. 12498/B

CZTEROPOKOJOWE, Kościuszkowskie 125.000, Stojalowskiego, 170.000. 012/285-44-28. 75934/A

CZTEROPOKOJOWE, os. Centrum E sprzedam. 0502-23-00-00. 70533/A

DO wynajęcia dom 1-rodzinny Bieżanów. 034/315-72-51 (po 17.00). 73110/A

DO wynajęcia dom, Kurdwanów. /012/654-57-09, 0609-59-47-24. 76360/A

DO wynajęcia dom. 012/656-14-60. 73217/A

DO wynajęcia jednopokojowe, Złocień. /012/266-10-64. 76306/A

DO wynajęcia lokal 20-metrowy, Lea. 0503-038-801. 75626/A

DO wynajęcia: biuro; gabinet; garaż. Ruczał. /012/267-25-64, 0501-389-380. 74285/A

DO wynajmu niedrogie mieszkania. 012/292-43-84. 74299/A

DOM do wynajęcia. 012/635-12-13. 76004/A

DWUPOKOJOWE 52 m², parter, Bieżanów sprzedam. 0501-32-65-95. 74179/A

DWUPOKOJOWE 68.000. /012/632-50-03. 12423/U

DWUPOKOJOWE 700,-. /012/632-01-31. 11732/R

DWUPOKOJOWE do wynajęcia. 0604-111 002. 73063/A

DWUPOKOJOWE hipoteczne, Strzelców 14 (nowy blok), 149.000 zł. 0602-17-18-13. 11281/B

DWUPOKOJOWE nowe, Kurdwanów, wynajmę. /012/654-07-25. 75949/D

DWUPOKOJOWE studiującym wynajmę, Kraków ul. Kobierzyńska. 0601-539-200. 75625/A

DWUPOKOJOWE superkomfortowe, Podgórze wynajmę. /012/425-51-60. 74738/A

DWUPOKOJOWE, Albertyńskie, sprzeda właściciel. /012/657-10-12, 0602-38-59-11. 12412/B

DWUPOKOJOWE, Bielany - Prażmowskie-go, 212.000. 012/285-44-28. 75928/A

DWUPOKOJOWE, Bieżanów Nowy, sprzedam. /012/653-02-19. 74914/A

DWUPOKOJOWE, Czarnieckiego, 85.000. 012/285-44-28. 75927/A

DWUPOKOJOWE, Krowdrza, 72.000, Radzikowskiego, 125.000. 012/423-06-05. 75235/B

DWUPOZIOMOWE superstandard, garaż, Ruczał, Lipska, sprzedamy. 012/292-43-84. 74309/A

DWUPOZIOMOWE trzypokojowe 60 m², okolice Salwatora, sprzeda właściciel. /012/423-35-36. 10793/A

DWUPOZIOMOWE, umeblowana kuchnia Prądnik, wynajmę. /012/412-05-88. 714440/A

GARAŻ wynajmę, Kraków, ul. Kazimierza Wielkiego. /012/422-54-99 wieczorem. 12484/A

GARAŻ, sprzedam pilnie! Bursztynowa. /012/653-04-00, 0601-500-454, /012/646-36-42. 74791/A

GARSONIERA 47.000. 012/636-16-77. 76141/A

GARSONIERA 500,-. /012/632-01-31. 11732/Q

GARSONIERA, 24 m², sprzedam 62.000,-. 0501-434-605. 74053/A

GARSONIERA, Cegielniane, do wynajęcia tanio. /012/292-31-42. 76084/A

GARSONIERA, do wynajęcia, Lubicz. 0602-807-140. 76142/A

GARSONIERA, Kozłówek, 46.000,-. /012/423-17-70. 74090/A

GARSONIERA, Wrocławska, 77.000,-. /012/429-23-13. 76236/F

GARSONIERĘ 28,5 m² Kurdwanów, sprzedam. /012/644-14-06, 0607-792-905. 69995/A

GARSONIERĘ 30 m² sprzedam, może być na gabinet. 014/61-228-01. 75584/A

GARSONIERĘ sprzedam, Podwawelskie. 012/269-23-93, 0604-533-669. 76127/A

GARSONIERĘ urzędzoną wynajmę solidnej osobie, osiedle Oficerskie. 012/636-57-20. 12483/A

GARSONIERE, Dąbie, sprzedam, 62.000,-. 0501-328-133. 12010/A

GRZEGÓRZECKA, 47-metrowe, 105.000, 55-metrowe, 121.000. /012/641-64-40. 74486/Q

HANDLOWY, 52 m², centrum, wynajmie właściciel. /012/422-33-64, /012/421-44-68. 12444/A

Sprzedam

s a m o c h ó d



Kupię

DZIENNIK POLSKI

Promocja dotyczy
ogłoszeń drobnych
sprzedaży i kupna samochodu
w poniedziałkowym dodatku
„Jeżdżę z Dziennikiem”

tylko 80 gr
za słowo + VAT

WSZYSTKIE OGŁOSZENIA DROBNE

również w INTERNECIE

www.dziennik.krakow.pl

MIESZKANIA CZYNSZOWE MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE

Al.29 Listopada/ Ks. Meiera
Własne mieszkanie już za 838 zł/m²
Niska stawka czynszu!
Niska kaucja! Wysoki standard wykonania!
Płatność ratalna, możliwość kredytowania
również pierwszych wpłat.
Budynki 4-kondygnacyjne budowane metodą
tradycyjną. Pełne opomiarowanie.
Mieszkania z wykończeniem.

**MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE
DOMY JEDNORODZINNE**

Al.29 Listopada/ Ks.Meiera.
Metraż: mieszkanie 35,70 m²
domy 100-150 m²
Cena: mieszkania od 84.000 zł
Kraków, ul. Kielecka 3, tel./fax (0-12) 412-11-60, 412-36-07
Kraków, os. Kościuszkowskie 1/8, tel. (012) 649-53-78
Internet: www.budrem.pl

BUDREM

HANDLOWY, frontowy 116 m² oraz biurowe
oficyna, Kalwaryjska 25. 012/656-22-33.
71070/A

HUTA, 58-metrowe, garaż, niski czynsz,
sprzedam. 0605-67-28-01, /012/427-21-
68. 73242/A

JAGIELLOŃSKIE, 47.000 Albertyńskie
68.000 Centrum B, Piastów od 77.000.
0501-40-62-27 TD. 76221/A

JEDNOOSOBOWY pokój do wynajęcia.
/012/658-96-61. 74302/A

JEDNOPOKOJOWE 40 m², centrum Tarno-
wa. 0606-594-510. 68493/A

JEDNOPOKOJOWE do wynajęcia. 0605-
676-002. 76291/A

JEDNOPOKOJOWE nowe, Ruczaj sprzeda-
my. 012/636-16-77. 76147/A

JEDNOPOKOJOWE sprzedam. 0601-42-
02-61. 12178/A

JEDNOPOKOJOWE własnościowe, 38-me-
trowe, Wolbrom, sprzedam lub zamienię na
Kraków. /012/388-26-74 76407/A

JEDNOPOKOJOWE, 33-metrowe, parter,
Śródmieście, okolica sądu, sprzeda właścici-
ciel. /012/654-84-10, 0608-197-380.
74071/A

JEDNOPOKOJOWE, Centrum C, 73.000.
012/285-44-28. 75924/A

KUPIĘ 2-, 3-pokojowe. /012/632-50-03.
12423/T

KUPIĘ dwupokojowe, blisko centrum, z
centralnym ogrzewaniem. /012/634-23-
85. 10952/B

KUPIĘ dwupokojowe, pilnie. /012/278-38-
85, 0601-096-727. 76119/A

KUPIĘ lokal około 30 m². 012/643-26-95.
73795/A

NOWE MIESZKANIA
GOTOWE DO ODBIORU
W zespole
Mieszkaniowym
„CENTRUM”
Kraków, ul. Turniejowa
Tel. 012/ 431 05 30
www.prembud.pl

KUPIĘ mieszkanie. 012/643-58-21. 74229/A

KUPIĘ trzypokojowe, Krowodrza. 012/263-
02-92. 75277/A

KUPIMY mieszkania. 012/636-16-77.
76054/A

KUPIMY mieszkanie Prokocim. 012/658-
76-18, 412-83-49. 74293/A

LITEWSKA, 38-metrowe, 90.000. /012/
641-64-80. 74486/R

LOKAL 100 m², I piętro, centrum Krowo-
drzy, na gabinety lekarskie, szkołę języko-
wą, gabinet kosmetyczny, itp., do wynaję-
cia. 012/632-71-12, 0601-86-43-44. 68279/A

LOKAL 80-metrowy do wynajęcia. /012/
411-84-15. 76029/A

LOKAL 90-metrowy. 0602-859-629. 76060/A

LOKAL biurowy, parter nowego bloku, Kur-
dwanów, wynajmę. 012/654-07-25. 75949/C

MIESZKANIA
w SYSTEMIE TBS
ul. Wodna
już od 18 000 zł
MIESZKANIA
WŁASNOŚCIOWE
na
Woli Justowskiej
w atrakcyjnej
cenie
ESKONT Sp. z o.o.
Rynek Główny 30, Kraków
tel. (012) 422 95 98, 422 09 54

LOKAL biurowy. /012/421-02-24. 72596/A

LOKAL do wynajęcia, 90 m², Gertrudy.
/012/422-09-42. 10952/A

LOKAL do wynajęcia, os. Wysokie (w pawil-
onie). 012/647-65-79. 74211/A

LOKAL rzemieślniczy 100-metrowy. /012/
658-15-40. 73385/A

LOKALE handlowo-usługowe 55- 75 m²,
mieszkanie 55 m², Podgórze, wynajmę wła-
ścicieli. 0600-44-70-10. 74652/A

LOKALE komfortowe, usługowo -biurowe,
centrum Zabierzowa, wynajmę właścicieli.
012/285-41-28. 12443/A

ŁADNE mieszkania na poddaszu, blisko
centrum, ul. Kremerowska. /012/645-99-
69, 0501-604-602. 75232/A

**MAGAZYN, produkcja, tanio. Tel. 0601-
48-68-82.** 63598/A

MIESZKANIE 25 m² w kamienicy, Podgó-
rze, wydzielone hipotecznie, 55.000. 012/
423-50-52, 0607-304-955. 75462/A

MIESZKANIE 25-metrowe, II piętro, cen-
trum, sprzeda właścicieli. /012/414-33-36.
12438/A

MIESZKANIE 70 m², ul. Łużycka, sprzeda
właścicieli. Po 20.00 /012/658-33-87.
/012/266-72-98. 75817/A

MIESZKANIE 25-metrowe, II piętro, cen-
trum, sprzeda właścicieli. /012/414-33-36.
12438/A

MIESZKANIE 70 m², ul. Łużycka, sprzeda
właścicieli. Po 20.00 /012/658-33-87.
/012/266-72-98. 75817/A

Firma budowlana
BMR IMPORT EXPORT sp. z o.o.
Wykonawca kilkuset mieszkań
w kraju i za granicą.
Niemcy Georg Sachse Str. 33, 64372 Ober Ramstadt
INWESTYCJE W REALIZACJI
Ruczaj ul. Pszczelna II etap
Mieszkania od 23 m² - cena od 2500/m²
Krowodrza ul. Kuźnicy Kółtająowskiej
Mieszkania od 29 m², cena od 2700/m²
Ul. Młynarskiego 5, 30-135 Kraków
tel. 012/626 43 66, 626 43 77

MIESZKANIE, Kuźnicy Kółtająowskiej,
tanio. 0607-182-941, 0600-302-790.
75000/A

NOWEJ garsonieri do wynajęcia poszuku-
ję. 0604-641-128. 76422/A

OKAZJA, Stradomska, 171 m², 6 pok. MTR.
012/427-00-82, 427-01-83. 67801/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

OKAZYJNIE sprzedam mieszkanie 67 m²,
alarm, telefon, jasna kuchnia, dwupokoj-
owe, okolica Matecznego. 0501-015-233,
0501-015-263. 11724/A

PRZY Arce 30-metrowe dwupokojowe
sprzeda właścicieli. 012/647-79-51. 75976/A

PYCHOWICE, 67-metrowe nowe hipotecz-
ne sprzedam. /012/633-87-86. 12382/B

SALA wykładowa, centrum, do wynajęcia.
0501-37-65-47. 74767/A

SALWATOR, 71 m² sprzedam lub wynaj-
mę. 0601-430-420. 12231/A

SALWATOR, atrakcyjne 64-metrowe.
/012/421-93-09. 75870/G

SKAWINA - lokalu handlowego ok. 30 m² w
rynku lub okolicy poszukuję. 012/634-43-
70 od 9.00 do 17.00. 75986/A

SNAUCERKI średnie czarne, szczeniata.
/012/427-00-43. 12077/B

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 30-metrowe,
ciemna kuchnia, 4/ IV, spółdzielcze własno-
ściowe, balkon, telefon, Seweryna, 73.000,-
właściciel /012/657-87-87. 75869/A

WIELICZKA, jednop

SKAWINA centrum, pół kamienicy + sklep sprzedam. 0606-82-35-49. 75680/A

SKAWINA, 90 arów, jeszcze rolne, sprzeda właściciel. /012/633-01-89 20.00. 76074/A

SPRZEDAM atrakcyjny dworek, granica Kraków Wieliczka, 495.000,-. 0501-188-126. 74024/A

SPRZEDAM dom, halę warsztatową, Zabierzów. /012/425-52-53, 0604-774-280. 74769/B

SPRZEDAM dom, stan surowy zamknięty, Kokotów Brzegi, 198 m², działka 11-arowa, 172.000,-. /012/638-51-34, /012/292-15-24. 75630/A

SPRZEDAM działkę 11,5 ara, Narama. /012/388-43-40. 75763/A

SPRZEDAM działkę budowlaną 11-arową koło Bochni. /012/655-88-37. 73186/A

SPRZEDAM działkę budowlaną, 28 a, k. Kocmyrzowa. 012/387-12-72. 73316/A

SPRZEDAM działkę budowlaną, uzbrojoną, 22 a, Zerwana Michałowice. 0600-382-284. 74864/A

SPRZEDAM działkę pod budowę pensjonatu. Gotowy projekt i wszystkie zezwolenia. Kraków. 0604-538-669. 72701/A

SPRZEDAM działkę przemysłową w kierunku na Skale. 0600-070-000. 65988/A

SPRZEDAM działkę rolno-budowlaną 3,60 ha, Rudnik koło Dobczyc (woda, prąd, gaz). /012/271-29-51. 12339/A

SPRZEDAM działkę uzbrojoną 28-arową, Płoki koło Trzebini. 0608-201-673. 76243/A

SPRZEDAM działki 16 km od Krakowa. 0603-86-00-71. 72055/A

SPRZEDAM działki budowlane, Wiśniowa. 0692-137-945. 74659/A

SPRZEDAM tanio działki budowlane 14 i 12 arów w Sidzinie. 0502-994-861.72549/A

WIELICZKA: KJK - Nieruchomości. 012/291-30-39. 71544/A

WYRZAŚOWICE, do wykończenia, 32 a, 220.000. 012/285-15-22. 75919/A

WYCENY. 0601-43-35-75. 68336/A

WYNAJME garsonierę w centrum Tarnowa koło „Switu”. 018/442-24-81. 75755/A

ZAKAMYCZE, pięknie położona, rolno-budowlana 29 a. 012/276-60-20. 11785/A

ZAKOPANE, centrum, działkę budowlaną 900 m², dom z działką 890 m², dom z działką 1000 m². Tel. 018/20-133-38 po 18.00. 73526/A

29 Listopada, 4 ary budowlano-komercyjne, 69.000,-. 0501-71-78-93. 12468/I

A. A. A. Anteny telewizyjne, satelitarne (od 350 z montażem) sprzedaż, montaż, Cyfra+ 0 zł, Wizja TV. 012/427-15-99. 76019/A

ALARMOWE systemy. /012/262-25-20, 0604-711-626 70033/A

ALARMY, domofony. /012/413-13-33. 71495/A

ALARMY. /012/423-55-44 75871/A

ALARMY. /012/650-52-10, 0605-37-40-61, www.kki.pl/iwi 75486/A

ALARMY. /012/655-70-07, 0601-48-64-01. 66754/A

ALARMY. 012/641-66-69. 71863/A

ANTENA. /012/421-62-54. 70606/A

ANTENOWE instalacje, montaż, naprawa także Cyfra, Wizja. 012/429-53-56. 76196/A

ANTENY montaż, naprawa. 012/645-13-92. 69738/A

ANTENY montaż, naprawa. 012/647-85-26, 0602-10-95-10. 63741/A

ANTENY, domki, Cyfra. /012/659-13-92, 0501-417-455. 63772/B

ANTENY. /012/656-48-85. 73146/A

ANTENY. 012/648-30-42. 74742/A

ANTYWŁAM zamki. 012/423-45-04. 75271/A

ANTYWŁAM. drzwi. Promocja. 0501-47-11-33, 012/411-84-25. 75827/A

ANTYWŁAMANIA, blacha, płokady, tapicerka, zamki. Najtaniej. 012/415-42-87. 59812/A

ANTYWŁAMANIA, montaż zamków. 0604-139-509, 012/451-82-22. 70386/A

ANTYWŁAMANIA, zabezpieczenia, tapicerki. /012/421-83-06, 0602-437-748. 73730/B

ANTYWŁAMANIA: atestowane zamki, blacha, tapicerka „Tempo”. 012/267-13-00, 649-71-51, 0605-269-211. 75272/A

ANTYWŁAMANIOWE drzwi, niskie ceny. 0503-377-008. 72554/A

ANTYWŁAMANIOWE rolety. 0600-174-331. 67341/A

ARCHITEKTONICZNE projekty. /012/266-90-45. 76059/A

BALUSTRADY nierdzewne, stalowe, kute, kraty. /012/632-02-10, 0601-470-473. 63677/A

BALUSTRADY. 0608-335-341. 11342/A

BLACHARSKIE, mury. 0501-404-748. 74348/A

BOAZERIA, panele, szafy, gwarancja. 012/648-66-19. 52057/A

BRAMY na pilota, ogrodzenia, balustrady. /012/411-36-49, 0504-599-649. 70288/A

BRAMY przesuwne, ogrodzenia. /018/332-12-45. 76413/E

BRAMY zwijane, segmentowe. 012/261-09-46. 76095/A

CYKLINIARKI, elektronarzędzia wypożyczam. /012/285-81-38. 73148/A

CYKLINIARKI, elektronarzędzia. Fabryczna 7a. /012/412-71-88. 74680/A

DOM. Domofon. 012/388-16-72. 62839/A

DOMOF. Domofony. 012/645-18-97. 73891/A

DOMOFON naprawa. 012/658-46-96. 66822/A

DOMOFON, tanio. 012/642-04-36. 71282/A

DOMOFON. /012/412-60-76. 72910/A

DRZEWA, ścinka. 0609-560-273. 62232/A

DRZWI stalowe (antywlamaniowe). /012/635-17-54. 71583/A

E. Elektryczne. 012/647-33-17. 75973/A

ELEKTROAWARIA, elektroinstalacja. 012/429-58-68. 63271/A

ELEKTROAWARIA. 012/266-20-61.67802/A

ELEKTROAWARIA. 0606-579-760. 12472/A

ELEKTROINSTALACJA. 012/647-82-96, 0501-718-195. 71330/A

ELEKTROINSTALACJE, fachowo. 012/647-30-54, 0501-340-279. 73050/A

ELEKTROINSTALACJE, ogrzewania, przyłącza, remonty, odgromy. 012/267-21-00. 76123/A

ELEKTROINSTALACJE. /012/267-14-09, 0603-188-873. 64523/A

ELEKTROINSTALACJE. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 70749/A

ELEKTRONAPRAWY. 012/412-40-61. 64825/A

ELEKTRYK domowy. 0503-933-343. 56751/B

ELEKTRYK wszystko. 0606-579-760. 12472/B

FILMOWANIE profesjonalnie i tanio. 0607-434-020. 12248/D

FLIZOWANIE, hydraulika, malowanie, tapety, panele. Kompleksowe remonty mieszkań. /012/632-12-77, 0501-37-20-27. 73241/A

FLIZOWANIE, hydraulika. /012/654-15-90. 76140/A

FLIZOWANIE. Panelarz. /012/423-38-55. 76369/A

FOTOGRAFIK. 0603-394-282. 76369/A

G. Gaz, awarie, piecyki. 0503-42-39-50. 75213/A

G. Gaz. Hydraulika. Piecyki. /012/422-54-08, 0504-084-820. 12320/B

GAZ, piece łazienkowe. CO, spalanie. Instalacje gazowe, szczelność. Uprawnienia. 012/421-09-97. 75953/A

H. Hydraulik. 0503-42-39-50. 75212/A

HYDRAULICY, awaria. /012/430-10-28. 74825/A

HYDRAULICY, awarie, instalacje. /012/637-89-59, 0609-554-557. 74117/A

HYDRAULICY: piecyki, wodomierze. /012/656-23-38. 62850/A

HYDRAULIK, piecyki, co. 012/645-59-99. 76411/A

HYDRAULIKA przeróbki. 012/421-62-54. 12187/A

HYDRAULIKA, fachowo. /012/636-51-77. 74159/A

HYDRAULIKA. /012/423-23-95. 66575/A

HYDRAULIKA. Awarie. 012/280-54-58. 12187/D

HYDRAULIKA. Przeróbki. 012/634-40-20. 12187/C

HYDRAULIKA. Przeróbki. Awarie. 0605-599-144. 12187/B

INSTALACJE centralnego ogrzewania, wodne, gazowe. 012/649-17-06. 71768/A

INSTALACJE c.o, gaz, wod. kan. Szybko. Tanio. Solidnie. Materiały. Raty. /012/415-49-18, 0603-03-44-25. 75687/A

SZAFY
Z DRZWIAMI SUWANymi
INDECO KRAK
ul. Pilotów 6 (DHO KrakChemia), tel. 411 21 33 w. 142; ul. Pilotów 6 (Galeria), tel. 417 19 97; ul. Grzegorzka 7, tel. (012) 429 17 00; ul. Wybickiego 1, DH Gigant, tel. 634 39 70 w. 117; produkcja: tel. (012) 645 55 40; (012) 645 73 95.
PROMOCJA! 3 szuflady gratis

INSTALACJE miedziane. /012/421-35-33. 74647/D

INSTALACJE wod. kan. c.o.; miedź, plastik, przyłącza wod. kan. /012/649-10-18, 0601-49-49-30. 60058/A

KOŁDRY, pierzyny, przeróbki. 012/656-16-57. 75555/A

KOPARKOŁADOWARKA. 012/643-60-91. 67737/A

KOSZENIE, strzyżenie. /012/654-21-50. 66929/A

KRATY antywlamaniowe. /012/632-39-38. 71583/B

KRATY rozsuwane. 012/632-02-49.71583/C

KRATY tanio. /012/633-40-14. 71583/D

KRATY, rolety. /012/658-03-93 76099/B

KRATY. /012/635-17-54. 71583/E

MEBLE kuchenne, szafy wnękowe. 012/636-35-45. 63443/A

MONTAŻ kuchni. /012/632-11-64. 74711/A

MYCIE okien, sprzątanie. 012/415-72-01. 11944/B

NAPEŁDY, bramy garażowe, ogrodzeniowe, gwarancja! Rachunki. Najtaniej. /012/296-02-76, Kraków ul. Zabłocie 39. 70996/A

NAPRAWA telewizorów, gwarancja. /012/411-63-27. 73969/A

ODŚNIEŻANIE chodników. Faktury. /012/423-09-42. 12508/A

OKNA, drzwi: naprawa, przeróbki, uszczelnianie. Kodura, /012/633-70-35, 0603-501-145. 12359/A

OKNA: Uszczelnianie. /012/262-93-17. 65068/A

PANELE
UWAGA! Najniższe ceny gwarantowane, albo zwrot 100% różnicy. A także: największy wybór, raty, montaż, transport, doradztwo, fachowa obsługa, natychmiastowy odbiór towaru z magazynu, wszystkie akcesoria, rabaty !!!
PODŁOGOWE
Ścieralność 11000/16500 (W3) HDF 10 LAT GWARANCJI 27⁹⁹
PLYTA HDF
Szwajcarska Grupa Krono Wszystkie wzory KRONO!
MDF ŚCIENNE 8mm 12⁵⁰
Szwajcarska Grupa Krono Wszystkie wzory!
PCV Wewn., zewn., łazienkowe 12⁹⁰
DRZWI 137⁹⁰
Dealer fabryki PORTA Cena za skrzydło białe Wszystkie ceny za m² z VAT!
BELPOL ul. Dobrego Pasterza 122 (obok Parku Wodnego i D.H. Gliant) 413 42 77 425 63 15 ul. A: Dauna 95a Przecznicza od ul. Wielickiej, wzdłuż linii szybkiego tramwaju

KOMANDOR SZAFY
z drzwiami przesuwnymi
ul. Cystersów 3a, tel. 413-83-45 Al. 29 Listopada 104 tel. 415-73-47 ul. Broniewskiego 1 DH "Wanda" 648-50-66 w.12 ul. Wybickiego 1 DH "Gigant" 634-05-22 w.107 ul. Klimeckiego 14 paw. D tel. 652-76-59
NAJNIŻSZE CENY 5 LAT GWARANCJI

P. Panelarz! Podłogi (montaż 6 zł), ściany, sufity! Szafy, pawłace! Najtaniej! /012/656-18-06, /012/421-00-84. 76423/A

P. Panele ściennie, podłogowe, remonty, adaptacje, szafy, flizy. Tanio, szybko. 012/633-35-77, VAT. 73676/A

PANEL podłogowy, profesjonalnie. /012/655-64-87. 74748/B

PANELARZ tanio. 012/643-31-33. 70202/A

PANELARZ. /012/266-07-25. 74307/A

PANELARZ. /012/294-06-93. 11847/A

PANELARZ. /012/412-73-67. 60683/A

PANELARZ. 012/647-32-44, 0501-470-676. 69833/A

PANELE fachowo. 012/655-87-05. 75082/A

PANELE podłogowe, montaż. 0692-299-530. 73841/A

PANELE podłogowe, ściennie, szafy wnękowe. 012/657-67-14, 0602-535-627. 66478/A

PANELE, szafy, kuchnie. 012/266-63-15, 0605-363-443. 75683/A

PANELE. /012/637-02-26. 11846/C

PARAPETY zewnętrzne, tel. 012/261-09-49. 76096/A

„PARKIETLAND”. Usługi, cyklinowanie, lakierowanie, sprzedaż parkietów: eksportowego, egzotycznego, desek podłogowych, paneli, listew, klejów, lakierów. Stanisława ze Skalbmierza 8. 012/412-52-52, 012/412-90-65. 62597/A

PARKIETY. Układanie, cyklinowanie, polerowanie. /012/388-12-84, 0606-92-59-92. 70939/B

PISMA każde. 012/429-64-63. 12448/A

PROJEKT Twojego ogrodu. 0504-877-664. 69765/A

PRZEPISUJĘ. /012/411-82-16. 73286/A

PRZEPISUJĘ. /012/658-99-07. 63444/A

PRZEPISYWANIE prac. /012/636-45-10. 76406/A

PRZEPISYWANIE. 012/267-61-09. 76104/A

PRZEPROWADZA Avia. 012/643-60-26. 72765/A

Najlepsze DRZWI I OKNA ANTYWŁAMANIOWE GERDA
sklep firmowy:
Czarnowiejska 75, Kraków
tel. (012) 633 31 81

PRZEPROWADZA biura, mieszkania, ciężkie urządzenia, kasy pancerne, fortepiany, przechowanie mebli, pojemniki bezpłatnie. „King-Pol”. 012/656-29-11, 423-51-50, 0601-439-015. 75822/A

PRZEPROWADZA. 012/416-31-66. 75907/A

PRZEPROWADZA. /012/636-61-63.9097/A

PRZEPROWADZA. 012/637-49-16, 12410/A

REKLAMY świetlne, tablice reklamowe i informacyjne, reklamy na samochodach, poligrafia, druk offsetowy i sitodruk. 0603-956-142. 75722/A

RENOWACJA mebli. /012/251-72-28. 73582/C

RENOWACJA mebli. 012/27-14-952, 0608-37-81-73. 73767/A

RENOWACJA mebli. 012/27-14-952, 0608-37-81-73. 74118/A

ROLETY najtaniej. 0600-701-343. 67342/A

ROLETY tekstylne, tel. 012/261-09-65. 76106/A

ROLETY zewnętrzne już od 180 zł/m². Tel. 012/261-09-60. 76093/A

ROLETY, kraty. /012/633-40-14. 71583/F

ROLETY, kraty. /012/658-03-93 76099/A

SCHODY, balustrady. 609-472-908, 012/643-05-70. 73246/A

SCHODY, parkiet, montaż, produkcja. 012/412-73-67. 60683/C

SCHODY. /012/281-63-40. 10271/A

SCHODY. Tel. 604-071-983 wieczorem. 70065/A

SIATKI przeciwinsektowe, tel. 012/261-09-61. 76105/A

SOLIDNE mycie okien. 0608-834-967. 75705/A

SPRZĄTANIE mieszkań, tanio. 012/634-14-40. 75520/A

SPRZĄTANIE mieszkań, tanio. 012/657-06-39. 75522/A

SPRZĄTANIE. /012/411-44-31. 76225/B

SPRZĄTANIE. 012/415-11-34. 11944/A

SPRZĄTANIE. 0600-137-732. 74134/A

SPR

CYKLINOWANIA. 012/269-15-33. 74763/A

CYKLINOWANIA. 012/416-25-52, 632-13-59. 75853/A

CYKLINOWANIA. 012/636-88-96. 74764/A

CYKLINOWANIE, lakierowanie. /012/655-64-87. 74748/A

CYKLINOWANIE, lakierowanie. 012/655-68-50. 75086/A

CYKLINOWANIE, układanie, nowoczesne maszyny bezpyłowe. Madej. /012/389-15-55, 0603-222-782. 62898/A

CYKLINOWANIE, układanie, remonty. /012/657-81-05. 71372/A

CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż parkiet „Jarząbek”, kleje, lakiery. Wypożyczalnia cykliniarek, polerek. „Grodex”, Łużycka 27. 012/655-52-77. 74231/A

CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż: parkiet „Jarząbek”, kleje, lakiery. Wypożyczalnia cykliniarek, polerek. „Grodex”, Łużycka 27. 012/655-52-77. 74231/A

CYKLINOWANIE, układanie. /012/266-74-90. 12166/A

CYKLINOWANIE, układanie. 012/643-46-76. 63349/A

JAK parkiet to tylko „Krak-Parkiet”, sprzedaż: usługi, raty, profesjonalne kleje, lakiery, oleje, parkiet drewno egzotyczne, panele drewniane, bejce. Wypożyczanie cykliniarek, polerek, szlifierek kątowych. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 75661/A

„PARKIETLAND”. Cyklinowanie, układanie, sprzedaż parkietów. Stanisława ze Skalbmierza 8. /012/412-52-52, /012/412-90-65. 75800/B

SALON Parkietowy oferuje parkiety, mozaiki, materiały do montażu; Loba- Wakol, Bona, profesjonalny montaż. ul. Kącik 8. /012/296-19-17. 64903/C

Czyszczenie

A. A. A. Czyszczenia Karcherem. 012/637-82-24, 0501-07-13-14. 63445/A

A. Czyszczenia. /012/649-00-20. 73213/A

A. Dywany, tapicerki, żaluzje. /012/412-99-85. 73231/A

A. Karcher 2-/ m². 012/654-89-60.72958/A

CZYSZCZENIA. 012/412-23-09. Dywanów, tapicerki, turbogłowica. 67480/A

CZYSZCZENIA. 012/643-65-92. 66847/A

DYWANÓW Wapem. 012/411-67-36.12302/A

DYWANY, tapicerka, żaluzje. 012/654-75-64, rachunki. 72673/A

KARCHER. /012/649-57-59. 74281/A

KARCHEREM. /012/413-82-20. 74484/C

KARCHEREM. /012/654-01-96. 74484/D

KRACHEREM, superoferta 1,5 zł/m². 0502-325-772. 75577/A

WWW.MARSTAL.PL 48285/A

Flizowanie

A. A. Adaptacja wnętrz, flizowanie, hydraulika, elektryka, remonty, suche tynki, sufity podwieszane, malowanie, gładź, układanie paneli, parkietu, cyklinowanie. Rachunki, gwarancja. /012/415-16-35, /012/278-37-55, 0601-45-41-53. 74680/B

A. Fliziarstwo, hydraulika. 012/656-33-68. 67294/A

A. Flizowanie, praktyka Hiszpania. /012/285-41-93, 0502-450-190. 74095/A

FLIZIARZ. 012/643-67-59. 76031/A

FLIZOWANIE, hydraulika, malowanie, rachunki, gwarancje. 012/637-74-79. 46916/A

FLIZOWANIE, hydraulika. /012/642-10-22, 0503-035-090. 75227/A

FLIZOWANIE, hydraulika. 0602-115-073. 73703/A

FLIZOWANIE, panele, najtaniej. 0605-936-940. 74752/A

FLIZOWANIE. /012/292-20-77. 75393/A

FLIZOWANIE. /012/657-19-66. 73766/A

FLIZOWANIE. 012/636-36-48. 12164/A

PROMOCJA! Flizowanie, hydraulika, kompleksowe remonty. /012/658-39-51, 0604-79-69-94. 75762/A

0604-248-529. 70960/A

Malowanie

A. Malowanie. /012/638-27-00. 70137/A

A. Tapety natryskowe. 012/451-19-67. 74773/A

AKRYLOWE tapety natryskowe 8 zł /m². Raty. /012/281-10-09, 0600-548-851. 11736/A

CZYSTO, solidnie malowanie, remonty. /012/425-50-13. 76061/A

GŁADŹ, malowanie, wysoka jakość. /012/655-46-41. 74897/C

GŁADŹ. /012/292-20-77. 75393/B

GŁADŹ, malowanie, tapetowanie. 012/642-17-64. 73850/A

GŁADŹ, panele. 012/681-33-39. 68041/A

MALARSKIE. /012/657-30-88. 73669/B

MALARSKIE. Tapety natryskowe. 012/657-79-69. 74066/A

MALOWANIE, tapetowanie, gładź, panele. /012/649-17-15. 74046/A

MALOWANIE, tapetowanie, gładź, sprzątanie. 012/414-25-10. 74131/A

MALOWANIE, tapetowanie. /012/637-83-70. 46585/A

MALOWANIE, tapetowanie. 012/648-24-93. 63953/A

MALOWANIE, tapetowanie. 0503-30-36-22. 64882/A

MALOWANIE. /012/411-44-31. 76225/A

MALOWANIE. /012/632-82-75. 74481/A

NAJTANIEJ. /012/268-16-22. 11309/A

TAPETY natryskowe, malowanie, remonty. 012/270-32-47, 0501-53-12-83. 76027/A

Usługi budowlane

ADAPTACJA poddaszy, reegips, flizy, wykończenia kompleksowe. 012/28-17-668, 0605-824-716. 74154/A

ADAPTACJA, remonty, suche tynki. /012/260-45-31. 73341/A

ADAPTACJE, remonty, solidnie. /012/645-39-16, 0502-944-136. 65483/B

ARCHITEKT. 0502-607-979, /012/290-70-57. 73348/A

ARCHITEKT. 0607-29-28-18. 12283/A

BALUSTRADY. 012/278-55-31. 52268/A

BETONIARKI, rusztowania, wynajem. 012/658-82-29. 74774/A

BEZSTRESOWY remont. Adaptacja wnętrz, flizowanie, hydraulika, elektryka, malowanie, gładź, suche tynki, sufity podwieszane, panele. 0608-307-491, 012/278-21-53. 74266/A

BRAMY ocynk, napędy promocja 1360 zł, tel. 012/270-12-74, poniedziałek - piątek (8.00-15.00). 69412/A

BRAMY przesuwne, siatki, słupki. 012/645-45-06. 63319/A

BRAMY, kraty, ogrodzenia, wykończenia, remonty. 012/415-79-32, 0601-49-74-34, 0502-264-112. 69745/A

BRUKARSKA A. „Bruk- Pol” kompleksowo, 5-letnia gwarancja. 0602-597-415, 0602-584-625, /012/275-33-79, /012/657-84-65. 61390/A

BRUKARSKA firma. 012/654-03-50, 0501-233-134. 74065/A

BRUKARSKA. A. Firma szybko, tanio, solidnie. /012/270-42-15, 0504-904-039. 62577/A

BRUKARSKA. A. Firma, ogrodzenia, raty. /012/415-87-26, 0602-885-316. 71205/A

BRUKARSTWO - jeśli chcesz mieć ułożoną kostkę tanio - zadzwoni już dziś. 014/61-294-18, 0605-245-075, 014/68-56-500 (7.00-15.00). 25904/A

BRUKARSTWO kompleksowe. 012/636-76-73, 0601/52-95-63. 75766/A

BRUKARSTWO, chodniki, kostka. Profesjonalnie, solidnie. 012/417-28-68, 0605-607-859. 74316/E

BRUKARSTWO. /012/636-53-38. 73592/A

BRUKARSTWO. /012/637-33-10. 73594/A

BUDOWA domów, obiektów, rezydencji w systemie amerykańskim, stan pod klucz 1350- m². Tel. 012/425-55-21, 0606-69-15-49. 73457/A

BUDOWY, dachy. /012/280-45-37, 0602-591-507. 66663/A

CIESIELSKIE, mury. 0501-404-748. 74348/B

DACHY, niemieckie papy termozgrzewalne, wykonawstwo. Gwarancja. 0600-376-249, /012/427-31-84 wieczorem. 66715/A

DACHY, pokrycia, remonty. 0501-643-310. 74269/B

DACHY, rynny, ofasowania. 0604-985-892, /012/294-12-78. 75959/A

DOCIEPLANIE. 012/262-05-94, 0502-744-825. 72640/A

DOCIEPLENIA tanio. 0501-411-305. 73331/A

DOCIEPLENIA, tynki agregatem, VAT. 012/266-94-70, 0604-538-669. 72703/A

DOCIEPLENIA. /012/274-74-02. 73252/A

INSTALACJE sanitarne, grzewcze, gazowe nowe, remonty ogólnobudowlane. Profesjonalnie, gwarancja. 012/451-46-55, 0601-95-37-34. 11793/A

KOMINKI, nagrobki, grobowce. 012/27-14-107 wieczorem. 71367/A

KOMINKI, wkłady grzewcze najlepszych firm europejskich. Kompleksowa usługa, najniższe ceny. Przy zakupie dodatkowe atrakcje. „Styl Art” Kraków Starowiślna 95, /012/422-90-71, Nowy Sącz, Grodzka 1 /018/444-26-36, Tarnów Goldammera 7 /014/622-42-37. 75138/A

KOMINKI, zdurństwo. /012/416-12-73. 67283/A

KOMINY - uszczelnianie wkładami Alufol. 017/854-94-28 www.stamax.pl 70580/A

KOPARKA „Ostrówek”. /012/649-08-19. 75912/A

KOPARKA 4x4, koparkoładowarki, młoty, sprzężarki, transport, dźwigi. 012/643-55-02. 74062/A

KOPARKA mini, usługi, drenaż. 012/413-43-65, 0600-805-407. 76017/A

KOPARKI, koparkoładowarki, spychacz, młot hydrauliczny, wywrotki. /012/388-58-61, 0602-69-34-34. 73744/A

KOPARKOŁADOWARKA. /012/264-93-94. 72496/E

KOPARKOŁADOWARKA. 012/645-40-82. 62223/A

KOPARKOŁADOWARKA. 012/649-89-41, 0504-849-822. 73894/A

KOPARKOŁADOWARKA. 0501-575-468. 67743/A

KOPARKOŁADOWARKI, koparka 0,6 m³, transport. /012/636-60-37, 0602-64-43-40. 73036/A

KOPARKOSPYPHARKA. 012/278-36-69, 0602-35-01-08. 11998/A

KOSZTORYSY. /012/421-35-33. 74647/B

KRATY. /012/633-40-14. 71583/G

KUCIE betonu, transport. /012/421-24-92. 41923/A

MALOWANIE, gładź. 0602-115-073. 73702/A

ODGRZYBIANIE, osuszanie. /012/647-93-05. 63266/A

OGRODZENIA. 012/654-03-50, 0501-233-134. 74068/A

OGRODZENIA. Klinkier. 0604-135-296. 65942/A

PAPY blacharki. 0601-145-751. 66372/A

REMontY mieszkań. Flizy, malowanie, suche tynki. 012/636-76-73, 0601/52-95-63. 75767/A

REMontY, suche tynki. 0504-048-627. 71603/A

ROLETY. 012/415-75-66, 0601-288-970. „Almes”, Opolska 12, producent. 12506/A

RUSZTOWANIA. 012/266-94-70, 0604-538-669. 72708/A

SCHODY balustrady, tel. 012/655-40-45, www.teko.net.pl 76034/A

SCHODY kręte i nietypowe. 012/278-55-31, www.scalaris.krakow.pl 52246/A

SCHODY, balustrady. /012/632-02-10, 0601-470-473. 63677/B

SCHODY, balustrady. 0609-472-908.73255/A

SCHODY, parkiet, montaż, produkcja. /012/412-73-67. 60683/C

SCHODY. 0606-82-27-94. 73556/A

SUCHE reegipsy, adaptacje, ścianki, sufity, VAT, referencje. /012/654-42-20, 0601-50-46-62. 63157/A

SUCHE tynki, flizy, remonty. /012/411-36-49, 0504-599-649. 70289/A

SUCHE tynki, remonty „Bemar”. 0608-417-955. 71125/A

SUCHE tynki. /012/278-57-83, 0502-182-023. 75215/A

SUCHE tynki. /012/658-61-05. 73863/A

SUCHE tynki. /012/658-91-18. 11394/A

SUFITY podwieszane, suche tynki, tapeta natryskowa, kompleksowe remonty. /012/412-24-98. 62976/A

SZAMBA koparką, tanio, studnie. /012/264-93-94. 72496/D

TYNKI agregatem tanio. 0605-205-662. 72411/A

TYNKI gipsowe, docieplenia, wylewki. 012/425-87-96, 602-829-399. 75978/A

TYNKI gipsowe, maszynowo. /012/413-42-95, 0601-247-356. 73165/A

TYNKI gipsowe, wysoka jakość. /012/655-46-41. 74897/B

TYNKI, gipsowe. Referencje. 0504-782-564. 75882/A

TYNKI, suche tynki. 012/282-18-02, 0602-100-520. 67518/A

TYNKI, wylewki, remonty. /012/278-40-04, 0601-955-132. 73828/A

TYNKI, wylewki. /012/278-38-77.0501-24-83-87. 69989/A

TYNKI, wylewki. 0600-927-850. 73776/A

TYNKI: gipsowe (Knauf) tradycyjne, suche tynki, wylewki. 014/612-60-57, 0604-200-930. 74703/A

WANNY, odnawianie, remonty łazienek. 012/265-74-25. 67513/B

WSZECHSTRONNY ogólnobudowlaniec, „złota rączka”, na godziny, umowę. /012/421-93-62, 0604-611-516. 74097/B

WYKOPY, wyburzenia, transport, zwalka. 0501-38-41-26. 72743/A

WYLEWKI, tynki, remonty. Profesjonalnie, solidnie. /012/417-28-68, 0605-607-859. 74316/F

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego, elektronarzędzi. /012/417-28-68, /012/637-43-33. 74316/G

Usługi dla biur

KOMPUTEROWE, przekaz elektroniczny ZUS. 0602-74-84-07. 73025/A

KOMPUTEROWE. 0600-021-473. 75170/A

KSEROKOPIARKI. 012/292-52-38. 12006/B

Naprawy

A. Automat, pralek. 012/655-22-62. 67677/A

A. Automatyczne pralki. /012/430-65-87, /012/296-18-81. 76065/A

A. Gazowe piecyki. 012/636-26-61. 12242/A

A. Pralki, elektroinstalacje. /012/421-66-21. 12373/A

BOJLERY, kotły, piecyki, kuchenki, spluczeki, pralki. 0602-717-791, 012/265-74-25. 67516/B

ELEKTROINSTALACJE. /012/266-20-61. 67802/B

ELEKTRYKA. Gaz. Hydraulika. 012/657-21-50. 62865/A

GAZ. Awarie piecyków. 012/419-22-63. 61387/A

GAZ. Naprawa piecyków. 012/430-57-56. 75155/A

KAMER, komputerów. 012/636-77-20, 0503-938-299. 11913/A

KOMPUTERY. 012/422-50-67, 0607-36-38-34. 64542/A

LODÓWEK. /012/415-33-95. 10715/A

LODÓWEK. 012/425-51-92, 0501-420-451. 66463/A

LODÓWEK. 012/425-86-14. 76028/A

Biznes

A. Biuro, księgowość, ZUS-y, place. /012/ 632-11-19. 0606-55-12-46. 62532/A

ABAK. „Krak Biznes”. Biura rachunkowe, Królewska 47. 012/632-77-13, 633-53-14. 74898/A

AGENCJA Lider, długi najskuteczniej. 012/ 416-13-68, 411-23-38. 67427/A

AGENCJA Prokura, długi, wywiadownia, de- tektywistyczne. /012/421-93-18, 0501- 161-970. 10162/A

AGENCJA, windykacje, profesjonalnie. 0607-11-55-17. 73090/A

AUTOGAZ stację kupię. 0604-560-700. 70918/A

BILARDOWY stół wydzierzawię. 0603-608- 298. 73962/A

BIURO Księgowe „Memaks”, Słowackiego 39. /012/633-49-97. 53569/A

BIURO księgowe, ZUS. 012/425-11-47. 12427/A

BIURO księgowe. /012/632-38-32. 51201/A

BIURO rachunkowe „As”. /012/266-11-44. 62157/A

**STRACIŁEŚ ?
MY ODZYSKAMY !**
* długi - odzysk - windykacja
usługi:
* detektywistyczno - inwigilacyjne
* wywiadownia gospodarcza

GRUPA INKASO SYSTEM
KRAKÓW
Kraków ul. Szlak 65/912 tel/fax 632-17-31
e-mail: inkaso@odzysk.pl

BIURO rachunkowe (Huta). 012/685-56- 80. 69893/A

BIURO rachunkowe Factor. 012/638-47- 66. 74766/A

BIURO rachunkowe, licencja miesiąc gratis. 012/643-55-95. 73318/A

BIURO rachunkowe, licencja. 012/292-15- 10. 12265/A

BIURO rachunkowe, tanio. /012/429-51- 99. 75107/A

BIURO rachunkowe/ licencja. Obsługa peł- na w pełnym zakresie ZUS, przekaz elek- troniczny. 012/266-61-00 wew. 262. 0604-93-18-70. 74745/A

BIURO Rachunkowe: VAT, PIT, ZUS. 0503- 142-762. 11792/A

BIURO: księgi, ryczałt, ZUS. 012/641-07- 59. 73899/A

CUKIERNIA „Tompan” poleca: wysmienite wyroby cukiernicze, torty. Zapraszamy do współpracy. /012/645-57-58. 74215/A

DŁUGI, natychmiastowo, wywiadownia. 0602-48-39-95. 2091/A

DZIAŁAJĄCY klub internetowy w Wieliczce sprzedam. 0501-767-307, 0604-712-116. 65994/A

EXSECUTOR. Długi, odzysk. 0503-951- 564. 76202/A

HALA magazynowo- produkcyjna, duży plac manewrowy, obrzeża Krakowa wynaj- mie właściciel. 0502-335-882. 12109/A

JĘŚLI miałeś wypadek w Anglii być może należy ci się odszkodowanie. Korzystając z pomocy brytyjskich adwokatów prowadzi- my sprawy odszkodowawcze między Pol- ską i Anglią. Informacje pod numerami: 025/ 781-39-89, 0044/208-572-69-20. 65803/B

KANCELARIA windykacyjna. Bezzaliczko- wo. /012/417-37-30. 65283/A

KIOSK, Hala Targowa. /012/655-28-72, 0609-099-916. 74922/A

KSIEGOWOŚĆ. 012/417-25-71. 62815/A

NIEMCY, podatek. /012/411-87-73.76226/A

ODSTĄPIĘ aptekę w Śródmieściu. 0501- 372-040. 75409/A

ODSTĄPIĘ sklep mięsny. 0501-459-765. 73312/A

POPROWADZĘ księgi rachunkowe, uprawnienia Min. Fin. 0502-832-813, /012/637- 92-10, /012/657-48-53. 68676/A

SALE konferencyjne. 012/422-74-50. http: //hotel.cracovia.pl 70945/A

SPÓŁKĘ z o.o., każdą zadłużoną przejmę. 0501-471-482. 68366/A

TABAK Lotto, ksero, bardzo dochodowe, czynsz 5.000,-; cena 85.000,-. 0501-87- 77-70. 75084/A

WYCIĄG narciarski z oświetleniem sprze- dam. 014/61-330-77, 0606-816-753. 73335/A

ZAPIEKANKA z pieczarkami, z salami, pizza, minipizza, hamburgery, sandwich, oraz inne, „Rimini” dostarczy. 0608-655- 993. 12045/A

Pożyczki

A. A. A. „Lombard”, Grzegórzecka 17. Naj- niżej oprocentowane pożyczki pod za- staw, skup złota, RTV. 012/411-55-75. 75865/A

A. A. A. A. Natychmiastowe lombardowe pożyczki pod zastaw samochodów, nieru- chomości. Firma Malczyk, 0601-33-25-89. 11468/A

A. A. A. A. A. Pożyczki „Desa”. 012/421-89- 87, wyłącznie pod zastaw antyków, malar- stwa i biżuterii, niski procent, Floriańska 13 (w podwórzu). 12414/A

A. A. A. A. Lombard „Perla” 012/422-03- 50, 012/431-21-47, Wielopole 24, al. Słowackiego 1, korale, srebro, obrazy, nieruchomości, samochody. Procent do negocjacji, również w domu klienta. 76035/A

A. Lombard, os. Teatralne 10 (kino Świt). 012/644-58-44. RTV, złoto, antyki, samo- chody. 74025/A

A. Lombard, pożyczki bez zastawu, Grottge- ra 6. Wyprzedaż złota. 012/634-22-12. 74020/A

ALFA pożyczki gotówkowe w 48 godzin, bez poręczycieli, hipoteczne na 7%. „Inwe- stor”, Kopernika 6. /012/423-05-69, /012/ 428-42-90. 72646/A

„ART”. Kredyty bezporęczenia. 012/ 681-30-53, 012/292-61-97. 65018/A

ATRAKCYJNE kredyty hipoteczne. /012/ 422-89-13. 70337/A

ATRAKCYJNY kredyt z upominkiem do 30.000,-! Do 4.000,- bez zgody współmał- żonka i poręczycieli. Best S.A. /012/422- 89-13, /012/656-16-55, /033/844-53-20, /018/440-74-11. 65247/A

BARDZO atrakcyjne, duże bezporęczenio- we. /012/422-33-62. 73812/B

BARDZO szybki kredyt dla posiadających kredyty. 0609/974-684. 74946/A

BEZPORĘCZENIOWO 5000; Kalwaryjska 14. 012/296-33-53. 76331/A

BŁYSKAWICZNIE, bezporęczeniowo, kom- puterowo. /012/431-23-21. 74846/B

„CREDO” pożyczki 20.000 na 10%, ul. Kalwaryjska 53/7. 012/656-75-97, 0607- 503-502. 75436/A

DOGODNY kredyt bankowy. 0606-917- 844. 76437/A

GOTÓWKA, hipoteczne, samochodowe, Pszona 3/68, /012/417-15-84. 73285/A

HIPOTECZNE, mieszkaniowe, budowlane. BF Doradca, /012/422-33-62. 73812/C

KREDYT hipoteczny do 1 miliona, spłata 15 lat. 012/421-80-44, 0501-745-558. 11186/D

KREDYT odnawialny, długoterminowy. Mini- malne dochody. 012/292-03-79. 64426/A

KREDYT, 48 godz. 0600/100-469. 74951/A

KREDYTY do 30.000,-, bez poręczycieli. 0601-457-837. 11636/A

KREDYTY gotówkowe, pożyczki hipotecz- ne. /012/633-79-60. 10385/A

KREDYTY mieszkaniowe 7,5% bez porę- czycieli, spłata 25 lat. 012/421-80-44, 0501-745-558. 11186/E

KREDYTY, pożyczki hipoteczne i gotówko- we. 012/422-61-89. 73838/A

KREDYTY, Skawina, ul. Zamkowa 24. /012/276-50-78. 70719/A

LOMBARD Kazimierzowskie 23 (za ABC) pożyczki także bez zastawu. Wyprzedaż zło- ta. 012/641-13-77. 74032/A

LOMBARD, os. Centrum D2. 012/643-76- 59. 74015/A

LOMBARD, ubezpieczenia. Wolnica 14. /012/430-57-82. 68666/A

LOMBARD. 012/656-40-36. 75320/A

LOMBARD. Komis, pożyczki pod zastaw nieruchomości, samochodów, sprzętu RTV, foto, AGD, złota. Zwierzyniecka 10, /012/ 422-41-43. 9726/A

NIEKONWENCJONALNE. 012/634-32-53. 10899/A

Potrzebujesz gotówki?
Zgłoś się do **INKASO KREDYT**
Udzielamy pożyczek gotówkowych od 500 zł do 10 000 zł na dowolne cele!
• do 6.000 zł bez poręczycieli
• do 3.000 zł bez zgody współmałżonka
• okres spłaty od 3 miesięcy do 3 lat
• niskie procenty i szybka wypłata gotówki

Kraków, ul. Kościuszki 19, tel. (012) 427 25 82
Nowy Sącz, ul. Kopernika 11, tel. (018) 440 73 31
Nowy Targ, ul. Orkana 4A, tel. (018) 264 61 56
Tarnów, ul. Ochronek 5, tel. (014) 627 31 18

POŻYCZKA w 48 godzin. /012/417-29-19. 73951/A

UDZIELANIE pożyczek pod zastaw. Najniż- sze oprocentowanie, rok założenia 1990, skup RTV, „Lombard” Kościuszki 17. 012/ 421-80-59. 42876/B

15-letnia pożyczka. 012/411-08-10.74765/B

5.000,- bez poręczenia. 012/411-31-43. 74765/C

Różne

A. Tipy tanio, profesjonalnie. 012/431-00- 65. 71877/A

A. Węgiel, koks, najtaniej. 012/636-21-39, 0503-778-986. 63903/A

BAL sylwestrowy, 190,-. /012/643-03-24, /0121/412-18-72. 74354/A

BANKIETY weselne, przyjęcia w „Komna- cie”. 012/430-09-67. 10990/A

BEZPŁATNIE złom, odpłatnie gruz, inne. 012/636-21-39. 63906/A

BIAŁYM Oplem do ślubu. 012/265-06-40. 73905/A

CHUDNIJ bezpiecznie. 012/285-83-34. 59598/A

DIETA Cambridge, najtaniej. /012/41-41- 333. 61534/S

DIETA Cambridge. /012/266-14-98. Pro- mocja! 73124/A

DIETA Cambridge. 012/643-42-22.73444/A

FITNESS Club dla pań. Miodowa 21. /012/ 421-95-33. 74884/A

HERBALIFE. 012/647-26-29, 0503-942- 352. 69425/E

MASAŻ ekskluzywnie. 0502-714-666. 75843/A

MASAŻ komfortowo. 0502-991-173. 75846/A

MASAŻ leczniczy. 0501-95-85-16. 75713/A

MASAŻE luksusowo. 0504-704-500. 75848/A

MASAŻE, wszystkie. Tanio. 0604-677- 306. 40539/B

MASAŻE. /012/632-58-25. 76088/A

MASAŻE. 0504-664-113. 75628/A

MUZYKA DJ, wesela, sylwester. 0501-132- 989, /012/269-32-31. 11478/A

MUZYKA, DJ, tanio. 0504-024-421.76275/A

ODCHUDZANIE, gwarancja. 012/41-51- 888. 74132/A

ORKIESTRA 0602-577-364. 62074/A

ORKIESTRA. /012/267-57-41. 67663/A

ORKIESTRA. /012/294-22-86. 66718/A

ORKIESTRA. /012/413-17-46. 74023/A

ORKIESTRA. /012/645-56-38. 60710/A

ORKIESTRA. /012/647-81-01. 73263/A

ORKIESTRA. /012/654-72-20. 72879/B

ORKIESTRA. 012/644-49-23. 67194/A

ORKIESTRA. 012/647-63-94. 74208/A

ORKIESTRA. 012/649-03-12. 69499/A

ORKIESTRA. 0600-361-247. 69890/A

ORKIESTRA: zabawy, wesela. 0501-488- 017. 76354/A

PRZYJĘCIA, wesela, 65,-. /012/415-09-82, /012/412-18-72. 64611/A

RESTAURACJA „Eden”. Przyjęcia weselne, okolicznościowe, bankiety. /012/638-64- 20. 65469/A

RESTAURACJA „Srebrna Góra” wesela, bankiety, imprezy okolicznościowe. 012/ 429-71-23. 74460/A

RESTAURACJA „Śląska”. Wesela, przyje- cia do 160 osób, klimatyzacja. Sylwester. /012/633-07-15. 12042/A

STUDNIÓWKI, 77,-. Restauracja, /012/ 267-09-50. 10587/B

ŚLUB - wyjątkowo piękna limuzyna. Mer- cedes S-Classe z korpusu dyplomaty- cznego (granat). Są jeszcze wolne terminy. 0501-575-461. 68126/A

TORTY piętrowe, okolicznościowe. Cukier- nia Michalscy, 012/637-73-35. 75034/A

WESELA, 62,-. /012/681-37-23, /012/ 294-44-44. 76249/A

WESELA, bankiety. 0605-325-259, po 18.00 /012/276-50-09. 70494/A

WESELA, restauracja, tanio. 012/267-09- 50. 10587/A

WESELA, restauracja. /012/422-96-94. 10588/A

WESELA, sylwester. 0601-85-23-00, 645- 40-02. 70185/A

WESESLA, restauracja, 80,-. 012/431-14- 31. 10589/A

WRÓŻBY, „17” numerologia, tarot, pro- fesjonalnie. 0600-616-729. 69877/A

WRÓŻBY. 012/657-31-80. 71305/A

WRÓŻKA „Larysa”. Jasnowidzka. Renomo- wany salon wróżb. 012/429-21-06. 75491/A

WRÓŻKA Izyda. /012/430-72-49. 75604/A

WRÓŻKA. /012/654-46-60. 73135/A

WYPOŻYCZALNIA „Bankiet”, naczynia. 012/659-05-51. 64026/A

WYPOŻYCZALNIA naczyn. 012/655-12-65, 012/655-64-54, 012/292-52-22. 64110/B

WYROBY kulinarne na wesela, przyjęcia bardzo tanio. Produkty kulinarne tzw „wiej- ski stół” na bankiety, przyjęcia. Prosiaki pie- czone, mięsna pieczone na imprezy. Ży- wienie zbiorowe. 501-315-584, 502-021- 481. 71355/A

Turystyka

A. Bilety komunikacji międzynarodowej. Pełna oferta, system komputerowy. Zniżki dla grup; młodzieży. Centrum Turystyki: Ry- nek Główny 18. 012/430-26-74; Wrocła 1. 012/422-29-04; Kazimierz Wielkiego 43, 012/633-01-03. 73017/A

BUSY kraj i zagranicą. /012/276-38-14, 0601-51-71-62. 12243/B

PIWNICZNA, pokoje. 018/446-44-43.75774/A

RABKA- promocja. 018/267-70-71. 61133/A

SYLWESTER, Słowacja, Wilno. 012/632- 18-16. 74979/A

SYLWESTRY. /012/427-34-20. 12275/B

ZAKOPANE - centrum pokoje z łazienkami. 018/206-34-30 www.imof.pl/zakopane 67038/A

ZAKOPANE, góralskie chatki. 012/421-53- 13. 76353/A

ZAKOPANE, pokoje z łazienkami do wynaj-ęcia. /018/201-30-48. 71497/A

PROMOCJA PILAREK!
Szczegóły u dealerów

STIHL

już od **799,-**

☒ NOWOCZESNY
☒ NIEZAWODNY
☒ BEZPIECZNY

STIHL
Nr 1 na świecie!

ANDREAS STIHL, ul. Poznańska 16, Sady, 62-080 Tarnowo Podgórne, www.stihl.pl

Sprzedaż oraz obsługę serwisową prowadzą wyłącznie autoryzowani dealerzy firmy STIHL.

Andrychów - Pl. Mickiewicza 3, tel. 87 52 249; **Bielsko-Biała** - Kustronia 92, tel. 8 163 236, Orzeszkowej 40, tel. 811 91 55, Piłsudskiego 15 A, tel. 81 25 466, Turystyczna 24, tel. 816 12 59; **Bochnia** - Bracka 10, tel. 61 25 450; **Brzesko** - Ogrodowa 5, tel. 68 62 240; **Chrzanów** - Podwale 31a, tel. 6 237 002; **Czarny Dunajec** - Rynek 5, tel. 26 57 124; **Czechowice** - Dziedzice - Traugutta 4, tel. 738 56 06; **Dąbrowa Tarnowska** - Berka Joselewicza 8, tel. 642 38 50; **Dębica** - Rzeszowska 14, tel. 670 53 14; **Gorlice** - Krzywa 16, tel. 35 37 062; **Grybów** - Rynek 5, tel. 44 50 150; **Jasło** - Pl. Bartłomieja 17, tel. 0604 775 835; **Jordanów** - Piłsudskiego 41A, tel. 267 46 67; **Kazimierza Wlk.** - Głowackiego 1, tel. 35 22 839; **Kozy** - Szkolna 12, tel. 81 74 286; **Kraków** - Pawia 20, tel. 422 26 15, Kalwaryjska 33, tel. 656 44 66, Jesionowa 13, tel. 425 23 20, Wielicka 115, tel. 65 56 161, Łowińskiego 9, tel. 644 08 90; **Krościenko** - Jagiellońska 39, tel. 262 34 51; **Libiąż** - Beskidzka, tel. 6 274 666, 0601 493 821; **Limanowa** - Jana Pawła II 40, tel. 33 75 353; **Maków Podhalański** - Wolności 13, tel. 87 73 428; **Miechów** - Kilińskiego 3, tel. 38 31 557; **Mszana Dolna** - Starowiejska 23a, tel. 018 33 11 500; **Myślenice** - Reja 11a, tel. 090 69 10 28; **Nawojowa Góra** 580, tel. 28 26 105; **Nowy Sącz** - Długosza 43G, tel. 442 05 22, Nawojowska 64a, tel. 444 24 14, Nawojowska 29, tel. 443 59 31; **Nowy Targ** - Waksmundzka 29, tel. 266 68 93, Kolejowa 33, tel. 266 97 96; **Olkusz** - Sikorka 21, tel. 641 16 74, Krakowska 11, tel. 64 32 883; **Oświęcim** - Zaborska 34, tel. 84 22 261; **Proszowice** - 3 Maja 84, tel. 386 25 17; **Stara Wieś** - Starowiejskich 20, tel. 84 56 839; **Stary Sącz** - Staszica, tel. 446 00 81 w. 11; **Sucha Beskidzka** - Piłsudskiego 6, tel. 874 28 68; **Szczucin** - Wolności 39, tel. 64 36 894; **Tarnów** - Bema 4-8/8, tel. 627 34 04, Romanowicza 1, tel. 627 39 02; **Wadowice** - Nadbrzeźna 25, tel. 82 34 726; **Zakopane** - Zborowskiego 2, tel. 20 13 980, Chramcówki 33, tel. 20 17 211; **Zawiercie** - 3 Maja 21, tel. 67 27 688; **Żywiec** - Dworcowa 1, tel. 861 11 67.

WSZYSTKIE OGŁOSZENIA DROBNE

również w INTERNECIE

www.dziennik.krakow.pl

Zapiski kinomana

Gdyby wymiar filmów w naszym aktualnym repertuarze kinowym mierzyć ilością katastrof samochodowych, gęstością pistoletowej strzelaniny lub intensywnością erotycznej temperatury – to „Amelia” byłaby

do tradycji realizmu poetyckiego lat trzydziestych – jak na przykład zrobił to Jean-Pierre Jeunet właśnie w „Amelii”. Prawdziwą rewolucją kulturalną nazywa się nową sytuację rodzinnej kinematografii.

O 11 proc. – do 86,5 miliona wzrosła w pierwszym półroczu liczba widzów (cztery filmy francuskie okazały się ekranowymi przebojami), udział rynkowy osiągnął 53 proc. wobec 38 proc. w roku ubiegłym, o 16 proc. podniosły się nakłady inwestycyjne itd. Wcale to jednak nie znaczy, żeby filmowcy francuscy przekreślali możliwość popracowania sobie w Hollywood. 46-letni Je-

kadru, zwłaszcza śmieszne informacje o tym, „co kto lubi”.

Odkryciem aktorskim stała się w tytułowej roli 23-letnia Audrey Tautou. Występy zaczynała w telewizji jeszcze w 1997 r., potem dostała nawet Cezara za kinowy już „Instytut piękności Venus”, ale to wszystko nic wobec uwodzicielskiej kreacji Amelii. Wielkooka Tautou jest nieśmiała i ufną, milcząca i wrażliwa, delikatna i dowcipna. Zatapiona od czasów samotnego dzieciństwa w świecie fantazji, komiczna w swych wyobrażonych opowieściach, chce żyć w „absolutnej harmonii”, którą daje jej uszczęśliwianie innych. Należy być

szczęśliwym – mówi się tu – wbrew przemijaniu i niespełnieniu. „Szczęście jest jak Tour de France: długo się nań czeka, a potem nagle peleton znika”.

Niewydarzony pisarz, płacziwa konsjerżka, mrukliwy ojciec, malarz kopiujący Renoira, personel baru – to galeria przedmiejskich typów, jakby przejętych od Rene Claira, wobec których Amelia wykonuje dobre uczynki niczym baśniowa wróżka, a nawet „anioł sprawiedliwości”, bo wymierzyć potrafi także mściwą karę gburowatemu sprzedawcy jarzyn (który to przewrotny wątek wydał mi się sprzeczny z charakterem dziewczyny). Amelia chciałaby, ale się boi i nie umie zatroszczyć się o własne sprawy sercowe, co wreszcie ułatwi jej przystojny Nino (gra go Mathieu Kassovitz, skądinąd reżyser, np. „Nienawiści”). Wyjątkowo pięknie pokazana została scena pierwszego pocałunku zakochanych.

Scena jest czuła, ale natychmiast zdekomponowana żartobliwie widokiem kota o zdziwionym wyrazie oczu. Bo właśnie „Amelia” nie ulega – choć mogłaby – pokusie sentymentalizmu (romans kasjerki w knajpce zaprawiony jest nawet ironią). Radość i optymizm niesie z sobą ten film, który jest jak koktajlowa mieszanka. Musuje wideoklipowym montażem i komiksowym skrótem – choć bywają i partie przydługie, jak obok cyfrowej obróbki zdjęć jest atmosfera staroświeckości, a obok psychologicznych subtelności zadatki na kicz. To uderza do głowy surrealistyczną już pomysłowością i aurą jakby melodyjnej poetyckości. Paryską balladę o Amelii należałoby podśpiewywać sobie przy akompaniamencie akordeonu.

WŁADYSŁAW CYBULSKI

Dziennik Sawki



Rys. HENRYK SAWKA

Kręcąc przełącznikiem TV

Pomyleńcy

Od paru tygodni sytuacja satyryków w Polsce staje się jeszcze trudniejsza niż dotychczas. Wprawdzie politycy już od dłuższego czasu wyręczają komików w dziele rozbawiania społeczności, ale obecnie nasilenie tego zjawiska przekroczyło wyobraźnię.

Spektakle pod tytułem „obrad Sejm” będą się teraz cieszyć zapewne największym wzięciem widowni. Nawet najbardziej siermiężne dowcipy uprawiane ostatnio na rozmaitych antenach nie mogą konkurować z kabaretem, nadawanym na żywo z ulicy Wiejskiej.

Prymitywne kabaret w ogóle opanował cały kraj. Pozał się Boże, dowcipnisie brylują na scenie politycznej, taki sam poziom reprezentują tzw. artyści scen kabaretowych. Już nikt nie potrafi odróżnić świata skarykaturowanego przez lichych rozbawiaczy od świata zafundowanego nam przez wybrańców ludu, zwanych parlamentarzystami. Te spektakle potrwają jeszcze przez pewien czas, ale ich upadek niechybnie nastąpić musi, bo życie nie może toczyć się w rozkosznym stanie rozwodnienia umysłowego bez końca.

Pierwszym zdrowym objawem powrotu na ścieżki normalności byłaby może reanimacja prawdziwego kabaretu politycznego na ekranie telewizji publicznej. Prawdziwego, czyli niezależnego od czegośkolwiek i kogokolwiek. Tymczasem te programy w ostatnich latach stale są od czegoś uzależniane. Przez parę pierwszych lat nowej wolności pod ochroną autocenzury była „Solidarność”, po opnowaniu telewizji przez SLD i koalicjantów prawie że ustawowo chroniona jest postkomuna. Jak można np. oczekiwać obiektywnych kpín od pani Olgi Lipińskiej, skoro nie tak dawno pobiegła ona czym prędzej zapisać się do komitetu wyborczego Aleksandra Kwaśniewskiego? Satyryk w Komitecie wyborczym? To jest dopiero kabaret!

Można więc chyba postawić tezę, że z wszelkich otrzeźwień najpierw powinna otrzeźwieć satyra. Dopiero potem będzie można żądać trzeźwości od polityków. W przeciwnym wypadku pan Lepper i jego wspólnicy z innych ugrupowań opanują nie tylko komedię, ale i dramat. Ale tego nikomu nie życzę.

TOMASZ DOMALEWSKI

Złapani za język

– Mielśmy pozycję tygrysa ekonomicznego, a teraz przypominamy chorego kota.

(STANISŁAW LEM)

– Tak jak dzieci nie znajdują się w kapuście, tak obecna sytuacja finansowa nie wzięła się znikąd i pracowały na nią kolejne ekipy rządzące.

(HANNA GRONKIEWICZ-WALTZ, wiceprezes EBOiR)

– Dobrze życzę temu rządowi, tak jak dobrze życzę Polsce.

(Bp BRONISŁAW DEMBOWSKI)

– Dla mnie liczy się przede wszystkim reakcja opinii publicznej, a dopiero potem reakcja poszczególnych środowisk zawodowych.

(LESZEK MILLER)

– Ja już byłem i na wozie, i pod wozem (...) ministrem się bywa.

(KRZYSZTOF JANIK, min. spraw wewnętrznych)

– Za porażkę swojego urzędowania w tym ministerstwie (...) uznaję, jeśli w tym czasie w Polsce nie powstaną kilkaset kilometrów autostrad.

(MAREK POL, wicepremier, min. infrastruktury)

– Życzę premierowi Millerowi i nowemu rządowi dobrze. Nigdy nie wyznawałem zasady „im gorzej, tym lepiej”.

(TADEUSZ MAZOWIECKI)

– Nie jesteśmy ani lewicą, ani prawicą.

(JAROSŁAW KALINOWSKI, prezes PSL)

– Marzy mi się też Sejm, który nazywam przyjaznym dla obywateli (...)

(MAREK BOROWSKI, marszałek Sejmu)

– Religia mnie zobowiązuje do tego, żeby utrzymywać standardy moralne. To jestem cały ja, nie umiem tego oddzielić, i to widać w każdym moim działaniu.

(MARIAN KRZAKLEWSKI)

SPIRYTYSTYCZNIE SZANOWNY PANIE REDAKTORZE!

Przypadający dzisiaj Dzień Zaduszny jest zbliżony do świąt religijnych (choć formalnie świętem nie jest), może więc nie bardzo wypada nawiązywać tu do spirytyzmu, który ma więcej wspólnego z zabobonem niż z religią. Z drugiej jednak strony i w Zaduszkach, i w spirytyzmie poczesną rolę grają duchy, a więc mówienie o duchach nie powinno być czymś nagannym. Ponadto spirytyści – jak wiadomo – twierdzą, że kontakt z duchami najlepiej nawiązywać przy współudziale pewnych osób o szczególnych zdolnościach, czyli mediów, a dzisiaj ponoć wszechobecne i nader potężne są właśnie media. Wiem oczywiście, iż współcześnie termin ten określa prasę, radio i telewizję (gdzie nie zawsze prym wiodą osoby szczególnie uzdolnione), ale media to media i nie można ich pominąć, gdy mowa o wywoływaniu duchów. Zwiększa gdy chodzi o duchy politycznej natury, a o takich akurat chciałbym dziś z Panem porozmawiać.

Otóż na scenie politycznej zauważyłem ostatnio wyraźną skłonność do wywoływania duchów. Już w pierwszych dniach obrad nowego Sejmu niektórzy próbowali przywoływać Ducha PRL, twierdząc, że musi się on pojawić przy takiej koalicji rządzącej i takim premierze. Jeden z postów zobaczył nawet Ducha byłej siły Przewodni, bo – zwracając się do lewej strony sali – powiedział: „Wasza koalicja SLD-PZPR”, a innym, przy okazji debaty nad komisją sejmową do spraw służbowych specjalnych, zwiadywał się Duch – a chyba raczej Upiór – dawnej SB.

BRUNO MIECUGOW

Wywoływanie duchów

Zastanawiało mnie to, że nie bardzo rozumiałem, co prawicowym politykom dają takie zaklęcia. Co mogą na tym zyskać? Co chcą osiągnąć? Wreszcie pojąłem: chcą przestraszyć sejmową lewicę! Wywołanie paniki w szeregach przeciwnika to jeden z pradawnych sposobów walki.

Nie ulega dla mnie wątpliwości, że dla polityków SLD jakakolwiek rekonstrukcja PRL to perspektywa bardziej przerażająca niż cokolwiek innego – nawet niż powrót Lecha Wałęsy do Pałacu Prezydenckiego. Przecież natychmiast zostaliby oskarżeni, iż są agentami zachodniego kapitału, którzy zaprzęcają kraj, przekazują majątek narodowy w obce ręce itd., itp. A taki np. „pakiet legislacyjny dla wspierania małych przedsiębiorstw” – zapowiedziany przez premiera Millera – to nic innego jak pełzająca kontretulacja! Kto z SLD-eków nie zdążyłby w porę spakować walizki i uciec do Brukseli, miałby się z pyszna.

Natomiast opozycja mogłaby się czuć dużo bezpieczniej. Gdyby Duch PRL objawił się np. pod postacią generała Moczara, z uznaniem poklepałby po ramieniu nie tylko Leppera, ale też Giertycha, Wrzodaka i jeszcze paru innych, za dzielną postawę w obronie tego, co nasze, a co zagrożone knowaniami obcego – i od wroćków wrogię Polskę – elementu.

Miller w swym exposé próbował wywoływać Ducha Współpracy Ponad Podziałami, ale on już od lat przestał reagować na takie wezwania. Była też mowa – równie bezskuteczna – o Duchu Zrozumienia i Duchu Pojednania, nikt natomiast nie próbował wzywać Ducha „Solidarności” (tej dawnej oczywiście). I słusznie, bo nie pojawił się on również na odbywającym się równolegle zjeździe tego NSZZ.

Niewątpliwie natomiast stale unosił się nad sejmową salą Duch Balcerowicza. Rzecz jasna, nie był to duch prawdziwy, czyli z zaświatów, bo profesor Balcerowicz cieszy się dobrym zdrowiem, ale tzw. astral (znawcy spirytyzmu wiedzą, że jest to swego rodzaju emanacja, która może opuszczać ciało żywego człowieka i potem doń powracać). Można powiedzieć, że jest to jedyny Duch, który potrafi jednoczyć polityków ze wszystkich prawie ugrupowań, bez względu na ich barwę i stopień wzajemnych niechęci. Kiedy się pojawia, natychmiast podrywają się egzorcysty z różnych foteli – od lewej do prawej strony sali – wołając: „Apagie!” (czyli w tłumaczeniu na współczesny język polityczny: Balcerowicz musi odejść!).

To wywoływanie duchów w naszym parlamencie może niektórych śmieszyć, innych gorszyć, a nawet oburzać – nikogo jednak nie powinno dziwić. To przecież nasza wielowiekowa tradycja, pradawny obyczaj sięgający jeszcze czasów przedchrześcijańskich. Nie darmo jednym z najważniejszych narodowych dramatów są obok „Wesela” Wyspiańskiego – Mickiewiczowskie „Dziady”. Obydwa wciąż grywane w naszych teatrach i wciąż nie tracące aktualności. Osobiście wolę „Wesela”, bo jest barwniejsze i bardziej dynamiczne niż „Dziady”, ale przyznać muszę, iż w obecnej sytuacji ekonomicznej ta druga nazwa brzmi jakoś aktualniej...

KRONIKA KRAKOWSKA

Potrzebny archiwista

Butelka w gałce

W środę przed godziną 10 pod Bramę Floriańską podjechał wóz strażacki. – *Może będą skakać na bungee?* – domniemywał kilkuletni krakowianin, który posadziwszy mamę na ławce, sam z zachwytem przypatrywał się długiej drabinie, wznoszącej się nad średniowiecznymi murami. Specjalny podnośnik z koszem wywinął pracowników Przedsiębiorstwa Rewaloryzacji Zabytków (które zajmuje się pracami remontowymi murów) i strażaków ponad Bramę Floriańską, by umożliwić im ściągnięcie gałki wieńczącej wieżę.



Z gałki z Baszty Pasamoników wysypały się butelka i tulejka, które skrywają zapewne pamiątki poprzednich konserwacji

– *To waży ze 20 kilogramów* – stwierdził strażak, który po zwiezieniu gałki wziął ją w ręce. Wszyscy z zainteresowaniem przypatrywali się potrząsaniu gałki, jednak nie dało się stwierdzić, czy i co zawiera jej wnętrze. Stwierdzono jednak, że gałka jest w dobrym stanie, u góry pokryta zielonkawą patyną, na dole zachowała jeszcze ślady złocenia.

Lepiej poszło z gałką wieńczącą basztę Pasamoników. Przy ściąganiu jej ze szczytu samoczynnie wypadły z niej dwa przedmioty: szklana butelka i metalowa tulejka. Butelka z napisem: „J. Paul Liebe Dresden” zawiera zwitek papieru. – *To prawdopodobnie pamiątka XIX-wiecznej konserwacji kremerowskiej* – domyślała się Halina Rojkowska z Oddziału Ochrony Zabytków Urzędu Miasta. Metalowa, rozsypująca się tulejka także zawiera jakieś dokumenty. Jednak na stwierdzenie, co to za papiery, trzeba będzie poczekać do komisyjnego otwarcia w obecności archiwisty. Z pewnością konserwacji poddane zostaną obydwie gałki, które powinny być złote. – *Po zamontowaniu gałek na szczytach pojawią się też chorągiewki* – powiedział Jan Janczykowski z Oddziału Ochrony Zabytków. – *Na Bramie Floriańskiej z orłem, natomiast na baszcie Pasamoników z datą renowacji murów. Będzie to nawiązanie do XVIII-wiecznego wyglądu tych baszt, kiedy takie chorągiewki wieńczyły szczyty.* (WT)



Gałka wieńcząca Bramę Floriańską waży podobno ok. 20 kilogramów
Fot. Piotr Kędzierski

Z kroniki wypadków

W miejscowości Zagacie (gmina Liszki) doszło do zderzenia audi z alfa romeo. W wypadku zginęła na miejscu jedna osoba jadąca samochodem „Alfa Romeo”, natomiast 4 osoby odniosły poważne obrażenia. Na ulicy Powstańców w Krakowie doszło do zderzenia hondy, tico i opła; jedna osoba odniosła obrażenia. Na al. Jana Pawła II samochód potrącił pieszego, który doznał ogólnych obrażeń. Nietrzeźwy pieszy został potrącony na ul. Westerplatte. W budynku przy ul. Królowej Jadwigi powstał pożar w piwnicy; nikt nie odniósł obrażeń, przyczyna pożaru nie jest znana. Strażacy usuwali złamane przez wiatr drzewa m.in. w Olśzanicy i z ul. Branickiej. Policja interweniowała w 9 wypadkach, 59 kolizjach i zatrzymała 3 nietrzeźwych kierowców. (J.ŚW)

50 milionów długu

– **W przypadku niektórych osób opłata czynszu jest tym, co reguluje się na końcu – jeśli zostały jakieś pieniądze – przyznano w Zarządzie Budynków Komunalnych; w ostatnich miesiącach sytuacja wyraźnie się pogorszyła**



Większość starszych lokatorów stara się płacić czynsz, z niektórymi młodszymi jest gorzej

Fot. Piotr Kędzierski

– *Piszą do nas ludzie, podają, że nie mają pracy, że z renty czy emerytury nic nie zostaje, że nie mają pieniędzy. Widać, że ten rok jest gorszy* – mówi przedstawiciel Przedsiębiorstwa Usług Mieszkaniowych „Stare Miasto”, które administruje m.in. budynkami gminnymi. – *Jeśli można to podzielić na pokolenia – to większość ludzi starej daty płaci czynsz, choć też mają duże trudności, z niektórymi młodszymi lokatorami jest już gorzej.*

Lokatorzy budynków znajdujących się w administracji gminnej (należących w całości do miasta, do wspólnot mieszkaniowych, a także niektórych prywatnych) – jak wynika z danych uzyskanych w Zarządzie Budynków Komunalnych – są winni około 25 milionów 650 tysięcy złotych zaległych opłat, w tym czynszowych i za media (wodę, centralne ogrzewanie, wywóz śmieci itp.). Tyle wyniósł dług 30 września. Do tego należy jednak jeszcze doliczyć odsetki od nie zapłaconych rachunków – ponad 11,5 miliona złotych.

To sporo, gdyż od początku roku dług powiększył się w sumie (razem z odsetkami) o prawie 9 milionów złotych. Trzeba jednak dodać, że wiele zaległości czynszowych pochodzi jeszcze sprzed kilku lat, gdyż nie udało się ich wyegzekwować od najemców. Długi wynoszą od kilkuset złotych do nawet kilkunastu tysięcy.

Zaległości dotyczą też lokali użytkowych, gdyż wynajmujący są winni gminie ponad 10,3 miliona złotych, do czego należy jeszcze dorzucić 4,6 mln zł odsetek. Dług rośnie tutaj wolniej niż w przypadku mieszkań, natomiast indywidualne zaległości bywają czasami bardzo duże. Wynika to z wysokości opłaty za metr kwadratowy, które w więk-

szości są licytowane i bywają windowane do nawet ponad 100 złotych, a nie wszystkim udaje się później zarobić na ten czynsz. Na liście dłużników w minionych miesiącach figurowały firmy, które do zapłaty miały nawet 500 tysięcy złotych (w tym odsetki); nie brakowało też winnych mniejsze sumy – 70 tysięcy zł, 90 tys. zł czy 150 tys. złotych.

– *Kwota zaległości wydaje się duża, ale nie pochodzi ona wyłącznie z tego roku, ale narastając od kilku lat (roczny obrót, czyli wpływy z różnego rodzaju opłat, wynosi w całym zasobie około 240 milionów złotych).* Jednak rzeczywistość spółki administrującej budynkami mieszkalnymi odnotowują w tym roku spadek tzw. ściągłości opłat czynszowych. Bardzo długo uzyskiwano opłaty w 96 – 97 procentach, w niektórych przypadkach administracja miała nawet wyniki dochodzące do 99 procent. Teraz to spadło o 2 – 3 proc., czasami jeszcze więcej – powiedziano nam w Zarządzie Budynków Komunalnych. – *Z ostatnich danych wynika, że stosunkowo najtrudniej zbiera się opłaty za lokale użytkowe np. w rejonie Grzegórzek (92 proc.), stosunkowo lepiej na Starym Mieście (98 – 99 proc.). Jeśli chodzi o mieszkania – najtrudniej jest administratorom wyegzekwować należności od części lokatorów Kazimierza i starego Podgórza, znacznie lepiej jest m.in. w rejonie Krowodrzy czy Olśzy.*

W PUM „Stare Miasto” zapewniano nas, że „robi się co się da”, by na bieżąco pilnować sytuacji, szybko reagować na opóźnienia w płatnościach: – *Czasami jednak nie ma z czego tych pieniędzy ściągnąć. Jeśli poprawi się sytuacja na rynku pracy – sądzimy, że z pewnością więcej ludzi będzie regulowało*

należności. W ROM „Prokocim” podano nam, że w pierwszym półroczu uzyskiwano około 95 proc. należnych wpływów, obecnie spadło to do 93 proc. (w ubiegłym roku 97 proc.): – *Nie płacą często ludzie młodzi, trzydziestolatkowie, z różnych względów.*

– *Z pewnością pogorszenie sytuacji wynika ze zubożenia społeczeństwa; ponadto od kwietnia wzrosły opłaty – wzrosła więc liczba osób zalegających z czynszem i liczba podań o dodatki mieszkaniowe. Sprawy sądowe o zapłatę czynszu ciągną się czasami bardzo długo, a bywa, że i po wyroku nie ma jak go wyegzekwować; osoby nadal są w mieszkaniu i nie płacą, a dług rośnie. W przypadku niektórych osób opłata czynszu jest tym, co reguluje się na końcu – jeśli zostały jakieś pieniądze – przyznano w Zarządzie Budynków Komunalnych.*

Do tej pory, jeśli ktoś nie płacił czynszu (i nie reagował na żadne pisma), przez 3 miesiące – administratorzy mogli kierować sprawę do sądu. Nowe przepisy Ustawy o ochronie praw lokatora przewidują jednak, iż nim administrator zdecyduje się na sąd – musi zostać zawarta ugoda dotycząca spłaty długu między nim a lokatorem. Problem w tym, iż gmina nadal nie ma procedury dotyczącej zawierania takiej ugody. Wprawdzie ZBK może decydować o ewentualnym rozłożeniu należności na raty (i ich wysokości), ale nie ma to żadnej mocy prawnej równej ugodzie – w razie gdyby trzeba było i tak skierować sprawę do sądu. Zresztą w niektórych przypadkach wygrana sprawa sądowa dodatkowo kosztuje gminę, gdyż nie tylko ma ona marne szanse na odzyskanie pieniędzy, ale jeszcze musi znaleźć dla przegranej osoby lokal socjalny. (J.ŚW)

Notujemy

■ POŻAR W WAGONIE.

Na Dworcu Głównym w Krakowie wybuchł pożar w wagonie stojącym na 8. torze. Wagon został szybko odczepiony od składu, a strażacy ugasili ogień, który pojawił się w filtrach i kanałach wentylacyjnych. Nikt nie odniósł obrażeń; z powodu prowadzonej akcji wstrzymany był jednak ruch pociągów przez część dworca. Przyczyny powstania pożaru nie są jeszcze znane (być może powstał od niedopałka papierosa). Straty materialne oszacowano wstępnie na ponad 10 tys. zł. (js)

■ ZAMIESZANIE BEZ PRĄDU.

Awaria prądu w środę po południu sparaliżowała częściowo komunikację tramwajową w centrum miasta, gdyż nie było zasilania m.in. w rejonie ulicy Lubicz, Rakowickiej i ronda Mogińskiego. Wprawdzie ostatnie ulice ponownie podłączono po około godzinie, ale rozkłady jazdy na wielu liniach jeszcze długo były nieaktualne (na to wszystko nałożyły się korki na wielu głównych ulicach, w których utknęły autobusy – i również rozkłady jazdy autobusów okazały się częściowo nieaktualne). Brak prądu zdezorganizował też pracę niektórych instytucji, w tym części śródmiejskich oddziałów banków oraz m.in. Poczty Głównej. (js)

■ OTWARTE PODZIEMIA.

Dziś i jutro (od godz. 10.30 do 15) będzie można zejść do katakumb pod kościołem św. Kazimierza przy ulicy Reformackiej 4 w Krakowie. – *To jedyna okazja, by zobaczyć to miejsce, ten niezwykły cmentarz i pomodlić się za zmarłych* – podają przedstawiciele Franciszkańskiej Wspólnoty św. Kazimierza. (js)

■ MSZA PO RAZ 94.

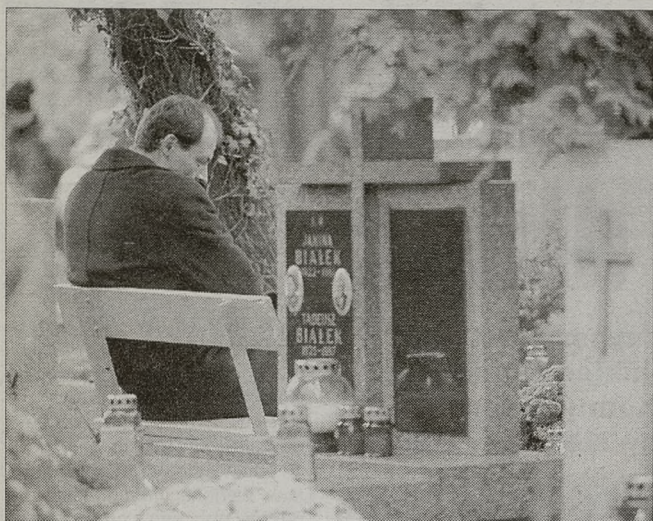
W kościele św. Barbary przy pl. Mariackim, dziś o godz. 8.30, po raz 94. zostanie odprawione nabożeństwo żałobne za zmarłych kupców. Jest to jedna z najtrwalej pielęgnowanych tradycji związanych z obchodami Dnia Zadusznego. W 1907 r., po raz pierwszy, odprawiono mszę żałobną za zmarłych członków Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej – w podzięce za sprzęty kościelne i naczynia liturgiczne podarowane świątyni przez Konfraternię Kupiecką Opatrzności Boskiej, która przestała wtedy istnieć jako organizacja religijna. (js)

■ NALOT NA TAKSÓWKARZY.

Pięć wniosków do sądu o ukaranie i 22 mandaty (w sumie 2000 zł.), nie licząc kilku pouczeń, to efekt działań miejskich strażników wobec taksówkarzy w centrum Krakowa. Jeden z kierowców, choć miał pojazd z napisem „taxi”, nie miał jednak zezwolenia na wykonywanie tego zawodu; innego kierowcę ukarano, gdyż przewoził taksówką mięso w pojemnikach – „nie zachowując wymogów sanitarnych”. Kolejny kierowca nie miał wpisu do ewidencji działalności gospodarczej i taksometru. (js)

Fale deszczu – fale pasażerów

Chryzantemy na wietrze



Porywisty wiatr utrudniał zapalenie zniczy, przewracał chryzantemy pieczołowicie układane na nagrobkach, co chwilę nad miastem przechodziły fale deszczu, a nawet gradu. Mimo to krakowianie ciągnęli od rana na cmentarze, by odwiedzić groby swoich bliskich.

Nie zapomniano także o grobach tych, którzy walczyli o niepodległość ojczyzny: świece zapłonęły na Rakowicach przy pomniku Armii „Kraków” i żołnierzy tragicznego września. Odwiedzano mogiły żołnierskie na cmentarzu wojkowym, gdzie liczne znicze płonęły przy pomnikach powstańców śląskich i wielkopolskich, a także przy obelisku upamiętniającym krakowską młodzież, która zginęła w latach II wojny światowej i wojny polsko-bolszewickiej. Wielu krakowian – w tym także grupa więźniarek z Ravensbrück – zatrzymywała się na cmentarzu Rakowickim przy pomniku ofiar hitlerowskich obozów koncentracyjnych. Jak co roku krakowscy harcerze zaciągnęli warty honorowe przed grobami osób szczególnie im drogich, m.in. Jerzego Grodyńskiego, organizatora harcerstwa we Lwowie, który zginął w 1918 roku w wojnie polsko-ukraińskiej, oraz komandora Franciszka Dąbrowskiego, zastępcę dowódcy obrony Westerplatte.

Z puszką przy bramie

Na odwiedzających groby bliskich na krakowskich cmentarzach czekali kwestujący. Już po raz 21. kwestę zorganizował Obywatelski Komitet Ratowania Krakowa, który przez lata swojej działalności odnowił już 124 zabytkowe nagrobki. Na zaproszenie do kwestowania odpo-



wiedzieli przedstawiciele władz miasta i świata kultury. Pierwszy przy bramie głównej pojawił się wiceprezydent Paweł Zorski. Energicznie potrząsał puszką, zwracając baczną uwagę, czy nie pojawi się

gdzieś znajoma osoba, którą można by zachęcić do wspomnienia kwesty. W ten sposób złapany został wiceprezydent Krzysztof Adamczyk, który co prawda spieszył się na groby bliskich, ale wysupłał pieniądze na ratowanie zabytkowych nagrobków. – Witam pana prezydenta, ja kwestuję już po raz 21., a pan? – z uśmiechem dopytywał Paweł Zorski. Jerzy Federowicz, który od początku bierze udział w kwestach. – Ja



pierwszy – odpowiedział wiceprezydent.

Groby zasłużonych

Na cmentarz przyszedł także prezydent Andrzej Gołaś, który po raz trzeci wziął udział w kwestie. – Każda rocznica daje okazję do większego wysiłku – stwierdził prezydent, pytany o to, czy miasto zwiększy starania o renowację zabytków cmentarza Rakowickiego przed przypadającą za dwa lata 200. rocznicą powstania nekropolii. Andrzej Gołaś w imieniu obywateli złożył także kwiaty na grobach osób zasłużonych dla miasta, m.in. Piotra Skrzyneckiego i Jerzego Bińczyckiego.

Na cmentarzach pojawili się także członkowie Towarzystwa Miłośników Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich, którzy kwestowali na odnowienie grobów na cmentarzu Łyczakowskim we Lwowie. Od kilku lat prowadzą oni zbiórki pieniędzy na nekropole, na której spoczywa m.in.: Maria Konopnicka, Gabriela Zapolska, Julian Ordon, Artur Grottger.

Żałobne melodie

Wiele osób korzystało z możliwości złożenia ofiary na wypominki: na każdym cmentarzu dyżurowali księża z różnych parafii, nie tylko z Kościoła rzymskokatolickiego, ale także polskokatolickiego. Wchodzących na cmentarz Rakowicki witała muzyka: nieopodal

bramy głównej grał jeden muzyk, przy wejściu od strony ul. Prandoty żałobne melodie wygrywała skrzypaczka. Z odwiedzin na cmentarzach chcieli także skorzystać żebracy: na głównej alei Rakowic rozłożyła się młoda kobieta, wskazująca na swoje schorowane nogi. Podobnie na Batowicach przy alei usiadła kobieta z dzieckiem na ręku, prosząc o wsparcie.

Na przystankach

Większość krakowian posłuchała zaleceń i zdecydowała się dojechać do cmentarzy środkami komunikacji miejskiej. Na przystanku na ul. Dobrego Pasterza na autobus czekało małżeństwo. – Stoimy tu już pół godziny i nic nie jedzie, a chcemy dojechać do drugiej bramy cmentarza – mówili, dopytując się, czy jakiś autobus dowiezie ich tak daleko. Czekający na autobus usłyszeli ich, że muszą przejść na inny przystanek. – Są rozkłady jazdy, ale nie ma mapki, tak że nie wszyscy mogą się zorientować w komunikacji – mówili pasażerowie.

Bardzo sprawnie odbywała się komunikacja między poszczególnymi cmentarzami, większość linii nie była nad-

miernie zatłoczona, bo autobusy odjeżdżały bardzo często. Na pętach, np. przy cmentarzu Batowickim pod tablicą z napisem: „Informacja” dyżurował pracownik MPK, który udzielał pasażerom wskazówek co do możliwości przejazdu. – Sytuacja jest bardzo dobra – powiedział nam o sytuacji na krakowskich drogach Przemysław Sukiennik, dyspozytor MPK. Utrudnienia dla komunikacji miejskiej pojawiały się tylko przy dojazdach na cmentarz Grębałowski i Batowicki, gdzie dużo osób chciało dojechać do cmentarzy samochodami osobowymi. Także na drodze do Wieliczki autobusy utknęły na chwilę z powodu kolizji. – Pogoda nie sprzyja; fale pasażerów uciekają przed kolejną falą deszczu – stwierdził dyspozytor.

Policja drogowa potwierdziła, że największe problemy z dojazdem były w Grębałowie i Batowicach. – Wszyscy chcieli dojechać tam samochodem. Natomiast ruch przy Rakowicach ładnie się rozłożył – stwierdził Jerzy Złotnik z Komendy Miejskiej Policji. Utrudnienia w ruchu wystąpiły głównie na drogach wylotowych: w kierunku Niepołomic na ul. Igołomskiej oraz na ul. Wielickiej. Spokojnie było natomiast na ul. Zakopiańskiej. Sytuacja na drogach dojazdowych do miasta kontrolowana była przez policyjny helikopter.

(WT)

Zdjęcia: Anna Kaczmarz

Warto wiedzieć i skorzystać

✓ **FESTIWAL AUDIO ART** – dziś o godz. 18.00 w Bunkrze Sztuki (pl. Szczepański 3a) koncert otwierający 9. edycję festiwalu. Wystąpią: Pierre-Yves Borgeaud i Pierre Audetat z performance'em My Body Electric oraz Laura Kavanaugh i Ian Birse. 3 bm. o godz. 18 w Goethe Institut na koncercie wystąpią: Yurij Yaremchuk i Natalia Polovinka oraz duet Cod.Act z performancem Bach/Mendeleiev – 5 Tests.

✓ **W CENTRUM KULTURY „ROTUNDA”** (ul. Oleandry 1) – dziś o godz. 21 Rockoteka; w trakcie imprezy wystąpi zespół The Roots.

✓ **VI MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA I GIEŁDA MINERAŁÓW**, Skamieniałości i Wyróbów Jubilerskich 3 i 4 listopada na Wydziale Chemii Uniwersytetu Jagiellońskiego przy ulicy Ingardena 3. Ekspozycje będą otwarte dla zwiedzających w sobotę i niedzielę od godziny 10.00 do 18.00.

✓ **W HARRIS PIANO JAZZ BAR** (Rynek Główny 28) – dziś i 3 bm. o godz. 21 zaduszki jazzowe. 6 bm. o godz. 21 jazz tradycyjny. Wstęp wolny.

✓ **W OŚRODKU KULTURY IM. C.K. NORWIDA** (os. Górali 4) – 4 listopada o godz. 18 koncert „Namysłowski i górale”. Wystąpią: Kwartet Zbigniewa Namysłowskiego, zespół Siwy Dym oraz zagraniczni artyści Last Minute. Koncert prowadzi Jana Poprawa. Bilety (15 zł) w kasie ośrodka oraz w Centrum Informacji Kulturalnej przy ul. św. Jana 2.

✓ **KONFERENCJA** „Otwarte drzwi do Unii Europejskiej” – 4 bm. w godz. 12 – 15 w sali obrad Urzędu Miasta Krakowa (pl. Wszystkich Świętych 3/4).

✓ **FUNDACJA NA RZECZ DZIECI** ze Środowisk Zagrożonych „Plus” zaprasza wolontariuszy oraz sympatyków programu pomocy dzieciom „Starszy brat, starsza siostra” na konferencję – spotkanie z Dagmar McGill – 5 listopada o godz. 18 w auli głównej Polskiej Akademii Umiejętności (ul. Sławkowska 17). Dagmar McGill przez wiele lat kierowała Międzynarodową Federacją Programu „Starszy brat, starsza siostra”, która zrzesza organizacje z całego świata realizujące program pomocy dzieciom.

✓ **KLUB ZACHĘTA** (ul. Kurczaba 25) zaprasza na każdą sobotę (o godz. 10) na turniej szachowy „Nowy Prokocim Open”.

✓ **WIECZÓR TANECZNY** w restauracji „Galicja” (ul. Starowiślna 71) – dziś o godz. 18. Wstęp wolny.

✓ **W DWORKU BIAŁOPOLSKIM** (ul. Papiernicza 2) – 5 listopada o godz. 18 wieczór poezji Jagody Cieszyńskiej „Skład mebli i luster” (Piwnica Literacko-Muzyczna).

✓ **W CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ** (ul. Meiselsa 17) – 5 listopada o godz. 14 uroczyste spotkanie organizowane przez Krakowski Oddział Towarzystwa Opieki nad Majdanem. O godz. 18 spotkanie z ambasadorem Krzysztofem Mroziewiczem pt. „Terroryzm nowej generacji”.

✓ **ŚRÓDMIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA** zaprasza – 5 bm. o godz. 10.45 (ul. Studencka 19) na wykład prof. Aleksandra Fiuta pt. „90. urodziny Czesława Miłosa”.

✓ **WIECZORKI MUZYCZNE Z ZESPOŁEM „POLSKIE KORZENIE”** (koncert artystów lwowskich – muzyka klasyczna i współczesna) – od 7 listopada w każdą środę (w godz. 18 – 20) oraz w soboty (godz. 17 – 20) w restauracji hotelu „Alf” (ul. Klimeckiego 24). Wstęp wolny.

Żołnierzom Najjaśniejszej Rzeczypospolitej

Ofiarom terroryzmu

Jak co roku 1 listopada przedstawiciele środowisk niepodległościowych spotykają się przy grobach tych, którzy przyczynili się do odzyskania przez Polskę niepodległości. Grób konfederatów barskich przy kościele oo. Kapucynów, miejsce śmierci Staszka Pyjasa, miejsce samopalenia Walentego Badyłaka, groby powstańców listopadowych, styczniowych, żołnierzy Września, żołnierzy Armii Krajowej na cmentarzu Rakowickim – te miejsca odwiedzili wczoraj członkowie Ogólnopolskiego Komitetu Pamięci Narodowej, aby uczcić pamięć żołnierzy Najjaśniejszej Rzeczypospolitej.

Pojawili się także przed konsulem rosyjskim, by ułożyć tam ze zniczy napis: „Czczenia”. – *Pamiętamy o ofiarach terroryzmu i wojny w Czeczenii, jak i tragicznych wydarzeń 11 września w Stanach Zjednoczonych* – powiedział Robert Bodnar, wskazując, że wydarzenia w Czeczenii zeszły na dalszy plan i świat nie chce pamiętać o tragicznym losie narodu czeczeńskiego. – *Terroryzm pozostaje terroryzmem. Chcemy pokazać równość ofiar – nikt nie może stawiać ponad prawem i decydować o życiu innych ludzi.*

(WT)



Fot. Anna Kaczmarz

Płonie pięć dni

Przed krakowskimi cmentarzami było wczoraj bardzo tłoczno, a to za sprawą handlujących, którzy zapelnili każdy metr wolnej przestrzeni różnymi towarami. Drewniane półki zajęte były przez chryzantemy w doniczkach – kosztowały ok. 8 złotych. W wielkim wyborze sprzedawano znicze – od wkładów po złotówce do ogromnych lamp nawet po 15 złotych. Wobec tak różnorodnej oferty sprzedawcy starali się zachęcić klientów, wywieszając np. informację, że znicz – za jedyne 6,5 złote – będzie palił się przez 5 dni.

Jak co roku na stoiskach nie zabrakło też różnych słodkości. Królował jak zwykle miodkek turecki w różnych smakach (po 2,5 zł), były także misie z kremem (2,5 zł za opakowanie). Można było kupić lizaki w kształcie serca (3 zł) czy obwarzanki – ich cena w ten dzień wywindowana została do złotówki. Obok cmentarzy, m.in. na Batowicach rozłożyły się bary na kółkach: z samochodu sprzedawano kebaby, kielbasę czy szaszłyki.

(WT)

W miejscu, gdzie stały koszary

Meldunek z wystrzałami

Tradycyjny Oddział C.K. Regimentu Artylerii Fortecznej nr 2 Barona Edwarda von Beschi w historycznych strojach stawił się w środę – w rocznicę odzyskania Krakowa z rąk zaborców – przy pamiątkowej tablicy na pl. Niepodległości. – *Spotykamy się w miejscu dawnych koszar w Podgórzu, które 31 października 1918 r. o godzinie 6 rano przejął por. Antoni Stawarz i skąd wyruszył dalej, by objąć władzę w Krakowie* – mówił komendant historycznego regimentu mjr Przemysław Jaskółowski.

Gościem uroczystości był płk Friedrich Nachazel – prezydent Europejskiej Unii Historycznych Oddziałów Wojskowych, organizacja mającej w całej Europie kilkanaście tysięcy członków. Uroczystość odbyła się w asyście pododdziału reprezentacyjnego 6. Brygady Desantowo-Szturmowej, werblistów, przy dźwiękach – odgrywanych na trąbce – oryginalnych sygnałów 2. Regimentu Artylerii Fortecznej z 1917 r. oraz z dwukrotnym wystrzałem z moździerza.

(MM)

Nie tylko podatki

Przyszłość Krakowskiego Holdingu Komunalnego

Zarząd Miasta Krakowa zdecydował o poszerzeniu zakresu działalności Krakowskiego Holdingu Komunalnego. Do tej pory KHK służył tylko rozliczeniom podatkowym, dzięki czemu kilka milionów złotych rocznie – zamiast odprowadzać jako podatek – inwestowano w spółki zależne. Teraz holding ma przejąć niektóre funkcje właścicielskie względem spółek zależnych – Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego, Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji oraz Miejskiego Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej.

Propozycję poszerzenia zakresu działalności holdingu złożył zarząd KHK. W najbliższej przyszłości KHK ma m.in. opracowywać strategię w zakresie gospodarki komunalnej, przygotować warianty przekształceń własnościowych spółek komunalnych, koordynować wielolet-

nie plany rozwoju tych spółek, nadzorować wykonywanie decyzji władz miasta w stosunku do spółek wchodzących w skład KHK, organizować współpracę spółek, wprowadzić wspólny system rozliczeń z klientami spółek (np. w punktach sprzedaży MPK można by płacić rachunki za wodę i ciepło). KHK miałby np. wspólnie zamawiać materiały dla wszystkich spółek, a oszczędności z tego tytułu szacowane są na 60 tys. zł miesięcznie.

Kilka tygodni temu projekt zmian przedstawiono radnym z Komisji Infrastruktury Komunalnej. Wtedy wiceprezydent Paweł Zorski stwierdził, że głównym zadaniem KHK będzie wypracowanie wariantów przekształceń własnościowych spółek komunalnych i od tego, który z tych wariantów zostanie przyjęty, zależy dalszy kształt holdingu.

(GEG)

Czy kierowcy przyzwyczają się?

Pełna strzykawka zakończona cienką igłą

Otwarcie mostu Zwierzynieckiego i związane z tym zmiany w układzie komunikacyjnym miasta wprowadziły wiele zamieszania. Najbardziej zdezorientowani są kierowcy przejeżdżający przez Salwator i usiłujący skręcić w ul. Królowej Jadwigi, która od środy jest jednokierunkowa. Na odcinku łączącym ul. Księcia Józefa z al. Focha jechać można jedynie w kierunku Salwatora. Zmiana ta, jak twierdzi Wojciech Litewka, dyrektor Zarządu Dróg i Komunikacji, wprowadzona została w związku ze spodziewanym natężeniem ruchu w tej okolicy po otwarciu nowego mostu. Według dyrektora Litewki, ul. Królowej Jadwigi jest zbyt wąska, aby w tej sytuacji utrzymać na niej ruch dwukierunkowy.

ul. Kościuszki, skręca w lewo – w ul. Borelowskiego, a następnie w ul. Senatorską wzdłuż placu Na Stawach, gdzie z kolei jest duży ruch pieszych i samochodów dostawczych. Następnie kierowcy, prawie wracając na Salwator, skręcają w ul. Młaskotów, aby dalej, wąskimi, jednokierunkowymi uliczkami dojechać do al. Focha, gdzie muszą wykazać dużo cierpliwości, chcąc skręcić w lewo. Część osób gubi się i dojeżdża z powrotem na ul. Kościuszki.

– To wygląda jak pełna strzykawka zakończona cienką igłą – twierdzi jeden z mieszkańców domu przy ul. Królowej Jadwigi. – Jest most, ale nie ma do niego dróg dojazdowych. Dyrektor Litewka twierdzi, że obserwacja ruchu w ciągu tych ostatnich kilku dni nie jest miarodaj-



Fot. Anna Kaczmarz

Zmiany nie zyskały jednak aprobaty krakowskich kierowców. – Przez wprowadzenie jednego kierunku zrobili się korki na Kościuszki, bo ci, którzy chcą ominąć Aleje i jechać przez nowy most, muszą skręcić w lewo – w Borelowskiego i tamują ruch – uważa jeden z taksówkarzy. – Stalem w korku już na Piastowskiej, żeby dojechać na Salwator – skarży się inny kierowca. W trudnej sytuacji znaleźli się mieszkańcy Woli Justowskiej i wszyscy ci, którzy chcą z mostu Zwierzynieckiego dostać się na ul. Królowej Jadwigi. Sznur samochodów, blokując ruch na

na, ponieważ wiele osób z ciekawości wybiera trasę przez nowy most. Jego otwarcie zbiegło się też z Wszystkimi Świętymi, kiedy ruch jest wzmożony i jest wielu przyjezdnych. – Z oceną sytuacji powinniśmy poczekać do przyszłego tygodnia – mówi dyrektor Litewka. – Ruch wtedy się unormuje i kierowcy przyzwyczają się do nowych tras. Podkreślam, że wprowadzenie jednego kierunku ruchu na odcinku ul. Królowej Jadwigi nie musi być rozwiązaniem ostatecznym. Jeśli okaże się, że nie zdaje ono egzaminu, zmienimy to.

(SIE)

Remont ulicy św. Marka

Kawałek po kawałku



W środę odbył się odbiór techniczny przebudowanego odcinka ul. św. Marka

Fot. Piotr Kędzierski

W środę oddano do użytku kolejny fragment remontowanej ul. św. Marka. Liczący ponad 70 metrów odcinek między ul. św. Jana a ul. Sławkowską, podobnie jak pozostałe wyremontowane odcinki, wyłożono granitową kostką, a chodnik zrobiono z czerwonych płyt o podwyższonej odporności na mróz. Położono też granitowe krawężniki o szerokości większej niż standartowa – aby przywrócić dawny wygląd ulicy.

Remont ul. św. Marka ciągnie się już 3 lata i z powodu braku środków przeprowadzany jest odcinkami. – Niestety, na fragmencie, który remontowany był jako pierwszy już pojawiły się koleiny – twierdzi Witold Kajstura, przewodniczący Komisji Urbanistyki i Ochrony Środowiska Dzielnicy I. – Nie wyni-

ka to jednak z niedbalstwa wykonawcy, lecz z tego, że podczas remontu budynku przejeżdżał tamteży ciężki sprzęt. Podobnie zresztą stało się na Rynku, gdzie pod wpływem nacisku popękały płyty. Na tym pierwszym odcinku pod kostką zrobiono jedynie podsypkę piaskową, która nie wytrzymała ciężaru dźwigów i koparek. Pod pozostałymi wyremontowanymi fragmentami ul. św. Marka położono już trwalszą, kamienną podsypkę.

Do remontu pozostały jeszcze 2 odcinki ul. św. Marka – między ul. Sławkowską a ul. Reformacką i między ul. św. Krzyża a Plantami. Prace na tym drugim odcinku powinny rozpocząć się jeszcze w tym roku. – Pozostały jeszcze środki przeznaczone na remont tej ulicy – mówi Bogusław Krzeczkowski, przewodniczą-

cy Rady Dzielnicy I. – Termin przetargu wyznaczono na 12 listopada i do końca roku część tego odcinka powinna zostać wyremontowana. Jak duża – to będzie zależało od tego, na ile wystarczy pieniędzy.

Na przyszły rok w obrębie I obwodnicy planowane jest dokończenie remontu ul. Grodzkiej i odnowienie pl. św. Idziego oraz ostateczne zakończenie prac na ul. św. Marka. – Na razie trudno cokolwiek przesądzać – uważa Bogusław Krzeczkowski. – Ponieważ nieznana jest wysokość środków, jakimi będziemy dysponować w przyszłym roku. Przetargi zostaną ogłoszone tak szybko, jak pieniądze pojawią się na koncie. Chcielibyśmy, żeby remonty nie były odkładane na późną jesień, tak jak w tym roku, tylko rozpoczęły się na wiosnę.

(SIE)

Mercedes na części, meble dla siebie

Trzecia rozbieralnia

Funkcjonariusze Komendy Miejskiej Policji, z sekcji zajmującej się zwalczaniem przestępczości samochodowej, zlikwidowali rozbieralnię skradzionych samochodów znajdującą się na terenie jednej z posesji w Górcie Jaklińskiej. To już trzecia tzw. dziupla, którą krakowska policja odkryła w ciągu kilku minionych dni.

W tym ostatnim przypadku zatrzymano sześć osób podejrzanych o paserstwo. Znalaziono też mercedesa 308D, który tydzień wcześniej został skradziony w Wadowicach, razem z meblami znajdującymi się na pace (właściciel oszacował w sumie swoje straty na przynajmniej 70 tysięcy złotych); mercedes był już częściowo zdemontowany. Policjanci znaleźli w dziupli również części z innych aut i obecnie sprawdzają, z jakich pojazdów pochodzą. Na meble z mercedesa natknięto się w trakcie rewizji w mieszkaniach czterech zatrzymanych mężczyzn. Za paserstwo grozić może wszystkim do 5 lat więzienia.

(J.SW)

Bez wezwania rektora

Władze Papieskiej Akademii Teologicznej podpisały porozumienie z krakowską policją dotyczące przeciwdziałania narkomanii na terenie PAT. Umożliwia ono funkcjonariuszom z sekcji narkotykowej wejście na teren uczelni, bez wezwania rektora.

– Choć dotychczas nie odnotowaliśmy na naszej uczelni działalności dilerów narkotykowych, zdajemy sobie sprawę z zagrożenia. Nie jesteśmy przecież wyizolowaną wyspą, plaga narkotyków może nie ominąć także murów naszej uczelni. Zdecydowaliśmy się podpisać porozumienie, bo zależy nam, aby tym problemem zajęli się ludzie, którzy się na tym znają – mówi ks. biskup Tadeusz Pieronek, rektor PAT. Podobne porozumienie podpisali już w tym roku rek-

torzy AGH oraz Akademii Rolniczej. Zgoda na wejście na teren uczelni dotyczy tylko funkcjonariuszy zwalczających przestępczość narkotykową.

– Z dotychczasowych, kilkuletnich już doświadczeń ze współpracy z uczelniami wynika, iż porozumienia spełniają przede wszystkim rolę profilaktyczną. Ułatwiają nam też szybkie działanie, w przypadku gdy otrzymujemy informację o pojawieniu się na uczelni dilerów – twierdzi kom. Tomasz Klimek, rzecznik krakowskiej policji. W minionym roku sygnały o działalności narkotykowych dilerów dotarły do policji kilkakrotnie. – Interweniowaliśmy tylko w Miasteczku Studeckim, co nie oznacza, iż ten teren uznajemy za szczególnie zagrożony – zastrzega się kom. Klimek.

Większość odrabia

Fatalną tradycją stało się, że jeśli jeden dzień dzieli święto, które jest dniem wolnym, od soboty i niedzieli – urzędy państwowe robią sobie przedłużony weekend. Wyjątkiem jest samorządowy Urząd Miasta Krakowa – i to tylko w nim będziemy mogli dzisiaj załatwiać sprawy (w normalnych godzinach urzędowania – 7.30 – 15.30).

Nie pracuje dziś Urząd Marszałkowski – ten już odrobił „wolne”, w minioną sobotę, podobnie jak krakowski ZUS. Nieczynny jest Małopolski Urząd Wojewódzki – odpracuje ten wolny dzień w sobotę 10 listopada, w godz. 7.30 – 15.30. Zamknięta jest Izba Skarbowa, jak też urzędy skarbowe w Krakowie – będą za to pracować w sobotę 10 listopada: izba w godz. 7.30 – 15.30, urzędy – 7.15 – 15.15. Nie pracuje sąd okręgowy ani sądy rejonowe.

Urzędy pocztowe dzisiaj pracują jak w dni robocze – tylko punkt w budynku sądu, przy ul. Przy Rondzie 7, jest dzisiaj nieczynny. Jutro w Krakowie będziemy mogli korzystać z 24 placówek pocztowych. W godz. 8 – 14 otwarte będą urzędy: przy ul. Westerplatte 20, Jabłonkowskiej 29a, Królewskiej 45 – 47, Zdrowej 2a, Weissa 8, Bronowickiej 44, Szybisko 36, Morawskiej 7, Okólnej 4, Zakopiańskiej 97, Dobrego Pasterza 67, na os. Willowym 28, Kalinowym 4, Kolorowym 11A, os. Bohaterów Września 26a, na Stoku 1 i os. Dywizjonu 303 I. W godz. 8 – 12 będą otwarte agencje pocztowe przy ul. Wielickiej 259 (HIT) i na os. Piastów 60a/22, w godz. 9 – 12 – agencja przy Rynku Dębnickim 10, a w godz. 9 – 13 agencja na os. Kalinowym 11 i na placu targowym „Tomex”. W godz. 9 – 15 będzie otwarta poczta przy ul. Mackiewiczza 17. Natomiast w urzędzie przy Dworcu Głównym PKP pracować będą: w godz. 9 – 11 – okienko listów dworcowych, w godz. 14 – 16 okienko paczkowe, w godz. 14 – 20 – okienko kasowe i listowe; okienko telekomunikacyjne jest czynne całą dobę.

MPK nie świętuje: dzisiaj jeździ jak w dni robocze, jutro – jak w każdą sobotę.

(MM)

WITEX SUPER-LOCK J. V. SP. Z O.O.
UL. NA USTRONIU 3
TEL./FAX (012) 267-04-68

**IZRAELSKIE DRZWI
ANTYWŁAMANIOWE**

10 LAT NA RYNKU
ATESTY
GWARANCJE

kilkanaście modeli

białe
czarne
popiel
mahoni
dąb
orzech

**WYKUWANIE
STARYCH DRZWI
GRATIS !!!**

zapraszamy: pn.- pt. 8⁰⁰-18⁰⁰

Czy paradować w mundurach wrogiego Polakom wojska?

Fałszywa nostalgia...



Fot. Anna Kaczmarz

Podczas uroczystości upamiętniających 83. rocznicę wyzwolenia Krakowa spod władzy zaborczej, w minioną środę pod wieżą ratuszową odbyła się uroczysta zmiana warty honorowej Straży Miejskiej. Przypomniano też wydarzenia 31 października 1918 roku. Młodzież obiegła Rynek w okolicznościowej sztafecie.

- Grupa 28 polskich żołnierzy-spiskowców od godz. 4.30 realizowała uzgodniony plan pod dowództwem Antoniego Stawarza. Najpierw rozbroiła Niemców w podgórszych koszarach - opowiadał o 31 X 1918 r. Piotr Boroń, przewodniczący Komisji Kultury i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa. - Następnie z białoczerwonymi kokardami i polskimi orzełkami żołnierze Stawarza pomaszerowali do krakowskiego Rynku, gdzie o godz. 11.25 zajęli, bez oporu, odwach. Prowadzone równocześnie w Pałacu Wielopolskich negocjacje pomiędzy austriackim komendantem miasta a przedstawicielami Komisji Likwidacyjnej doprowadziły do ustąpienia zaborców bez walki.

Prezydent Andrzej Golaś podkreślał, iż odzyskanie niepodległości w Krakowie związane jest z temperamentem ludzi młodych (Stawarz miał wtedy 29 lat). Dlatego też na Rynku, u stóp wieży ratuszowej odbyło się ślubowanie uczniów klas pierwszych krakowskich gimnazjów (przybyli na nie przedstawiciele ok. 20 szkół). Ślubowali wierność Krakowowi, pomóc tym, którzy są w potrzebie oraz korzystanie z tego, co daje szkoła.

Dla uczczenia rocznicy w dwukrotnym okrążeniu przebiegła wokół Rynku sztafeta lice-

alistów z 7 najstarszych liceów Krakowa (od nr I do VII). Rywalizowali oni o szablę Antoniego Stawarza. Już po raz czwarty zdobyło to trofeum III LO - czasem 2,52,68 min. Drugie miejsce wywalczyło I LO z czasem 2,58,10 min, a trzecie miejsce - VII LO, którego zawodnicy dobiegli do mety w czasie 3,00,32 min.

Na Rynku zagrała Orkiestra Dęta PKP, były też pokazy szermiercze. Każdy mógł uzyskać certyfikat poświadczający sprawne przetoczenie armaty (dla utrudnienia działko należało przetoczyć słomom między palikami, na czas), odpowiednie wyczyszczenie butów żołnierskich szczoteczka do zębów czy regulaminowe zdanie meldunku (takie konkurencje przeprowadzali harcerze ZHR).

Na uroczystości na Rynku Głównym zjawili się także przedstawiciele Klubu „Naród-Paristwo-Niepodległość” i Federacji

Młodzieży Walczącej, którzy rozdawali ulotki z „Apelem do mieszkańców Stołecznego i Królewskiego Miasta Krakowa”. Przypomnieli w nim tragedię ofiar barbarzyńskiego bombardowania Krakowa i krwawej pacyfikacji miasta przez Austriaków 26 kwietnia 1848 r., napiętnowali kulturowanie pod Wawelem tradycji ck armii. „Zapomina się przy tym, że czasowa liberalizacja polityki Austrii względem Polaków była tylko i wyłącznie rezultatem trudności wewnętrznych wielonarodowej monarchii Habsburgów. Osoby wywołujące fałszywą nostalgię za okresem austriackiej okupacji zapominają o tych prostych prawdach. Wbrew rzeczywistym postawom i wolnościowym dążeniom Polaków żyjących pod panowaniem austriackim kultuwują oni tradycje ck armii, paradygując w Stołecznym i Królewskim Mieście Krakowie w mundurach wrogiego Polakom wojska (...)” - napisano w ulotce.

(MM)



Fot. Anna Kaczmarz

Tańczymy z „Dziennikiem”

Krakowski klub „Perspektywy” (ul. Budryka 4) zaprasza w sobotę o godz. 21 na „Straszną dyskotekę”. Będzie to impreza promocyjna amerykańskiej komedii „Straszny film 2”, która pojawi się na ekranach naszych kin 9 listopada. W programie: „straszna zabawa” przy muzyce dyskotekowej, dobrze zaopatrzone bary oraz konkursy z nagrodami w postaci gadżetów z filmu. Bilety: 5 zł (ulgowy) i 10 zł (normalny). Dla naszych Czytelników mamy 5 dwuosobowych zaproszeń. Otrzymają je ci, którzy jako pierwsi zadzwonią dziś w południe pod numer 61-99-279. (GZL)

Giełda minerałów i skamieniałości

Granaty na Wydziale Chemii

VI Międzynarodowa Wystawa i Giełda Minerałów, Skamieniałości i Wyróbów Jubilerskich zostanie jutro otwarta na Wydziale Chemii Uniwersytetu Jagiellońskiego przy ul. Ingardena. Giełda, której organizatorem jest Towarzystwo Geologiczne „Spirifer” (zrzeszające studentów UJ oraz Uniwersytetu Warszawskiego) będzie czynna w sobotę i niedzielę od godz. 10 do 18.

W wystawie zapowiedzią udział około 140 kolekcjonerów, nie tylko z Polski, ale również m.in. z: Czech, Rosji i Słowacji. Po raz pierwszy zaprezentowane zostaną minerały przywiezione z wypraw geologicznych: „Kamczatka 2001” oraz „Wschodnia Syberia 2001” i „Południowa Francja”. Ciekawostką będą akwamaryny i topazy z Szerłowej Góry na Zabajkale oraz minerały z Dálnegořska w Przymorskim Kraju: granaty, datolity, daniburyty i aksynity. Interesujące będą również kolekcje paleontologiczne, w tym zbiór jurajskich amonitów z Francji i Polski.

(J.ŚW)

Portrety i pejzaże w „Manekinie”

Światła i cienie

Renata Rychlik po maturze w Liceum Sztuk Plastycznych odbyła studia w zupełnie innej dziedzinie (jest specjalistką w zakresie public relations), a zajmuje się dziennikarstwem - jako wolny strzelec, współpracuje również z naszą redakcją.

Najwidoczniej jednak nie samym słowem człowiek żyje; pani Renata zdecydowała się, nie rezygnując z niczego, co robi, wrócić do malarstwa. Najpierw było to malowanie wyłącznie dla siebie, ewentualnie dla kręgu najbliższych przyjaciół. Potem ktoś rozropny powiedział, że człowiek, który odważył się malować powinien znaleźć dość odwagi, by swoją twórczość pokazać publicznie. Posłuchała i przygotowała wystawę; na razie niezobowiązująco, w kawiarni „Manekin” przy ul. św. Tomasza.

„Światła i cienie” - tak nazwała tę swoją prezentację - to głównie portrety i pejzaże. W dobie, gdy malarstwo mierzy się na metry, maluje zdyscyplinowane małe obrazy, nie przejmując się, że to niekoniecznie modne. Tytuł wystawy okre-

śla malarskie zainteresowania autorki, też cośkolwiek niedzisiejsze, za to skomplikowane. Najwyraźniej nie zamierza ścigać żadnej mody, ani specjalnie ułatwiać sobie życia artystycznego.

Nie jest amatorką - to widać. Widać jednak również pewną surowość, która - jak się wydaje - minie z czasem, który przyniesie większą swobodę w operowaniu malarską materią. Oczywiście, nie znaczy to, że wystawa jest przedwcześnie. Widz, nawet wymagający, znajdzie coś, na czym zatrzyma oko z przyjemnością.

Inna sprawa, że będzie musiał wypatrywać bardzo starannie. Kawiarnie śródmiejskie to niezrędko miejsca magiczne, mające genius loci, więc w założeniach sztuka jest tam na swoim miejscu. W praktyce jednak jest codzienne rozstrzygnięcie dylematu, czy doświetleniem obrazów rozświetlonych w ciemnych z natury wnętrzach zamordować klimat miejsca, czy niedoświetleniem mordować obrazy. Albo jedno, albo drugie. Nic darmo.

(AN)

Pogoń za lisem

W sobotę na Błoniach

W sobotę na krakowskich Błoniach, koło stadionu Juwenii, odbędzie się „Ogólnokrakowski bieg myśliwski”, zorganizowany przez Ośrodek Jazdy Konnej „Pegaz”. Impreza będzie oficjalnym zakończeniem sezonu jeździeckiego.

Impreza rozpocznie się w sam po południe prezentacją wszystkich uczestników zawodów. Pół godziny później odbędzie się konkurs skoków na wysokość. O godz. 13 rozpocznie się pokaz jazdy na kucach, a po nim - pokaz władania białą bronią. Kulminacją zawodów będzie tradycyjna pogoń za lisem (początek - o godz. 14). W trakcie trwania imprezy będzie można skosztować grochówki i myśliwskiego bigosu oraz zaopatrzyć się w sprzęt jeździecki. (GEG)

Czy ktoś widział?

Małopolska policja poszukuje 50-letniej Anny Guzik, mieszkanki Makowa Podhalańskiego, która zniknęła bez śladu przed 2 tygodniami. 13 października około godziny 8 rano kobieta wyszła z domu na zakupy. Miała wrócić za chwilę - nie wzięła ze sobą dokumentów ani też żadnych ubrań. Do dzisiaj jednak nie wróciła i nie skontaktowała się z rodziną. Zaginiona ma ok. 165 cm wzrostu, jest szczupła, ma ciemne, krótkie, proste włosy, twarz pościąglą, oczy ciemnobrązowe i widoczne braki w uzębieniu. Ma bliznę pooperacyjną na brzuchu - od pępka w dół - o długości ok. 20 cm.

Wszystkie osoby, mogące pomóc w odnalezieniu zaginionej kobiety, proszone są o kontakt z policją - tel. 997 lub 6155510. (EK)



Listy, wyjaśnienia...

Szpital po prośbie

W związku z informacją pt. „Szpital po prośbie - zapłać za długą się” otrzymaliśmy pismo, w którym czytamy m.in.: „W relacji podano, że podwyżka uposażenia pracowników szpitala jest dopiero planowana, tymczasem dyrektor naczelny szpitala lek. med. Andrzej Słezak jako jedyny w województwie małopolskim wprowadził podwyżkę płac wynikającą z ustawy z dnia 24 stycznia 2001 r. (DzU nr 5) wypłacając ją w kwietniu br., z wyrównaniem od 1 stycznia 2001 r.”

W swej wypowiedzi prosiłem Komisję Profilaktyki i Ochrony Zdrowia Rady Miasta Krakowa o poparcie starań dyrekcji szpitala w uzyskaniu pełnej zapłaty za wykonane usługi w bieżącym roku od Małopolskiej Regionalnej Kasy Chorych. Nie wystąpiłem w imieniu szpitala po prośbie, co sygnalizuje tytuł artykułu.”

Z poważaniem

LECH KUCHARSKI
z-ca dyrektora ds. lecznictwa
Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego SP ZOZ

Katolickie Centrum Kultury serdecznie zaprasza na

Spektakl Sceny Plastycznej KUL pt. „Całun”

6 listopada (wtorek) 2001 r., godz. 16.00 i 18.00
Sala TS „Sokół”, ul. Piłsudskiego 27, Kraków

Bilety do nabycia w Diecezjalnym Centrum Informacji, ul. Wiślna 12a, tel. 430 20 10

Agencja artystyczna: JAKUB

sarens - polska

KRAKOWSKIE FINANSOWE KRAKFIN

KFP

UNB UNI BROKER

RTV P3 Kraków

DZIENNIK POLSKI

Stefan Kisielewski
KONCERT MONOGRAFICZNY

środa
7 listopada
2001 roku
godz. 19.30
Filharmonia
Krakowska

Wojciech Michniewski (dyrygent)
Kaja Danczowska (skrzypce)
Waldemar Malicki (fortepian)
Kwartet Akademos
Orkiestra symfoniczna Akademii Muzycznej w Krakowie

Patronat: Krakowskie Towarzystwo Przemysłowe, Akademia Muzyczna w Krakowie, Polskie Wydawnictwo Muzyczne
Koncert zrealizowano dzięki pomocy finansowej Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Miasta Kraków

MECENAS KONCERTU

PKO BANK POLSKI

PATRONAT MEDIALNY

TUCODNIK POWSZECHNY

DZIENNIK POLSKI

CITY

RADIO KRAKÓW

Bilety do nabycia w Centrum Informacji Kulturalnej, ul. św. Jana 2, oraz w kasie Filharmonii

Miasto nie zarabia, dzierżawcy tracą

Awantura o kioski

Podczas śródowej sesji Rady Miasta i Gminy w Wieliczce radni postanowili chwilowo wstrzymać przebudowę Górnego Rynku. Decyzja ta uzasadniona jest szansą otrzymania sporej kwoty na ten cel z programu Unii Europejskiej „Centra”. Dlatego w przyszłorocznym budżecie rada postanowiła zagwarantować na prace w rynku 750 tys. zł. Obecnie trwa przygotowywanie dokumentacji technicznej, zaś wniosek grantowy musi być złożony przed 16 listopada. Czasu pozostaje więc niewiele.

Burzę wywołało wystąpienie radnego Witolda Bohosiewicza, który zapytał burmistrza Józefa Dudę o los 10 kiosków, które miasto wybudowało przy ul. Jana Mikołaja Daniłowicza, przy drodze do kopalni soli. Kioski miały zostać uruchomione przed sezonem turystycznym. Okazało się to jednak niemożliwe, gdyż zakład energetyczny, który w myśl obecnie obowiązujących przepisów ma na własny koszt dokonać tzw. przyłączy, nie spieszył się z tymi pracami. 15 września rozstrzygnięto przetarg – kioski zostały wydierżawione za 700 do 1100 zł miesięcznie. Większość dzierżawców chce prowadzić tam działalność gastronomiczną. Tymczasem zgody nie wyraża sanepid, gdyż kioski mają 2,6 m wysokości, a przepisy mówią, że obiekty gastronomiczne muszą mieć 2,8 m. Ponadto nie ma toalet dla prowadzących kioski.

– Zapewniam, że wszystkie uzgodnienia zostały dokonane wcześniej – mówił burmistrz. – W trakcie budowy zmieniły się przepisy, stąd to zamieszanie. Jeśli nie da się inaczej, to trzeba będzie unieważnić przetarg i przeznaczyć te obiekty na inną działalność.

– Panie burmistrzu, proszę o dokładne zbadanie sprawy i rozliczenie winnych – kontynuował radny Bohosiewicz – Naprawdę to nie chodzi o moje prywatne sprawy. Wprawdzie syn wynajął jeden z kiosków i rozpoczęliśmy tam sprzedaż kwiatów, by udowodnić wszystkim, że jednak można coś zrobić, lecz sytuacja jest nienormalna. Ludzie tra-



Kioski wydierżawiono, ale działalność rozpoczęła tylko Borys Bohosiewicz

ca, bo przecież przygotowali się do tej inwestycji, nie zarabia też miasto. Wszak opłata za 10 kiosków średnio po 800 zł miesięcznie to 8 tys. zł więcej w miejskiej kasie.

– Czas, jaki upłynął od zbudowania, do wydierżawienia, tych kiosków, musi bułwersować – kontynuował Józef Duda. – Na razie mieszkańcy gminy, bo w przetargu tylko oni mogli startować, nie byli w stanie rozpocząć działalności, więc odroczyliśmy termin płatności dzierżawy.

Burmistrz postawił wniosek formalny o zbadanie tej inwestycji przez Komisję Rewizyjną rady. Wniosek przeszedł, a jednym z głosujących przeciw był... radny Bohosiewicz.

– Mnie nie chodzi o dodawanie pracy Komisji Rewizyjnej – tłumaczył potem w kuluarach. – Uważam, że burmistrz kieruje urzędem i powinien rozliczyć tych, którzy doprowadzili do takiej sytuacji.

Ludzie, którzy zainwestowali w kioski nie mają powodów do zadowolenia. Zwłaszcza, że jeden z nich został okradziony, już pierwszej nocy po wniesieniu towaru. Dzierżawczyni nie zdążyła się jeszcze ubezpieczyć.

Tekst i fot.: KG

Gigantyczne korki przed wiaduktem

Brak sygnalizacji świetlnej utrudnia przejazd

Płockie Przedsiębiorstwo Robót Mostowych SA oddział w Tczewie zakończyło przebudowę północnej części wiaduktu nad torami PKP w Miechowie (droga wojewódzka nr 783) w zaplanowanym terminie. Nie udało się jednak zdążyć z modernizacją nitki południowej, tak by wiadukt był przejezdny w obu kierunkach.

Południowy odcinek asfaltowano już kilka dni temu, ale by zamknąć inwestycję nad torami PKP, zabrakło trochę czasu. Brak odpowiedniego zabezpieczenia, np. pulsującej sygnalizacji świetlnej, sprawił, że 29 października o godz. 17.15 wydarzył się tu poważny wypadek. Jadący od Wolbromia ciężarowy liaz z przyczepą nie wyhamował na stromym zjeździe ku Miechowowi. Na śliskiej jezdni, przy zapadających

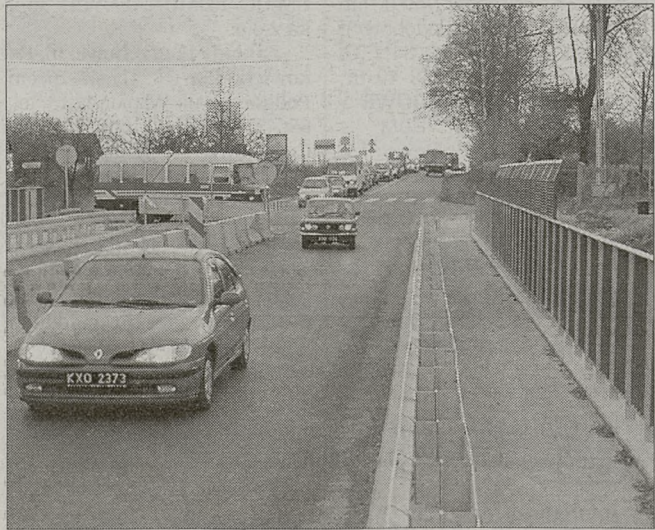
ciemnościach, zarzuciło przyczepą, która z impetem uderzyła w ciągnik rolniczy.

Wczoraj także był tu bardzo duży ruch. Oburzeni brakiem należytego oznakowania – w tym świetlnej sygnalizacji – kierowcy dzwonili kilkakrotnie do oficera dyżurnego Komendy Powiatowej Policji w Miechowie.

– Wysłaliśmy tam funkcjonariuszy, którzy kierują ruchem. Pomagamy, jak tylko możemy, usprawnić komunikację. Nic jednak ponadto nie możemy zrobić – powiedziano nam w komendzie.

Od zachodu korki tworzyły się już od falniowskiego siodła, od wschodu zablokowana była niemal cała ulica Sienkiewicza. Zadziwia brak wyobraźni odpowiedzialnych za te prace.

Tekst i fot.: (WOJ)



Niekończący się sznur aut od strony Falniowa

Nagrody za pamięć

Harcerze z Kręgu Instruktorskiego „Czerwony Mak” w Skawinie uhonorowani zostali podczas sesji popularnonaukowej pt. „Polska i świat XXI wieku”, która odbyła się w Filharmonii Krakowskiej w ramach II Festiwalu Kultury Polskiej.

W uznaniu szczególnych osiągnięć w działalności na rzecz rozwoju szkół i innych placówek oświatowo-wychowawczych oraz pomoc nauczycielom „Czerwony Mak” został uhonorowany przez Ministerstwo Edukacji Narodowej „Odznaką Honorową za Zasługi dla Oświaty”.

Natomiast „Nagrodę Szczególną”, ufundowaną przez prezesa Oddziału Wojewódzkiego Towarzystwa Opieki nad Majdankiem w Krakowie Iwonę Rubenbauer-Skwarę, otrzymał hm Małgorzata Biezanowska i druha Agnieszka Rzemieńska za pracę pt. „Życie i działalność twórców harcerstwa polskiego Andrzeja i Olgi Małkowskich”. Została ona nadesłana na ogłoszony w ubiegłym roku konkurs pod tym samym hasłem, pod jakim przebiegała sesja popularnonaukowa.

Za opiekę nad Harcerską Izbą Pamięci Narodowych Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie im. gen. Władysława Andersa, hm Małgorzata Biezanowska została wyróżniona „Srebrnym Medalem Opiekuna Miejsc Pamięci Narodowej” przyznany przez Radę Ochrony Pamięci Walki i Męczeństwa w Warszawie.

Podczas uroczystości w filharmonii skawińscy harcerze (uczniowie gimnazjów) wystąpili z patriotycznym programem artystycznym. Katarzyna Drodowicz recytowała wiersz „Znam słowo jedyne” (autor Zbigniew Kieszek), Hubert Kamecki recytował wiersz „Krzyż Virtuti” (Artura Oppmana), a Katarzyna Kotula zaprezentowała własny wiersz „Tobruk”. (ETYZ)

Wątpliwe odszkodowania

Ulewa czy gradobicie?

Rolnicy, którzy w sierpniu ucierpieli w wyniku gradobicia, nie mogą liczyć na pomoc w zbożu. Mimo to w gminie Proszowice mają nadzieję, że przynajmniej część z nich taką pomoc otrzyma.

Powodem odmowy dostaw zboża dla rolników z rejonu Proszowic jest ustawowy zapis, który mówi, że należy się ona za szkody spowodowane powodzią, huraganem i osuwiskami. Gradu na tej liście nie ma. Gradobicie, które przeszło nad powiatem proszowickim 4 sierpnia, towarzyszyły porywisty wiatr i ulewa, która spowodowała podtopienie wielu pól uprawnych i gospodarstw. Dlatego rozdzielenie szkód wywołanych gradobicie od spowodowanych przez ulewę jest bardzo trudne.

Działania zmierzające do przekonania pracowników Urzędu Wojewódzkiego do uznania szkód wywołanych

gradobicie nie powiodły się. Żeby cokolwiek uzyskać, w Proszowicach postanowiono wystąpić o pomoc dla tych rolników, których uprawy ucierpiały najbardziej w stosunku do wielkości arealu. W gminie liczą, że w ten sposób uda się wywalczyć ok. 10-20 procent pomocy spodziewanej na początku.

Jak będzie, jeszcze nie wiadomo. Pomysł może jednak wywołać animozje w wiejskich społecznościach. – Może dojść do sytuacji, w której jeden rolnik dostanie pomoc, a jego sąsiad, który również ucierpiał – nie. Taka sytuacja może zrodzić konflikty. Chcielibyśmy jednak wykorzystać każdą nadarzącą się szansę na uzyskanie pomocy zbożowej, żeby nikt nam później nie zarzucił, że czegoś zaniechaliśmy – mówi burmistrz Proszowic Klaudiusz Kawecki.

Tekst i fot.: (ALG)



Gradobicie towarzyszyła ulewa

Myślenice

Powiat pomaga drogowcom

Remontowana w ubiegłym roku ulica Kazimierza Wielkiego w Myślenicach ostatnio doczekała się kolejnego odcinka nowej nawierzchni. Zmodernizowano ją od skrzyżowania z ul. Partyzantów w kierunku wałów przy dołkach zalewie.

Mimo że nawierzchnia jest nowa, jej stan jest bardzo zły. Kierowcy narzekają na nierówności. Na niedbale położonym asfalcie tworzą się kałuże.

– Wykonanie inwestycji zlecono w wyniku przetargu gospodarstwu pomocniczemu, działającemu przy Zarządzie Dróg Powiatowych w Myślenicach – tłumaczy członek Zarządu Powiatu Marek Lijewski. Powiat zapłacił 135 tys. zł, drugie tyle przyznano z rezerwy Ministerstwa Finansów. – Dziwnym trafem w przetargu przyjęto ofertę na kwotę, jaką dysponował powiat, czyli 270 tys. zł. Teraz oferty inwestycyjne są znacznie tańsze, niż kosztorysy. Na ogół jest to 30 proc. mniej. A tu nagle idealnie ta sama suma? – zastanawiał się podczas posiedzenia Rady Powiatu radny Stanisław Nowacki.

W listopadzie ma zostać przeprowadzone dokładne badanie stanu nawierzchni. Do momentu oficjalnego zakończenia inwestycji ma zostać rozstrzygnięty spór, czy firma zapłaci kary umowne. Zastrzeżenia do jakości robót zgłaszają od kilku miesięcy inwestorzy z kilku innych gmin powiatu myślenickiego. Zarówno jakość prac przy drogach, tempo ich realizacji, jak i ceny usług przeczą zasadom gospodarności pieniędzmi publicznymi.

– Przyszła pora, by się zastanowić, czy nie sprywatyzować powiatowego przedsiębiorstwa drogowego – stwierdził radny Nowacki. W kuluarach dość duża grupa radnych przyznaje rację. W oficjalnych wypowiedziach są jednak bardziej powściągliwi. Jako gospodarstwo pomocnicze firma drogowa utrzymuje się przede wszystkim z inwestycji zleczanych przez powiat myślenicki i okoliczne gminy. Bywa, że ceny usług są przeszacowane, a pieniądze publiczne wydaje się, tak, tylko po to, by zapewnić pracę akurat temu przedsiębiorstwu. (JBO)

W powiatach: krakowskim miechowskim myślenickim proszowickim wielickim

Miechów

Zabytkom na ratunek

Po raz pierwszy na cmentarzu parafialnym w Miechowie przeprowadzono wczoraj kwestę na ratowanie zabytkowych grobowców. Zorganizowało ją Stowarzyszenie Miłośników Odnowy Zabytków, które powstało 17 lipca bieżącego roku.

Dobczyce

Pierwsza kwesta

O odnowę zabytkowych pomników dobczyckiego cmentarza na Jeleńcu od początku 2001 roku zabiegają członkowie Społecznego Komitetu Opieki nad Zabytkami Dobczyc. Wczoraj po raz pierwszy kwestowali na cmentarzu. Latem dzięki ich staraniu odnowiono rzeźbę anioła na grobie Józia Dziamy. Na renowację czekają następne nagrobki położonego na zboczu zamkowego wzgórza cmentarza.

Modlnica

„Modlnicianie” w czołówce

Trzecie miejsce zajął Zespół „Modlnicianie” z Modlnicy (gm. Wielka Wieś) w Wiśniowie na II Małopolskim Przeglądzie Teatrów Wiejskich za przedstawienie „Kiszenie kapusty”.

W przeglądzie uczestniczyło 15 teatrów wiejskich z Małopolski.

Zespół „Modlnicianie” założony został w 1972 r. przez ówczesnego kierownika Szkoły Podstawowej w Modlnicy i krzewiciela muzyki ludowej Józefa Lachnera. Przez 27 lat śpiewały w nim kobiety i grupa śpiewacza nosiła nazwę „Sasiadeczki”. Dwa lata temu dołączyło do nich pięciu strażaków z miejscowej OSP i wówczas zespół zmienił nazwę na „Modlnicianie”. (ETYZ)

Proszowice

Umowa wypowiedziana

Władze Radziemicy z 12-miesięcznym wyprzedzeniem postanowiły wypowiedzieć umowę, na podstawie której woda z ujęcia w Smoniowicach trafia do gminy Proszowice. Zdaniem proszowickiego samorządu wypowiedzenie jest konsekwencją wystąpienia przez gminę Proszowice do Urzędu Ochrony Konsumentów z wnioskiem o stwierdzenie, czy zasady ustalania cen za wodę są zgodne z prawem.

2 listopada

piątek

Bohdany, Bogdana



Dyżury aptek

Ul. Starowiślna 77, „Apteka Niebieska”, sobota 8 – 18, niedziela 10 – 15, tel.: 421-24-63; **Wolnica 12a**, sobota 8 – 20, niedziela 9 – 20, tel. 430-58-54; **ul. Grodzka 26**, niedziela i święta 10 – 17, tel.: 432-07-60; **Rynek Kleparski 14**, niedziela 9 – 14, tel.: 430-04-10; **ul. Długa 88**, tel. 633-42-90, sobota – niedziela 8 – 23; **ul. Dunajewskiego 2**, poniedziałek – niedziela 8 – 21, tel. 422-65-04, **ul. Dobrego Pasterza 67**, sobota 8 – 18, niedziela 9 – 15, tel. 412-38-88; **os. Bohaterów Września 2**, tel.: 645-83-13, sobota 9 – 19, niedziela 9 – 16.

CAŁODOBOWE: ul. Mogilska 21, tel.: 411-01-26; **ul. Na Szaniec 17 A**, tel.: 414-31-44; **os. Centrum A, bl. 3**, tel.: 644-17-36; **os. Złotego Wieku 19/20**, tel.: 648-28-23; **ul. Galla 26**, tel.: 636-73-65; **ul. Elsnera 3**, tel.: 415-83-99; **ul. Kalwaryjska 94**, tel.: 656-18-50, **ul. Zaba-wa 31**, tel. 425-63-00.

KRZESZOWICE, **ul. Krakowska 1, MIECHÓW**, **ul. Wesoła 4** (po godz. 20), **MYŚLENICE**, **ul. Słoneczna 3, SKAWINA**, **ul. Słowackiego 5**.



Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 – wezwania do wypadków, zachorowań i przewoży, całodobowa do-różna pomoc ambulatoryjna, amb. chirurgiczne, amb. zabiegów gipsowych, amb. zabiegowe 422-29-99; **Centrala**: tel. 422-36-00; **Lotnisko Balice: Alarmowy**: tel. 285-59-99, **Linia zwykła**: 285-50-89; **Teligi 8**: tel. 658-59-99; **Rynek Podgórski**: tel. 656-59-99; **Nowa Huta**: tel. 644-49-99; **Krowodrza, Pia-stowska 32**: tel. 633-39-99, **Alarmowy**: tel. 633-39-99; **Skawina**: tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka**: tel. 278-12-89, **Alarmowy**: tel. 999; **Miechów**: Szpital św. Anny – Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; **Myślenice**: tel. 999; **Jerzmanowice**: tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepo-łomice**: tel. 281-19-99; **Skąta**: tel. 389-19-99; **Krzeszowice**: tel.

999; **Proszowice**: tel. 999, **Zachorowania i przewoży**: tel. 386-21-35.

„MEDICINA” – wizyty domo-we lekarzy, tel. 411-13-78.

GINEKOLOGIA – 0601-436-669.

„FALCK” – całodobowe wizy-ty domowe, transport medycy-ny, tel. 96-75.

„LEKARZ” – wizyty domowe specjalistów, tel. 658-49-59 (8-22)

POGOTOWIE STOMATOLO-GICZNE – całodobowo, ul. Au-gustiańska 13, 292-33-00.

POGOTOWIE STOMATOLO-GICZNE – Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE WETERYNA-RYJNE – wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

POGOTOWIE WETERYNA-RYJNE – lecznica (10-24), 643-53-08.



Krakowska antena

Radio Alfa 102,40 FM

6.00 – 9.00 **Poranek** 6.15 – 9.45 **Serwisy drogowe** (co pół godziny) 7.15 **Autorodeo** 8.10 **Kwintnik** 9.50 **Pieniądze i nowo-czesność** 9.00 – 11.00 **Blok mu-zyki** – przebój za przebojem 11. – 13.00 **Moda, uroda i zdrowie** 13.00 – 15.00 **Blok muzyki** – przebój za przebojem 15.00 – 16.00 **Stuchowisko** 13.00 – 18.00 **Blok muzyki** – przebój za prze-bojem 18.00 – 19.00 **Komu pio-senkę?** 19.00 – 20.00 **Alfabet fil-mowy** 20. 24.00 **Gdzie się po-działy tamte prywatki** 24.00 – 6.00 **Noc z radiem Alfa**.

Radio Kraków

Radio Kraków na antenie 101,6 MHz; **Zakopane – Podhale** 100,0 MHz; **Nowy Sącz** 90,00 MHz; **Krynica** 102,1 MHz; **Rab-ka** 87,6 MHz; **Tarnów** 101 MHz; **Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00. Skróty wiadomości od 6.30 do 16.30. Zaproszenia kulturalne: 7.30. Wiadomości sportowe 7.05, 8.05, 20.05.**

Autoserwisy: 8.15, 8.45, 9.15, 9.45, 10.15, 10.45, 11.15, 11.45, 12.15, 12.45, 13.15, 13.45, 14.45.

6.05 – 9.00 **Chwytaj dzień** – Marcin Pulit, Sławomir Mokrzycki, Piotr Chronowski 9.05 – 12.00 **Przed hejnałem** – Grzegorz Bernasik, Piotr Czyż w tym: 9.15 **Poczta głosowa** – konkurs 9.35 **Życie na sześciu nogach** – z prof. Kazimierzem Wiechem rozmawia Anna Balicka 9.45 **Obrazki z Krakowa** 10.10 **Moja mania** to pytania – Dorota Włosowicz 11.10 **Raczej serio rozmowy** – Marta Szostkiewicz 11.45 **Z radiowej bi-blioteki: Stanisław Szczepaniak:**



Dyżury szpitali

CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ, OKULISTYCZ-NY, LARYNGOLOGICZNY, UROLOGICZNY – Złota Jesień 1 (Szpital im. Rydygiera), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** – Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), **Na Skarpie 66** (Szpital im. S. Żeromskie-go), **MIECHÓW** – Szpitalna 3, **MYŚLENICE** – Szpitalna 2, **PROSZO-WICE** – Kopernika 2.

„Upiory Afryki” – czyta Adam Fe-rency (odc. 44) 12.05 – 13.00 **Grająca szafa** – Piotr Czyż 13.05 – 15.00 **Podglądanie miasta** – Paweł Sołtysik 15.05 – 16.00 **W cieniu przeboju** – prow. Piotr Czyż 16.10 – 17.00 **Co niesie dzień** – Jolanta Pawnik, Agnieszka Barańska 17.05 – 18.00 **Alternatywna lista przebojów** – prow. Antoni Krupa 18.05 – 20.00 **Wiadro Kraków** – prow. Magdalena Wojewoda, Mariusz Bartkiewicz 20.05 – 21.00 **Tak czy nie** – Zadzuszki jazzowe, tradycja i współczesność – Antoni Krupa 21.05 – 22.00 **Piątkowy za-wrót głowy** – Piotr Chronowski 22.00 – 23.00 **BBC 23.05** **Z radio-wej biblioteki: Stanisław Szczepa-niak: „Upiory Afryki”** – czyta Adam Ferency (odc. 44) 23.15 **Nocny szlak Radia Kraków** – Pa-weł Sołtysik 1.05 **Antoni Mar-czyński „Lot nad oceanem”** – czy-ta Krzysztof Globisz (odc. 29) 2.05 **Dom ponad czasem** – wspo-mnienia Moniki Żeromskiej – w opr. Elżbiety Koniecznej.

Radio Blue 97,70 MHz

Serwis Informacyjny 9.00 do 16.00 co godzinę **Skrót Informa-cji** 6.00, 7.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00 – podsumowanie dnia **Serwis Pogodowy** 6.04, 6.30, 7.04, 7.30, 8.04, 8.30, 9.04, 10.04, 11.04, 12.04, 13.04, 14.04, 15.04, 16.04, 17.04, 18.04, 19.04, 20.04, 21.04, 22.04, 23.04, 24.04 **Serwis Drogowy** 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 9.15, 9.45, 14.35, 14.59, 15.35, 15.59, 16.35, 16.50.

6.00 – 10.00 **Ach, ten budzik** – Dawid Pytlík, Anna Wejman 10.00 – 11.00 **Muzyka non stop**

11.00 – 15.00 **Na wybiegu** – Elż-bieta Lenart 15.00 – 16.00 **Muzy-ka non stop** 16.00 – 18.00 **Co jest grane** – Szymon Rak 18.00 – 20.00 **Cyberdancowa lista przebojów** – Szymon Rak 20.00 – 24.00 **Delfinarium** – Bartek Grzywacz 24.00 – 6.00 **Muzyka non stop**.

Jazz Radio 101,0 FM

6.00 – 10.00 **Bułka z funkiem** 15.00 – 15.20 **Kalejdoskop EMPIK** – cykliczna audycja poświęcona działalności kulturalnej EMPIK 19.00 – 20.00 **Nowości z firmy Warner Music Poland** 20.00 – 21.00 **Mazzoll & Arhythmix Radio** – grane na żywo słuchowisko fan-tastyczno-pozazmysłowe reżyse-rowane przez Mazzolla – czło-wego muzyka awangardy jazzo-wej 21.00 – 22.00 **Grolsch Jazz Li-ve** – koncert 22.00 – 24.00 **Jazzo-wa Lista Przebojów** – czyli 20 naj-lepszych (według naszych słu-chaczy) utworów jazzowych.

Opera FM

7.30 **G. Rossini „Signor Bru-schino”** – K. Battle, S. Ramey, F. Lopardo 8.45 **W.A. Mozart „Urowadzenie z seraju”** – L. Marshall, I. Hollweg, L. Simone-au 11.15 **F. Erkel „Bank Ban”** – G. Melis, A. Farago, J. Reti 13.20 **J.F. Halevy „Żydówka”** – J. Carreras, J. Varady, D. Gonzales 16.25 **R. Schumann „Sceny z >Fausta< Goethego”** – D. Fischer-Dieskau, E. Mathis, W. Berry 18.15 **V. Bel-lini „Norma”** – M. Caballe, F. Cossotto, P. Domingo 20.55 **Ch. Gounod „Faust”** – N. Gedda, Y. de Los Angeles, R. Gorr 23.50 **C. Monteverdi „Koronacja Poppei”** – H. Donath, E. Söderström, M. Baker 3.25 **J.B. Lully „Phaeton”** – H. Crook, R. Yakar, J. Smith 5.45 **S. Wagner „Państwo czar-nego łabędzia”** – B. Johanning, W. Raffainer, K. Quandt

Radio Plus 106.10 FM

Serwisy informacyjne: 6.00 – 22.00 (co godzinę) **Serwisy spor-towe: 7.06, 9.06, 19.06** **Notowa-nia giełdowe: 12.28** **Waluta**

Plus/Minus – serwis walutowy: 9.28 **Puls Krakowa** – wiadomo-ści lokalne: 6.30 – 16.30 (co go-dzinę) **Prognoza pogody: 6.30 – 17.30** (co godzinę) **Plus poleca** – **rekomendacje kulturalne: 8.30** **Trasa Plus** – **informacje dla kie-rowców: 6.29 – 8.59** (co pół go-dziny), 14.59 – 17.59 (co pół go-dziny) **English to go: 7.50, 13.20** **Radio Plus Pomoc: 6.34, 11.54.**

6.00 – 9.00 **Plus dobry** – od 6.00 na równe nogi ze Sławkiem Kowalewskim i jego pomysłami na skuteczne budzenie. 9.00 – 12.00 **Babie lato 12.00 – 16.00** **Rytm & Plus: muzyczne premie-ry, niespodzianki, informacje ze świata filmu i motoryzacji, o 13.37 i 15.37 „Babie lato”, czyli ciepłe dni w Radiu Plus, a od 14.59 co 30 minut – aktualne ra-porty z krakowskich dróg 16.00 – 20.00** **Październik miesiącem oszczędzania** – zamiast tracić czas na szukanie dobrej muzyki, słuchaj Radia Plus. W październi-ku wyselekcjonowana specjalnie dla naszych słuchaczy kolekcja największych hitów, które spra-wi, że oderwanie się od słucha-nia radia będzie niemożliwe 20.00 – 24.00 **Nocny odcień Plu-sa 24.00 – 6.00** **Muzyczna noc w Plusie.**

Radio Wanda 92,50 MHz

Serwis informacyjny BBC: zawsze o pełnej godzinie (6.00 – 23.00) **Serwis drogowy: 7.50, 9.50, 11.50, 13.50** **Pogoda: 7.15, 8.15, 9.15, 14.15, 17.20.**

7.00 – 9.00 **Radio Wanda o świecie** 7.15 **Informacje służb specjalnych miejskich** 7.30 **Kon-kurs „Kolorowe taksówki” 8.15 – 8.30** **Moto Giełda 10.00** **Godzina dobrej polskiej muzyki 12.00 – 15.00** **Galicyjskie południe**, a w nim: gorący temat, giełda – oddam, sprzedam, kupię; infor-macje drogowe, repertuar kin, wielki konkurs 15.00 – 19.00 **Sje-sta z Lajkonikiem** 17.00 **Z notat-nika reportera 20.00 – 22.00** **Pio-senka na życzenie 22.00** **Gorąca linia 23.00** **Muzyczna noc w Wandzie.**



Telefony

ZAUFANIA

PORADNIA PRZECIWAŁ-KOHOLOWA – terapia indywidu-alna: 658-40-55, 658-35-40, wew. 42 **MŁODZIEŻOWY TELE-FON ZAUFANIA: 988** – codzien-nie z wyjątkiem niedziel i świąt (10 – 20), (dwa ostatnie piątki każdego miesiąca w godz. 15 – 20 dyżur społeczno-prawny). **TE-LEFON ZAUFANIA DLA RO-DZIN NARKOMANÓW:** 412-77-22, poniedziałek – piątek (16 – 19). **TELEFON ZAUFANIA**, choroby weneryczne: 266-09-51, poniedziałek – piątek (9 – 17). **CENTRUM POMOCY OFIAROM PRZESTĘPSTW I PATOLOGII SPOŁECZNYCH – STOWARZY-SZENIE „KATON”**, ul. Domini-kańska 3/26: 429-55-25 ponie-działek – piątek (11.30 – 19.30). **TELEFON ZAUFANIA DLA KO-BIET:** 422-47-50 – poniedziałki, środy (10 – 13), czwartek (16 – 19), piątek (20 – 24). **POLSKIE TOWARZYSTWO OPIEKI NAD CHORYMI ZE STOMIA:** 633-33-85, 422-43-78 – codzien-nie po godz. 20, 431-01-77 – dru-ga i ostatnia środa miesiąca w godz. 14 – 17. **TELEFON IN-FORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII:** 421-00-60 czynny w godz. 10 – 11. **OŚRODEK IN-FORMACJI DLA INWALIDÓW:** tel.: 422-28-11, czynny w godz. 15 – 17. **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET PO AMPUTACJI PIERSI** – klub „Amazonki”: 422-99-00 wew. 235 (pon. – pt.

10 – 12.30). **OŚRODEK ADOP-CYJNO-OPIEKUŃCZY TOWA-RZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIE-CI**, ul. św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, pon., wt., pt. 10 – 15, śr., czw. 10 – 18. **DOM OTWAR-TYCH DRZWI**, ul. Różana 5: Po-moc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czeka psycho-log, pedagog, a jeżeli chcesz – te-rapeuta i duszpasterz. **OŚRO-DEK INTERWENCYJNO-ME-DIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA**, ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 – 17.30); tel. 430-35-03. **PORAD-NIA ZDROWIA PSYCHICZNE-GO I UZALEŻNIEŃ** oraz prze-ciwdziałania przemocy w rodzi-nie, ul. Estery 6/1, tel.: 421-95-67 (9 – 16). **PUNKT KONSULTACYJNY DLA OSÓB Z PROBLEMEM ALKOHOŁO-WYM I ICH RODZIN**, ul. Roz-rywka 1, wt. (12 – 18), śr., czw., pt. (8 – 14.30), tel. 411-60-44. **INFORMACJA TOKSYKOLO-GICZNA**, os. Złotej Jesieni 1 (Szpital im. L. Rydygiera), tel.: 411-99-99. **STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RO-DZINIE „PROMYK”**, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 421-82-42 (środy i soboty godz. 17.30 – 19.30). **SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RO-DZINIE**, Kraków, os. Krakowia-ków 46, tel.: 425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracow-nika socjalnego, prawnika, psy-chiatry).

INTERWENCYJNE

UOP tel. 610-79-43 czynny całą dobę. **POLICJA KRYMI-NALNA:** Komenda Miejska Poli-cji w Krakowie, ul. Lubicz 21 – Sekretariat KM tel. 412-89-09, 615-26-00, oficer dyżurny KM tel. 615-25-10, 615-25-11, 615-25-12, 997, Telefon Zaufa-nia Wydziału Kryminalnego KM 615-19-97, bezpłatna infolinia 0-800-300-997, KP Proszowice – tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myślenice – tel. 274-37-70. **ŻW:** tel. 613-40-61, czynny całą dobę. **TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116, Śródmieście – tel. 411-00-45, 986 – telefon alarmo-wy (całą dobę), Nowa Huta, os. Centrum C 9 – tel. 680-15-00 (pn. – pt. 7 – 22, sob. 7 – 15), Krowodrza, ul. Stachiewicza 3 – tel. 623-96-90 (pn. – pt. 7 – 22), Pod-górze Prokocim, ul. Na Kozłów-ce 25 – tel. 650-07-60 (pn. – pt. 7 – 22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Cechowa 19 – tel. 650-42-80 (całodobowy). **URZĄD CELNY** – tel. 429-25-11 (7 – 19). **INSPEK-CJA CELNA** – tel. 422-31-50. **SCHRONISKO DLA BEZDOM-NYCH ZWIERZĄT** – tel. 429-74-72. **NOCNE POGOTO-WIE WETERYNARYJNE** tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 – 7, bezpłatne w przypadku bez-domnych zwierząt). **POGOTO-WIE WETERYNARYJNE (MIE-CHÓW)** – tel. 38-317-41 (pon. –

sob. 8 – 15), tel. 38-304-60 (po godz. 15). **TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI** – tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, pon., śr. – pt. 9 – 15, wt. 11 – 17). **BIURO RZECZY ZNALEZIO-NYCH** (al. Słowackiego 20) – tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26. **ZIELONY TELEFON** – tel. 421-33-64.

INFORMACYJNE

BIURO NUMERÓW – 913. **IN-FORMACJA PKP:** komunikacja krajowa i międzynarodowa – 94-36, 422-41-82, 624-54-39, 422-22-48; informacja taryfowa – 624-15-80, 421-86-64. **PKS** – 93-16 (rozkład jazdy w telegaze-cie TV Kraków, str. 622, 623). **SŁUŻBA ZDROWIA** – 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali – czynny całą dobę). **PRZYTULISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Al-berta**, ul. Kościuszkii 22 – 421-85-25. **CENTRUM INFOR-MACJI KULTURALNEJ**, ul. św. Jana 2 – 421-77-87 (poniedziałek – piątek 10 – 19, sobota 11 – 19). **TELEFONICZNA INFORMACJA KULTURALNA** – 421-91-20 (po-niedziałek – piątek 10 – 18). **IN-FORMACJA TURYSTYCZNA** – 9319 (poniedziałek – piątek 9 – 21, sobota – niedziela 9 – 15). **MIĘDZYNARODOWE POŁĄ-CZENIA AUTOKAROWE** – 423-16-76 (poniedziałek – piątek 9 – 18, sobota 9 – 14). **INFORMA-CJA MORSKA I PROMOWA** –

422-54-88, 423-09-10 (ponie-działek – piątek 9.30 – 18, sobota 9.30 – 14). **PRZEWOZY NIEPEŁ-NOSPRAWNYCH** – 96-33, 96-88.

AWARYJNE

STRAŻ POŻARNA – 998. **PO-LICJA** – 997. **GAZOWE** – 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 – 7). **DŹWIGOWE** – 411-02-22, 411-53-40, 644-23-08. **ELEK-TRYCZNE** Nowa Huta – 644-19-69. **ENERGETYCZNE** Śródmieście – 421-27-49, Krowo-drza – 633-06-97, Nowa Huta – 644-12-10, Podgórze – 656-21-55, Miechów – 991 lub 38-303-40 (dyżur całodobowy). **TECHNICZNE** – 648-00-84. **C.O.** – 644-38-46, 658-40-61, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** – 421-20-11, Nowa Huta – 648-28-61, Podgórze – 655-53-98, (okręg miejski) – 422-92-05. **CIEPLNE MPEC** – 993.

TŁUMACZENIA

RYNEK GŁÓWNY 30, 422-32-01; 0602-335-529. **UL. ŚW. ANNY 4**, 422-26-17.



Sklepy nocne

Delikatesy „OCZKO”, ul. Stradom 21, tel. 421-71-41; ul. Pod-wale 6, 431-14-66.

POMOC DROGOWA

CAŁODOBOWA: 421-18-21. **CAŁODOBOWA:** 262-01-69, 0501-522-550.

WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

UL. REYMONTA 22: 637-97-82. „WIGO”: ul. Bora-Komorow-skiego 9, 413-07-16; 0602-634-088. „WEGA”: ul. Żmujdzka 10a, 411-00-34. **DOSTAWCZE**, osobowe: 292-41-09, 0608 454-062

USŁUGI POGRZEBOWE

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spół-ka z o.o.

Zakłady Pogrzebowe: ul. Ra-kowicka 35a, tel.: 411-47-76, **cm. Podgórski**, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, **obok cm. Prądnik Czerwony**, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, **cm. Grębałów**, tel.: 645-31-61, **ul. Pielęgniarek 6**, tel.: 632-31-77. Czynne codzien-nie w godz. 7 – 16, soboty i świę-ta: ul. Rakowicka 35a w godzina-ch 8 – 14. Realizujemy zasiłki pogrzebowe. Dyżur całodobo-woy: 411-45-02, 411-45-04.



Kina

Multikino (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Amelia” (135', 15 l.) pt. - 12.35, 15.20, 18.05, 20.50, sb., nd. - 15.20, 18.05, 20.50, „American Pie 2” (128', 15 l.) - 12.20, 18, 21.15, „Amores Perros” (162', 15 l.) pt. - 13.45, sb., nd. - 16.45, „Angelus” (121, 15 l., premiera) - 20.40, „Blow” (148', 12 l.) - 10.35, 15.50, 21.05, „Cisza” (108', 15 l.) - 15 „Dr Doolittle 2” (b.o.) - 9.50, „Intymność” (115', 18 l.) - 12.30, 15.35, 18.25, 21.15, „Mali agenci” (97', b.o.) - 9.45, 11.45, 14, 16.05, 16.15, „Moulin Rouge” (139', 15 l.) - 10.15, 12.50, 15.30, 18.50, 21.50, „Planeta małp” (135', 15 l.) pt., sb. - 9, 11.50, 14.30, 17.15, 20.15, 23, nd. - 9, 11.50, 14.30, 17.15, 20.15, „Ratunku, jestem rybka” (93', b.o.) pt. - 10.10, sb., nd. - 10.10, 12.35, „Rozgrywka” (138', 15 l., premiera) - 10.30, 13.15, 18.20, 21.20, „Shrek” (110', b.o.) pt. - 9.40, 11.40, 16.45, 20.45, sb., nd. - 9.40, 11.40, 13.45, 20.30, „Stacja” (135', 15 l.) - 9.15, 14.35, 19.50, „Straszny film” (105', 15 l.) - 18.30, „Szybcy i wściekli” (120', 15 l.) - 12, 17.20, „Tryumf Pana Kleksa” (93', b.o.) - 10.20, „Quo vadis” (pol., 15 l.) - 9.30, 10, 13, 13.30, 16.30, 17.30, 20, 21, „Zbuntowana” (127', 15 l., premiera) - 13.20, 18.35;



Galerie

GALERIA AUTORSKA BROMISŁAWA CHROMEGO (park Decjusza, ul. Krańcowa 4): Ekspozycja stała. Wystawa malarstwa, tkaniny artystycznej i rysunku Władysława Trebuni-Tutki (do 4 listopada). Czynna: śr. - pt. 12 - 18, sob. - niedz. 11 - 18.

GALERIA „KRYPTA U PIJARÓW” (ul. Piłarska 2): Wystawa Jana Lebensteina - ilustracje do Księgi Hioba (do 1 listopada). Czynna: wt. - sob. 13 - 17.

STARMACH GALLERY (ul. Węgierska 5): Wystawa malarstwa Leona Tarasewicza. Czynna (do 23 listopada): pn. - pt. 11 - 18, sb. 11 - 14.

GALERIA „ARTEMIS” (ul. Starowiślna 21, I p.): Stasys Eidrigevicius „Spojrzenie” (do 20 listopada). Kolekcja galerii - malarstwo, rzeźba, grafika. Czynna: pon. - pt. 11 - 19, sob. 11 - 15.

GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ BUNKIER SZTUKI (pl. Szczepański 3a): Wystawa Marka Sobczyka „Dokładność i doskonałość obrazu”. Czynna (do 11 listopada): wt. - niedz. 11 - 18.

GALERIA MIĘDZYNARODOWEGO CENTRUM KULTURY (Rynek Główny 25): Wystawa pt. „Neo Rauch. Malarstwo z kolekcji Deutsche Bank”. Czynna (do 18 listopada): wt. - sob. 11 - 17, nd. 11 - 16.

GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ „KERSTEN” (ul. Sławkowska 5/7 - Grand Hotel): Wystawa malarstwa Ewy Pello „O oswajaniu potwora” (do 24 listopada). Ekspozycja stała. Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 11 - 15.

GALERIA ARCHITEKTURY SARP (pl. Szczepański 6): Wystawa (A.P.A. Ekspo Projekty i Realizacje Architektoniczne 1990 - 2000”. Czynna (do 31 października): pon., śr., pt. 9 - 14, wt., czw. 13 - 18.

GALERIA GŁÓWNA CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ

WANDA (ul. św. Gertrudy 5) (dolby stereo SR, kawiarnia filmowa): „Triumf Pana Kleksa” (pol., 70') pt.: 9, 10.30 (seanse dla szkół), 14.15, sb., nd.: 10.30, 14.15, „Amelia” (fr./niem., 120') pt., sb.: 12, 16, 18.15, 20.30, 22.45, nd.: 12, 16, 18.15, 20.30; **KAWIARNIA FILMOWA GRAFFITI** (ul. św. Gertrudy 5): „Rycerzyk czerwonego serduszka” nd.: 12; **POD BARANAMI** (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja): „Requiem dla snu” (USA, 102') pt., sb.: 12.30, 16.30, 18.30, 22.30, nd.: 12.30, 16.30, 18.30, „Miłość dla każdego” (meks./hiszp., 105') pt.-nd.: 14.30, 20.30;

APOLLO (ul. św. Tomasz 11a) (stereo, ekran perelkowy): pt. - nd.: „Blow” (USA, 15 l.) - 15.15, „A.I. - Sztuczna inteligencja” (USA, 15 l.) - 17.20, „Rozgrywka” (USA, 15 l., premiera) - 20;

ARS: ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perelkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: tel. 421-41-99): „American Pie 2” (USA, 15 l.) - pt.-nd.: 14.45, „Blow” (USA, 15 l.) pt., sb.: 16.45, 23.30, nd.: 16.45, „Cisza” (pol., 15 l.) pt.-nd.: 19, „Amores Perros” (meks., 15 l.) pt.-nd.: 20.45, „Shrek” (USA, b.o.) sb., nd.: 13; **ARS: KINIARNIA 1** (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, sto-

SNEJ „SOLVAY” (ul. Zakopiańska 62): Wystawa malarstwa Samuela Mercera (do 4 listopada). Czynna: pon. - pt. 8 - 19, sb. - nd. 12 - 16.

GALERIA SZTUKI LOGOS (ul. J. Szujskiego 5): Wystawa malarstwa - Antoni Kawałko. Czynna (do 31 grudnia): codziennie 9 - 18.

GALERIA FUNDACJI ŚW. WŁODZIMIERZA (ul. Kanonicza 15): Wystawa współczesnej sztuki ukraińskiej „Art Vision”. Salon „różowy” - polichromia z przełomu XVIII i XIX wieku. Kaplica wg projektu Jerzego Nowosielskiego. Ikony z XVII - XIX wieku. „Malarstwo” - prof. Jerzy Nowosielski. Czynna: czw., pt., sob., niedz. 12 - 16.

GALERIA „PALACE” (ul. Starowiślna 13 - Pałac Pętków): Wystawa malarstwa Henryka Wójcika (do 9 listopada). Ekspozycja stała - wystawa prac Marii Bienkowskiej-Kopczyńskiej, Stefana Rostworowskiego, Marcina Kołpanowicza i Bogdana Klechowskiego. Czynna: pn. - pt. 13 - 18.

GALERIA STOWARZYSZENIA WSPÓLNOTA POLSKA (Rynek Główny 14): Wystawa malarstwa Mieczysława Maławskiego (Lwów). Czynna (do 31 października): pn. - sb. 11 - 17.

GALERIA EKSLIBRISU (DK „Podgórze”, ul. Krasickiego 18/20): Wystawa „Per Christensen - ekslibrisy - z kolekcji Władysława Gębzyka”. Czynna (do 29 listopada): pon. - pt. 9 - 19, sob. 10 - 13.

GALERIA „KANONICZA 1” (ul. Kanonicza 1): Wystawa „Dzieła mistrzów” - kopie i impresje, cz. 2. Czynna (do 4 listopada): codziennie w godz. 10 - 18.

GALERIA CENTRUM (NCK, al. Jana Pawła II 232): Wystawa malarstwa Wiesława Ochmana (do 10 listopada). Czynna: pon. - pt. 8 - 20, sob. - niedz. 10 - 18.

liki, bar): „Shrek” (USA, b.o.) pt., sb.: 16, 22.45, nd.: 16, „Blow” (USA, 15 l.) pt.-nd.: 18, „Dziennik Bridget Jones” (USA, 15 l.) pt.-nd.: 20.35, „American Pie 2” (USA, 15 l.) sb., nd.: 13.45; **ARS: KINOTEATR REDUTA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perelkowy, klimatyzacja): „Mali agenci” (USA, b.o.) pt.: 13.40, sb., nd.: 12, 13.40, „Rozgrywka” (USA, 15 l., premiera) pt., sb.: 15.15, 21, 23.15, nd.: 15.15, 21, „Drobne cwaniaczki” (USA, 15 l.) pt.-nd.: 17.30, „Psy i koty” (USA, b.o., premiera) pt.-nd.: 19.15; **ARS: SZTUKA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perelkowy, fotele lotnicze, foteleki dziecięce Booster Buddy): „Psy i koty” (USA, b.o., premiera) pt.: 13.15, 15, 16.45, sb.: 11.30, 13.15, 15, 16.45, 23.30, nd.: 11.30, 13.15, 15, 16.45, „Moulin Rouge” (USA, 15 l.) pt.-nd.: 18.30, „A.I. - Sztuczna inteligencja” (USA, 15 l.) pt.-nd.: 20.50, Tajemniczy pokaz specjalny pt.: 23.30;

ATLANTIC (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia): „Boże skrawki” (pol./USA) pt.-nd.: 15.15, 17, 18.45, 20.30; **KIJÓW** (al. Krasińskiego 34) (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking): „Quo vadis” (pol., 12 l.) pt., sb.: 8.30, 11.45, 17.15, nd.: 11.45, 17.15, „Planeta małp” (USA, 15 l.) pt., sb.: 15, 20.30, 22.45, nd.: 15, 20.30; **MIKRO** (ul. Lea 5) (dolby stereo A): pt.-nd.: „Idealny mąż” (ang./USA, 15 l.) - 15, „Kropla słońca” (węg./niem./kanad./aust., 15 l.) - 16.45, 19.45; **ŚWIT** (os. Teatralne 10): (dolby Pro Logic, kawiarnia, parking), (dwie sala): „Ratunku, jestem rybka” (93', b.o.) pt.: 15.30, sb., nd.: 14, 15.30, „Piękna i szalona” (USA, 15 l.) pt.-nd.: 17, „Taxi 2” (fr., 15 l.) pt.-nd.: 18.45, „Bunkier” (ang., 15 l.) pt.-nd.: 20.30;

PARADOX (ul. Krowoderska 8) (dolby stereo): nieczynne;

PASAŻ (Rynek Główny 9): pt.-nd.: „Final Fantasy” (USA, 12 l.) - 15, „Czekolada” (USA, 15 l.) - 16.50, „Shrek” (USA, b.o.) - 19, „Dziennik Bridget Jones” (ang., 15 l.) - 20.30;

SFINKS (Górali 5): pt.: nieczynne, „Powiedz tak” (USA, 15 l.) sb.: 17, „Stracone zachody miłości” (ang./amer., 15 l.) nd.: 17, „Brother” (ang./amer., 15 l.) sb., nd.: 19;

TECZA (ul. Praska 52): pt.: seanse dla szkół - zgłoszenia na telefon (266-90-80), sb., nd.: nieczynne;

WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): pt.-nd.: „Final fantasy” (USA, 12 l.) - 15.45, „Malena” (wł./amer., 15 l.) - 17.30, „Hannibal” (USA, 18 l.) - 19.30;

UCIECHA (ul. Starowiślna 16) (dolby stereo, ekran perelkowy): pt.-nd.: „Quo vadis” (pol., 12 l.) - 17, „Planeta małp” (USA, 15 l.) - 14.45, 20;

MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20): „Jurassic Park III” (pol., 15 l.) pt.: 20, sb., nd.: 17, 19.

★

KRAINA szaleństw dziecięcych - „BZIKOLAND”, os. Wilkowe 29, 012/643-05-07.

OGRÓD ZOOLOGICZNY, Las Wolski, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 18.



nieczynne.



Muzea

KOPALNIA SOLI (ul. Daniłowicza 10): **PODZIEMNA TRASA TURYSTYCZNA I - III poziom**: Kaplice solne: św. Kingi, św. Antoniego, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Baręca, J. Piłsudskiego, Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; Kolekcja maszyn i urządzeń górniczych; wyst. czas.: *Górnictwo kruszcowe i rudne w Polsce* (komora Staszica); codziennie 8.00 - 16.00; inf. tel. 278-73-66;

MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH:

- **EKSPOZYCJA PODZIEMNA** (III poziom kopalni soli, gł. 135 m): Wyst. stała: *Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządzenia górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza, sztuka sakralna, makieta XVII-wiecznej Wieliczki, ruchomy model zjazdu górników na linie*. Wyst. czasowa: *Zabytki miasta Wieliczki w twórczości osób niepełnosprawnych* (do 31 XII); wt.-sb. (9 - 20), nd., pon. (9.30 - 16), ekspozycja jest dostępna dla niepełnosprawnych; inf. tel. (012) 278-58-49;

- **EKSPOZYCJA W ZAMKU ŻUPNYM** (ul. Zamkowa 8): Wyst. stała: *Pradzieje Wieliczki, odbudowa Zamku Żupnego, miasto Wieliczka, rezerwat górniczy z najstarszym szczytem w Polsce z połowy XIII w., Kolekcja solniczek*; wyst. czas.: *Wieliczka pod berłem Habsburgów* (do 20 XI); *Kancelaria salinarna w czasach austriackich* (do 31 XII); czynne: codziennie 9 - 16 wt. - niecz., inf. tel. (012) 278-32-66;

ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU:

KOMNATY KRÓLEWSKIE (II p.): wt.-czw., sb. (9.30 - 15), pt. (9.30 - 16), niedz. (10 - 15, wstęp wolny), pon. - nieczynne;

KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro): Wyst. czasowa: *Sztuka cenniejsza niż złoto*; jednorazowo do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem (z j. angielskim o pełnych godzinach, pierwsza grupa o godz. 10.00, wejście co 15 min); niedz. (10 - 15), wt.-czw., sb. (9.30 - 15), pt. (9.30 - 16), pon. - niecz.;

WAWEL ZAGINIONY: pon., śr.-niedz. (9.30 - 15, wstęp wolny), wt. - nieczynne;

WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH: *Sztuka Wschodu*; wt.-czw., sb. (9.30 - 15), pt. (9.30 - 16), niedz. (10 - 15, wstęp wolny), pon. - nieczynne;

SKARBIEC I ZBROJOWNIA: wt.-czw., sb. (9.30 - 15), pt. (9.30 - 16), niedz. (10 - 15, wstęp wolny), pon. - nieczynne;

KATEDRA: wt.-sb. (9 - 15), niedz. (12.15 - 17.15); pon. - nieczynne;

SMOCZA JAMA: nieczynna od 29 października do 1 maja 2002 r.

MUZEUM NARODOWE: **GMACH GŁÓWNY** (al. 3 Maja 1): Wyst. stała: *Galeria Rzemiosła Artystycznego, Galeria Broni i Barwy w Polsce*; wyst. czasowa: *Zwiewne piękno. Wachlarze Zachodu i Wschodu w Zbiorach Muzeum Narodowego w Krakowie* (do 18 XI); Wyst. czasowa: *Jan Matejko. Opus magnum - polichromia kościoła Mariackiego* (do 6 I 2002) wt. (10 - 15.30), śr. (10 - 18), czw.-niedz. (10 - 15.30), pon. nieczynne; sprzedaż biletów do godziny 19, rezerwacji grup do 30 osób dokonywać pod numerami telefonu: 0-12 634-30-82, 423-47-23 lub 423-47-67 (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

GALERIA SZTUKI POLSKIEJ XIX WIEKU W SUKIEN-

NICACH: wt., śr., pt.-niedz. (10.00 - 15.30), czw. (10 - 18), pon. - nieczynne (wstęp wolny tylko w niedzielę);

DOM MATEJKI (ul. Floriańska 41): wt. - czw., sb., niedz. (10 - 15.30), pt. (10 - 18), pon. - nieczynne (co trzecia niedziela nieczynne), (telefoniczna rezerwacja dla grup: 422-59-26, możliwość oprowadzenia z przewodnikiem);

MUZEUM STANISŁAWA WYSPIAŃSKIEGO (ul. Kanonicza 9): wt., śr., pt. - niedz. (10 - 15.30), czw. (10 - 18), pon. - nieczynne (kasy biletowe zamykane są na pół godziny przed zamknięciem muzeum);

DOM JÓZEFA MEHOFFERA (ul. Krupnicza 26): Muzeum biograficzne - wt., czw.-niedz. (wstęp wolny tylko w niedzielę) (10 - 15.30), śr. (10 - 18), pon. - nieczynne;

CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ MANGGHA (ul. Konopnickiej 26): **Hall Główny**: Wyst. stała: *Dawna sztuka japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie - kolekcja Feliksa Jasieńskiego*, codziennie z wyjątkiem poniedziałków (10 - 18) (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

MUZEUM ETNOGRAFICZNE (pl. Wolnica 1): Wyst. stała: *Polska kultura ludowa*; pon. (10 - 18), śr.-pt. (10 - 15), sb., niedz. (10 - 14, niedz. - wstęp wolny), wt. - nieczynne; (ul. Krakowska 46): pon. (9 - 15), śr.-pt. (9 - 15), sb., niedz. (10 - 14, niedz. - wstęp wolny), wt. - nieczynne;

MUZEUM XX. CZARTORYSKICH (ul. św. Jana 19), **Arse nał Muzeum Czartoryskich** (ul. Piłarska 8): *Galeria malarstwa zachodnioeuropejskiego; Galeria sztuki starożytnej; Pamiatki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.; Puławska kolekcja rękopisów iluminowanych księżnej Izabeli Czartoryskiej* (do 5 XI); *Galeria europejskiego rzemiosła artystycznego; Zbrojownia*; wt. - czw., sb., niedz. (10 - 15.30), pt. (10 - 18), (wstęp wolny tylko na stałą ekspozycję), pon. - nieczynne; zgłaszanie grup i zamawianie przewodnika pod nr. tel. 422-55-66;

MUZEUM ARCHEOLOGICZNE (ul. Poselska 3): Wyst. stała: *Bogowie starożytnego Egiptu; Kraków przed tysiącem lat; Starożytność i średniowiecze Małopolski*; Wyst. czasowa: *Zbiór wykopalisk z Bilcza Złotego im. XX Leona i Teresy Sapiehow*; pon.-śr. (9 - 14), czw. (14 - 18, wstęp wolny), pt., niedz. (10 - 14), sb. - nieczynne;

KOPIEC KOŚCIUSZKI - KAPONIERA: Wyst. stała: *Insurekcja i tradycje kościuszkowskie* - wt.-niedz. (10 - 16);

MUZEUM ARMII KRAJOWEJ (ul. Bosacka 13; tel. 430-33-63): Wyst. stała: *Historia Armii Krajowej*; wyst. czasowa: *Powstańcze korzenie - zryw wolnościowy Warszawy*, wt. - pt. (10 - 17);

MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY (Rynek Główny 35): Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Krakowa*; wyst. czas.: *Skarby krakowskich klasztorów - Zbiory oo. misjonarzy* (do 25 XI); wt., śr., pt., sb. (wstęp wolny), niedz. (9.00 - 15.30), czw. (11.00 - 18.00);

DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21): Wyst. stała: *Dzieje teatru krakowskiego*; czw., pt., sb. (wstęp wolny), niedz. (9 - 15.30); śr. (11.00 - 18.00), pon., wt. - nieczynne;

DOM ŚLĄSKI (ul. Pomorska 2): Wyst. stała: *Walka i męczeństwo Polaków w latach 1939 - 1956. Kraków w latach 1939 - 1956; Cele gestapo w Krakowie*;

pon. - pt. (9.00 - 15.30), III sb. i niedz. miesiąca (9.00 - 15.30), pon. i wt. po III niedz. miesiąca - nieczynne;

STARA BOŻNICA (ul. Szeroka 24): Wyst. stała: *Z dziejów i kultury Żydów. Żydowskie tradycje - Malarstwo portretowe i widoki dawnego Kazimierza - Zagłada Żydów Krakowa*; śr. (wstęp wolny), czw., sb., niedz. (9 - 15.30), pt. (11 - 18), pon., wt. (nieczynne), I sobota i niedz. miesiąca - nieczynne, pon. i wt. po I niedz. miesiąca (9 - 15.30);

CELESTAT (ul. Lubicz 16): Wyst. czasowa: *Ojciec Święty Jan Paweł II a Towarzystwo Strzelec* - wie wt., śr., pt.-niedz. (9 - 15.30, niedz. wstęp wolny), czw. (11.00 - 18.00), pon. oraz II sobota i niedz. miesiąca - nieczynne;

KAMIENICA HIPPOLITÓW (pl. Mariacki 3 - I piętro): śr., pt., sb. (wstęp wolny), niedz. (9 - 15), czw. (11 - 18);

ZWIERZYNIENIE SALON ARTYSTYCZNY (ul. Królowej Jadwigi 41): Wyst. czas.: *Twórczość plastyczna młodzieży ze szkół Zwierzyńca - Wystawa konkursowa*; śr. (11 - 17), czw., pt. (9 - 15), sb. (wstęp wolny), niedz. (10 - 14);

MUZEUM STAREGO TEATRU (ul. Jagiellońska 1): Wyst. stała: *200 lat Starego Teatru*; wt.-sb. (11 - 13) i na godzinę przed spektaklem na Dużej Scenie;

MUZEUM REGIONALNE „RYDLÓWKA” (ul. Tetmajera 28): czynne: wt., śr., pt., (10 - 14), czw. (15 - 19), sb.-pon., św. - nieczynne;

MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16): pon.-wt. (nieczynne), śr.-pt. (11 - 18) sb.-niedz. (10 - 15.30);

MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO (al. Jana Pawła II 39): wt.-pt. (9 - 16), sb. (10 - 15), niedz. (10 - 16), pon. - nieczynne;

MUZEUM GEOLOGICZNE INSTYTUTU NAUK GEOLOGICZNYCH PAN (ul. Senacka 3): Wyst. stała: *Budowa geologiczna obszaru krakowskiego*; czw., pt. (10 - 15), sb. (10 - 14), pon. - nieczynne; grupy po telefonicznym uzgodnieniu terminu - tel.: 422-89-20, 422-19-10;

MUZEUM ZOOLOGICZNE UJ (ul. Ingardena 6): Wyst. stała: *Fauna świata*; pon., wt., pt. (10 - 15), niedz. (10 - 14);

PAŁAC SZTUKI (pl. Szczepański 4): **Górny Pałac**: Wystawy czasowe: Wstęp wolny dla członków TPSP i ich najbliższych, studentów ASP, Historii Sztuki UJ, Wydziału Plastycznego Akademii Pedagogicznej, dla uczniów Liceum Sztuk Pięknych w Krakowie oraz dla osób niepełnosprawnych wraz z opiekunami, oraz dla seniorów z wnukami codziennie (8.15 - 20);

MUZEUM PRZYRODNICZE (ul. św. Sebastiana 9): Wyst. stała: *Fauna okresu wielkich zlodowaceń*; wyst. czasowe: *Bursztyn w sztuce i jubilerstwie, Geofascynacje, Chrzęszcze, Tajemniczy świat owadów*; wt. - pt. (9 - 14), niedz. (10 - 14), pon., sb. - zamknięte (2 i 4 listopada nieczynne);

MUZEUM UNIwersytetu Jagiellońskiego (ul. Jagiellońska 15): Wyst. stała: pon.-pt. (11 - 15), sb. (11 - 13.30, wstęp bezpłatny), niedz., św. - nieczynne, wyst. interaktywna: *Nauki Dawne i Niedawne*; pon.-sb. (10 - 14.30), wejście na dziedzińiec - codziennie (do zmroku);

MUZEUM FARMACJI (ul. Floriańska 25): wt. (15 - 19), śr., czw., pt., niedz. (11 - 14), 2. 3. i 4. sobota miesiąca (11 - 14), pon., 1. i 5. sobota miesiąca - nieczynne.

Dyktatura najniższych cen!

55.-


THOMSON
**THOMSON RR 49
Radiobudzik**

Podwójny alarm, radio z zegarem, tuner z FM,
podtrzymanie zegara baterią, zasilanie sieciowe

279.-

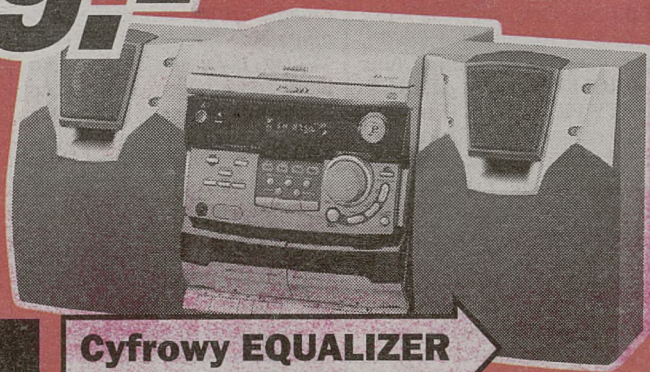
Odtwarzanie CD-R/CD-RW
JVC
**JVC RC-BX 33
Radiomagnetofon**

Tuner analogowy, pilot do CD, radio z FM/LW/MW,
funkcja powtarzania i programowania CD,
magnetofon kasetowy, gniazdo słuchawkowe

499.-

Cena zalecana
przez producenta:
599.-

**OSZCZĘDZASZ
100.-**


SAMSUNG
Cyfrowy EQUALIZER
**SAMSUNG MAX N22
Miniwieża**

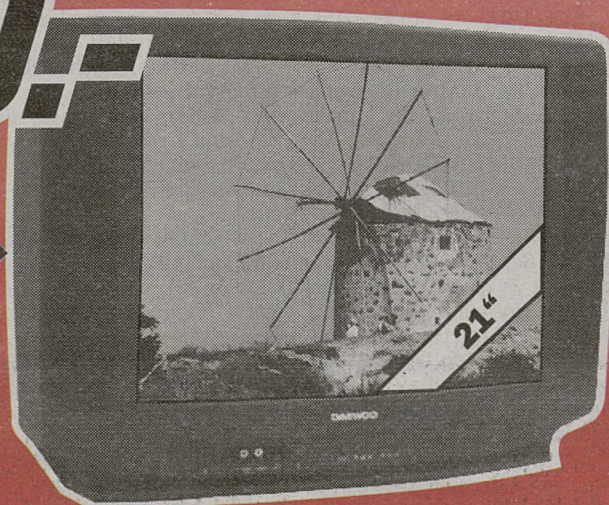
Moc 2x15 W, odtwarzacz CD, 3 płytowy zmieniacz CD,
wzmocnienie basów SBS, magnetofon dwukasetowy,
kopiowanie kaset z podwójną prędkością, tuner z RDS

2799.-


PHILIPS
Dekoder Dolby Digital
**PHILIPS DVD 752 + MX 740
Zestaw kina domowego**

DVD 752 Odtwarzacz DVD: odczyt DVD, VCD, CD-RW, MP3,
dekoder Dolby Digital, cyfrowy format sygnału: DTS, AC3,
MPEG wyjścia cyfrowe: 1x COAX, 1x optyczne
MX 740 Amplituner: 5x 60W, dekodek Dolby Pro Logic,
wyjście na subwoofer, tuner, RDS, pamięć 30 stacji
Kolumny głośnikowe: przednie i centralna: 3 drożne,
ekranowane; tylne pełnozakresowe

599.-

Telegazeta

DAEWOO
**DAEWOO DMQ 21 T5T
Telewizor 21"**

69 programów, menu ekranowe,
frontowe gniazdo AV, eurozłącze, pasmo hyperband

2499.-

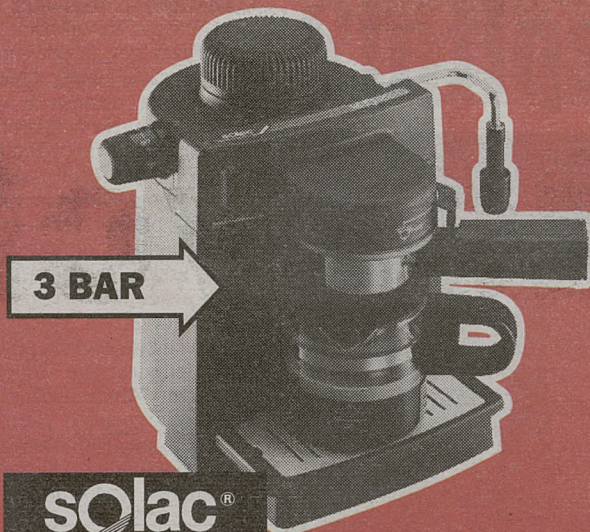
Virtual Dolby
100 Hz

PHILIPS
**PHILIPS 28PT 7306
Telewizor 28"**

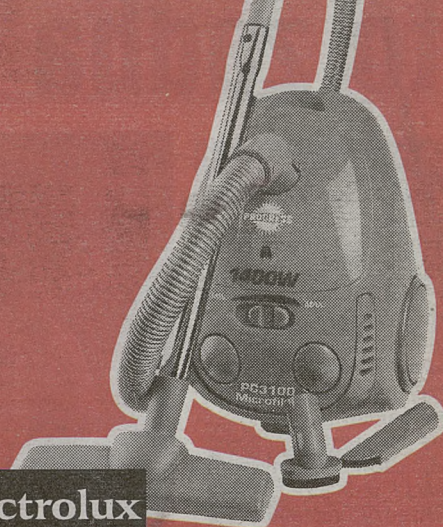
100 Hz, dźwięk Virtual Dolby, kineskop Black Line FX,
teletext, z pamięcią 1200 stron, cyfrowa stopklatka
i stroboskop, Smart Picture

69.-**TEFAL****TEFAL 78706****Czajnik bezprzewodowy**

Pojemność 1,7 l, filtr, obustronny wskaźnik poziomu wody, możliwość nawinięcia przewodu pod podstawę

149.-**solac®****SOLAC C 101****Ekspres ciśnieniowy**

Ekspres do parzenia kawy Espresso i Cappuccino, regulacja emisji pary, pojemność od 2 do 4 filiżanek, ciśnienie pompy 3 BAR

222.-**Electrolux****ELECTROLUX PC 3103****Odkurzacz**

Moc 1400 W, pięciokrotna filtracja + mikrofiltr, pojemność worka 2,5 l, płynna regulacja siły ssania, zwijacz przewodu, długość przewodu 5 m, rury metalowe

899.-**Mastercook**
WROZAMET S.A.**MASTERCOOK 3461****Kuchnia gazowo-elektryczna**

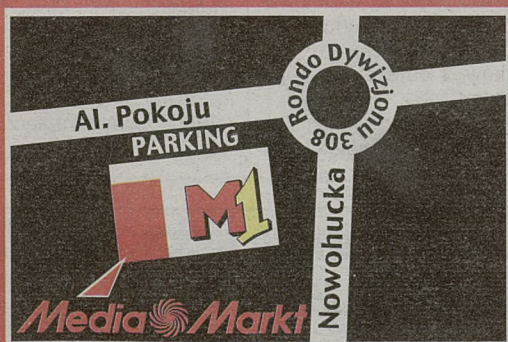
4 palniki, zapalarka, piekarnik elektryczny z oświetleniem, termoregulator, wymiary 85x50x60 cm

999.-**ZANUSSI****ZANUSSI ZD 22/6****Chłodziarko-zamrażarka**

Pojemność chłodziarki 203 l, zamrażarki 59 l, zdolność zamrażania 4,5kg/24h, automatyczne odszranianie, możliwość obustronnego montażu drzwi, zużycie energii 1,15 kWh/24h, wymiary 168x55x60 cm

1199.-**800 obr./min.****Whirlpool****WHIRPOOL AWM 213****Pralka**

Pojemność 5 kg, prędkość wirowania 500/800 obr./min., funkcja 1/2 załadunku, 12 programów, regulacja temperatury, wymiary 85x60x51 cm

**KRAKÓW**

Centrum Handlowe **M1**, Al. Pokoju 67, telefon: 012/683 81 00

Godziny otwarcia:

Poniedziałek - Sobota od 09.00 do 21.00

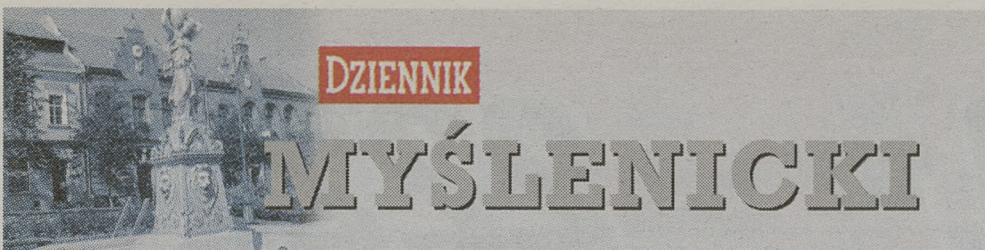
Niedziela od 11.00 do 19.00

<http://www.mediamarkt.pl>

Media Markt

TV • HI-FI • VIDEO • DVD • PŁYTY KOMPAKTOWE • KOMPUTERY • TELEKOMUNIKACJA • AGD • SPRZĘT FOTOGRAFICZNY • OŚWIELENIE

**POWINNI
TEGO
ZABRONIĆ**



Kto zadba o szpital?

Resztki opakowań po medykamentach poniewierają się wokół szpitalnego śmietnika. Przepiętny kontener nie mieści odpadów, które zalegają w promieniu kilku metrów. Część z nich poniewiera się po okolicznych skwerkach. Te zarosnięte wysokim zielskiem są najlepszym dowodem, że gospodarze nie interesują się swoim mieniem.

Trawa porasta nawet chodniki do oddziałów szpitalnych. Te zaniedbania tłumaczy się brakiem pieniędzy i remontem elewacji budynku. Na placu przed budynkiem głównym niebezpiecznie bywa nawet nocą. Kilka dni temu ktoś zniszczył żywopłot przy głównym skwerku. W nocy rozpędzone auto, zamiast do jednego z garaży znajdujących się na terenie szpitala, trafiło na centralny skwer.

- Ktoś nie zmieścił się w zakręcie, nie wiem, jaki to był samochód, bo kolega miał dyżur - mówi jeden z pracowników portierni. W kronice policyjnej nie ma śladu tego wydarzenia, choć nieoficjalnie mówi się, że doszło do kolizji.

W ubiegłym tygodniu o sprzątanie w szpitalu upomnieli się członkowie Komisji Zdrowia Rady Powiatu.

- W szpitalu jest brudno, w środku i na zewnątrz. Było nam wstyd, kiedy weszliśmy na korytarze, gdzie ludzie czekają na zabiegi rehabilitacyjne. Tam nie trzeba wielkich pieniędzy, trzeba wody, szczotki i mydła. Obiekt wygląda, jakby nie miał gospodarza - uznali radni. O skomentowanie uwag komisji poprosiliśmy dyrektora SP ZOZ Waldemara Style.

Stwierdził on, że porządku, o które wnioskowali radni, poczyniono.

- Trudno powiedzieć, co ze śmieciami i zielenią. Zgadzam się, że tak nie powinno być, ale trzeba brać pod uwagę, że za utrzymanie porządku na zewnątrz odpowiadają dwie osoby, a jedna jest ciągle chora. Wiadomo, ile może zrobić jeden pracownik - odpowiadał dyrektor. Wydaje się, że pracując, ludzie odpowiedzialni za porządek są w stanie zrobić sporo. Pod warunkiem, że będą znać swój zakres obowiązków i będą systematycznie kontrolowani. Kierownictwu jednak widocznie nie zależy na racjonalnej organizacji pracy.

(JBO)



Chodnik do oddziału pulmonologii zarósł pokrzywami i trawą



Rozrzucone butelki po lekarstwach przy szpitalnym śmietniku

Myślenice

Powiat pomaga drogowcom

Remontowana w ubiegłym roku ulica Kazimierza Wielkiego w Myślenicach ostatnio doczekała się kolejnego odcinka nowej nawierzchni. Zmodernizowano ją od skrzyżowania z ul. Partyzantów w kierunku wałów przy dobczyckim zalewie.

Mimo że nawierzchnia jest nowa, jej stan jest bardzo zły. Kierowcy narzekają na nierówności. Na niedbale położonym asfalcie tworzą się kałuże.

- Wykonanie inwestycji zlecono w wyniku przetargu gospodarstwu pomocniczemu, dzia-

lającemu przy Zarządzie Dróg Powiatowych w Myślenicach - tłumaczy członek Zarządu Powiatu Marek Lijewski. Powiat zapłacił 135 tys. zł, drugie tyle przyznano z rezerwy Ministerstwa Finansów. - Dziwnym trafem w przetargu przyjęto ofertę na kwotę, jaką dysponował powiat, czyli 270 tys. zł. Teraz oferty inwestycyjne są znacznie tańsze, niż kosztorysy. Na ogół jest to 30 proc. mniej. A tu nagle idealnie ta sama suma? - zastanawiał się podczas posiedzenia Rady Powiatu radny Stanisław Nowacki.

W listopadzie ma zostać przeprowadzone dokładne badanie stanu nawierzchni. Do momentu oficjalnego zakończenia inwestycji ma zostać rozstrzygnięty spór, czy firma zapłaci kary umowne. Zastrzeżenia do jakości robót zgłaszają od kilku miesięcy inwestorzy z kilku innych gmin powiatu myślenickiego. Zarówno jakość prac przy drogach, tempo ich realizacji, jak i ceny usług przeczą zasadom gospodarności pieniędzy publicznych.

- Przyszła pora, by się zastanowić, czy nie sprywatyzować

Pierwsza kwesta na dobczyckim cmentarzu

Ratunek dla pamięci

Cmentarze w okolicy Myślenic, często zlokalizowane na zboczach gór i pagórkach, przez kilka pierwszych dni listopada rozświetla wieczorami luna bijąca od zniczy. Na grobach leżą pęki chryzantem, gałęzie choiny, krzyże otaczają kwiaty z bibuły. Są dowodem pamięci o tych, którzy odeszli. Na nekropoliach Myślenic, Sułkowic i Dobczyc spoczywa wiele osób zasłużonych dla społeczności tej ziemi. Nagrobki, płaskorzeźby z piaskowca, figury aniołów i kamienne krzyże świadczą o głębokim szacunku wyrażonym przez żyjących tym, którzy odeszli. Oryginalne obeliski przypominają jednocześnie o bogactwie kultury minionych pokoleń. Od zniszczenia ratują je konserwatorzy. O odnowę zabytkowych pomników dobczyckiego cmentarza na Jeleńcu od po-

czątku 2001 roku zabiegają członkowie Społecznego Komitetu Opieki nad Zabytkami Dobczyc. Wczoraj po raz pierwszy kwestowali na cmentarzu. Latem dzięki ich staraniu odnowio-

no rzeźbę anioła na grobie Józia Dziamy. Na renowację czekają następne nagrobki położonego na zboczu zamkowego wzgórza cmentarza.

Tekst i fot.: (JBO)



Kolarze na Chełmie

W niedzielę na myślenickim Zarabiu odbędą się organizowane przez miejscowe Towarzystwo Cyklistów, Radiostację oraz Urząd Miasta i Gminy w Myślenicach zawody w zjeździe na rowerach górskich dla amatorów (od startujących rowerzystów organizator nie będzie wymagał licencji).

Już w sobotę na zboczu góry Chełm będzie się można zapoznać się z przygotowaną przez członków MTC trasą. Jest ona już całkowicie otaśmowiona i zabezpieczona. Zawody rozpoczyna się w niedzielę o godzinie 10.30. Do godziny 8.30 przyjmowane będą zapisy w biurze zawodów, które mieścić się będzie w pensjonacie „Rekliniec” na Zarabiu.

- Trasa powstała na początku tego roku, zaś jej otwarcie nastąpiło 27 maja - mówi członek MTC, budowniczy trasy Michał Łapa. - Spodziewamy się, że w niedzielnych zawodach weźmie udział około 60 amatorów z całej Małopolski. Dla zwycięzców przygotowaliśmy atrakcyjne nagrody.

Rywalizacja toczyć się będzie w kilku kategoriach: juniorów, seniorów, kobiet oraz na rowerzystów dysponujących sprzętem z ramami sztywnymi (tzw. hardtile) oraz w pełni zamontowanymi (tzw. full suspension). W czasie trwania zawodów czynny będzie wyciąg krzesłkowy na górę Chełm. Każdy zawodnik, który zakwalifikuje się do finału będzie miał prawo do dwukrotnego darmowego przejazdu kolejką.

MH

Lipowy świat Zdzisława Sudera

Tylko do niedzieli czynna będzie w dopiero co wyremontowanym starym kościele w Sieprawiu zorganizowana przez Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Sieprawskiej wystawa drewnianych rzeźb miejscowego artysty amatora Zdzisława Sudera.

Wśród ponad czterdziestu eksponowanych dzieł najważniejsze to: przeniesione do kościoła na czas trwania wystawy stacje drogi krzyżowej oraz rzeźba przedstawiająca trzy postacie wykonane w jednym kawałku lipowego drewna. Dzieła przedstawiają nie tylko postacie świętych (Matka Boska z Dzieciątkiem, św. Kinga, Dobry Pasterz Jezus), ale także ludzi pracy. Jest więc: żniwiarz, kosiarz, gołębiarz, kobieta z wiadrami oraz mężczyzna z sieczkarnią. Są również rzeźby poruszające tematykę katyńską, a także odwołujące się do krakowskich legend (np. smok wawelski).

Zdzisław Suder prezentuje również pięć płaskorzeźb. Wszystkie dzieła pochodzą ze zbiorów prywatnych i wykonane są w surowym, nie polichromowanym drewnie lipowym.

Zdzisław Suder urodził się we Francji, ale mieszka i pracuje w Sieprawiu. Ukończył szkołę zawodową, jest rzeźbiarzem samoukiem. Wystawiał podczas licznych, najczęściej zbiorowych, ekspozycji w kraju (Kraków, Myślenice, Stary Sącz, Krzeszowice) oraz za granicą (Sztokholm, Bratysława). Otrzymał wiele nagród i wyróżnień.

JA

Na ulicach miast i wsi

Zmory drogowe

Ostatnie śmiertelne wypadki na ulicach Sułkowic oraz częste kolizje w centrum Myślenic dowodzą, że nie brak lekkomyślnych kierowców.

Szalejący - najczęściej młodociani - kierowcy zagrażają bezpieczeństwu. Kilka tygodni temu młodzian, który stracił panowanie nad autem, zniszczył barierkę przy korycie Bysinki na ul. Słowackiego w Myślenicach. Do stłuczki na skrzyżowaniu ulic Niepodległości i Słowackiego dochodzi bardzo często; tylko w ostatnim miesiącu było ich kilka. Nie wszystkie są odnotowane w policyjnych rejestrach, bo sprawcy kolizji zbierają resztki zderzaków i odjeżdżają z piskiem opon.

- Dwóch młodych ludzi zginęło niedawno w Sułkowicach

z powodu szalonej jazdy jednego z motocyklistów. Właśnie oni są największą zmorą dróg: zagrażają bezpieczeństwu jeżdżąc z dużą prędkością i w dodatku hałasując - twierdzi radny powiatowy Janusz Flaga. Jego zdaniem, problemem tym powinna się zająć komisja bezpieczeństwa. Jak jej członkowie i policjanci mają zapobiec lekkomyślnej jeździe?

- Dorośli mężczyźni - policjanci - dają się wodzić za nos ludziom którzy mają ograniczone poczucie bezpieczeństwa. Te motory można namierzyć. W budżecie miasta i powiatu powinny się znaleźć pieniądze na zamontowanie kamer, notujących przekroczenie prędkości - twierdzi radny Zbigniew Papier.

(JBO)

ZAPRASZAMY DO NASZEJ SIEDZIBY W MYŚLENICACH

Redakcja oraz Biuro Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”

mieści się w Myślenicach przy ul. Klakurki 2.

Jesteśmy do Państwa dyspozycji

od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00.

Tel. (012) 274-01-70, 274-01-72, fax 274-01-71.

Proponujemy: ogłoszenia drobne, modułowe, przetargi, nekrologi, komunikaty, ogłoszenia w dodatkach tematycznych, informatorach.

Dokąd po szkole?

■ **MDK „DOM HARCERZA”** (ul. Reymonta 18, tel. 637-37-61, 637-59-35) zaprasza dzieci i młodzież do swych zespołów i pracowni. W tym roku szkolnym na zainteresowanych czeka: CHATKA 5-latka, CHATKA 6-latka, Zespół wokalny „Katarynka”, Teatr Tańca „Dzieci Krakowa” (dla dzieci i młodzieży od 5 do 18 lat, zapisy codzień od 16.30 do 20), Zespół Tańca Towarzystwiego, Zespół Przedziałów „Babelki”, Teatrzyk Małych Form „Baja”, pracownia muzyczna (gitar), pracownia plastyczna, pracownia komputerowa, pracownia języka angielskiego, pracownia modelarska, klub narciarski „Wertikal”, Klub Rekreacji i Sportu „Alf”, sekcja karate, Klub Jazdy Konnej „Tabun”. Informacje w sekretariacie MDK.

■ **KLUB KUŹNIA** (os. Złotego Wieku 14, tel. 648-08-86) zaprasza dzieci i młodzież do zespołów, klubów, sekcji oraz na kursy i warsztaty. „Kuźnia” proponuje zajęcia w: Klubie Przed-szkolaka „Plastus” (od 4 lat), warsztatach teatralnych (od 7 lat), warsztatach dziennikarskich (od 11 lat), klubie tańca country (od 15 lat), pracowni plastycznej (od 4 lat), modelarni, warsztatach szopkarskich, a także naukę gry na pianinie, gitarze, syntezatorach, zajęciach baletowych (od 4 lat), kursy tańca towarzyskiego (od 7 lat), kung-fu (od 7 lat), język angielski i niemiecki (dzieci w wieku od 5 lat), Centrum Treningowe Wojakowskich – kształcenie pamięci, koncentracji (od 7 lat). Informacje i zapisy – od poniedziałku do piątku w godz. 10 – 18.

■ **OGNIKO SPECJALISTYCZNE TKKF Karate Do Kyokushinkai** (ul. Kremerowska 3, tel. 634-08-49, 634-13-38) prowadzi zapisy na: zajęcia karate, rekreację (zajęcia ogólnorozwojowe) dla dzieci od 7 lat oraz dla młodzieży szkół podstawowych i średnich. Zapisy od poniedziałku do piątku, w godz. 8 – 18. Miejsca treningów: Centrum Młodzieży (YMCA, ul. Krowderska 8), Szkoła Podstawowa nr 4, ul. Smoleńsk 5/7.

■ **DOM KULTURY „RUCZAJ”** (ul. Grota-Roweckiego 11, tel. 266-09-73) zaprasza na: warsztaty origami, kurs samobrony (jiu-jitsu), warsztaty flamenco (w programie: zajęcia rytmiczne z gitarą, podstawy stepu flamenco, elementy tańców: rumba gitana, tangos), przygotowanie do karnawału 2002 (brazylijska samba, argentyńskie tango, mambo, salsa). Ponadto klub prowadzi: zajęcia taneczne dla dzieci i młodzieży, kursy języka angielskiego i niemieckiego, kursy przygotowujące do nowej matury, zajęcia plastyczne, lekcje gry na instrumentach (piano), syntezator, gitara, flet), Akademię Przedszkolaka (zabawy logopedyczne, integracyjne, elementy kinezylogii edukacyjnej, rytmika), koło szachowe, kurs prawa jazdy. Informacje i zapisy w biurze DK „Ruczaj” od pon. do pt. w godz. 15 – 20.

■ **OŚRODEK IM. C.K. NORWIDA** (os. Górali 5) proponuje: warsztaty aktorskie dla dzieci, warsztaty teatralne dla dzieci od 6 lat (zorganizowane grupy szkolne), warsztaty literackie dla młodzieży, Studio Piosenki dla dzieci od 5 do 11 lat, kursy komputerowo-internetowe, szachy dla dzieci i młodzieży (wszystkie stopnie zaawansowania), Klub Internetowy „Małpa” (codzienne dla osób w każdym wieku), Klub Filatelistów (czwartki od godz. 16), Krakowski Klub Rowowy (w środy od godz. 17). Informacje i zapisy w sekretariacie ośrodka (os. Górali 5) poniedziałek – piątek w godz. 16 – 18; tel. 644-27-695, 643-46-98.



Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: h, i, j, k, l, oraz ł, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:
MULTIKINO (ul. Dobrego Pasterza 128, dolny digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: 617-63-99) dwa podwójne zaproszenie do kina na dowolnie wybrany film.
ATOMIC ŚWIAT ROZRYWKI (ul. Zakopiańska 62). Amatorów gier wideo zapraszamy do naszej arkady, gdzie znajdują się symulatory, które przeniosą graczy w wirtualny świat pełen pościgów pułapek oraz innych przygód. M.in. Daytona 2 Deluxe, Top Skater oraz gry przygodowe. Rezerwacja pod numerem 290-86-20, 20 złotych na Power Station.

Park Wodny – na zdrowie, na stres, na nudę! (ul. D.Pasterza, od 8-22.30, 7 dni w tygodniu). Idealne miejsce dla osób z delikatną i wrażliwą skórą, które dbają o zdrowie i zgrabną sylwetkę.
Woda w 100% ozonowana! Ponad 768 m zjeżdżalni, ściany do wspinaczki, rwała rzeka, modelujące sylwetkę hydromasaże, relaksujące wanny jakuzzi, oczyszczające z toksyn sauny oraz bieżnie wodne – balsam dla obolałych mięśni. Bilety bez limitu czasu, bilety czteroosobowe, bilety trzygodzinne. Zadzwoni 616-31-90, a dowiesz się więcej. Dwa godzinne bilety dla dwóch osób.

KONTUR (ul. Krakowska 5, I p. tel. 429-12-13). Jedyne w Krakowie treningi SLENDER YOU. Rewelacyjna metoda polegająca na wykorzystaniu masażu i ćwiczeń. Zapraszamy również do dobrego solarium. Bon na solarium.

SOLARIUM „EDEN” (ul. św. Agnieszki 9, pn. – pt. 9.00 – 22.00, sb. – ndz. 9.00 – 17.00, tel. 421-00-11) Solaria Ergoline Ultra Turbo Power, UWE, kabina stojąca oraz kosmetyki do opalania firm: Australian Gold, California Tan. Gwarantowana regularna wymiana lamp, absolutna higiena oraz profesjonalna obsługa. Posiadamy certyfikat „Bezpieczne Solarium”. Przestronne wnętrza, bezalkoholowy bar, natryski. Happy Hour od 9.00 do 12.00 – 10% taniej, karnety – 20% taniej. Zapraszamy również do Nowej Huty (os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02). Dla klubowiczów trzy wejściówki.
Firma FHU „Petit”. Bufet gastronomiczny zaprasza na kurczaka z różną od poniedziałku do soboty w godz. 9.30 – 20.30 (rondo Mogiłskie, rog ul. Chłopskiego). Dwa bony o wartości 20 zł.

Pizzeria drink-bar „DOM PIZZY” (ul. Kremerowska 16 – róg Karmelickiej). Jedna z najlepszych i najtańszych pizzerii w Krakowie, grill – bar, bar salatkowy, drink – bar. Liczne promocje, specjalne ceny dla studentów. Obsługa grup wycieczkowych, wynajem sali. 10 % rabatu dla Klubowiczów. Bon o wartości 30 zł.
„PIZZA N1” Nowa pizzeria w mieście (ul. Stradomska 15 – koło kina „Warszawa”). 24 rodzaje pizzy na grubym, wspaniałym cieście. Proponujemy pizzę: perfectę, naj..., akurat, capricciose, meksykańską, na zyczenie i inne. Podajemy także dania na zamówienie. Stała promocja i sprzedaż przez okienko. Bon o wartości 30 zł.

Studio „MOJ NOWY IMAGE” (ul. Fabryczna 3, tel. 41-41-333, czynne pn.-sob. 8-20). Komputerowy dobór fryzur z udziałem stylistki, przedłużenie i zageszczenie włosów (jako jedyni w Krakowie przedłużamy włosami naturalnymi). Profesjonalny dobór i nauka makijażu. Wszystkie usługi fryzjerskie i kosmetyczne, solarium, dieta Cambridge i zabiegi ujednietniające odchudzające. Bon o wartości 50 zł.
SOLARIUM St. Lucia (ul. Miechowska 3/9, tel. 6361151). Profesjonalne solaria Ergoline – 44 lampy ultra turbo power, 4 wzmocnienia na twarz, klimatyzacja, zniżki dla studentów, niskie konkurencyjne ceny, gwarantowana absolutna higiena. Zapraszamy pon-pt. 9-22, sob.10-18, nd 10-18. Cztery zaproszenia o wartości 10 zł.

Gabinet kosmetyczny FEMINA (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03). Kosmetyka lecznicza (trądzik pospoli i różowaty), włókna kolagenowe, elektrokoagulacja (usuwanie naczynek krwionośnych), elektroizacja (trwałe usuwanie zbędnego owłosienia), makijaż, przekuwanie uszu, bezpłatne porady. Bon o wartości 40 zł.
Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN STUDIO” (os. Kościuszkowskie 1/10, pn.-pt. 8-21, sob. 8-17, tel. 64-89-555). Odchudzanie komputerowe, modelowanie sylwetki, leczenie cellulitis, masaże, podnoszenie biustu, ujednietnianie ciała, rehabilitacja, krio-terapia, kosmetyka, usuwanie owłosienia-naczyni-brodawek, wzmacnianie naczyń, oczyszczanie skóry, leczenie trądziku i blizn, zabiegi złuszczone, zabiegi odmładzające, makijaż, manicure, bezbolesne przekuwanie, dieta Cambridge, solaria Ergoline Super Turbo Power z klimatyzacją, California Tan – ekskluzywnie kosmetyki do opalania. Dwa bony o wartości 20 zł.

Studio Odnowy Biologicznej ROSA www.rosa.cc.pl (os. Młodości 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9-21. Proponuje solarium XXI w. Viva V6 (52 lampy, 4 opalacze), Blue Dream (50 lamp, 12 opalaczy twarzy), stojące (48 lamp), Body Therm, hydromasaż firmy Jacuzzi, masaż klasyczny, łaźnie turecką oraz saunę fińską, zabiegi guam. Bon na wybraną usługę.

Gabinet Leczenia Schorzeń Kregosłupa i Naturoterapii (ul. Kobierzyńska 100, tel. 605672801 lub wieczorem 4235126, pn.-śr.-pt. 17.00-19.00, sb.-nd. 9.00-14.00) Leczenie rwy kulszowej, lumbago, dyskopatii, bóli kręgosłupnych, barków, rąk, kolan, bóli głowy, bioder, skoliozy u dzieci.

OKULARY J. BADOCHA (ul. Cieszyńska 12, tel. 632-71-37, godz. 8.00-15.00 – po 15.00 na telefon). Specjalność: superlekkie okulary bezbólowe, nowe typu panten, oprawy tytanowe waga od 5g! Okulary korekcyjne i przeciwsłoneczne, kolekcja Cazał. 10% rabatu dla Klubowiczów. Bon o wartości 50 zł.

Fitness Club „BODYHIT” (ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-25-25) zaprasza pon.-pt. 9-21, sob. 9-17 na gimnastyki: body setup – TBC, aerobik, hi/low, BBS, BPU. Doświadczony instruktor, miła obsługa. Proponujemy też solarium, siłownię, tenis stołowy (szatnia, natryski). Oferujemy kosmetyki wyszczuplające oraz do opalania. Dwie wejściówki do solarium.
GABINET STOMATOLOGICZNY (ul. Cystersów 15, w pobliżu ronda Mogiłskiego, tel. 413-81-71 czynny: pon.-pt. 9-12; 15-18, sob. 9-12). Oferuje pełny zakres profilaktyki próchnicy, najlepsze materiały, protezy, korony, mosty, bezpłatne porady, rejestracja telefoniczna. Dla klubowiczów 10% rabatu. Dwa bony o wartości 30 zł.

GABINET STOMATOLOGICZNY (ul. Mikołajska 9/7, tel. 429-10-27) oferujemy usługi z zakresu stomatologii zachowawczej, protetyki, chirurgii, stomatologii dziecięcej. Bon o wartości 40 zł.

FITNESS STUDIO (ul. Królewska 86, tel. 415-29-47, 0601-439-519) zaprasza na: aerobik, hi/low, brzuch-uda-pośladki, step I i II stopień, gimnastyka slim. Karnet na 4 wejścia na ćwiczenia.
EuroFitnessClub (pl. Biskupi 18, tel. 633-01-13) zaprasza pn.-pt. w godz. 8.00 – 22.00, w sob. 9.00 – 19.00 oraz w nd. 9.00 – 14.00. Prowadzimy aerobik, step reebok, body toning, TBC, thai-robic, hi/low, AFRO, salsa – robic. Prowadzimy kursy dla instruktorów fitness. Karnet na 10 bezpłatnych wejść.

CENTRUM REKREACJI FITNESS & WELLNESS (tel. 634-19-08) park Jordana pon. – pt. 9 – 21, sob. 9 – 16. Zapraszamy na: aerobik, hi/low, latino, disco-robic, body-toning, TBC, step, slimmastic, taniec towarzyski, gimnastykę w terenie, siłownię, masaże, solarium. Zajęcia prowadzi instruktorzy z AWF. Zniżki dla studentów. Bon na solarium.

FEMINA Studio gimnastyczne (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03) proponuje: slide reebok, aerobik low-impact, hi/low, salsa, combo, step reebok I, II i power, gimnastykę francuską, BPU, funky, future dance, kursy instruktorów fitness. Najlepsi instruktorzy w Krakowie. Poradnia dietetyczna. Karnet na 10 wejść na siłownię.

Olimpia Fitness (ul. Karmelicka 28, tel. 623-71-21) zaprasza panie na: aerobik, TBC, TBU, step, stretching i inne formy ruchu. Zajęcia prowadzone są w małych grupach przez profesjonalnych instruktorów. Karnet na 4 zajęcia.
Firma „DomSerwis” wyręczy Cię w pracy. Oferujemy: solidne, fachowe sprzątanie mieszkań i domów, prace ogrodnicze, dochodząca pomoc domową, stałe i doraźne sprzątanie biur. Prowadzimy także pośrednictwo pracy w zakresie tych usług. Zadzwonił tel. 632-45-09, ul. Łobzowska 12, od 9-18. Bon na 2 godz. sprzątania.

CENTRUM TERAPII TLENOWEJ (al. Grottgera 2/8, tel. 623-76-24, czynne pn.-pt. 9-17, sob. 9-14). Proponujemy badanie niedoboru tlenu w organizmie, a następnie kurację tlenową dobranej do stopnia niedotlenienia. Tlenoterapia odtruwa organizm, odmładza, aktywuje siły vitalne i odporność. Bon o wartości 40 zł.

KRAKOWSKA SZKOŁA GOSPODAR-CZA Policealne Studium Zawodowe psychologiczno-socjologiczne (zarządzanie personelem), sekretarsko-asystenckie, dziennikarskie, finansów i rachunkowości, wiedza o biotechnologii. Nauka trwa 1 rok. Informacje i zapisy ul. Lubicz 25, VII p., tel. 619-73-65. Bon na projektowanie stron www.

KLUB STAŁEGO CZYTELNIA „DZIENNIKA POLSKIEGO” znajduje się w KRAKOWIE przy ul. Wielopole 1. Kod pocztowy 31-072 Kraków. Nasz telefon: 61-99-300. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. 10.00 – 16.00, w pokoju 207. **PIĄTEK**

Informator Podręczny

Gastronomia

LOT CATERING
Sp. z o.o.
PROFESJONALNA OBSŁUGA
* bankietów
* przyjęć okolicznościowych
* prowadzenie stołówek pracowniczych
Ceny konkurencyjne
tel. (012) 285 52 61

Ekskluzywne kanapki
Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.
292 20 20, 292 29 29
Dostawa na terenie Krakowa gratis!

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA WESELNA
ul. św. Anny 9, 422-59-09
● wypożyczalnia ubrań, naczyń, samochodów ● fotoreportaż i wideo-filmowanie ● dobór fryzury i makijażu ● druk zaproszeń ● wynajem sal i menu ● sprzątanie

HOTELBATORY**
rodzinna atmosfera, wymieniona domowa kuchnia
Organizujemy:
* konferencje * wesela * bankiety
* imieniny * studniówki * wigilie dla firm i inne przyjęcia okolicznościowe.
Kraków, ul. Łazarza
tel. (12) 294 30 30, tel/fax (12) 294 30 33

Wypożyczalnie

DOM MODY ŚLUBNEJ „MADONNA”
Kolekcja francuska, wiedeńska
w sumie ponad 200 modeli w różnych rozmiarach.
Kraków, Floriańska 39
Tel. (012) 429-53-28, 422-24-00.

WYPOŻYCZALNIA VITAL RENT
nowe samochody osobowe i dostawcze
412-11-79, 0502 067-001

WYPOŻYCZALNIA SAMOCHODÓW „Brzydkie Kaczątko”
© (012) 269-35-49
OFERUJE
Duży wybór samochodów osobowych i dostawczych. Najniższe ceny w Krakowie.
już od 29,95 netto za dobę
AUTO CENTRUM
E.MEISEL & A.KOSTECKI
Kraków ul. Łagiewnicka 48

STYPY
RESTAURACJA POLONIA
tel. 422 72 64, 0601 177 715

CUKIERNIA MICHAŁSCY
poleca
TORTY PIĘTROWE OKOLICZNOŚCIOWE
ciasta, ciastka bankietowe
kanapki (z dostawą do domu)
Tel. 012/637-73-35
pl. Dominikański 1 • św. Tomasza 18 • Budryka 6
pl. Imbrowski 138 • Makro, Gigant.

ŻYWNOSĆ EKOLOGICZNA I DIETETYCZNA
warzywa z gospodarstw ekologicznych, oleje tłoczone na zimno, pieczywo razowe, miody, cukier brązowy, kozie mleko i nabiał, mleko sojowe, tofu, masła orzechowe, artykuły bezglutenowe i dla diabetyków, herbaty zielone, czerwone i ziołowe
1. ul. Zamenhofa 1, tel. 421-93-63
2. ul. Kijowska, pod Biprostałem, tel. 293-43-63
3. ul. Rusznikarska 14, obok przychodni, tel. 632-44-82

Restauracja hotelu Alf
zaprasza na
WIECZORKI MUZYCZNE
zespół
„POLSKIE KORZENIE”
W miłej i przytulnej atmosferze zapraszamy do wysłuchania koncertu artystów łwowskich - muzyka klasyczna i współczesna.
Przez dwa tygodnie
od 7 listopada w każdą środę (od 18.00 do 20.00) i sobotę (od 17.00 do 20.00)
WSTĘP WOLNY
Zakład Usług Hotelarsko - Gastronomicznych
30-705 Kraków, ul. Klimeckiego 24, tel. 656-24-27, 652-73-08.

DWÓR
bal andrzejkowy • sylwestrowy
wesela • konferencje • bankiety
PROMOCJA
z możliwością noclegów organizuje XIX-wieczny dwór Kraków, Podedworze 30, rezerwacje tel. 262-21-97

Usługi

KOMPLEKSOWE SPRZĄTANIE
• domów
• mieszkań
• biur
www.marstal.pl
www.marstal.com.pl
012/ 684 37 22; 684 37 55

OGÓLNOPOLSKA INFORMACJA MEDYCZNA
94-39
GOSPODARCA
94-34
Internet http://www.coit.com.pl

STYPY
RESTAURACJA POLONIA
tel. 422 72 64, 0601 177 715

Restauracja Hotel* Galicya Sylwester 2001.**
Organizujemy przyjęcia weselne przyjęcia okolicznościowe, konferencje, bankiety. Lokal klimatyzowany.
Kraków, ul. Rzemieślnicza 4, tel./fax 012/267-34-20, 012/267-51-33, 0502-072-740.

ZESTAWY KANAPKOWE
Na każdą okazję...
na przyjęcia, bankiety, imprezy okolicznościowe, konferencje, przyjęcia rodzinne, itp.
● Szeroki wybór kompozycji smakowej
● ekspresowa i pewna dostawa
● zestawy promocyjne
Tel. 422 24 68 fax 423 10 99
Dostawa na terenie Krakowa gratis

Restauracja hotelu Alf
zaprasza na
WIECZORKI MUZYCZNE
zespół
„POLSKIE KORZENIE”
W miłej i przytulnej atmosferze zapraszamy do wysłuchania koncertu artystów łwowskich - muzyka klasyczna i współczesna.
Przez dwa tygodnie
od 7 listopada w każdą środę (od 18.00 do 20.00) i sobotę (od 17.00 do 20.00)
WSTĘP WOLNY
Zakład Usług Hotelarsko - Gastronomicznych
30-705 Kraków, ul. Klimeckiego 24, tel. 656-24-27, 652-73-08.

DWÓR
bal andrzejkowy • sylwestrowy
wesela • konferencje • bankiety
PROMOCJA
z możliwością noclegów organizuje XIX-wieczny dwór Kraków, Podedworze 30, rezerwacje tel. 262-21-97

Weterynaria

LECZNICA DLA ZWIERZĄT
lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS
Kraków, ul. Szybka 29
(obok placu targowego w Bieńczykach)
pn. pt. 12⁰⁰-19⁰⁰ sob. 9⁰⁰-11⁰⁰
tel. 0601-47-70-50, (012) 642-08-49
porady, szczepienia, leczenie, zabiegi chirurgiczne
Możliwość zamawiania wizyt domowych

SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT
ul. Brodowicza 13, tel. 411-28-67, 411-84-98
pon.-piąt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob.-niedz. 8⁰⁰-14⁰⁰, 16⁰⁰-20⁰⁰
• RTG, laboratorium weterynaryjne
• salon fryzjerski
• specjalistyczny sklep dla zwierząt
Dyżur całodobowy TYLKO w nagłych wypadkach.

GABINET WETERYNARNYJNY HELP
Lek. Wet. Seydou Zan Diarra
zaprasza
Kraków, Gdynia 11a, tel. 636-02-06
w godz.: 9-20; sob. 9-16; niedz. 10-13
www.propozycje.pl/help
BADANIA LABORATORYJNE
USG - EKG - zdjęcia RTG
Chirurgia, ortopedia, dermatologia, okulistyka, położnictwo, ultradźwiękowe usuwanie kamienia naczyniowego
salon piękności psów
Sprzedaż karm:
„Eucanuba”, „Royal”, „Advance”
Opakow. 10 i 15 kg. Dowóz gratis

Informator Medyczny

Wizyty domowe

ANGINA, grypa. /012/655-61-69. 75828/A
CHIRURG. /012/266-23-09, 0502-275-257. 75237/A
CHOROBY starości. 012/655-61-69. 75828/B
DERMATOLOG Zofia Teodorowicz. 012/ 637-20-55, 0602-531-538. 10432/A
DERMATOLOG. 012/415-46-21, 0502-588-852. 11858/A
DOMOWA diagnostyka, USG, chirurgi. 012/636-27-91. 74915/B
ESPERAL. 0603-925-891. 74028/A
INTERNISTA (specjalista), EKG, L-4. 633-14-86. 12226/A
INTERNISTA (specjalista). /012/415-17-60. 70904/A

INTERNISTA, kardiolog, całodobowo. 12313/A
LARYNGOLOG. 0602-358-357. 75745/A
MASAŻ kręgosłupa. /012/633-32-35, 0605-416-955. 12442/A
MASAŻ leczniczy. 0501-95-85-16. 75714/A
MASAŻ kręgowanie, mgr Trybulec. /012/633-15-54. 32469/A
MASAŻ, rehabilitacja. 012/414-11-97. 68076/A

NEUROLOG, Maria Kania-Stoch. /012/ 411-70-95, 0604-308-273. 73805/A
ODTRUWANIE poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 75808/A
PEDIATRA całodobowo. 012/425-83-03. 65045/A

PEDIATRA całodobowo. 012/636-74-93. 75809/A
PEDIATRA, specjaliści. 012/656-23-73, /012/658-76-98. 76247/A
PEDIATRA, 7 dni w tygodniu. /012/413-63-23, 0601-43-65-04. 73810/A

PEDIATRA, codziennie. 0601-520-082. 68269/Q
PEDIATRA. /012/647-57-34. 71665/A
PEDIATRA. Choroby płuc. 012/648-78-41, 0603-245-765. 73600/A

PSYCHIATRA. 0608-460-872. 75433/A
PSYCHOLOG. /012/647-17-72. 71682/A
REHABILITACJA. /012/637-15-12. 12065/A
SPECJALISTA chirurg naczyń. 012/ 647-59-52. 74917/B
UROLOG. 0604-998-470. 71832/A

USŁUGI PIELĘGNIARSKIE

DOM opieki, 1.000 zł. 0602-75-75-12. 64327/A
DYPLOMOWANA pielęgniarka, całodobowo. /012/641-58-78, 0501-638-739. 75537/A
KOLCZYKOWANIE. 012/643-73-49. 74721/A
PIELĘGNIARKA. /012/649-89-53, 0501-758-202. 74668/A
PIELĘGNIARKA. 012/422-08-18. 74918/B
PIELĘGNIARKI. 012/643-73-49. 74715/A
PIELĘGNIARKI. 012/655-88-43, 0605-557-242. 75192/A

**„LEKARZ”**
658-49-59
WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)
LEKARZY SZPITALI I KLINIK

- Pediatra
- Laryngolog
- Reumatolog
- Pulmonolog
- Urolog
- Odtruwanie, Esperal
- Internista
- Okulista
- Neurolog
- Dermatolog
- EKG
- Chirurgi

L4

7492101

Centrum Medyczne „ŻABINIEC”
ul. F. Konecznego 6/19 U, pon.-pt. 8-20, sob. 9-14, tel. 416 32 00, 416 32 02

LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI
Odrębowanie poalkoholowe ESPERAL
◆ Gastroskopia ◆ Rektoskopia
◆ Cytologia ◆ Biopsja
◆ Badania okresowe ◆ Analizy
RTG, USG, DOPPLER, ECHO

TRANSPORT MEDYCZNY
Wizyty domowe
CAŁODOBOWE
7 dni w tygodniu
tel. 0602 799 053

7631901m

Gabinety

AKTYWNE płukanie jelita grubego (okrężnica). /012/637-95-39, 090-37-45-80. 73819/B

AKUPUNKTURA, akupresura, refleksoterapia, Mogilska 121/704. 012/413-72-56 (10.00-18.00, sobota 9.00-13.00). 6282/B

ALERGIA, testy aparatem „Bicom-BRT”, odczulanie, pediatra, internista, ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149. 76280/A

ALKOHOLIZM, nerwice, hipnoza. 012/421-62-01, 0606-972-315. 75918/B

BADANIE włosów. 0601-214-388. 77607/A

BEZOPERACYJNE leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty. 0601-214-388. 77607/C

BIELACTWO, łuszczyca. 0601-214-388. 77607/B

BIOLARYNGOLOGIA, świecowanie uszu. 012/271-19-42. 74467/A

CHOROBY wątroby, zakaźne, USG, dr Magdalena Śliwińska, Krakowska 4. 012/421-55-29, 0603-27-16-38. 76281/A

DEPRESJE, nerwice, psychoterapia. Irena Nowak, psychiatra. 0602-711-740. 73413/A

DERMATOLOG. Kraków ul. Niska 24, tel. 012/636-36-28, 0604-79-88-17. 12504/A

EEG dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 75806/A

FIZYKOTERAPIA mgr Wąż (012)413-79-07. 74947/A

GASTROSKOPIA, kolonoskopia, leczenie dr Włodzimierz Uciński, Szewska 4/5. 012/421-25-20. 74950/B

GINEKOLOG /wszystko/ centrum Kraków. 0603-616-491. 45139/A

GINEKOLOG /wszystko/ Kraków. 0603-620-397. 45139/B

GINEKOLOG, anestezjolog. 504-934-832. 73916/A

GINEKOLOG, USG. 0603-345-491. 11826/A

GINEKOLOG. /012/634-54-64, 0601-702-008. 6159/B

GINEKOLOG. /032/2408-606, 0601-428-158. 69422/A

GINEKOLOG: leczenie, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 77173/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 73118/A

GINEKOLOGIA. 0601-297-606, Kraków. 76346/A

GINEKOLOGIA. 0601-439-027 Kraków. 74805/A

GINEKOLOGIA. USG. 012/423-38-88, całodobowo, 0601-436-669. 74954/A

GINEKOLOGICZNO-położniczy, specjalistka Lidia Jończyk. /012/655-05-30. 73820/A

LOGOPEDA. /012/655-61-69. 73865/A

MASAŻ leczniczy. Reiki. /012/637-38-04. 63227/A

OKULISTYKA, poradnia. 266-55-46. 74965/A

POLSKO-FRANCUSKA klinika „Gameta”. Niepłodność, męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie IN VITRO, mikroiękcia plemnika do jaja. ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 76850/A

PSYCHIATRY, psycholog, logopeda Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 76277/A

PSYCHOLOG codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 75801/A

PSYCHOLOG, psychoterapeuta, Jadwiga Li-twin. 012/267-43-46. 74848/A

PSYCHOLOG. /012/416-18-63, 0502-022-501. 12133/B

PSYCHOLOG. Badania, terapie. 0607-234-277. 74714/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 74995/A

PSYCHOLOG. Kryzys w małżeństwie. Przemoc w rodzinie. Psychoterapia: nerwice, depresje. /012/647-53-89, 0501-793-203. 12396/A

PSYCHOLOG: konsultacje, terapia, opinie. /012/637-76-62, 0603-750-783. 12362/A

PSYCHOLOGOWIE. Badania. Terapia. /012/425-76-87. 76428/A

PSYCHOTERAPIA nerwic, depresji, psycholog kliniczny, Marta Dubińska. 422-06-50, 0503-673-031. 74956/A

PSYCHOTERAPIA nerwic, pomoc psychologiczną, mgr Agnieszka Kurek. /012/633-08-72. 12213/A

PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/415-36-38, 0601-53-33-94. 12364/A

REUMATOLOGIA, rehabilitacja, wizyty domowe. 422-05-61, 0603-914-201. 74959/A

REUMATOLOGICZNO-rehabilitacyjny, Dr. Wójcik, również wizyty domowe. /012/ 655-24-28, 0501-343-942. 73642/A

SEKSUOLOG specjalista. /012/423-20-58. 67577/A

SEKSUOLOGIA, depresje, uzależnienia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5, /012/413-80-47. 75168/A

SPECJALISTYCZNY Gabinet Psychiatryczny. 012/421-15-77. 76276/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 75803/A

ZAPARCIA, wzdęcia, zgaga- gastrolog, USG, zapobieganie zawałom i udarom. Ul. Emili Plater 4/1, /012/655-61-69, /012/ 633-36-56. 75830/P

PSYCHOLOG. 012/413-16-30, 0501-451-527. 75801/A

PSYCHOLOG, psychoterapeuta, Jadwiga Li-twin. 012/267-43-46. 74848/A

PSYCHOLOG. /012/416-18-63, 0502-022-501. 12133/B

PSYCHOLOG. Badania, terapie. 0607-234-277. 74714/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 74995/A

PSYCHOLOG. Kryzys w małżeństwie. Przemoc w rodzinie. Psychoterapia: nerwice, depresje. /012/647-53-89, 0501-793-203. 12396/A

PSYCHOLOG: konsultacje, terapia, opinie. /012/637-76-62, 0603-750-783. 12362/A

PSYCHOLOGOWIE. Badania. Terapia. /012/425-76-87. 76428/A

PSYCHOTERAPIA nerwic, depresji, psycholog kliniczny, Marta Dubińska. 422-06-50, 0503-673-031. 74956/A

PSYCHOTERAPIA nerwic, pomoc psychologiczną, mgr Agnieszka Kurek. /012/633-08-72. 12213/A

PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/415-36-38, 0601-53-33-94. 12364/A

REUMATOLOGIA, rehabilitacja, wizyty domowe. 422-05-61, 0603-914-201. 74959/A

REUMATOLOGICZNO-rehabilitacyjny, Dr. Wójcik, również wizyty domowe. /012/ 655-24-28, 0501-343-942. 73642/A

SEKSUOLOG specjalista. /012/423-20-58. 67577/A

SEKSUOLOGIA, depresje, uzależnienia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5, /012/413-80-47. 75168/A

SPECJALISTYCZNY Gabinet Psychiatryczny. 012/421-15-77. 76276/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 75803/A

ZAPARCIA, wzdęcia, zgaga- gastrolog, USG, zapobieganie zawałom i udarom. Ul. Emili Plater 4/1, /012/655-61-69, /012/ 633-36-56. 75830/P

PSYCHOLOG. 012/413-16-30, 0501-451-527. 75801/A

PSYCHOLOG, psychoterapeuta, Jadwiga Li-twin. 012/267-43-46. 74848/A

PSYCHOLOG. /012/416-18-63, 0502-022-501. 12133/B

PSYCHOLOG. Badania, terapie. 0607-234-277. 74714/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 74995/A

PSYCHOLOG. Kryzys w małżeństwie. Przemoc w rodzinie. Psychoterapia: nerwice, depresje. /012/647-53-89, 0501-793-203. 12396/A

PSYCHOLOG: konsultacje, terapia, opinie. /012/637-76-62, 0603-750-783. 12362/A

PSYCHOLOGOWIE. Badania. Terapia. /012/425-76-87. 76428/A

PSYCHOTERAPIA nerwic, depresji, psycholog kliniczny, Marta Dubińska. 422-06-50, 0503-673-031. 74956/A

PSYCHOTERAPIA nerwic, pomoc psychologiczną, mgr Agnieszka Kurek. /012/633-08-72. 12213/A

PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/415-36-38, 0601-53-33-94. 12364/A

REUMATOLOGIA, rehabilitacja, wizyty domowe. 422-05-61, 0603-914-201. 74959/A

REUMATOLOGICZNO-rehabilitacyjny, Dr. Wójcik, również wizyty domowe. /012/ 655-24-28, 0501-343-942. 73642/A

SEKSUOLOG specjalista. /012/423-20-58. 67577/A

SEKSUOLOGIA, depresje, uzależnienia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5, /012/413-80-47. 75168/A

SPECJALISTYCZNY Gabinet Psychiatryczny. 012/421-15-77. 76276/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 75803/A

ZAPARCIA, wzdęcia, zgaga- gastrolog, USG, zapobieganie zawałom i udarom. Ul. Emili Plater 4/1, /012/655-61-69, /012/ 633-36-56. 75830/P

PSYCHOLOG. 012/413-16-30, 0501-451-527. 75801/A

PSYCHOLOG, psychoterapeuta, Jadwiga Li-twin. 012/267-43-46. 74848/A

PSYCHOLOG. /012/416-18-63, 0502-022-501. 12133/B

PSYCHOLOG. Badania, terapie. 0607-234-277. 74714/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 74995/A

PSYCHOLOG. Kryzys w małżeństwie. Przemoc w rodzinie. Psychoterapia: nerwice, depresje. /012/647-53-89, 0501-793-203. 12396/A

PSYCHOLOG: konsultacje, terapia, opinie. /012/637-76-62, 0603-750-783. 12362/A

PSYCHOLOGOWIE. Badania. Terapia. /012/425-76-87. 76428/A

PSYCHOTERAPIA nerwic, depresji, psycholog kliniczny, Marta Dubińska. 422-06-50, 0503-673-031. 74956/A

PSYCHOTERAPIA nerwic, pomoc psychologiczną, mgr Agnieszka Kurek. /012/633-08-72. 12213/A

PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/415-36-38, 0601-53-33-94. 12364/A

REUMATOLOGIA, rehabilitacja, wizyty domowe. 422-05-61, 0603-914-201. 74959/A

REUMATOLOGICZNO-rehabilitacyjny, Dr. Wójcik, również wizyty domowe. /012/ 655-24-28, 0501-343-942. 73642/A

SEKSUOLOG specjalista. /012/423-20-58. 67577/A

SEKSUOLOGIA, depresje, uzależnienia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5, /012/413-80-47. 75168/A

SPECJALISTYCZNY Gabinet Psychiatryczny. 012/421-15-77. 76276/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 75803/A

ZAPARCIA, wzdęcia, zgaga- gastrolog, USG, zapobieganie zawałom i udarom. Ul. Emili Plater 4/1, /012/655-61-69, /012/ 633-36-56. 75830/P

PSYCHOLOG. 012/413-16-30, 0501-451-527. 75801/A

PSYCHOLOG, psychoterapeuta, Jadwiga Li-twin. 012/267-43-46. 74848/A

PSYCHOLOG. /012/416-18-63, 0502-022-501. 12133/B

PSYCHOLOG. Badania, terapie. 0607-234-277. 74714/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 74995/A

PSYCHOLOG. Kryzys w małżeństwie. Przemoc w rodzinie. Psychoterapia: nerwice, depresje. /012/647-53-89, 0501-793-203. 12396/A

PSYCHOLOG: konsultacje, terapia, opinie. /012/637-76-62, 0603-750-783. 12362/A

PSYCHOLOGOWIE. Badania. Terapia. /012/425-76-87. 76428/A

PSYCHOTERAPIA nerwic, depresji, psycholog kliniczny, Marta Dubińska. 422-06-50, 0503-673-031. 74956/A

PSYCHOTERAPIA nerwic, pomoc psychologiczną, mgr Agnieszka Kurek. /012/633-08-72. 12213/A

PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/415-36-38, 0601-53-33-94. 12364/A

REUMATOLOGIA, rehabilitacja, wizyty domowe. 422-05-61, 0603-914-201. 74959/A

REUMATOLOGICZNO-rehabilitacyjny, Dr. Wójcik, również wizyty domowe. /012/ 655-24-28, 0501-343-942. 73642/A

SEKSUOLOG specjalista. /012/423-20-58. 67577/A

SEKSUOLOGIA, depresje, uzależnienia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5, /012/413-80-47. 75168/A

SPECJALISTYCZNY Gabinet Psychiatryczny. 012/421-15-77. 76276/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 75803/A

ZAPARCIA, wzdęcia, zgaga- gastrolog, USG, zapobieganie zawałom i udarom. Ul. Emili Plater 4/1, /012/655-61-69, /012/ 633-36-56. 75830/P

PSYCHOLOG. 012/413-16-30, 0501-451-527. 75801/A

PSYCHOLOG, psychoterapeuta, Jadwiga Li-twin. 012/267-43-46. 74848/A

PSYCHOLOG. /012/416-18-63, 0502-022-501. 12133/B

PSYCHOLOG. Badania, terapie. 0607-234-277. 74714/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 74995/A

MAŁOPOLSKIE CENTRUM KRIOTERAPII
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

KOMORA
NISKOTEMPERATUROWA

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatja
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.
Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

**MEDICINA**

N Z O Z
Rok zał. 1989

e-mail: biuro@medicina.plwww.medicina.pl

KONSULTACJE WSZYSTKICH SPECJALISTÓW DLA DOROSŁYCH I DZIECI

BADANIA: analityka, testy alergiczne, EEG, mammografia, USG - pełny zakres, EKG, artroskopia, uroflowmetria

GABINET ENDOSKOPII: gastroskopia, rektoskopia, cystoskopia, kolonoskopia - możliwość wykonywania w narkozie

CHIRURGIA JEDNEGO DNIA:

- chirurgia ogólna - m.in. operacje przepukliny najnowszymi metodami, bezoperacyjne usuwanie żylaków odubytu (laser, krioterapia),
- chirurgia plastyczna, dziecięca, dermatologiczna
- CHIRURGIA RĘKI, OPERACJE ARTROSKOPOWE BARKU I KOLANA, INNE ZABIEGI ORTOPEDYCZNE

Kontrakt z Małopolską Regionalną Kasą Chorych:

PORADNIE: Chirurgii urazowo-ortopedycznej, Chirurgii naczyniowej, Neurologiczna, Urologiczna, Chirurgiczna ogólna.

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79

ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62,
czynne codziennie od pn. do pt. od 7.30 do 20.00,
soboty od 8.00 do 14.00

NAJLEPSZA PRZYCHODNIA W MAŁOPOLSCE - LAUREAT „ZŁOTEJ SŁUCHAWKI 2001”

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA ZAKŁADÓW PRACY

Badania wstępne i okresowe • Program opieki zdrowotnej dla firm

• Kursy z pierwszj pomocy zgodne z wymogami Kodeksu pracy

SZCZEPNIENIA • STOMATOLOGIA

NOWOŚCI • ul. Rzeźnicza - Masaż klasyczny rehabilitacyjny

• ul. Barska - zabiegi laryngologiczne, m. in. migdałków, polipów, przegrody nosa, • ul. Rogozińskiego - leczenie wysiłkowego nietrzymania moczu nowoczesną metodą TVT.

PRZYCHODNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW

ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06

czynna od pon. do pt. od 8.00 do 18.00

PRZYCHODNIA ZDROWIA
RODZINY

Fundacji „Pro Humana Vita”

LEKARZE SPECJALIŚCI

SZCZEPNIENIA PRZECIW GRYPIE

Kraków, ul. Sławkowska 1
pon - pt. 8 - 20 sob. 8 - 12
tel. 422-53-29, 422-53-49

USG Cytologia, biocenoza

Psycholodzy, Nauczyciele N.P.R.

7386201

AS MEDICA tel. 416 28 00

os. Żabiniec, ul. Konecznego 6/19 u

Rejestracja pn-pt 8⁰⁰-18⁰⁰, sb 9⁰⁰-13⁰⁰

▲Badania kierowców

▲Badania okresowe

▲EKG, analityka - również w domu pacjenta

▲Internista

SZCZEPNIENIA PRZECIW GRYPIE

7381901n

KRIOMED

* CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa

* GINEKOLOGIA * DERMATOLOGIA

* KOLONOSKOPIA * GASTROSKOPIA

* ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żylaków kończyn dolnych

Kraków, Friedleina 8,
tel. 633-82-82

7381901o

AMICOR

CENTRUM
KARDIOLOGICZNE

ul. Oboźna 31,
tel. 633-59-06, 633-91-73
oddz. Nowa Huta

os. Złotego Wieku 19-20
tel. 649-95-25
pn.pt. 9-19, sob. 9-13

PEŁNY ZAKRES BADAŃ

7381901Q

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

♦ CHIRURGIA zmiany skórne, choroby sutka, żylaki

♦ PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego M. Trystuła, K. Komnicki

♦ GINEKOLOGIA - M. Chrzanoski

♦ STOMATOLOGIA, ♦ ORTOPIEDIA

LECZENIE LASEREM

owrzodzeń żylakowych, żylaków odubytu, usuwanie tatuażu, nadżerek szyjki macicy

N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B,
tel. 641-59-84

7381901h

MEDYCZNE CENTRUM KRAKUSA

dr. med. ZBIGNIEW KEMPF
ul. Krakusa 10/2, rej. 10 - 18
tel. 656-58-13, 656-58-23

• chirurg ogólny • dziecięcy • naczyniowy

• ginekolog • laryngolog • urolog • ortopeda

• dermatolog • kardiolog • USG • gastroskopia

• akupunktura • akupresura

• nieoperacyjne leczenie żylaków • zabiegi w znieczuleniu ogólnym i miejscowym

7381901s

GABINET LARYNGOLOGICZNY
ENDOSKOPOWE OPERACJE
NOSA I ZATOK PRZYNOSOWYCH

Dr hab. med. Paweł Stręk

Kraków, ul. Raclawicka 48
Rejestracja tel. (012) 633-79-85
w godz. 11⁰⁰-17⁰⁰

Kraków, ul. Kasztanowa 44 c
Rejestracja tel. 0601-40-42-30
w godz. 15⁰⁰-20⁰⁰

7388201

PORADNIA
PROFESORÓW I DOCENTÓW

Rej. pon. - pt. 8 - 18, tel. 423-17-22

KRAKOWSKIE
CENTRUM
OSTEOPOROZY
I MENOPAUZY

KRAKÓW, ul. Kopernika 32
Rej. pon. - pt. 8 - 18 tel. 430-31-56, 430-31-94

7381901n

RENTGEN USG

KRZYSZTOF WYROBEK

SPECJALISTA RADIOLOG

Kraków, Smoleńsk 25a,
tel. 422-00-63.

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.

WYNIKI NATYCHMIAST

7381901p

BS
STUDIO
BIONIX

GABINET LEKARSKI
LECZENIE BIOREZONANSEM

Kraków, ul. Mikołajska 9/7
tel. 422-62-56

♦ Alergie ♦ Bezbolesne testy ♦ 400
alergenów ♦ Odczulanie ♦ Spirometria

♦ Stany zapalne ♦ Terapie przeciwbólowe ♦ Nerwice ♦ Naciskiśnienie

♦ Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

7381901R

BADANIA
LABORATORYJNE

ul. Olszańska 5, ul. Sławkowska 1
al. Dygasińskiego 5, ul. Palacha 3

413-64-57, 413-99-00, 636-90-09
422-53-29, 422-53-49, 658-40-73

DIAGNOSTYKA

7381901j

LECZENIE SCHORZEŃ
KRĘGOSŁUPA

DR CHARLES JANGDHARI

DYPLOMOWANY W STANACH
ZJEDNOCCZONYCH

bóle kręgosłupa, kończyn, głowy,
skolioza, wypadnięcie dysku,
rwa kulszowa

Kraków, ul. Westerplatte 12/4
rejestracja telefoniczna: (012) 430-29-76
www.chiropraktyka.med.pl

7381901k

OŚRODEK REHABILITACJI
KARDIOLOGICZNEJ

UMOWA Z KASĄ CHORYCH

• Rehabilitacja bezpłatna

• po zawale serca, w chorobie wieńcowej

• po zabiegach kardiologicznych

• w chorobie nadciśnieniowej

• porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe

— LECZENIE NADWAGI —

HOLTER, HOLTER ciśnieniowy

Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

7384501

ginekolog - endokrynolog

ginekolog - położnik

reumatolog • chirurg ortopeda

hematolog • endokrynolog

internista • kardiolog • anestezjolog

diabetolog • cukrzyca,

otyłość • geriatra

otolaryngolog • onkolog

lek. medycyny pracy (badania okresowe)

Badanie densytometryczne

badanie gęstości kości, EKG

Kolposkopia - cytologia - bakteriologia

Badania analityczne krwi i moczu (markery)

7391801

CHIRURGIA
DERMATOLOGICZNA

Dr med. Piotr Kanas

CHIRURG DERMATOLOG

• Leczenie zmian barwnikowych skóry

• Profilaktyka i leczenie nowotworów skóry

• Chirurgiczne leczenie guzów skóry i tkanki podskórnej

Kraków, ul. Liryczna 7
rejestracja tel. (012) 4118143
(po godz. 16⁰⁰)

7386001

USG[®] GABINET LEKARSKI

DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ

Kraków, ul. Szwedzka 27, www.usg.pl

PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI

• BAD. SUTKÓW, TARCZYCY, BIOPSJE (BAC)

• GINEKOLOGIA I POŁOŻNICTWO (głównie EV)

• ECHOKARDIOGRAFIA - KOLOR DOPPLER

• USG BIODER I STAWÓW KOLANOWYCH

• USG NACZYŃ - KOLOR DOPPLER

• MAMMOGRAFIA

(012) 267-69-66

7381901u

Ośrodek Medyczny "OSTEOMED", ul. Kazimierza Wielkiego 57,
tel./fax. (012) 423-40-43, 632-79-72, pon.-pt. 8.00-21.00, sob. 9.00-14.00

• Ginekolog-endokrynolog • Ginekolog-położnik • Internista-USG

• Endokrynolog-internista • Kardiolog-internista • Dermatolog

• Chirurg ortopeda • Gastrolog • Reumatolog • Urolog • Laryngolog

• Neurolog • Medycyna pracy • USG : dorośli i dzieci

Klimakterium, ANDROPAUZA

NIEPŁODNOŚĆ, OSTEOPOROZA

KRIOTERAPIA, LASER, USG-pełny zakres

USG - stawy biodrowe, DENSYTOMETR

Badania: HORMONY-pełny zakres, ANALITYKA-pełny zakres

CYTOLOGIA, BAKTERIOLOGIA, EKG - z opisem

BIOPSJA TARCZYCY I PIERSI, Badania okresowe,

SZCZEPNIENIA - WZW, grypa itd. **USG**

7410601

KONSULTACJE UROLOGICZNE

ZDROWIE

• USG - układu moczowego

• choroby prostaty

• pełna diagnostyka laboratoryjna

• zabiegi urologiczne

Kraków, ul. Św. Gertrudy 28
tel. (012) 429-25-23, 429 35-38

7794301

KARDIODENT

ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22
pon.-piątek 8-20, Sobota 8-14

KARDIOLODZY

• EKG, EKG wysiłkowy, Analityka

• Holter serca

• Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,

• Leczenie nadciśnienia

DERMATOLOG, ALERGLOG, NEUROLOG

ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG

USG brzucha

www.kardiodent.med.net.pl

e-mail: kardiodent@med.net.pl

7596801

derm
medik

MEDYCZNE CENTRUM
DERMATOLOGICZNO - ESTETYCZNE

• Pełny zakres zabiegów dermatologicznych i kosmetycznych

• Konsultacje z zakresu dermatologii i dermatologii dziecięcej, dermatologii

• Kondycjonowanie skóry

CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU

Kraków, ul. Zwierzyniecka 29, tel. (012) 431 16 09, tel./fax (012) 431 18 01

7381901a

KLINIKA KRAKOWSKA

ul. Mehoffera 6 (Azory), tel. 638-38-18, pon.-pt. 8⁰⁰-20⁰⁰
sob 9⁰⁰-14⁰⁰

• Badania analityczne

• Lekarzy specjalistów, USG + biopsja cienkoigłowa

• RTG + Mammografia + Tomografia komputerowa

• Medycyna pracy, rehabilitacja, masaże lecznicze

• Gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia

• Chirurgia plastyczna - korekta blizn, zmarszczek, znamion barwnikowych, chirurgia ręki

• Spotkania przedporodowe dla kobiet w trzecim tryestrze ciąży

SZCZEPNIENIA PRZECIWKO GRYPIE

www.klinika.krakow.pl

7410601

Podgórska Poradnia Lekarska

K-ów Rynek Podgórski 14
tel. 656-27-51, 656-24-90
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

• Konsultacje wszystkich specjalistów;

• Badania laboratoryjne, hormony;

• Bakteriologia - pełny zakres;

• EKG, ECHO SERCA, USG - pełny zakres;

• EKG wysiłkowe (bieżnia)

• Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość

• Testy ciążowe;

• Badania okresowe, badania kierowców;

• OKULISTI - pełny zakres badań

• Audiometr - badanie słuchu

7551801

DIAGNOSTYKA
SKUTECZNE LECZENIE

GRZYBIC

ul. Św. Gertrudy 28
tel. (012) 429-25-23

6809201

Kraków, ul. Królewska 92
rej. tel. 637-60-77

pon.-pt. w godz. 10.00-19.00

OKULISTA OPTYK

• badania wzroku

• badania dla kierowców

• (lekarz uprawniony)

• dobór okularów

• i soczewek kontaktowych

• gabinet leczenia zęza

• wizyty domowe

• cienie lekkie

• szkła okularowe

• szybka obsługa

• 10% zniżki dla pacjentów gabinetu

7631901V

USG

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA

-POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI

BADANIA USG-DZIECI, ul. Długa 30

rej. codz: 8-20; sobota: 8-14

tel: 632-80-80, 633-02-58

7652001

Centrum Rehabilitacji

• Pełny zakres zabiegów w schorzeniach kręgosłupa i stawów

• Konsultacje, neurolog, ortopeda, rehabilitant

• Komputerowe badanie stóp i kręgosłupa

Kraków

(012) 429-53-99

ZDROWIE

7619901A

Prywatna Klinika
Dermatologiczna

• Komputerowa nieinwazyjna diagnostyka nowotworów skóry i monitorowanie znamion barwnikowych

• Ciężkie postaci trądzika

• Łysienie

ul. Św. Gertrudy 28

(012) 429-25-23

7388801a

Szpital Zakonu
Bonifratrów

św. Jana Grandego

w Krakowie, ul. Trynatarska 11

Rejestracja i informacja
poniedziałek-piątek: 7.00-19.00
tel.: 430 55 23, 430 55 00 w. 196

Diagnostyka:

• badania laboratoryjne • cytologia

• RTG • USG • gastroskopia

• rektoskopia • kolonoskopia

Gabinety lekarskie:

♦ chirurgia

ogólna, onkologiczna,
naczyniowa, dziecięca

♦ ortopedia

♦ proktologia ♦ urologia

♦ ginekologia i położnictwo

♦ choroby wewnętrzne

♦ kardiologia ♦ choroby zakaźne

♦ hepatologia ♦ gastrologia

♦ endokrynologia ♦ laryngologia

♦ neurologia ♦ alergologia

♦ dermatologia ♦ rehabilitacja.

Zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne.

Zabiegi dermatochirurgiczne

7631901f

Ośrodek Diagnostyczno-Leczniczy
„CHIRURGIA JEDNEGO DNIA”

Szpitala Zakonu Bonifratrów - Kraków, ul. Trynatarska 11

Bezpieczeństwo szpitalne - warunki domowe.

Kontrakty z prywatnymi
firmami ubezpieczeniowymi.

Klinika Videochirurgii

Operacje z zakresu: chirurgii ogólnej i klatki piersiowej, chirurgii dziecięcej, urologii, ginekologii, ortopedii.

Centrum leczenia
przepuklin

Standardy zalecane przez
Amerykańskie Towarzystwo
Chirurgów

Klinika Chirurgii
Plastycznej i Estetycznej

Prof. dr hab. med.
Jerzy Strużyna

Pełny zakres badań
diagnostycznych

Szczepienia ochronne

DOMOWE WIZYTY INTERNISTÓW

DOMOWE WIZYTY PIELEŃIARSKIE

- POBIERANIE KRWI, OPIEKA

ZAPRASZAMY NA SZCZEPNIENIA PRZECIW GRYPIE
z tym ogłoszeniem 10 % RABATU

Rejestracja i informacja: pn. - pt. 8.00 - 20.00, sob. 8.00 - 15.00
tel.: 430 56 56, 430 57 74; 430 55 00 w. 203, 193

ZESPÓŁ LECZENIA
PRZEWEŁKŁYCH INFЕКCJI

• Gardło, uszy, oczy, nos,
skóra, kości, uki. oddechowy,
moczowy - piciowy i inne.

• Konsultacje mikrobiologia klinicznego.

• Posiewy autoszczepionki, dobór leków.

Lekarze specjaliści:

chirurgia ogólna, naczyniowa, onkologiczna,
dziecięca, urazowo-ortopedyczna,
neurochirurgia, proktologia, anestezjologia,
urologia, ginekologia, laryngologia, okulistyka,
dermatologia, choroby wewnętrzne, reumatologia,
kardiologia, endokrynologia, pulmonologia
i alergologia - spirometria, testy skórne,
neurologia, psychiatria

rehabilitacja - masaże,
badania profilaktyczne
i badania kierowców.

USG - pełna diagnostyka
biopsje cienkoigłowe

Leczenie uzależnień
alkoholizm, nikotynizm

7631901e

MEDYCYN
LASER

GABINETY
LEKARSKIE

POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG,
ONKOLOG, CHIRURG

ENDOKRYNOLOG

cytologia, próby ciążowe, analityka,

USG EKG -KTG UL. DŁUGA 30

Rej. 8-20, sob: 8-14, tel. 632-80-80

7651501B

Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum
SPECJALISTYCZNA PORADNIA MEDYCZNA
„SAMARYTANKA”

os. Słoneczne 8, tel. 425-86-98

CHIRURGIA NACZYŃ, CHIRURG ORTOPEDA,
DERMATOLOG, INTERNISTA, UROLOG, LARYNGOLOG,
NEUROLOG, REUMATOLOG, ENDOKRYNOLOG, EKG

BADANIA KIEROWCÓW, BADANIA ANA-
LITYCZNE I BAKTERIOLOGICZNE

Czynna od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00-18.00 4544301

7651501B

PRACOWNIA
ANALITYCZNA

Krowoderskich Zuchów 23/31
tel./fax 634-17-84 do 21.00

Także pobieranie materiału
w domu pacjenta
(Kraków i okolice)

NIE PRZEGĄ JESIENNYCH PROMOCJI!

7619901A

ANALIZY

PRACOWNIA WYKONUJE BADAŃIA:

ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,
SEROLOGICZNE,
TESTY ALERGICZNE
W SUROWICY KRWI

KRAKÓW ul. KATARZYŃY 5

430-60-70

4384601

CHIRURG:
leczenie żylaków „pajęczek”,
hemoroidów, chorób odbytu, operacje.

DERMATOLOGIA ESTETYCZNA:
usuwanie zmarszczek, leczenie trądziku,
łysienia, krioterapia, elektrokoagulacja

GINEKOLOG

ALERGOLOG

INTERNISTA

REUMATOLOG

UROLOG

USG i analityka (pełny zakres)

RAJSTOPY PRZECIWŻYLAKOWE

tel. (012) 415-58-00, 415-60-31, fax 415-60-37
ul. Pieszowska 23-25, e-mail: ger-med@kraknet.pl

4377301a

HORMON - DIA
LABORATORIUM

Bezpłatne badania PSA
dla mężczyzn od 45 r. życia
zamieszkałych w dzielnicy I.

Konieczna rejestracja telefoniczna

Kraków

MAZOWIECKA 25 tel./fax 423-37-66

Augustynka WICHURY 18 b. Łokietka 19
tel. 632-77-32, 632-41-66

4374601

OKULISTYKA - CHIRURGIA JEDNEGO DNIA

Dr n. med.
Włodzimierz Miniewicz

Gabinet okulistyczny
ul. Loretańska 8/4A
tel. (0-12) 292 71 71

WYKONUJEMY OPERACJE

ZAĆMY

METODĄ FAKOEMULSYFIKACJI

W ZNIECZULENIU KROPOWYM, MIEJSCOWYM

Dr n. med.
Marta Fejkiel-Hydzyk

Gabinet okulistyczny
ul. Bandurskiego 66/5
tel. (0-12) 411 41 77

5144701

APARATY SŁUCHOWE
LARYNGOLOG
Bezpłatnie: • badanie słuchu, dobór
• wizyty domowe
• naprawa, akcesoria, raty
ul. Długa 46/1, 634-25-51
os. Na Skarpie 27, 425-70-07
refundacja kas chorych i PFRON

APARATY SŁUCHOWE
• dobór komputerowy • badania
• sprzedaż • naprawy • akcesoria
"FONMED" S.C. KRAKÓW
ul. Św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiej)
Informacja i zapisy: TEL/FAX 430-61-53
www.fonmed.com.pl
Realizujemy wnioski Kasy Chorych

APARATY SŁUCHOWE
szeroki asortyment • dobór komputerowy •
pełna diagnostyka również w domu pacjenta •
raty • laryngolog • refundacja kas chorych
"dor-MED" tel. 632 41 74
Kraków, ul. Urzędnicza 10
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
tel. 282 64 57
infolinia: 0804 200 400
koszt połączenia: 0,29zł. netto/1 min.

APARATY SŁUCHOWE
• BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU I DOBÓR
• WIZYTY DOMOWE
• NAPRAWA, AKCESORIA
• KONSULTACJE LARYNGOLOGICZNE
REALIZUJEMY WNIOSKI REGIONALNYCH KAS CHORYCH
31-025 Kraków, ul. M. C. Skłodowskiej 4/1
tel. 422-52-13, 422-22-91

MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE
Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83
• Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
• Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
• Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
• USG, endoskopia, analizy
• Zabiegi operacyjne

Odnowa biologiczna
GABINET DERMATOLOGICZNY
lek. med. Renata Hejmo dermatolog
dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne
• wypełnianie zmarszczek
Rejestracja od 10.00 do 18.00, tel. 423-26-25, 0602-60-13-94
ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)
GABINET KOSMETYCZNY
tel. 423-26-25.
KLINIKA MEDYCZNY ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA
Kraków, Krakowska 5, lp. (012) 429-12-13
Bezoperacyjne odmładzanie cery
→ Eliminujemy: bruzdy nosowo-wargowe, kurze łapki, zmiany potrądzikowe
→ Powiększamy i modelujemy usta.
→ Rewelacyjny weekend peel, eksfoliacja.
→ Najnowsze leki: Botox, Dysport, Dermalive, Rewiderm, Restylane, New Fill.
Konsultacja lekarska bezpłatna.
PROMOCJA
Consensus Niepubliczny ZOZ
DEPILACJA LASEROWA
LASEROWE ZAMYKANIE NACZYŃ
DERMATOLOGIA ESTETYCZNA
blizny, rozstęp, zmarszczki, przebarwienia, korekta ust
KRIOSCHIRURGIA - mrożenie brodawek i innych zmian
Kraków, Zygmunta Augusta 9
(0-12) 431-21-81, 431-06-13
www.consensus.med.pl

OSRODEK DIAGNOSTYCZNY I PRZYCHODNIA SPECJALISTYCZNA IM. ŚW. RAFAŁA
ul. Bochenka 1 (os. Piaski Nowe)
tel. (012) 650-08-10, 650-08-11, 650-08-12, 650-08-13
• poradnie specjalistyczne • USG (pełny zakres badań)
• rehabilitacja medyczna (pełny zakres m. in. krioterapia, laseroterapia, Bioptron)
W LISTOPADZIE KAŻDY ZABIEG 60 % TANIEJ
• Holter, EKG • zabiegi pielęgniarstwa • badania laboratoryjne
POBIERANIE MATERIAŁU TAKŻE W DOMU PACJENTA !!!
DRUKI L4 • BADANIA PROFILAKTYCZNE I OKRESOWE • SZCZEPNIENIA
Dojazd: autobusy 164, 174, 204, tramwaje: 6, 24
dojście: ul. Podedworze od ul. Nowosądeckiej (wejście od strony placu budowy)
BARDZO PRZYSTĘPNE CENY !!!

GABINET OKULISTYCZNY
dr n. med. Joanna SKOMSKA
dr n. med. Renata URBAN
• Komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
• **SOCZEWKI KONTAKTOWE**
• Laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
• Zabiegi chirurgiczne i laseroterapia
pn.-pt. 9⁰⁰ - 19⁰⁰ tel. (012) 423-13-03
www.okulista.krakow.pl
SALON OPTYCZNY
KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26

"LAURENT"
salon fryzur
Kraków, ul. Długa 21, tel. 632-41-26
ul. Wielopole 28, tel. 429-22-81
ul. Mackiewicza 17 („BILLA”),
tel. 415-41-72 w. 46

KOMPLEKSOWY ZABIEG PIELĘGNACYJNY OCZU
REGENERACJA I WZMACNIANIE BRWI I RZĘS
ZABIEG PRZYSPIESZAJĄCY WZROST WŁOSA
ZABIEGI ANTICELLULITISOWE I OCHUDZAJĄCE
ELEKTROSTYMULACJA TYLKO 29 zł
Kraków, pl. Mariacki 9
tel. (012) 431-24-48, 422-52-48, 0601-520-851, 0607-65-89-48

METAMORFOZA
SALON ODNOWY BIOLOGICZNEJ
WANDA GEYER
urządzenie TWINSVELT
NOWOŚĆ
działanie walka ucziskowego połączone z masażem ssącym
• likwidacja cellulitu
• drenaż limfatyczny
• depresja masaż
Ponadto oferujemy:
pełny zakres usług kosmetycznych, makijaż trwały, bezoperacyjne usuwanie zmarszczek metodą NEW FILL, fryzjer, masaż, solarium, manicure, pedicure, gabinet laseroterapii, usuwanie rozszerzonych naczyń, znamion i przebarwień
31-043 KRAKÓW, UL. STOLARSKA 13
Tel. 012 421 91 48, 422 96 39

Centrum Okulistyki INTERMEDICA
✓ **ULTRADŹWIKOWA FAKOEMULSYFIKACJA zaćmy**
- znieczulenie kroplowe - bez zastrzyków
- powrót do domu bezpośrednio po zabiegu - bez szwów
DO KOŃCA ROKU PROMOCYJNE CENY
✓ szeroki zakres procedur diagnostycznych
31-105 Kraków, ul. Zwierzyniecka 29
tel. (012) 431-17-66, (012) 431-17-82
rejestracja: od poniedziałku do piątku 8⁰⁰ - 16⁰⁰

GABINET CHIRURGII PŁASTYCZNEJ
Mazowiecka 108, tel. 633-41-66
pn. - pt. 14⁰⁰ - 16⁰⁰
Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:
• nosa • uszu • piersi
• zmarszczek twarzy • powiek • blizn
• brodawek • nowotworów
OPERACJE CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PŁASTYCZNEJ.

KOSMETYKA PROFESJONALNA
Promocyjne ceny-30%
Wyglądanie zmarszczek i nierówności skóry za pomocą kolagenu CS III
ALTERNATYWA DLA ZASTRZYKÓW KOLAGENOWYCH
• Zabiegi z witaminą A1 i A2 - kompleks substancji piękności
• Zabiegi zwiększające produkcję protein i kolagenu w skórze
Tel. 0503-38-61-39
„Stań się piękna w kilka chwil”
Jako jedyni przedłużamy i zagęszczamy naturalne włosy (bez warkoczyków i zgrzewów z kauczuku)
Oferujemy najlepszy galunek włosów sprowadzanego z Indii dla włosów słabych i cienkich balające zwiększające ich objętość.
• Peruki klasyczne i teatralne • Warkoczyki

Piramesse
GABINET KOSMETYCZNY
LEK. MED ANNA KNAPIK
• AGYPTOS i inne zabiegi wyszczuplające
• Zabiegi odżywczo liftingujące
• Kuracja odmładzająca RETINOL ROYAL Q 10
• Inne zabiegi leczniczo - kosmetyczne
• Manicure - zdobienie paznokci
• Makijaż
ul. Karmelicka 46/44
tel.: 423-41-39 fax: 633-53-02

3B PRYWATNA KLINIKA CHIRURGII PŁASTYCZNEJ
ul. Nowowiejska 3, 30-052 Kraków
tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00
Lek. med. Artur Zawisz
specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju
Tel. kom. 0608 099939
Operacje plastyczne i estetyczne w pełnym zakresie

Ośrodek Diagnostyki i Rehabilitacji Chorób Serca i Płuc „DIAGNOSTYKA JEDNEGO DNIA”
Szpital im. Jana Pawła II w Krakowie, ul. Prądnicka 80
Kompleksowa wyskoscjalszczyna diagnostyka przy użyciu najnowocześniejszych metod i urządzeń cyfrowych:
□ wielorządowa spiralna tomografia komputerowa - rekonstrukcje trójwymiarowe, angiografia tętnic szyjnych i obwodowych, badanie głowy, zatok, płuc - HRTC, inne
□ rezonans magnetyczny - badanie wszystkich obszarów
□ badania scyntygraficzne: mięśnia sercowego, tarczycy, wątroby, nerek, mózgu, kości, płuc
□ wysokoczułe rentgenowskie badanie klatki piersiowej - AMBER
□ USG - wszystkie narządy, doppler - badania naczyniowe, biopsje tarczycy
□ spirometria, bodepletyzmografia
□ echokardiografia
□ bronchoskopia, gastroscopia
□ badania wysiłkowe serca, spirometria
□ 24 godz. monitorowanie EKG i RR
□ REHABILITACJA AMBULATORYJNA
□ PEŁNY ZAKRES BADAŃ LABORATORYJNYCH
□ Centrum Wczesnej Diagnostyki CC i Terapii - Programy profilaktyczne ocena czynników ryzyka i prewencja miażdżycy oraz choroby niedokrwiennej serca, profilaktyka antykoagulantowa, wczesne wykrywanie raka płuc, wczesna diagnostyka nadciśnienia tętniczego, diagnostyka i leczenie otyłości.
□ Centrum szczepień - pełny zakres szczepień, szczepienie przed wyjazdami zagranicznymi
Dla firm i przedsiębiorstw oferujemy specjalne preferencyjne programy opieki medycznej.
Informacja i rejestracja: pon. - pt. w godzinach 7.30 - 18.00
tel: (012) 614-23-61, 614-25-00, 614-25-15
SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

SKOŁ MED
GABINETY LECZARSKIE
Prądnickiego 26 b
411-88-03, 413-32-14
GASTROSKOPIA, CYTOLOGIA, USG
ENDOKRYNOLOG, GINEKOLOG
NEUROLOG, UROLOG, KARDIOLOG
DERMATOLOG, ALERGOLOG
LARYNGOLOG, OKULISTA
CHIRURGIA OGÓLNA I NACZYŃ
MAMMOGRAFIA, BAD. KRWI
Rejestracja w godz. 8-19

NAJMOCNIEJSZE SOLARIUM, NA RYNKU
52x160V + 4x520V
+ OPALACZ GŁOWY I RAMION
PROMOCYJNA CENA DO 15 LISTOPADA, 1.50 ZŁ/MIN.
Sławkowska 6,
oficyna, tel. 429-68-05.

Depilacja LASEROWA
również jasne włosy
certyfikat, opieka lekarza
makijaż permanentny
tatuaz biologiczny
TIPSY
Kraków, ul. Wielopole 18 B
(012) 423-24-48, 423-24-56

MEDICAL HAIR
TRANSPLANTACJA WŁOSÓW
W KRAKOWIE
Infolinia: 0-801-321-370
www.medicalhair.com.pl

BÓLE KRĘGOSŁUPA
leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych, jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.
Gabinet Rehabilitacji Leczniczej
Kraków, ul. Długa 31,
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

NOWOŚĆ!
ODCHUDZANIE WYSZCZUPLANIE
NISKIE TEMP. -75 °C
Salon Kosmetyczny MIRAGE
ul. Broniewskiego 1, (DH Wanda)
tel. 648-50-66 wew. 43

FITNESS CLUB
CENTRUM PROMOCJI ZDROWIA
ALSTAR
KRAKÓW, UL. ZAWILA 61
PROPONUJEMY:
- AEROBIC, AEROBIC LIGHT, STEP
- SIŁOWNIA - SQUASH
- SAUNA - SOLARIUM TURBO
- MASAŻ KLASYCZNY
- HYDROMASAŻ
- ZABIEGI I ĆWICZENIA REHABILITACYJNE
ZAPRASZAMY PON.-PT. 14-22, SOB. 9-20
TEL. 262-04-03
www.alstar.pl

O₂XYGENIUM
BAR TLENOWY
tleno- i światłoterapia, internet, masaż, guam, manicure, pedicure
ul. Zyblikiewicza 12/1
tel. 429-58-31
Zapraszamy od 10 do 19

UNIWEKSYTECKIE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE
KLINIKA COLLEGIUM MEDICUM UJ
REJESTRACJA:
* Okulistyka 424-75-51
* Endokrynologia 424-75-08 po 14
* Laryngologia 424-79-13
* Gastrologia 424-89-15; 424-89-18
* Leczenie niestrawności 424-72-69
* Badania diagnostyczne:
RTG 424-77-51; 424-77-52
Hormonalne; cytologiczne 424-85-82
USG i biopsja 424-83-17
Diag. wirus. zapalenia wątroby C i B 424-87-90
Cytomegalia 424-87-90
Helicobacter pylori 294-32-72 (13-15)
Test oddechowy 294-32-72 (13-15)
Gastroscopia 294-32-72 (13-15)
Antybiogram Hp IgG 294-32-72 (13-15)
* Badania laboratoryjne - pełny zakres: międzynarodowa kontrola jakości 24 h cito 424-87-69; 424-83-92 (8-15) 424-83-94; 424-83-91 (15-8)
Bakteriologia, mykologia 424-75-81

TRWAŁA DEPILACJA LASEROWA LASEREM DIODOWYM
estetica
STUDIO
LISTOPAD RABAT 20 %
KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6
TEL 012 422 80 30

BEVERLY HILLS
NAJTAŃSZE! PRZEDŁUŻAMY WŁOSAMI NATURALNYMI (włosy słowiańskie)
• TRWAŁE PRZEDŁUŻANIE I ZAGĘSZCZANIE RZĘS
• KOSMETYKA TWARZY I CIAŁA
• TIPSY, AKRYLE, FLY-ON
• MAKIJAŻE STYLISTÓW
• KOLOROWE PASEMKA
Tel. 423-22-82 Sławkowska 13/15

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW
ZAGĘSZCZANIE
Salon Fryzjerski "GAGA"
"TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117
tel. 0602-114-789

DER MED
Gabinet Kosmetyki Laserowej i życie staje się łatwe...
Z okazji drugich urodzin firmy 20 % zniżki
• Depilacja jedynym w Polsce laserem diodowym XC
• Usuwanie zmian naczyniowych
• Wyglądanie zmarszczek bezinwazyjne pobudzanie kolagenu do odnowy
• Rozjaśnianie przebarwień, spłycanie blizn
Kraków, ul. Floriańska 8, tel. (012) 292 74 65, 431 27 33
byliśmy pierwsi! www.dermed.pl jesteśmy najlepsi!

Informatory „Dziennika Polskiego” - codziennie, szybko, skutecznie.

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 012/619-91-84.

Stomatologia

„ABADENT” ekspresowe wykonywanie, naprawa protez. Spokojna 18, 012/632-94-66. 75989/A

BARDZO tanio. Naprawa protez. Szkolne 14/8. /012/643-48-92. 76305/A

BEZBOLESNE, kompleksowe leczenie (protezy bezklamrowe, porcelana, rekonstrukcje, implanty), RTG. Atrakcyjne raty. Józefitów 3/10, 634-43-00. 74925/B

CAŁODOBOWA protetyka, wizyty domowe. 0501-027-037. 75991/A

DOSTAWY, naprawy, protezy. Poniedziałek - niedziela 10.00-18.00, Wrocławska 19. /012/632-90-24. 68471/A

EKSPRESOWA naprawa protez. 10.00-18.00, aleja Słowackiego 50, /012/633-82-50. 73240/A

JERZY Dorożyński, zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe. Ul. Gwiazdź 9 /boczna Kobierzyńskiej/, tel. 413-28-52, 0601-513-056. 74929/A

„KAMA-DENT”. Stomatologia, protetyka, protezy (3 dni), renowacje -20%. Prądnicza 59, /012/633-14-74. 76461/A

KAZIMIERZOWSKIE 30. /012/647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych. 75830/O

KAZIMIERZOWSKIE 7. /012/647-02-01, dyżur: soboty, niedziele, święta. Bezbolesne usługi stomatologiczne. Rabaty! 66576/A

LIBRODENT, 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen. 74931/B

PANORAMICZNY, punktowy. Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej. 411-92-64. 75993/B

PEŁNY zakres usług. Czerwińskiego 22 (Azory): 637-29-40, 0602-680-557. 74935/B

PRIMADENTE. Stomatologia, protetyka. Raty 9.00-20.00, Krowoderska 11. /012/ 430-03-57. www.primadente.med.pl 75732/A

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, porcelana, raty, os. Boh. Września 1A/3G. 012/645-93-33. 73892/A

„WIE-MAR-DENT” - stomatologia (CARISOLV) protetyka, własne laboratorium. Codziennie 9-19, Stachewicza 3, Azory. 637-14-41. 74938/A

GABINET STOMATOLOGICZNY w Centrum Medycznym

PROMEDIS

- stomatologia { zachowawcza estetyczna
- protetyka
- chirurgia stomatologiczna

Kraków, ul. Lubelska 29 (NOWE HERBEWO)
III piętro (windy, klimatyzacja, parking podziemny)
Zapraszamy pon. - pt. 9.00 - 20.00 Rejestracja tel. (012) 634-00-08, 632-84-22

GABINET CHIRURGII STOMATOLOGICZNEJ

Kazimiera i Marek Witkowsy
Kraów, ul. Królowej Jadwigi 247a, codz. 425-33-69, 0608-648-127

- usuwanie zębów - leczenie - protezy natychmiastowe zabiegi w narkozie 7494101

MEDICINA N.Z.O.Z. Rok zał. 1999

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79

CHIRURGIA SZCZĘKOWA
- ZNIECZULENIE MIEJSCOWE I OGÓLNE
UL. BARSKA 12
TEL. 267-01-55, 269-2945
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

STOMATOLOGIA VADENT

LECZENIE, PROTEZOWANIE, PORCELANA, REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW
LECZENIE LASEREM LUB ŻELEM
ul. Szlak 53 (14-20), tel. (012) 423-31-92

SPECJALIZACJA PROTETYKA

PORCELANA BEZ METALU NOWOŚĆ!

- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia
- implanty i wybielanie zębów
- leczenie zachowawcze

Prądnik Czerwony, ul. D. Pasterza 93 tel. (012) 417-33-84
Wola Duchacka, ul. Łużycka 22 tel. (012) 655-81-18
Pon. - pt. 9.00 - 19.00, sob. 9.00 - 14.00

ORTODONCJA

SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYKI I LECZENIA
WAP ZĘRYZU
(kosmetyczne aparaty stałe)
ul. św. Benedykta 10 tel. 423-62-26

GABINET STOMATOLOGICZNY

OS. DYWIZJONU 303
PAW. I TEL. (012) 649-44-66
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13

- pełny zakres usług stomatologiczno - protetycznych
- ortodoncja
- Rtg zębów
- Wybielanie zębów

NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu
• korony, mosty z porcelany.
• **LECZENIE PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8³⁰-20⁰⁰
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9⁰⁰-19⁰⁰

MA-DENT

NOWOCZESNA STOMATOLOGIA

- zachowawcza - carisovgel, laser, wybielanie zębów, nowoczesne leczenie kanałowe
- **KORONY PROCERA - NOWOŚĆ!**
- protetyka - protezy natychmiastowe, bezklamrowe, korony i mosty porcelanowe
- ortodoncja • chirurgia - zabiegi w narkozie

RYNEK DĘBNICKI 13/6 tel. (0-12) 269-13-35

STOMATOLOGIA

Lekarzy stomatologów zapraszamy do współpracy z laboratorium 0501-045-035

Prądnik Czerwony, ul. D. Pasterza 93 tel. (012) 417-33-84
Wola Duchacka, ul. Łużycka 22 tel. (012) 655-81-18
Pon. - pt. 9.00 - 19.00, sob. 9.00 - 14.00

GABINET STOMATOLOGICZNY ORTODONCJA

BEZ LĘKU, BEZ BÓLU, NA WESOŁO!
ul. Podwałe 2, tel. 430-10-50

PORADNIA STOMATOLOGICZNA OS. WIDOK, TEL. 638-02-02

ul. Balicka 14 a (od ulicy Na Błonie)
Lekarze specjaliści w zakresie:
- stomatologii zachowawczej
- protetyki
- chirurgii
- ortodoncji

CARISOLVGEL RENTGEN

Dentimed

ul. Rakowicka 1, tel. 430 37 30
os. Złoty Wiek 77, tel. 649 92 10

- stomatologia zachowawcza
- stomatologia estetyczna
- chirurgia, RTG
- protetyka - korony, mosty

POLSKO-NIEMIECKIE LABORATORIUM PROTETYCZNE NA MIEJSCU, RATY

PROTEZY

naprawy

ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)
II piętro, pok. 211
czynne: 9-19, SOB. 10-13
tel. 269 28 70 EXPRESS

AGMADENT

STUDIO STOMATOLOGICZNE
PEŁNY ZAKRES USŁUG PROTETYKA • RENTGEN
WYBIELANIE ZĘBÓW
LECZENIE BEZ WIERTŁA
Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20
tel. 412-32-03 sob. 9-15

GLOBUS

PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH
specjalizacja:

LECZENIE CHOROBY DZIAŚEL ORAZ BŁONY ŚLIZOWEJ, JAMY USTNEJ, WĘGIERSKA 4/1

656-30-56 8-20 pon.-pt. 8-14 sob.
www.dentysta.com.pl

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

dr n. med. Barbara Książkiewicz - Józwiak
Kompleksowe specjalistyczne leczenie stomatologiczne

IMPLANTY (wszczepy) straumann'a

- 9 letnie doświadczenia własne i nadzór Instytutu Straumann'a Szwajcaria
- potwierdzona naukowo, najmocniejsza integracja z kością
- różne możliwości odbudowy protetycznej

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

EuroDent

CENTRUM DENTYSTYKI
Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty, konsultacje profesorskie
RTG punktowy i panoramiczny

CARISOLV leczenie bez wiertła
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 9-16
tel. 634-58-93, 634-24-09

FAMA - DENT

Królewska 67a, tel. (012) 637-28-04

- stomatologia zachowawcza
- protetyka w pełnym zakresie

protezy od 300 zł

- chirurgia
- ortodoncja
- implanty

Czynne: pon. - pt. 8.30 - 20.00 sob. 8.30 - 14.30

Gabinet Stomatologii Estetycznej

lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

- korekta kształtu i koloru zęba
- korony porcelanowe, chirurgia

os. Teatralne 10 (kino "Świt")
tel. (012) 644-89-01

ORTODONCJA

STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG
ul. Lubelska 18
godz. 14⁰⁰ - 21⁰⁰
tel. 632-32-32

STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG
ul. Lubelska 18
godz. 14⁰⁰ - 21⁰⁰
tel. 632-32-32

STOMATOLOGIA DZIENNA I NOCNA

w godz. od 9⁰⁰ do 20⁰⁰ i od 21⁰⁰ do 1⁰⁰

• Stomatologia zachowawcza	• Leczenie i usuwanie zębów w narkozie	• Ortodoncja	• Laser stomatologiczny
• Protetyka			
• Chirurgia			

Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)
tel./fax (012) 423-54-45, 296-20-15

STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

DENTA MED również w niedziele i święta

PROTEZY	LECZENIE I USUWANIE	BEZBOLESNE BOROWANIE	PROTEZY MOSTY
ORTODONCJA	W NARKOZIE	LASEREM	PORCELANOWE
RENTGEN	IMPLANTY	ŻELEM	ZATRZASKI
CHIRURGIA			

NAPRAWA PROTEZ

Kraków, ul. AUGUSTIAŃSKA 13
(równoległa do ul. Krakowskiej)
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

Pol Dent

Centrum stomatologii

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego),
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9⁰⁰ do 21⁰⁰

Stom. zachowawcza Protetyka

- bezbolesne usuwanie próchnicy laserem
- usuwanie próchnicy żelom Carisolv
- rekonstrukcja złamanych zębów
- lakierowanie zębów
- leczenie w narkozie
- usuwanie kamienia ultradźwiękami

- protezy natychmiastowe
- wkłady koronowo-korzeniowe
- protetyka kosmetyczna (porcelana)
- protezy szkieletowe

Chirurgia

- usuwanie zębów w narkozie
- podcinanie więzadełek laserem
- inne zabiegi chirurgiczne

Ortodoncja RTG - Radiowizjografia

Niedziela i święta 9-20

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

dr n. med. Barbara Książkiewicz - Józwiak
Kompleksowe specjalistyczne leczenie stomatologiczne

IMPLANTY (wszczepy) straumann'a

- 9 letnie doświadczenia własne i nadzór Instytutu Straumann'a Szwajcaria
- potwierdzona naukowo, najmocniejsza integracja z kością
- różne możliwości odbudowy protetycznej

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

Maciej Stupka
chirurg stomatolog

Implantologia, chirurgia stomatologiczna.
30-308 Kraków
ul. Kilińskiego 5A
www.mm-stupka.com.pl
(012) 266 82 60

DENT AMERICA

www.dentamerica.pl

„PŁOMBY” – 10% ZNIŻKI

PEŁNY ZAKRES USŁUG

- stomatologia zachowawcza (dzieci, dorośli)
- protetyka
- chirurgia
- narkozy RTG

pl. SZCZEPAŃSKI 3 421-89-48
430-21-88 - I p. ortodoncja - II p.

WIELICZKA ul. Słowackiego 9
tel. 288 10 74

pn.-pt. 9 - 20
sob. 9 - 14

rocz. 1991 Gabinet Stomatologii Estetycznej

lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

- korekta kształtu i koloru zęba
- rekonstrukcja złamanych zębów
- korony porcelanowe, protezy zatraskowe
- profilaktyczne leczenie zębów u dzieci
- ortodoncja
- chirurgia

Kraków, ul. Lubicz 24, tel. (012) 430-34-63
pn. - pt. 9 - 19, sob. 9 - 12

CENTRUM STOMATOLOGII WSPÓŁCZESNEJ

STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA PROTETYKA

CHIRURGIA ORTODONCJA

Kraków, ul. Wójtowska 3
tel. (012) 631 05 60

Zapraszamy: pon.-pt. 9.00-21.00, sobota 9.00-18.00

ROYAL MEDICAL

CENTRUM STOMATOLOGII

ORTODONCJA (aparaty stałe i ruchome)

NOWOCZESNA PROTETYKA

IMPLANTY

Stomatologia : zachowawcza i estetyczna

Chirurgia stomatologiczna

- radiowizjografia
- stomatodolży-specjaliści
- nowoczesne gabinety
- klimatyzacja

Kraków ul. Zwierzyniecka 29 II p.
tel. (012) 431-15-85 tel./fax (012) 431-15-62
czynne: pon. - pt. 9 - 20 sob. 9 - 17

STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

DENTA MED również w niedziele i święta

PROTEZY	LECZENIE I USUWANIE	BEZBOLESNE BOROWANIE	PROTEZY MOSTY
ORTODONCJA	W NARKOZIE	LASEREM	PORCELANOWE
RENTGEN	IMPLANTY	ŻELEM	ZATRZASKI
CHIRURGIA			

NAPRAWA PROTEZ

Kraków, ul. AUGUSTIAŃSKA 13
(równoległa do ul. Krakowskiej)
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

kowdent
dr n. med. St. Kownacki

Wszelkie usługi stomatologiczne

Nowości:

- bezbolesne znieczulenia komputerowe – system „WAND”
- implantologia – implant w jeden dzień system Branemark i inne
- licówki, mosty i korony Procera – nowość w estetyce
- wybielanie zębów najnowszymi metodami
- likwidacja przebarwień w jeden dzień – technika plazmowa
- mikroskopowa metoda leczenia kanałowego
- leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser
- bezbolesne usuwanie złogów nazębnych
- sterowana regeneracja tkanki kostnej

ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14
ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-21

Trudny sprawdzian Trabalika

Kolejnym cudzoziemcem, po Kalu Uche i Mauro Cantoro, który pierwszy mecz w Wiśle rozegrał w zespole rezerwowym, jest słowacki bramkarz Ivan Trabalik. W niedzielę wraz z nim zagrał przeciw Garbarni m.in. jako środkowi obrońcy Marek i Bogdan Zającowie oraz Grzegorz Niciński. Ponadto na boisko wyszli walczący o miejsce w podstawowym składzie Marcin Szałęga, Kamil Kuzera, Paweł Brożek.

Obserwatorzy meczu, których nadspodziewanie wielu przybyło na stadion Wieczystej, mogli przyjąć tezę, że wiślaczy, a zwłaszcza obaj stoperzy postanowili poddać młodemu Słowakowi gruntownemu sprawdzianowi. Od 20 minuty, aż do przerwy rezerwy mistrzów Polski miały kłopot z wyprowadzaniem piłki poza środkową linię. Garbarnia, która w środę grała w meczu o Puchar Polski jak



Andrzej Lizak (nr 11) po raz kolejny uderza mocno wprost w Iwana Trabalika. Napastnikowi Garbarni usiłuje przeszkadzać Marek Zając (nr 15).
Fot. Michał Klag

równy z równym z piątoligowym Zwierzynieckim, tym razem postawiła bardzo trudne warunki. A wiślaczy popelniali wręcz rażące błędy. A to Marek Zając wyprowadzając piłkę po-

dał ją wprost do Dzierżanowskiego, a to Kamil Kuzera dał sobie w dziecinny sposób odebrać futbolówkę, a to Przemysław Rygielski jak początkujący trampkarz wybijał piłkę z rogu

pola karnego na oślep, w kierunku środka boiska. Inna rzecz, że Rygielski w porównaniu z kolegami grał zupełnie. Gdy z powodu kontuzji zszedł z boiska, ktoś zadał pytanie: I kto będzie teraz naprawiał błąd Marka Zająca?

To wszystko nie ułatwiało debiutu i tak spiętemu Trabalikowi. Popelniał błąd za błędem, widać było, jak bardzo jest zdenerwowany. Zwieńczeniem tego okresu jego gry był zdobyty „szczupakiem” przez Tomasza Łysaka gol, gdy obrońca Garbarni uderzył piłkę głową 3 metry przed bramką. Trabalik opanował nerwy dopiero w drugiej części gry. Lecz wtedy Garbarnia nie atakowała już tak często, jak do przerwy. Bramkarz Wisły, który wcześniej miał spore kłopoty z wyбиением piłki podawanej przez kolegów, wreszcie pokazał, że potrafi też pewnie bronić. (KG)

Cztery złota Stachurskiej

Podsumowano wyniki korespondencyjnych mistrzostw Polski 10- i 11-latków w pływaniu, w których wystartowały zawodniczki i zawodnicy z 108 klubów z całego kraju. Młodzi zawodnicy rywalizowali w tym samym czasie w różnych rejonach Polski, później ich wyniki porównywano i na tej podstawie sporządzano końcową listę. Bardzo dobrze spisali się młodzi pływacy krakowskiej Korony, którzy zdobyli łącznie 11 medali.

Najlepszy wynik z krakowskiej ekipy osiągnęła Anna Stachurska, która zdobyła cztery złote medale na dystansach 50 m stylem motylkowym (0.37.08), 100 m stylem motylkowym (1.25.34), 100 m stylem zmiennym (1.24.11) i 200 m stylem klasycznym (3.19.21). Trzy medale wywalczył Daniel Polak, który był drugi na dystansie 100 m stylem motylkowym (3.19.62) oraz zajął trzecie miejsce na dystansach 100 m stylem klasycznym (1.33.43) i 200 m stylem grzbietowym (3.03.84). Bartłomiej Stec był drugi na dystansie 100 m stylem motylkowym (1.16.44) i trzeci na 200 m stylem klasycznym (3.04.03). Dwa srebrne krawki zdobył Arkadiusz Kwiatkowski na dystansach 200 m stylem klasycznym (2.26.31) i 200 m stylem grzbietowym (2.40.12). (PAN)

Młodzieżowa siatkówka

Juniorki młodsze

Sanecja Nowy Sącz - Ogniwo Piwniczna 0-3, Jedyńka Tarnów - Muszynianka 2-3, Dalin Myślenice - MKS MOS Wieliczka 3-2, SP 8 MDK Trzebinia - Wisła Kraków 0-3, Armatura Kraków - Jedyńka Bukowno 3-0, Chrzanovia - MKS Andrychów 3-0, Grunwald Chełmek - Biełkowska Budzów 3-0.

1. Chrzanovia	4	8	12-0
Wisła	4	8	12-0
Armatura	4	8	12-0
4. Ogniwo	4	7	9-5
5. Muszynian.	4	7	9-7
6. Dalin	3	6	9-2
7. Wieliczka	4	5	9-11
8. Jedyńka T.	4	5	7-9
9. Jedyńka B.	4	5	3-9
Andrychów	4	5	3-9
11. Trzebinia	3	4	3-6
Chełmek	3	4	3-6
13. Budzów	4	4	0-12
14. Sanecja	3	3	0-9

Młodziczki

Sanecja Nowy Sącz - Poprad Stary Sącz - mecz przełożony, Bociek Wojnarowa - Podkarpacie Bobowa 0-3, Muszynianka - Ogniwo Piwniczna 0-3, Wisła Kraków - Wanda Nowa Huta 2-3, Dalin Myślenice - Jedyńka Tarnów 3-0, Armatura - MKS MOS Wieliczka 0-3, Chrzanovia - MKS Andrychów - mecz przełożony, Jedyńka Bukowno - Maraton Krzeszowice 3-0. Pauzowała Soła Kęty.

1. Ogniwo	4	8	12-1
2. Wieliczka	4	8	12-1
3. Dalin	3	6	9-0
4. Wisła	4	6	9-7
5. Bociek	4	6	7-6
Armatura	4	6	7-6
7. Jedyńka B.	3	5	7-3
8. Bobowa	3	5	6-5
9. Wanda	3	5	6-6
10. Andrychów	2	4	6-0
11. Chrzanovia	2	4	6-1

12. Sanecja	3	4	5-8
13. Soła	3	4	3-8
14. Maraton	4	4	2-12
15. Jedyńka T.	4	4	1-12
16. Muszynianka	3	3	2-9
17. Poprad	1	1	0-3

Juniorzy młodzi

Gimnazjum Nowy Sącz - Tarnovia - mecz przełożony, GKPS Gorlice - Dunajec Nowy Sącz 3-2, Gryf Brzesko - LKS Bobowa 0-3, Hilcus Kłós Olkusz - Grunwald Chełmek 3-0, Hutnik Kraków - MKS Andrychów 2-3. Pauzował Hejnał Kęty.

1. Andrychów	3	5	7-5
2. Hejnał	2	4	6-1
3. Dunajec	3	4	5-7
4. Hilcus	3	4	3-6
5. Hutnik	2	3	5-3
6. Tarnovia	2	3	4-3
7. Bobowa	2	3	3-3
8. Gryf	2	3	3-4
9. Gorlice	2	3	3-5
10. Chełmek	2	2	0-6
11. Gimnazjum	1	1	1-3

Młodzicy

Sokół Tarnów - GKPS Gorlice 3-0, Gryf Brzesko - Tarnovia 3-1, GKPS Gorlice - Gimnazjum Nowy Sącz 2-3, LKS Bobowa - Sokół Tarnów 2-3, Hilcus Kłós Olkusz - Soła Kęty 0-3, Hutnik Kraków - Hejnał Kęty 3-0, PKS Barbara Libiąż - MKS Andrychów 1-3.

1. Andrychów	3	6	9-3
2. Sokół	3	6	9-4
3. Bobowa	3	5	8-4
4. Hejnał	3	5	6-3
5. Gimnazjum	2	4	6-2
6. Gryf	3	4	5-7
7. Soła	3	4	3-6
8. Hutnik	2	3	4-3
9. Barbara	2	3	4-3
10. Hilcus	3	3	0-9
11. Gorlice	2	2	3-6
12. Tarnovia	2	2	1-6

(PAN)

Wisła trzecia

W Nysie odbyły się po raz pierwszy ogólnopolskie zawody drużynowego Pucharu Polski w gimnastyce sportowej w kategorii open. Najlepszą drużyną została Iskra Zabrze, która wyprzedziła Kusęgo Szczecin i Wisłę Kraków. Zespół krakowskiej Korony zajął szóste miejsce. W zespole Wisły wystąpiły: Ewelina Bróg, Katarzyna Dudek, Agnieszka Miarka, Katarzyna Woźnicka i Monika Frandofert. Wynik, jaki osiągnęły wiślaczki, mógł być lepszy, ale z uwagi na kontuzje, choroby i udział w innych imprezach Wisła nie mogła wystawić do walki najsilniejszego składu. (PAN)

Młodzieżowa piłka ręczna

Juniorki starsze

Pałac Młodzieży Tarnów - Cracovia 45-13 (22-4), Beskid Wactur Nowy Sącz - Kusy Kraków 25-18 (11-9), Cracovia - Beskid 14-41 (7-17), Gościbia Meble Ryś Sułkowice - PM Tarnów 26-16 (10-9), Kusy Kraków - Cracovia 18-15 (17-6), Beskid Nowy Sącz - Gościbia 24-18 (13-8).

1. Beskid	3	6	90-50
2. PM Tarnów	2	2	61-39
3. Gościbia	2	2	46-40
4. Kusy	2	2	36-40
5. Cracovia	3	0	42-101

Juniorki młodsze

Pałac Młodzieży I Tarnów - Pałac Młodzieży II Tarnów 28-12 (11-6), Tomex Kraków - Beskid Wactur Nowy Sącz 17-23 (8-9), PM II Tarnów - Beskid 10-24 (5-5), Gościbia Meble Ryś Sułkowice - Tomex 10-24 (5-10), PM I Tarnów - Kusy Kraków 17-23 (7-11), Kusy - PM II Tarnów 27-14 (14-3), Tomex - PM I Tarnów 19-10 (9-5), Beskid - Gościbia 38-14 (18-8), PM II Tarnów - Gościbia 21-13, PM I Tarnów - Beskid 21-20, Kusy - Tomex 22-13 (10-7).

1. Beskid	4	6	105-61
2. Kusy	3	6	72-44
3. Tomex	4	4	73-65
4. PM I Tarnów	4	4	76-74
5. PM II Tarnów	4	2	57-92
6. Gościbia	3	0	37-83

Młodziczki

Olimpia Nowy Sącz - Kusy II Kraków 30-2 (16-2), Gościbia Meble Ryś Sułkowice - Olimpia Nowy Sącz 11-22 (4-9), Beskid Nowy Sącz - Kusy I Kraków 18-20 (8-8), PM II Tarnów - PM I Tarnów 9-36 (6-17), Gościbia - PM II Tarnów 19-12 (6-9), Kusy I - Kusy II 17-2 (8-0), PM II Tarnów - Olimpia Nowy Sącz 7-24, Kusy I - PM I Tarnów 17-16, Kusy II - Beskid 7-20.

1. Olimpia	3	6	76-20
2. Kusy I	3	6	54-36
3. PM I Tarnów	2	2	52-26
4. Beskid	2	2	38-27
5. Gościbia	2	2	30-34
6. PM II Tarnów	3	0	28-79
7. Kusy II	3	0	11-67

Młodziczki młodsze

Beskid I Nowy Sącz - Beskid II Nowy Sącz 17-11, Gościbia Meble Ryś Sułkowice - Tomex Kraków 23-8, Olimpia I Nowy Sącz - Olimpia II Nowy Sącz 6-4, Kusy I Kraków - Kusy II Kraków 16-3.

1. Gościbia	1	2	23-8
2. Kusy I	1	2	16-3
3. Beskid I	1	2	17-11
4. Olimpia I	1	2	6-4
5. Olimpia II	1	0	4-6
6. Beskid II	1	0	11-17
7. Kusy II	1	0	3-16
8. Tomex	1	0	8-23

Juniorzy młodzi

Kusy Kraków - MOSiR Bochnia 35-18 (17-6), MOSiR Bochnia - Chrzanovia 21-25 (8-11), Krakowiak - Kusy Kraków 8-27 (4-11), Chrzanovia - PM Tarnów 28-19 (15-12), Kusy Kraków - Chrzanovia 18-14 (7-10).

1. Kusy	3	6	80-40
2. Chrzanovia	3	4	67-58
3. PM Tarnów	1	0	19-28
4. Krakowiak	1	0	8-27
5. Bochnia	2	0	39-60

Młodzicy

Kusy II Kraków - Kusy I Kraków 11-27 (6-15), Kusy I - PM II Tarnów 39-6 (19-3), Kusy II - PM I Tarnów 9-22 (5-11), PM II Tarnów - Kusy II Kraków 16-19 (7-9), Kusy I - PM I 28-21 (11-14), Chrzanów I - Chrzanów II 38-14 (16-7), PM II Tarnów - PM I Tarnów 5-21 (2-11), Chrzanów I - Kusy I 24-28 (9-12), Chrzanów II - Kusy II 13-12 (5-9), Chrzanów I - Kusy II 28-17 (4-8), Chrzanów II - Kusy I 7-29 (5-17), Krakowiak - PM I Tarnów 22-28 (8-16), Skawina - PM II Tarnów 6-26 (4-14), Krakowiak - PM II Tarnów 27-14 (13-10), Skawina - PM I Tarnów 7-34 (0-12).

1. Kusy I	5	10	151-69
2. PM I Tarnów	5	8	126-71
3. Chrzanów I	3	4	90-59
4. Krakowiak	2	2	49-42
5. Kusy II	5	2	69-95
6. Chrzanów II	3	2	34-79
7. PM II Tarnów	5	2	67-112
8. Skawina	2	0	13-60

(PAN)

Rozgrywki trampkarzy

I liga

Trampkarze starsi: Gościbia Sułkowice - Hutnik I 0-7, Hutnik II - Cracovia I 0-2, Krakus Swozowice - Wieczysta 3-1, Wisła I - Krakus Nowa Huta 3-2, Wisła II - Cracovia II 1-0, Olimpic - Wawel 0-3.

1. Hutnik I	10	27	53-3
2. Wisła I	9	25	52-6
3. Cracovia I	10	23	36-6
4. Krakus N.	11	22	45-9
5. Wawel	10	22	35-9
6. Wisła II	8	15	15-16
7. Hutnik II	11	12	19-31
8. Cracovia II	10	12	20-35
9. Olimpic	11	10	13-20
10. Krakus S.	11	6	11-64
11. Wieczysta	11	3	6-52
12. Gościbia	10	1	3-57

Trampkarze młodszy: Wieczysta - Cracovia I 0-7, Gościbia Sułkowice - Hutnik I 0-4, Hutnik II - Cracovia I 0-5, Wisła I - Krakus Nowa Huta 4-0, Wisła II - Cracovia II 5-0, Olimpic - Wawel 0-0.

1. Cracovia I	11	33	65-6
2. Wisła I	11	30	66-9
3. Hutnik I	11	25	41-14
4. Hutnik II	11	22	29-23
5. Wisła II	10	20	31-12
6. Krakus N.	11	16	27-22
7. Wawel	11	14	20-35
8. Cracovia II	11	10	19-32
9. Olimpic	11	8	5-33
10. Gościbia	10	5	12-40
11. Krakus S.	10	3	12-56
12. Wieczysta	10	1	4-50

II liga

Trampkarze starsi: Nadwiślan - Świt Krzeszowice 1-5, Płaszowianka - Karpaty Siepraw 3-2, Raba Dobczyce - Dalin Myślenice 2-0, Pogoń Miechów - Górnik Wieliczka 1-0, Prokocim - Garbarnia I 0-0, Skawinka - Clepardia 0-4.

1. Clepardia	11	30	51-5
2. Garbarnia	11	29	45-5
3. Prokocim	11	24	36-12
4. Płaszow.	11	19	29-22
5. Świt	11	16	27-19
6. Karpaty	11	15	25-24
7. Górnik	11	15	22-22
8. Dalin	11	13	25-24
9. Raba	11	12	25-31
10. Pogoń M.	10	8	13-19
11. Skawinka	11	5	10-35
12. Nadwiślan	10	0	4-86

Trampkarze młodszy: Nadwiślan - Świt Krzeszowice 1-5, Płaszowianka - Karpaty Siepraw 1-2, Raba Dobczyce - Dalin Myślenice 0-7, Pogoń Miechów - Górnik Wieliczka 0-5, Prokocim - Garbarnia 1-0, Skawinka - Clepardia 1-2.

1. Dalin	11	30	52-8
2. Górnik	11	26	36-9
3. Garbarnia	11	25	28-12
4. Prokocim	11	24	48-13
5. Świt	11	24	39-24
6. Skawinka	11	15	32-35
7. Karpaty	11	12	23-26
8. Płaszow.	11	12	24-28
9. Clepardia	11	11	18-23
10. Raba	11	10	21-41
11. Pogoń M.	10	1	3-41
12. Nadwiślan	10	0	9-72

III liga

Trampkarze starsi: Opatkowianka - Grębałowianka 1-2, Proszowianka - Biezanowianka 4-1, Wanda Nowa Huta - Alwernia 1-4, Grzegórzecki - Zwierzyniecki 3-1, Słomniczanka - Borek 2-1.

1. Grzegórzecki	11	30	59-12
2. Strzelcy	10	26	34-12
3. Słomnicz.	10	21	39-12
4. Grębałow.	11	17	26-21
5. Proszow.	11	17	23-18
6. Zwierzyn.	11	14	18-15
7. Opatkow.	11	13	38-29
8. Borek	11	12	22-24
9. Armatura	10	10	22-24
10. Wanda	10	10	13-26
11. Alwernia	11	9	12-87
12. Biezanow.	11	8	16-32

Trampkarze młodszy: Opatkowianka - Grębałowianka 1-6, Proszowianka - Biezanowianka 6-0, Wanda - Alwernia 3-1, Słomniczanka - Borek 0-3.

1. Grębałow.	11	27	73-20
2. Armatura	10	22	57-14